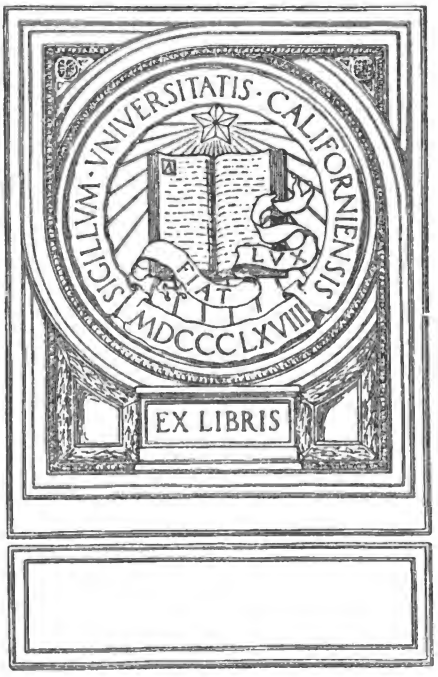
VOLKSSPRACHE UND WÖRTERBUCH VON NASSAU

Joseph Kehrein

Digitized by Google

Otto Bremer
18.12.97.

·FROM·THE·LIBRARY·OF·
·OTTO·BREMER·



Digitized by Google

Volkssprache und Wörterbuch

von

Nassau.

Von

Joseph Kehrein,
weil. Director des Kgl. Preuß. kath. Schullehrerseminars zu Montabaur.

Leipzig 1891.
Adolf Lesimple's Verlag.

PF5444
N3K4

Brenner

Digitized by Google

Seiner Hoheit

dem

regierenden Herzog

Adolph

zu

Nassau,

dem großsinnigen Förderer dieses Versuches über Sprache und Sitte Seines Volkes

Univ. of California

in tiefster Ehrfurcht und Dankbarkeit gewidmet.

Digitized by Google

UNIV. OF
CALIFORNIA

Digitized by Google

Vorwort.

Jede sprache unterliegt geistigen wie leiblichen einflüssen. geistig wird sie durch poesie und rede ausgebildet und in ihrer reinheit von den dichtern erhalten und erhöht. treten schrift grammatik und endlich vervielfältigung im druck hinzu, so gewinnen diese handhaben entschiednere gewalt über die sprachregel und gestatten von ihr nur schwer und langsam ausnahmen. Immerhin thut das vorgewicht des geistes der natur der sprache einigen zwang, weil die dichterische kunst im einzelnen irren kann und das mündliche angefesselte wort, obwol ungeschickter, sich freier bewegt. zu haus, unter den seinen, redet der mensch nachlässiger, aber behaglicher und vertrauter als gegenüber andern und fremden oder selbst beim niederschreiben seiner gedanken. das verhältnis der mundarten und dialecte erscheint stufenweise ebenso. jede mundart ist volksmundart, heimlich und sicher, aber auch unbeholfen und unedel, dem bequemen hauskleid, in welchem nicht ausgegangen wird, ähnlich. im grunde sträubt sich die schämige mundart wider das rauschende papier, wird aber etwas in ihr aufgeschrieben, so kann es durch treuherzige unschuld gefallen: große und ganze wirkung vermag sie nie hervorzubringen... alle mundarten und dialecte entfalten sich vorschreitend und je weiter man in der sprache zurückschaut, desto geringer ist ihre zahl, desto schwächer ausgeprägt sind sie... unsere heutigen volksmundarten enthalten gewissermaßen mehr als die schriftsprachen, d. h. in ihnen stecken auch noch genug überreste alter dialecte die sich nicht zur schriftsprache aufschwangen. aus diesen volksmundarten wäre für die geschichte unsrer sprache erkleckliches zu gewinnen, wenn sie planmäßig so untersucht und bearbeitet würden, daß sich in ihnen jene spuren einzelner bedeutender völkerschaften ergäben und man ermittelte, welcher großen reihe jede angehört habe. für solchen zweck aber müste weniger nach seltnen, der schriftsprache fremden wörtern, vielmehr nach dem verhältnis aller entscheidenden laute, formen

M47531

Digitized by Google

und ausdrücke geforſcht werden, ſeien dieſe gleich heutzutage die gangbarſten. Dem gang und ſteigenden fortſchritt aller mundarten überhaupt angemeſſen iſt es aber auch, daß eine große zahl derſelben ſich erſt in ſpäterer zeit hervorgethan haben und ihre eigenheiten in früherer noch gar nicht zu erwarten ſind. (J. Grimm: Geſchichte der deutſchen Sprache. Leipzig 1848. S. 827 f.)

Der Sprachſchatz einer Landſchaft läßt ſich in zwei Haupttheile bringen: in Worte nämlich, welche die Schriftſprache zwar kent, denen ſie aber andre Bedeutung gibt, und in ſolche die nur mundartlich ſind. Dieſe ſind entweder einer einzigen Landſchaft eigenthümlich oder finden ſich in mereren. Die Samlung hat alle dieſe Fälle zu beachten, und muß außerdem ſich über die hochdeutſchen Worte ins klare bringen, welche der Mundart felen und die von den Landbewonern gar nicht verſtanden werden. In jedem Dialecte gibt es außerdem fremde Worte, welche durch die gebildeten oder durch die Kirchen- und Statsterminologie, durch Juriſterei und Medizinerei in das Volk gekommen ſind. Dieſelben ſind meiſt ſtark entſtelt, verdienen jedoch die Aufmerkſamkeit, da das Beſtreben des Volkes ſich unverſtandene Laute deutlich zu machen und die ſelbſtſtändige Behandlung fremder Stämme anziehend iſt... Dieſen Worten reihen ſich die Eigennamen an, welche nicht ſelten eine bedeutende Entſtellung erfaren. Nicht mindre Aufmerkſamkeit verdienen die Ortsnamen, die vom Volke ſelten rein außgeſprochen werden. Mit beſonderer Theilname aber möge auf die deutſchen Namen fremder Grenz- oder Nachbarorte ſo wie der verwelſchten deutſchen Stäte und Dörfer im Weſten geachtet werden. Wichtiger aber als dieſe Worte ſind die fremden Elemente in der Sprache der Grenzländer... Was den eingeborenen Wortſchatz einer Landſchaft betrift, ſo werden folgende Seiten bei der Forſchung zu berückſichtigen ſein. Das Leben des Menſchen von Wiege biß Grab hat ſeine mundartlichen Benennungen. Welche Worte gelten für Geburt, für die Kindheit in ihren Stufen, ſo wie überhaupt für die verſchiedenen Lebensalter? für das Reifen der Geſchlechter, für den Liebesverker, für Brautſtand, Heirat, Schwangerſchaft, für die mancherlei Lagen und Geſchicke der Ehe, für altern und ſterben? Eine Schilderung der Gebräuche, die in den Worten angedeutet werden, iſt nötig, ebenſo eine Aufzeichnung der Lieder und Reime welche daran hangen. Die volksthümlichen Namen der Krankheiten, der Heilmittel, der Aerzte und klugen Frauen reihen ſich an; die Formeln, durch welche Krankheiten und

Digitized by Google

Wunden besprochen (gebüßt) werden, sind aufzuzeichnen, ebenso die abergläubischen Meinungen welche sich an die Vorfälle des leiblichen Lebens knüpfen, und die Reime welche etwa darüber im Volke leben.

Wie heißen in der Mundart die Glieder des Körpers? wer die Mundart durchforscht, darf nicht vornem und altjüngferlich thun.

Die Kinder bilden sich eine eigene Sprache, deren Worte und Bildung anziehend sind. Auch die Kinderspiele müssen beschrieben, die Kinderreime und Rätsel gesammelt werden; es hat sich darin ein wertvoller Rest des Glaubens, der Rechtsgewonheiten und der Poesie unsres Alterthums gerettet. Hier ist auch der Ort, auf die Märchen und Sagen aufmerksam zu machen... Das ganze Gebiet des Aberglaubens hat der Samler in sein Bereich zu ziehen; an die Namen der Gespenster und geisterhaften Wesen knüpft sich von selbst was von ihnen berichtet wird. Verwünschungen Flüche und Schelten reihen sich an; in dem groben Gestein läßt sich oft eine alte Erzader auffinden.

Welche Namen füren die kirchlichen Gebäude, Geräte, Gebräuche und Festlichkeiten? welche Benennungen, Reime und Lieder knüpfen sich an Heilige? die Verstümmelungen lateinischer gottesdienstlicher Worte, die volksthümlichen Benennungen der verschiedenen religiösen Bekentnisse sind nicht zu übersehen. Der Forscher wende sein Auge auch zu der außerkirchlichen geistlichen Poesie des Volkes, die in den katholischen Ländern namentlich bei Aufzügen und dramatischen Darstellungen sich erhalten hat.

Der Kreißlauf des Jares und seine weltlichen Feste werden dem Samler manche Beute an Worten geben. Die Lustbarkeiten des Volkes, mögen sie algemein oder auf bestimte Tage und Zeiten beschränkt sein, verdienen alle Aufmerksamkeit. Die Lieder, die dabei gesungen werden, die Volkslieder überhaupt, laße man nicht unberücksichtigt, auch die Sprichwörter nicht und die Scherze und Witze, welche sich an bestimte Orte und manche Personennamen knüpfen. Wie heißen die Tänze?

In allen Ländern gibt es einen Speisekalender, der mit allen Meinungen, welche daran haften, zusammengestelt werden muß. Die landschaftlichen Namen der Speisen und Getränke, die Gestalt des Backwerkes mögen beachtet werden, ebenso die Benennungen des Küchengeräts und des Hausrats überhaupt. Selbst auß diesem anscheinend gleich-

Digitized by Google

giltigen und bedeutungslosen läßt sich für die Kentnifs unserer Vorzeit nicht unbedeutendes entnemen.

Gleich den Geräten und Zierraten im Hause muß das Haus selbst samt dem ganzen Hofe durchmustert werden. Eine Beschreibung der bäuerlichen Bauart ist nötig; darin und selbst im Bau kleiner Dorfkirchen spricht sich Stammeseigenthümlichkeit auß. Auch die Vertheilung der Felder und die Anlage der Dörfer ist in dieser Hinsicht von großer Bedeutung. Auß kulturgeschichtlicher und ethnographischer Rücksicht hat man auch sein Auge auf die Tracht des Landvolkes zu werfen. Die Stoffe der Gewänder, Schnitt und Farbe derselben, Hartracht und Kopfbedeckung, so wie der Schmuck werde beschrieben.

Eine ganz besondere Theilname hat der Samler dem Leben des Landbauers zu schenken. Die Benennungen aller Arbeiten im Hofe und Felde, auf Wiese Wald und Weingarten, die Namen des Gerätes und der Werkzeuge, der Getraidearten, Futterkräuter und Gemüse sind zu erforschen. Jeder Gau hat vom Baume biß zum Schwamme seine landschaftlichen Pflanzennamen. Hier und da finden sich Reime und Lieder dafür. Welches sind die landschaftlichen Namen der Thiere? wie heißt das Vieh des Hauses und Hofes, welches sind die Lockrufe zum Futter? Die Schreie und Lieder der Hirten, die Hirtensprache, ihre Wetterregeln sind zu sammeln.

Wie heißen die Abstufungen des Gesindes? die verschiedenen Klassen der Landleute und ihre Besitzungen? die Abgaben und Dienste, welche sie zu leisten hatten und noch leisten? Hierbei richte der Samler sein Augenmerk auf die alten Hof- und Dienstrechte, auf die Weisthümer und Schöppenbücher. Die alten Namen von Gerichts- und Kirchensprengeln, von Gauen, Feldmarken, Thälern, Hügeln, Bergen, Weiden und Wiesen suche man zu erforschen. Die mündliche Ueberlieferung muß hier mit der schriftlichen in Kroniken Urkunden Salbüchern und Urbarien in Verbindung gebracht werden.

Jäger und Förster haben ihre besonderen Außdrücke, unter denen gewiss landschaftliche sind; dasselbe gilt von der Berg- und Hüttenmannssprache. Mer noch möchte des mundartlichen in den Kunstaußdrücken der Fischer und Schiffer zu finden sein und in den Bezeichnungen für Waßer- und Deichbauten.

Eine reiche Fundgrube öffnet sich dem Samler in dem Sprachschatze der Handwerker. Die Arbeiten der einzelnen

Digitized by Google

Gewerke und ihr Handwerkszeug laße man sich nennen. Bei neuen Maschienen gibt der Arbeiter den Theilen gewönlich eigene deutsche Namen; man achte darauf. Die Gebräuche in dem Zunft- und Zusammenleben der Gewerke, die Handwerksgrüße Sprüche und Scherze, die Geselschaftslieder und Spottgesänge eines Handwerks auf das andere suche man zu erlangen. Wenn auch vieles davon deutsches Gemeingut ist, so sind gewiss auch Abweichungen und Eigenthümlichkeiten der einzelnen Länder, vielleicht sogar der bedeutenderen Orte, vorhanden. Auch die Warzeichen der Stäte sind bei den Handwerken zu sammeln.

In dem Handelsverkere haben sich landschaftliche Benennungen der Waren festgesetzt, weniger freilich bei dem Großhändler als bei dem Krämer. In den Fabrikstrichen hat der Forscher ebenfalls seine Ernte stehen. Ist er einmal unter Merkurs Stabe, so suche er auch nach der Diebs- und Gaunersprache, wobei Gerichts- und Polizeibeamte, auch Landwirte und Förster behilflich sein können.

Bei diesen Samlungen hat man das lebendige Wort als erste Quelle zu betrachten; notwendig muß aber auf die schriftlichen Denkmale der Mundart in älterer und neuerer Zeit Rücksicht genommen werden. Urkunden, Rechtsaufzeichnungen, geschichtliche Darstellungen, Gedichte oder sonst welche Schriften, worin die Mundart irgend hervortritt, sind sorgsam zu durchforschen. Jedes Jahrhundert wird seinen Antheil zu der Samlung liefern.

Bei jedem Funde verzeichne man den Fundort genau; die verschiedene Außsprache eines und desselben Wortes, die abweichende Bedeutung, welche in den verschiedenen Gegenden sich findet, sind einzutragen. (Karl Weinhold: Ueber deutsche Dialectforschung. Wien, 1853. S. 7 f.)

Diese Säze von zwei bewährten Männern, deren eigenthümliche Schreibweise (nur mit Ausnahme der lateinischen Schrift) ich absichtlich beibehalten habe, geben klaren Aufschluß über die Wichtigkeit und die Art und Weise der deutschen Dialektforschung. Ich bin zu meiner Arbeit durch sie nicht zunächst angeregt, wol aber gestärkt und belehrt worden. Bereits im Jahr 1843 hatte ich von Mainz aus, wo ich damals Gymnasiallehrer war, einen öffentlichen Aufruf erlassen, mich bei der Ausarbeitung eines Wörterbuches der hessischen und nassauischen Mundarten zu unterstützen. Ich erhielt von verschiedenen Seiten freundliche Zusage, auch bald einzelne schätzenswerthe Beiträge, besonders aus der Wetterau und dem Odenwalde. Durch meinen Uebertritt

Digitized by Google

an das nassauische Gymnasium zu Hadamar im Frühjahr 1845 wurde ich diesem Zweige des deutschen Sprachstudiums auf längere Zeit entzogen, wenn ich dasselbe auch nie ganz aufgab. Im Jahr 1854 erließ ich im „nassauischen Schulblatt“ Nr. 45 einen neuen Aufruf zur Unterstützung, der dann allenthalben in Nassau, besonders bei den Herren Geistlichen und Elementarlehrern eine gute Aufnahme fand. Die von vielen Seiten her mir gewordene Unterstützung setzte mich nach und nach in Stand, an die Ausarbeitung des Gesammelten zu gehen. Was ich so selbst gesammelt, was Andere mir beigesteuert, das biete ich hiermit den Freunden der deutschen Volksmundarten als bescheidene Gabe.

Die Punkte, welche Professor Weinhold in den oben mitgetheilten Sätzen als besonders zu beachten bezeichnet, habe ich alle berücksichtigt, ohne daß es mir jedoch möglich gewesen, bei allen eine gleich reiche Ausbeute zu gewinnen. Nur die Ortsnamen habe ich ganz ausgeschlossen, weil ich eben damit beschäftigt bin, dieselben in einem besondern Werke zu bearbeiten, worin auch die Namen der Gemarkungstheile (Wälder, Felder, Wiesen, Weinberge ꝛc.), von denen in dem vorliegenden Buche nur einige angeführt sind, Aufnahme finden werden.

Ich bin übrigens nicht bei der heutigen Volkssprache stehen geblieben; ich habe vielmehr auch nun längst veraltete und ausgestorbene, meist für Kultur- und Rechtsgeschichte bedeutende Wörter aufgenommen, die sich in der Limburger Chronik (Ausgabe von 1720), in den nassauischen Weisthümern von J. Grimm und in andern alten nassauischen Urkunden (besonders in den Annalen des Vereins für nass. Alterthumskunde, in der hessischen Landesgeschichte v. G. B. Wenck, in den Rheingau. Alterthümern von F. J. Bodmann, im Cod. diplom. francof. von Böhmer ꝛc., in der Beschwerdeschrift der Gemeinde Griesheim aus dem letzten Viertel des 13. Jahrhunderts, aus den Mittheilungen des Vereins für Gesch. und Alterthum in Frankfurt a. M. besonders abgedruckt, von Dr. F. Roth und Dr. L. H. Euler, Frankfurt 1858) finden, obwol ich weiß, daß sie nicht alle als eigentlich nassauisch gelten können.

Was den geographischen Raum betrifft, so sah ich mich leider genöthigt, vor der Hand das aus Hessen Gesammelte bei Seite zu legen (da es im Ganzen zu wenig war) und mich auf Nassau zu beschränken; nur wo die Vergleichung belehrend war, habe ich auch die hessischen Mundarten, besonders die wetterauische beachtet. Die rheinhessische Gegend

Digitized by Google

von Mainz bis Bingen (meine Heimat) habe ich durchgehends mit berücksichtigt, weil ihre Sprache mit der Sprache im nassauischen Rheingau meist übereinstimmt. Darum sind auch manche Belegstellen aus den Gedichten von F. Lennig und Ph. Thielmann beigefügt; aus Schriften in der Darmstädter Mundart (Streff, Datterich), wie in der Frankfurter (Bürgerkapitän, Hampelmann ꝛc.) nur dann, wenn die Wörter auch in Nassau gebräuchlich sind.

Die einzelnen Wörter sind in den verschiedenen Aussprachen sowie mit den verschiedenen Bedeutungen und mit Angabe der Fundorte (zunächst der Aemter, oft auch der einzelnen Dörfer) verzeichnet. Die Angabe dieses und jenes Ortes, woher ich den Beitrag erhalten, schließt den Gebrauch des Wortes an andern Orten nicht aus. Zugleich ist versucht, die Wörter durch Beifügung der ältern Formen, wie der Formen in andern deutschen Dialekten und durch Heranziehung und Vergleichung verwandter Erscheinungen in andern Sprachen zu erklären. Die älternenhochdeutschen Wörter sind zum größern Theil aus meiner „Grammatik der deutschen Sprache des 15—17. Jahrhunderts" (Leipzig 1854—56. 3 Bde.), wo die Quellen immer angegeben sind, dann aus dem Glossarium Latino-germanicum mediae et infimae aetatis e codicibus manuscriptis et libris impressis concinnavit Laurentius Diefenbach. Francofurti ad Moenum 1857. 4 und aus „Der Teutschen Sprache Stammbaum und Wortwachs" ꝛc. von dem Spaten (Stieler), Nürnberg 1691. 4 genommen. Daß ich weiter für die älteste und ältere Zeit die Werke von J. Grimm (Deutsche Grammatik, Geschichte der deutschen Sprache), K. W. Bouterwek (Angelsächs. Glossar), L. Diefenbach (Goth. Wörterbuch), Gabelentz-Löbe (Goth. Wörterbuch), E. G. Graff (Althochd. Sprachschatz), Müller-Zarncke und A. Ziemann (Mittelhochdeutsche Wörterbücher), W. Wackernagel (Wörterbuch zu seinem altd. Lesebuch) u. A. und für die neuere und neueste Zeit die Werke von Grimm (Deutsches Wörterbuch), F. L. K. Weigand (Synon. und Deutsches Wörterbuch), W. Hoffmann (Deutsches Wörterbuch), C. F. L. Wurm (Deutsches Wörterbuch) u. A. und das allg. terminolog. ökonom. Lexicon von F. B. Weber benutzt habe, ohne überall ihren Namen anzuführen, bekenne ich mit Dank gegen diese verdienten Männer.

Als Schulinspektor habe ich in verschiedenen Elementarschulen auf dem Lande eine Erfahrung gemacht, die mich

Digitized by Google

zur Beigabe des zweiten Anhanges bestimmt hat. Kam im Lesebuch dieses oder jenes Thier, diese oder jene Pflanze vor; so verstanden sehr oft die Kinder die sonst klare und gute Erklärung des Lehrers nicht, weil sie die ihnen unter einem andern Namen recht gut bekannten Thiere und Pflanzen unter dem vom Lehrer gebrauchten naturgeschichtlichen Namen nicht kannten. Der Lehrer hatte z. B. eine Kröte, einen Schmetterling naturgeschichtlich beschrieben, die Kinder kannten aber nur eine Hutch, Kree, Lurch und ein Summervielche, eine Flimmermaus: augenblicklich war den Kindern die naturgeschichtliche Beschreibung des Lehrers klar, als ich die Volksnamen der Thiere nannte. Mancher Lehrer wird darum in einer Gegend, wo er nicht heimisch, die Volkssprache ihm darum minder bekannt ist, diesen Anhang gebrauchen können.

Was die zweite Abtheilung meines Buches betrifft; so wünsche ich, daß das Gegebene freundlich aufgenommen werden möge, so sehr ich bedaure, daß ich nicht mehr geben konnte. Manches von dem hier Mitgetheilten ist auch sonst in Deutschland bekannt. Ich habe die mir von verschiedenen Seiten zugekommenen Stücke in Bezug auf die Fassung fast ganz unverändert gelassen, nur die Orthographie der Gleichförmigkeit wegen hier und da verändert.

Unter den Spielen und Bräuchen dürfte der Freund dieser kulturgeschichtlichen Dinge manches nicht ganz Unwichtige finden. Es ist nur zu bedauern, daß die Bräuche und Trachten der Erwachsenen immer mehr ihr Volksthümliches, ihr Nationales ablegen und sich in die flache Allgemeinheit verlieren. Die Lieder und Spiele der Kinder, so sehr sie an den verschiedenen Orten Deutschlands einander ähnlich sind, bewahren mehr ihre volksthümliche Frische.

Die Abtheilungen Aberglaube und Mythologie enthalten zwar nur weniges, aber immerhin einiges Neue.

Mit Dank füge ich hier die Namen der Männer bei, welche mir größere oder kleinere Beiträge überschickt haben, mit Angabe ihrer damaligen Wohnorte und der Aemter, welche in ihren Beiträgen besonders berücksichtigt sind: Lehrer Az in Dreisbach A. Marienberg, L. Becker in Cronberg A. Dillenburg, L. Brötz in Meudt A. Wallmerod und Hadamar, L. Decku in Maroth A. Selters, Pfr. Dern in Flacht A. Wiesbaden, L. Dillmann in Eschelbach A. Hadamar, L. Dönges in Becheln A. Nassau u. Schwalbach, L. Eufinger in Königstein A. Idstein, L. Fischbach in Prath A. Braubach, Schwalbach u. St. Goarshausen, Apotheker Fuckel in Oestrich A. Elt-

Digitized by Google

ville und Reichelsheim, L. Gauschemann in Altenhain A. Königstein, L. Gläßner in Dernbach A. Montabaur, Berggeschworner Götz in Caub A. St. Goarshausen, L. Heinrich in Bierstadt A. Hachenburg, Steuermann Herbrich in Caub A. St. Goarshausen, L. Hofmann in Freilingen A. Selters, Herborn und Rennerod, L. Höhn in Welschneudorf A. Montabaur, L. Hölper in Dahlen A. Wallmerod, L. Holz in Kelkheim A. Selters, Königstein und Eltville, L. Horn in Bach A. Marienberg, L. Horn in Wellmich A. St. Goarshausen, L. Hörle in Obertiefenbach A. Runkel, L. Hörte in Dombach A. Usingen, L. Hurter in Horressen A. Montabaur und Wallmerod, L. Junker in Cransberg A. Usingen, L. Klein in Wiesbaden A. Wiesbaden und Hochheim, L. Kröck in Caub A. St. Goarshausen, L. Kuh in Burg A. Herborn, Rektor Lade in Dillenburg A. Dillenburg, Pfr. Lex in Caub A. St. Goarshausen, Dillenburg und Wiesbaden, L. Löhr in Oberjosbach A. Selters und Idstein, L. Mackel in Stangenroth A. Marienberg, L. Meurer in Dahlen A. Hadamar, L. Moos in Mendt A. Wallmerod und Hadamar, L. Müller in Grävenwiesbach A. Runkel, L. Müller in Straßebersbach A. Limburg und Nassau, L. Müller in Mtellen A. Braubach und Eltville, L. Münz in Guckheim A. Wallmerod, L. Hehl in Haintchen A. Usingen, L. Pfaff in Fussingen A. Hadamar, L. Priester in Holzappel A. Diez, L. Pulch in Patersberg A. St. Goarshausen, Buchdrucker Stein in Wiesbaden, L. Sauerwein in Niederwallmenach A. Nastätten, Pfr. Schellenberg in Nauheim A. Limburg, L. Schepp in Flacht A. Diez, L. Schirg in Caub A. St. Goarshausen, L. Schönleber in Moschheim A. Eltville, Montabaur und Marienberg, L. Schloß in Meudt A. Wallmerod und Hadamar, L. Schupp in Oberbrechen A. Limburg, L. Schütz in Friedrichsthal A. Königstein und Usingen, L. Seibert in Hausen A. St. Goarshausen, Limburg, Wehen und Wiesbaden, L. Seiler in Rehe A. Herborn, Rennerod und Marienberg, Pfarrer Snell in Langenbach A. Weilburg, L. Spieß in Langenbach A. Weilburg, L. Steden in Oberreifenberg A. Usingen, Recepturacessist A. Raidt in Nassau, L. Stimbert in Seck A. Rennerod, Pfarrer Stirn in Harheim A. Höchst, L. Streun in Höhr A. Selters und Montabaur, Pfr. Weyer in Hasselbach A. Usingen, L. Wigand in Dreifelden A. Selters, Amtsaccessist Wißmann in Selters A. Selters, Pfr. Wolf in Holler A. Montabaur, L. Wolff in Mengerskirchen A. Weilburg,

Digitized by Google

Kaufmann J. Würz in Lorch A. Rüdesheim, Pfr. Zeiger in Gemmerich, A. St. Goarshausen und Hachenburg, L. Zirvas in Niedergladbach A. Montabaur, Schwalbach, Rüdesheim, Idstein, Usingen, — die Seminaristen Acht in Nentershausen A. Wallmerod, Ehmann in Limburg A. Limburg, Hellerbach in Buch A. Nastätten, Hergenhahn in Villmar A. Runkel, Höhn in Hundsangen A. Wallmerod, Horne in Königshofen A. Idstein, Kinkel in Soffenheim A. Höchst, Lehnhäuser in Rennerod, Link in Lorch A. Rüdesheim, Marx in Thalheim A. Hadamar, Müller in Probbach A. Weilburg, Schepping in Montabaur, Schneider in Münster A. Höchst, Seck in Eisenbach A. Idstein.

Zuletzt erwähne ich noch, daß ich der mündlichen Unterredung mit den H. Lehrern am Hadamarer Gymnasium und hiesigen Seminar manches Wort und manchen Aufschluß verdanke, und daß ich den Haupttheil des Manuskriptes der ersten Abtheilung in freien Stunden den Seminaristen vorgelesen habe, um mir von ihnen die Aussprache und Bedeutung der Wörter und die Angabe der Orte, wo dieselben gebraucht werden, vervollständigen zu lassen.

Die allgemeinen Hilfsmittel, welche zur Erklärung der einzelnen Wörter mir zu Gebote standen, sind oben bereits erwähnt. Im besondern nenne ich noch:

1) Karl Gottlieb Anton: Alphabetisches Verzeichniß mehrerer in der Oberlausitz üblichen, ihr zum Theil eigenthümlichen, Wörter und Redensarten. In den Görlitzer Gymnasialprogrammen 1825—48. 19 Stück, angeführt mit A.

2) Friedr. Carl Fulda: Versuch einer allgemeinen teutschen Idiotikensammlung. Berlin und Stetin 1788., mit F angeführt.

3) F. C. Honcamp: Die Vokale der westfälisch-niederdeutschen Mundart, im Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen von Herrig und Viehoff. 1848. IV, 156 f. 401 f.

4) Ant von Klein: Deutsches Provinzialwörterbuch. Frankfurt und Leipzig 1792. 2 Bde.

5) J. G. L. Kosegarten: Wörterbuch der niederdeutschen Sprache. Greifswald, 1856.

6) W. F. G. Reinwald: Hennebergisches Idiotikon. Berlin und Stetin 1793, mit R angeführt.

7) Joh. Andr. Schmeller: Die Mundarten Bayerns. München 1821.

8) Joh. Andr. Schmeller: Bayerisches Wörterbuch. Stuttgart und Tübingen 1827—37. 4 Bde. Dieses höchst

Digitized by Google

wichtige Buch ist mit Sm. nach Band und Seitenzahl angeführt, da es nicht alphabetisch geordnet ist.

9) M. Joh. Christoph Schmid: Versuche eines schwäbischen Idiotikon. Berlin und Stetin o. J. (nach 1793) mit Sd. angeführt.

10) Karl Christian Ludwig Schmidt: Westerwäldisches Idiotikon ꝛc. Hadamar und Weilburg 1800. Es enthält nach des Verfassers Angabe nur die Idiotismen des mittlern Westerwaldes oder eigentlich die der Herrschaft Westerburg und der angränzenden Ortschaften (A. Rennerod). Da dieses Buch mehrfach in andern Werken angeführt ist, so habe ich es bei jedem Worte, das in demselben enthalten ist, mit S angeführt.

11) Herm. Schütz: Das Siegerländer Sprachidiom. In den Programmen der höhern Bürger- und Realschule zu Siegen 1845. 1848, angeführt mit Sch.

12) Franz Jos. Stalder: Versuch eines schweizerischen Idiotikon. Aarau 1812. 2 Bde. mit St. nach Band und Seitenzahl angeführt.

13) Heinr. Viehoff: Landschaftliche Ausdrücke aus der Nachbarschaft von Neuß. In dem von ihm herausgegebenen Archiv für den Unterricht im Deutschen. Düsseldorf 1844. 2. Jahrg. S. 149 f.

14) Karl Weinhold: Ueber deutsche Dialectforschung. Die Laut- und Wortbildung und die Formen der schlesischen Mundart. Wien 1853, mit Wd. angeführt.

15) Karl Weinhold: Beiträge zu einem schlesischen Wörterbuche. Wien 1857, bloß mit W angeführt, da es genau alphabetisch geordnet ist.

16) Jos. Anselm Pangkofer und H. Karl Frommann: Deutschlands Mundarten. Nürnberg 1854 f.

17) Joh. Matth. Firmenich: Germaniens Völkerstimmen. Berlin 1845 f.

Ich schließe dieses Vorwort mit dem Wunsche, mit welchem Schmeller die Vorrede zu seinem weit vollkommneren Werke geschlossen: „Es glaubt der Verfasser seine eigene Ueberzeugung von der Mangelhaftigkeit dieser Sammlung nicht besser darthun zu können, als indem er die künftigen Besitzer des Buches ersucht, demselben eine Anzahl leerer Blätter beizufügen, auf welchen, was sie beim Nachschlagen vermissen, oder mangelhaft oder gar unrichtig finden, für eine dereinstige vollkommene Sammlung oder doch für einen Nachtrag zu diesem Versuche vorgemerkt werden könne."

Montabaur, 24. Januar 1860. J. Kehrein.

Digitized by Google

Abkürzungen.

A. = Anton: Oberlauf. Idiotikon.
Br. = Bodmann: Rhä. Alterth.
F. = Fulda: Allg teutsch. Idiotk.
Gr. = Grimm: Rechtsalterthümer.
Gw = Grimm: Weisthümer.
K. = Klein: Deutsch. Provinzialw.
Lehr. = Limburger: Chronik.
R. = Reinwald: Hennebeg Idt.
S = Schmidt: Westerw. Idiotik
Sch. = Schütz: Siegl. Sprachild.
Sd. = Schmid: Schwäb. Idiotik.
Sm. = Schmeller: Bayr Wörth.
St. = Stalder: Schweizer. Idiotik.
W. = Weinhold: Schles. Wtrb.
Wd. = Weinhold: Dialektforsch.
f. = fem. (weiblich).
m. = masc. (männlich).
n. = neutr. (sächlich).
Adj. = Adjektiv
Adv = Adverbium.
agf. = angelsächsisch (7—8. Jahrh.).
ahd. = althochdeutsch (7—11. Jhrh.).
allg. = allgemein.
alm = alemannisch (meist a. Hebel).
altfranz. = altfranzösisch.
altfries. = altfriesisch.
altn. = altnordisch (11. Jahrh.).
altnd = altniederdeutsch.
altndl. = altniederländisch.
altsächs. = altsächsisch (9. Jahrh.)
ältnhd. = älternneuhochd. (15—17 J.).
baier. = bairisch (m. a. Schmeller).
bd = bedeutet, — ten.
Bd = Bedeutung, — gen.
bildl. = bildlich.
böhm. = böhmisch.
bs. = besonders.
dän. = dänisch.
Dim. = Diminutiv (Verkleinerung).
eig. = eigentlich.
engl. = englisch.
fg. = figürlich.
fränk. = fränkisch
franz. = französisch.
gleichbd. = gleichbedeutend.
goth. = gothisch (4 Jahrh.)
griech. = griechisch.
hebr. = hebräisch.
hess. = hessisch (m. Ausschl. v. Rhnh.)
hochd. = hochdeutsch.
holl = holländisch.
insbs. = insbesondere.
intransf = intransitiv.
ital. = italienisch.
Jh. = Jahrhundert.
lat. = lateinisch.
lauf. = oberlausitz. (meist a. Anton).
mhd. = mittelhochdeutsch (12—14 J.)
mitteld. = mitteldeutsch (d. Lage n).
mittellat. = mittellateinisch.
mittelnd. = mittelniederdeutsch.
mittelndl. = mittelniederländisch.
mittelrhein. = mittelrheinisch (d. L. n.)
nd. = niederdeutsch (der Lage nach).
ndf. = niedersächsisch (m. a. Campe).
nhd = neuhochdeutsch (18—19. J.).
nordd. = norddeutsch (der Lage n.).
obd. = oberdeutsch (der Lage nach).
österr. = österreich (z. Th a. Castelli).
Part. = Participium.
pfalz. = pfälzisch (meist a. Klein).
Pl. = Plural.
Präp. = Präposition.
Präs. = Präsens
Prät. = Präteritum (Imperfekt).
Rda = Redensart, — arten.
refl. = reflexiv.
rhein. = rheinisch (rechte und linke Seite von Mainz bis Bingen).
rom = romanisch.
schd. = schriftdeutsch im Neuhochdtsch.
schles. = schlesisch (m. a. Weinhold).
schwäb. = schwäbisch,
schwed. = schwedisch.
schweiz. = schweizerisch (a. Stalder).
s. d. = siehe dieses, diese.
sieg = siegerländisch (aus Schütz).
Sg. = Singular.
slav. = slavisch.
sva. = so viel als.
südd. = süddeutsch (der Lage nach)
syn. — synonym (sinnverwandt).
transf. — transitiv.
übh. — überhaupt.
unpers. — unpersönlich.
urspr. — ursprünglich.
unterrhein. — rechte Rheinseite von Rüdesheim abwärts bis an Preußen.
vgl. — vergleiche.
vlt. — veraltet.
west. — westerwäldisch (sow. Schmidt nicht reicht).
wetterau. — wetterauisch,
wt. — weitverbreitet (in Nassau und über Nassau hinaus.)
z in ahd. u. mhd. W. mit latein. Schrift vertritt das alte ſ.
zſgz. — zusammengezogen
zſgſ. — zusammengesetzt.
Zſſ. Zu — sammensetzung, — gen.

Andere Abkürzungen sind leicht verständlich.

Digitized by Google

Erſte Abtheilung.

Volksſprache.

Laut-, Wort-, Satzlehre.

Digitized by Google

Digitized by Google

UNIV. OF CALIFORNIA

I. Vokale und Konsonanten.

1. Aussprache nach Länge und Kürze.

In der hochdeutschen Sprache sind die früheren Kürzen vielfach unorganisch verlängert. Die Volkssprache hat in ganz Deutschland die alte Kürze oft gewahrt, selten die alte und neue Kürze verlängert. Von den nassauischen Mundarten dehnen einige auf dem Westerwald (besonders im Amt Hachenburg und Rennerod) und am Unterrhein (besonders im Amt St. Goarshausen) manchen kurzen Vokal der Schriftsprache. Man vgl. Haag (Hacke), Schaade (Schatte), dahn (dann), Saalz (Salz), hahlen (halten), ahl, kahl (alt, kalt), Heeg (Hecke), Heerchen (Herrchen), Fehnster (Fenster), Drehk, Gehk, Spehk, Stehke (Dreck, Geck, Speck, Stecken), Trehf (Treff), zehten (zetten), Pehz (Petz), Goold (Gold), Doochter (Tochter), Wuhrst (Wurst).

2. Vokale.

In den nachfolgenden Nummern stehen vor dem Zeichen = die Vokale der Volksmundarten.

A.

1. a = mhd. a, nhd. ä (west. und Usingen zuweilen): sich schamen, walgern.

2. a = mhd. e (offen, Umlaut von a), nhd. e: Nachen (Königstein), Trapp (west. rhein. unterrhein.).

3. a = mhd. ë (geschlossen), nhd. e, besonders vor r: garn, Barg, Harz, Garst, Farst (Garscht, Farscht), starwen, Wark (alle rhein. unterrhein. west.), sahnen, rahnen, d. i. segnen, regnen (Usingen), halfen (west.). Vgl. Nr. 6. 32.

4. a = mhd. o, nhd. o: Blach (Block), kachen, nach, dach, Darf, sall (Dillenburg, Rennerod, Hachenburg, Selters, Montabaur). Vgl. Nr. 14.

Digitized by Google

5. â = mhd. e, nhd. ä: zahlen (zählen) hört man hier und da auf dem Westerwald.

6. â = mhd. e, nhd. e, besonders vor r: Ard, Bar, ar (rhein.). Vgl. Nr. 3.

7. â = mhd. ei, nhd. ei (fast in ganz Nassau, vorzüglich am Rhein): aus, kans, klan, Amer, famchen, schwamchen, brat, Klad, Gas, Gasel, haßen, Waz, Master, Flasch, gal. Besonders zu beachten ist Gsondhat (Rennerod), Monderkat d. i. Munterkeit (Steinsberg A. Diez). Vgl. Nr. 22.

8. â = mhd. ou, nhd. au (vom Rhein bis an den Westerwald): Stab, Rab, Lab, glawen, rawen (glauben, rauben), lafen, Age, Bam, Tram u. a.

9. â = mhd. u, nhd. au (selten): Mal (Weilburg).

10. â = mhd. iu, öu, nhd. eu: getra, Ha (Königstein, Usingen, Nassau, Limburg, Runkel).

11. â für en und er s. Nr. 156. 166.

Anm. Die Fälle 1 — 10 kommen auch in den Schriften des 15 — 16. Jahrhunderts und in andern heutigen Dialekten vor. Vgl. zu Nr. 1 — 6 meine Grammatik des 15 — 17. Jahrhunderts I, §. 39. 40. Schmeller: die Mundarten Bayerns §. 183. Weinhold: Dialektforschungen S. 22. 26. 27; zu Nr. 7 — 10 m. Gram. I, § 41. 42 43. Schmeller §. 157 f.

12. ao = mhd. a, nhd. a (eigentlich a mit darüber stehendem o, einfacher Mittellaut zwischen a und o, mit Vorherrschen des a; das kurze a wird hier meist lang, besonders in den Aemtern Weilburg, Rennerod, Marienberg, Herborn, nimmt dann allmählich ab bis an den nördlichen Taunus, wird am südlichen Taunus nicht mehr gehört): waor, gaor, staorb, schwaorz, daos, saot, laocht, gemaocht, Raowe, aower (Rabe, aber).

13. ao = mhd. â, nhd. a (selten, s. Nr. 12): Jaohr, Salaot (Marienberg), Maocht (Rennerod).

14. ao = mhd. o, ô, nhd. o (selten): daoch, naoch, Laoch, kaochen (Weilburg); waol (wol), schraoh (schroh) in Rennerod. Vgl. Nr. 4.

15. oa = mhd. a, nhd. a (eigentlich o mit darüber stehendem a, einfacher Mittellaut zwischen o und a, mit Vorherrschen des o, etwas verschieden von Nr. 12 f., aber meist in denselben Wörtern vorkommend, hier und da auf dem Westerwald, mehr in Reichelsheim und am Taunus, nicht am Oberrhein, wenig am Unterrhein gebräuchlich): Schloak, Toak (Schlag, Tag), waor (Dillenburg), Moar, woar, koarmen (Rennerod), Loar (Laden), oartlich,

Digitized by Google

koarmſen, Woaſem (Uſingen), Groas, Poad, Schloagk, Doarf, Goarte (Reichelsheim), Poar, Loare, part (Höchſt, Königſtein), Koarſt, ſchwoarz, faahren, Doak, Moahl, Hoabch (St. Goarshauſen).

16. oa = mhd. â, nhd. a (ſelten): Joahr, Hoar (Königſtein), Dawet (Abend), oahs (Hachenburg, Herborn). Vgl. Nr. 50.

17. oa = mhd. o, ô, ou, nhd. o, a, au (ſelten): doa, Dawe (Ofen, Hachenburg), oach (auch, Rennerod)

18. oa = mhd. u, nhd. u (ſelten): Woarzel (St. Goarshauſen), oannern (Uſingen).

Anm. Die Fälle 12 — 18 kommen meiſt auch in Weſtfalen und im Siegerland vor. S. F. C. Horcamp in Viehoffs Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen. 1848. 4. S. 164 und H. Schütz. 1845. S. 12.

A. E.

Die Volksmundarten haben mehr e als ä, da ſie den Umlaut (ä, ö, ü) meiſt nicht ſcharf hören laſſen.

19. ä = mhd. e, a, nhd. e, ä, a (hier und da auf dem Weſterwald): flännen (Hachenburg), ärtig (Wallmerod), ärk, ſtärk, (Weilburg, Runkel, Limburg, Idſtein, hier und da auch in Rheinheſſen, z. B. Ingelheim), bärſch (Rennerod). Vergl. Nr. 23. 54.

20. ä = mhd. ë. (ſelten): gäſe d. i. gegeſſen, äßen, fräßen, (auf dem hohen Weſterwald, auch hier und da im Amte Montabaur).

21. ä = mhd. i., nhd. i (ſelten): gäf, d. i. gib (Marienberg), Gäft (Rennerod), närjend, Wänter (Hachenburg), Schämb, ſchämbelich d. i. Schimpf, ſchimpflich, (Salz, Amt Wallmerod).

22. ä für ei haben in Mainz und hier und da am Unterrhein und in Helferskirchen (A. Selters), die in Nr. 7 angeführten Wörter. Vergl. Nr. 28.

23. e = mhd. a, nhd. a (ſelten): ennen d. i. ahnden (Uſingen), derfür, dermit, dervon (mit halbhörbarem e, ziemlich verbreitet) weſchen (rhein.), hert und heert d. i. hart (Marienberg). Vergl. 19. 54.

24. e = mhd. i, nhd. i (am Oberrhein nur vor r u. etwa noch in den Imperativen geb, nemm, dann in brengen für bringen, nicht ſengen für ſingen; am Taunus, am Unterrhein, beſonders aber auf dem Weſterwald ſehr zahlreich): err, verwerren, Wert, Kerch, Berke, werklich, Geſcherr, Kerſche (Oberrhein, Unterrhein, Tau-

Digitized by Google

nus), ech, Deng, Greud, Kend (Königstein), Meſcht, Keſcht (Miſt, Kiſte), Wenter (St. Goarshauſen), Renn, drenn, Kbengel (Schwalbach), Dente, Greffel, Meſt (Runkel), begreffen, geweß, Kenn (Kinder), ſtell (Weilburg), ſengen, brengen, geweß, Selb (Herborn) fennen (finden), ſpennen, ſech (Hachenburg), Wenter, ſchlemm (Dillenburg), Steckel, Beckel, lenk, kneſpern (Rennerod). Vergl. Nr. 26.

25. e = mhd. i, ie, nhd. i, ie (ſelten): geblewwe d. i. geblieben, (weſt.) begerig (nördl. Taunus bis Limburg), frern, verlern, verzig, les (rhein. weſt.).

26. e, ê = mhd. ü, nhd. meiſt ü (vor r oft wie in Nr. 24, vor andern Konſonanten ſelten): derr, ferchten, Scherz, Therm, naterlich, derft, Dehr (Thüre), Terk (Oberrhein, Unterrhein, Königſtein), glecklich (Königſtein), Kempel (Braubach).

27. e = mhd. u, nhd. u (ſelten, und da mit einer nahe an ö gränzenden Ausſprache): herenner d. i. herunter (Rennerod).

28. e = mhd. ei, nhd. ei (hört man hier und da für ä Nr. 22): klener (rhein.), Geſel (Selters).

29. e = mhd. î, nhd. ei (ſelten): mennen d. i. meinen (Weilburg). Auch das ſchwankende heint, heunt (mhd. hînt, aus hînaht) kann hierher gerechnet werden, das in Marienberg hent lautet.

30. e = mhd. iu, nhd. eu (ſelten): nelich d. i. neulich (Weilburg).

31. ê = mhd. öu, nhd. äu (zuweilen, beſonders in Pluralbildungen): er left (läuft), Bem d. i. Bäume (rhein. weſt.).

Anm. Die meiſten Fälle von 19—31 kommen auch in den Schriften des 15—16 Jahrh. und in andern heutigen Dialekten vor. Vergl. zu Nr. 20 m. Gram. I, §. 45. Weinhold Seite 37; zu Nr. 21. u. 24. m. Gram. I, §. 46. Weinhold S. 31. Schmeller §. 262 f., Schütz S. 13; zu Nr. 19. u. 23. m. Gram. I, §. 50. Weinhold S. 38. Schmeller §. 348 f.; zu Nr. 22. u. 28. m. Gram. I, §. 52. Weinhold S. 34 u. 38. Schmeller §. 148 f.

Ea.

Nicht Doppellaut, ſondern Brechung; das e wird ſchwach angeſchlagen. Sie findet ſich zahlreich in der ſchwäbiſchen, öſterreichiſchen und weſtfäliſchen Mundart. Vergl. Nr. 3.

32. ea = mhd. ë, i, nhd. e, i (in den Aemtern Hachenburg, Marienberg, Rennerod, Uſingen, zuweilen Hadamar):

Digitized by Google

Peach, Seach, Bleach, ſteachen, breachen, Speak, Dreak, leaken (Uſingen), Seach, Schleaks, Deak, Zeappe, Reaff, Earbeere (Erdbeere), beatt (mit), eatt (es), eaß (iſt), beas (Rennerod), er healſt, ich weall, ich eaſe, er peaff (pfiff), Deank (Ding), Feanger (Marienberg).

32. eä hört man in Marienberg zuweilen für ea (Nr. 33): das Beätt, die Peäſt.

Anm. Zu Nr. 32—33 vergl. Honcamp S. 166, Schütz S. 13.

J.

34. i = mhd. î, nhd. i, nur in dem weit verbreiteten zuſammengezogenen gitt (gibt).

35. i = mhd. ë, nhd. e (auf dem Weſterwald nicht ſelten, zuweilen am Taunus, nicht am Rhein, etwa Finſter ausgenommen): wimm, iß d. i. wem, es (Weilburg), lirnen (Wallmerod), liern d. i. lernen (faſt auf dem ganzen Weſterwald), Schirbel (Montabaur, Selters, Limburg), Fiſter d. i. Fenſter (Rennerod, Hadamar, Wallmerod, Montabaur). Vergl. Nr. 160.

36. i = mhd. e, ê, nhd. e (ſelten): frimm d. i. fremd (Königſtein), Virre d. i. Vetter (Idſtein), dingeln (Herborn), hirben d. i. herbergen (Uſingen), wink d. i. wenig (weſt. rhein. Taunus).

37. i = mhd. a, nhd. a (weſt. vielfach in den Wochentagen): Sonnig, Monig, Dienſtig, Donnerſtig, Freirig, Samſtig; desgleichen für o in Mettwich, Mittwich (Mittwoch). — Für du machſt, er macht hört man vielfach michſt, micht.

38. i = mhd. ö, nhd. ö (ſelten): Kipp d. i. Köpfe, die Hih d. i. Höhe, Vigel d. i. Vögel (Königſtein, Höchſt, Hadamar, Limburg, Runkel, Rennerod).

39. i = mhd. u, nhd. u (weſt. hier und da): erim (herum), die Jirre (Juden), imbringen (Weilburg), und vielfach in den von Verben abgeleiteten Subſtantiven auf — ung.

40. i = mhd. ü, nhd. ö (ſelten): Gehilz. — Statt des ſchriftdeutſchen kömmt u. kommt (mhd. kumet, kumt, kümet, kümt, komet) iſt kimmt weit verbreitet.

41. i = mhd. ü, nhd. ü (ſehr oft, wie Nr. 44, da der Volksdialekt den Umlaut wenig hören läßt): dinn, Stick, u. a.

42. î = mhd. e, ê, nhd. e (rhein. nur etwa in gihn, ſihn, ſtihn und in den Auslauten Kli, Schni, wi für

Digitized by Google

Klee, Schnee, weh, weſt. häufiger): Zih (faſt auf dem ganzen Weſterwald), Auszihring, irſcht d. i. erſt (Rennerod, Limburg, Runkel, Königſtein, Girn (Marienberg, Rennerod, Wallmerod), ſihr (Montabaur, Wallmerod), Schlih, Kih (Hachenburg), ſchwir (Höchſt, Königſtein).

43. î = mhd. oe, nhd. ö (am Rhein und Taunus nicht ſelten, ſeltener auf dem Weſterwald), bis (Weilburg), ſchin, Hih, hirt (Höchſt, Königſtein, Limburg, Hachenburg, Rennerod).

44. î = mhd. üe, nhd. ü (ſehr oft wie Nr. 41): grin, ſiß, Fiß u. a.

Anm. Die Fälle 35. 36. 40. 44 kommen auch in den Schriften des 15—16 Jahrh. und in andern heutigen Dialekten vor. Vergl. zu 35. 36. m. Gram. I, §. 58. Weinhold S. 39. 40; zu 39. Schütz S. 20; zu 40. 44. m. Gram. I, §. 59. Weinhold S. 41. Schmeller §. 368.

O.

45. o = mhd. a, nhd. a (hier und da auf dem Weſterwald und am Taunus, beſonders in Königſtein und Idſtein, vergl. Nr. 50): gonz, Sottel, Jommer, Hommer, Stodt, Jogd, Spoß, Mork, enob (hinab), Korre (Kater), bekormt, Gowel, Nowel, zoweln, krowel n (Gabel, Nabel u. ſ. w.), Orwel d. i. Armvoll (Königſtein), Korte, Gorte, zeſomme, ocht (Limburg, Dillenburg). Die unorganiſchen Dehnungen gar, war, was, Tag lauten an denſelben Orten auch gor, wor, wos, Tog.

46. o = mhd. u, nhd. u (am Rhein und Taunus meiſt nur vor r und etwa in Botter, Polwer, auf dem Weſterwald zahlreicher): Dorſt, Worſt, korz, hortig (Rhein, Taunus, weſt.), gebonne (gebunden), Hond, Honger, donkel, monkeln (Schwalbach), Rommel, Onnern (Marienberg), Broſt, Schoß, Stob, Dong (Rennerod), rond, jong (Dillenburg).

47. o = mhd. û, nhd. au, weſt. nur in off für auf, rhein. uff, ſ. Nr. 62.

48. o = mhd. ü, nhd. ü, nur etwa in Schottel für Schüſſel (Hachenburg, Selters), Schoſſel (Hadamar),

49. o = mhd. i, nhd. i, nur etwa in Morakel für Mirakel (Naſſau, Montabaur).

50. ô = mhd. â, nhd. a (häufig am Rhein und Taunus, weniger auf dem Weſterwald, vergl. Nr. 16): Obend, Stroß, bloſen, ſchlofen, Johr, Strohl, ſpot, Sproch, gedocht, Wog, wohr, zwor, Brot-

Digitized by Google

wurſt, loſſe u. a. In Kahlbach Amts Königſtein lautet dieſes o faſt wie uo: Struoß, Stuohl, Huohn. Vgl. Nr. 60.

51. ô = mhd. â, âw, nhd. au, nur in den faſt in ganz Naſſau verbreiteten Wörtern: blo, gro, Klo, Po (Pfau).

52. ô = mhd. uo, nhd. u (weſt. und da ſelten): Koche, verflochen, ich moß und in dem auch am Rhein und Taunus vorkommenden, aber mit kurzem Vokal geſprochenen Motter. In Weilburg hört man gorre für gute, ſonſt gout.

53. ô aus Zuſammenziehung für a und etwa in dem hier und da vorkommenden geſchlohe (geſchlagen), ſonſt geſchlan.

Anm. Die meiſten Fälle von 45—53 kommen auch in den Schriften des 15—16. Jahrh. und in andern heutigen Dialekten vor. Vergl. zu Nr 45 m. Gram. I, §. 63; zu 50 51 m. Gram. I, §. 64. Weinhold S. 52; zu 46 m. Gram. I, § 65. Weinhold S. 50. 56. Schmeller §. 319. 323, Schütz 1845. S. 11; zu 47. 52. m. Gram. I, §. 66. Weinhold S. 50; zu 48 m. Gram. I, 67; zu 52 Schütz 1845. S. 11.

Ö

54. ö = mhd. e, nhd. ä, e (ſelten): Geſchöfte (Weilburg), flömmſen, flönnen (Rennerod). Vergl. Nr. 19. 23.

55. ö = mhd. ë, nhd. e (ſelten): dö (der), Körn (Rennerod, Marienberg).

56. ö = mhd. i, nhd. i (in Reichelsheim und auf dem hohen Weſterwald nicht ſelten): böſſig, er bröngt, böt (mit), nöt, Stöch, er woll, die Bröll, das Könd, die Körmes, ſötzen (Rennerod, Marienberg), ömmer (Hachenburg).

57. ö = mhd. u, nhd. u (ſelten): önne d. i. unten (Rennerod).

58. ö = mhd. ü, nhd. ü (in Reichelsheim und auf dem hohen Weſterwald nicht ſelten): hennerücks (hinterrücks), dröcken, röcken, Stöck, höppen (hüpfen), Höppel, Köppel, föllen, bröllen, Stömmel, Kömpel, Stötzel.

59. ö = mhd. üe, nhd. ü (ſelten): die Köh (Kühe), möd, bemöht (Dillenburg).

Anm. Die meiſten Fälle von Nr. 54—59 finden ſich auch in den Schriften des 15—17. Jahrh. und in andern heutigen Dialekten. Vgl. zu Nr. 54 m. Gram. I, §. 77; zu 55 m. Gram. I, §. 78, Schütz 1845. S. 13; zu 57 m. Gram. I, §. 73; zu 58 m. Gram. I, §. 75, Weinhold S. 54; zu 59 m. Gram. I, §. 76.

Digitized by Google

u.

60. u = mhd. u, nhd. o (am Rhein besonders zahlreich in den Participien genummen, gerunnen u. a.): kumm, Summer u. a. In Kahlbach A. Königstein lautet Grund, Hund fast Gruond, Huond. Vgl. Nr. 50.

61. u = mhd. ü, nhd. û, in dem ahd. und in den heutigen Mundarten schwankenden duster (Königstein), deuster für düster.

62. u = mhd. û, nhd. au, am Rhein in uff, s. Nr. 47.

63. u = mhd. û, nhd. au, am Rhein und Taunus in Gumme für Gaume.

64. u = mhd. o, nhd. o (selten): Burem d. i. Boden (Nassau), Hunch d. i. Honig, Uwe d. i. Ofen (St. Goarshausen), Wuch, Dukter, knutteln (Weilburg, Usingen). Auch in einzelnen Dörfern der Aemter Königstein, Idstein, Höchst und Eltville hört man dieses u zuweilen.

65. u = mhd. i, nhd. i (selten): wussen (Schwalbach, Limburg), Fusch (an verschiedenen Orten, besonders am Rhein und Main).

66. u = mhd. ie, nhd. ie, hier und da auf dem Westerwald in den Präter. fung, gung, hung.

67. û = mhd. ô, nhd. o (zahlreicher als Nr. 64, in einigen Wörtern auch am Rhein): Brut, Struh, Uhrn (Wallmerod, Marienberg, Schwalbach, Königstein), gruß, huch (Rhein, Taunus, Westerwald), dut (todt), ruth (Montabaur, Rennerod, Königstein), gezuge, Trust, Nuth (Königstein), Ustern, verschunt (Weilburg), kumisch, korjusch, Patrun (Montabaur).

68. û = mhd. û, nhd. au (selten): luere (Rhein u. Taunus), bruchen (Marienberg).

69. û = mhd. uo, üe, uhd. ů, hier und da fruh für früh.

Anm. Die meisten Fälle von Nr. 60—69 finden sich auch in den Schriften des 15—16. Jahrh. und in andern heutigen Dialekten. Vgl. zu Nr. 60. 67 m. Gram. I, §. 80; zu 64 m. Gram. I, §. 81. Weinhold S. 56. Schmeller §. 342; zu 62. 68 m. Gram. I, § 82; zu 65 m. Gram. I, §. 83. Weinhold S 56. 57. Schmeller §. 368; zu 61 m. Gram. I, §. 84. Weinhold S. 54. 55; zu 63. 68. 69. m. Gram. I, 85. Schütz S. 14.

ü.

70. ü = mhd. ü, nhd. ö (selten): mülich d. i. möglich (am Rhein, auch hier und da auf dem Westerwald).

71. ü = mhd. oe, ö, nhd. ö (selten): hüren (Reu-

Digitized by Google

nerod), Flüh pl. von Floh, Düllchen von Doll (Limburg).

72. ü = mhd. ie, nhd. ie (selten): düwere (Usingen) d. i. diebern.

Anm. Die Fälle 71 - 72 kommen auch in Schriften des 15—16. Jahrh. vor, s. m. Gram. I, §. 89. 92.

Au.

73. au = mhd. û, nhd. u, nur in den hier und da auf dem Westerwald, selten am Taunus vorkommenden nau und dau (nun, du) und in Kaul (Reichelsheim) für Kul verkürzt aus Kugel. Vgl. Nr. 132.

74. au = mhd. ô, o, nhd. o, nur in den besonders bei Juden gehörten grauß, hauch, gestaulen.

75. au = mhd. ô, û, nhd. u, in dem fremden Uhr (Auer), mhd. ôr, ur, lat. hora.

76. au = mhd. uo, nhd. u (selten): gaut, Kauchen (Höchst, Königstein, Usingen, Wallmerod), Faure d. i. Futter (Usingen, Idstein, Limburg, Hadamar), Fauß, Staul (Diez).

77. au = mhd. iu, ie, nhd. eu, ei, ie (in Reichelsheim, auf dem Westerwald, hier und da am Taunus): nau, hau und haut, hauern, drauzehn, naunzehn, Fauer, Schauer, auer, vaur, auch.

Anm. Die Fälle 73, 74, 75, 77 kommen auch in Schriften des 15 — 16 Jahrh., zum Theil auch in andern heutigen Dialekten vor. Vgl. zu Nr. 73. 75. 77 m. Gram. I, §. 107. Weinhold, S. 60; zu 74 m. Gram. I, §, 112. Weinhold S. 81. Schmeller §. 317. 330. 335. Honcamp S. 404; zu 70 Honcamp S. 495.

Ou.

Ist in manchen Gegenden schwer von au zu unterscheiden.

78. ou = mhd. ou, nhd. au (selten): houwen d. i. hauen (Rennerod).

79. ou = mhd. u, nhd. u (selten): Brouslappe, Bouze (Wallmerod), Koumer, Soumer (Hachenburg), Trouschel (Rennerod).

80. ou = mhd. ô, nhd. o (selten. sou, Moure d. i. Mode (Wallmerod).

81. ou = mhd. û, nhd. au (selten): Oufstands, Strout (Wallmerod), louern (Montabaur), hou d. i. heute (Marienberg. Rennerod), Brouch (Rennerod).

82. ou = mhd. uo, nhd. u (sehr häufig auf dem Westerwald und im Amte Reichelsheim, auch in einigen

Digitized by Google

Dörfern der Aemter Königstein und Höchst, wenig am Unterrhein, gar nicht am Oberrhein): Boub, Stoul, gout (Usingen), Hou (Huhn), Mous, die klougen, gout, Blout, thoun, Bou (Bube), Poul (Pfuhl), roufen, houfen (Rennerod, Dillenburg, Herborn, Hachenburg, Reichelsheim), gout, zou, mouß, Bou, roufen (Weilburg), thoun, gout, Blout, Hout, Stoul, Rouh, zou (Limburg) gout, Zoustand, rouhig, doun (thun), Fouß, Schoul, Stoul, Spoul, Touch, Kouche, Houften, Schouk (Schuh), Kouh (Königstein), Zougkih (Zugkühe), rouhig (Höchst), Fourer d. i. Futter (St. Goarshausen).

Anm. Beispiele zu Nr. 78 aus dem 15—17. Jahrh. s. in m. Gram. I, §. 132, aus andern heutigen Dialekten bei Schmeller §. 322. 378. Weinhold S. 63. Schütz S. 14.

Ai.

Ist selten und fällt meist mit ei zusammen, doch hört man hier und da das a vortönen.

83. ai = mhd. î, nhd. ei: Straich, waich (Schwalbach, Rhein), waich, glaich (Herborn).

Anm. Einige Beispiele aus dem 15. Jahrh. s. in m. Gram I, § 105.

Ei.

84. ei = mhd. iu, nhd. eu (häufig, besonders am Rhein und Taunus): Kreizer, die Sei, eich, nei, heilen, Feier, Freind, Kreiz, Leit u. a.

85. ei = mhd. ë, e, nhd. e, ä (hier und da auf dem Westerwald und im Amt Reichelsheim): ich leise (Herborn), die Keir d. i. Kehr (Marienberg), geleibt (Königstein), die Geins (Gänse, Reichelsheim).

86. ei = mhd. i, nhd. i, ie (selten): geirig, das Beih (Rennerod), er seiht (Limburg, Rennerod), eich, deich, meich (weit verbreitet), Steich, Steiwel (Stiefel), Wei (Wiege), veil, geweiß (Königstein, Reichelsheim).

87. ëi = mhd. ie, nhd. ie (nicht zahlreich): freisen d. i. frieren, scheir (Marienberg), das Their (Rennerod), wei d. i. wie (Dillenburg), dei, veier, zeihen, fleihen, verdeinen (Limburg, Wallmerod), dei, sei, leiß, zeihen, fleihen, scheißen (Königstein, Höchst), dei, sei, wei, Breif, Beir, Reister, semeleire, losteirn, (lustieren), scheißen (Rennerod, Dillenburg,

Digitized by Google

Herborn), dei, ſcheißen (Goarshauſen), das Leid (Reichelsheim).

88. ei = mhd. o, nhd. o (ſelten): Treippe d. i. Tropfen (Wallmerod).

89. ei = mhd. ö, nhd. ö (ſelten) gezeigert d. i. gezögert (Königſtein).

90. ei = mhd. ê, nhd. e (ſelten): mei (mehr) das Beiſt (Hadamar, Limburg, Montabaur, Wallmerod).

91. ei = mhd. ü, nhd. ü (ſelten): Kreimmel (Dillenburg).

92. ei = mhd. üe, nhd. ü: grei (grün) Breih, Keih, Meih, freih, Beibche, Beicher, Teicher, Steil (Stühle), ſpeilen, feihlen, Feiß (Königſtein). Vgl. Nr. 99.

Anm. Die Fälle 84—87 kommen auch hier und da in Schriften des 15—16. Jahrh. und in andern heutigen Dialekten vor. Vgl. m. Gram. I, §. 125. Weinhold S. 43 45. 46 Schmeller § 184. Schütz 1845. S. 13. 15. Honcamp S. 170.

Äi, Ei.

93. In verſchiedenen Gegenden des Weſterwalds, beſonders in den Aemtern Montabaur, Wallmerod, Rennerod, Herborn und Dillenburg, und in einzelnen Dörfern der Aemter Königſtein und St. Goarshauſen werden die in Nr. 83—92 angeführten Wörter ſo ausgeſprochen, daß das i ſtärker tönt, ei alſo faſt zweiſylbig lautet. Der erſte Vokal klingt bald etwas höher, wie eigentlich ä, bald etwas tiefer, mehr wie e (eï, ëi), doch können die Wörter darnach nicht geſondert werden.

Anm. Die Schreibung äi für ai, ei findet ſich auch im 15—17. Jahrh. in einzelnen Schriften. Vgl m. Gram. I, §. 106. Weinhold S. 14 Honcamp S. 169.

Öi, Öi.

94. So lautet in verſchiedenen Gegenden des Weſterwalds, beſonders in den Aemtern Rennerod, Herborn, Marienberg und Dillenburg, und in einzelnen Dörfern der Ämter Weilburg, Idſtein, Höchſt und Königſtein der Vokal der in Nr. 83, 84, 86, 92 angeführten Wörter; dieſer Laut ſteht jedoch auch für einige andere Laute. Das voranſtehende o hat meiſt einen Mittelton zwiſchen o und ö.

95. oi = mhd. a, nhd. a (ſelten): die Noicht (weſt.)

96. oi = mhd. o, nhd. o (ſelten): gefloihe (Rennerod).

Digitized by Google

97. oi = mhd. uo, nhd. u (ſelten): Moire, Moirer d. i. Mutter (Königſtein, Weilburg, Rennerod), ſoichen (Weilburg).

Anm. Die Schreibung oi für mhd. ei, öi für öu findet ſich hier und da in einzelnen Schriften des 15. — 17. Jahrh. Vergl. m. Grm. I, §. 130. 131.

Öu, Eu.

98. Der Laut ſchwebt zwiſchen öu, öi, eu und findet ſich in Reichelsheim und auf dem Weſterwald hier und da für mhd. uo, üe: die Möure, Möuter, das Geſpöul, Geſtöul (Rennerod), treub, deuſter (Uſingen.) In mehreren Dörfern in der Richtung von Idſtein über Limburg nach Diez und Hadamar, weniger in öſtlicher Richtung nach Uſingen wird das ſchriftdeutſche äu, eu ſchwankend faſt wie öu, öi, oi ausgeſprochen. Weil das Lehrerſeminar früher in Idſtein war, auch viele Lehrer aus der genannten Gegend ſtammen, ſo wurde durch die Lehrer dieſes falſche öu, öi, oi auch in andere Gegenden verpflanzt: man hört nun hier und da Löite, öich (Leute, euch), woman früher dergleichen nicht vernahm.

Anm. Für mhd. öu, nhd. äu, eu findet ſich öu öfters noch im 15.—16., weniger im 17. Jahrh., nicht für mhd. uo, üe. Vergl m. Gram. I, §. 133.

Ui, Üi.

99. Dieſer Laut findet ſich in dem nordöſtlichen Theil des Weſterwaldes bis Limburg, Diez und Weilburg für mhd. üe, nhd. ü: grui (grün), Bruih, Muih, fuihlen, Gemuis, Gemuith (Limburg), Zuin (Burgſchwalbach), die Schuich d. i. Schuhe (Dillenburg), Sui d. i. Sütt (Marienberg). Vergl. Nr. 92.

Anm. Für mhd. û kommt ui im 15. und noch mehr im 16 Jahrh. in ſchwäbiſchen Schriften vor. Vgl. m. Gram. I, §. 129. Aehnliches findet ſich im ſüdlichen Theil von Weſtfalen. Honcamp S. 407.

Je.

100. Diphthongiſch, mit dem Haupttone auf i, in Oberdeutſchland häufig, iſt in Naſſau ſelten und faſt nur hie und da auf dem Weſterwald (Selters) in Miere für Mutter zu hören.

3. Konſonanten.

B.

101. B iſt im Anlaut von p und w in der Ausſprache

Digitized by Google

verschieden und hält zwischen beiden so ziemlich die Mitte.

102. B lautet im Auslaut im südlichen Theil des Landes fast wie p, z. B. grob, ab.

103. Steht b zwischen zwei Vokalen, oder zwischen l und r und einem Vokal, so wird es im südlichen Theil des Landes und am Unterrhein fast wie w ausgesprochen, z. B. bleiwen, Schwalwe, Farwe. Vergl. 125. 185.

104. Im In- und Auslaut wird b im nordwestlichen Theil des Landes fast durchaus wie f ausgesprochen, z. B. af, gif, Korf, Kalf, Stüfchen, bleifen, er bleift. Vergl. Nr. 126.

105. B tritt in- und auslautend zuweilen für f ein: ſcharb (Schwalbach), vertebendiern d. i. verdefendieren (Königstein), Hub, Hob (wt.).

106. B ist heute in der Schriftsprache nach m vielfach abgefallen, wo es früher stand. Die Volkssprache hat es häufig beibehalten, setzt es aber natürlich auch da, wo es früher nicht stand, z. B. Hemb für Hemd (weit verbreitet), brumbeln für brummeln (Königstein). Vor mer für mir geht gib in gim, gem über: gemmer, gimmer d. i. gib mir (weit verbreitet).

107. Auf dem hohen Westerwald (Rennerod, Marienberg, Herborn) sagt man böt, bit, beat für mit. S. das Wort im Wörterbuch.

108. B steht für das schriftdeutsche h in genäbt, gemäbt, gedräbt (mhd. genaet etc. von naejen etc.) in Hahrheim Amts Königstein. In säen haben wir heute das h nicht (mhd. saejen, gesaet); es lautet in Harheim auch geſäbt. Vgl. Nr. 129. 141. 187.

109. B ist herausgefallen in: die Nar(b)en, der Herſcht d. i. Herbſt (Rennerod, Marienberg), in Bou, era d. i. Bube, herab (fast auf dem ganzen Westerwald), in du giſt, er git (weitverbreitet), in er blei(b)t (Limburg, Weilburg, Idstein, Schwalbach, hier und da in Wallmerod) und in mehreren Formen von haben (han, hon, hun, hen).

Anm. Die meisten Fälle Nr 103—109 kommen auch in der früheren Sprache und in andern heutigen Mundarten vor. Vrgl. zu Nr. 103 m. Gram. I, §. 156. Weinhold S. 72. Schmeller § 407; zu 104 Schmeller §. 398. Schütz S. 16; zu 106 m. Gram. I, §. 153. Weinhold S 72; zu 107 Schütz S. 16; zu 109 m. Gram. I, §. 157. Weinhold S. 72. Schmeller § 411 f.

Ch.

110. Ch lautet im südlichen Theil des Landes vor s

wie k, ck, im nördlichen und nordwestlichen wie h, z. B. Flachs, Dachs, Wachs lauten dort geschärft Flacks, Dacks, Wacks, hier gedehnt Flahs, Dahs, Wahs; Deichsel lautet dort Deikſel und hier und da Deihsel, hier nur Deihſel; Ochs, Ochſen lautet dort Ocks, Ockſen, hier Ohs, Ohſe und in einigen Gegenden Oſſe.

111. Für brauchen, ſuchen hört man in Höchſt faſt brauen, ſuhen.

112. In Nachbar, durch, hoch fällt auf dem hohen Weſterwald (Rennerod, Marienberg) das ch aus: Nober, dur, hu.

113. Für welcher, ſolcher ſind weller, ſeller weit verbreitet.

114. Für nicht iſt nit, net (nitt, nett) weit verbreitet.

115. Für unſer ck ſteht ch in ſtechen, Bloch (im nordweſtlichen Theil des Landes).

116. Für f ſteht ch in gichtig (Herborn). Vergl. hierzu das ſchriftdeutſche Nichte neben Neffe, Schlucht neben Schluft.

Anm. Mehrere Fälle von Nr. 110—116 kommen auch in der früheren Sprache und in andern heutigen Mundarten vor. Vgl. zu Nr. 110 Weinhold S. 86. Schmeller §. 431; Schütz S. 18; zu 113 m. Gram. I, §. 251. Schmeller §. 429; zu Nr. 114 m. Gram. I, §. 293. Schmeller §. 432; zu 115 m. Gram. I, §. 209. 213. 215.

D.

117. D wird an-, in- und auslautend im ſüdlichen Theil des Landes meiſt wie das ſchriftdeutſche d ausgeſprochen.

118. Häufig wird der Vokal vor d geſchärft und dann dd ſtatt d geſprochen, jedoch meiſt nur im ſüdlichen Theil des Landes, z. B. Judd, Boddem, Ledder, Taddel, Eddelmann.

119. Für d, dd (Nr. 118) ſteht im ſüdlichen Theil des Landes bis nach Limburg und Hadamar hinauf, auch in Reichelsheim r, wenn hinter dem noch ein Vokal folgt, beſonders wenn die Sylbe er folgt, wobei der früher kurze, heute gedehnte Vokal meiſt geſchärft (kurz) ausgeſprochen wird, z. B. Jurre, Borrem, wirre (wider, wieder), meire, ſchneire, leire (meiden, ſchneiden, leiden), uff bare Seire (auf b. Seiten), der Farem (Faden), die miere Glirre (müden Glieder), loß mich mit Frirre (Frieden).

Digitized by Google

Vgl. Nr. 176. Vor der Sylbe el tritt dieſer Wechſel ſelten ein, alſo nicht Tarrel, Errelmann. S. Nr. 120. 164.

120. In Nadel fällt de faſt im ganzen Land (Nol), in edel (el) nur hier und da auf dem Weſterwald (Montabaur, Wallmerod) aus Für bald heißt es im Süden des Landes meiſt ball, im Norden bal; für wild heißt es dort will. hier meiſt wöll; für melden, dulden, Gulden, Felder heißt es faſt überall melle, dulle, Gille, Feller; für Wälder hört man meiſt Well, für das Bildchen das Billchen; für ſudeln ſüdlich meiſt ſurle, nördlich ſulle. Vgl. Nr. 179.

121. Für md, nd vor einem Vokal und im Auslaut hört man faſt im ganzen Lande mm, nn, z. B. e fremmer Mann, unn, onn (und), die Sinn, Kinn, Schann, gefunne, gebunne.

122. Das hinter einem Vokal ſtehende auslautende d fällt auf dem Weſterwald öfters ab, z. B. möi (müd) la (leid), Scha (Scheid), hier und da hört man auch Er für Erde, faſt überall wern, geworn für werden, geworden. Vgl. Nr. 179.

123. Angehängt findet ſich d in: Morjend (Rhein, Taunus) und geherigd (Weilburg).

Anm. Mehrere Fälle von Nr. 118—123 kommen auch in der früheren Sprache und in andern heutigen Mundarten vor. Vgl. zu Nr. 118 m. Gram I, §§. 236. Schmeller §. 439; zu 119 Schmeller §. 442. Weinhold S. 66. Schütz S. 14; zu 120. 121 m Gram. I. §. 235. Schmeller §. 447. Schütz S. 17; zu 122 m. Gram. I. §. 351; zu 123 m. Gram. I, §. 235. Weinhold S. 76.

F.

124. Die Ausſprache iſt im ganzen Land ſo ziemlich die weiche des hochdeutſchen f.

125. In einigen Wörtern wird w ſtatt f gehört, ſo in Schwewel, Deuwel (Teufel), Owe (Ofen), liwern (liefern) und in dem zuſammengezogenen barwes (barfuß). Vergl. Nr. 103. 185.

126. F ſteht für b in Fußmai für Buxbaum (Selters). Vergl. Nr. 104.

Anm. Einige Wörter aus Nr. 125 kommen auch in der frühern Sprache und in andern heutigen Mundarten vor. Vgl. m. Gram. I. §. 155. Weinhold S. 74. Schmeller §. 455.

G.

127. G wechſelt in Deutſchland ſeine Ausſprache, wie faſt kein anderer Konſonant; auch in Naſſau iſt dieſes

Digitized by Google

Schwanken bemerkbar, namentlich lautet es im nördlichen Theil, hier und da auch im Amte Königstein, besonders in Verbindung mit r und n, fast wie k, ck, z. B. keckig (geckig), Keleng (Gelüng), Fuck (Fug), Kroik (Krieg), Tok, Dok, Schlok (Tag, Schlag), Week (Weg), ärk, ark (arg), Beerk, Bark (Berg), Deank (Ding), Spronk (Sprung), lank (lang). In Reichelsheim gleicht das auslautende g fast einem gk: Schlögk, Wegk. Folgt auf g eine unbetonte Sylbe, so wird g fast wie j ausgesprochen, z. B. Orjel, Morje, Sorje, erjer (ärger), wäljern (Rhein, Taunus, west.); Aujuſt hört man hier und da auf dem Westerwald.

128. Für das hochdeutsche Hecke sagt man in Marienberg und Hachenburg, auch hier und da in Königstein und am Unterrhein Heege, Heeg. — S. d. Wörterbuch.

129. Für hauen hört man hier und da auf dem Westerwald und am Rhein hage; für es ſchneit heißt es auf dem Westerwald hier und da es ſchneegt, mit langem e. In drehen, mähen, nähen wird für auslautendes wie für inlautend vor t stehendes h hier und da auf dem Westerwald g gesprochen: dreg, er dregt. Vgl. Nr. 108.

130. In Magd fällt fast allgemein das g heraus, wobei dann der Vokal gedehnt wird (Mad, Mod); dies ist baierisch auch bei Jagd der Fall, in Nassau meines Wissens nicht.

131. In —age, —ege, —oge, —uge fällt im südlichen Theil des Landes meist das g, selten das ge, im nördlichen fast überall das ge ab, z. B. Mage, ſchlage, lege, Boge, Fuge lauten dort Mae, ſchlae, lee, Boe, Fue, hier Ma, ſchla, le, Bo, Fu.

132. In —gel fällt meist ge heraus, z. B. Nagel, Legel, Flegel, Ziegel, Zügel, Vogel, Kugel lauten mit langem Vokal fast im ganzen Land Nal, Lel, Flel, Ziel, Zül, Vol, (Vul), Kul.

133. In den Verbalformen —geſt, —gſt, —get, —gt fällt das g meist heraus, z. B. mit langem Vokal du leſt, ſeſt, lüſt, er let, ſet, lüt für du legſt, ſagſt, lügſt, er legt, ſagt, lügt.

134. In —gen (in Flexions- und Ableitungsformen) fällt im südlichen Theil des Landes meist das g, selten das ge, im nördlichen fast überall das ge heraus; das n fällt dort meist ganz weg, tritt aber hier als schwacher Naselaut zu dem vorangehenden Vokal z. B. mit langem Vokal

Digitized by Google

ſchlan, tran, ſan, Ren für ſchlagen, tragen, ſagen, Regen. Segnen und regnen lauten dort wie hier mit langem Vokal ſene, rene (ſane, rane).

135. Statt neugierig heißt es rheiniſch neidſcherig, auf dem Weſterwald neiſcherig. — S. d Wörterb.

136. Zu beachten iſt die hier und da auf dem Weſterwald, beſonders in Montabaur und Selters vorkommende Ableitung —ig an ſonſt einfach gebräuchlichen Adjektiven, z. B. glattig, lähmig, leerig, ſtumpfig. Auch am Rhein hört man zuweilen feuchtig, hier aber mit dem Begriff der Verkleinerung, etwas feucht, auch anfangend feucht zu werden.

137. Zu beachten iſt der faſt im ganzen Lande, beſonders im ſüdlichen Theil vorkommende Uebergang des —en und er in —ig in den zweiſilbigen Präpoſitionen: nebig, zwiſchig, obig, übig, hinnig, unnig für neben, zwiſchen, ober, über, hinter, unter.

Anm. Mehrere der Fälle in Nr. 127—137 kommen auch in der früheren Sprache und in anderen heutigen Mundarten vor. Vgl. zu Nr. 127 m. Gram. I, §. 188. 202. Weinhold S. 82. Schmeller §. 463 f.; zu 129 m. Gram. I, §. 359; zu 130. 131. 133 m. Gram. I, §. 198. Schmeller §. 470. Weinhold S. 84; zu 132 Schmeller §. 482; zu 134 Schmeller §. 483; zu 135 Weinhold S. 84.

H.

138. Ziemlich verbreitet ſind Schuck und Fluck für Schuh und Floh, in der Mehrzahl dagegen die Schuh, die Flih, Flöh. Für Schlehe hört man zwiſchen Taunus und Weſterwald Schliek.

139. In höcher, auch hier und da die Höch hat ſich die frühere Form erhalten.

140. Statt hier aus, hier oben, hier unten hört man hier und da am Taunus, in Limburg, Montabaur und Selters jaus, jowwe, junne.

141. In drehen, mähen, nähen, ſäen tritt häufig b, g, oder w ein, ſ. Nr. 108. 129. 187.

Anm. Ähnliche Erſcheinungen bieten ſich in der früheren Sprache und in andern heutigen Mundarten. Vgl. zu Nr. 138 Schmeller §. 491; zu 139 Weinhold S. 86. Schmeller §. 495; zu 141 m. Gram. I, §. 184. Schmeller §. 496.

J.

142. Von j iſt wenig zu bemerken. Hauptpunkte ſind bereits in Nr. 127. 140 angeführt. Sonſt ſind noch zu beachten die weit verbreiteten Formen Gehannes (Johan-

Digitized by Google

nes) und ija (ja), die auch baierisch und schlesisch sind, s. Schmeller §. 504. 505 und Weinhold S. 87.

K.

143. Der Eintritt des k für g in der Aussprache mancher Wörter ist bereits in Nr. 127, des k für h in Nr. 138 erwähnt. Das fremde Advokat lautet in Limburg Affegat.

144. Moos und Eis lauten in Usingen Moosk, Eisk.

145. Der Ausfall des k in Markt (Mart, Mort, Mert) ist weit verbreitet, s. Nr. 167.

Anm. Affegat und Mort hat auch die schlesische Mundart, s. Weinhold S. 85.

L.

146. Der Eintritt von ll für ld und dl ist bereits in Nr. 120 erwähnt. Dieses ll tritt auf dem nördlichen Westerwald (Rennerod, Marienberg) auch ein in Bellema (Bettelmann) und Mellezin (Medizin).

147. Ein Wechsel zwischen l und n zeigt sich in dem vorzüglich am Rhein gehörten Schnaußkorb u. Schlaußkorb. Für Lilie ist Nilje weit verbreitet, für Linie nicht auf dem hohen Westerwald, wo dafür meist Ströme gebraucht wird. In Reichelsheim wird auslautendes l oft in n verwandelt: Minn (Mühl), Höhn, (Höhl), Dahn (Ahl).

148. Ein Wechsel zwischen l und r zeigt in sich den fremden Praume und Plaume (Pflaume), Klystier und Krystier, Aplikose und Aprikose, balbieren und barbieren.

149. Das l ist ausgefallen in dem hochwesterwäldischen as (als), das man hier und da auch in Idstein und Montabaur hört.

Anm. Ähnliche Erscheinungen gewahrt man in der früheren Sprache und in andern heutigen Mundarten. Vergl. zu Nr. 147 Schmeller §. 544; zu 148 m. Gram. I, §. 140. Schmeller §. 543; zu 149 Weinhold S. 65.

M.

150. Von gemmer für gib mir ist bereits in Nr. 106 gesprochen.

151. Weit verbreitet sind hammer, hommer und hummer, wammer und kammer für haben wir, wann man, wann wir und kann man; hier und da

Digitized by Google

auf dem Westerwald (Rennerod, Hadamar, Limburg) hört man auch wommer für wollen wir. Vgl. Nr. 189.

152. Für donnern sagt man in Marienberg und Hachenburg dommeln, für Grundbirne (Kartoffel) am Rhein Grumbeer, für Marmor in Wiesbaden Merwel. — S. d. Wörterbuch.

153. In Beſem, Buſem, Bodem, Fadem behält die Volksſprache faſt allgemein das alte m bei.

154. Das ziemlich verbreitete Bangert, Bongert iſt ſtark verkürzt aus Baumgarten, wie Wingert aus Weingarten.

Anm. Ähnliche Erſcheinungen gewahrt man in der früheren Sprache und in andern heutigen Mundarten. Vgl. zu Nr 151 Weinhold S. 70; zu 152 Schmeller §. 557; zu 153 m. Gram. II, §. 20. Weinhold S. 67. Schütz S. 17; zu 154 Schmeller §. 557.

N.

155. Der Wechſel zwiſchen m und n in gewiſſen Wörtern iſt bereits in Nr. 151 f. angeführt.

156. In der Flexion des Verbums en (n) fällt das n meiſt ab, z. B. wir wolle(n) ſchreibe(n). In den ſtarken Participien fällt am Unterrhein und im nordweſtlichen Theil des Landes meiſt das en, anderwärts bloß das n ab, z. B. verriß(en), geſtorb(en); verriſſe(n), geſtorbe(n). Wenn bei den Verben auf ren nach Wegwerfung des e das r in den Auslaut kommen ſollte, ſo wird im Süden des Landes meiſt ein n angehängt, z. B. ich ſtörn, ich verlern (verliere). Nur im Imperativ bleibt dieſes n weg. Im nordweſtlichen Theil des Landes erhält die erſte Perſon meiſt ein n, wenn ich nachſteht, z. B. das haſſen ich. — In der ſtarken Deklination fehlt meiſt das n im Dativ Pl., z. B. de(n) Engel(n). In der ſchwachen Deklination der Subſtantive fällt im Sing. en, im Pl. n ab, z. B. dem, den Aff; die, der, den Affe. In der ſchwachen Deklination der Adjektive fällt das n regelmäßig ab, z. B. die (große) Bube(n). — Das en der Ableitung und Flexion geht hier und da z. B. in Kahlbach A. Königſtein in a über: Galga, Wieſa, Garta, Daubazehna (Taubenzehnten).

157. Einfaches n im Auslaut einer langen Stammſylbe wird gewöhnlich abgeworfen und dann der Vokal etwas durch die Naſe geſprochen, ſo daß man ein halbes n hört, z. B. Wein, ſchön, grün, Ban, Stan (Bein, Stein), Hahn und Hohn (Hain).

Digitized by Google

158. Werden mein, dein, ſein, ein, kein deklinirt, ſo werden meinem, meinen u. ſ. w. einſylbig mit halbhörbarem n durch die Naſe geſprochen; in ein, kein geht ei in a über (Nr. 7).

159. Die Verdoppelung nn im Auslaut wird im Süden des Landes ſcharf ausgeſprochen, auf dem Weſterwald dagegen hört man langes Ma, da (Mann, dann) mit kaum vernehmbarem n (Nr. 157).

160. Vor s, zuweilen auch vor z in Stammſylben fällt auf dem Weſterwald und hier und da am Taunus zuweilen das n heraus, wodurch dann der Vokal gedehnt wird, z. B. us (uns), Sas (Senſe), Gas (Gans), Fiſter, Feſter (Fenſter), Schwas (Schwanz), Liſe (Linſe), auch vor ſ in ſaft (ſanft).

161. In Montabaur und Selters hört man vielfach Kneid für Kreide.

162. Weit verbreitet iſt Naſt für Aſt. Vergl. auch Arde und Narde im Wörterbuch.

Anm. Die meiſten Fälle in Nr. 156—161 zeigen ſich auch in der früheren Sprache und in andern heutigen Mundarten. Vergl. zu Nr. 156 m. Gram. I, §. 376. Weinhold S. 68. Schmeller §. 581—592. Schütz S. 19; zu 157 Schmeller §. 564; zu 158 m. Gram. I, §. 331. Schmeller §. 564. Weinhold 68; zu 159 Schmeller §. 568; zu 160 Schmeller §. 567; zu 162 m. Gram. I, §. 144.

Pf.

163. Pf kommt in der Ausſprache nicht vor, man hört dafür nur p, pp, z. B. Parre, Plaume, Pluck (Pflug), Damp, Kopp, Appel. Nur in Schöpfer wird aus religiöſer Scheu pf beibehalten, nicht in dem gleichlautenden Schöpfer zum Waſſerſchöpfen (Schepper).

Anm. Ähnliches bieten andere heutige Mundarten, ſ. Schmeller §. 518. Weinhold S. 73. Schütz S. 16.

R.

164. Den Übergang von d in r ſ. Nr. 119, von t in r Nr. 176.

165. In mehr fällt ziemlich allgemein das r ab (meh, mih), in Jahr, Mohr nur hier und da (Salz A. Wallmerod).

166. Das er der Ableitung wie der Pluralflexion geht hier und da in den Ämtern Wallmerod, Montabaur und Königſtein in ein ſchwach tönendes, nach der Kehle hin geſprochenes a über, (z. B. Eimacha (Eimercher), Banke-

Digitized by Google

rottmacha, Guckelcha, Männcha, Dingelcha, Heppa, (Hüpfer), hauan (hauern), vaſpielt, ea (irr), brova, Kenna (Kinder), iwa (Salz, Hundfangen), blärra (Blätter), Schnirra (Schnitter), Broira (Brüder), Färra (Feder), Korra (Kater), Moira (Mutter), u. a. (Königſtein). — Die Diminutiven auf —chen haben faſt durchgängig im Plural — cher.

167. Hier und da (Weilburg, Uſingen, Montabaur, Limburg, Joſtein) hört man Mad für Markt ſ. Nr. 145.

168. Inlautendes r iſt ausgefallen in Oam (Arm) u. Schoanſtein (Schornſtein) in Königſtein und in Aſch, Sekoaſch (Diskurs), koaſchtig (garſtig), provoaſcht (provorſch) in Montabaur, Kahlaſch, Herrnbäk (berg), Gäte (Feldtheile in Oberbrechen).

169. Für unſer ſſ, ß ſteht r in löir, lore (loß, laſſen) und murren (müſſen), die man hier und da in den Ämtern Herborn, Weilburg und Hadamar hört.

Anm. Auch in baieriſchen Mundarten fällt r öfters aus, ſ. Schmeller §. 632. Zu —chen, cher Nr. 166 vgl. Schütz S. 20; zu Nr. 167. 168 ſ. Honcamp S. 409.

S, ß, ſch, ſt, ſp.

170. Das alte ſ für r hat ſich erhalten in verleiſen und freiſen d. i. verlieren und frieren (Rennerod, Marienberg).

171. ß ſteht für ſch in Flaß und friß d. i. Fleiſch und friſch (Dillenburg, zuweilen auch in Hadamar und Limburg); für ß in geſaßt, geſchwaßt, ſaße d. i. geſetzt, geſchwätzt, ſetzen (Dillenburg).

172. ſch ſteht für ſ, s in Herſcht d. i. Herbſt (Marienberg) und Daſch d. i. Deis (Uſingen). — Über das —in bei weiblichen Wörtern ſ. Nr. 200.

173. ſt und ſp werden anlautend wie ſcht, und ſchp ausgeſprochen, doch nicht in allen Gegenden gleich ſtark. Auslautend dringt ein ſchwaches ſcht für ſt immer mehr ein, beſonders nach r: warſt, erſt, Wurſt. — In Königſtein hört man Buſt für Buſch, in Reichelsheim Gaaſt für Gaaß (Geiß).

174. Für du hört man faſt in ganz Naſſau u. Heſſen te, ſte: willte, ſchreibſte (nach alter Form). Dieſes —ſte wird namentlich auch an Konjunktionen gehängt: obſte, wennſte, weilſte, wieſte ſtatt ob du ꝛc.

Anm. Ähnliche Erſcheinungen gewahrt man in der früheren Sprache und in andern heutigen Mundarten. Vergl. zu Nr. 170 m.

Digitized by Google

Gram. I. §. 250. Weinhold S. 81; zu 172. 173 m. Gram. I. §. 259. Weinhold S. 80. Schmeller §. 649 f. Schütz S. 17. 19.

T.

175. Im Anlaut wird t faſt im ganzen Land weicher geſprochen als im Auslaut. In ältern naſſauiſchen Weisthümern bei Grimm ſteht ſehr oft niederd. d, wo wir heute t ſchreiben: Dag, Deil, dreiben, drinken u. a.

176. Im ſüdlichen Theil des Landes geht, etwa Mutter (Motter) ausgenommen, t, tt zwiſchen zwei Vokalen regelmäßig in r über, im nördlichen faſt nur dann, wenn noch ein r im Worte nachfolgt, das dann aber wegbleibt, z. B. dort Kirrl, Beurl, hier Kill, Beul, dort und hier Werre, Kare, Reire (Wetter, Kater, Reiter), dort immer, hier meiſt leire, geſchnirre (leiden, geſchnitten). Vgl. Nr. 119. 164.

177. Die Form is für iſt iſt weit verbreitet.

178. In der Verbalflexion fällt von det, tet nach mittelhochdeutſcher Weiſe das et gewöhnlich aus, z. B. er, ihr ſchneid(et), reit(et).

179. Auslautendes t fällt wie d (Nr. 120. 122) auf dem Weſterwald und in einzelnen Dörfern des Amtes Königſtein öfters ab, das dann auch inlautend fehlt, aber den vorhergehenden Vokal verlängert, z. B. al, die Ale, kal (alt, Alten, kalt), das Gebloi, die Loi (Geblüte, Leute), der Schai (Schatte). Am Rhein heißt es die All, die Käll für Älte, Kälte, aber alt, kalt, nicht all, kall.

180. Für das, was, es hört man im nordweſtlichen Theil des Landes, auch hier und da am Taunus gewöhnlich das niederdeutſche dat, wat, et.

181. Für guter, gutes ſagt man im ſüdlichen Theil des Landes gure, guts, im nördlichen Theile goure, gous.

182. Für morgens, abends hört man im nördlichen Theile des Landes (beſonders in Hachenburg) morjets, owets; für geſtern, Leicht, ſchon im nördlichen wie ſüdlichen meiſt geſtert, Leicht, ſchunt, hier und da ſchunſt; für anders meiſt anderſt (annerſt, annerſcht, annerſchter), für Ferſe meiſt Ferſt (Farſt), für Egge dort Jht, hier Eh, Jh.

183. Schottel für Schüſſel iſt beſonders in den Ämtern Hachenburg und Selters verbreitet.

Anm. Die frühere Sprache und andere heutige Mundarten gewähren

Digitized by Google

Ähnliches. Vgl. zu Nr. 175; Weinhold S. 76. Schütz S. 17; zu 176 Schmeller §. 673. Weinhold S. 66, zu 176 Schütz S. 17; zu 177 Weinhold S. 78. Schmeller §. 678; zu 179 Schütz S. 17; zu 178 m. Gram. I, § 241. Weinhold S. 78; zu 180 Schütz S. 17; zu 182 Weinhold S. 77. Schmeller §. 680. 681; zu 183 Schütz S. 17.

V.

184. Für Frau, neu, treu heißt es in Marienberg in mehr alterthümlicher Weise Frav, nev, trev, faſt Fraw, new, trew (mhd. vrowe, niuwe, triuwe).

W.

185. Der Übergang des b in w iſt bereits in Nr. 103, des f in w Nr. 125 erwähnt.

186. In ebbes für etwas hat das w erſt das t in den entſprechenden Lippenlaut b verwandelt und iſt dann ſelbſt in b übergetreten.

187. Für hauen, drehen, nähen, mähen, ſäen heißt es in Rennerod houwen, in Uſingen und Reichelsheim drewen, newen, mewen, ſewen, in Höchſt drähwen, nähwen, mähwen, ſähwen. Vergl. Nr. 108. 141.

188. Für Baſe und Bäschen iſt das mehr niederd. Wäs, Wäsche ſehr verbreitet.

189. Steht das Pronomen wir unmittelbar hinter dem Zeitwort, ſo wird es regelmäßig angelehnt und heißt unbetont mer, wobei das auslautende n des Zeitworts abfällt, z. B. ſollemer, leſemer. Dieſes mer für wir findet ſich ſchon mhd. in heſſiſchen Schriften. Vgl. Nr. 151.

Anm. Die Fälle Nr. 184 f. kommen meiſt auch in der früheren Sprache und in andern heutigen Mundarten vor. Vgl. zu Nr. 185 m. Gram. I, § 184 Schmeller §. 683. Weinhold S. 74; zu 186 Weinhold S. 73. Schmeller §. 682; zu 188 m. Gram. I, §. 186; zu 189 Schmeller §. 685 und Haupts Zeitſchrift 3, 481.

Z, ß.

190. In Weize ſteht z für ß (mhd. weize), welches letztere man noch meiſt auf dem Weſterwald bis an den Taunus hin hört (Waß, Weß). — Über ß für tz ſ. Nr. 171.

Digitized by Google

II. Wortbiegung, Wortbildung, Satzlehre.

Aus diesen drei wichtigen Kapiteln der Grammatik führe ich hier nur einige stark hervortretende Besonderheiten an, die mehr oder minder im ganzen Lande vorkommen, sich auch zum Theil noch über die Gränze desselben hinaus erstrecken.

1. Deklination der Substantive.

191. Das e im Plural der starken Deklination wird fast durchgehends weggelassen, z. B. die Schläg, die Bänk, die Schiff.

Anm. Über das fehlende n. s. Nr. 156.

192. Der Umlaut nimmt bei den männlichen Wörtern im Plural sehr zu, weniger bei den weiblichen, z. B. Born, Frost, Habch (Habicht), Halm, Hund, Knall, Krach, Tag, Last haben fast überall den Umlaut.

193. Der Plural der sächlichen Wörter auf er und der dadurch bedingte Umlaut nehmen zu, z. B. Bett, Ding, Gebet, Gemälde, Gemüse, Gespräch, Gewölb, Hemd, Scheit, Sech, Seil, Sieb, Testament, Gesang, Joch, Lineal.

194. Zu der Pluralbildung — er gehören wahrscheinlich auch die der Volkssprache angehörigen und hier und da auch in die Schriftsprache eingeführten Genitive Pl. Stücker, Maler, Tager und Tagner, Wagner, Wocher und Wochener, Stunder und Stundener u. a., die mit dem vorangehenden Zahlwort ein und einem nachfolgenden Zahlwort verbunden und davon abhängig sind, z. B. Ein Stücker sieben Kerls (Oehlenschläger); in Tagner drei (H. v. Kleist). Die sächlichen Substantive giengen voran, die andern folgten nach. Die nassau. Volkssprache bietet viele Beispiele.

195. Die Eigennamen von Personen bleiben regelmäßig undekliniert. Statt des Genitivs steht eine Umschreibung mit von oder dem besitzanzeigenden Fürwort, s. Nr. 212. 214.

2. Konjugation.

166. Der Umlaut in der 2. und 3. Person des Singulars im Präsens schwacher Verben nimmt zu, z. B. du mächst, päckst, sägst, er mächt, päckt, sägt.

Digitized by Google

197. Der **Rückumlaut**, d. i. die Zurückführung des aus a umgelauteten e in das ursprüngliche a ist im Norden des Landes zahlreicher als im Süden, z. B. *gesatzt, gestallt, gewannt, gezarrt.*

Anm. Über das n der Flexion s. Nr. 156.

3. Ableitung.

198. Das ableitende e fehlt durchweg, z. B. der *Aff, Bub, Ochs*; die *Eich, Trepp, Schul*; das *Aug*; die *Gröss, Höh, Läng*; *blöd, müd, zäh.*

199. Statt e tritt bei einigen von messenden Adjektiven gebildeten weiblichen Substantiven *ing* (*ung* Nr. 39) an, z. B. *Braring* (Breitung), *Dicking, Diefing* (Tiefung).

200. Schriftdeutsch werden von männlichen Amts- und Familiennamen durch Anhängung von *in* weibliche gebildet, z. B. Luise *Millerin* (Schiller, Kabale und Liebe 2, 3), Frau *Pfarrin* (Goethe 25, 353). Mhd. stand mitunter besonders nach r bloßes —*se*, ähnd. —*sen* statt —*in*, hervorgegangen aus dem lat. —*issa*, franz. —*esse*, span. —*esa*, z. B. mhd. suldierse Soldatenweib, beckerse, dann *Hollenweschersen* (Böhmer, cod. diplom. francof. 513 vom J. 1332). Hieraus hat sich *sen* und *schen*, abgekürzt *se* und *sche* in unsern Dialekten gebildet. Im Süden des Landes lautet die Sylbe *sen* und nach r meist *schen*, im nordöstlichen Theil meist *sche*, im nordwestlichen *se*, z. B. von *Becker* u. (dem Amtsnamen) *Amtmann*: die *Bekkerschen, Beckersche, Beckerse, Amtmannsen* (u. Amtmännsen), *Amtmannsche, Amtmannse.*

201. Die Ableitungen auf *rei* nehmen zu, z. B. *Betterelei, Kränkelerei, Schmeichelerei.*

Anm. Andere Ableitungen s. N. 106. 123. 136. 137. 144. 153. 182. Zu Nr. 200 s. Grimms d. Gram. II, 328 f.

4. Zusammensetzung.

202. Unechte Zusammensetzungen, deren erstes Wort ein flektiertes Adjektiv ist, sind schriftdeutsch *Feinsliebchen, Mitternacht* und das im Adjektiv stark und schwach biegende (em) *Hoherpriester*, (der) *Hoheprieſter*. — Eigen sind dem rhein. Dialekt die Formen: *Alterheit,*

Digitized by Google

Früherheit, Größerheit, Jüngerheit, Kleinerheit, Neuerheit, Schönerheit, die aber meist mit Präpositionen (bei, in, von) verbunden sind. Früher sagte man ohne Zusammensetzung: von junger Heit auf = von Jugend auf.

Anm. Vgl. Schmellers bayer. Wörterbuch. 2, 254.

5. Geschlecht.

203. Viele Substantive sind im Laufe der Zeit aus einem Geschlecht in das andere übergetreten, manche schwanken noch heute in der Schriftsprache, viele im Vergleich der Volkssprache zur Schriftsprache. Die in den nassauischen Mundarten zu beachtenden sind im Wörterbuch angeführt. Charakteristisch ist im nördl. Theil des Landes das vor weiblichen Vornamen: das Marie.

6. Verkleinerung.

204. Die nassau. Volksmundarten haben nur die Verkleinerungsformen — chen, — elchen, erchen (nur im Plural, und da eigentlich ercher s. Nr. 166), nicht —lein, oder das schweiz. —li, das österreichische —le, —el, — l.

205. In der Kindersprache heißt es auch: das ist (schmeckt) gutche; geh sachtche; schweig stillche; das ist ganz sauberche. — In der Kindersprache fehlt der sonst gebräuchliche Umlaut, z. B. Gottche, Mutterche, Vaterche.

7. Verneinung.

206. Die doppelte Verneinung (kein, nicht) ist ziemlich verbreitet, z. B. es war kein Mensch nicht da.

8. Satzlehre.

207. Die Umschreibung des Präsens im Indikativ mit thun und des Imperfekts im Konjunktiv mit thät ist sehr verbreitet: wir thun lesen, ich thät gern lesen, wenn ich ein Buch hätt.

208. Das Imperfekt im Indikativ kommt im Süden fast gar nicht, im Norden nur wenig vor, z. B. ich gung, krag, hieg, s. d. im Wörterbuch. Das in die Rede eingeschobene sagte ich, er (sat) ist häufig.

Digitized by Google

209. Für das Futurum ist das Präsens sehr im Gebrauch, besonders wenn die Zukunft durch ein Zeitadverbium ausgedrückt ist: morgen, nachher schreibe ich.

210. Das Plusquamperfekt wird höchst selten, das Futurum exaktum gar nicht gebraucht.

211. Das reflexive sich für uns ist sehr verbreitet, z. B. Wir wollen sich setzen.

212. Das Possessivpronomen neben dem Dativ eines Substantivs ist sehr gebräuchlich: dem Vater sein Rock, der Mutter ihre Schuhe.

Anm. Die Schriftsprache zieht den Genitiv vor. S. meine Schulgrammatik §. 369, 4 u. meine Grammatik des 15—17. Jahrh. 3. §. 110.

213. Der von Substantiven, Adjektiven und Verben schriftdeutsch abhängige Genitiv ist in den nass. Mundarten selten, man wählt dafür bei Adjektiven lieber den Akkusativ, bei Substantiven und Verben die Umschreibung mit einer Präposition, z. B.: Er ist den Weg kundig; das End vom Lied; ich freue mich über das Buch.

Anm. Die schriftdeutsche Sprache gebraucht Ähnliches.

214. Das Fürwort welcher, welche, welches ist (wie auch baier. Sm. 4, 6.) nur Fragewort, und zwar meist in der abgekürzten Form weler, wele, weles (weller, well, well). Für den Relativbegriff steht der, die, das, für letzteres (das) im südlichen Theil des Landes auch oft was, das sich nach dem nördlichen Theil hin allmählich verliert. Das undeklinierbare wo, in der älteren Sprache nicht nachweisbar, in der süddeutschen Volkssprache sehr gebräuchlich, und zwar für alle drei Geschlechter und beide Zahlen, jedoch nur für den Nominativ und Akkusativ, ist am Rhein und Main häufig, nördlich vom Taunus nur hier und da, auf dem eigentlichen Westerwald gar nicht im Gebrauch. Am Rhein und Main und hier und da in den benachbarten Ämtern Königstein und Usingen gebraucht die Volkssprache gern der wo, die wo, selten das wo, dekliniert dann der, die, das im Dativ und Akkusativ Sing. und Plur. und läßt wo unverändert daneben stehen. Das Relativpronomen so kommt nicht vor.

215. Von den Relativkonjunktionen sind die mit wo—, wor— sehr, die mit da—, dar— fast gar nicht im Gebrauch. Eine am Rhein sehr häufig, nördlich vom Taunus bis an den Westerwald nur in einzelnen Dörfern, auf dem eigentlichen Westerwald meines Wissens nicht vorkom-

Digitized by Google

mende Eigenthümlichkeit besteht darin, daß zwischen wo— und die Präposition ein der oder, wenn die Präposition mit einem Vokal anfängt, ein da eingeschoben wird: Das Messer, wo der mit ich geschnitten habe; das Nest, wo drin die jungen Vögel waren.

Digitized by Google

Wörterbuch.

Digitized by Google

Digitized by Google

A.

Aa (wt.), zweisylbig und zweimal betont, ein uraltes Wort, jetzt nur gebraucht, wenn mit Kindern oder vertraulich gesprochen wird: „das ist Aa! Aa machen", seine Nothdurft verrichten; schweiz. aa, agge machen, nd. a don. Früher wol mit allmählich geschwundenem Kehllaut haha oder chacha, griech. kake (κάκκη), ital. span. franz. caca, dem lat. cacare zu Grunde liegend.

Ä hört man hier und da für Aa.

Aar f., ein nicht starker Bach, der bei Diez in die Lahn mündet. Das von der A. durchschnittene fruchtbare Thal heißt a)uf der Aar.

Abbe, Abbo, Aua m. (Hadamar, Wallmerod), sieg. Abe Großvater. Vergl. hebr. abh, abba Vater, goth. aba Mann, die ahd. Eigennamen Abo, Abbo, lat. avus Großvater.

Äbben, ebben, äbbchen (vom nördl. Taunus bis West.), um sich fressen, eitern, die Heilung einer Wunde verzögern, bs. von wollenen Tüchern und Lappen gebraucht; äbbig, ebbig geneigt um sich zu fressen. Vergl. baier. österr. Afel wunde Stelle, Entzündung; äfelig wund; äfeln wund reiben; ahd. afalôn bereiten; daher vielleicht gerben, reiben, wund reiben.

Abblotschen, abbloßen sich, abarbeiten, s. bloßen.

Abdrücken und sich abdr., fortgehen, sich entfernen, fg. sterben, auch schd., bs. früher.

Aber, ober hört man hier und da am Rhein und Taunus für oder; mhd. bis ins 17. Jh. zuweilen oder aber, aber, lauf. aber. S. m. Gram. d. 15—17. Jh. III. §. 361. 371.

Abern, Abro, Abroe, Abror, Aberhoor f. pl. Augenbrauen, bei Sch. Auber. Sm. 1, 11. 242 hat Äber, Augenäber und nimmt ber mit Recht als Verkürzung aus Bra, Braue an (goth. brahv, ahd. prâwa, prâ, mhd. brâwe, brâ). Abror und Aber hoor (Montabaur) sind Aber-Haare.

Abern (S.), 1) sich von neuem zeigen; 2) längst vergangene Sachen wiederholen; 3) sich öffentlich auflehnen gegen etwas, widerbellen, antworten (s. empern). Dieses

Digitized by Google

Wort ist ist in seinen verschiedenen, aber doch sehr verwandten Bd. das ahd. avarôn, mhd. avern, ähnd. äfern wiederholen, von dem alten Adv. aber, goth. afar, ahd. avar, avur, aver, abur, abir, mhd. aver, aber abermals, wiederum.

Abert m., Theil einer Gemarkung (im Dillgebiet). Das Wort gehört wahrscheinlich zu ahd. âper, mhd. âber, obd. aber sonnig, offen, frei von Schnee.

Abfangen, schlagen, s. Fang.

Abficken, mit der Fick (Meßstange) die Schiffe ausmessen.

Abg, s. äbich.

Abgefäll n. (S.), 1) das was von einer Sache abfällt, z. B. beim Bereiten der Speisen, bei verschiedenen Handwerkern (schd. Abfall); 2) fg. Schläge.

Abgelagerter Wein ist solcher, der schon länger auf dem Lager liegt und so die Natur des neuen Weines etwas verloren hat.

Abheppeln sich (Caub), sich müde lachen, s. Heppel.

Äbich, ein uraltes Adj., goth. ïbuks, ahd. apuh, apah, abuh, mhd. ebech, ebich, schwed. afvig, holl. aafsch, österr. abi, baier. abech, abechig, äbicht, schweiz. abäch, schwäb. abich, äbsch, schles. äbich, äbicht, hess. äbich, epsch, nassau. abig, abg, awig, äbsch, absch, eebsch, eepsch, eebscht. Das Wort ist mit der Präp. ab verwandt und bd. das Ab- und Zurückstehende; dann das Verkehrte, Linke; in Bezug auf die Sonne das von ihr Abgewendete, Nördliche, daher Rauhe, Kalte; in Bezug auf Menschen das linkische, albernhochmüthige, mürrische, rohe, falsche Wesen.

Abjackern sich, sich durch jackern (s. d.) ermüden.

Abjagen sich, sich durch jagen (s. d.) ermüden.

Abklavieren, abnehmen, erklären, gleichsam auf dem Klavier abspielen. „Deß kannst-de der doch leicht abklaviern." Datterich 66. Man hört auch „am kleinen Finger abnehmen, abfingern."

Abklöppeln (S.), sich entfernen, fortgehen; fg. sterben, Nebenform zu abknüppeln.

Abknüpfen, abknippen, abbinden, fg. „No, sei nor net so korz obgeknippt". Streff 30, d. i. so kurz angebunden, wie es schd. heißt.

Abknüppeln (rhein.), fortgehen, meist fg. sterben;

Digitized by Google

eine Nebenform von abknüpfen, den Knopf lösen, nicht zu Knüppel (obd. Knüpfel) gehörig.

Abkrachen d. i. zerreißen, von Fäden, Stricken ꝛc. hört man hier und da.

Ablegen bei Schiffern sva. abfahren, wie anlegen sva. anfahren, landen.

Ablugsen, abluzen, hier und da ablungsen (wt.), 1) einem etwas herausbetteln; 2) in verschiedenen Kinderspielen abgewinnen, eine übertragene Bd. von ablugen absehen, ablauern, s. lugsen. Grimm d. W. schreibt ablugsen, Weigand d. W. abluchsen von dem scharfsehenden Luchs. Die Form ablungsen könnte eine Nebenform des hochd. ablungern (behend abnehmen) sein, vom ahd. altf. lungar (schnell, behend).

Abluppern, syn. mit abluzen, s. luppern.

Abmehren (wt.), Stiefkindern das ihnen gebührende elterliche Erbtheil geben und sie so gleichsam ablösen. „Dernocht hun ich mein Stiefkinn abgemehrt". Lennig 62. S. mehren.

Abnehmen n. (rhein.), eine Krankheit, wobei alle Glieder geschwächt sind.

Abrackern sich (wt.), sich abarbeiten, bs. durch niedrige Arbeit, kommt auch zuweilen schd. vor, z. B. bei Tieck. S. Racker, rackern

Abramschen (wt.), für einen niedern Preis (Spottpreis) kaufen. St. 2, 257 hat ranzen Handel treiben; abdingen, durch Ranzen einen Nachlaß von der Forderung erhalten. Abramschen scheint dasselbe Wort zu sein; vgl. ramschen.

Abro, Abror, s. Abern.

Absäbeln (wt.), mühsam, unordentlich abschneiden, auch schd. s säbeln.

Absch, absch, s. äbich.

Abschanzen sich (wt.), sich abarbeiten, s. schanzen.

Abschiffeln (west.), abschälen, vom Rasen gebraucht. Sch. hat das Schewwel, Schüwwel ein rundes Eisen, das zum Abschälen der Lohe gebraucht wird, wol das schd. Schaufel.

Abschmieren fg. abprügeln, auch schd. (bei Tieck), s. schmieren.

Abschnauzen, abschneuzen (rhein.), fg. derbe Antwort geben.

Abschrecken, s. schrecken.

Digitized by Google

Abſegeln (S.), ſich entfernen, fortgehen, fg. ſterben, wie abdrücken, abklöppeln, abknüppeln.

Abſenat, obſenat, abſernat, obſernat, abſonat eigenſinnig, empfindlich, wunderlich, hier und da (z. B. Buch, A. Naſtätten) auch brav, artig; davon A(O)bſe(r)natigkeit; lat. obstinatus (beharrlich im Guten wie im Böſen), obstinatio, franz. obstiné, obstination, engl. obstinate, obstinacy.

Abſpliß m. (vlt.), was abgeſpliſſen iſt, ein Theil, Stück, z. B. von einem Gute. „Hier (in Eppenrod) war ein eigenes Vogtgericht, vermuthlich ein Abſpließ (l. Abſpliß) des in Iſſelbach.“ Vogel, Beſchreibung des Herz. Naſſau 1843. S. 776.

Abſtechen den Wein, ihn aus einem Faß in ein anderes umfüllen, um ihn von ſeinem trüben Niederſchlag (Trub) zu befreien. Daher Abſtich.

Abtäg, Abteich m. (S.), Kellerkanal. Sm. 1, 426 hat: „Der (das?) Teuch, die Teuchen, die Teuchten, Vertiefung, Niederung im Gelände (terrain)“ und glaubt, daß das Wort eins ſein könne mit Teich, indeſſen einem, dem ältern tiuhen (untertauchen) entſprechenden Verbum teuchen näher zu liegen ſcheine. Auch W. hat die Teuche feuchte Stelle im Acker. Vgl: Deuchel.

Abtalken, abprügeln, ſ. talken.

Abwackeln (rhein.), abprügeln, ſ. wackeln.

Abweichen n. (rhein.), Durchfall, obd. wt.

Abwilligen (vlt.), erlangen. „Der ſal dem lehnhern dat afwilligen, als gebürlich iſt.“ Gw. 1, 640.

Ach und G(e)rach (wt.), eig. Krach: 1) auf A., aufs Gerathewohl; 2) mit A., mit genauer Noth. Das erſte Wort iſt die Interjektion ach, die häufig mit weh und (ſchon im 16. Jh.) krach verbunden wird. S. Krach, krächzen.

Achel f. m. (wt.), das Eſſen; acheln, achlerig, undeutſch, aus der Juden- und Gaunerſprache entnommen (hebr. achál eſſen), kommt ſchon im 16. Jh. bei Fiſchart vor.

Acht baſſen, A. paſſen (Weilburg, Dillenburg) ſva. Acht geben.

Achshoſel, Axhoſel f. m. (vlt.), wol Axthelm. „Grünholz, was man mit eyner achshoſeln abeſlagin mag; waz ſie mit eim axhoſel mogen abegeſlagen.“ Gw. 1, 524. 525.

Digitized by Google

Ächzern hört man hier und da (unterrhein.) für ächzen, abgeleitet von der Ächzer (in den Schriften des 17. Jh.).

Ackel, Hackel f. (rhein.), Tannenzapfen, bs. wenn sie dürr sind. Ahd. ahil ist sva. Ähre; mhd. achel ist mehr die Spitze der Ähre; in einigen Gegenden Deutschlands heißt die Achel auch Age, Agel, Hachel, Grachel. Ackel, Hackel scheint dasselbe Wort zu sein, nur mit härterer Aussprache des Kehllautes. Das ahd. hacha, eine Waldbenennung bei Graff IV, 772, ist doch wol nicht zu vergleichen? S. Gohkel.

Ackeln (S.), ickeln (rhein.), necken, durch Vorwürfe oder auf verdeckte beißende Art Ursache zu Streitigkeiten suchen, oder geben; davon der Ackler, Ickler, die Ackelerei, acklerig. St. 1, 93 hat äken in diesem Sinne und stellt es mit dem baskischen ega, schwed. ägga (zum Zorne reizen), holl. haakeln (Ursache oder Gelegenheit zum Zank geben), goth. hnaigan (verspotten), hochd. necken zusammen. Sm. 1, 24 hat äcken schmähen und 1, 25 eckeln mit einem, ihm beleidigende, herausfordernde Worte geben, schwed. äggas med nagon. Sch. hat sich äcken, sich gegenseitig necken, ärgern; Stieler und Grimm (d. W.) haben in demselben Sinne ausecken (so auch H. Sachs), was nach Grimm an das altn. eggja (schärfen, ermahnen) und schwed. ägga gemahnt, wobei zugleich an Ecke zu denken ist. Vgl. noch ezern.

Äcker f. pl. (S.) Buchweizen. Goth. akran, agsl. ăcern, engl. acorn, holl. aker, nd. Ecker, ähd. Ackeran, Ackeren, Ackeram, Achrent, Eckeru, in obd. Volksmundarten Ackeram, Akram, Agram, Acherum, Acherand, Achern, Agerig, ist zunächst Ertrag der Eiche und Buche, dann gesäete und geerntete Frucht überh.

Ackern mit jemanden (S.), mit ihm auf eine mehr oder weniger gute Art fertig werden, verfahren; ihm entweder starke Verweise geben, oder ihn hin und her stoßen, prügeln. Aventinus hat im 16. Jh. „Dieweil also am Rhein vnd an der Donaw Keyser Maximianus mit den Teutschen zu acker gieng (ihnen zu schaffen machte)." S. m. Gram. d. 15—17. Jh. II, §. 245.

Ackers (S. west.), nur, bloß, sieg. eckersch, schles ack, ock, ahd. ekorodo, eckrodo, echrodo, echert, okker okkert, mhd. echert, ockert, ockers.

Ade s. Narte.

Digitized by Google

Ader, adder findet sich in vielen alten, bs. rheingau. Urkunden für oder, mhd. oder, ader, uder, ode, od, ahd. odo, edo, goth. aiththau.

Aderich m. (S. west.), Kellerkanal, sieg. Árig, abgeleitet von Ader, dessen Begriff nicht auf Blut beschränkt werden darf, wie die Adern im Holz, Marmor, Erz, die Brunnadern (Quellen) zeigen. Oder ist das Wort eine Bildung aus dem später mhd. adich Pfütze, Grube, worin Wasser zurückbleibt? Vgl. Ahle.

Adjê, Adjês (rhein.), franz. à dieu, mhd. adê (Gott befohlen).

Affegunkes (Lorch) sva. Gunkes, s. d.

Affenschande f. (wt.), wird bs. gebraucht, wenn jemand etwas wider Erwarten gewonnen oder verloren hat, gleichsam durch äffiges, unernstes Wesen.

Afferon, m. (Neutershausen A. Wallmerod), Großvater, ist das alte Aberahne, mhd. aberane Urgroßvater.

Affrontierlich (wt.), schämlich, schimpflich; franz. affront, ital. affronto Beschimpfung, Schande.

After m. (wt.), der Hintere, Ausgang des Mastdarms (auch schd.); die Rücklehne des Sattels u. s. w., von goth. aftra, ahd. aftar, mhd. after nach, hinter.

Afterbien s. Afterschwarm.

Afterschwanz m. (S.). Wenn jemand eine Langbär (s. d.) nöthig hat, so geht er mit dem Schützen in den Wald und fällt einen Reitel. Den Afterschwanz (s. After) d. h. die Spitze davon, die er zu diesem Behufe nicht brauchen kann, bekommt der Schütze für seine Mühe. Dieser Wipfel heißt in der ähd. Sprache gewöhnlich Afterschlag.

Afterschwarm m. (S. wt.), zuweilen auch Afterbien, (s. After) ist ein Nachschwarm, der 9, 11, 15 Tage nach dem Hauptschwarm kommt.

Agêrn (rhein.), die Leute auskreischen, vermachen, verleumden, ist das lat. agere handeln, hier im bösen Sinne.

Ahle, Ohle m. (S. wt.), sieg Áhl, 1) der enge, schmale Gang zwischen zwei Häusern oder Häuserreihen, in den oft das Spülwasser, der Abtritt ꝛc. geleitet wird; 2) Bezeichnung von Gemarkungstheilen, die meist eine etwas länglichtiefe, schluchtartige Lage haben. In der Wetterau sagt man die Ahl; in einem Dausenauer Weisthum von 1694 (Gw. 1, 602) der Ahle; in der Limburger Chronik

Digitized by Google

§. 6. steht: „Alle Gaſſen und Ahlen waren voll Leut.“ Nach Grimm iſt das Wort vielleicht Überbleibſel des goth. alhs, ahd. altſ. alah Tempel, agſ. ealh Tempel und Palaſt, mittellat. alcha Vorrathskammer, von ealgian ſchützen, wie Zwinger von zwingen. Aus dem Begriff einer Burg und Feſte wandelte ſich alh allmählich um in den eines engen gemauerten Ganges oder Winkels. Vgl. Älch. Nach Weigand und Wurm iſt das Wort zſgz. aus dem ähnd. Adel unreine Flüſſigkeit aus den Ställen, dem Miſt, der Küche ꝛc. (Sm. 1, 26); nd. Aal Pfuhlpfütze. Zu dieſer Form vgl. Nol aus Nadel, Nal aus Nagel. Mir ſagt Grimms Erklärung mehr zu.

Ahleritſch f. (weſt.), ſchlechte Weibsperſon, die in den Ahlen ſich herumtreibt, gleichſam herumrütſcht.

Ahm, Ahme f. (weſt.), Großmutter, ſcheint für Ahne zu ſtehen, ahd. anâ, mhd. ane, baier. An Anen.

Ahme, Ehme f. (rhein. main.), Furcht, Abſcheu. „Do hott die Aktionär gewiß Ehme krickt“ (Furcht gekriegt). Datterich 76. Sollte das Wort aus dem alten âmaht Ohnmacht gekürzt ſein?

Ähmen, ehmen, öhmen (rhein. main.), 1) eitern; der Ohm Eiter (Taub), Hautentzündung mit Geſchwulſt (im mähriſchen Kuhländchen), daher ähmig, ehmig von ſchwer heilenden Geſchwüren, bei Sch. ähmig, öhmig; 2) (auch heſſ.) die Jungen füttern (bſ. von Vögeln gebraucht). In der 1. Bd. gehört das Wort wol zu Ammer, ahd. eimuria, aemuria, mhd. eimer, agſ. âmyrie, altn eimyrja, dän. ämmer, emmer, em Dampf, glühende Aſche, von om Feuer; in der 2. Bd. gehört es zu Amme, ſchon mhd. ammen, in einem Weisthum von 1509 geöhmen, baier. ämmeln. „Sie hot rechts und links die Kinner als geehmt.“ Lennig 44.

Ähmig, Dialektform für athemig d. i. voll Athem, kurzathmig; vgl. amchen.

Ahnenfeuer, Ohnefauer, zünden die Knaben in einigen Gegenden des Weſterwaldes von den Ahnen (Stengelſplittern) des gebrechten Flachſes oder Hanfes an und treiben dabei manchen Unfug, indem ſie mit Reifern in das Feuer ſchlagen, einander die Kleider verbrennen, Hecken anzünden ꝛc.

Ahnig, ehnig, ihnig, ohnig, öhnig, uhnig (S. wſt.), ſieg. onig, vor, kommt nur in einigen Zſſ. vor, ſ. geſtern, hauern, heint, nächſt. Die Dehnung des

Digitized by Google

Vokals stimmt für eine Bildung aus Ahne oder ehe, ehnder; das hennebergische onzignächte scheint zum goth. untê, ahd. unzâ, unzi, unz, mhd. unz bis, vor, das wetterau. innergeastert zu unter zu gehören.

Ahning f. (rhein.), Vorladung vor Gericht wegen eines Frevels, bs. Waldfrevels; dann die Strafe für diesen Frevel, ähd. eynnung, einung (Gw. 1, 538. 539. 554), mhd. einunge Beschluß, Gesetz, Gericht, Strafe.

Ahnt, ähnt, ahnte, aß (west.), verdorben aus eins (aus).

Ahnzern (Idstein), ächzen, stöhnen; die Ähnz, Person, die viel ächzt, stöhnt, bs. ohne Grund dazu zu haben. St. 1, 108 hat in dieser Bd. ansgen und aus einem Wörterb. v. 1482 anchzen.

Ahô, Ruf des Steuermanns, die das Schiff ziehenden Pferde augenblicklich stärker anzutreiben, damit das Schiff in Schuß kommt.

Ähr m. Den A. geben, ein kleines Fest, das ein Bauer feiert, wenn er mit dreschen fertig geworden ist, in Hausen A. Wehen; den Ährhahn rupfen heißt es in Bornich A. Goarshausen; den Ährenwein geben in Nauheim A Limburg; Staubwein in Bierstadt A. Wiesbaden. Es ist wol in übertragener Bd. das folgende Wort.

Ähren, Ähre, Ähru, Ehren, Ehrn, Öhrn, Ihrn m. (wt. in Mittel- und Südd.), der Hausgang, die Hausflur, die Küche mit der Hausflur, ahd. êro, êrin, agf. âre, mhd. eren, franz. aire, aus lat. area Tenne, ara Feuerherd.

Aiai, Aiaiche n. (wt.), ein Laut, mit welchem kleine Kinder das liebkosende Anschmiegen ihres Gesichtes an das einer andern Person zu begleiten pflegen; Schmeichelgebärde, Streicheln der Wangen, Kuß; nd. Ai, eiken, schles. Aize, aizen, schweiz. Ä, Äli, baier. Äilein, Aiailein.

Aichert m. (unterrhein.), ist die geaichte Stütze (s. d.).

Akrât (rhein.) d. i. akkurat, lat. accuratus, sorgfältig, genau.

Äks, äkes (wt.), Interjektion, pfui; dann auch Subst. im Sinn von Aa.

Al, aal, ahl (westw.), Dialektform für alt, s. d.

Älch, Ällich, Elch, Elg, Ellig m., ist unterrhein. (St. Goarshausen, Bornich, Caub, Nochern, Patersberg) ein schmaler durch die Weinberge führender Fußweg, in Rehe übh. ein näher führender Fußweg, besonders über einen Berg

im Gegensatz zu dem um den Berg herumlaufenden Fahrweg. Das Wort ist wol eine Bildung von Ahle.

Alört, alárt (rhein.), munter, aufgeweckt, auch nd., franz. alerte, ital. all' erta, alerta.

Alfinzig (rhein. selten), besonder, eigen für sich (wetterau.). Sm. 1, 40 hat aus einem Vok. v. 1618 alfenzig listig, was zu Alfanz (Alfanzerei) gehört; Grimm d. W. hat die Adj. alfanzig, alfänzisch.

All, allall (wt.), beendigt, erschöpft, schd. all und alle in den Rda. all, alle sein, werden, früher auch all, alle machen. Grimm d. W. vermuthet, daß ein älteres es ist all = vollständig, ganz, wie es ist fertig vorausgegangen sei und daraus der Sinn von beendigt, erschöpft sich entwickelt habe. S. fertig.

Allegar (S.), ganz und gar, insgesammt, sämmtlich; mhd. algar ist ganz gar, ganz bereit.

Allegebot (S. wt.), schwäb. allebot allemal, alle Augenblicke, wahrscheinlich zu allen gerichtlichen Geboten. Anhd. kommt das Subst. das Bot (Gebot) öfters vor, ahd. mhd. nur gebot. Sm. 1, 223 hat das Bot (v. bieten) eine Partie im Spiel, bs. im Kartenspiel und leitet daher mit minderer Wahrscheinlichkeit die Rda. alle Bot jedes Mal, eig. so oft man will, so oft man sich auf etwas einlassen will.

Allehand (S.), allmählich, nach und nach, bereits endlich. „Es wird allehand Naagt." Vgl. mhd. alzehant d. i. all zur Hand, sogleich.

Allemal (Schwalbach), das betheuernde allerdings. Bei nordd. Schriftstellern (Gellert, Rabener, Schlegel) kommt das Wort auch im Sinne von doch, gleichwol vor. S. Grimm d. W.

Alleritt (S. wt.), jeden Ritt; dann sva. Allegebot.

Alleschlag (S. wt.), jeden Schlag; dann sva. Allegebot.

Alleweil (S. wt.), jede Weile; eben, jetzt, augenblicklich, ist auch schd. (mhd. alle wîle).

Allmein m. (rhein.), Nimmersatt, der nie genug bekommen kann, der immer sagt: „Das ist all mein."

Allme(i)ninzigenanner, allesm. (rhein.), ganz und gar, Alles mit dem Einzigen einander d. i. das Gesammte mit dem Einzigen, Einzelnen.

Allo, (S. wt.), frisch, munter! ein mahnender Ausruf, von dem franz. allons (laßt uns gehn).

Digitized by Google

Alls s. als.

Allstag m. (Braubach, Goarshausen), der letzte Tag im Jahr, Sylvestertag, wo das Jahr all (s. d.) ist.

Alman f. (vlt.), eig. Allmende, Gemeindegut, bs. Gemeindeweide, Gemeindetrift. Gw. 1, 524 u. ö.

Almosen des Landes s. ausfahren.

Alpch m. (Herborn), Einfaltspinsel; bei Sch. ist Abch, Apch mehr ein närrischer, Albch ein einfältiger, alberner Mensch. St. 1, 94 hat die Adj. alb, älbsch „von einem, der, ob er gleich im männlichen Alter ist, doch so handelt und redet, wie ein Kind, das noch nicht zum Gebrauche seines Verstandes gekommen ist", und leitet es von Alp (Elf), „denen man ehemals zuschrieb, daß die mißgestalteten und dummen Kinder von ihnen ausgetauscht seien". Vgl. obd. alpern (Sm. 1, 48), einfältig sich benehmen, eig. so sein, wie wenn Einem der Alp etwas angethan hat.

Als, (richtiger alls), Kürzung von alles (mhd. allez), steht oft adverbialisch in der Bd. von immer, sogleich, schon, eben, gewöhnlich, zuweilen; in diesem Sinne fast in ganz Mitteldeutschland, früher auch in der Schrift gebräuchlich.

Alschitt heißt in Schwalbach der Wermut, anderwärts Alse, Els, ähd. Alse, Alsem, Els, Else..

Alsemal, alstemal (rhein.), als einmal; in alstemal ist t angehängt wie in anderst, nurt (anders, nur).

Alsfort (rhein.), immerfort, auch in ähnd. Schriften.

Alt (Montabaur, Selters, Rennerod), Dialektform für als, durch Vertauschung des s mit t.

Alt m. f. heißen hier und da rhein. der Vater, die Mutter. Der Ale (Alte), Alvatter, Aldatte ist west. Großvater, die Ale (Alte), Almamme die Großmutter.

Ält, Älli f. (rhein. unterrhein.), das Alter, ähnd. die Älte, mhd. elte, ahd. eltî, altî.

Amber, Ember, Hember (Selters, Montab..ur), Himbeere, ahd. hindber, hintper, mhd. hintber, ähnd. Hindber, Himbeer, von ahd. hinda, hinta, mhd. hinde, hinte Hindin, Hirschkuh.

Ambern (S. Montabaur), antworten; sich verambern; ndf. antern, dies wol aus antworten, goth. andavaurdjan, ahd. antwurtian, mhd. antwürten; vgl. empern.

Ambrâ, Ambrâsch m. (rhein.), Getöse, Lärm, Umschweif. St. 1, 101 hat das Amper Getöse und denkt an

Digitized by Google

das franz. embarras (Hinderniß, Schwierigkeit, verwirrende Menge), dem das rhein. Wort noch näher steht.

Amchen (S. wt.), 1) äußerst schwach sein, nicht leben und nicht sterben können, Adj. amch (Höchst); 2) einem Kranken flüssige Sachen eingeben (s. ähmen). Man kann bei 1. an das alte Amacht, amächtig, auch an Athem, athmig, athmen denken, s. ähmig. Für Adem steht holl. verkürzt auch Aam.

Ame, amer, eimer (S. west.), genau passend, bs. bei Schreinern und Zimmerleuten, verkürzt aus mhd. einbaere; vgl. schd. vereinbar, vereinbaren. Sch. hat eimer gleich, immer auf dieselbe Weise.

Ameise heißt in verschiedenen Gegenden Amatz, Ameletz, Imetz, Ometz, Omitz, Omutz, Ometzel, Anmetz, Onmetz, Ometze; ahd. ameiza, mhd. ameize, anbeize, agf. ämette, engl. emmet, ánhd. Emeiß, Emes, Emmeis, Omeis, Aumeise, wetterau. Imes, schwäb. Aumeis.

Amen (wt.), gewiß! wahrhaftig! die biblische Betheuerung.

Amer, Ame f. (west.), sieg. Ame, Awe, Großmutter, wol verkürzt aus Altmutter, Altmamme.

Ammeichesblum (Wirges, Montabaur), heißt das Vergißmeinnicht, eher aus Ammi (Anna Maria) als aus der Pflanze Ammei; vgl. Kathrinchen, Kathreinche-blume.

Ammen (Diethardt, A. Nastätten), etwas mißfällig Wahrgenommenes häufig nennen. Vgl. abern.

Ammewäschen (wt.), Hebamme, bei Sm. 1, 54 Ammefrau.

An (S. wt.), voran, z. B. „Wie viel Garben hast du an? Wer ist an? Wer hats An? Das An ist ein Laib Brot werth.“ Die An ist bei gewissen Kinderspielen die Stelle, wornach vor dem Spiel geworfen wird, um zu finden, in welcher Reihenfolge die Spielenden werfen, was durch die nähere oder entferntere Lage ihrer Steine, Nüsse u. s. w. an jener Stelle bestimmt wird.

Anboßen (rhein.), an den noch nicht aufgebundenen Garben dreschen, ohne sie rein auszudreschen; vgl. Boße, klüppeln, knüppeln.

And, ann (rhein. wt.), in den unpersönl. Rda. „mir ist, wird, thut es a.“ d. h. schmerzlich, lästig, leid; schon ahd. mir ist anado, mhd. mir ist ande, von ahd. anado,

Digitized by Google

anto, mhd. ande, agſ. anda altn. andi, ſchwed. ande, dän. aande, eig. Geiſt, dann Eifer, Unwille.

Andau f. (rhein. unterrhein.), unterirdiſcher Abzugskanal, Kloake, bſ. in Städten; in einer Frankfurter Urkunde von 1304 (Böhmer cod. diplom. 360) aeduche. Vergl. franz. en tuyau und Deuchel, Andeich.

Andeich, Andeuch f. (weſt.), Abzugskanal in naſſen Feldern. Vgl. Andau, Deuchel, Abtäg.

Andeinche n. (S. wt.), eine langſame und einfältige Weibsperſon, welche die Worte zieht, ſ. Dimmeldeinche, Hammeldeinche. Sm. 1, 375 hat Deinl als geringſchätzigen Ausdruck für eine junge Weibsperſon, die für das äußere Anſehen, das ſie haben oder ſich geben will, zu wenig Brauchbarkeit beſitzt, und vgl. agſ. thinen, das weibl. Wort zu Degen (Held). Darf auch an das in den Volksdial. wt. deinſen, holl. deinzen hin und her gehen, daher ſchleichen, gedacht werden?

An dem (wt.), beinahe.

Anderwerb, anderwerp (vlt.), mhd. anderwërbe wiederum. Lehr. §. 134 und oft in alten Urkunden.

Andienen (rhein. unterrhein.), zum Gebrauch, Genuß anbieten. In der ſchd. Geſchäftsſprache iſt das Wort ſonſt gebräuchlich, z. B. „Wer mit nichts als einem ſolchen Formularurtheil andienen kann.“ Bürger.

Aneweg, anneweg, ennweg, önnweg (S. rhein.), bei Sm. 1, 66 ainerweg, ainerwegs, ainerwegen und 4, 45 anneweges, aneweg, bei St. 1, 340 eineweg, alſo eig. nach einem Wege hin, nicht durchaus(dieſe Bd. hat es hier und da), gewöhnlicher den einen wie den andern Weg, in einem wie im andern Falle, jedenfalls, doch, gleichwol.

Anfängen ſ. anpengen.

Anführen (rhein.), ein Mädchen, es mit dem Ehegelübde täuſchen, ſchwängern und dann nicht heirathen.

Ange m. (Hadamar, Idſtein), Angel, Kloben, ahd. ango, mhd. ange.

Angel, angeln, vom Stachel der Bienen iſt wt.

Angelbiß ſ. Engelbiß.

Angeln (rhein.), wiederholt weinerlich bitten, das ſchd. angeln in fg. Bd.

Angewachſen, auch bewachſen (rhein.), wird von der Spannung der kleinen Rippen bei Kindern geſagt.

Ang(e)wann ſ. Anwann.

Digitized by Google

Ängſt f. (rhein.), ſva. Kränk in nicht böſem Sinn; es iſt wol der Pl. des ahd. angust, mhd. angest, nhd. Angſt in der alten Bd., wo das Wort den Zuſtand bd., in dem man ſich von Noth und Gefahr umringt ſieht, ſelbſt auch dann, wenn man mit der größten Herzhaftigkeit gegen ſie angeht, oder ſie gefaßt erträgt.

Angſtſchöß (weſt.), Angſtſchiſſer, Ängſtſch. (rhn.), ſehr ängſtliche Perſon, die vor Angſt ſcheißt. Fiſchart (16. Jh.) hat: „ob mich auch ſchon ein angſtſcheißige not beſtund". Vgl. Datterarſch.

Anhack, Ahack m. (unterrhein.), Ort, wo der Leienbrecher arbeitet

Anhelfen (vlt.). In den alten Weisthümern begegnet oft die Formel, daß, wenn der frei und ungehindert ausziehende arme Mann (ſ. Fahrnmann) unterwegs ſtecken bleibt, der ihm begegnende Herr abtreten (aus dem Stegreif treten) und jenem anhelfen, furder helfen ſolle. „So ſoll der Herr abſteigen und ſoll ihme anhelfen. Gw. 1, 637. Gr. 345 f.

Anke, Anke f. (S. wt.), Genick, Nacken, goth. agga, ahd. ancha, mhd. anke, bſ. in Mitteldeutſchl. gebräuchlich, rhein. auch Halsank, goth. halsagga. „Die A. auskäan" (auskämmen, Wallmerod, ſva.) die Leber ſchleimen, den Kümmel reiben, derb tadeln.

Ankerich, Angerich, (S.), Schaden, Unglück, Verluſt, Verdruß, Unordnung, wahrſcheinlich Angericht, das Angerichtete. S. ſetzt m. an, aber nach den Rda. „Dau machſt alles zum Ankerich; Mer hot bal 'n Ankerich" iſt es eher n.

Anlängen (wt.), eig. durch Anſetzen länger machen, im Beſondern anſtricken, durch Stricken länger machen.

Anlegen ſ. ablegen.

Anleit (vlt.), mhd. aneleite, ahd. analeita, feindlicher Zug. „Sie zeiheten ihn, daß er dieſe Anleit und Zug über ſie gemacht hätte." Lehr. §. 196.

Anmachen (S. wt.), hervorbringen, bewirken: Feuer, Teig, Salat, jemanden Schläge. In ähd. Schriften findet ſich oft einem eines anmachen, wie wir auch ſagen einem etwas anrühren, einrühren.

Anmehren (rhein.), 1) Teig (auch einmehren); 2) einen Nachen etwas auf das Ufer ziehen und feſt machen, ſ. mehren.

Digitized by Google

Anne, ann (rhein.), weg, hin, dort: „geh anne"; „Ar wuhnt am Deermark (Thiermarkt) anne." Lennig 19. Sm. 1, 60 hat ani, St. 1, 103 ane, Hebel ane; es ist wol aus anhin, an hin gekürzt.

Annefäz (Herborn), Stachelbeere. S. Nonnefäz.

Annerſt, annerſter (rhein. weſt.), lauf. anderſter, anders, daraus verlängert anderſt (annerſt), im 15—17. Jh. häufig, anderſter (annerſter), wie itzunder aus itzund, itzt.

Anneweg ſ. aneweg.

Anpengen (rhein.), anfängen (unterrhein. weſt.), anzünden, mhd. enpfengen, enpfenken, von dem einfachen venken entzünden, vanke Funke, baier. Fanken.

Anrannt (rhein.), Anlauf: Nimm einen tüchtigen Anrannt.

Anranzen (wt.), anhalten, um zu ſprechen; anfahren, ſchelten, auch ſchd. (z. B. bei Fr. Müller). S. ranzen.

Anrateln, anratteln (rhein.), 1) ſich ſchnell ankleiden; 2) (S.) das Getreide (Bett) in der Tenne zum Dreſchen anlegen. Es iſt wahrſcheinlich eher an Reitel reiteln, im 17. Jh. oft rädeln, ratteln (ſ. Ratel), als mit S. an mhd. reiten bereiten zu denken.

Anſackeln (wt. auch ſchd.), anlocken, an ſich ziehen, von Menſchen wie von Vieh gebraucht, von dem anderswo im gemeinen Leben gebräuchlichen anſacken angreifen und feſthalten. S. und Hoffmann vergleichen das wendiſche ssaham fangen; Weigand paſſender goth. sakan, gasakan, ahd. sahhan, mhd. sachen, agſ. sacan, altn. saka ſchweiz. ſacken anfahren, ſchelten, zurechtweiſen, (ſchleſ. nur anſakken) mit der Urbedeutung folgen, verfolgen, woher auch Sache Rechtsſtreit. Vgl. anzackeln.

Anſaichen, minder ſtark als anſcheißen.

Anſatteln (rhein.), ſva. anſackeln, woraus es verdorben ſcheint.

Anſcheißen, betrügen, ſtärker als das auch ſchd. anführen. Vgl. beſcheißen.

Anſchel f. zuweilen m. (weſt. rhein.), Einfaltspinſel, das n wird bei der Ausſprache kaum gehört. Das Wort ſcheint aus Anſelm verdorben, ſ. beanſchele.

Anſchmieren (rhein.), 1) übh. ſchlecht behandeln, betrügen, auch lauf.; 2) im Beſondern ſva. anführen ein Mädchen.

Digitized by Google

Anſchnabeln (S.), hart mit trotzigen und drohenden Worten anreden, anfahren, von anſchauben, anſchnauen gebildet. Vgl. beſchnabeln.

Anſchnorren (S. wt.), Nebenform von ſchd. anſchnurren, ſva. anſchnabeln.

Anſpäneln (S. wt.), mit Stecknadeln befeſtigen, anheften. Sm. 3, 569 hat dafür das einfache ſpeneln, von Spenel, Spennel Stecknadel, ahd. spenala, spenila, spenula, spenela, mhd. spenel ſpindelförmiges Heft.

Anſpiel n. (wt.), der Anfang, der erſte Wurf im Kartenſpiel.

Anſprachen, anſprechig (vlt.) d. i. verklagen. Gw. 1, 562. 564 vom J. 1482.

Anſtellen (S. wt.), 1) etwas Böſes verüben; 2) ein Kind anſtellen d. i. eine Perſon ſchwängern (hier und da auch vom Begatten der Hunde gebraucht). Auch die zu 1. gehörige, von Fiſchart im 16. Jh. oft gebrauchte Rda. „den Teufel anſtellen" d. i. einen Teufelsſtreich verrichten, wobei der Teufel gleichſam als Helfer erſcheint, iſt am Rhein noch in lebendigem Gebrauch.

Anſtoßen (vlt.) anzünden. Lchr. §. 72. 232. „Wer auch die marg (den Wald der Mark) freuelich anſtieße, den ſal man drü male am dickeſten in das fure werfen, komet er daruß, ſo hat er damit gebußet." Gw. 3, 489.

An Thun (rhein.) d. i. ein Thun einerlei, gleichviel: es iſt mir alles an Thun, ſchwäb. ei thue, nd. een doe.

Antrach (noch hier und da), Antracher (vlt., Gw. 1, 573) Enterich, ahd. antrecho, antrache, mhd. antreche, ânhd. Antrach.

Antvogel (vlt.) Enterich. Gw. 1, 557.

Anwann, Ang(e)wann f. (rhein.), eig. Anwand, Angewende, ahd. anawanta, mhd. anewande, anewant, ânhd. Anwendt (Gw. 1, 602), eigentlich die Stelle, wo der Pflug wendet, der Acker ein Ende hat, wird bei Äckern und Wieſen angewendet, auf deren lange Seite mehrere Äcker oder Wieſen mit dem Kopfe ſtoßen.

Anwenner, Ang(e)wenner, ânhd. Anwender (Gw. 1, 603), 1) S. weſt.) ſva. Anwann; 2) (rhein.) Beſitzer einer Anwann.

Anwerden, anwehren (rhein.), los werden und zugleich an den Mann bringen, ahd. mhd. âne werden, in ânhd. Schriften ſehr gebräuchlich.

Digitized by Google

Anweß, Onweß m. (Montabaur), Amboß, ahd. anapôz, mhd. anebôz, ſ. Boße.

Anwett, Anwitt, Onwed, Önwed, Onwed, Unwett (weſt.) ſva. Anwann, Anwenner.

Anzackeln wird (in Hadamar) bei Kinderſpielen um Nüſſe u. ſ. w. gebraucht, wenn der Spielende mit wenigen Nüſſen (eigenen wie geliehenen) anfängt und mehrere gewinnt: er hat ſich angezackelt. Es iſt offenbar anſakkeln, ſ. d.

Anzeppen (rhein. unterrhein.), gerichtlich anzeigen, das ſchd. anzäpfen, anzapfen.

Anziehen (wt.), feucht werden, von Heu, Stroh und Wäſche geſagt. Die auch ſchd. gebräuchliche volle Rda. iſt: das Heu ꝛc. zieht das Feuchte an.

Appertinenztage „ſind ſolche, die einigen Hüttengewerkſchaften durch gewiſſe Anläſſe für beſtändig zugeſtanden ſind.“ Schellenberg.

Arbeitsleute, arbeitſame Leute heißen hier und da die Taglöhner.

Arb'r, Dialektform für Erdbeere, ſ. Erber.

Arbe ſ. Narte.

Are m (weſt.), Eidam, Schwiegerſohn, obd. A'm, A'n, ahd. eidam, eidum, mhd. eidem, eiden.

Arig (rhein. wt.), wird gebraucht von Kindern, welche ſchreien, kratzen und beißen; von biſſigen Hunden; von gefährlichen Wunden; von großem Schaden, bſ. auf den Feldern, durch Waſſer und Wind veranlaßt. Es iſt das Adj. arg, ahd. arac, arc, mhd. arc; vgl. karig.

Arme m. Pl. (S.). ein Mieder, das nur kaum bis an die Hüften reicht, indem es rundherum zirkelförmig abgeſchnitten iſt. „Jetzt ſieht man dergleichen Halbmieder nur noch ſelten,“ ſagt S. im J. 1800. Es iſt der Plural von Arm. Sm. 1, 107 hat Ärmel „für eine kurze Bekleidung des Oberleibs bei den Weibern, von der die Ärmel den größten Theil ausmachen.“

Armetei f. (rhein.), ſva. Armut, änhd. Armutei, Armatei, Armetei

Ärre, ärrn ſ. ern.

Arſchbells (S.). verkehrt: „Wei (wie) leiſte do ſu arſchbells?“ öſterr. arſchlings (bei Göthe ärſchlings) rücklings. Es iſt ein genitiviſches Adverbium von ahd. arspelli, mhd. arsbelle, änhd. Arsbell Arſchbacken.

Digitized by Google

Arſchen (S.), zum Narren haben, hinten (um den A.) herum führen.

Arſchgebeller, Arſchgeböller n. (rhein.), 1) Schläge auf den Arſch; 2) der Arſch, ſ. Arſchbells.

Arſchkitzel, Arſchkitzelsdorn, Arſchkratzer m. (Montabaur, rhein.), Hagedorn. Schon 1482 hat ein Vokab. Arskutzel oder Hagenputz.

Arſchkrott, ſ. Krott.

Art, Aar f. (S.), das gepflügte Land, ahd. mhd. art, zunächſt bebautes Land (von ahd aran, mhd. arn, lat. arare pflügen), dann übh. Land. In älteren Urkunden ſteht auch Artacker.

Artebiſſer ſ. Eiterbiſſer.

Ärtig (Wallmerod), Dialektform für artig (mhd. ertic, ähd. ärtig), gut geſtaltet, manierlich, zierlich, hübſch.

Artlich (wt.), ſonderbar, ſeltſam, kurios, im 16.—17. J. meiſt für unſer artig (mhd. ertlich). Sm. 1, 111 hat aus dem Würzburg. artig ſeltſam, ſonderbar; St. 1, 111 artig, artlich ziemlich wohl.

Arwel m. (wt.), Dialektform für arm voll, bei Sch. die Arfel, Arvel, bei Hebel Arfel, bei St. 1) 111 arvel, arfel, arvlig; zunächſt verkürzt Armvel, wie Mumpfel, Muffel aus Mundvoll.

Arwes, Erwes (wt.), Dialektform für Erbſe, ahd. araweiz, areweiz, haruîz, erbiz, mhd. areweiz, erweiz, arwîz, erbîz, ähd. Erbeiß, Erbeis.

Arwet, arweten (rhein.), Arbeit, arbeiten, goth. arbaiths, arbaidjan, ahd. arapeit, arapeitan, mhd. arebeit, arbeit, arebeiten, arbeiten, ähd. arbeit, erpait, erbeit, erbeiten.

Arzſchillernd, erzbewachend. „Der arzſchillernde Koboldcher owerſchter Harr.“ Firmenich 2, 89.

Äſcherich m. (rhein. unterrhein.), 1) die ſchon ausgelaugte Aſche; 2) das Tuch, auf welches beim Bauchen (ſ. d.) die auszulaugende Aſche gelegt wird, auch ſchweizer. (St. 1, 114) und ähnd., gebildet vom ähnd. Aſcher, Eſcher (vgl. Aſchermittwoch), was ein mhd. ascher, escher, ahd. ascari, aschaere vorausſetzt.

Aſerlich (Schwalbach) wird mit ſein und werden gebraucht, um den hohen Grad einer ſchmerzhaften Furcht oder Beſorgniß zu bezeichnen: „es iſt, wird mir ganz aſerlich.“ Aſer iſt im 15.—16. Jh. ein Sack zum Anhängen, Weidtaſche, Taſche in den Kleidern, baier. Aſer, Auſer, ſchweiz. Aſer, Oſer (Sm. 1, 116. St. 1, 113). Sm. hat aus

Digitized by Google

einem Vokab. v. 1445 die fg. Rda.: „einem den Aſer antuen“ d. i ihn beläſtigen, ihm ſchwer fallen. Das Wort iſt wol auf âs (Speiſe) zurückzuführen. Wurm denkt, weil der Aſer immer angehängt wird, an eine Verkürzung aus ahd. anse, mhd. ense, baier. Ânz (Sm. 1, 87), die Spange am Fußeiſen und Holzſchuh, welche oberhalb der Ferſe den Fuß oder Schuh umgibt.

Aß, (weſt.) eins (ſ. ähnt); 2) aber (jüdiſch-deutſch, aus Idſtein von 1794 angeführt).

Äßig (hier und da weſt.) gerne eſſend, ahd. âzig, mhd. aezec; vgl. unäßig, ſüffig.

Äſtermieren, äſtemieren (rhein.), achten, lat. aestimare, franz. estimer.

Äſtig. „Ich deht mich äſtig lache.“ Datterich 68. Hier und da hört man: „ſich einen Aſt, einen Buckel, ſich krumm lachen.“

Äter, ſ. Eder.

Ätſch, Wermut (absynthium vulgare) in Caub.

Ätſch, eekſch (wt.), ironiſche Interjektion, die fehlgeſchlagene Erwartung eines Andern auszudrücken, gewöhnlich begleitet von der Gebärde des Rübeſchabens, d. i. des Hinſtreichens des einen Zeigefingers über den andern.

Ätte, Ette m., Vater, Juden- und Kinderſprache, und da jetzt ſelten, goth. atta, ahd. atto, mhd. atte, ette.

Atter oder Otter, grüne, f. heißt in Caub eine große grüne Eidechſe, (wahrſcheinlich lacerta muralis oder agilis), die für ſehr giftig gehalten wird. Mhd. iſt oter der Name einer Schlange.

Attestiern (Salz A. Wallmerod), exiſtieren, beſtehen; vgl. Praxis.

Atz, atze! (rhein.) ruft die Mutter ihrem niesenden Kinde zu und ſpricht dann wol auch: „Gott ſegne dich, daß du fromm und groß wirſt.“ Es iſt ein Naturlaut.

Atzel f., 1) Elſter, auch ein munteres Kind; 2) Perücke, in beiden Bd. wt., auch ſchd. Schon mhd. findet ſich atzel, nach Weigand wol mittelſt eines ableitenden l aus einer Kürzung des mittellat. agaza, agazia, altfranz. agace. Die volle Form für unſere Elſter iſt ahd. âgalastrâ, âgelestrâ, mhd. âgelster, âgleister, ähnd. Agelaſter, Ageleſter, Agelſter, Aglaſter, ſchwäb. Ägerſt, Ägerſte, ſchweiz. Ageſt, Ageſta, nd. Ageſter, Egeſter, Ekſter, Exter, Hexter, Heſter, Heiſter, holl. aakster, ekster. „Man gebraucht auch Atzel für Perücke, deren Haar bunt ausſieht, wie das Gefieder der Elſter.“ Grimm d. W.

Digitized by Google

Ätzelauge n. (Wehen, Schwalbach, selten Montabaur), Hühnerauge, Leichdorn, holl. aaksteroog, eksteroog; vgl. Elsterauge.

Ätzeln, ätzen (rhein.), zanken, streiten; raufen, schlagen, daß die Haare davon fliegen. Nd. ist adder boshaft, addern zanken, adderig zänkisch. Ätzeln scheint daraus, oder aus ezern (s. d.), schwerlich aus Ätzel gebildet; doch die Ätzeln sind eben auch nicht friedfertig.

Ätzloch n. (Montabaur), eine in der innern Kellermauer angebrachte Vertiefung, die oft mit einer Thüre versehen ist (alsdann einen förmlichen Wandschrank bildet) und zur Aufbewahrung von Eßwaaren dient. Aus Ätz Speise gebildet.

Aua s. Abbe.

Äueln (Braubach, Marienberg), ein wenig schlafen, bs während der Arbeit, eher äugeln von Auge, als von Eule, z. B. Schlafeule.

Auer (west.), Dialektform für Uhr.

Auf (goth. iup., ahd. mhd. ûf, ânhd. off, uff, auff, auf), in den Dialekten uff, off, und so auch in den nachfolgenden Zss. gesprochen.

Auf ist zu beachten in den Zeitbestimmungen bei Angabe der Stunde: es geht auf 3 Uhr, d. i. es wird bald 3 Uhr sein; ¼ auf 3, d. i. 2¼ Uhr; ¾ auf 3, d. i. 2¾ Uhr.

Aufbarn, aufbern. „Wenn die Haferernte reichlich ausgefallen ist, und die Scheunen nicht Alles aufnehmen können, wird noch ein Theil der Hafer bis zum Ausdreschen aufgebarnt, d. h. neben die Scheune oder jetzt bei der strengeren Feuerpolizei auf die Wiese in einem in Form eines Hauses konstruierten Haufen aufgesetzt und mit einem Strohdach versehen.“ Heinrich in Bierstadt für Hachenburg. Schd. steht dafür aufbansen, von Banse Scheune, welche Bd. auch Barn hat, (s. d.).

Aufbrennen (S.), weis machen, Lüge aufbinden, auch schd.

Aufbunden, selten aufgebunden (rhein). Der ist kurz aufbunden. d. i. leicht reizbar, trotzig. Im 15.—16. Jh. steht das ganze Verbum aufbinden im Sinne von reizen, jähzornig sein und machen.

Aufdonnern (rhein.) eig. durch Donnern, Zwang, dann übh. durch Aufsuchen, Aufstören aus dem Schlummer, aus der Ruhe verschaffen. „Seiner Tochter hot er awer jetzt widder ân annern Breitigam uffgedunnert.“ Bankrat. 6.

Digitized by Google

Auferſterben (vlt.), durch den Tod zufallen. Gw. 1, 592.

Aufflieſſen (Goarshauſen), aufwaſchen ein Zimmer, ſ. aufziehen.

Aufgabeln (rhein.), durch Nachſuchen finden, beſorgen. „Waaß ar mer dann kahn Annern uffzegawwle?“ Lennig 65. Das Wort (eig. auf die Gabel nehmen) iſt auch ſchd., aber nur von Sachen, z. B. „Sie haben eine Vogelſcheuche aufgegabelt.“ Tieck.

Auflenzen (unterrhein.), aufreizen. Im mhd. Wörterbuch von Müller-Zarncke ſteht das Verbum lenzen mit ſeinem Fragezeichen und dann folgende Stelle: diu minne het nu gewunnen sehs nam, daz ist lenzen liegen wanken spotten triegen. Es iſt möglich, daß lenzen hier die Bd. von necken hat. Ahnd bd. lenzen (ſ. d.) ſäumen, zaudern.

Aufmutzen, offmotzen (S.) 1) aufputzen; 2) zur Laſt legen, vorwerfen, in beiden Bd. auch in obd. und nd. Mundarten und in hochd. Schriften gebräuchlich, in der 1) jedoch heute weit ſeltener als im 16. — 17. Jh. Weigand ſtellt das Wort neben maußen (ahd. mûzôn, mhd. mûzen) mit der Grundbd. ändern; Grimm faßt es (wol richtiger) als Verkürzung aus murzen (ſchneiden) und erklärt es aus Schnitt, Zuſtutz der Kleidertracht; Wurm erklärt (ſehr gewagt) mutzen ſtatt muckſen, und muck aſſibiliert ſmuck, ſchmuck.

Aufrapſchen (S), 1) aufſtoßen: die Arzuei rapſchte mir auf; 2) übel bekommen (in moraliſchem Sinne), ndſ. in beiden Bd. ufreppen. Sm. 3, 119 hat ropfezen rülpſen, ahd. rofazjan, rofazôn, mhd. roffezen, ropfezen; dazu ſcheint dieſes rapſchen zu gehören.

Aufreihe f., heißt in Schwalbach der ſchd. Aufſchlag in einem Kleide.

Aufrockeln (rhein.), eine vergeſſene Sache wieder ins Andenken der Leute bringen und zwar zu ihrem Ärger; Leute gegen einander aufbringen, reizen. Das Wort iſt eine Weiterbildung von aufrücken.

Aufrumpeln ein Boot, d. i. auffahren, wird von Dampfſchiffen geſagt, die beim Auffahren rumpeln, ein Geräuſch machen.

Aufſackeln (S.), überhaupt ſich oder Andern etwas aufladen: Neuigkeiten, Anekdoten, Schwangerſchaft. Eine Weiterbildung des gleichbd. ſchd. aufſacken.

Aufſchlagen 1) (vlt.) erbauen. „In derſelbigen Zeit ward die Burg Falkenſtein aufgeſchlagen.“ Lehr. §. 42; 2) bei Schiffen ſva. wenden.

Digitized by Google

Aufschnappen, 1) (S.) sterben; 2) (rhein.) Bankerott machen, in beiden Bd. auch baier. (Sm. 3, 492), s. Schnappe, Schneppe.

Aufschnatzen s. schnatzen.

Aufschürzen (vlt.), den Termin aufschieben. Gw. 1, 550.

Aufsetzer m. (S.) 1) eine Art Pfosten, der nicht durch das Stockwerk hindurch geht, sondern auf einem Riegel, oder dem s. g. Schiffbug (Schiffboi) aufsitzt; 2) ein aufrecht oder schief stehender Riegel in einer Wand.

Aufsichter m., (wt.) Aufseher, der die Aufsicht hat.

Aufsitzen (S.), glücken, zu Glücke schlagen, auf einen grünen Zweig zu sitzen kommen.

Aufspruzen sich (unterrhein.), stolz sein, sich in die Brust werfen, das schd. aufspreizen, s. sprauzen.

Aufstand, Aufstands m. (wt.), das Übriggebliebene, bs. Rest von der Mahlzeit; s. standern.

Aufsterben (vlt.), sva. aufersterben. „Der Gräfin starb ein gut Land auf." Lehr. §. 182.

Aufsteigen aus dem Bette, vom Stuhl, ist sehr verbreitet statt des richtigen aufstehen. — Im Sinne von höher steigen verbindet die Lehr. §. 76 mit aufsteigen das Hilfsverbum haben statt sein. „Auch hatte es sich also verwandelt mit dem Pfeiffenspiel, und hatten auffgestiegen mit der Musica, daß die nicht also gut war bißhero, als nun angangen ist."

Aufstößig (wt.), uneins, zwistig. Sm. hat 3, 662 f. Stoß, Stuß, Aufstoß Zwist, Zank, Streit, aufstößig zwistig. Auch Haltaus hat: aufstoß oder zweiung." Seb. Frank im 16. Jh. hat: „Ist der markgraf und die von Nürnberg uneins und aufstößig worden."

Auftrossen (rhein., unterrhein.), mit Mühe ausfindig machen, ähnd. aufpacken, aufladen, von schd. der Troß.

Aufwäschen (wt.), das gebrauchte Küchen- und Tafelgeschirr reinigen, ist auch schd. Zuweilen fehlt der Akkusativ.

Aufziehen (rhein.) sva. aufließen.

Augen (Jägersprache) sehen, ist das goth. augjan, and. ougjan, mhd. ougen sehen lassen.

Aul f., Theil, Bezirk eines Dorfes oder der Gemarkung, wahrscheinlich von dem nun vlt. Aul (s. Euler); vgl. die Gemarkungsnamen Aulbach, Aulenkaut u. a.

Aulch f., „eine Person, die durch eine schlechte Behandlung der Stiefeltern oder Vormünder ꝛc. nicht nur

Digitized by Google

blöde und menschenscheu geworden ist, sondern auch dadurch eine solche furchtsame Natur angenommen hat, daß sie sich, ohne zu murren, Alles gefallen, aus einer Ecke in die andere stoßen lässet." (S.) Davon aulchen, veraulchen so behandeln. Ist an Aul gleichsam alte Scherbe zu denken?

Aulner s. Euler.

Auspauschen (unterrhein.) sva. anboßen (s. d.) vgl. Bausch.

Auschern s. oschern.

Ausdörfer m. (rhein.), zuweilen auch wie ähnd. und noch in Westfalen Ausmärker. Wer im Dorfe A wohnt, aber in der Gemarkung des Dorfes B Grundstücke hat, ist von B ein Ausdörfer.

Ausdotzen s. dotzen.

Ausenthält s. Aushalt.

Ausel f. (Hadamar, Rennerod), Hosenträger, vielleicht aus Asel für Achsel.

Ausfaseln ausarten, s. faseln.

Ausgeeckt, zuweilen ausgeheckt (rhein.), sehr durchtrieben: das ist ein ausgeeckter Spieler, Spitzbube. Partic. vom schd. ausecken alle Ecken wovon ermessen, untersuchen; sorgsam untersuchen oder überdenken; nach allen Seiten (Ecken) bearbeiten.

Ausgefährn. (S.), Hautausschlag, von ausfahren, welches Verbum in derselben Bd. von Blattern, Ausschlag, Ausfatz schd. vorkommt

Ausfahren, fahren zu Hof; Fahrt, Aus-, Überfahrt, Zug, Schub. Diese Ausdrücke wurden früher gebraucht, wenn die Gerichtsschöffen des Rechtes nicht kundig waren und sich in einer vorliegenden Rechtssache an ein benachbartes Gericht wandten, um sich da Rathes zu erholen. Die erhaltene Weisung, die unverweigert und unentgeltlich erfolgte, hieß des Landes Almosen. Br. 663. 667. 678. Gr. 834.

Aushalt, Ausenthalt m. (S. wt.), was Eltern bei der Übergabe (s. übergeben) ihres Vermögens an ihre Kinder zu eigenem Unterhalt für sich behalten, vorbehalten, ausbedingen.

Ausklugen (S. wt.), durch Forschen oder Nachdenken ermitteln. bs. die Gesinnung eines Menschen ausklügeln.

Ausknicheln (rhein. west.) beinahe sva. ausklugen, doch mehr von Sachen gebraucht, vielleicht eine übertragene Bd. von knöcheln (s. d.) „Un die zwaa Bilder unne (am

Digitized by Google

Gutenbergsdenkmal) — Sakerlot, Reschbeckt! war die so ausgeknichelt hot." Lennig 8.

Auskreischen (rhein. obd.), in bösen Ruf bringen.

Auslugsen (rhein.), listig ein Geheimniß entlocken, s. lugsen.

Ausmagern (rhein.), mager machen, von Feldern gebraucht, die oft besät, aber selten gedüngt werden.

Ausmann (vlt.), mhd. ûzmann, ein Mann von außerhalb. „Wurde eyn vßmann in der marg (Mark) begriffen, der da jnne gehauwen hette, der hette lip vnd gut verloren." Gw. 3, 489.

Ausmärker, der Mark untheilhaftig, kommt oft in den alten Weisthümern vor. Gw. 1, 560. 575 u. ö. Vgl. Ausdörfer.

Auspunden, d. i. auspfunden (Sprache der Metzger hier und da auf dem Westerw.), ein Schwein auf das Pfund (aufs Gewicht) kaufen, nicht überhaupt nach der Werthabschätzung.

Ausſäckeln (rhein., obd.), den Säckel leeren, jemanden um sein Geld bringen.

Ausſcheller m. (rhein. hier und da, gebräuchlicher in Nauheim, A. Limburg), der das, was bekannt gemacht werden soll, ausschellt, durch die Schelle bekannt macht.

Ausſchierig (main.), ungehalten, zornig. „Do driwwer is der Vadda aach ganz ausſchierig worn. Streff 48. S. ſcheren.

Ausſchlag m. 1) (S.) ein kleiner Graben, der auf den Wiesen zum Wässern aus dem Haupt- oder Nebengraben geleitet wird, und aus dem sich keine andere ergießen; 2) jeder Hautausschlag (in dieser Bd. auch ſchd.).

Ausſimelieren (rhein. main.), aussinnen s. ſimelieren. „Ich hob mer das so recht ausſimeliert." Streff 47.

Ausſtich, Ausſtöch m. (S. wt.), das Beste, Schönste von etwas, was alles Andere ausſticht; oft auch spottweise vom Gegentheil gesagt; auch ſchd.

Ausſtrompen, eine Arbeit thun, die ein Anderer nicht thun will, s. ſtrompen.

Austripſchen, austrüpſchen (Höchst), ausforschen, ausfindig machen, s. tripſchen.

Äußt, eist (rhein., Taunus) nur, einigermaßen: „Komme doch, wenn es dir äußt möglich ist," wahrscheinlich abgekürzt aus äußerſt; doch vgl. äwes.

Digitized by Google

Außwendig (vlt.), außerhalb, iſt ähnd. häufig in den Formen außwendig, ußwendig. Gw. 1, 525 u. ö.

Auszug m. (weſt., unterrhein.), Schublade, die ſich aus dem Tiſche ziehen läßt.

Aut etwas, naut nichts (wt.), das ahd. iowiht, niowiht, mhd. iht, niht, altmitteld. ût, nût, aus iut, niut, agſ. âviht, avht, nâviht, navht, engl. ought, nought.

Auter m. (Hadamar), Spitzbube, ſchlechter Kerl, das lat. auctor in böſem Sinne.

Autſch, utſch (wt.), Ausruf des Schmerzes; autſchen, autſch rufen.

Awähns (S.), unvermuthet, wol unwähns, ohnwähns, genitiviſches Adverbium. W. hat aus Schleſien unwans.

Awanka machen (Salz. A. Wallmerod), Aufwand machen, einher ſtolzieren. Da auf dem Weſterwald viele verdorbene franzöſ. Wörter ſich finden, ſo iſt vielleicht an avant (vor), avantage (Vortheil) zu denken.

Awas (Idſtein), munter, ſchnell. Am Rhein hört man das aus ei was! gekürzte awas, aber in der Bd. von ei was.

Äwes, eiwes, öubes, übes (weſt.), nur etwa, etwa noch, einigermaßen, wahrſcheinlich aus eben, ebenſt gebildet, welche Partikel auch in andern Gegenden wie halt und gleich ſehr gebräuchlich iſt; vgl. äußt.

Awig ſ. äbich.

Äzern, äztern ſ. ezern, eztern.

Axthelm n. (wt.), iſt der hölzerne Stiel an der Axt, mhd., ſchweiz. der Halm (St. 2, 34), lauſ. der Axthalm, Axthälmel, baier. der und die Halb, Helb, Helben, Helbm (Sm. 2, 175), ähnd. Helbm, von ahd. halbe, helbe, halp, Stiel, Handhabe.

Axtwurf gilt in alten Weisthümern als Abgränzung auf dem Weſterwald, wie Hufhammerwurf (ſ. d.) im Rheingau. S. Gr. 58.

B.

(Wegen der Unſicherheit in der Ausſprache iſt auch P nachzuſehen.)

Ba, bä, bah, baak, baakes, baaks, bäks (wt.), eine Interjektion, die meiſt einen geringeren Grad von Verachtung und Abwendung ausdrückt, als pfui. Man hört auch pfui baaks, pfui bäks! Davon das Subſtantiv der

Digitized by Google

Baakes dicker, unbeholfener, meist unflätiger Mensch; das Verbum baaken etwas garstig und ekelaft finden und nennen; das Adj. bäkerlich übel zum Erbrechen. „Die hot den Wischte (Wüsten) grad nor wehem (wegen dem) Geld genumme, den Baakes.“ Lennig 71.

Baas m. (S.), Meister: „im Ringen Baas sein.“ Es ist die gedehnte Form von baß besser, ahd. paz, mhd. baz.

Babbe (west.), Babe (rhein.) m., Vater, schd. Papa, Baba.

Babbeln, bappeln (S. wt.), plaudern, bs. viel und zur Unzeit, nd. babbeln, holl. babellen, engl. bable, franz. babiller, ital. babollare. „Baba ist der erste Laut, den die Kinder stammeln, von Baba beginnt alles Schwätzen und Plaudern.“ Grimm d. W. Daher Babbel, Babbler, Babbelchen, babbelig, Babbelmaul u. a.

Babbeln (S.), beben, zittern, Nebenform von bobbeln, s. d.

Bäbes (west.), 1) verhärteter Nasenschleim, im Jülichbergischen Pöpel, im Harzgebirg Pöperl (s. Butzebäbel); 2) (fg.), ein reicher, dabei begieriger Mann. In der 1. Bd. hat W. schles. Pöpel, Popel und stellt es zu baier. Pepl Kügelchen, Bläschen, nd. Bobel, holl. bobbel, dän. boble Bläschen; in der 2. Bd. ist es wol dasselbe Wort; man denke nur an den schmutzigen Geiz.

Bach lautet auf dem Westerwald in Zss. bich, buch, wich, woch, wuch, mach, mich, moch, much; letztere Formen stehen meist für —ubach, —mbach, —lbach, z. B. Derwich (Dernbach), Selmuch (Selenbach) Bickemuch (Bickenbach), Braremuch (Breitenbach), Drerrelmuch (Drittelbach), Zohlwoch (Zahlbach), Kalmoch (Kallenbach).

Bach ist in der rhein. und nassau. Volkssprache und in den ältern nassau. Weisthümern nur f.; ahd. und obd. m., mhd. zuweilen und in den Schriften des 15—17. Jh. sehr häufig f. Aus Lothringen, dem Mittelrhein, der Wetterau, Nassau, Hessen, Thüringen zieht sich die Bach jetzt bis nach Schlesien. Die Katzbach ist nun auch schd. In der Beschreibung des Herz. Nassau im Lesebuch für die nassau. Elementarschulen sind die Bäche fast alle weiblich. Vergl. Grimm d. Gramm. 3, 386., d. Wört. und meine Gramm. d. 15. — 17. Jh. 2, §. 280.

Bachbul, Bachbuhe heißt in Caub der Günsel (ajuaga, franz. bugle).

Digitized by Google

Bächen (Montabaur), wässern, z. B. die Wiesen, ähnd. bächeln.

Bachkatz f. (Taunus), glatter Stein, (wie deren in Bächen sich finden), nicht gut zum Mauern.

Bachsterz f., Bachstelze, ahd. wazzarstelza, wazzerstellia, mhd. wazzerstelze, ähnd. pachstelz. Sterz ist ahd. sterz, agf. stärt, steort, altn. stertr Schwanz von Thieren.

Backbordseite heißt die linke Seite des Schiffes.

Backchen. Besteht die ganze Kaffeetasse aus zwei Theilen, so heißt die Untertasse Schälchen, die Obertasse Köppchen, Koppchen (Köpfchen); besteht sie nur aus einem Theil (ohne Untertasse), so heißt sie meist Köppchen, Koppchen, rhein. Schälchen, unterrhein. Backchen, vielleicht Packchen, von packen, da dasselbe meist einen Henkel hat.

Backen (S.), 1) hofieren „eich will dir watt backen;" 2) kleben, haften, frieren (auch schd.); 3) sehr mitnehmen durch Prügeln, Streiten, Auszanken ꝛc. In dieser Bd. vielleicht das ahd. pâkan, mhd. bâgen zanken, schelten. — Gebackene Blumen sind künstliche Blumen, die meist reichlich mit Silber und Rauschgold versehen sind.

Backes, Backesberr, abgekürzt aus Backhaus; Backesberr s. Derr.

Baderem, Badrm, Barem, Badram, Barewell, Barwell, Barwill, Baderwill, Baderwöll, Beiderwill, Barich m., ein aus Leinen (als Zettel) und Wolle (als Einschlag) oder aus Baumwolle (als Zettel) und Wolle (als Einschlag) gewebtes Zeug zu Frauenröcken, auch der daraus gemachte Rock (s. Dirdich), bei Alberus (16. Jh.), Bederwen, wetterau. Beiderwell, bei Frisch Beiderwand, aus beiden (Wolle und Linne) gewebtes Gewand.

Bahn f. (S. wt.), das breite Ende am Zeug, ein Streif des Zeuges, bs. zu Weiberröcken. — Die Bahn schlagen, auch die Bahn schleifen (nordwestl. Theil des Landes), auf dem Eis schleifen.

Bahr f. (Wallmerod, Montabaur, Schwalbach), Nachttopf, auch in Coblenz und Siegen (Sch.); ahd. pâra, mhd. bâre, in weiterem Sinn als unser schd. Bahre.

Bain s. Beun.

Bâjen (rhein. wetterau.), Dialektform für beugen, ähnd. beigen, beygen, mhd. böigen,, d. i. bougen, ahd. bougen.

Digitized by Google

Bâjes n. (wt.), Haus, bſ. altes; auch Civilgefängniß (ſonſt Bolles); mhd. boije, beie Ketten und Bande, in welche Gefangene geſchmiedet oder gebunden werden; roman. boia, ſchon bei dem röm. Dichter Plautus boia eine Art Bande

Bäkerlich ſ. Ba.

Balâtſchen, balátſchen (rhein.), viel und ſchnell, daher meiſt unverſtändlich ſprechen; in Heidesheim (meiſt balátſchen) heute noch von den fremden Soldaten, bſ. den Franzoſen gebraucht, deren Sprache die Einwohner nicht verſtanden. Es ſcheint von dem franz. parlage Geſchwätz, Gewäſch gebildet zu ſein. Vgl. noch Latſch, Tralatſch.

Balgen (S. wt.), ſich mit jemanden ringend ſchlagen; auch mit Worten ſtreiten. Unſere Schriftſprache hat ſich balgen, ahd. ſchwach balgian, mhd. belgen, vom ſtarken, ahd. bëlgan, mhd. bëlgen, eig. aufſchwellen (wie ein Balg), dann fg. zürnen.

Bällig, Pl. (Salz A. Wallmerod), große plumpe Stiefel, offenbar Balg, welches Wort (nach Sm. 1, 172) in der ältern Sprache auch für Schwertſcheide ſteht; vgl. Brandeimacha.

Balſam iſt wt. Name für Minze (mentha).

Balteskrug m. (Buch A. Naſtätten), Krug mit einem dicken Bauch, wahrſcheinlich nach dem Verfertiger ſo benannt.

Balwieren, balbieren (rhein.) barbieren (wie auch in Büchern des 16. — 18. Jh.); dann im Sinne von betrügen. „Schwernoths Volk, als de Olde iwwern Leffel balwirt.“ Streff 122. „Als hätt eich ſe balweert, bedrohe (betrogen) un geſchunne.“ Lennig 35.

Bam m. (unterrhein.), Maß für Mehl, gewöhnlich ¼ Sack, ¼ Malter.

Bambeln, bombeln, bumbeln, bammeln (S. wt). 1) baumeln, herabhangend hin und her ſchwanken; 2) zögern, ſich langſam hin und her bewegen (vom ſpan. bambolear, portug. bambalear hin und her ſchwanken). Fr. Müller hat bambeln, Göthe öfters bammeln in der 1. Bd. Die Zeit verbambeln, ohne nützliche Beſchäftigung umher ſchlendern. Die Bambel, der Bambler, das Gebambel, bambelig, bamblerig, Bambelhannes. In allen dieſen Wörtern liegt der Begriff des Langſamen. S. weiter bembeln, bimbeln, bombeln, bumbeln.

Bambelcher Pl. (rhein. wt.), Ohrgehänge, Ohrringe mit Bambelchern.

Digitized by Google

Bambes, Bumbes m. (Lorch, Montabaur), Krug mit einem dicken Bauch.

Bamfilius ſ. Bumfilius.

Bammert ſ. Baugert.

Bamſchen, bamſen (S. weſt.) 1) anſtoßen, daß es einen dumpfen Schall, Bumbs gibt; 2) gierig eſſen und trinken. Grimm d. W. hat für die 2. Bd. bammen, bampen, bamſchen, bantſchen, die alle in einzelnen Dialekten und früheren Schriften vorkommen. Das Subſt. Banſch, Bantſch (ſ. d.) Bauch, von dem dieſe Wörter gebildet ſind, lautet hier Pans, ſ. d.

Bangert, Bougert, Bammert, Bonnert, Baumert m. (S. wt.), entſtellt aus Baumgartn (ahd. poumgarto, bômgarto, bôngarto, mhd. boumgarte), wie Wingert aus Weingart, gewöhnlich ein großer, ſchlecht umzäunter Grasplatz, der voller Bäume ſteht, Obſtbaumgarten.

Bänkeln (Caub), das Erdreich im Garten 1 — 1½ Schuh tief graben; nach der Höhe einer Bank?

Bankerottbrühe, -waſſer, -macher, (mächa) heißt hier und da der Kaffee

Bannmeiſe ſ. Meiſe.

Bannzäun m. (Nauheim), Ortsbering, der den Bezirk begränzende Zaun, kommt oft als Name von Gemarkungstheilen vor. In einem Weisthum aus dem 14. Jh. (Gw. 1, 541, 543): in den Bantzünen deß ryukawß; in den Bantzunen des lantß.

Bantſch m. (Nauheim), dicker Leib eines Menſchen, bei St. 1, 133. Banſch, Bantſch, ſo auch in ähnd. Schriften, wol Nebenform von Wanſt und angelehnt an das franz. panse, ital. pancia, ſpan. panza, lat. pantex, der erſte Magen der wiederkäuenden Thiere. S. Bamſchen.

Baratzel f. (unterrhein., hier und da auch rhein.) Frauenhaube, meiſt verächtlich; vgl. Atzel.

Barbariſch, unbarbariſch (rhein. wt.), ſehr groß, abſcheulich. „Vorn uf thät der unbarbariſch Kerl, der garſtig Schlorches (ſ. d.) von Balwirer, ziehe. Dodruf ware barwahriſch Gickelsferre. Dau kimmſt da gleich barwariſch in d' Hetz.“ Firmenich 2, 89. 92.

Barem ſ. Baderen.

Bären (Marienberg, Montabaur), ſchreien, heulen, brüllen, zunächſt vom Vieh, dann auch von Menſchen geſagt. Schmid hat in Schwaben aus einer Urkunde von 1532 baren ſchreien, Heniſch hat barren brummen wie ein Bär, St. 1, 136 hat barren und erklärt es für ein bloßes

Digitized by Google

Klangwort. S. sagt: „es ist das alte baren schreien, brummen," aber welches alte? Vielleicht darf man mit Grimm d. W. an den Meistergesang Bar und an den Baren (ein sanftes Register in der Orgel) denken.

Bärenzucker m. (Nauheim), Lakritze.

Bäres, Böres, Bieren Pl. (S.), Schläge, mhd. die ber der Schlag, vom ahd. perian, mhd. bern schlagen; böressen.

Bäres, Beres m. (rhein.), gewöhnlich ein kleiner Bube, hier und da auch Arschbäres, der noch Schläge (Bäres) auf den Arsch bekommt? bei Sch. Börres ein dicker Junge, s. Bolles.

Barewell s. Baderen.

Barfrost m. (S.), Frost, ehe noch Schnee das Erdreich bedeckt hat, wobei dieses also bar (bloß, nackt) ist, allmählich auch schd. geworden.

Barg, Borg, Bark, Bahrg m. (S. wt.), das männliche verschnittene Schwein, richtiger Barch, ahd. paruc, parug, parh, parch, parc, barug, barch, mhd. barch, agf. bëarh, bëarg, engl. barrow, lat. porcus.

Barich s. Baderem.

Barich (Nastätten), Barrerich, Barerich (Hadamar, Rennerod), Berrerich, Bererich (Montabaur), Perrerich, Petterich (rhein.), Perch (Königstein) m. der umschlossene Raum, in welchem das Wasserrad einer Mühle sich befindet, in andern Theilen des Landes Eisbett, Gishaus, Wasserhaus genannt. Das mittellat. molacrum wird ähnd. verdeutscht: myelbaum, quirnebeth (d. i. Mühlbett) und Buchgeschwulst (s. Diefenbach Gloss. 365). Der ähnd. Bitterich bd. Wanst, Schmeerbauch (s. Diefenbach Gloss. 410). Sollte nun an dieses Bitterich in übertragener Bd. gedacht werden dürfen?

Bârn m. ein meist durch eine niedere Wand getrennter Theil der Scheune neben der Tenne, ahd. parno, mhd. barn. Norddeutsch heißt dieser Raum Banse, obd. und in Nassau am Rhein Barn, vom Taunus bis an den Westerwald Viertel, am Anfang des Westerwaldes Seit, auf dem Westerwald Ules (s. d. W.).

Barnes, Bärnes (west.), ein wichtiger angesehener Mann, vielleicht eine Weiterbildung des goth. mhd. altn. schwed. dän. barn, ahd. parn, agf. bëarn, fries. bern, engl. bairn, litt. bernas, lett. behrns Kind.

Digitized by Google

Barrdu ſ. partuh.

Bärſch (S.), d. i. barſch, ungeſchliffen, ungeſchickt.

Bart m. (wt.), allgemein das Kinn bei Männern, Frauen und Kindern.

Barthel m., einfältiger Menſch (aus Bartholomäus gekürzt). Die in ihrem Urſprung dunkele, ſchon im 16. Jh. vielfach vorkommende und heute in vielen Gegenden Deutſchlands gebräuchliche Rda. „wo Barthel den Moſt holt" (d. i. alle Schliche weiß) findet ſich auch in Naſſau und Heſſen. Vgl. Elſ, Orſchel, Stoffel. Eiſelin (Sprichw. und Sinnreden, Freiburg 1840, S. 55) erklärt: „Bartholomäi Tag iſt den 24. Auguſt, da man mit einiger Wahrſcheinlichkeit ſehen mag, ob und wieviel Traubenmoſt desſelben Jahres in den Reben zu holen ſein werde. Dieſes wendet man ſodann auf andere Dinge an und auf Menſchen, welche wohl vorausſehen, was geſchehen wird." Dieſe Erklärung kann durchaus nicht für befriedigend gelten.

Barwell, Barwill ſ. Baderem.

Barwes, barbes (S. wt.), d. i. barfuß, mit bloßen (baren) Füßen, mhd. barfuoz, barvuoz, barvüeze; agſ. bärfôt, altn. barfoetr, ſchwed. barfotad, dän. barfodet.

Baſchten (rhein.), fertig bringen eine Arbeit; im Raufen Jemandes Meiſter werden; eine beträchtliche Maſſe Speiſe zu ſich nehmen. In obd. und ſchweiz. Mundarten älterer und neuerer Zeit heißt das Verbum baſchgen, basgen, baſtgen, baſten, baſchen, basken, paſchgen, paſtgen. Nach Grimm darf zunächſt an ital. bastare genügen, hinreichen, gedacht werden.

Baſe f. 1) (wt.) des Vaters, der Mutter Schweſter; (ahd. basâ, mhd. base, nur Vaters-, ähnd. base Vaters- und Mutterſchweſter); 2) (Caub) ehrende Benennung für jede Frau der Stadt (nur von den Stadtbewohnern untereinander gebraucht), das Wort wird dem Eigennamen nachgeſetzt: Schippers Bas, Völkers Bas.

Baſta, (rhein.), eine Art imperativiſche Interjektion: Du gehſt hin, und damit baſta! Es iſt der Imperativ des ital. bastare, ſ. baſchten.

Baßgei(ge), hier nur wegen der ziemlich weit verbreiteten Rda. angeführt: „Daß ſe de Himmel for e Baßgei oh ſieht!" Streff 4. „Dem hängt der Himmel voll Baßgeigen", d. i. er iſt ſehr froh, ſieht überall lauter Glück.

Baßriemchen (Caub), Baßerumb, Baßrumb (Camp), kurzer Kittel, bſ. der Schiffer, mit einer Struppe, wahrſcheinlich Paß-herum.

Digitized by Google

Batſch f. (S. wt.), Schlag mit der Hand, daß es patſcht, einen Schall hervorbringt. Davon batſchen, batſchig, batſcherig, zu lat. batuere, ital. battere, franz. battre, engl. to bast, dän. baske ſchlagen, gehörig; vgl. Patſch.

Batſcheln (rhein., viel reden ohne Sinn, ſ. watſcheln.

Batt= watt= was (Montabaur).

Batten (S. wt.), helfen, nützen, in Mittel= und Südd. verbreitet. Bisher hat man dieſes Wort für eine nd., aus baß gebildete Form erklärt, wogegen Grimm d. W. dasſelbe als rein hochdeutſch rechtfertigt (von ahd. die pata Hilfe) und die Herkunft aus baß abweiſt.

Batters (Naſtätten, Hadamar), battiſch (Idſtein), ſchwanger, bſ. von ſchlechten Weibsperſonen gebraucht. Iſt an das franz. bâtard (Baſtart) zu denken?

Batze, Batzen (rhein., obd.), übh. Geld, Vermögen. Batze kommt erſt gegen 1492 als kleine zu Bern geſchlagene Münze vor mit deſſen Wappen, dem Bären (Bätz, Betz).

Bätzel ſ. Betzel.

Batzenkraut heißt in Eiſenbach A. Idſtein die gelbe Wucherblume (chrysanthemum segetum), weil nach einer Verfügung des Ortsvorſtandes, dieſes Unkraut auf den Äckern zu vertilgen, der Säumige einen Batzen bezahlen mußte.

Batzig (S. wt.), keck, vorwitzig, ſtolz, in andern Gegenden batzet, batzig. „Ar ſieht gar net ſtolz un batzig aus.“ Lennig 8. Das Wort iſt nach Grimm gebildet aus Batz, Batze, Klumpe, Maſſe, was aus dem Weichen erhartet iſt und zuſammenklebt (wie maſſiv und Maſſe), nach Weigand minder wahrſcheinlich ſtatt barzig, von mhd. barzen ſtarren, ſtrotzen, dann wüthen.

Bauch m. (S. weſt.), 1) Luſt, Verlangen, Liebe: er hat keinen üblen Bauch, ihn zu ſchlagen; wir haben keine gute Bäuch zuſammen (ſind geſpannt); 2) ein böſer Bauch, Durchfall, Diarrhöe.

Bauch, Bauche f. (rhein., auch ſchd.), das Waſchen und Bähen in Lauge; ital. bucata, ſpan. bugada, franz. buée.; davon das Verbum bauchen, nd. bûken, engl. to buek, ſchwed. byka, dän. byge, franz. buer. Das Wort findet ſich in Büchern des 15.—16. Jh. öfters und iſt vielleicht romaniſcher Abkunft.

Bauhaſcherin f., „eine Frau, die in Geſellſchaft einer andern zu einem aufzuführenden Gebäude eine Beiſteuer heiſchet.“

Digitized by Google

Baumen, bamen (rhein. wt.), Adj. an andern Baumnamen; birnb-, kirſchb-; ſchd. bäumen, ahd. poumîn, mhd. boumîn.

Baumert ſ. Bangert.

Baumklemmer, Baumsklemmer, Baumklamm m. (weſt.), Hirſchkäfer, auch Wein- und Feuerſchröter genannt (lucanus cervus). Grimm hat Baumklimmer von vierfüßigen Thieren, welche auf einen Baum klimmen (klettern) können, z. B. Katze, Bär. Der Baumklemmer hat jedenfalls von klimmen, klemmen ſeinen Namen.

Baumöl ſeichen vor Schmerz oder Ärger, iſt eine wt. Rda.; in früherer Zeit ſteht in ähnlichem Sinne, aber auch mit der Bd. ſchlagen, abſchmieren das Verbum baumölen.

Baumſchinner m. (Dahlen A. Wallmerod), d. i. Baumſchinder, Hirſchkäfer (lucanus cervus).

Bäun f. (S.), jede Rinde oder Kruſte, vorzüglich Baumrinde.

Bäunſch, Beunſch, Boinſch f. (S), Katze, wol aus dem Lockruf gebildet, ſ. Boiz, Mäunſch.

Baunſcheln, bounſcheln, Gebounſchel halle (halten, Montabaur), mit vielen Worten ſeinen Unwillen über etwas ausdrücken. Klein hat aus Jülich und Berg baunzen von Kindern, die ohne Urſache anhaltend weinen.

Bauſch, Pauſch, Peiſch m. (S. wt.), ein Gebund Stroh; mhd. bûsch ſchwellen machender Schlag, dann ausgedehnter, ausgeſtopfter Wulſt; daher die Bd. Gebund Stroh. An eine Umkehrung von Schaub (ſ. Schab) iſt mit S. nicht zu denken. Von Bauſch kommt das Verbum bauſchen aufſchwellen, ſich von innen ausdehnen, auch ſchlagen.

Bauſche, ohne Artikel (rhein.), Buſch (nd.), Furcht, wol von Bauſch (Schlag), alſo zunächſt Furcht vor Bauſchen (Schlägen), dann in weiterer Bd.

Bauſſent, buſſent, buiſſent, buyſſen, bouſſen (vlt.), außerhalb, ohne. „Zo Lynſs vnd buyſſen Lynſs; Bauſſent dem kirſpell; in und bouſſen der kirchen; die binnen landes ſint und die buiſſent landes; die binnen landes ſeint und die buſſent landes; die ſchöffen ſeind uf ein ſeit ganzen buſſen dem Haus; buſſent wiſſen vnd willen des leenheren; im Rein der marck, buſſen ſalmenfangh, mag ieder fiſchen.“ Gw. 1, 623. 639. 641. 642. 644. 597. 599. 3, 743. Ahd. iſt bûzân ohne, altſ. biûtan, agſ. bûtan, altfrieſ. bûta, mittelndl. bûten, holl. buiten, engl. but ohne und außerhalb; mhd. findet ſich

Digitized by Google

bûzen nur in Quellen, die ſich dem niederd. Dialekt nähern, ſo auch meiſt in Gw. Das Wort iſt zſgſ. aus bi-ûzân wie binnen aus bi-innen; vgl. böber.

Baz, Bäz, Päzz f. (rhein.), Angſt, Schrecken, eig. Beiz (mhd. beize, beiz, ähnd. Beiße), die Hetze, Jagd gewiſſer Thiere. Sm. 1, 206 hat: in der Baiz ſein, in äußerſter Verlegenheit.

Baz (Zahlw.) ſ. beide.

Beanſcheln (weſt.), jemanden für eine Anſchel (ſ. d.) halten und darnach behandeln.

Beat ſ. bit.

Beberlich ſ. biberlich.

Bebuſemen (vlt.), einen Beweis mit Verwandten oder Standesgenoſſen führen (von buosem Buſen, buoseme, gebuoseme leibliche Verwandtſchaft). Gw. 1, 535.

Bed f. (S), eine Abgabe in Geld an die Obrigkeit, nach Grimm eine nd. Form ſtatt der ahd. pëta, mhd. bëte, eig. Bitte, dann erbetene Abgabe der Freien. In Lch. §. 133 Bede.

Bedappeln ſ. betappeln.

Bedäuerlich ſva. indäuerlich, natäuerlich (ſ. d.), aber ſeltener.

Bedäumeln (S. rhein.), 1) mit den Fingern befühlen (ſ. däumeln); 2) (S.) betäuben, bſ. durch den Genuß hitziger Getränke, in dieſem Sinne richtiger betäumeln, bei Leſſing betaumeln, von Taumel.

Bedenkelchen heißt in Diethardt A. Naſtätten das ſ. g. Stiefmütterchen.

Bedompe ſ. bedumpe.

Bedonnern, bedunnern ſich (Rnrd.), ſich betrinken.

Bedudeln ſich (wt.), ſich betrinken, ſ. dudeln.

Bedufen, 1) (Schwalbach, Taub), bezahlen, vgl. beduppchen; 2) (S.) betrinken, in der zweiten Bd. zu Duft gehörig.

Bedugt ſ. betucht.

Bedumpe, bedompe (S.), 1) hohl, dumpfig; 2) von Häuſern gebraucht, die tief und dunkel liegen und daher feucht ſind. Grimm d. W. hat aus dem 17. Jh. bedumpft, bedumpfet, vom Verbum bedumpfen, machen, daß etwas dumpf ſchalle.

Bedümpſch (Herborn), engbrüſtig, gehört zu dämpfig (ſ. d.)

Beduppchen, beduppgen, 1) (Herborn), überliſten, betrügen, bei Sch. beduppen, ſ. Duppes; 2) (Uſingen)

Digitized by Google

bezahlen (mit der Hand, das Geld zählend, auf den Tisch tupfen?).

Beest, Beist, Böist, Biest, Beischt n. (wt.), Schimpfwort auf einen viehischen, lasterhaften, zankſüchtigen Menſchen, ſeit dem 17. Jh. in deutſchen Schriften verſucht, in gebildet m Hochdeutſch heute Beſtie, lat. bestia, altfranz. beste, ſpäter bête, engl. beast, holl. beest.

Befauteln betrügen, ſ. fauteln.

Befehl m. (wt.), gerichtliche Vorladung: ſich einen Befehl holen, jemanden gerichtlich vorladen laſſen.

Befrieden (vlt.), einfriedigen. „Daß Höchſt iſt befriedet worden." Lch. §. 227.

Begabeln, bekappeln (S. rhein.), begreifen, verſtehen, ſcheint eher kappeln als gabeln (ſ. aufgabeln) zu ſein, ſ. bekappen, kappen.

Begakeln (rhein.), beſchwätzen, bethören, etwas aufbinden, ſchd. begaukeln, mhd. begoukeln, holl. begoochelen.

Begeckſen (S.), zum Gecken haben oder machen, ähd. begecken, nd. begesken, begöösken, holl. begekken. S. ſparrgickſen.

Bêgern (judendeutſch), ſterben.

Begierlich (Braubach), ſehr ſparſam.

Begliſſen (S wt.) wird nur gebraucht in dem Sprichwort: „De eß vorn (auch oben) begliſſe un henne (auch unten) beſchiſſe." Das ſchd. Verbum heißt begleißen beglänzen.

Beglucksen, anbrüten, von Eiern, bſ. Vogeleiern geſagt, von der Gluckhenne genommen.

Begriffen ſein in etwas (Weilburg), es verſtehen.

Begroten ſ. bekroten.

Behambeln (Schwalbach), betrügen, als Hambel behandeln.

Behammeln, behammbeln (S. wt.), beſchmutzen, bſ. die Kleider mit Gaſſenkoth, ſ. Hammel.

Behang m. (S.), 1) ein befreiter Ort, namentlich ein Wald, der mit einem Strohwiſch behängt iſt, um anzuzeigen, daß kein Vieh hineingetrieben werden darf; 2) Name von Waldtheilen, bſ. in vielen Gemarkungen des Weſterwaldes.

Beheb, behebt (S. wt.), feſt ſchließend, genau anpaſſend, (von Thüren und Fenſtern); ein Rad geht behebt d. i. ſchwerfällig, langſam, wenn die Achſe zu dick iſt und ſich in der Büchſe (Nabe) reibt, dieſe alſo zu feſt ſchließend

Digitized by Google

ist. Das Wort kommt in der angegebenen Bd. schon im 15. — 16 Jh. vor und gehört zu heben, haben. Am Niederrhein sagt man auch: „er kommt ganz behebt". d. i. langsam.

Beheben (S.), große Umstände machen, sich gleichsam von einer Seite auf die andere drehen und wenden: „Er behebt sich, wenn er etwas thun soll." Mhd. und ähd. bd. beheben sva. wegheben, erhalten, erwerben, behalten, behaupten, mischt also heben und haben.

Beherren (vlt.), einem Herrn unterwerfen. „Diese Burg Grafeneck ist wohl beherret." Lehr. §. 218.

Beheunes m. (Bierstadt A. Wiesbaden), ein unbeihsames Kalb, krüppelhafter Anbinder, jüdischdeutsch Beheimes Thier.

Behler s. Böller.

Behöckeln, anbrüten, bs. von den Vogeleiern gesagt, von hocken (sitzen).

Beholzen, beholzigen, holzen sich (vlt.), sich mit Holz versehen. Gw. 1, 525. 537. 538 u. ö.

Behorbeln, behurbeln sich, sich betrinken, s. Horbel.

Bei wird bei Verben der Bewegung meist für zu gebraucht, und zwar mit dem Akkusativ, zuweilen auch noch wie früher schd., z. B. bei Göthe: „Filangieris kommen diese Tage bei mich zu Tische" (ital. Reise, Neapel 9. März 1787), lauf. mit dem Dativ. S. meine Gram. des 15. — 17. Jh. 3, §. 244 f.

Beide zeigt im Goth. unvollständige geschlechtige Form, vom Ahd. an bis heute gar keinen Geschlechtsunterschied mehr. Baier. heißt es bed bodbeid, schwäb. beandbuod boid, wetterau. bed bud bad, rheinhess. bad (m. n.) bod bud (f.), westerwäld. hier und da beïz (und biez) bouz bâz.

Beidsammen, miteinander, meist (nicht immer) von zwei Personen gebraucht, ähnd. beidesam, beidsam, beidsammen, beidesand, beidesander, beidsander.

Beiherfahren (rhein.), mit dem Schiffe längs dem Ufer fahren.

Bein s. Beun.

Beinern, banern (rhein.), eilen, die Beine rasch bewegen, auch schlef.

Beingewand (vlt.). „Auch führten sie (die Ritter) Beingewand, das war vornen von Leder gemacht." Lehr. §. 35.

Digitized by Google

Beisäßer m., „eine Person, die sich noch nicht lange verheirathet hat und bei den Schwiegereltern oder Eltern wohnt und halb so viele Lasten wie ein ordentliches Glied der Gemeinde trägt, dagegen aber nur halb so viel Laub tragen darf, als ein solches.“ S. Das schd. Beisaß, mhd. bîsâze, bîsaeze.

Beischt, Beist s. Beest.

Beiten (vlt.), warten, mhd. bîten. „Beitet eyner biß vff den letzten dincktag.“ Gw. 1, 553.

Beithun (rhein., unterrhein.), ans Feuer setzen, von Speisen gesagt: „Hast du die Kartoffeln beigethan?“

Beiwes, Beifuß m. (Hübingen A. Montabaur), Wermut, gewöhnlich artemisia vulgaris, ahd. pîpôz, mhd. bîbôz, ähnd. Bibes, Beipoß, Beypoß, Byfuyß, Byfuß, Beifuoß, zsgs. aus pî (bei) und pôz (s. Boße), also nach Weigand pîpôz als Gewürze an Speise (gebratenes Geflügel) und Getränke zu schlagendes oder zu stoßendes Kraut.

Beiz (Zahlw.) s. Beide.

Beiz f. Haube s. Betze, Betzel.

Bejôksen (rhein.) bejahen, ahd. gijâzan, gijâezan, mhd. jâzen, bejâzen, ähnd. bejahen und bejachzen.

Bekappen (Wallmerod), verstehen, s. kapieren.

Bekarmen, bekarmchen, beka(e)rmsen, s. karmsen.

Bekennen (wt.) im Kartenspiel, Blätter derselben Farbe hinwerfen. „Sie howwe vohrt kahn Drumb mehr bekennt.“ Datterich 8.

Bekiewe (Rennerod), getadelt, statt bekiffen, von bekeifen beschelten.

Beklemm (S.) 1) übel, schlecht, arm, bedrängt; 2) beängstigt, eng um die Brust; ähnd. beklemm sva. klemm (s. d.), selten, schwer zu haben.

Beklinen (S. Braubach), beschmieren, starkes Verbum (bei S. starkes und schwaches Partic. bekline, beklint), s. klenen.

Beknippeln sich, sich betrinken, in der Studentensprache sich bekneipen.

Beknorbelt betrunken, s. Knorpel.

Bekotzen, bekötzen sich (wt.) sich erbrechen, s. kotzen.

Bekritt, bekrütt (Selters, Montabaur), bekümmert, besorgt. Ähnd. bekrütten, bekruden, bekroten, holl. bekroeten sich um etwas bekümmern, s. Krot.

Bekroten sich s. Krot.

Digitized by Google

Bekummer m., Kummer, Bekümmerniß. „Do hatt ich immer mein Bekummer.“ Streff 97.

Beladen ſich (S.), ſich betrinken, ſ. laden.

Belag m. kommt nur im nördl. und nordweſtl. Theile des Landesvor, wo der preuß. Thaler im gewöhnlichen Verkehr zu 1 fl. 48 kr. angenommen wird, während er ſonſt nur 1 fl. 45 kr. gilt. Der Gulden gut Geld (ſ. d.) wird da zur Ausgleichung zu 61½ Kr. angenommen, und dieſe 1½ Kr. nennt man Belag.

Belammeln, belammern (S.), ſva. behammeln (ſ. d.), ähnd. belampern, belemmern, belemmeln, belammeln (Grimm d. W.) ſ. Lammel.

Belauſtern (rhein.), belauern, im Beſonderen: 1) auf einer unerlaubten That ertappen; 2) übervortheilen, d. i. ſeinen Vortheil erlauern.

Belauten, beläuten (vlt.), durch Läuten der Glocke bekannt machen. „Ob ſolch geding auch belaut ſei mit der glocken“ Gw. 1, 597. Vgl. Gr. 840.

Belegen (vlt.), einem etwas als Hypotheke anweiſen. „ſes (ſechs) marc geldes dy alſo wal belacht ſei.“ Urkunde von 1336.

Beller (Herborn), bälder, eher.

Bellerchen, Bellercher Pl. (rhein.), Zahnfleiſch an der Kinnlade, wenn keine Zähne darin ſind; Verkleinerungsform vom ähnd. Bilern, Bilren, Biler, Biller, Beiler, Bilder, Bildern, Bilderen, Bielderu, Billen; baier. Bilern, Bilerlein, Zanbilern (Sm. 1, 168); ſchweiz. Biler, Biller, Bildner, Bilgern (St. 1, 171); ahd. pilarn, pîlarn, pilâre, bilaere, bildera, mhd. bilern, bilrin, belre, von ahd. pîlan, pillôn, pëllan, mhd. billen hauen, ſchlagen mit einem ſpitzen Werkzeuge (woher die Bille zum Schärfen der Mühlſteine). Von den Zähnen gieng die Vorſtellung über auf das Zahnfleiſch.

Bellin, belin, billin, blin, bli,ble, willin (S. weſt.) wann. „Bellin ſall eich komme? Bli gehſt du?“ Bei willin denkt S. an eine Verkürzung aus wie bald hin. Daß billin und willin auf Eins hinausgehen, dafür ſcheint Geilers belan (ſpäter blan) neben wolan (welan) zu ſprechen. Vergl. wanneh, anne.

Belugſen, beluzen (wt.), belungſen (Braubach) 1) belauſchen, belauern; 2) hinterliſtig betrügen, ſ. lugſen.

Bembeln (rhein.) bd. das einſeitige Anſchlagen der Glock beim Anfang des Läutens, lauf. bemmeln; bimmeln iſt ſonſt in feinem hellem Tone (bim! bim!) läuten.

Digitized by Google

Bemokelen (Caub), lauf. bemogeln, heimlich hintergehen, betrügen, wol dialektisch und in der Bd. etwas verändert schd. bemakeln, (vgl. anschmieren); oder darf mit A. an eine Ableitung aus Mauk (s. d.), mhd. mûchen, mûchel gedacht werden? Mhd. û geht übrigens selten in o über.

Benache, benoche (S.) 1) selten, schwer zu bekommen und zu erwerben (beklemm); 2) beengt, bedrängt, z. B. sitzen. Das Wort gehört wahrscheinlich zum ähnd. benawen, benauen, benaupen, holl. benaauwen beengen, beklemmen, eines Stammes mit genau, mhd. genouwe, s. benaut, nählich.

Benachten (vlt.), übernachten, über Nacht bleiben, mhd. benahten. Gw. 1, 586.

Benäseln (rhein.), kleinlich tadeln, s. näseln.

Benaut (west.), im Athem gehemmt, auch nd., holl. benaauwd, ist das Participium von benauen, s. benache.

Bender, Benner m. (rhein. hess.), Faßbinder, Küfer.

Bendleif f. (Höhr A. Montabaur), Weste. Leif ist Leib, Bend scheint Binde, Bendel zu sein.

Bendriemen, am B. (Königstein) Ende einer Sache, Handlung einer Sache, Handlung; Bindriemen, womit eine Sache gebunden, geschlossen wird.

Benebeln sich, sich betrinken, auch schd. (bei Lichtenberg).

Beneppen (S. wt.), betrügen, übervortheilen, s. neppen.

Benoche s. benache.

Benzeln (Rennerod), einwickeln, einhüllen. „He benzelt sich enn", hüllt sich ein gegen die Kälte, wahrscheinlich bindseln, von Bindsel (eig. Seil zum Binden).

Bequem, bequemt (Salz A. Wallmerod), beengt, z. B. sitzen, nicht das schd. bequem, sondern bequengt, s. quengen.

Beraffen sich (Caub), sich betrinken, zuviel aufraffen, aufladen.

Berat (Wallmerod), beschmutzt, beschmiert; berät (Caub), betrogen. Berat ist sonst Dialektform für bereit. Kann daraus dieses berat in übertragener Bd. erklärt werden? Ähnlich heißt es: er ist zugerichtet.

Berathen (vlt.), mit etwas begaben, versehen. „Die (Gräfin) beriete Gott eines Sohnes." Lchr. §. 5.

Beräumen (Usingen), bezahlen, ist wol beraumen, anberaumen einen Tag zur Zahlung festsetzen.

Digitized by Google

Berepſen (Caub), Dialektform für bereuen, ahd. pihriuwên, biriuwên, mhd. beriuwen, ânhd. berewen, holl. berouwen.

Berg m. (weſt., unterrhein.), Kohlengrube, Bergwerk, auf den Berg gehen, fahren in die Kohlengrube, in das Bergwerk; bergen in der Grube (als Bergmann) arbeiten.

Berichten (vlt.), mit den hl. Sterbſakramenten verſehen. „Ein Prieſter trug das hl. Sacrament, und ſolte einen Chriſtenmenſchen berichten.“ Lehr. §. 173. In einem Boppardер Weisthum von 1412 berechten, bereichten. Gw. 3, 776.

Berkel, Perkel (rhein.), Traubenbeere. Weber hat Bergelhorn für Traubenholunder (Sambucus racemosa). Für das lat. acinus (Traubenweinbeere) hat Dieſenbach Gloss. 9 unter andern Formen winberkorn, -kern und Berkorn. Aus letzterer Form ſtammt Berkel.

Berliner m. Galoppade (Tanz) auf dem Lande bei Montabaur.

Bernkraut, Birnkraut (weſt.), Latwerg, nicht immer aus Birnen bereitet, auch einfach Kraut.

Berotzen, berotzeln (S.), beſpötteln, ſ. rotzen.

Berrerich ſ. Barich.

Berufen, beroufen (rhein. S), beſchreien, bezaubern. „Das Kind iſt berufen,“ durch Beſchreien, Berufen krank. Vergl. das oft gebrauchte unberufen.

Berzel ſ. Börzel.

Beſäbeln, beſebeln (S. wt.), 1) beſchmutzen, beſudeln (von Kindern mit ihren Exkrementen, dann mit Gaſſenkoth); 2) betrinken.“ Waun de mahnſt, ich währ beſäwelt (betrunken), ſo biſt uf em Holzwähk.“ Streff 32. Auch Lichtenberg führt an: „er hat ſich beſäbelt“ betrunken, und Sm. 3, 184 hat Säbel Rauſch, was nach Grimm d. W. doch kein Säbelhieb, ſondern beſudelt zu ſein ſcheint. Im 16. Jh. kommen beſebeln und beſeſeln oft für betrügen, ganz wie beſcheißen (ſ. d.) vor, und zwar mit deutlichem Bezug auf die Gauner und Landfahrer. Bei dieſen Wörtern in der rothwelſchen Gaunerſprache läßt ſich nach Grimm an beſabbern, beſebbern (der Volksſprache), holl. bezabbern, bezeveren, nd. beſeevern, ſchd. beſeifern denken.

Beſäbern (S.), begeifern, ſ. beſäbeln und ſäbern.

Beſatz m. (unterrhein.), die Maſſe erdiger Beſtandtheile, womit das vom Bergmann gebohrte Loch ausgefüllt wird; beſetzen ſo ausfüllen.

Beſchaßkert (Montabaur) betrunken.

Digitized by Google

Beſchauern ſ. ſchauern.

Beſcheibeln, Dialektform von beſäbeln.

Beſcheid, Beſchad m. (S. wt.), 1) Antwort, Auskunft, Kenntniß, Wiſſenſchaft; 2) Zutrunk (mit thun verbunden), in beiden Bd. auch ſchd. ſeit dem 16. Jh. bis heute.

Beſcheidenlich, beſchedenlich, mhd. bescheidenlîchen, genau, weiſe, kommt oft in alten Urkunden vor. Auch in Lehr. §. 186 ſteht: „Er regierte ſein Stifft beſcheidentlich und wohl."

Beſcheißen (S. wt.), auf unverſchämte Weiſe betrügen, (oft in ähd. Schriften, auch bei Göthe); Beſchiß, Beſchiſſer, Beſcheißerei.

Beſchemeln, beſchämeln (S), beſudeln, behammeln, ſ. ſchemeln.

Beſcherſel, Beſcheerſel n. (rhein.), Beſcherung, beſcherte Sachen.

Beſchlickern (weſt.), ſich beim Gehen auf kothigem Wege beſchmutzen, ſ. ſchlickern.

Beſchließen die Leute, die Herrſchaft, findet ſich oft in alten Weisthümern, um die Macht des Adels über ſeine Unterthanen auszudrücken. Br. 38. Gr. 277.

Beſchlurcht, halb betrunken, ſ. ſchlurchen.

Beſchmeizen einen (Taub), einem ſchmeicheln, gehört zu baier. ſchmunzeln, ſchmutzeln, ſchd. ſchmunzeln lächeln. Sm. 3, 478. 479.

Beſchnabeln (S.). 1) fig. beriechen; 2) mit Worten hart anfahren (ſ. anſchnabeln). Klopſtock hat beſchnauben beriechen (von einem Pferd), Leſſing in gleichem Sinne beſchnaubern (von Hunden).

Beſchnallen ſich (S.), ſich betrinken.

Beſchnauken (S.), 1) belecken, beriechen, ſchweiz. beſchneuken, beſchnüffeln; 2) das Schnauken einem vertreiben, ſ. ſchnauken.

Beſchnudeln, beſchnullen (S. wt.), beſudeln, ſ. Schnudel, ſchnullen.

Beſchôres m. (S. wt.), 1) unerlaubter Gewinn; 2) Betrüger. „Beſchores machen ſich etwas, es auf nicht ganz ehrliche Weiſe für ſich behalten, wie z. B. der Schneider ein Stück Tuch, das er zu verarbeiten bekommen. Etwas Beſchores haben, es für ſich, in geheim, als Geheimniß haben. In der rotwelſchen Grammatik, Frankfurt 1755 wird Bſchora machen (einen Vergleich ſtiften) als jüdiſch aufgeführt. In Oberſachſen heißt Buſchkur

Digitized by Google

machen einen heimlichen und unerlaubten Gewinnſt machen." Sm. 3, 396.

Beſchummeln (S. rhein., unterrhein., lauf.), in kleinen Dingen, in niedriger Weiſe betrügen, hintergehen, ſ. Schummel.

Beſchuppen (S.), betrügen, eig. die Schuppen abziehen: „Der Jude beſchuppt ihn bei jeder Zahlung um einige Groſchen; er wurde bei dieſem Handel arg beſchuppt." Grimm d. W.

Beſehen (S), 1) beſudeln (beſäbeln); 2) betrinken; 3) ſchlagen. Grimm d. W. hat die 3. Bd., eig. zuſehen, wo etwas ausgetheilt wird, und dann ſelbſt kriegen, z. B. „Du kannſt nichts beſehen, d. i. bekommen; willſt du was beſehen, d. i. willſt du Prügel haben?"

Beſollerieren ſ. ſollerieren.

Beſſern (rhein.), düngen; Beſſerung (rhein.), Dünger, auch ſchd. (bei J. Möſer). In einem Weisthum von 1534 bei Gw. 1, 642: Beſſerung oder Miſtung.

Beſtandener Mann heißt in Caub ein etwas dicker Mann; ähd. iſt beſtanden erwachſen, geſetzt (ſchon lange beſtehend).

Beſtaten, beſtaren, beſtoren (S. weſt., Coblenz), verheirathen; beſtorerig heirathsluſtig. Beſtaten, beſtäten, mhd. bestaeten, iſt eig. unſer beſtätigen (falſch geſchrieben beſtättigen) d. i. feſt und beſtändig (ſtät) machen: dann einen Sohn oder eine Tochter in geiſtlichen oder ehelichen Stand beſtätigen; daher die obige Bd.

Beſtremmt (mittelrhein.), kurzen Athem habend, ſ. ſtremmen.

Beſthaupt, beſte Haupt, das Stück Vieh, welches der Herr eines verſtorbenen Eigenmanns auszuwählen und wegzunehmen hat; es wird auch ſonſt als Zins ꝛc. gegeben. Gw. 1, 560. 566. u. ö. Vergl. Grimm: Rechtsalterth. 364 f.

Bêt (wt.), verloren, geſchlagen (beim Kartenſpiel), ſ. lambet.

Betappeln, bedappeln (S. wt.), eig. anrühren, faſſen, davon fig. begreifen." „Ich kanns awwer als noch net recht bedappeln." Streff 37. Das Wort gehört zu Tappe, tappen, wie auch betappen, ſva. betappeln beweiſet, das ſchon Stieler hat als contrectare impudenter, manibus rustice scrutari (unverſchämt berühren, mit den Händen bäuriſch unterſuchen).

Betilg ſ. Tilg.

Digitized by Google

Betrogen (vlt.), „Also gieng der Graff um mit süßen und betrogenen (trügerischen) Worten; also nahm es ein betrogen (übel) End.“ Lchr. §. 108 122.

Beisammen (Herborn), mit einander: nach dem Dialekt nicht beidsammen (s. d.), sondern mitsammen, s. bit.

Betsche, Bätsche, Bitsch, Bietsch, Butsch (S. west.) f. Barg. Klein hat aus Württemberg Botschel Schwein; in schweiz. Landstrichen ist die Betze das junge männliche Schwein, bis es zum Eber wird; in Schwaben Betze, Betzele, Butzel, Butschele. Grimm stellt das Wort zu Bache.

Bett n. (S. wt.), das in der Tenne zum Dreschen angelegte Getreide.

Bettelvogt m. hieß (heißt selten noch) in vielen Gegenden der Stadt- oder Gemeindediener, da er zugleich auf die Bettler zu achten hatte.

Bettlad f. (rhein.), gebräuchlicher als Bettstelle.

Bettpisser m. eig. der ins Bett pißt; dann Name des Löwenzahns (leontodon taraxacum) bei Wiesbaden.

Bettsaicher m. eig. der ins Bett seicht; dann Name des Tausendfuß (oniscus asellus) wegen seiner harntreibenden Kraft, bei St. 1, 158 Bettseiker, Bettseyer, Bettsachere.

Bettschere f. (S. wt.), zwei um einen Nagel bewegliche, auch drei oben zusammenhängende dünne Hölzer, die ins Bett gesteckt werden, um das Herausfallen der Decke zu verhindern.

Betûcht, betugt, bedugt (rhein.), bedächtig, langsam, gelassen. Grimm hält das Wort für das Participium vom mhd. betûchen, betauchen, untertauchen; bei Hebel (schwäb.) „er gieng ganz still und betuches wieder in sein Bett“; in der Gaunersprache heißt scheft beducht! sei still, beduchter massematten Diebstahl ohne Lärm; schweiz. ist tuchen, duchen sich schmiegen, sich ducken, tuch, duch, duchig niedergeschlagen, scheu; ndf. und holl. beducht furchtsam, ängstlich.

Betzel, Bätzel (S. wt.), 1) übh. Frauenhaube, würzburg., schwäb. Betzel, österr. Batzl, schon mhd. bezel, in einigen Gegenden eine leinene mit einer Spitze besetzte Unterhaube der Kinder; 2) ein kleines Bündel Gras, Laub, Wolle u. s. w. (Frierichsthal A. Usingen); 3) ein träger, schläfriger Mensch, ein guter Tropf, der sich alles gefallen läßt, (sonst auch Schlafhaub genannt).

Digitized by Google

Beun, Beunde, in der Volkssprache und in älteren Urkunden Boin, Bain, Bein, Bäun, Gebein f. eig. Privatgrundstück im Gegensatz zur Gemeinweide; Name von Gemarktheilen, bs. am Rhein und Main bis in die Wetterau, selten nördlich vom Taunus bis an den Westerwald, ganz selten auf dem Westerwald. Die Beune liegt meist in der Nähe des Dorfes und hat guten Boden, nicht immer, wie man hier und da behaupten hört; ahd. die biunda, piunt, peunt, mhd. biunt, bünt, bünde, ähnd. Bune, Beune, Bunde, Bünde, Beund, Beunde, Peunt, Peunte, Buhinde, Byundt. Vergl. weiter Grimm d. W., der das Wort aus dem verschollenen Partic. biunti von biun, agf. bëon, eng. to bee = sein (vgl. ich bin) erklärt und ganz einfach als Stätte faßt. Minder wahrscheinlich sind die versuchten Bildungen aus binden und bauen.

Beunsch s. Bäunsch.

Beut, Beute f. (rhein. wt.) Tisch, auf welchem das Brot gewirkt wird, so schon in ähnd. Schriften, in und bei Gießen Backtrog und Backtisch; mhd. biute Backtrog; ahd. piutta Bienenfaß, hohler Klotz, in den die Waldbienen bauen, so auch in ähnd. Schriften; mittellat.-hochd. biota, weites, tiefes Gefäß, Ständer. Das Wort gehört zu Biet (s. d.), und wird mit diesem von Weigand, Diefenbach u. A. sinnreich zu bieten darlegen gestellt.

Beutel m. (S. wt.) 1) Hodensack, auch bei Sm. 1, 219; 2) (S.), Beule in metallenen Geschirren, welche von einem Stoß oder Schlag herrührt, in dieser Bd. wol in übertragenem Sinn das ins Hochd. aufgenommene nd. Bötel rundes Holz zum Mürbeschlagen des Flachses vor dem Brechen ahd. pôzil, vgl. agf. beátan, engl. beat, ahd. pôzan stoßen, schlagen, klopfen. S. Boße.

Beutelschnitter m. 1) der die Schweine schneidet; 2) Name der (Pflanze) Hirtentasche (thlapsi bursa pastoris).

Bewachsen s. angewachsen.

Bewähren (S. Schwalbach), versichern, als Wahrheit sagen. „Er hat mich bewährt, sein Vater wäre verreist."

Bewer s. böber.

Bezahlen (S. wt.) 1) sich übel zurichten, es sei womit und wodurch es will, sva. als besäbeln, behammeln; im Bes. 2) sich durch Schneiden, Fallen u. s. w. sehr beschädigen; 3) einen tüchtig durchprügeln.

Bezäunet und bezimmert kommt in alten Rechtsbestimmungen vor. Wer nicht bez. u. bez., d. i. nicht mit Thür

Digitized by Google

und Angel beſchloſſen war, der keinen rauchenden Herd und keine ſtätige Wohnung im Rheingau hatte, gehörte nicht zur Genoſſenſchaft der Eingeborenen. Br. 437.

Beziehen (weſt), tüchtig durchprügeln, ſonſt überziehen. Früher heißt beziehen auch ſva. beſudeln; vgl. dazu abſchmieren durchprügeln.

Bibi, Bibchen, Bibichen ſ. Pipi.

Biberlich, zuweilen beberlich (S. wt.) 1) weichlich, zärtlich, empfindlich bei den kleinſten Schmerzen; 2) (von Speiſen) nicht ſtark, kräftig von Geſchmack. Geiler hat beberlich zitternd; Bürger hat bebern, Wiederholungsform von beben; St. 1, 150 bebbern vor Froſt, die Zähne aufeinander ſchlagen; Stieler 117 phippern quasi bebberen ängſtlich ſein wie furchtſame Weiber; in der Gaunerſprache hat ſich bibern = bebern noch erhalten. Zu dieſem bebern, bibern, beberlich gehört biberlich in etwas abgeänderter Bedeutung.

Bibſen (Hadamar, Herborn), verſtohlener Weiſe gucken.

Bibs-, Bimbswörtchen (wt.), nur verneinend: „Er ſpricht, man hört kein B.“ Vgl. bim! bimmeln in feinen hellen Tönen läuten. St. 1, 174 hat bismen, bismelen flüſtern und betrachtet es als verkleinerndes Intenſitiv von biſen ſtark wehen, ſ. bieſen.

Bich ſ. Bach.

Bickelfeſt (S. wt.), ſehr feſt: Die Erde iſt b. gefroren; er hält die Augen b. zu; entweder von Bickel (Spitzhacke), ſo feſt, daß es mit dem B. muß aufgehauen werden, oder von Bickel (Knöchel, Würfel und Kugel aus Stein), ſo feſt wie Stein und Bein.

Bickemannkommches ſpielen (Goarshauſen), Verſteckens ſpielen.

Bickes, Beckes f. (unterrhein.), Ziege, zu Bock gehörig? Agſ. bicce, altn. bickja iſt Hündin.

Bidung iſt das am hintern Theile des Schiffes quer über daſſelbe laufende Holz, in dem ſich die drei Bidungsſpäne oder drei Knaben befinden, an denen ſo wie an den Stangen (an der Seite befindlichen ſchwächern) Bollern die Schiffsſeile befeſtigt ſind. Das Wort iſt verdorben aus holl. die puttings f. pl. die Ketten zur Befeſtigung der Maſtwände.

Bieltäſch f. (Marienberg), Seckel der Weiber unter der Schürze.

Bien, Bie m. (S. rhein.), Bienſchwarm; ahd. die piâ, das pini, pine, mhd. die bîe, bine, bin, die Biene;

Digitized by Google

mhd. das bîe Bienenſchwarm, bin St. 1, 153 in dieſer Bd. der Beyen.

Bienenfaß, Bienfaß n. (rhein.), Bienenkorb, mhd. bievaz.

Bienenkar (unterrhein.), ſva. Bienenfaß, mhd. bînekar, ſ. Kar.

Bier f. (wt.), Birne, ahd. pira, mhd. bir aus lat. pirum.

Bier, Bir, Bür, Bör, Birb m. (Montabaur, Selters, Braubach), Eber, ánhd. Beer, Bähr, ahd. pêr, mhd. bêr, agſ. bâr, engl. boar; in andern Gegenden Deutſchlands Bär, Baier, Beier, Beer, daher bieren, bierig ſein d. i. nach dem Eber verlangen.

Bierlampes m. (wt.), ſtarker Biertrinker, den das B. aufgeſchwemmt hat.

Bierrimmel f. (S.), kaltes Bier, worin Bier zerkrümmelt oder gebröckelt worden iſt, ſ. rimmeln.

Bierzel, Brand der Bäume. Sm. 1, 204 hat ánhd. Berzel im Sinn von allgemeiner Schwäche.

Bieß f. (Caub), Delle, Vertiefung, z. B. in Blechwaaren,

Bieſekäs, Böiſekäs m. (S.), der Käſe von der Milch einer Kuh, die kürzlich gekalbt hat; bei Sch. Beesmilch, bei Adelung Bieſtmilch. Dieſe Milch heißt ahd. piost, mbd. biest, agſ. bëost, engl. biestings, holl. biest, nordfrieſ. bjast, bjüst, baier. Bieſt, (Sm. 1, 215), ſchweiz. Bieſt, Biemſt, Bienſt (St. 1, 170); urverwandt ſind griech. pyos pytia (πῦος πυτία), mit derſelben Bd.

Bieſen (S. weſt.), wild werden, toll umherſpringen, zumal vom Rindvieh, wenn es bei großer Hitze von Bremſen geſtochen und verfolgt mit aufgeſtelltem Schwanze hin und her rennt, ahd. pisôn, mhd. bisen, baier. biſen, biſern (Sm. 1, 208), ſchweiz. biſen, byſen, bieſen (St. 1, 174), ſchleſ. bieſeln (Wd. 95.), nd. biſſen, holl. biezen, bijzen, in franz. Volksmundarten beser, bezer. Das Wort ſcheint nach Grimm zunächſt verwandt mit Beiswind (ſ. Bieſt) und altn. bisa angeſtrengt thätig ſein.

Bieſt, Büſt m. (Hachenburg), Regenſchauer mit ſtarkem Wind, nd. Biḥs, ſchweiz. Bis, Biſe (St. 1, 173), ahd. pîsa, mhd. bîse, ital. bisa, franz. vent de bis, ſchd. Beiswind.

Biez ſ. beide.

Biet f. Zeit: „s hot noch B." (Heſſen). Ahd. pita, mhd. bite, ánhd. Bit, Bitt (Sm. 1, 220), das Warten,

Digitized by Google

der Verzug, von dem seit dem 17. Jh. veralteten beiten, goth. beidan, ahd. pîtan, mhd. biten warten.

Biet n. (rhein.), Kelterboden, ohne Zweifel das goth. biuds, ahd. piot, piet, mhd. biet, eig. Tisch, ursprünglich Opfertisch, auf welchem den Göttern dargebracht (dargeboten) wurde. Vgl. Beut.

Bietenstein heißt ein in der Pfalz bei Caub aus dem Rhein emporragender Fels. Nach der Volkssage hat derselbe daher den Namen, weil das Wasser das Strombett (der Rhein ist hier sehr tief) gleich einer Biete (so heißt in Caub eine Bütte) ausgehölt habe. Richtiger denkt man an Biet. Oder sollte eine längst vergessene Sage auf eine Entstellung aus Mythenstein deuten, welch letzterer in Schillers Tell 1, 4 vorkommt?

Bietsche s. Betsche.

Bifang m., ahd. bifanc, mhd. bivanc, eig. ein durch Furchen eingefangenes oder auch mit einer Einfriedigung umgebenes Stück Land; dann übh. Umfang, findet sich oft in alten Urkunden.

Biffelsbern (rhein.), Pöffelsbirn bei Sch. steht als Ausdruck der Verneinung, als abschlägige Antwort auf eine Bitte.

Bilern s. Bellerchen.

Billchen vun Dotzum, d. i. Bildchen von Dotzheim sva. als Mazzebillchen (s. d.; bei beiden steht oft der derbe Zusatz: „das die Mücken beschissen haben." Es ist dabei so wenig an ein wirkliches Bildchen in Dotzheim zu denken, wie an die Stadt Dresden in: Matzfotz von Dresden. Solche Ortsnamen finden sich viele in deutschen Sprichwörtern.

Billerels f. (Goarshausen), empfindlicher Mensch, S. Bellerchen und Els.

Billes s. Bolles.

Bilse f. Schlehenpflaume, wetterau. Belse, wahrscheinlich von der eigentlichen Bilse, ahd. pilisa, mhd. bilse, genommen.

Bimbswörtchen s. Bibswörtchen.

Bingerkeil m. (rhein.), Bingelkraut (herba mercurialis).

Binnerholl (Selters), schell.

Binnes m. (Nauheim A. Limburg), einfältiger Mensch, vielleicht Blindes?

Binnschlä, Binnschnäl f., (Horressen A. Montabaur), Blindschleiche s. Schnägel.

Digitized by Google

Binwendig (vlt.) ſva. inwendig. „Welch fraw ſich binwendig der zingel nieder ſchlegt (n. läßt).“ Gw. 1, 637. Vgl. binnen aus bi-innen, ſ. bauſent.

Bir, Ber, dialektiſch ſind Birne, ahd. pira, mhd. bir.

Bit, böt, beät (Rennerod, Marienberg, Herborn), mit, ſammt, bſ. in Zſſ.: er hats bitbroicht (mitgebracht). In einem Eltviller Weisthum von 1383 bei Gw. 1, 547 ſteht oft bit ſtatt mit; ebenſo in verſchiedenen Rheingauer Urkunden in Br., ferner in zwei Urkunden von 1336 in den Annalen des Vereins für naſſau. Alterthumskunde 4, 107. 119. und in mehreren katzenellenbogen. Urkunden in Wencks heſſ. Landesgeſchichte. Schon ahd. und mhd. findet ſich zuweilen bit, bët, bſ. aber mittelnd. Grimm (Gramm. 3, 258) will das Wort eher für eine Entſtellung des mit, als für eine Spur des agſ. vidh, engl. with, ſchwed. vid, dän. ved (mit) halten.

Bitſch ſ. Betſch.

Bitter wird verſtärkt gallebitter, ruſegallebitter; ſteht vor andern Wörtern zur Verſtärkung: bitterbös, wie mhd. bittergrimme.

Bitz, Bütz, Bötz f. (S. wt.), 1) Grasgarten, Wieſenort beim Hauſe, gewöhnlich mit einem Zaun umgeben; 2) übh. Krautfeld, und da man hierzu gewöhnlich das beſte Feld nimmt, ſo iſt Bötzefeld gutes Land. Ein Feld bötzen iſt 1) Kraut auf daſſelbe pflanzen; 2) als Bötz liegen laſſen. In ſehr vielen Gemarkungen kommt eine Bitz als Gras- oder Wieſenplatz, übh. als Gemarkungstheil vor. Schon in einer Urkunde von 1290 (bei Böhmer cod. dipl. 253) die bitze; auch in der Wetterau und in Kurheſſen Bitze, Bitz, Betz, Bötz, Bötzegarten, Bitzelland. Grimm glaubt, das Wort ſei von ahd. pizûni, bizûnia übrig, das einen eingefriedigten Ort bezeichnet (ſ. oben Bannzaun). An beſſer baz iſt mit S. gar nicht zu denken. „Bitz bezeichnet in der Sprache des Weſterwaldes einen Brunnen“, ſagt irrthümlich Vogel in der Beſchreib des Hez. Naſſau. S. 45. indem er Bitz mit Pütz verwechſelt.

Blaa ſ. Blahe.

Blabge (Herborn), Milchreſt. Sm. 2, 408 hat aus Schwaben das einfache leiben übrig laſſen, bſ. vom Eſſen. Vielleicht iſt dieſes Blabge ſva. Bleibchen.

Blach ſ. Bloch.

Bläde, blöde gehen (rhein.), ſich ſtill fort machen, pleide gehen, hebr. plêtô Flucht; ſchd. flöten gehen verloren gehen.

Digitized by Google

Blaffen (S. wt.), 1) anhaltend, klar und hell bellen, (auch schd.); 2) unüberlegt in den Tag hinein reden; 3) stark Tabak rauchen, so daß die Lippen sich schnell (blaffend) bewegen. Davon der Blaffer, Blaffert in allen drei Bd.

Bläffen s. bleffen.

Blaffert m., 1) eine geringe Münze, mittellat. blaffardus, holl. blafferd, blaffaard, bei hochd. Schriftstellern auch Blaphart, Plaphart, Plappert, s. noch blaffen. 2) bei Kinderspielen mit Bohnen und bei dem sg. Hickelches ein platter Stein (gewöhnlich Schieferstein), womit geworfen wird, scheint von der Münze genommen, die man ihres geringen Werthes wegen wol auch dazu gebrauchte.

Blagföst m. (St.), einer, der sehr blaß aussieht; davon das Adjektiv blagföstig; hamburg. Bleeckfist, bleeckfistig, ndf. Blekfüst, bleekfüstig. Die erste Silbe ist entstellt aus bleich, blaich, ahd. bleih, mhd. bleich, agf. blâc, dän. bleg, holl. bleek; die zweite Silbe ist mir unklar; sollte gelfüstig (s. d.) aus dem lat. gilvus und darnach dann blagföst gebildet worden sein?

Blahe, Blah, Blaa (rhein. S. wt.), das zum Schutz gegen Sonne und Regen über einen Wagen oder ein Schiff gespannte Tuch, mhd. blâhe, wahrscheinlich von bläh en. „Man kann nix siehn vor dere Blaa." Lennig 43.

Blammblatz s. Flammplatz.

Bländ f. (S.), das auf der s. g. Schüsselbank aufgestellte glänzende, blanke Zinn- u. Küchengeschirr; in anderen Gegenden der Ort in der Küche, wo dieses Geschirr steht.

Blarrasch m. (Horressen A. Montabaur), grüner Stinkkäfer.

Blarren, blärren (S. wt.), schreien, von Ziegen, Lämmern, Kälbern, Kühen, auch von Menschen gebraucht, ähd. blarren, blären, bleren, blerren. plarren, plerren, plären, holl. blaren, lat. balare, mhd. blêren von Schafen, blërren von Kälbern.

Blärzen (west. unterrhein.), weinen, eine Weiterbildung von blärren.

Bläs, Bles f. n. (S. wt.), 1) weißer Flecken auf der Stirne von Pferden, Rindern, Hunden; 2) das Bles der Vorderkopf; 3) der Bles das auf dem Vorderkopf so gezeichnete Stück Vieh, auch ein dummer Mensch; ahd. plas, mhd. blas, holl. bles, engl. blaze, altn. bles, schwed. bläsa, nd. Blisse, baier. Blas, Blassen (Sm. 1, 238), hängt nach Grimm d. W mit dem slav. lysy kahl, nicht aber mit blaß zusammen.

Digitized by Google

Blatsch s. Platsch.

Blatt, Blatte f. Schüssel, nur in der (rhein.) Rda.: die Blatt putzen, weggehen, gebräuchlich, wahrscheinlich Blatt.

Blatten, blaten 1) (S. rhein.), die überflüssigen Blätter an Kraut, Kohl u. dgl. abbrechen; 2) (S. in der alten Bauart) die Riegel mit den Pfosten durch Einschnitte verbinden.

Blatter, Bletter, Blattert m. (S. wt.), verdichtete Flüssigkeit, dünner Koth, Mist, bs. dünner Kuhfladen, bei St. 1, 194 Blütter, Blüder, Pflüder, Flüder, Gflütter, Gflüder, Gfluder; davon blattern, eine dünne Leibesöffnung haben, blatterig. Diese Wörter gehören zum mhd. blôdern, ähd. blodern, plodern, bladern, bludern, rauschen, gurgeln, einen gurgelnden Ton von sich geben. lat. blaterare.

Blaue Husten m. (rhein. wt.), der Keichhusten.

Blau pfeifen (west. rhein.), etwas von der schwarzen Kunst verstehen.

Blau, Blou, Blaue, Plaue, f. (S. west.), die Schneebahn, Schlittenbahn. Ähd ist die Blaue Lager, bs. dicke Packleinwand wie Blahe. Daran ist nicht zu denken, wol aber an bleuen, da man auch sagt die Bahn schlagen.

Bläuel, Blaul, bläuen s. Bleuel, bleuen.

Blaustroh s Plaurestroh.

Blaut f. 1) (Heidesheim), was Bleuel, aber nur bei einem gewissen Kinderspiel (Schwarzkarnches); 2) (Selters) ein starkes Messer mit dickem, rundem, hölzernem Stiel und breiter dünner, Klinge. „Ein noch im 16. Jh. sehr gebräuchliches Wort für den Begriff zwischen Schwert und Messer, Plötze, platkd. Plaute, hängt mit dem alten pluozan, blôtan opfern, schlachten) zusammen." Grimm, Gram. 3, 465.

Bleaken (west)., mit den Augen winken, blinzeln, ist nach dem Dialekt blecken, vgl. Bleck.

Blech n. (wt.), 1) aus Blech gemachtes Schöpfgefäß; 2) Geld; daher blechen bezahlen, (auch schd.). „Do kennte mer for Annern noch mehr blechc." Lennig 46.

Blechscheer f. (Königstein, Höchst), eine volksmäßige Bezeichnung für Frack, von der Gestalt der Hintertheile.

Bleck, Bläck (S., auch bei Sch.), blaß, nackt, kahl, von Wiesen, Wegen, Kopf, Füßen u. s. w. gebraucht, gehört zu blecken (Zähne blecken), d. i. blicken machen, bloß machen,

Digitized by Google

daß es gesehen (erblickt) werden kann, sichtbar sein, bloß liegen, mhd. blechen, blecken, ahd. plecchen, plechen, blechen.

Bleckarsch m, (rhein.), Vogel, sonst Meißarschel (hirundo urbica); vgl. Bleck.

Bleffen, bläffen (west.), durch etwas Empfindliches von einem Thun abschrecken, daß der Antrieb zu diesem vergangen ist, bs. gebräuchlich im Participium geblefft, bei Sch. bloß bleff, eines Stammes mit dem schd. verblüfft.

Bleibe (vlt.), mhd. blîde, Steinschleuder, um kleinere Steine zu werfen. „Sie herrscheten da mit grossen Büchsen, mit Bleyden." Lehr. §. 218.

Bleistift (bei Göthe m., bei Grimm n.), ist überall n.; auf dem Westerwald sagt man übrigens meist Bleifeder.

Bletzen (Usingen), oft in die Stube und aus der Stube geben; kann an Platz (den Pl. wechseln) gedacht werden?

Bleuel; Bläuel, Blauel, Blaul m. (S. wt.), ein kurzes, breites, flaches Holz mit Stiel, ähd. Blawel, mhd. bliuwel, ahd. pliuwil, pluel; davon bleueln, blaulen, mhd. bliuweln, blülen; zu bleuen gehörig. Blaul, Bläuel kommen auch als Namen von Gemarkungstheilen vor.

Bleuen, bläuen (S. wt., auch schd.), schlagen, prügeln, mhd. bliuwen, bliwen, ahd. pliuwan, goth. bliggvan, in der Wurzel mit blau (mhd. blâ, Gen. blâwes, ahd. blâo aus blâw) verwandt, nicht aber zunächst davon abgeleitet.

Bleulchen n. (Wallmerod), Messerchen, s. Bleuel, Blaut.

Bleustroh s. Plaurestroh.

Blexen s. Blizen.

Bli, Blin s. Bellin.

Blimmerant, blümerant (rhein. wt.), flimmernd, blaßblau. „Do werds ahm blimmerant vor de Aage." Streff 23. Es ist das französ. bleu mourant: „blau blimerant vigeletblau Band." Ein blömourant ein sterbend blau. Brockes 2, 175. Ganz blümerant aufgetakelt. Immermann M. 3, 244.

Blindvoll, blindhagelvoll (S.), ganz betrunken, ersteres Wort schon bei Ayrer im 17. Jh., letzteres bei Hebel.

Blinf(z)elmaus, Blönnermaus (S. wt.), ein Spiel, wobei einer mit verbundenen Augen einen andern im Kreise greifen muß, welcher dann an seine Stelle tritt. In voller Form heißt es schd. blinde Maus, blinder Maus, (mehr in Südd.), blinde Kuh, blinder Kuh, (mehr in Norddeutschland) spielen.

Digitized by Google

Blischpern (Höchst), pispern. „Zeglaich hot er mer hamlich ins Ohr geblischpert.“ Firmenich 2, 78.

Blitz tritt vor blau, Bub, Kerl, schnell, wenig und andere Wörter, um den Sinn der einfachen Wörter meist in übelem Sinne zu verstärken, auch vielfach schd., z. B. Blitzding bei Fr. Müller, Blitzgöttin bei J. Paul, blitzhageldumm bei Fr. Müller, Blitzkröte bei Tieck, Blitzmädchen bei Arnim, Blitzmädel bei Lessing u. a.

Blitzen und wettern (S. wt.), sehr stark fluchen, auch donnern und wettern.

Blitzkuchen, eine Kuchenart in Caub.

Blixen, blexen m. (S. west.), Teufel, eig. Blitz, ähnd. Blicks, Bliks, Blix; mhd. blicze, blicse, bligze; holl. bliksem, altsächs. bliesmo Blitzstrahl, allg. schnell ausschießendes Licht.

Bloch, Blach m. (S. wt.), das schd. Block im eig. und fig. Sinne, ahd. mhd. bloch, seit dem 16. Jh. allmählich Block. — Blochen zusammendrücken, z. B. der Schnee ist gebloch (Schwalbach).

Bloch n. Pl. Blöch, heißt die Rolle an den Schiffstauen.

Blöde s. bläide.

Bloderstroh s. Plaurestroh.

Blökſen (wt.), einem lauten Blöken ähnlich singen; Blökſer.

Blößlich, Adv. bloß, nur, mhd. bloezlîche, im 15. — 17. Jh. sehr gebräuchlich, gegenwärtig nur landschaftlich. „Des is aach bleeslich der Grund.“ Datterich 6.

Blotschen s. blotzen.

Blott, blutt (S. rhein.), bloß, nackt, kahl: Die Wiese ist blott d. i. graslos; der Vogel ist blott d. i. federlos; einen blott machen d. i. ihm alles abgewinnen; er hat nicht einen blotten Kreuzer d. i. keinen. Schwed. blott, dän. blot, ähnd. blott, blutt, blut wagt Grimm d. W. wegen der Kürze des Vokals nicht zu bloß zu stellen; beide Wörter kommen goth. und ahd. (plôz stolz nur einmal) nicht vor.

Blottert m. (rhein.), ein blotter Vogel, der noch keine Federn hat.

Blotz (Montabaur), Apfel-, Blottch (Goarshausen, Königstein), Most, bs. insofern er in Gesellschaft getrunken wird, und ganz bs. Apfelmost, zu blotzen gehörig; vgl. Schlottch.

Blotzen, blotschen, plotzen, plotschen (wt.), 1) schwer mit Geräusch fallen, bs. von Äpfeln und Birnen,

Digitized by Google

die beim Fallen vom Baume ſich auf einer Seite zerſtoßen; 2) weich ſtoßen, ſchlagen, hauen, in beiden Bd. oft in ähd. Schriften; 3) mit vielem Qualm Tabak rauchen.

Blümerant ſ. blimmerant.

Blut f. (rhein. wt.), das ſchd. Blüte, mhd. die bluot, ahd. die bluot, pluot.

Blutfunk, Blutfink, Gimpel, Dompfaff (loxia pyrrhula), der Name kommt mhd. noch nicht vor.

Blutrüſtig, bloutrö(ü)ſtig (S. rhein.), blutrünſtig, von Blutrunſt, ahd. pluotruns, pluotrunst, mhd. bluotruns, bluotrunst, zu rinnen gehörig; ähd. blutrünſtig, blutrüſig, blutrüſtig, blutrieſtig, blutruſtig, blutriſig. Vgl. Gw. 1, 559. 561. 569.

Blütſel n. (rhein.), die abgefallenen Blütenblätter.

Blutsknopf Blutskopp m. (rhein. weſt.), Wieſenknopf (sanguisorba).

Blutsthier (Montabaur), Blutegel.

Blutswenig, bloutswenk (S. rhein.), ſchd. blutwenig, ſehr wenig, wie blutarm ſehr arm, arm bis aufs Blut, daß man ſonſt faſt nichts hat, mhd. bluotarm.

Blutterig (S.), 1) von Getreide, das ſich beim Aufſchießen ſo fett zeigt, daß es umfällt und durcheinander liegt, ſonſt muhl; 2) von matſchlich fetten Perſonen, bſ. Kindern. St. 1, 193 hat Blutter von Vögeln (— blottert) von nicht völlig entfalteten Blumen (Roſen, Nelken) und von ſchwachen Menſchen, die nichts ertragen können, und das Adj. blütterig weich, weichlich im phyſiſchen wie moraliſchen Sinne: blütteriger (weicher) Schnee, blütteriger (verzärtelter) Menſch. Dieſe Wörter gehören alle zu Blott.

Bobbeln, bubbeln (wt.), 1) beben, zittern; 2) fallen, bſ. von mehreren Körpern, die ſchnell nach einander niederfallen: das Obſt bobbelt, wenn es geſchüttelt wird, die Thränen boppeln ihm über die Backen (Limburg); 3) zur Unzeit ausſchwätzen, herausplatzen mit etwas. „Des Herz boppelt mer vor Frahd.“ Streff 120. St. 1, 204 hat bobbeln, bobbern, poppeln, poppern, engl. bubble, dän. boble, holl. bobelen, ſchd. bubbeln, (bei Voß), poppeln offenbar ein Naturlaut.

Böber, bewer (hier und da in dem A. Dillenburg und Herborn) für ober, über; vgl. bauſſent.

Bobian m. (Diez), Haube, Beiz; urſpr. aus engl. bobbinet (Tüll)?

Bobô m. (rhein. wt.), der Hintere, in der Sprache der Ammen, Mädchen, Mütter allgemein üblich.

Digitized by Google

Böcht n. f. (S. rhein.), 1) das Schweinsbette, oder die Stelle, wo das Schwein gerade sein Lager hat; 2) ein schlechtes Lager oder Bette, bs. wenn das Bette am Morgen nicht gemacht worden ist, und man sich am Abend in das alte Lager legt. Mhd. bâht (wie Docht mhd. tâht) ist Dreck, Koth, schlechtes Lager, ähhd. Bacht, Bocht, Pocht (Dreck und schlechtes Lager, Bett), auch hess., schweiz. und schles. Davon bochten im Dreck wühlen (Wallmerod); Bochtmann Wühler, Schweinkerl (Wallmerod); Bochtkranz „ein aus dem Bochtstroh gewundener Kranz oder Ring, davon man mehrere auf Reiser zu hängen pflegt, um dadurch die Ferkel, die zuweilen in den ersten 2 — 4 Wochen krank werden und nicht aus dem Bochtstroh wollen, gesund zu machen." S. Die Wurzel des Wortes ist noch nicht aufgehellt; an bauen ist mit S. nicht zu denken, eher an bähen, mhd. baehen, ahd. pâhan: dann wäre das wärmende Lager die Grundbed.

Bock m. (S. wt.), 1) Fehler (auch schd.); 2) (S.), der erste Armvoll Getreide, den man nach dem Schnitt aufsetzt; 3) ein halber Haufte, auch eine halbe Garbe, eine halbe Welle; 4) ein Kornhaufte, dessen Hut oben an den Ähren und nicht am Sturze zusammengebunden worden ist, damit die Hühner den Hut nicht ausfressen können; 5) Schimpfwort auf Schneider. Bei 2 — 4 liegt Bock Gestell zu Grunde.

Bocken, 1) (rhein. wt.), einen Fehler machen; 2) (rhein. Mainz), die Schule schwänzen.

Bockig (Marienberg), eigensinnig, wie ein Bock.

Böcklein (vlt.), das schd. Buckel. „Die Ritter hatten eisen Böcklein vor den Knien." Lchr. §. 35.

Bockschut, Bockschot f. (wt.), eine kernlose, verfrühte Zwetsche, in andern Gegenden Schote, Muck, Narr.

Böcksen (S. wt.), 1) nach dem Bock verlangen; 2) nach dem Bock stinken, bs. vom Fleische gesagt, statt böckzen, mhd. bökzen, ähhd. bockenzen. Schd. steht in beiden Bed. bocken.

Bocksern, böcksern, beckfern (rhein.), vom Wein, einen widrigen, schimmeligen Geruch und Geschmack haben, eine Weiterbildung von böcksen.

Bockskiel heißt in Schwalbach die Zottenblume (menyanthes trifol.); schd. heißt der gewöhnliche Stendel (Satyrium) auch Bocksgeile.

Böckteröck f. heißt hier und da die Wachtel, nach ihrem Rufe.

Bod s. beide.

Digitized by Google

Boddem d. i. Boden, heißt in Caub der untere, flach liegende Theil eines Weinberges.

Bodhammel, Budh. (rhein.), Bodsh., (unterrhein.) m., eine Art kleiner Schnaken mit langem Rüssel, die bs. gegen Abend fliegen und empfindlich stechen. Grimm d. W. hat die pl. Bodenhämmer, Bodenheimer und aus Nemnich ein rhein. Bodenhämel, welches letztere Bodenheimel sein und die am Grund und Boden fliegenden Mücken meinen könnte. Vgl. Bohreule.

Bogrebe f. (rhein. unterrhein.), an dem Weinstock eine einjährige Rebe, die meist in einem Halbkreis heruntergebogen und oben und unten an denselben, oder unten an ihren und oben an den Pfahl des nächsten Stockes gebunden wird. Die Bogrebe ist nicht immer, wie Grimm d. W. angibt, „die längste aus dem Kopf des Weinstocks wachsende Rebe, die sich umbiegen läßt", wie jeder Winzer weiß.

Bogt f. (unterrhein.), das Tau (Kette) an einer fliegenden Brücke; bogten das am Schiff befestigte Tau auf- und niederschlagen, um dasselbe leichter anziehen zu können. Vgl. holl. boeg, Vordertheil des Schiffes, woher Bogspriet, Bugspriet.

Böhler, Behler m. (wt.), bei Kinderspielen mit Glückern, Nüssen der dickere Glücker ꝛc., womit geworfen wird. Vgl. Hebels böhlen, griech. ballein (βάλλειν), mhd. boln, ahd. bolôn, polôn werfen, Böller, ähd. Poler.

Bohnemche, eine besondere Gebärde. „Awwer was mache Se vor e Bohnemche, wie e Katz, wanns dunnert." Datterich 45. Darf an franz. bonne mine gedacht werden?

Bohreule f. (Horessen A. Montabaur), eine Art Schnaken, welche an schwülen Sommerabenden scharenweise umherfliegen und empfindlich stechen. Ob Bohreule und Bodhammel dieselbe Schnake bezeichnen, weiß ich nicht.

Bohrnawel m. (Selters), ein Mensch, welcher mit nichts zufrieden ist, und an allem etwas zu tadeln (zu bohren) findet; ist es Bohrnagel? S. Naber.

Bohlwerk n. eine Schutzwehr gegen das Eis und die Gewalt des Wassers, aus Bohlen (Brettern) bestehend.

Bohnen (main., rhein., unterrhein.), Geld, bs. viel Geld; s. Linsen.

Boinsch s. Bäunsch.

Boisekäs s. Biesekäs.

Boisen, boißen s. büßen.

Boist s. Beest.

Digitized by Google

Böiz f. (Weilburg), Katze, aus dem Lockruf gebildet, elsäß. Bise, Bize, schweiz. Busi, Büsi, Bußeli. Bäßeli, (St. 1, 248), schwäb. Buse, nd. Puse, holl. poes, engl. puss, dän. puus.

Bolanz f. (Buch A. Nastätten), in der Rd. in die Bolanz gestellt, d. i. geputzt; franz. balance (Gleichgewicht).

Bolêt n. (rhein.), Einquartirungszettel der Soldaten, worauf nur der Name dessen steht, der den (die) Soldaten bekommt; österr. und baier. die Poletten, Politten, in weiterer Bd. kurzes schriftliches Zeugniß, franz. billet, ital. billieto, mittellat. billeta.

Boll (unterrh.), sva. muhl; plattdeutsch ist boll angeschwollen, klappernd hohl, leer, saft- und kraftlos.

Boll, Bolle f. (wt.), 1) blechernes mit einem Stiele versehenes Gefäß zum Wasserschöpfen; (mhd. bolle, agf. bolla); 2) in der Wetterau eine hohlrunde, muldenartige, hölzerne Schüssel zum Küchengebrauch.

Bollecker s. Pollecker.

Boller 1) (auch Raugen), dicke Holzstämme am Ufer, woran das Schiff befestigt wird; 2) kleiner und schwächer als die Raugen, s. Bidung. Sm. 1, 169 hat Aufboller der vorderste Grundpfeiler eines Zauns.

Bollern (rhein. auch schd.), für das mehr gebräuchliche schd. boldern, poltern im eig. und fig. Sinn (eig. übereinander werfen): einen dumpfen Laut verursachen; ungestüm handeln, reden; (unpersönl.) dem bollerts, er ist nicht recht klug. Bollerer, Bollerjanes.

Bolles m. (S. west.), 1) eine dicke, untersetzte Mannsperson (auch Billes), bs. ein solcher Junge; 2) Civilgefängniß; 3) Bräter, Bratpfanne, in dieser Bd. zu Boll, Bolle gehörig. Überall liegt das Adj. boll rund, aufgeschwollen, zu Grunde.

Bollijes spielen, im Kinderspiel mit Bollen (Kugeln), sonst Huisau, Sauspiel, Klötzebengel genannt.

Bollmehl (rhein. wt.), sva. das schd. Aftermehl, welches zuletzt aus den Mühlsteinen läuft.

Bolzen (Miellen A. Braubach), wartend sehen: ich hab nach dir gebolzt, d. i. gesehen, ob du bald kommen würdest. Vgl. später mhd. bolzouge, baier. Bolzauge (Sm. 1, 173), schweiz. Bollauge (St. 1, 199) Glotzauge; ähnd. bolzen, glotzen, stieren, wenn die Blicke wie ein Bolz hervorschießen.

Digitized by Google

Bolzestrack (rhein.), sehr gerade, aufrecht kerzengrad, bei Grimm d. W. bolzgerab, strack, aufgesträubt wie ein Bolz, ahd. polz, mhd. bolz, holl. bout, agf. engl. bolt Pfeil, bei Zimmerleuten ein auf einem Querbalken senkrecht stehender Balken. „Dar hot bolzestracks mich an die Priesing hingefehrt.“ Lennig 28.

Bombchen, Bumbchen (S. rhein.), 1) stark knallen; 2) stark furzen; 3) stark schlagen, daß es bombt, bummt. Bomben lat. bombitare, bombum facere, wovon Bombchen, ist eine Nachahmung des Naturlautes; griech. bombos (βόμβος).

Bombedick, bumbedick (rhein.), eig. sehr dick, gewöhnlich sva. bombesatt. Dabei wird gewöhnlich auf den dicken, vollen Bauch geklopft; das Wort gehört zu bomben s. bombchen.

Bombel s. Bumbel.

Bombeln s. bambeln.

Bombes, Bumbes pl. (S. rhein.), eine Tracht Schläge. Bumbs ein Schlag, dann Interjektion: schweiz. (St. 1, 242), Bumpis, Bumps Tracht Schläge, im Simplic. aus dem 17. Jh. Pumpes kriegen. Der Bumpes ist in der Kindersprache ein Furz. S. bomchen, bummen.

Bombesatt, bumbesatt, bombsatt, bumbsatt (S. wt.), ganz satt, zu bomben gehörig, s. bombedick.

Bömen (Montabaur), etwas in der Erde Stehendes (Baum, Pfahl, Stange) hin und her bewegen, ist wol bäumen.

Bomes, Bomees Bomis (S. Höchst, Idstein): ich wollt, du wärst in B., am Galgen oder sonst wo, nach Klein auch in Württemberg gebräuchlich. Vielleicht liegt die Bezeichnung eines Ortes zu Grunde, wo ein Galgen stand.

Bongert s. Bangert.

Bonifacius, in Bierstadt, Hausen ꝛc. A. Wiesbaden, Wehen, der Tag des Bohnensetzens, gewöhnlich 14. Mai, der Gedächtnißtag des Märtyrers Bonifacius, nicht des Apostels der Deutschen.

Bonnesche, Bunnesche, Bunsche machen (Wallmerod), eine kleine Fußreise, Vergnügungsreise machen. Ist an bondies, nach dem span. buenos dias, lat. bonus dies (guter Tag) zu denken?

Bons m. (Montabaur, Selters), Kuß, bonsen küssen, s. Buß.

Bonz s. Bunz.

Digitized by Google

Boot wird (rhein., unterrhein.) meist weiblich gebraucht, holl. die und der boot.

Boppelchen n., Fläschchen, bs. Branntweinfläschchen. Ähd. ist Bobbel, Bubbel, engl. bubble, dän. boble, eine Wasserblase, s. Bobbeln.

Bör s. Bahr, Bier.

Borch, Borg s. Barg.

Bord 1) (m. S.), Rand: „dem sötzt aner (d. i. ein Sinn) off dem Bord. Bördche, von Menschen, die sich närrisch stellen, oder es bald werden; bördig von einem Bach, dessen Ufer noch eben das Wasser fassen; 2) (n. S. schd.), Brett, bs. Tannenbrett.

Bördche, eig. Bürdchen (kleine Bürde) heißt in Taub eine kleine Last, z. B. Viehfutter, die man auf dem Kopfe trägt.

Bördchen heißt bs. rhein. die obere Einfassung des Strumpfes, die meist etwas anders gestrickt ist, als der Strumpf, in andern Gegenden Rippchen.

Börde (unterrhein.), Schiffergesellschaft; Bördschiffer Mitglied derselben, die den Transport von Waaren besorgen und der Reihe nach fahren; es ist das Subst. Bord Rand des Schiffes, dann das Schiff selbst.

Bordkirche (rhein.), eig. Borkirche, so auch in ähnd. Schriften, ein erhöhter Platz in der Kirche, von mhd. bor, ähd. por Höhe (woher empor).

Böressen s. Bäres.

Born, Buhr m. (S. wt.), 1) Laufbrunnen, Gegensatz zu Pötz; 2) Trinkwasser; nd., schon seit dem 12. Jh. auch nach Mitteldeutschland vorgedrungene Form (burne, burn) statt der hochd. Brunnen.

Bornen (S.), brennen, ähnd. börnen, bornen, burnen, bernen, nd. für brennen; vgl. Born.

Borröh m. (Marienberg), Winterlauch (?). Ist es Boratsch (borago)?

Borsch s. Bursch.

Börsche m. (rhein.), Eingeweide, bei Fischart im 16. Jh. Börsel.

Bort s. Bord.

Börzel, Berzel m. (rhein.), Steiß, hauptsächlich von Vögeln, dann auch von Menschen, in älteren Schriften ganz gebräuchlich.

Borzeln, selten burzeln (rhein. wt.), sich überschlagen, fallen, ähd, meist burzeln, in nhd. Schriften meist pur-

Digitized by Google

zeln. Grimm d. W. leitet das Wort aus burzen, borzen, vorragen, hervorstehen, s. Börzel.
Borzlang wird vom Durchfall, Diarrhöe gesagt; entweder das mhd. boralang allzulang, oder zu Börzel gehörig.

Bosseln (S. wt.), aus großer Geschäftigkeit hudeln, pfuschen; zuweilen auch allgemein arbeiten, bs. Kleinigkeiten anfertigen, schd. bosseln und possеln, bei Sm. 1, 298 possеln, posteln, pöseln, pöscheln, vom franz. bosseler (eig. ganz oder halb erhabene Arbeit machen)

Boße, Bußе m. (rhein.), Gebund Langstroh (Roggen, Weizen, Spelt, nicht Gerste, Hanf, Flachs), mhd. bôze, ahd. pôzo (nur von Flachs, wie auch baier.); boßen Garben, ehe sie noch aufgelöst sind, überdreschen, baier. Schaub boßen (Sm. 1, 211), mhd. schoup bôzen; mhd. bôzen, ahd. pôzon, schlagen, klopfen (s. Anweß). Vgl. Bür.

Boterames s. Verboterames.

Bôtsch, Bôz f. Schimpfname für das weibliche Geschlecht, bs um ein steifes, ungeschicktes Wesen auszudrücken. Vgl. Betsche.

Botschnerrches (rhein.), du hast dich geschnerrt (s. schnerren), es ist dir an der Nase vorbeigegangen, wird gesagt, um jemanden leicht zu necken, daß er seine Absicht nicht erreicht hat. Das erste Wort ist vielleicht das ähd. bott, holl. bot, goth. bauths, dumm, plump.

Botschores d. i. verbotener Schores, verbotener Gewinnst, Betrug (s. Beschores, Schores). „Der Anner micht Botschores.“ Lennig. 87. Grimm hat aus Dasypodius die Botschore und sagt: „das Wort scheint den Bündel eines Boten auszudrücken, begegnet aber sonst nirgends.“ Vielleicht gehört dies Botschore zu Botschores.

Botter, bottern s. Butter, buttern.

Bötz s. Bitz.

Botz, Boz s. Buz.

Bou s. Bube.

Boubeknitz d. i. bobeknitz sehr schelmisch, verdorben (Hessen), s. Knitz. Boden wird öfters gebraucht, um eine Verstärkung auszudrücken: bodenbös, bodendick, bodendünn, bodengut bei Sm. 1, 156; auch hochd. hat Grimm d. W. bodenböse, bodengenug, bodengut, bodenleid, bodenlustig, bodennüchtern, bodenvoll.

Bousseu s. Baussent.

Bowern sich (S.), prahlen; darf an bobern d. i. bobbeln gedacht werden?

Digitized by Google

Boy f. (S.), 1) Bug am Rindvieh; 2) am Webſtuhl die krummen Hölzer, worin der Tuchbaum gezapft iſt, eher aus Biege, Büge, Beuge verdorben, als das uralte ſchd. Boie (Band, mit einem Seil an einen Anker befeſtigtes Stück Holz oder Tönnchen).

Brabbes, Prappes, Brabbrei m. (rhein.), dünner Schlamm, Brei.

Brän ſ. Brems.

Brand m. 1) (S. wt.) jeder Holzſtamm, bſ. zum Verbrennen beſtimmt: 2) (S. fig.), ein dicker, ſtarker, feſter Menſch, auch ein Thier der Art. „Dat eß 'n Kerl, wie'n Brand"; ſonſt: das iſt ein Kerl, wie ein Baum"; 3) Rauſch, Betrunkenheit (ſo in Heſſen, auch in Baiern, Sm. 1, 261).

Brandeimacha d. i. Brandeimercher (Salz A. Wallmerod), große, plumpe Stiefeln; vgl. Eimacha, Schadcha, Bällig und oben S. 22 Nr. 166.

Brandlattich heißt im Rheingau der Huflattich (tussilago farfara); in Idſtein Brandlappe; er wird gern auf Brandwunden gelegt. Schon ähnd. unter dem Namen Brantlattich, Brantletſchen, Brantlatouwe bekannt. Diefenbach Gloss. 603.

Brantratel m. (S), Brandreitel, Feuerbock, um das Holz auf dem Herd oder im Kamin darauf zu legen, von ahd. prantreita, mhd. brantreite, ähnd. Brandreidt, Brandrait, Prantreyt Dreifuß, eiſerner Roſt, von Brand (prant) und reita Bereitſchaft, Vorrichtung.

Branntewein (rhein., auch bei Göthe), ähnd. brantwein, der geprant wein, der prant wein, prantwein, holl. brandewijn.

Branntweineule f., ſtärker als Branntweintrinker.

Branntweinſuppe, aus Honigkuchen, Branntwein, Zucker und Waſſer bereitet, bei Kindtaufen und Hochzeiten auf dem Weſterwald gebräuchlich.

Bräſem, Breſem, Braſſen m., Fiſch in Flüſſen und Teichen (abramis brama Cuv.), mittellat. brasmus, brasma, ähnd. Brachſen, Brechſen, Brechſem, Braßmen, Praſen, mhd. brahsem, brasme, prahsme, ahd. brahsema, altnd. bressemo, holl. braassem.

Braſen, braſten (S Hachenburg), ringen, raufen, packen, wahrſcheinlich zu Braſt gehörig; mhd. brasten, ahd. brastôn, praſſeln.

Braſt, Praſt m. (S. wt.), 1) Menge, Plunder; 2) ſchwerer Kummer und Sorge (ſchon im Alsfelder Paſſions-

Digitized by Google

ſpiel aus dem 15. Jh.). Nach Grimm d. W. gehört das Wort entweder zum alten bresten berſten (dies nimmt auch Weigand an), oder (jedoch minder wahrſcheinlich), mit angeſchobenem t zu Bras Schmaus.

Braſten ſ. braſen.

Brat (S.), d. i. breit (fig.) ſtolz; Bratarſch, Prahler.

Bratſch f. 1) (rhein.), Hand, ſchd. Bratze, bei Göthe auch Pratſche, eig. Tatze von Thieren, auch auf die Menſchenhand übertragen; 2) Brätſch, Brietſch, Brutſch, (S. wt.), widrig gezogenes Maul, Geſicht; bratſchig, brutſchig; die Brätſch, Bretſch, eine Perſon, die gerne weint; der Brätſcher, Bratſcher (Herborn), einer, der viel Geſchwätz um nichts macht; brätſchen, brätſchig. St. 1, 219 hat bratſchig, bratſchelig, Sm. 1, 272 bratſchig, bratſchet, brotſchet breit, aufgedunſen und 265 in gleichem Sinne braſchet, broſchet.

Brattch m. (Schwalbach), Schlamm, Moraſt; vgl. Bratteln.

Brattelu (S. rhein.), von Menſchen und Thieren gebraucht, die einen dünnen Stuhlgang haben; Brattel Brattler, brattelig, ſcheint zunächſt Nachahmung des Naturlautes zu ſein.

Brattig (Selters), unwillig, ärgerlich, übh. bösartig, verkehrt, wunderlich. St. hat 1, 236 brütſch ſtolz, ſpröde, jähzornig, und vgl. agſ. prut, engl. proud, proudish ſtolz; Grimm d. W. vgl. zu Stalders Brütch das mhd. broede (blöde).

Brauchen (S. wt.), 1) Arznei nehmen; 2) (mit dem Dativ der Perſon, aber ohne Akkuſativ der Sache) Sympathie anwenden; 3) unehelichen Beiſchlaf mit einer Weibsperſon haben, in dieſer Bd. auch bei Schiller. In der Bd. nöthig haben wird brauchen wie die Verba der zweiten Anomalie (dürfen, können, mögen, müſſen, ſollen, wollen) angewendet, hat aber den Infinitiv mit zu bei ſich: er brauch (ſtatt braucht) es nicht zu thun; er hat es nicht zu thun brauchen (ſtatt gebraucht).

Bräulahre m., d. i. Brautleiter, Brautführer (Friedrichsthal A. Uſingen).

Bräum, Bräuem m. (S. Königſtein), abgekürzt aus Bräutigam, mhd. briutegome, brûdegame, ahd. prûtigomo, holl. bruidegom, bruigom, von ahd. gomo, mhd gome, lat. nomo (Mann, Menſch).

Brautrocke m. (S.), eine Reiſte, Kaute (Knauze) Flachs, die ſich die Bräute in Begleitung einer andern Frau in ihrem

Digitized by Google

Wohnorte und in den nächſten Dörfern von Haus zu Haus als Beiſteuer aufheben.

Brebeln ſ. prebeln.

Brechen, Breechen (S. wt.), reflex. und unreflex., ſich erbrechen, auch ſchd., aber nicht, wie S. meint, zu Rack Schall gehörig.

Brechkaute f. (rhein.), eig. eine Kaute zum Flachsbrechen; dann (Salz A. Wallmerod), weite, plumpe Schuhe, gleichſam eine Kaute zum Flachsbrechen.

Bredâl (rhein. main.), d. i. brutal, grob, ſchnell, aufgebracht. „Drum wor des Bienche ſo bredahl.“ Streff 88.

Bredullje f. (rhein. weſt.), in der Bredullje ſein, in die Br. kommen, in Verlegenheit, franz. bredouille.

Breimche, Bräumche, Brehmchen. (weſt. rhein.), Mundvoll Tabak zum Kauen; brehmen Tabak kauen; Brehmer Tabakkauer; ſieg. Prümmche, prümmen. Iſt holl. die pram Bruſt-, Saugwarze zu vergleichen?

Breimehl, Breimel m. n., Hafermehl. Auf dem hohen Weſterwald wird faſt nur Hafer gebaut, woraus dann Mehl gemacht und als Brei verzehrt wird. Schon mhd. kommt brîmël. vor.

Breimeſſer, Hirſenbreimeſſer heißt hier und da ein Taſchenmeſſer, deſſen Klinge vorn breit iſt und das früher mehr, heute weniger beim Breieſſen ſtatt des Löffels oder der Gabel gebraucht wird.

Breiren (weſt.), quälen. Darf an das ähd. Breidel, mhd. brîdel, ahd. prîdil Zügel, breideln zügeln gedacht werden? Der Übergang des d in r iſt ganz gewöhnlich. (S. oben S. 16 Nr. 119.) Sch. hat breireln, brärein einen Strick, oder eine Kette mit einem Breirel, Brärel zuſammendrehen und vgl. Reitel ſ. Ratel.

Brember f. (wt.), Brombeere, ahd. prâmperi, brâmbere, mhd. brâmber, ähd. Brambeere, Braubeere, Branbire, Bramber, Braunbeere, Brobeere, Braubeere, Brommer.

Breme f. (rhein.), bezeichnet mehrere rankende und ſtachelichte Sträuche, bſ. Brombeerhecke und Ginſter, ähd. Breme, Brame, mhd. der brâme, ahd. der brâmo, die brâmâ.

Breme, Brime (rhein. wt.), m. das ſchd. Bremſe (tabanus), mhd. brëme, brëm, ahd. prëmo.

Brems, Brenn, Brän f. (S. weſt. rhein.), ſtarke Verlegenheit; „um die Brems gehen (em de Brenn gieh) obdachlos umher gehen, von Perſonen geſagt, die ohne „guten

Digitized by Google

Konsens" von ihren Eltern oder Herrschaften weggehen und sich nachher planlos umhertreiben." (Salz A. Wallmerod); allgemein auswärts, oder auch in einer gewissen Entfernung um seine Wohnung herumgehen, weil man sich nicht getraut, näher zu kommen. Zu Grunde liegt in fig. Anwendung das ahd. die primisa, mhd. die bremse, ânhd. das Brems, die Bremse Maulkorb, Klammer, Knebel, heute noch in Mühlen, Bergwerken, Brunnendrehwerken, Dampfwagen ꝛc. gebräuchlich. An „Rand mit vorgesetztem be", oder an „das alte (welches?) Brinn Rand, das Äußerste eines Dinges", ist bei Brän mit S. nicht zu denken.

Bremsen (S.), 1) die Bremse (s. Brems) gebrauchen; 2) sehr schlagen, quälen, schles. brensten, schwäb. prensen.

Brenke, Brenkelche (wt.), Spülbüttchen. Grimm d. W. 2, 304 hat Branke, schwäb. Brenke, den Küfern ein hölzernes Gefäß zum Unterstellen und Auffangen beim Zapfen. In andern Gegenden ist Brente ein hölzernes Gefäß zu mancherlei Gebrauch, namentlich für Milch, Weintrauben, gesalzenes Fleisch. Ânhd. Brente, Brent, ital. brenta Weinfaß. Brenke scheint nach Weigand aus Brente durch Uebergang des t in k entstanden. Nach Grimm ist bei Brenke und Brente vielleicht an mittellat. branca, franz. branche Zweig zu denken: „Die Hirten flochten vielleicht so enge Gefäße, daß sie auch Wasser hielten."

Brenn s. Brems.

Brenne f. Färberginster (genista tinctoria).

Brennen (S.), 1) brüten (von Hennen und Vögeln); 2) (S. rhein.), von eiternden Wunden; 3) (bei gewissen Spielen) der Person oder Sache, die man sucht, sehr nahe kommen, sich an ihr gleichsam brennen.

Brenner m. heißt der Branntweintrinker in Burg A. Herborn.

Brenzeln, brennsen, brennsern (S. wt.), nach dem Brande riechen oder schmecken; anderswo brinzen, brinzeln, brenninzen, brinseln, ânhd. brentzelen, brenselen; lauf. brandinsen, was A auffallend genug aus Brand und dünsten zusammengesetzt sein läßt. Davon brenzelig, brenserig.

Bresten sich (rhein.), Brast (s. d.), tiefen Kummer haben.

Brestgarn n. (vlt.), eine Art Netz. „Wurfgarn oder Brestgarn." Gw. 1, 529.

Brêtsch, Brêtscher s. Bratsch.

Digitized by Google

Bretzel m., selten f., verschlungenen Armen ähnliches Weizengebäck, ähd. Bretstel, Bretschel, Bretzel; mhd. braezte, brêzile, brêzel; ahd. brêcita, prêzita, prêzitella, brizella, pricella, vom ital. bracciatello, vom mittellat. bracellus Arm, lat. brachium, auf Inschriften oft bracium. An lat. pretiolum von pretium, weil Bretzel oft Kindern als Belohnung, Preis gegeben wurden, ist mit einem Erklärer im allgem. nass. Schulblatt nicht zu denken.

Bretzeln (S.), knarren, krachen: der Stuhl, der Tisch bretzelt, neue Schuhe bretzeln (sonst garren), s. britzeln; Bretzeler wer oder was solche Töne hervorbringt, z. B. beim Wiegen auf einem Stuhle. Vgl. ähd. bratzeln, brasteln, brostern H. Sachs sagt: „Das das Haus mit brasteln vnd knallen zu grund gar ist gefallen; Hört zu, wie sie prasteln vnd krachen."

Breuten, breuen (S.), 1) hudeln, vexieren; 2) stürzen, treiben, jagen: „Den wird der Teufel nicht breute (dieses oder jenes zu thun); den breut die Kränk, der Teufel"; 3) in engerer Bd. durch Bewegen, Treiben ꝛc. etwas hudeln und dadurch verderben, von lebenden Wesen wie von leblosen Dingen gebraucht. Grimm d. W. hat das transitive brühen im Sinne von plagen, scheren, narren, necken aus ähd., bs. aber aus nd. Schriften (aus letztern auch brüden) und glaubt, es hätten brühen, brüten und brauten (zur Braut machen) sich gemischt, da auch Beispiele mit unzüchtiger Bedeutung vorkommen. Diefenbach Gloss. 130 hat ähd. brawten für das lat. coire (Beischlaf halten). S. verkennt Form und Bd., wenn er breuten für breiten, bereiten (ein Pferd) faßt und in der Rda.: „Breut dein Mönter, Mouter" nicht Mutter, sondern eine Verderbung aus dem franz autre, engl. other (ander) findet. Aus dem Simplic. führt Grimm an: ja, ja, gehei dich nur und brühe deine Mutter"; nd.: „so lat den zwelgen, dattet sine moer bruel"

Bribeln, brieweln s. prebeln.

Brief, Brëif m. 1) (S.) jede Handschrift, Obligation, so auch in Lehr. s. Bube; 2) (S. wt.) etwas Geschriebenes, wovon die Kinder das s. g. Briefleſen erlernen; 3) jedes Stück Papier, bunt oder weiß, das in Briefform gefaltet ist: Brief Nadeln, Tabak; 4) Kartenblatt beim Spiel; 5) das bunte Papier, das um den Flachs auf dem Rocken gesteckt wird, Rockebrief, am Rhein Rockepapier.

Briehholz n. (Dahlen A. Wallmerod), Brennholz, vom alten brinnen, jetzt brennen.

Digitized by Google

Brietſch ſ. Bratſch.

Brill, Bröll m. in der (wt.) Rda. „Das verſteht ſich ohne Brill" d. i. von ſelbſt; „Einem einen Brill auf die Naſe ſetzen", d. i. die bisher freie und ungehinderte Ausſicht, das Licht benehmen; etwas thun, wodurch ein Anderer leidet.

Bringen (Seſſenbach A. Selters), ringen, packen: es iſt nicht be-ringen, ſondern brien braun brinzelich, oft mit dem derben Zuſatz: „wie ein Ochſenfurz."

Brislach, Brislof m. (S. weſt.), Schnittlauch (allium schoenoprasum), niederſächſ. Breeslook, mhd. bieslouch (d. i. Binſenlauch von biese) und priselouch, wol aus dem lat. prasinus.

Brittel n., Tau, womit man das über das ganze Schiff hinlaufende Seil, welches das Schiff an den Schlepper befeſtigt, niederzieht, damit bei Wendungen des Stroms das befeſtigte Schiff nicht die Richtung verliert. Es iſt das mhd. brîdel ſ. breiren.

Britzeln (Wallmerod), 1) ſich bei der Arbeit ſehr abmühen, meiſt in Verbindung mit witzeln; 2) ſva. brotzeln; 3) vom Krachen neuer Schuhe, ſ. bretzeln; davon der Britzel der dies Krachen bewirkende Gegenſtand, Schuh, Stiefel. Aus Schleſien hat W. prudeln brotzeln und langſam arbeiten (ſ. brudeln); Britzeler iſt in Caub Einer, der nicht bei der Arbeit bleibt, ſondern umherläuft.

Broch ſ Bruch.

Brochwurm m. (Montabaur), Brachwurm, Engerling, Larve des Brachkäfers.

Brocken (S. rhein.), 1) unterlaſſen, nicht thun: „eich will dir ebbes br."; 2) bezahlen, bſ. eine nicht unbeträchtliche Summe, fig. vom ſchd. brocken, mhd. brocken, ahd. prôchon.

Bröcken, brücken (S. weſt.), betrügen, chikanieren, Poſſen ſpielen, ſoll nach S. aus dem ſchd. berücken zſg. ſein. Das Partic. gebröckt, gebrückt ſpricht nicht dafür. Ahd. pruoko, bruogo, brôgo, agſ. brôga iſt Schrecken; ahd. bruogan, brôgjan, agſ. brêgan, ähnd. brögen ſchrecken; ſchweiz. Brög, Brögi (St. 1, 230) Popanz, Butzemann,

Digitized by Google

der in seiner Verkleidung bs. die Kinder schreckt. Dieses Brögen ist mit verkürztem Vokal bröcken.

Brockſel n. (west.), süßer Branntwein mit eingebrocktem Weißbrot oder Kuchen.

Brombel f. Brombeere s. Brember.

Bronzen s. brunzen.

Broſtern (Herborn), krachen, eine Nebenform zu braſteln prasseln (s. bratzeln).

Broſt s. Bruſt.

Brotmeſſer heißt vielfach jedes sg. Taschenmesser, im Gegensatz zu Federmesser, Rasiermesser ꝛc.

Brotreff (rhein.), Brotgrewe (unterrhein.), Brotrück, Brudröck (S. west.), bei Seh. Brodraize, eine aus Holz gemachte Vorrichtung zum Aufheben des Brotes, aus zwei parallellaufenden wagerechten, an den Enden mit Seilern aufgehängten Latten, oder auch aus einer senkrecht hängenden Latte, mit rund herum eingezapften, etwa emen Schuh langen Stäben bestehend. Grimm d. W. hat aus einem Vokab. vom J. 1482 Protrefe, s. Reff. Brotrück ist eig. Brotrick von Rick Latte mit Zapfen, etwas daran zu hängen. In Mudenbach A. Hachenburg heißt ein Gemarkungstheil Brotrück.

Brotzeln, britzeln, brutzeln (S. wt.), den Ton von sich geben, den bratendes Fleisch macht, schles. pruzeln, baier. brazeln, bruzeln, wahrscheinlich eine Nebenform zu braſteln s. broſtern, bretzeln.

Brotzen (S. wt.), schmollen, auch schd. bei Wieland; ähnd. protzen; davon Brotzer, brotzerig, brotzig. Sm. 1, 274 hat brozeln leise widerbellen, murren, zanken; Brotzelſuppe, Verweis; brozen die Augen, das Maul, d. i. sie aufreißen, Brozmaul, brozmaulen schmollen.

Brouch, Bruch m. (S. wt.), Sumpf; davon brouchen vom Rindvieh, welches dünn mistet.

Bruch, Broch, m., brüchig, (vlt.), wird von der wegen irgend eines Vergehens (Bruch des Gesetzes) zu zahlenden Strafe gebraucht. Gw. 1, 541. 578.

Bruch n. (vlt.) Windbruch, das vom Wind (Wetter) gebrochene Holz. Gw. 1, 521 u. ö.

Brücke f. 1) (unterrhein.) das schmale Eisen, auf dem die Schieferſteine zum Gebrauche zugehauen werden; 2) ein aus Brettern gebildeter Theil des Floßes, auch des Nachens, auf dem die Taue liegen.

Brücken s. bröcken.

Digitized by Google

Brudeln, bruddeln (S. wt.), 1) mit einem Geräusche aufwallen; 2) in flüssige Sachen blasen oder darin plätschern, daß dadurch ein solches Geräusch hervorgebracht wird; 3) mit dem Munde dieses Geräusch machen; 4) eine Sache leicht und obenhin thun, hudeln. Ähd. findet man brodeln, brudeln, prodeln, prudeln, heute hochd. prudeln.

Brudröck s. Brotreff.

Bruhl, Brül m. (vlt.), buschige Wiese, nasser Waldgrund, mhd. brüel, ahd. pruil, proil, progil, mittellat. brogilus, broilus, brolius umzäuntes Gebüsch oder Baumstück, ital. bruolo Küchengarten, broglio, franz. breuil Gebüsch. „Die junckern sollen das gras im brühel zu Bachheim (Nieder-, Oberbachheim) lassen mähen." Gw. 1, 593. 594. Viele Gemarkungstheile heißen heute noch Brühl, Broil.

Brühsel n. (unterrhein.), das Gebrühte, wie es Kühe, Schweine ꝛc. erhalten.

Brüllen, bröllen (S. wt.), schd. brüllen, (mhd. brüellen); dann (von Menschen) mit lautem Geschrei weinen, laut heulen. Brüllochs Zuchtochs, auch ein brüllender Mensch.

Brummeln, brumbeln (wt.) ein wenig brummen, von Thieren und Menschen gebraucht. Brummler, ein brummelnder Mensch, Name der Hummel, des Zuchtstiers; Brummelochs, Brummelhaus, Zuchtstier; Brummeldippe, ein brummelnder Mensch.

Brummen (wt.), eine Gefängnißstrafe abhalten, gefangen sitzen und im Gefängniß brummen, einen dumpfen Ton von sich geben; Brummer, Brummes Gefängniß, sonst auch Brummstall.

Brunkel f. n., nasses Gelände mit Graswuchs, kommt in dieser Bd. in der Wetterau, in Oberhessen vor, west. oft als Benennung solcher Gemarkungstheile; elsäß. ist Brunkel Sumpf, brunkli sumpfig. „Dies Brunkel trifft ganz mit der Vorstellung von Bruch zusammen und könnte durch Einschaltung eines n daraus entsprungen sein?" Grimm d. W. An eine Entstellung aus Brunnquell ist nicht zu denken.

Brunne heißt es rhein., nicht Brunn oder Brunnen, ähd. Brunn, Brun, mhd. brunne, ahd. brunno, goth. brunna.

Brunnemilch f. (Höhr A. Montabaur), geronnene Milch, d. i. Wassermilch.

Brunzen, bronzen (S. wt.), den Harn gehen lassen; davon Brunz, Brunzer, brunzerig, brunzeln. Das

Digitized by Google

Wort, ahd. fehlend, mhd. brunzen (aus brunnezen), ist von Brunnen abgeleitet, also den Brunnen gehen lassen.

Brusem f. (rhein.), das inwendige Weiche vom Brot, lauf. die Brusse, Brosse, baier. der Brosem (Sm. 1, 265), schd. die Brosam, Brosame, mhd. die brosme, ahd. die brosmâ, prosmâ, prosamâ; vgl. Krume.

Brust, Brost, Brounst tritt mit Lappe und Latz in Verbindung zur Bezeichnung der Weste bei Männern (schon ahd. prustflëch, prustlappa, mhd. brustvlëc), und mit Stück (Stöck) zur Bezeichnung einer Art Weste bei Frauen. Sm. 1, 267 hat für jene Brustfleck, für diese Brustlatz, beide auch ähd.

Brutchweich (Straßebersbach A. Nassau), bruchweich, sumpfweich.

Brutsch s. Bratsch.

Bube, Bou m., 1) Bube; 2) Sohn, zur Unterscheidung, er sei alt oder jung. Kleine Buben, Schulbuben heißen sie in manchen Gegenden bis zur Entlassung aus der Schule; Buben, große Buben von da an bis zur Verheirathung; 3) (vlt.), Bettler. „Die Juden gaben ihre Brieffe (Schuldscheine) gar sehr wieder, also, daß sie mehr dann halber Buben worden." Lehr. §. 193.

Bubenschenkel m. (S. Rhein, Main, Wetterau), ein aus zwei schenkelartigen Theilen bestehendes Gebäck von Weizenmehl. Das Wort ist an Bube angelehnt, aber wahrscheinlich das in Südd. bis nach Schlesien verbreitete, aus dem Slavischen stammende Babe Gebäck, Kuchen.

Buch s. Bich.

Buchel f. (wt.), Frucht der Buche, sonst Buchecker. Buchel ist von Buche gebildet, wie Eichel von Eiche. In Buchecker, genauer Bucheckern, ist das goth. akran noch enthalten, s. Acker.

Buckel m. (S. wt.), 1) übh. Rücken von Menschen, Thieren, Sachen; 2) Rückenauswuchs, Höcker. Das Wort, erst im 15. Jh. vorkommend, ist gebildet von bucken.

Bucken, umbucken (rhein.), bücken, biegen, mhd. bücken, holl. bukken.

Budeilen s. Buteilen.

Buesche s. Bonnesche.

Buff m. 1) (S. wt.), Nachmost, schlechter Apfelwein: über ausgekelterte Äpfel oder Birnen oder über beides zugleich wird etwas Wasser gegossen; ist diese Brühe säuerlich geworden, so wird sie unter dem Namen Buff getrunken; 2) daher der Rausch; 3, Schlag, Stoß, schd. Buff und

Digitized by Google

Puff, daher die Rda.: „der Rock hält den Buff", d. i. er ist stark, kann Schläge und Stöße vertragen; 4) Geschwulst, Aufgeschwollenes, (als Folge und Wirkung von Schlag und Stoß), dann auch künstliche Erhöhung, Auspolsterung (an Kleidern).

Buffink, wt. Dialektform für Buchfink, mhd. buochvinke; vgl. Hoffart und Hochfart.

Bugern, bukern (rhein.), schimpfen, zanken, vom franz. bougre Schuft, ehrloser Kerl, angelehnt an bougonner brummen, zanken.

Bühl (Volksspr. Boil, Beul) kommt oft als Name von Gemarkungstheilen vor, eig. Bühel, mhd. bühel, ahd. puhil, buhil Erhöhung über einer ebenen Fläche, Hügel.

Buhr s. Born.

Buhzen, puhzen (Montabaur, Braubach), 1) jemanden in der Ferne zurufen, er möge warten; 2) vom Schreien der Eule gebraucht. Das Wort ist offenbar von der Interjektion bu, bau, beu gebildet.

Buißen s. büßen.

Buissent s. baussent.

Bull (rhein.), Lockruf für Gänse; auch die Gans selbst, öfters jedoch Bullche; vgl. Hill.

Bullochs m. 1) Bulle (das ahd. mhd. noch fehlt, aber bei Stieler im J. 1691 vorkommt, nd. Bulle, holl. bul, engl. bull, altn. boli, bauli); 2) ungeschlachter Mensch.

Bumbchen s. bombchen.

Bumbedick, bumbesatt s. bombedick, bombesatt.

Bumbel, Bombel f. (rhein. west.) dicke, fette, meist liederliche Weibsperson, in der Pfalz Bummerle. Das Wort gehört zu bummeln, bambeln.

Bumbes s. Bombes, Bambes.

Bummen (Wallmerod), schlagen s. Bombes.

Bumfilius, Bamfilius m. (Hadamar), Einfaltspinsel, franz. bon fils, lat. bonus filius eig. guter Sohn.

Bund m. (rhein.), Backwerk, sonst Ratonkuchen (franz. raton), nach dem s. g. türkischen Bund (um das Haupt gebundenes Tuch) so genannt.

Bund, Bunt (vlt.), feines Pelzwerk. S. Kleinspalt, Sorkett.

Bündelchestag (rhein.) der Tag, an dem das Gesinde seinen Bündel schnürt und wandert.

Bundhaube (vlt.) wurde unter dem Helm getragen. Lehr. § 35.

Bundsparren heißen die Tannenbäume, welche quer über dem Floß liegen und durch Wittzöpfe (gedrehte Wei-

Digitized by Google

denstränge) so wie durch Klammern und Nägel mit den einzelnen Bäumen, welche das Floß bilden, verbunden sind.

Bün, Bünn Büne f. (west.), 1) Bühne, gewöhnlich Speicher, Kammer im obern Stockwerk; 2) Zimmerdecke, gewöhnlicher Gebünn. Das Wort, ahd. fehlend, heißt mhd. büne, bün (mit kurzem Vokal), ânhd. oft Bin, Bien geschrieben.

Bunnesche s. Bonnesche.

Bunni f. (Weilburg), Katze, s. Bäunsch.

Buntig (rhein. west.), bunt.

Bunz, Bonz f. 1) (Wallmerod) ein von Natur dicker oder auch bloß geschwollener Mund; 2) (rhein.) Mädchen, schles. Bunzel; baier. ist der Punzen eine dicke kurze Person oder Sache; ânhd. Bunze Docke, Puppe.

Bür, Bier f. (S. west.), bei Sch. Bier, Büer, Gebund von irgend einer Sache, das nicht lang und dünn, wie z. B. ein Bausch Stroh, sondern dick wie eine Graslast ist. Vgl. mhd. büren, ahd. purjan erheben, Bahre, Böre, Bor und Boße.

Burgemeister, Bürgem. hieß bis 1848 in vielen nassau. Dörfern der Gemeindeeinnehmer, wobei an Bedemeister (s. Bed), das sonst nicht nachgewiesen ist, nicht gedacht zu werden braucht. Der Burgermeister (seit dem 13. Jh. vorhanden) war erst der Vorsteher einer Stadtgemeinde, der Bürgerschaft (daher Bürgerm.), dann auch obd. der Vorsteher einer Dorfgemeinde.

Bürgergehorsam m., an manchen Orten Ausdruck für Gefängniß, worin der Gehorsam gelernt wird.

Bursch, Borsch m. (rhein.), der Geliebte (Schatz) eines Mädchens.

Burßmann (vlt.). „Er hiesse darum Burßmann, daß er gern trank.“ Lehr. §. 44. Vgl ânhd. die Burs Studentenkneipe.

Bürsten (S. wt.), 1) wie schd. mit der Bürste reinigen; 2) (fig.) ausschelten; 3) trinken, gleichsam die Kehle oder das Glas bürsten (dazu Bürstenbinder, dem herkömmlich große Trinklust zugeschrieben wird).

Buschieren (unterrhein.), nennt man am Rhein das im Herbst stattfindende Beschneiden der nicht am Spalier gezogenen Obstbäume. Das Wort kommt von Busch, ist aber im obern Rheingau nicht gebräuchlich.

Bussen s. baussen.

Bustert m. (Herborn), Halbstier, dem eine Hode fehlt, eine Nebenform zu Bastart?

Buße s. Boße.

Digitized by Google

Büßen, buißen, boißen, bießen flicken, nähen, ausbessern, ahd. puozan, mhd. büezen, ähnd. bießen, büßen bützen (so auch schweiz. St. 1, 252), holl. boeten, altn. boeta, hauptsächlich von Kleidern und Netzen, aber auch von Schmiedegeräth und Bauwerk gebraucht. Daher unser büßen d. i. Buße thun. Pies heißt (in Buch A. Nastätten, auch unterrhein.) ein Arzt, der nur Arm- und Beinbrüche heilt; pieſen, in die Behandlung eines solchen Arztes geben, dann Schmerzen leiden, peinigen. Pieskirſchen sind daselbst solche, die auswärts am Baume hängen, bei deren Holen Gefahr des Beinbruchs vorhanden ist. Sm. 1, 212 hat aus einem alten Lied: „Ein Arzt, der das Zipper in Händ und Füßen mit rechter bewerter Kunst kund büßen." Am Unterrhein (Coblenz und Umgegend) ist eine Familie Pies, woraus seit einigen Menschenaltern verschiedene Ärzte hervorgegangen sind: vielleicht ist Pies, pieſen daran angelehnt, wol gar daraus hervorgegangen.

Bußwendig (vlt.), außerhalb. „Die bußwendig und inwendig waren." Gw. 1, 644. S.

Buſſen, buſſent s. bauſſent.

Buſt (Königstein), Dialektform für Buſch.

Büßt s. Bieſt.

Buteilen, budeilen (vlt.), mhd. bûteilen einen d. i. einen belasten mit dem bûteil d. i. mit einem Stück aus einer Hinterlassenschaft in dem Bauerngute, welches sich der Herr nehmen darf; s. Beſthaupt. „Den sal man nit buteyln." Gw. 3, 498. „Nec eciam potest nos, quod vulgariter dicitur budeilen." (Er kann uns auch nicht, was man in der Volkssprache budeilen nennt). Böhmer, cod. dipl. 304 vom J. 1297. S. Gr. 365.

Butſch s. Betſche.

Bütſchel, Butſchel, Bützel, Dialektform von Büſchel.

Butſcheln, bütſcheln (rhein.), einwickeln, von Büſchel, büſcheln; butſchelig nicht glatt anliegend.

Butter, Botter f. wie hochd., hier und da männlich, wie auch in Baiern (Sm. 1, 225). Davon buttern, bottern in fig. Sinne: es will sich nicht buttern, d. i. will nicht recht voran; ferner die Zſſ.: Butterbrot, — flade (beide rhein.), — dung, — stück, — ſchmier (west.), — kühr (s. Kern). Aus einem Vokab. von 1517 hat Dieſenbach Gloss. 85 eyn botterflade.

Butterblume (wt.), Name der Dotterblume (caltha pal.)

Digitized by Google

Buttern (Wirges A. Montabaur), ein Kind auf dem Rücken tragen, hockeln, gehört wahrſcheinlich zu Butte, die auf dem Rücken getragen wird.

Butterſämchen heißt hier und da der Leindotter (camelina sativa).

Bütz ſ. Bitz.

Butz m. (weſt.), Kuß, ſchweiz. Butſch (St. 1, 250), öſterr., baier. Buſſerl (Sm. 1, 212), ſchwäb. Buſſerle, bei Luther Bus; davon butzen, buſſen küſſen, lat. basiare, ital. baciare, ſpan. besar, franz. baiser, engl. buss, ſchwed. pussa.

Butze m. (rhein.), 1) Kerngehäuſe des Obſtes, ähnd. oft; 2) (fig.) Sache. „Awer wann der Sportel de Butz merkt.“ Bankratiusbr. 7.

Butzebäbel m. (rhein.), ſva. Bäbes. Man hört hier und da auch das einfache Butz, Butze für Naſenſchleim und Augenſchleim.

Butzel m. (wt.), 1) Haufe, Kinder und Dinge, Dialektform von Büſchel; 2) Perſon oder Thier von kleiner Geſtalt, nd. Butt, ital. putto Kind; nach Grimm iſt Bützel (Butzel?) eine Verkleinerungsform von Butze Larve (in Butzemann).

Butzemann m. (wt.), 1) ſva. Butzebäbel; 2) eine verlarvte Perſon, um Kinder zu ſchrecken; vgl. Wuwelackes.

Butzholz n. (rhein.), zunächſt ein Geräth zum Glätten (Putzen), dann fig. Strafe. Vgl. Ausputzer. „Sunſt wär der Kerl wahrhaftig ans Butzholz komme.“ Hampes 8.

Buwatz, Bowatz m. (Jdſtein, Uſingen), Butzemann.

Buz, Buze, Boz, Boze, Botz f. (weſt., ſelten rhein.), Hoſe, nd. boxen, büxe, holl. boksen, altn. buxur, ſchwed. böxor, dän. buxer, iſt nach Grimm d. W. wahrſcheinlich von Bock und Bockleder abzuleiten.

Bu(o)zengehänge n. (weſt.) Hoſenträger.

C.

— ches iſt 1) die Ausgangsſylbe bei den Namen der Kinderſpiele, bſ. im ſüdlichen Theile des Landes, wo die Kinder Verſteckelches, Nachlaufches, Glückerches ꝛc. ſpielen, ſo auch bei Sch., offenbar aus dem verkleinernden che, chen der Kinderſprache; 2) in Zſſ., bſ. von Orts- und Marktheilnamen für —chens, z. B. Flößcheswies, Börnchesgarten, bſ. auf dem Weſterwald.

Chor n. (Gaub), eine Terrasse in Weinbergen, wahrscheinlich von dem erhöheten Platz in der Kirche herübergenommen.

Chorengel, rheingauer, nennen die Rheingauer sich selbst in heiterem Scherze, hören aber dieselbe Benennung im Munde Anderer nicht gern. Auf dem linken (hess.) Rheinufer heißt es oft, wenn am Abend die Frösche sich hören lassen, in spottendem Scherz: „die rheingauer Chorengel singen."

Christkindchen (wt.), Weihnachtsgeschenk.

Christwurz heißt hier und da die Nießwurz (helleborus vir.).

Chröswöis, für Christwies, — wiese, pl. — e, gutes Rockenbrod, das nicht viel gesäuert ist, und von Christtag bis den heil. Dreykönigstag von den Bauersleuten statt der Kuchen von Weitzenmehl genossen wird. Die Christwiesen sind länglich, fast wie ein halber Bubenschenkel (s. d.) geformt. Wenigstens eine Christwiese wird auf das Dreykönigsfest als Leckerbissen aufgehoben. Wies gehört zu Futter, Vater, niedersächs. föden, füttern, ernähren; schwed. föda Speise; Otfried wist, Notker wysung, Ulfilas biwesan epulari; Richey (idioticon hamburgense) Uthwyser, Schönrocken, eine Art weißen Brodes, s. Vits. So S., der hier Alles bunt durcheinander wirft. Goth. ist visan, bivisan, visan vaila sichs wohl wesen (sein) lassen, woher goth. vizon leben, die vizns, ahd. (bei Otfried und Notker) die wist Unterhalt, Nahrung; mhd. kommt die wist, ähnd. in einer Litanei von 1452 nach Ziemann wahrscheinlich der wist vor in der allgemeinen Bd. von Nahrung. In Niedertiefenbach A. Hadamar heißt ein ähnlicher aus Grieß und Weißmehl (das aus Weizen gemacht wird) an Festtagen, wie Weihnachten, Ostern, Pfingsten, Kirchweihe gebackener Weck der Wöiß; er ist geringer als Weck oder Kuchen aus purem Weißmehl. Dieses Wort gibt die Deutung des Chröswöis für Grießweiß. An andern Orten des Westerwaldes kommen Grießweck, Grießkuchen, Grießplätzchen ꝛc. von verschiedener Gestalt vor. S. Grießweizen.

Chrysam m., das am Gründonnerstag geweihte Öl. „Da dieses vom Bischof geweihte Öl in die einzelnen Pfarreien des Bisthums geschickt wird, so heißt in übertragener Bd. der Trierische, Mainzische Chrysam sva. die Gerichtsbarkeit der Erzbischöfe von Mainz und Trier in einer Urkunde von 1526." (Schellenberg.)

Digitized by Google

D.

(Wegen der Unsicherheit der Aussprache ist auch T nachzusehen.)

Dabberig m. (Montabaur), Teufel, sonst Deibhenker.

Dach n. (S. wt.), fig. Kopf: aufs Dach schlagen; im Dach haben.

Dach heißt das gewölbte Verdeck des Schiffes.

Dächsel m. 1) Dachshund; 2) Person mit einwärts gebogenen Beinen, nach Art eines solchen Hundes. „Er soll mit dem scheppe Dechsel hannele." Firmenich 2, 79.

Dachtel (rhein., obd. wt.), Ohrfeige; dachteln Ohrfeigen geben; nd. Tachtel, baier. Dachtel, dachteln (Sm. 1, 354), schweiz. Dachte (St. 1, 254), von Grimm d. W. zu Dach gerechnet, nach Weigand d. W. spottende Anwendung des mhd. tahtel Dattel, wie Feige (holl. vijg) in Ohrfeige und holl. muilper Maulbirne.

Dack s. Docke.

Dackes s. Duck.

Dade, Date, Datte m. (west.) Vater, in der Kindersprache, griech. schon tetta (τέττα), lat. tata. Die Formen aus den übrigen deutschen Mundarten s. bei Grimm d. W.

Daguff m. (Dahlen A. Wallmerod) Branntwein, offenbar Tag auf, da leider Mancher den Tag mit Branntweintrinken anfängt.

Dahjes (Usingen), Sorgen, Gedanken, deutschjüdisch daagos, hebr. daagoth Sorgen.

Dahsschlitten (Rennerod), Dässchlitten (Weilburg), kleiner Schlitten, der von Kindern gezogen wird. Aus Coblenz hat Klein Däßkarren kleiner Karren mit zwei Rädern, den ein Mensch zieht. S. leitet dies von dem nassau. däßen (s. d.) ziehen ab. S. Dehnschlitte.

Dalles, Talles, Talges (S. rhein.), Unglück, Zustand der Zerstörung, wol das hebr. dal arm, dallith oder jüdischdeutsch dallis Armut.

Dallesplatz m. (Höchst), Tummelplatz für Kinder, Viehweide.

Dall, Däll s. Dell.

Dalme m. (wt.), ungeschickter, grober Mensch, (bei Stieler Dallmann der läppisches Zeug schwätzt). Das Wort kommt von dalen, dahlen, dallen, bei Stieler dalen und dalmen, schweiz. dalmen, talmen (St. 1, 260) kindische, läppische Dinge reden und thun; schles.

Digitized by Google

tallen, ähd. dalen, thalen, tallen, bei Wieland, Bürger, Göthe dahlen; engl. dally, isländ. thylia schwätzen. Da das Wort auf Possenreißer hinausläuft, so kann es nach Grimm d. W. mit dem ahd. dala Larve zusammenhängen: man nahm die Larve vor, um darunter Scherz zu treiben und zu necken.

Dalpes m. (S.), Tolpatsch. Nach dem Adj. dalpig schwerfällig gehend (unterrhein. sva. tölpisch), darf an das ähd. dalpen schwerfällig gehen, mit den Füßen in den Sand oder Koth treten, eig. eingraben (telben) gedacht werden. St. 1, 260 hat noch talpen 1) langsam, ungeschickt arbeiten; 2) mit den Füßen schwer auftreten, einen plumpen, schwerfälligen Gang haben; talpig plump, ungeschickt, mit den Füßen schwer auftretend.

Daltera m. (Dahlen A. Wallmerod), Tölpel, bs. von Weibspersonen gebraucht; vgl. Dalme. Die Wörter Dalderi, Daldera, Dalderaldei gebraucht Voß als Interjektionen des freudigen Ausrufes.

Dammern, dämmern, demmern 1) (S. wt.), lärmend auftreten, den Boden niedertreten; 2) (unterrhein.), ohne Zweck umhergehen, in der 1. Bd. baier. dammern, dampern (Sm. 1, 370), schweiz. dammern, dämmern (St. 1, 262), ähd. temern, dammern, eig. schlagen, klopfen, daß es schallt, gehört nach Grimm d. W. zu Däm Waffenlärm im Kampf und heißt eig. durch Schlagen bewältigen, niederdrücken, so daß es sich an das aktive dämmern anschließt. Das mhd. temeren ist sva. das schd. dengeln.

Dämpfig, dämpig (wt.), engbrüstig, kurzathmig, von Menschen und Thieren gebraucht, von dämpfen.

Dann steht durchgängig für dann und denn, ähd. schwankend daun und denn, mhd. und ahd. schwankend danne, denne, in beiden Bd. S. wann.

Dann, danne (S. wt.), dannen, von dannen, weg: geh dann; dann elo. Mhd. einfach dannen, von dannen, ahd. thanana, thanân, daenân, nhd. von dannen.

Darafter (vlt.), darnach, darauf. Gw. 1, 535 u. ö.

Darbinnen (vlt.), inzwischen. Gw. 1, 598.

Darneben, derneben sein (rhein., unterrhein.), den Verstand verloren haben, neben dem eigentlichen Punkt sein; ins ewig derneben kommen d. h. nicht in den Himmel.

Dar (S.), dahin, mhd. dar, ahd. thara, dara: Geh dar; gehste etz dar? Vgl. war.

Digitized by Google

Därmerich (Hadamar), ein schwacher, magerer Mensch, der gleichsam nur einen Darm hat.

Därr (Dialektform S.) für dürr in eig. und fig. Bd. gedörrt, geräuchert, mager.

Das, Dasch s. Deis.

Dasem m (Heidesheim), Sauerteig, ahd. deismo, theismo, mhd. deisme, agf. dhaesma, alt. desme, ähd. deisem, deissam, desem, deißem, deißman, teysem, tesem, teißm. S. Diefenbach Gloss. 230.

Däßen ziehen, soll nach S. auf dem untern Westerwald (Weilburg) vorkommen. Vgl. nd. deisen, deusen sich davon machen; schles. deussen rennen und rennen machen; schwäb. deinsen, deinseln davonschleichen; holl. deinzen, deizen zurückweichen; dän. deise, norweg. deisa taumelnd einhergehen, alle vom mhd. diesen, diusen ziehen, zerren.

Dastern, destern, tastern, testern (S. wt.) 1) wiederholt und hart mit Geräusch auftreten; 2) ungeduldig, jähzornig sein, von Menschen (bs. Kindern), die, wenn ihnen nicht Alles gleich nach ihrem Kopfe geht, dastern und dammern; 3) mit kurzen Schritten gehen, vom Gang alter Leute und kleiner Kinder gebraucht. Davon Dousterche, eine Person, welche kurze, trippelnde Schritte geht; Desterer, gewöhnlicher Dasterarsch zu Nr. 2 gehörig. Man darf wol eher an ahd. dost, mhd. test, österr. Deſt, Teſt, baier. Deſt, schles. Toſt, dicke, zähe Masse, Schmutz, Geifer, döstig zäh, schwer, vom Boden gebraucht, als an tasten denken.

Date s. Dade.

Dâtsch, Dôtsch f. (rhein.), große, grobknochige Hand, aus Tatze; vgl. Totsch.

Dâtsch f (Montabaur, Hadamar), Grasmücke, nach dem Laut ihres Gesanges.

Dâtsch, Dutsch m. (S. wt.), Sm. 1, 405 und St. 1, 269 der Datsch, Detsch, Dotsch, Datschen, Dotschen ein Brei von Äpfeln, Kartoffeln ꝛc., auch Backwerk von Mehl mit solchen Zuthaten, bs. wenn es etwas teigig und zusammengedrückt, wie mit der flachen Hand (Datsch) geschlagen und mißrathen ausfällt. Datschig, Datscherig.

Datscheln (wt. in Südd.), 1) etwas Weiches (Datsch) drücken; 2) übh. etwas befühlen; 3) Dätscheln sanft schlagen, streicheln, liebkosen, österr. daschln, engl. dash, schd. tätscheln.

Datte s. Dade.

Digitized by Google

Dattel f. (Naſſau), Schwätzerin. Baier. (Sm. 1, 462) iſt tätteln, ſchwäb. dätteln ſich wie ein kindiſcher Alter benehmen; bremiſch iſt tateln, täteln ſchnattern wie eine Gans, geſchwind und Unbedeutendes reden. Grimm d. W. ſtellt dieſe Wörter, wozu auch Dattel gehört, zu Tatt, Tattl Vater, Greis, ſ. Dade.

Däumeln (rhein.), 1) mit den Fingern befühlen, leiſe drücken, z. B. nicht ganz reife Zwetſchen, um ſie ſo weich zu machen; 2) Geld darzählen, beſtechen: „man muß tüchtig däumeln, ſonſt gewinnt man den Prozeß nicht“

Daußе (S.), da außen, draußen (mhd. dûzen), kommt ähd. oft vor.

Dauzen ſ. duzen.

Dechſel ſ. Dächſel.

Deck, Deckes, Decks, Dick, Dickes, Duck, Duckes, Dückes, (S. weſt.) oft, mhd. dicke, ahd. diccho, dicko, altſ. thicco, eig. dick, dicht, dann oft; rhein. meiſt deckmols.

Deckel m. (S. rhein.), 1) Kopf; 2) Hut; vgl. Dach. Deckeln, decken (S. rhein.) prügeln, bei Sm. 1, 355 decken, ab—, zudecken; vgl. Deckel.

Dehein, dechein, dhein, dheyn irgend ein, kommt in alten Urkunden oft vor, ahd. dehein, thehein, dechein, mhd. dechein, dehein, dekein, (woraus unſer kein) irgend ein, auch negativ kein.

Dehnen, 1) wie ſchd.; 2) (S.), nach einem Schlafe, oder aus Schläfrigkeit, Faulheit den Rücken einziehen, ſich ſtrecken.

Dehnſchlitte m., ein Schlitten, der gewöhnlich von einem Menſchen gezogen wird, ſetzt S. für Dahsſchlitten. Das Wort iſt aus deinſen, oberheſſ. denſen, wie Dahsſchlitten aus deiſen gebildet; ſ. däßen.

Dehr ſ. ihr.

Deibhenker (rhein.), d. i. Diebhenker, Name des Henkers und dann des Teufels, als des Schergen der Hölle. Nd. heißt der Teufel Diefkater. S. Deixel.

Deichel ſ. Deuchel.

Deihen, deien, deuen, richtiger deuhen (S. rhein.), drücken, fortſchieben, nach einer beſtimmten Seite hindrücken: den Wagen, den Nachen; der Ochs deiht gut. Ahd. dûhjan, mhd. diuhen, ähd. und baier. dauhen (Sm. 1, 360), ſchwäb. deuen, holl. duwen, douwen.

Deihſam (rhein.), Gedeihen bringend: Der Gärtner hat eine deihſame Hand, der von ihm geſäete Samen iſt gut aufgegangen.

Digitized by Google

Deis, Das, Dasch f. (west.), der untere Theil des Schornsteins, wo Fleisch und Würste geräuchert werden, ähd. und wetterau. Deise, im Vogelsberg Däse, in Gießen Dase.

Deizel, Deuzel m. (rhein.), Teufel, baier. Deichsel, Deigl, Deizl (Sm. 1, 432), absichtliche Entstellung aus Teufel. „Das heilige und böse Wort (Gott, Teufel) sollte durch solche Entstellung geschont, verkleidet und unschädlich gemacht werden.“ Grimm d. W. unter Botz: vgl. Deizel, Kotz.

Dell, Däll, Dall, Tell, Täll f. (rhein.), 1) eine kleine Tiefe in einer Fläche, z. B. in Teller, Wand, Bett, Fußboden: A Naans (Nase) hot er, wie meini, bis uff die Dell.“ Lennig 23; 2) ein kleines Thal, auch ein besonderer, thalartiger, tiefliegender Theil der Gemarkung, in einem Weisthum von 1556 die Dell. Gw. 1, 569. Viele Gemarkungstheile heißen in der Volkssprache Dell, in den Stockbüchern Thal. Das Wort ist nach Norden wt., dän. däl (durch Eindrückung), norweg. däle, (kleine Rinne, bs. im Acker), isländ. daeld (kleines Thal), es ist nach Grimm d. W. vielleicht eine Verkleinerung von Thal, ahd. talili, telili, ähnd. Tälelein, wo dann freilich das Geschlecht verändert wäre. Sm. 1, 366 hat die Duelen Vertiefung in einem Körper, bs. eine durch Beschädigung entstandene (ahd. tuolla, toalle, mhd. tuolle); St. 1, 324 hat Tuele Vertiefung, vorzüglich im Weichen, z. B. im Bett, Feld. Alle diese Wörter stammen sicher aus einer gemeinsamen Wurzel.

Demmern s. dammern.

Denar s. Pfund.

Dennröhr f. (west.), die beim Abladen in der Scheuertenne ausgefallenen Fruchtkörner, s. röhren.

Deppe s. Dippe.

Depperfaß n., das Gefäß, das am Ankertau befestigt ist, um die Stelle zu bezeichnen, wo der Anker in das Wasser gelassen wurde. Kann an das holl. doppen (aichen, ausmessen), dopper (Aicher, Ausmesser) gedacht werden?

Derf, Därf f. (rhein. unterrhein), Erlaubniß, Freiheit wozu, von dürfen, mhd. dürfen, ahd. durfan, goth. thaúrban, früher Noth haben, Noth leiden, mhd. schon nöthig, Ursache, Freiheit haben.

Derhauern s. hauern.

Dernocht, dernochter, dernochtert, dernocher, dernochert, dernochernd (rhein.), darnach; holstein. der-

Digitized by Google

nacher. „Dernocht hun eich mein Stiefkinn abgemehrt; dernochert hots gruß Waſſer viel geſchadt.“ Lennig 62.

Derr (S.), 1) ein ſehr dünner Kuchen ohne Sauerteig (Backesderr); 2) eine Vögelkrankheit, wenn ſie über dem Schwanz ein Eiterbläschen bekommen, vom ſchd. dürr.

Derſell (weſt. main), derſelbe ſ. ſell. „Derſell iſt noch Eſchborn gezohe.“ Firmenich 2, 80.

Derweils (Selters, Wallmerod), unlängſt, vor einiger Zeit, genitiviſches Adverbium vom ältern derweil (der Weile), unterdeſſen.

Deſtern ſ. Daſtern.

Dêtſch f. (Königſtein, Wallmerod, Montabaur), eine langſame, ſchläfrige Weibsperſon. Sm. 1, 406 hat der Dotſch fette Perſon. Gehören beide Wörter zuſammen?

Deţ ſ. Diţ.

Deuchel, Deichel (rhein.), Waſſerröhre, meiſt um Waſſer unterirdiſch fortzuleiten, ánhd. häufig, bſ. in Südd. Deichel, Deuchel, Duchel, Düchel, Teichel, Teuchel, Tüchel (Sm. 1, 426. St. 1, 323). Vgl. Andau, franz. tuyau, mittellat. doa, doga, doha.

Deunſch f. (Uſingen), Katze; vgl. Bäunſch.

Deuſter, deuſtern, deuſterlings (S. weſt., deuſter auch hier und da rhein.), ſchd. düſter, ahd. diustar (S. Gall. Gloss. 193), altſ. thiustri, agſ. thystre, thëóstre, holl. duister, nach Grimm (Geſch. d. d. Spr. 337) aus dem gleichbed. altſ. thimm. (vgl. Dämmerung), ahd. dimstar, mhd. dinstar.

Deuſtern (S.), ſtark abprügeln, holl. teisteren mißhandeln.

Dibelnagel ſ. Döbelnagel.

Dich m. (S.), Gedeihen, ahd. githig, vom einfachen beihen.

Dick, 1) (fig.), ſatt, ſchwanger; 2) oft (ſ. deck). Zſſ. Dickmacher, Dickmächer, Dickthuer Prahler: „Ohne dick ze thun“ (prahlen). Hampes 41. „Des leer Stroh dräſche duſchur bin ich dick (ſatt).“ Datterich 3.

Dickdonn f. (S.), Laubthaler (2 fl. 45 kr.), franz. ducaton, ſonſt dicker und harter Thaler.

Dickkopp m. (wt.), 1) wie hochd. Dickkopf; 2) Kaulquappe; 3) Zuchtſtier.

Dickwurz iſt hier und da der allgemeine Name für Runkelrübe (beta vulgaris), wegen ihrer dicken Wurzel ſo genannt; vgl. Klumpen.

Digitized by Google

Dideling m. (Caub), kleiner Stockfisch.

Diebern, diwern, düwern, duwern (Herborn, Usingen, Königstein, rhein.), 1) heimlich sprechen; 2) es hat mir ged. (geahnt); er hat ihn ged. (heimlich beohrfeigt), von Dieb gebildet.

Deil, Dielchen, Dillchen (S. west.), Bratpfännchen, aus Tiegel gebildet, wie Nal aus Nagel.

Dieteln, düfteln (rhein.), leichtere, feinere Arbeiten langsam verrichten; Kleinigkeiten mit Sorgfalt verrichten; Kleinigkeiten vornehmen, die mehr zur Unterhaltung dienen; mhd. tüfteln. Sm. 1, 358 hat diffteln nachdenken, sinnen, rechnen. Es ist dasselbe Wort.

Diggel s. Tiegel.

Dillchen s. Diel.

Dimmeldeinche n. (S. Idstein, Königstein, zuweilen rhein.), eine langsame und einfältige Person, welche im Reden die Worte zieht (s. Andeinche). Dimmel scheint eine Nebenform zu sein von lauf. der Dämel ein alberner einfältiger Mensch; lauf. und ähd. dämeln, dämelen, dammelen eig. in einem halbbewußten, bethörten, schlaftrunkenen Zustand sich befinden, herumschlendern, albern, unklug sich benehmen; schd. dämisch, nach Grimm und Weigand (statt däumisch, täumisch) von mhd. der toum, ahd. toum, doum Dunst, Qualm, Duft.

Ding für Gericht, Gerichtsbarkeit, Gerichtsbezirk ist in den alten Weisthümern ganz gebräuchlich; davon das Verbum dingen und die Zss. Merkerding, Dingtag, Dingwart u. a. S. Gr. 600.

Ding in der Rda. „zu Ding und zu Ring" (Griesheimer Urkunde); dinglich und ringlich in alten Urkunden, um auszudrücken, daß bei einem Ding (gerichtl. Versammlung) die Leute in einem Ring (Kreis) standen. Br. 660. Gr. 747.

Dingeln (Herborn), Dialektform von schd. dengeln, mhd. tengeln, ahd. tangol Hammer, von tengen, agf. denegan, altn. dengja, schwed. dänga hämmern, klopfen.

Dinghafte, dinghaftige Güter sind solche, welche unter der betreffenden Gerichtsbarkeit stehen. Gw. 1, 561.

Dings m. f. (rhein.), wird gesagt, wenn man den Namen einer Person, einer Sache, eines Ortes nicht nennen kann, oder nicht nennen will, schon mhd. der dinc, auch bei Göthe (Wahlverw. 2, 4). Sm. 1. 381 hat der Ding, die Dingin; W. hat der Dingrich, A. der Dingerich.

Digitized by Google

Dingskerje, Dingskirche, ein Mensch, auch ein Ort, den man nicht weiß oder nicht nennen will, s. Dings.

Dinte ist meist männlich, früher und heute schd. nur weiblich.

Dippe, Düppe, Döppe n. (S. wt.), 1) übh. ein Topf von Eisen oder Erde, bs. auch der Nachttopf; 2) fig. Kopf. Dippchen, einem sein D. aufdecken, d. i. bisher Unbekanntes, meist Ehrenrühriges von ihm aussagen; Dippes, Schoppedippe (fig.), ein sehr jähzorniger Mensch, bei dem es gleich überkocht; Dippegucker, Dippchesgucker, schles. Töppelgucker, der sich um alle Kleinigkeiten bekümmert; Dippehause, Dippekuche, ein im Dippen gebackener Kartoffelkuchen; Deppchesspieler (Marienberg), der im Spiel Andere betrügt, übervortheilt. „Do hot aach mein Fichsin eingelare, un dut des Flaasch in e eng Dippe; do deck euch dort der ganz Stadt Meenz ehr Dippche uff; Dippchesgucker." Lennig 30, 82, 83. Das Wort, ähd. dippe (Gw. 1, 538), doppen, dop, duppen, top. (Diefenbach Gloss. 395), ist entstellt aus Topf, schles. der Topp, Tupp, das Töppel, Tippel.

Dippelche, Dialektform für Tüpfelchen.

Dippelig (rhein., unterrhein.), pedantisch auf das Kleine, Unbedeutende Werth legend; Dippeler, der dies thut; eine Uebertragung des schd. Tüpfel, tüpfelig.

Dirdig, Dierdich, Diertich, Diertrich m. (west), sva. Baderem (s. d.), ähd. Dirdenday, Dirdendai, Dirdendei, Dirdundei, Dirdentei, Diradei. (Sm. 1, 394 hat Dirdendey, Diradey, Dirledey, Dirmadey, Dermentay, Dirdumdey, Dirtmedey, Dilmedey, 1) grober Zeug, halb aus Flachs, halb aus Wolle bereitet; 2) Gemisch aus Sommerkorn und Gerste; 3) jedes Gemisch, Zwitterwesen jeder Art. Das Wort ist entstellt aus schott. tartan, franz. tiretaine, holl. tieretein.

Dischen, düschen, döschen (S. wt.), schd. tuschen, übh. Einhalt thun, unterdrücken, das Feuer, einen Streit. Tuschen, wetterau. tüschen, mhd. tuschen, nd. tüssen, schweiz. düschen bei St. 1, 329, der das Wort mit franz. taiser (schweigen) zusammenstellt. Klein hat pfälz. distern schweigen machen. „Met gure Wort do hott se's dische kenne." Lennig 77.

Disbern (Wallmerod), trippeln, dastern.

Dischkeriern (rhein.), einen Diskurs führen, franz. discourir, „Wie ma (wir) do sitze in da Hitt un dischgerire. Streff 19.

Digitized by Google

Diſſelſet (vlt.), vielleicht eine Art Dirdig. (ſ. d.). S. Fille.

Ditſcheln ſ. dutſcheln.

Ditz, Detz, f. (rhein.), die weibliche Bruſt; Ditzchen ein ganz kleines, dann verwöhntes Kind. Sm. 1, 407 hat Dutzel, Dützel Mutterbruſt, Schlutzer, Saugläppchen kleiner Kinder; St. 1, 285 Ditti kleines Kind (auch hier und da in der rhein. und naſſ. Kinderſprache). Dutzel ſtellt Sm. paſſend zu Dutte, Ditte die weibliche Bruſt von Menſchen und Thieren, ahd. tutto, tattili, mhd. tutte, tüttel, tüttelîn.

Ditzen ſ. dotzen.

Diwern ſ. diebern.

Do ſein (rhein.), „Eich ſeyn der net ſo do, eich ſeyn der net ſo dumm". Lennig 32

Dobel m., ſchd. Döbel (mhd. tübel, ahd. tubil, tupili), d. h. Pflock oder Zapfen, der irgendwo eingefügt wird, bſ. der hölzerne Nagel, der in jedes von zwei neben einander zu befeſtigenden Brettern greift (Diebelnagel bei Küfern); 2) (fig.), Klotz von einem Menſchen, Dummkopf. Sm. 1, 387 hat in beiden Bd. Düpel.

Docke, Dacke m. (S.), einer von den zwei Pfoſten oder Säulen am Webſtuhl der Leinweber. Oben iſt in dieſelben das ſ. g. Galgenholz, ein Querbalken, eingezapft. Schd. iſt das Wort weiblich, hat eine weitere Bd. und kommt in der Bd. Säule, walzenförmiges Stück erſt gegen die Mitte des 14. Jh. vor.

Dockes, Dôkes, Daukes m. (S. rhein.), der Hintern, in Franken und in der Pfalz Dogges (Sm 1, 360).

Dohl, Duhl (Horreſſen A. Montabaur), ſva. Dunſel.

Dohn f. (Uſingen, Herborn), Tragbalken, Zimmerdecke; ahd. dono, mhd. don Ausgeſpanntes, Decke; mit Dohne beim Vogelfang (ahd. mhd. done Spannader, Nerv) zum Wurzelverbum thinan (dehnen) gehörig.

Dokter m. 1) übh. Arzt; 2) (ironiſch) eine Perſon beiderlei Geſchlechts, die ſich einbildet, viel Verſtand zu haben. Doktern den Arzt brauchen, Medicin nehmen, den Doktor ſpielen. Zu 2 gehören bei S. Dokterarſch, dokterarſchig, Dokterförnſel, dokterförnſelig.

Dole f. (rhein.), unterirdiſcher Abzugsgraben bſ. in naſſen Äckern, ahd. dolâ, mhd. dol, obd. wt. (Sm. 1, 366. St. 1, 238).

Doll, Dolle m. f. (S. rhein.), Hauptaſt eines Baumes, ein an dem Stamm ſitzender Aſt mit allen Nebenzweigen; dann auch jeder Aſt, bſ. wenn er dürr iſt, ſchweiz. Dolden,

Digitized by Google

Dolder (St. 1, 287); ahd. der toldo, doldo, mhd. der, die tolde, die freilich zunächst das nhd. Dolde sind. Vgl. griech. thalos, thallos (θάλος, θαλλός), lat. talea.

Dollebam (Goarshausen), Dialektform für Tulipan, Tulpe.

Dölpel heißt in Reichelsheim der Winterkohl (brassica fimbriata).

Domm wei Stroh (S.), sehr dumm.

Dommeln (S.), 1) eilen (tummeln); 2) (Marienberg), donnern. Vgl. holl. dommelen im Halbschlummer murmeln, dann summen, rauschen.

Dömpen (S. wt.), beim Tabakrauchen einen starken Damp machen.

Dong f., 1) Dünger (meist m.); 2) (S. west.), Butterbrot, Butterdong. Nimmt man mit Weigand die Grundbed. von tungen bedecken, dann bedeckend benutzen an, so braucht man sich nicht mit S. zu scheuen, in der 2. Bd. an Dung, Dünger zu denken. Die Verschiedenheit des Geschlechtes ist hier nicht entscheidend; denn obd. engl heißt der Dünger der, in Mitteldeutschland die Dung, ahd. die tunga, agf. düng.

Dönne (S.), da unten, s. dauße.

Donner, der! elliptische Verwünschung: der Donner soll dich erschlagen!

Donnerblume heißt in Reichelsheim das Wiesenschaumkraut (cardamine prat.).

Donnerkil, Donnerkittel m. (S. west.), ein Kittel, der vorn herunter nicht offen ist, gegen den Donner, Wind und Regen; anderwärts Donnerhemd, Zukittel, Fuhrmannskittel genannt.

Donnerkräutchen n. (Idstein), gemeiner Augentrost (euphrasia).

Donsel s. Dunsel.

Dopp, Doppch m. (rhein, wt.), Kreisel, mhd. topf, engl. top; doppen 1) mit dem Kreisel spielen; 2) mit fünf kleinen Steinen spielen (Doppsteinches), die in die Höhe geworfen und dann gefangen werden, oft vorher noch auf die harte Erde (Steinplatte) auffallen müssen.

Dorkeln (S. wt.), einen unsichern Gang haben wie ein Betrunkener. S. hat torgeln, Sm. 1, 456 torkeln, tarkeln, targeln, ähd. dorkeln, schd. torkeln.

Dormeln, durmeln (S. rhein. wt.), ähd. dormeln, dürmeln, schd. turmeln, taumeln, schwindeln, toll sein,

Digitized by Google

unterrhein. dürmeln gedankenlos dahin gehen; Dormel, Dormeler, dormelig, durmelig.

Dornneſſel f. (Motabaur), Hanfneſſel.

Dorſche m., ſelten f. (rhein.), Kohlſtrunk, ſchwäb. Dorſch, Dorſich, Durſich, Dorſchig, bei Sm. 1, 399 Dorſen, Dorſchen, Dorſten; mhd. torse, turse, ahd. torso, turso, ánhd. Dors, Dorß, ital. torso, wol aus lat. griech. thyrsus Strunk, Stengel.

Dort, Durt m. (S. wt.), Treſpe, Taumellolch in der Frucht (bromus secalinus, lolium temulentum), ahd. das turd, turth, altſ. durth, mhd. turt, ſpäter griech. thyaros (θύαρος).

Dorthiſte, dorthiſten (Herborn), dortdrüben, jenſeits, ſ. hiſter.

Dorzeln (rhein.), torkeln, wirbeln, im Wirbeln hinfallen „Ich bin erunner gedorzelt wie e Schatte." Streff 98. In Thüringen ſagt man dorlen, nach Grimm d. W. umgeſtellt aus drollen (von drillen); vgl. engl. curl, mhd. krülle, nhd. Krolle; burne, Born, Brunne.

Döſchen ſ. diſchen.

Dotſch ſ. Datſch.

Dott, datt (S. weſt.): Da habt ihrs, nehmts hin! oberpfälziſch Daß (Klein 79).

Dottern, dotern (S. Idſtein, Montabaur, Braubach), unperſ. gebraucht, in Angſt ſein, weil man etwas Unangenehmes befürchtet; Dotterig, Dotterarſch (Angſtſchöß); ſchweiz. dottern duttern (St. 1, 293) eig. pochen, klopfen: das Herz dottert mir, klopft mir vor Angſt; ſo ſchon bei Geiler von Kaiſersberg; ánhd. auch dattern, holl. tateren. St. hält das Wort für eine Wiederholungsform von dem alten doten, dutten, verwandt mit franz. douter (zweifeln). Sm. 1, 405 hat duttern fehlerhaft ſprechen, indem man den Mund zu wenig öffnet und dabei die Worte zu leiſe und zu ſchnell hervorſtößt, und 1, 462 in demſelben Sinne todern.

Dottern (S.), von Hühnern, welche herumlaufen und ein Ei legen wollen, vielleicht das vorhergehende Wort.

Doß, Duß, Dötzel, Ditzel, Dützel m. (S. wt.), 1) Beule von einem Stoß, Schlag, auch bei Sch.; 2) alles, was einer Beule gleicht; 3) Glücker, Schnellkügelchen beim Spielen, auch bei Sm. 1, 407; 4) der jüngſte Vogel im Neſt (auch Kahldoß), auch das jüngſte Kind einer Familie: 5) (unterrhein.), Traube, meiſt Dotzetraube.

Dotzen, dotſen, dutzen, dutſen, ditzen (S. wt.), 1) ſtoßen mit den Köpfen, mit Eiern aneinander; 2) was

Digitized by Google

in der Höhe (auf einem Baum) hängt, z. B. Stock, Kappe mit einem Stock oder Stein so treffen, daß es herunterfällt; 3) ein Vogelnest ausheben, meist ausdotzen, bei Sch. dotzen. Sm. hat 1, 407 andötscheln mit Schussern, Glückern spielen. Vielleicht ist das mhd. diezen schallen, rauschen, tosen zu vergleichen. In der 3. Bd. heißt es im 15. Jh. dolzen, und Grimm d. W. sagt hierzu: Heißt es aufstören durch Stoßen und Klopfen an die Nester? Vgl. nd. dolsken klopfen, stoßen.

Douster f. Dousterchen (Dahlen A. Wallmerod), eine Person, welche sich zu einer Arbeit eilen soll und sich nicht ordentlich zurecht finden kann, dabei kurze, trippelnde Schritte geht; vgl. dastern.

Dralatsch s. Tralatsch.

Drarl, zuweilen Drall m. (rhein.), 1) der Rest eines vom Webstuhl geschnittenen Stückes Leinwand, der dann häufig dem Zugvieh zum Schutz gegen die Fliegen vor die Augen gebunden wird; 2) ein ähnlicher Haarschnitt. Das Wort ist aus Troddel, ähd. Drabel gekürzt.

Drauf gehen (unterrhein., rhein.), sterben, vom Vieh gebraucht.

Drauf haben d. i. Vermögen haben. Man sagt dies und macht die Gebärde des Geldzählens. „Hott se aach ebbes druff?"

Drauze, drauzehn (west.), Dialektform für dreizehn, s. S. 11, Nr. 77.

Dreck, Drek m. (S. wt.), 1) wie hochd.; 2) Sache ohne Werth; 3) Unkraut; 4) Eiter.

Dreckwibel m. (rhein.), Roßkäfer, sonst Läuswibel.

Drehwaddel f. (Caub), Schimpfnamen einer langsamen Person, die sich überall dreht und nicht vorankommt; mhd. wadelen, ahd. wadalôn wandern.

Dreidro(a)ht m. (wt.), ein langsamer, unbeholfener, geistig ungewandter Mensch; ein Tölpel, Einfaltspinsel; fg. Anwendung von Dreidraht, ein aus drei Fäden gewebtes Zeug.

Dreibeiniger Stuhl, Stuhl mit drei Stempeln, drei Spitzen, erscheint oft in alten Weisthümern als Sitzraum: Raum, auf welchen ein solcher Stuhl gesetzt werden kann. Gr. 80.

Dreimal drei ist Bubenrecht sagt man rhein., um sich zu dem, was man bereits zweimal versucht, aber nicht durchgeführt hat, zum dritten Male zu ermuntern.

Digitized by Google

Dreimännertraube heißt in Caub die Traminertraube.

Dreimännerwein ist schlechter Wein, so genannt, „weil ein Mann trinkt, ein Mann den Trinkenden hält und ein Mann ihm einschüttet", oder wie Castelli sagt: „Wo zwei den Dritten hübsch halten müssen, damit er ihn bringt in die Gurgel hinein." Der Volksscherz ist durch Dreimänner für Traminer entstanden.

Dreimaster m., wird etwas spöttisch der dreieckige Hut genannt, mit Erinnerung an das ebenso genannte Schiff mit drei Masten.

Dreisch n. (S. west.), schd. Driesch, nd. Dreesch.

Dreischlag (Nassau), sva. Dreidroht.

Dreschen (wt.), 1) wie hochd.; 2) schlagen, prügeln. „Met Stuhlban hun se do ze neint uff mer gedrosche." Lennig.

Dresterſack, wird (rhein.) ein Kind genannt, das viel schreit; ist aber auch bloßes Liebkosungswort.

Drieschling m. (Caub), Schwamm, altkleviſch (1475), Drieslyng, zu Driesch gehörig.

Drill (west.), sehr fleißig, schnell im Arbeiten; zu schnell und darum etwas durcheinander, gehört zu drillen, trillen in kreisförmigem Umschwung umtreiben, mhd. drillen.

Drillsch (Wiesbaden), mürrisch, finster, gehört wol zu Drill.

Dröckdroff s. Drückdrauf.

Dröcker, Dröckser s. Drücker, Drückser.

Drobbeln (rhein.), langsam, auch mit kleinen Schritten gehen, wie kleine Kinder; Droddel, Drobbelchen kleines Kind; gehört zu trödeln, nd. dröteln, trudeln langsam thun; vgl. engl. trudge Mühe und Beschwerde haben in einem Thun, mühsam fortschlendern.

Drollern (Idstein, Montabaur), hochd. trollen mit kurzen, eiligen Schritten gehen; Drollerer, drollerig aus Angst hin und her drollernd." „Es sieht drollerig aus" (Caub), d. i. so, als wolle es bald regnen.

Drönner und drüber, Dialektform für drunter und drüber, durcheinander.

Droschel s. Druschel.

Drossen, trossen, trosteln, trostern (wt.), schlecht reiten, bs. gebraucht in dem Kinderliedchen droß, droß drill. St. 1, 308 hat droseln, troseln von der Erschütterung oder dem starken Schall, der z. B. durch das

Digitized by Google

Herabfallen schwerer Baumfrüchte erregt wird und stellt es mit ahd. drusian erschüttern zusammen.

Drossen, trossen, drostern, trostern, trosterlen (S. rhein.), bs. mit auf und herum zsgs., herumlaufen, um etwas herbeizuholen, auszuspüren. Sm. 1, 500 hat Troß, 1) wie hochd.; dann 2) jeder zum Troß (Bagage) gehörige Knecht; 3) träger, ungesitteter Mensch; die Trosch, Troschel (verächtlich) Weibsperson; trossieren herumziehen.

Drücken, drückseu, druckseu, dröcken, dröckseu (S. wt.), langsam vorankommen, unschlüssig zögern, auch schd. Drücker, Dröcker, Drückser, Dröckser; drückserig; Drückdrauf, Drückdroff, Drückdruff m. (S. rhein.), Ausschlag, Bekräftigung (in Ernst und Scherz)

Druckfackel, Trohfackel f. (S. rhein.), Irrlicht aus nd. Druck d. i. Trug.

Drullgast, Drollgast ungebetener Gast, der als Schmarotzer einem andern sich anhängt, den man nicht will, der sich fort drollen soll; einen solchen zu Gast zu laden, hat das Gericht Macht in einem Johannisberger Weisthum. Gw. 1, 552.

Drunne, drunner, (rhein.), drunten, drunter, darunten, darunter, s. drönner.

Drunschel, Druschel, Droschel, Dröuschel, Drouschel f. (wt.), Drossel, Singvogel (turdus turdela), ahd. drosca, droscha, throsga, throscela, drosgila, drossela, mhd. droschel, trostel, agf. dhrosle, dhrostle; 2) Stachelbeere (ribes grossularia) in den Formen Droschel, Druschel, Druschule, Drieschule, s. Gruschel; 3) verächtliche Weibsperson, s. Drutschel.

Druse, Druseu Pl. (wt.), Hefe im Wein, Trestern, mhd. truosen, druosen, ahd. truosana, trûsana, drûsina, drôsina, agf. drôsen.

Drutschel, Trutschel f. (S. rhein.), zärtliche Benennung einer lieben Person, bs. eines dickbackigen Kindes, ânhd. Druserlein, Trusel; mhd. ist trutschel kokette Gebärde; 2) (selten) sva. Druschel 3. — Sm. (1, 503) hat in der 1. Bd. Trutschel, Trutscheleiu; in der 2. Bd. (1, 500) Trosch, Troschel; St. (1, 310) hat in der 2. Bd. Trotschel, Trutschel d. i. dickleibige, plumpe, dann herumziehende Weibsperson, welchen Nebenbegriff die Verkleinerungsform Trotscheli, Trutscheli nicht hat. Russisch heißt das dickbackige Mädchen drotschel. Dies ist wol eher das Stammwort, als das von Andern angeführte Traut.

Dübe (S.), drüben; vgl. daußе.

Digitized by Google

Duck m. 1) (S.), von epidemischen Krankheiten, wobei man herumgeht, nicht ganz krank, aber auch nicht ganz gesund ist; 2) Duck und Ducks (rhein.), heimtückischer Streich, Possen, Schaden: einem einen Duck thun. Mhd. der tuc ist hastige Bewegung, heftiger Stoß, Schlag, Streich; schnelle Bewegung übh.; dann listiges Benehmen, Tücke.

Ducken, selten duckeln (wt.), niederducken, sich klein machen durch Niederducken, gebeugt einhergehen. Ducken ist auch schd., mhd. tücken.

Duckes, Duckmäuser, Dockmäuser m. (wt.), heimtückischer, hinterlistig heimlicher Mensch, schon mhd. tockelmûsen Heimlichkeit treiben, von ahd. fartuchalan verduckeln, überschütten und verbergen, dann aber an Tücke an gelehnt.

Dudeln (S. wt.), 1) auf einem Blasinstrument stümpern, auch baier. und schweiz. (Sm. 1, 358, St. 1, 324); vgl. russ. dujo, dudyo ich blase, duda Pfeife, poln. dudy Sackpfeife, dudlic dudeln; 2) (rhein.), trinken, bs. Kaffee. Sm. 1, 357 hat dedeln, deideln, dechteln, feucht machen, so schon Aventinus in seiner Gram. v. 1517.

Dulchert m. (Braubach), eines der bekannten s. g. Groschenmesser mit hölzernem Stiel und sehr dünner Klinge. Ist an Dolch zu denken?

Dummerei (unterrhein.), Dummerjan, Dummes (west.), Dummheit, Dummkopf; auch lauf. Dummrian eig. dummer Johann.

Dünneln (Herborn), schd. dünnen, ähnd. dünnern, dünn machen, dünn schlagen, sva. dengeln.

Dunnerschlichtig (rhein.), bei Sm. 1, 377 dunderisch, dunderschlächtig werth, daß euch der Donner erschlägt. „Ihr dunnerschlichtige Weibsleut! Hampes 37.

Dünnschiß m. (rhein. wetterau.), kommt schon ähnd. vor: dunnscheiß, dünnschyß (Diefenbach Gloss. 179).

Dunsel, Donsel, Dunzel f. (S. wt.), Benennung einer etwas einfältigen, auch leichtfertigen, hoffärtigen Weibsperson. Es ist nicht mit S. an Duns (von Gelehrsamkeit Aufgeblasener, eiteler Dummkopf) zu denken; das span. doncella, mittellat. domicella (Kammermädchen) ist uns aus den span. Niederlanden zugekommen.

Dupfeng (vlt.), „Die Gürtel (der Frauen und Jungfrauen) hiesse man Dupfeng.“ Lch. §. 175.

Duppes m. (rhein.), Dummkopf, nd. Döppe, schweiz. Düppel, Tüppel (St. 1, 328); schwäb. düppel dumm, blöd. (Sm. 1, 388), wol verwandt mit franz. und engl. dupe (Dummkopf).

Digitized by Google

Dürängeln ſ. düringeln.

Durchputzen (rhein.), was hochd. verputzen, durchbringen, verthun. „Un die hot der Musjeh ſchun dorchgebutzt.“ Streff 11.

Durchwackeln (rhein.), durchprügeln ſ. wackeln.

Düringeln, dürängeln, derengeln (hier und da im nördl. Theil des Landes) ſehr plagen, quälen, bſ. mit Worten, auch durchprügeln. „Dürengle, wammſche ſollt eich enn.“ Firmenich 2, 91. — An den Kampf Adolphs von Naſſau um Thüringen iſt mit dem Verf. bei Firmenich gewiß nicht zu denken. Klein hat ängeln, grängeln, dier- und thürängeln, Schütz (Holſtein Idiot.) nd. dörrangeln, in andern Gegenden Deutſchlands drängeln, deringeln, hier und da auch bloß ringeln. Schon H. Sachs hat: „Du Dölp, eh das ich dich dürengel.“ Stieler hat Türangel cardines et plagula (d. i. Thürangel und kleine Plagen). Thürangel iſt ahd. ango (ſ. Ange) und angul, mhd. ange und angel. Unſer Sprichwort: „Zwiſchen Thür und Angel ſein“, bd. in großer Verlegenheit, in der Klemme ſein. In der Mark iſt rängeln, krangeln prügeln, Rängel Prügel, nd. rangeln ringen, rangen wild und wüſt zu Werke gehen, ſchweiz. raugga etwas durch unabläſſiges Hin- und Herreden erzwingen wollen, engl. wrangle zanken, ſtreiten. Grimm d. W. hat dürangeln und findet in dür die Präp. durch; man darf eher an das ähd. der, dir denken (ſ. meine Gram. des 15.—17. Jh. 2, §. 212. und Sm. 1, 389) und eine im Laufe der Zeit eingetretene Vermiſchung von Thürangel, drängen, drängeln, ringen, ringeln annehmen.

Durmeln, durmelig ſ. dormeln.

Durt ſ. Dort, Tort.

Dûs (S. wt.), ſtill, zart, ſanft, baier. dus, duſam, duſig, dusmig, dusnig mild, ſtill, matt von Farbe, nicht glänzend (Sm. 1, 402), ſchweiz. duus, tus, duſem (St. 1, 329. 330. 332), bei Geiler duſam (er redt ettwas duſam daher), lauſ. duſe, altn. thus, dän. taus, tys, ſchwed. tyst ſchweigend, ſtill. Das frühe Beiſpiel aus Geiler verbietet, (mit S.) an das ſpätere franz. doux, douce (ſüß) zu denken, abgeſehen von der Bd. Das Wort gehört zu Duſel.

Düſchen ſ. diſchen.

Duſel, Duſſel m. 1) Schwindel, Betäubung, leichter Rauſch; 2) leichter Schlaf, Schlummer. Duſſeln, doſſeln, duſelig, duſſelig (dies auch bei Göthe). (Schwäb. (Hebel) düſeln, ſchlummern. Weigand ſyn. W. 284. d. W. 1, 267, Sm. 1, 401, St. 1, 330, W. 16 beſprechen

Digitized by Google

das Wort. Grimm d. W. und Weigand ſtellen ein verlornes Verbum diesen im Taumel, in Bewußtloſigkeit ſich befinden, als Wurzelwort auf. Zu vgl. ſind: ahd. tusic, mhd. tusic geiſtesſtumpf, frieſ. dusig, agſ dysig thöricht, betäubt; ſchott. to dozen, to daze ſchwindelig machen; engl. to doze ſchlummern, dizzy und holl. diuzelig ſchwindelig; vielleicht auch ahd. tuzjan, duzjan ſchläfrig, ſich ſtill verhaltend machen, holl. dutten ſchlummern, nhd. düſſeln ſich ſtille verhaltend worauf ſinnen: „Magiſtrat und Bürgerſchaft düſſelten Rache.“ Schiller, Räuber 1, 2.

Düſpig, düſperig, diſpig, diſperig (S. weſt., rhein. nur diſperig), dämmernd. Das Wort fehlt obd.; iſt an düſter zu denken?

Duſter, duſtern (Königſtein), Dialektformen von düſter, düſtern, ſ. deuſter.

Duſterer m. (Naſſau), Übereiler, zu daſtern gehörig?

Duſtholz, weſtfäl. Duſtware, iſt in alten weſterwäld. Urkunden der Name für weiches Waldholz (außer Eichen und Buchen). Duſt bedeutet ſonſt Staub, was hier auf das kleine Unterholz, Strauchwerk, Späne und Kehricht bezogen wird. Gr. 506.

Dutſch ſ. Datſch.

Dutſcheln, dütſcheln (S. wt.), heimlich ſprechen oder thun, bſ. heimlich allerlei Sachen verhandeln, verkaufen. Dütſcheler, dütſchelig, Gedütſchel, Gedutſchel. St. hat 1, 331 düſelen, düßelen, tüßeln leiſe reden, ſachte thun, auf den Zehen gehen, ſchleichen; duuſſen, tußen heimlich nachſtellen.

Dutt, Dott f. 1) Bruſtwarze, ahd. der tutto, die tutta, mhd. der und die tutte, ähhd. die dutte; 2) Papierdüte, nd. tute, tüte, eig. Blaſehorn; 3) einem eine auf die Dutt geben, d. i. auf den Mund ſchlagen.

Duttch m. (Idſtein, Uſingen), kleine Perſon, Neſtduttch, zu Dutt gehörig?

Dutteier m. (Montabaur), unbeholfener Kerl, wahrſcheinlich zu Dottern gehörig.

Duttel m. (Rheingau), langſamer Menſch, Tränbler.

Düwern ſ. diebern.

Dwiſſen, Dwiſſemen Pl. (Höchſt), ausgezupfte Faſern aus Wolle u. dgl., eine Art Charpie, am Rhein Fiſſeme, in Idſtein Triſſeme.

E.

Eb, öb, ob (rhein.), ebbe (unterrhein.), ehe, ſteht öfters bei Geiler. S. m. Gram. d. 15—17. Jh. 3. §. 466.

Digitized by Google

Eb und du wird zſgz. in ebſte. S. obſte, weilſte, wennſte, wieſte; ſ. oben die Lautverhältniſſe S. 23. Nr. 174.

Ebbe ſ. ibde.

Ebben ſ. äbben.

Ebber, ebbes, epper, eppes, öpper, öppes (S. wt.), aus etwer, etwas verdorben, baier und ſchweiz. ſehr gebräuchlich (Sm. 1, 128. St. 1, 344), naſſ. und heſſ. ebber ſelten, ebbes häufig. Vgl. Grimm d. Gram. 3, 58. S. oben die Lautverh. S. 25. Nr. 185.

Eben (vlt.), recht, gelegen, bequem. „Sie mögen die rüege nehmen, oder grade thun, wie in (ihnen) das fügt vnd eben iſt; wie dem ſchultheiſſen das geliebt oder eben kem." Gw. 1, 584, 597. Das Wort kommt in dieſer Bd. mhd. zuweilen, ähd. ſehr oft vor.

Eben Gotts (Montabaur, Wallmerod), gerade eben, eben gerade, ſ. Gotts. Ich meine in Rheinheſſen einmal Gottseben gehört zu haben.

Eber f. (rhein.), Erdbeere, mhd. erdeber, ertber, ahd. erdperi, ertbere, baier. Erper, Erpe, Ewe (Sm. 1, 104).

Ebeſemär (rhein.), eben ſo lieb, leicht, gut, mhd, als maere, eben sô maere (maere bekannt, werth, lieb), bei Luther und Fiſchart eben ſo mehr: „So laß man eben ſo mehr Säue und Wölffe zu Herrn machen." (Luther); „es lis ſich einer ſonſt eben ſo mehr hencken" (Fiſchart). S. weiter Sm. 2, 607. St. 2, 192 und vgl. Mär.

Ebeſt ſ. ibs.

Eckelebâſch f. (rhein.), franz. equipage Reiſegeräth, Gepäck, iſt gleichbed. mit Hackelpackel, Hubitche.

Eckes m. (Limburg, Idſtein, Runkel), eckiger, nicht umgänglicher Menſch.

Eder, Eter, Etter, Äter m. (S. weſt.), Hauſe von irgend einer Sache, die nach gewiſſen Regeln aufgeſetzt iſt, z. B. Holz, Frucht; edern, ätern ſo aufſetzen, zäunen, flechten; ahd. ëtar, mhd. eter, etter, agſ. ëdor geflochtener Zaun, Umzäunung, das umzäunte Land; mhd. eteren flechten, zäunen, umzäunen. Sm. 1, 128 und St. 1, 115 geben reiche Beiſpiele.

Edes m. (rhein.), Eidechſe, ahd. egidëhsâ, mhd. egedëhse, eidëhse, ähd. Edochs, Eidochſe, Heidechs, Heydochs, Eydeß, ſchweiz. Eggäsli, Egochs, Eutachs, Eltachs, Heidochs (St. 1, 337), baier. Egedechs, Egize (Sm. 1, 38). Vgl. Dieſenbach Gloss. 315 der eine große Reihe ähd. Namen hat.

Digitized by Google

Ee, Ib, Iht f., Dialektform für Egge, baier. Ade, Att, Atte (Sm. 1, 37), ahd. egida, mhd. egede, egde, eid, ege.

Eetsch s. ätsch.

Ef, Efef, aus dem (rhein. wt.), aus dem Grund, stark, genau, z. B. Aus dem Efef etwas verstehen; einen prügeln. Es ist wol das musikalische f, ff (stark, sehr stark).

Ehaft, ehehaft, mhd. êhaft, kommt in alten Urkunden oft vor, und zwar als Adj. und als Substantiv in der Bd. gesetzmäßig, rechtsgiltig; Recht, Inbegriff aller Satzungen, Rechte und Pflichten einer Gemeinde; die jährliche Zusammenkunft der Gemeindeglieder ꝛc.

Eheschaft (vlt.), Ehe. „Daß eine vierfältig heilige Eheschafft geschahe.“ Lehr. §. 162.

Ehl (Wallmerod), Dialektform für edel, bs. vom Obst gesagt.

Ehme (Wallmerod), 1) jemand, s. ime; 2) Furcht, s. Ähme.

Ehmet (Limburg), jemand, s. ime.

Ehmig (Königstein), kurzathmig, Dialektform für athmig.

Ehnder (rhein.), eher, lauf. ehender, nach Grimm d. Gr. 3, 594 vom mhd. end, auch baier. und schles. (Sm. 1, 3. Wd. 76).

Ehnig s. ahnig.

Ehr s. ihr.

Ehring m., die Kette (Seil), woran der Anker, die Arme nach oben gerichtet, am Vordertheil des Schiffes hängt.

Ehrlich, Ihrlich (west.), Name von Gemarkungstheilen, die meist etwas tief gelegener Wald, oder angerodetes Feld von solcher Lage sind. Es scheint bloß gedehnte Form des mhd. erlach, obd. Erle, Irle d. i. Erlengebüsch zu sein. (Sm. 1, 106.)

Ehrn s. ern.

Ei (wt.), ein Füllwort, meist ohne besondere Bd. eingeschoben, bs. gern in den Anfang einer Antwort auf eine Frage gesetzt: Ei wo, ei wohl, ei ja wohl = nicht doch, o nein! Dieses ei ist in Nassau so verbreitet, daß man auswärts die Nassauer an demselben erkennen will. Vgl. übrigens die häufige Verwendung in der Schriftsprache in Grimms d. W.

Eichelganz, aichelganz (im nordwest. Theil des Landes), Steigerung von ganz, lauf. eechelganz, d. i. ganz, fest wie eine Eichel. Vgl. ahd. eichheil d. i. heil, stark wie eine

Digitized by Google

Eiche. Fr. Müller 3, 81 hat „Mein Bruder und Graf Siegfried mit all seinen Leuten frisch und eichelganz.“ W. hat eichelganz, echelganz = ungeschickt, grob, klotzig von Gestalt und Wesen.

Eichelgesund (unterrhein.), sehr gesund, s. eichelganz.

Eichklamm m. (Selters), Hirschkäfer s. Baumklemmer.

Eiden (vlt.), beeidigen, mhd. eiden, ahd. eidôn. In einem Rheingauer Weisthum (Br. 615) vom J 1300 ist eiden sva. Glockenschall, weil durch ihn zum Gericht gerufen wurde. In einem andern (das. 616) vom J. 1329 steht eiden bit (mit) einre glocken. Gr 841.

Eieichen (mit halbhörbarem n nach Ei=ei, rhein.), eine Person, die immer weinerlich thut; baier. Heiey, Heigeigen eine blödsinnige Person (Sm. 2, 133).

Eierblume f. 1) (Montabaur), gehörnter Schotenklee; 2) (Caub) u. schd. Name des Löwenzahns (leontodon taraxacum).

Eierbusch m. (Idstein), sva. Eierpitschel.

Eierhaber, — käs, — weck, Speisen, zu deren Bereitung bs. Eier gebraucht werden.

Eierpitschel m. (wt.), Löwenzahn (leontodon taraxacum), s. Eierbusch.

Eil (S. west.), stumpf, nur von Zähnen gebraucht, die durch den Genuß unreifen Obstes stumpf geworden sind, so daß das Kauen empfindlich ist. Davon das Verbum eilen, das aber weniger gebräuchlich ist. Graff 1, 245 hat ahd. ilki, ilgi Hunger und Zähnekirschen; dazu gehört ähd. ilgern, ilgen, schweiz. umgestellt iglen (St. 2, 68) und unser eil, eilen, schwed. ila. An eine Verkürzung aus eitel ist mit S. nicht zu denken. Von der dem Zähnestumpfen ähnlichen Empfindung des Prickelns vor Kälte sagt man baier. (Sm. 1, 38) igeln, aingeln, urigeln, hurnigeln, hurneilen. Grimm d. W. stellt eil, ilki, iglen mit eilen zusammen, da dem ahd. îllan (eilen) auch die Bd. brennen glühen zusteht: die Zähne glühen, brennen d. i. schmerzen.

Eillings, eillengs (S. wt.), eilig, hurtig. Über die Adv. auf lings s. meine Gram. des 15 — 17. Jh. 2. §. 275.

Eim (rhein.) statt einen bei transitiven Verben, wenn der Sprechende die Handlung auf sich bezieht: Der fragt, schlägt, sieht ꝛc. eim, d. i. mich, den Sprechenden.

Digitized by Google

Eima (Salz A. Wallmerod), paſſend, genau ſchließend; nach der Eigenheit des Dialekts iſt es eimer, ſ. ame.

Eimacha m. (Salz A. Wallmerod), Kopf. „De hot Spring i ſem Eimache"; nach der Eigenheit des Dialekts iſt es Eimerchen und ſo auf den Kopf übertragen, wie Dippe; vgl. Brandeimacha.

Eindenklichen (vlt.), eingedenk. „Und war doch niemand eindencklichen." Lehr. §. 215.

Einfahren 1) (Sprache der Poſtknechte), eine gewiſſe Zeit zum Fahren weniger brauchen, als man gewöhnlich rechnet, ſ. gut machen; 2) (S.), durch Fahren mit dem neuen Löffel in den Mund denſelben glatt machen, bſ. im Partic. eingefahren gebräuchlich.

Einfältig, anfällig (S. rhein.), 1) unbehaglich, nicht recht wohl; 2) zum Erbrechen geneigt. „Mia (mir) iſt es ganz ahnfellig ze Muth." Liebe mit Hinderniſſen, Darmſtadt 1859. S. 20. Vgl. hundsfüttiſch.

Einlacken (rhein.), gleichſam in den Lack legen, fig. anſchwärzen, verdächtigen.

Einlappen (rhein.), ſchd. einlacken, gleichſam in Lappen ſchneiden, zerſetzen; ſo ſchon bei Stieler (contumeliis aliquem insectari).

Einläufig, einläuftig, einluftig (vlt.), mhd. einlöufec, iſt 1) der Unfreie gegenüber dem Freien; 2) jener, der als Unfreier in keiner Genoſſenſchaft ſteht, namentlich keinen zur Mark berechtigten Hof hat, gegenüber andern Hörigen oder Knechten, die verheirathet und angeſeſſen ſind. „Das (daß) die eynleufftigen ſchuldig ſint das faudtdinge (Vogtding) und gericht dry male im jare zu beſtehen. Gw. 1, 561. S. Gr. 313. 505. Br. 774. 775.

Einletzig, anletzig (S. rhein.), einzeln, einmal vorhanden, ähnd. ainlitz, ainlütz, ainlitzig, ainlützig, lauſ. anlitzig, baier. anletz, anletzi, (Sm. 1, 67), ahd. einluzi, einluzzi, einluzic; mhd. einlütze, einlitze, einlitzic von lüz, lütze klein, gering.

Einliegen, enleie, inleie (S. rhein.), im Kindbett, Wochenbett liegen.

Einmachen (rhein.), 1) wie hochd. Obſt, Kraut ꝛc.; 2) ſva. einmehren den Teig.

Einmehren, anmehren (rhein.), den Brotteig einrühren, ſ. mehren.

Einpäſſig, ennpäſſig (S.), eigenſinnig. Sm. 1, 206 hat baißig erpicht, verbittert; Baißel reizbares Kind, zum alten beißen, unſerm beizen gehörig.

Digitized by Google

Einſcharben (rhein.), wird vom Kraut geſagt, ſ. ſcharben

Einſpännig, Einſpänniger heißt ähd. ein einzelner Reiter, der zum Geleit mitgegeben wurde und Beſtellungen ausrichtete. S. Grimms d. W.

Einſtrummen (rhein.), nicht ganz reifes Obſt in Stroh, alte Kleidungsſtücke ꝛc. hüllen, damit es mill (ſ. d.) wird. S. verſtrummen.

Eisbein (rhein. Schwalbach), Schienbein, entſtellt aus Iſchbein, ſchd. Hüftbein, die eine Hälfte des Schlußbeins, lat. os ischium, holl. ischbein, ſchwed. isben.

Eisbett ſ. Barich.

Eisdotter m. (Caub), Mausöhrchen (valeriana).

Eiſen in verſchiedenen mehr oder minder verbreiteten Rda. „Aus den Eiſen ſchlagen", ſehr unwillig ſein; „einem die Eiſen abziehen", ſterben; ſ. noch Hufeiſen.

Eishaus ſ. Barich.

Eismols (Wallmerod), manchmal, einesmals; bei St. 1, 342 ſogleich, alsbald.

Eiſenkraut n. (Braubach), Yſop hyssoppus, nicht verbena.

Eiſert, es e. mich (Caub), d. i. es ſchreckt mich, mhd. mir eiset, von mhd. eisen, ahd. egisôn Schrecken empfinden, von mhd. ege, ahd. egi, agi, goth. agis Furcht, Schrecken.

Eiterbiſſer, Artebiſſer, — böſſer (S. rhein.), 1) eine Art Hunde, deren Biſſe ſehr giftig ſein ſollen, weswegen ſich andere Hunde vor ihnen fürchten; 2) fig. boshafter, giftiger Menſch, nd. Ateb., von ahd. eitar, mhd. eiter, agſ. âter Gift, bſ. thieriſches; vgl. Eiterneſſel.

Eitſverin, Eitsveren, die einen Eid geſchworen haben, die Eidgeſchwornen, kommt in alten Urkunden vor. (z. B. Böhmer 211 vom J. 1283).

Eiwels (Uſingen), einigermaßen, aus ei wol? Vgl. Übels.

Eiwes ſ. ibs.

Elch ſ. Älch.

Elend, Elen (S.), 1) (Subſt), die fallende Sucht, Gichter; 2) (Adj.), elen, elennig ſchlecht, ſeiner Beſtimmung nicht entſprechend; einer Ohnmacht nahe.

Elendskloe m. (rhein.), Elendsklaue, armſeliger Menſch, bſ. körperlich ſchwach oder arm. „Su=me (ſo einem) Elendskloh (Schulmeiſter), dar met der Fedder fecht." Lennig 54. An das Elen=, Elendthier (Hirſchart) knüpft ſich die abergläubiſche Vorſtellung, das Thier leide an der Epilepſie, oder ſei ſie zu heilen vermögend.

Digitized by Google

Elg s. Ülch.

Elle (Caub), 1) Heimweh. Ellend, Elend ist eig. Aufenthalt in einem fremden Lande; davon ist Elle abgekürzt.

Ellenere n. (Caub), Heimweh s. Elle.

Eller, Ellern, Namen von Gemarkungstheilen. Sm. 1, 44 hat Eller unfruchtbarer Wiesenanger; Weinberge, Äcker ꝛc. in oder zu Ellern liegen lassen, d. i. öde; verellern veröden. Auf solchen Ellern wachsen gerne Erlen, Ellern (ahd. erila, elira, mhd. erle, elere); daher ist der Name gekommen.

Ellig s. Illig, Ülch.

Ellme, Olme m. (S.), Ellenbogen; Elle ahd. aleina, elina, mhd. elne, elle; Ellenbogen ahd. ellînbogo, elinbogo, mhd. ellenboge, elenboge.

Elmedritschel ist hier und da in Hessen ein rechter Esel, Schimpfwort, eig. ein von den Elben (Alpen) geschlagener und dadurch untüchtig gewordener Mensch, sonst auch Elbentrötsch, Alberdrutsch, Hilpertritsch, Drelpetrutsch, Trilpentrisch, Tölpentrötsch genannt. S. Grimm d. Myth. 2. A. S. 412. 887 und meine d. Myth. S. 34.

Elo d. i. lo, da. „Do sehn se an dem Rhein elo." Firmenich 2, 87. Vgl. eso.

Els m heißt in Caub der Wermut s. Alschitt.

Els, Elz f. (rhein.), einfältige Person, bs. Flennels, Greinels. Klein hat aus der Unterpfalz Elz ein altes Weib, ein schwächliches, grämliches Ding. Es ist aus Elisabeth verkürzt; vgl. Orschel, Stoffel, Barthel.

Elser s. Eltes.

Elsterauge n. (Montabaur), Hühnerauge, Leichdorn, auch in Coblenz und weiter rheinabwärts, auch schd. bei Arnim; vgl. Atzelauge.

Elsterspecht m. (Selters), Specht, Buntspecht, auch schd. bei Schmidt von Werneuchen († 1829).

Elter steht oft in alten Urkunden für Alter.

Eltes (rhein.), Ilser, Elser (Hadamar) m., Iltis; ahd. illitîso, elledis, mhd. illetîse, baier. Elledeis, Alledeis (Sm. 1, 44), schles. Ilster (W. 38), dän. Ilder, schwed. Iller; vgl. Schießeltes.

Elzt, es elzt mich (Caub), widert mich an, s. Els.

Ember s. Amber.

Emet, Emets, Emez, Ems, Imet, Imets, Imez, Ims n. (rhein.), der Ring am Joch, welcher die

Digitized by Google

Deichsel oder Zither daran festhält; baier. Emet (Sm. 1, 54), in der Wetterau, auf dem Vogelsberg, am Neckar Emez (Weigand S. 547 unter Jochemeß), nach Schmeller und Weigand vielleicht slav. Herkunft; vgl. slav. imati, jimati, imac fassen, ergreifen. Grimm d. W. denkt (gewagter) an eine Bildung aus dem dunkeln ahd. Adj. emaz, ëmaz (Graff I, 254), das vielleicht ursprünglich Joch, Riemen bedeutete, dann Zeit (vgl. lat. jugum, jugis), woraus ëmazî, ëmazic, dauernd, emsig statt emßig floß.

Emmes, Embes, Immes m (rhein.), 1) Ursache; 2) Verstand, Einsicht, Witz (in beiden Bd. ziemlich weit verbreitet).

Empern, impern, embern, imbern, sich (wt.), sich verlauten lassen, sich rühren, bs. wenn etwas mehr oder minder Ehrenrühriges gesagt wird, offenbar verkürzt aus empören (mhd. enboeren) eig. sich erheben wider, sich widersetzen. Sch. hat in derselben Bd. eipern, äubern, ippern, und denkt an obd. äbern, äpern, s. abern.

En—, in— steht oft in alten Urkunden als Verneinung vor dem zu verneinenden Worte; es ist die alte Negation ne, ni, en, n.

Enddißel m. (rhein.), die dickste, in das Ende des Mastdarms gefüllte Wurst, s. Doß.

Engelbiß, Angelbiß m. (Montabaur, Selters, Idstein, Weilburg), Geschwür auf dem Rindvieh, woraus kleine Thiere (Geizen) hervorkriechen.

Engelches = Teufelcheskraut n. (Idstein, Selters), Orchis, von denen zwei Wurzeln die eine glatt (Engelchen), die andere rauh (Teufelchen) ist.

Engelenner m. (Idstein, main. rhein.), Engerling, ahd. angari, engiring, engerinc, mhd. engerlinc, schles. Enderle (W. 17).

Engerab s. Gerab.

Enke (Dillenburg), 1) schnell, genau, ordentlich; bei Sch. änke genau, sorgsam, sparsam; 2) Adv. etwa, vielleicht (s. ern).

Enke f. (Caub), eine längliche Bütte, Traubenbütte.

Enkel m. (Herborn), Knöchel, ahd. derlenchilo, enchil, die anchala, enchila, mhd. der, das enkel. Lchr. §. 21.: „Sie hatten von ihren Enckeln biß auff ihre Lenden Kleider von Leinentuch."

Enkelt (Caub, hier und da im A. Selters), einzeln, auch ohne Unterstützung, z. B. enkelt gehen; holl., schwed. enkel, dän. enkelt, goth. ainakls, änhd. (bei Stieler) einkel.

Digitized by Google

Enkenachen, Enkernachen m., Nachen, der zunächst zum Ausfahren des Ankers bestimmt ist, wenn der Fahranker an das Land gefahren und dort ausgeworfen wird. Anker ich mhd. und ähnd. anker und enker.

Enne, önne (S.), Dialektform für unten, rhein. unne.

Ennweg, önnweg (S.) s. aneweg.

Enthöppen (S.), Dialektform für enthüpfen in der Rda: „Dem eß er (der Verstand) enthöppt", d. i. er ist ein Narr, wirklich oder aus Verstellung.

Entlassen (Schwalbach), Schleimabgang haben nach der Geburt, von Kühen gesagt.

Entschupfen (vlt.), muthlos machen. „Da wurden sie entschupffet." Lchr. §. 108.

Entschutten (vlt.), frei geben. „So ver (fern) des virkeuffers erbin die guter nit entschutten mochten." Gw. 1, 521.

Enz, enze, enzen (Braubach, Selters), eß, eßen, eßener (Runkel, Hadamar, Nassau, Montabaur), eßern (Usingen), Dialektformen für jetzt, itzt, ähnd. itzund, itzunder, mittelb. itzent, itzunt, itzit, mhd. iezet, itzunt, iezent, iezunt, iezont, ieze, ie ze, ahd. ie zuo, in Coblenz änz, baier. ietze, eitze, eitz, ietzunde (Sm. 1, 133).

Enzwärsch (Rennerod), ungeschickt, verkehrt, verdorben aus enzwerch, inzwerch, mhd. entwërch, entwërhes; vgl. überzwerch, zwersch.

Er, ar, d. i. er, der Mann im Hause, so genannt von der Frau, s. es.

Erbegrind m. (rhein.), Krätze, die sich durch Berührung leicht forterbt.

Erbeißen (vlt.), erjagen, erlegen. „Wo seine churf. gand daselbst erbeisset einen haisz (Hasen), einen fogel oder ein wilbart." Gw. 1, 839. Mhd. erbîzen, ahd. irpîzan, eig. todtbeißen.

Erbel f. Erdbeere, s. Eber.

Erbnähme m. (vlt.), mhd. erbenaeme, Erbe durch Geburt, nicht durch Testament. Gw. 1, 543.

Erbsenzähler (S.), sva. Dippengucker. Schon Phil. von Sittenwald sagt: „Hiegegen sol der Mann kein Erbs in Hafen zählen."

Erdbeere, Erdeppel, Eabirn, Ebirn (wt). Kartoffeln; ahd. eraphul, mhd erdapfel ist Melone, Gurke.

Erdboddem (Boden), Erdsb. (wt.), verstärkter Ausdruck für Erde.

Digitized by Google

Erde (wt.), Fußboden der Stube, derselbe mag gedielt sein oder nicht; zuerst gewiß der ungedielte.

Erde s. Ürten.

Ere, dem Zeitwort nachgesetzt, sva. deren, ihrer. „Eich waaß ere im Ort, die's hamlich hot gefraht." Lennig 34.

Erfährt (S. west.), in der Lehr. §. 216 erfehrt, ganz außer sich, sehr erschrocken, sieg. erfohrt. Mhd. ervaeren, plattd. vorveeren, dän. forfaerde, holl. vervaren erschrecken, außer Fassung bringen; das trans. Verbum von fahren, mhd. ervâren vor Schrecken zusammenfahren; ahd. vâra, mhd. vâre Fahr, Gefahr, eig. (aktiv) böse Absicht, hinterlistiger Vortheil, (passiv) zuerst besorgliche Angst, dann daraus die jetzige Bd. von Gefahr. Vgl. noch Sm. 1, 549.

Erkobern, erkowern, erkuwwern sich (S. wt.), 1) sich von einer Krankheit erholen; 2) sich aus schlechten Vermögensumständen erholen, baier. sich kofern, erkobern (Sm. 2, 276. 286); ahd. koborôn, irkoborôn, mhd. koberen, koveren, erkoberen, ähd. derkobern, engl. to recover, span. portug. cobrar, aus lat. recuperare, mittellat. cuperare, alle mit denselben Bd. erlangen, wieder erlangen.

Erkrimmen (Montabaur), aufbringen, mühselig erwerben; verstärkt erkr. und erkratzen (wetterau.); mhd. erkrimmen festdrückend ergreifen, das schd. krimmen kratzend, kneipend fassen.

Erlustöiren (S.), erlustieren, seine Lust an etwas finden; auch einfach lustieren.

Ern, ehrn, erre, errn, ärre, arrn, irre (S. Wallmerod, Schwalbach, Limburg, Höchst), etwa, vielleicht, wofern, sieg. ern, ärn, schles. erne, ernt, arne, arnt, ant, entstellt aus mhd. iergen, ierne, ieren irgend, etwa.

Ernummicht (west.), in Ohnmacht, ahd. âmaht.

Erpinken, erpenken sich, sich bessern, s. pinkeln, erzinken.

Erst, Ersch t, Ihrsch t (rhein), hölzerne Wurfschaufel; bei den Rheinschiffern eine solche von besonderer Form zum Ausschöpfen des Wassers aus dem Nachen, rhein. Erst, unterrhein. Est, mit dem im Nd. vorkommenden Ausfall des r; vgl. Barsch nd. Basch. S. oben S. 23, Nr. 168. Sm. 1, 111 hat aus der Gegend von Passau Irsch Holzsandalen der Bauersleute mit daran genageltem Überschuhleder.

Ersterben (vlt.), sva. aufersterben. „Daß die Herrschafft an ihn erstorben und kommen ist von seinem Vater." Lehr. §. 132.

Digitized by Google

Erſtricken, erſtröcken (S.), erſticken, vielleicht zunächſt vom Erſticken am Galgen durch den Strick. S. verſtricken.

Erwet, erwern ſ. Arwet.

Erzinken (Uſingen), allmählich ſich erholen. Sm. 1, 276 hat zinzeln, zinſeln zärtlich, empfindſam thun; vgl. zimberlich, erpinken, pinkeln.

Es ihns d. i. ſie, die Frau im Hauſe, ſo genannt vom Mann ſ. er, ſie. „Eich hun mein Dahl geflucht, ees hot ſein Dahl gebeth.“ Lennig 23.

Eſel m. 1) wie hochd.; 2) (S.), ein Holz, das man auf die Schlittenbäume legt, um dieſen bei ſehr ſchweren Laſten tragen zu helfen; 3) der Haken an dem Webſtuhl, welcher neben in das Rad greift; 4) das Geſtell an dem Webſtuhl, welches an den Garnbaum gemacht wird, wenn alles Garn von dieſem abgewebt iſt, um dasſelbe anzuhalten; 5) (unterrhein.), Maſſe Wackenſteine, die man oft in bedeutender Größe mitten im Schiefer findet.

Eſeln (rhein.), wie ein Eſel Laſten tragen.

Eſelslattig heißt in Reichelsheim der Huflattig (tussilago farfara).

Eſo, eſu, d. i. ſo. „No hott eſu e Bauer 'n Stouhl g'brogt.“ Firmenich 2, 85. Vgl. elo.

Eſt ſ. Erſt.

Eſtrich iſt in Naſſau und Heſſen männlich, ſchd. meiſt ſächlich, ahd. astrîch, mhd. esterîch, estrîch männlich.

Eter ſ. Eder.

Etz, etzen, etzener, etzern, ſ. enz.

Euler m. (S.), der Töpfer, bſ. der Krugbäcker, in mehreren Orten der A. Montabaur und Selters, ähd. Eulner, Aulner, Ulner (Gw. 1, 538 und Gr. 521, Diefenbach Gl. 234), von ahd. ûla, ôla, lat. olla Topf

Etzwies, Ezwies (vlt.), Wieſe, die als Weide dient, kommt in alten Urkunden vor, von ätzen.

Eulsloch n. (weſt.), das bei Scheuern in der Spitze der Giebelwand befindliche Loch, welches zur Erhellung der obern Gerüſte, aber auch ganz beſonders zum Einflug und Aufenthalt der Eulen dient, die in den Scheuern die Mäuſe fangen.

Exern, äxern, extern, äxtern (S. wt.), auf ſchelmiſche Art (aus Scherz oder Ernſt), ſehr plagen, quälen, ſchleſ. ägſtern, baier. hechſen, hechſenen von Hexe (Sm. 2, 148). Wd. S. 70 denkt an Ausfall des n, alſo ägſtern ſtatt ängſtern, oder an eine Bildung aus ahd. egi, mhd.

Digitized by Google

ege Furcht, Schrecken, woher ahd. egisôn, mhd. eisen, Schrecken empfinden. Dies ägtern, extern geht von Schlesien bis in das Elsaß und am Rhein hinab bis nach Niedersachsen; niederrheinisch tritt neben extern die Form exern auf.

F.

Faath (vlt.), sva. Faut. Davon Faathherr, — mann, — leuth, — schöffe, — gericht, — zingel.

Faats, Faaz s. Fatz.

Fackeln (S.), 1) sich hin und her bewegen, z. B. „et fackelt (sonst faukelt) mir vor de Age"; 2) nicht auf einer Rede bleiben, unzuverlässig sein. Fackeler, fackelig, Fackelkopf, Fackelhanns. All diesen Wörtern liegt die Bd. des unstäten lodernden Fackellichts zu Grunde.

Fahl, mhd. val, ahd. falo, gelblichgrau, kommt in alten Weisthümern oft als Bezeichung der Farbe des Viehes vor, das als Strafe zu liefern ist, z. B. ein fahler Ochse, eine fahle Geiß, eine fahle Henne. S. Gr. 587. Br. 285.

Fahr n. (Rhein. u. Main), Ort am Wasser, wo ab- und angefahren wird, Landungsstelle, mhd. das var, änhd. fahr Gw. 1, 573.

Fahren zu Hof s. ausfahren.

Fahrenschüler (vlt.), fahrender Schüler, müßig umherziehender Student, Possenreißer, Künstler, s. Sprecher.

Fahrumann, d. i. fahrender, armer, zinspflichtiger Mann, Vogtmann (s. Faathleuth). Ein solcher durfte leichter, als andere Hörige, seinen Aufenthalt ändern. Gw. 1, 637. S. Gr. 336 f.

Fahrt s. ausfahren.

Fai s. fei.

Faid sva. Faut (s. d.). Gw. 1, 572. 573.

Fâlsen (rhein.), d. i. feilsen, nach dem Preise der Waare fragen; mhd. veilsen ist feil bieten; schd. feilschen um etwas kleinlich handeln.

Falter f. (S.), ein viereckiges Holz, die Lehmtennen in den Scheunen damit fest und eben zu schlagen; Verbum faltern. Es ist eher an falten als (mit S.) an fallen zu denken.

Fâmen, fâmchen (rhein. main.), 1) den Rahm von der Milch, das Fett von einer Speise abschöpfen (schäumen); 2) ins Dunkle, Ungewisse, greifen, von ahd. feim, mhd. veim, agf. fâm, engl. foam Schaum; ahd. feiman, feimôn, feimjan, feimigôn, mhd. veimen, bei Pater Abraham faimen.

Digitized by Google

Noch heute heißt es: E Tram is e Fam (ein Traum ist ein Schaum).

Fämern (Limburg, Runkel, Idstein), in einem unruhigen Schlafe laut träumen, auch Bewegungen mit der Hand dabei machen, von famen 2 gebildet.

Fang m. (S. wt.), der Schlag, bs. im (Fäng) gebräuchlich.

Faremschwanz m. (rhein.), Dialektform für Farrenschwanz, gedörrter Ochsenziemer zum Schlagen.

Fârz, Fôrz f. Eine grüne Weidrinde wird auf einer Seite zusammengedrückt und gibt beim Durchblasen einen (dem Furz ähnlichen) Ton. Verdirbt dem Knaben seine Pfeife, so schneidet er sie vorn ab und macht aus dem Rest eine Farz. Diese Pfeifen und Farzen werden auch aus grünen Kornhalmen gemacht. Daher die Sprichwörter: Wer im Rohr sitzt, schneidet Pfeifen; verdirbt die Pfeife, gibts eine Farz. Er kann nicht mehr pfeifen, er farzt noch (von Einem, der durch Verschwendung zurückgekommen ist). Das Wort ist in dieser Bd. auch in Schlesien gebräuchlich. Das Verbum ist ahd. fërzan, mhd. vërzen, ähd. vartzen, fartzen; vom alten Präter. farz, Pl. furzen ist Furz, ahd. furz, mhd. vurz, ähd. furtz, davon furzen, später mhd. vortzen gebildet.

Farzglock f. (Wiesbaden), der Roßkäfer (scarabaeus stercorarius), in seinem ersten Theil wol aus Pfards, Pferds verdorben. Diefenbach Gloss. hat: ruysch scarabaei sonat in fine diei (er läßt sich hören am Ende des Tages); ist daraus Glock klar?

Faſelu, Faſſeln (rhein.), zunehmen, sich vermehren, bs. von Knollengewächsen, Kartoffeln gebraucht; ahd. fasal, fasil das Junge, faselig fruchtbar, trächtig, mhd. vasel, vaselen, ähd. faſlen. Faſelochs (Zuchtstier), Faſelſchwein (weibl. Schwein).

Faſtnachthühner erscheinen oft in alten Urkunden als eine Abgabe: es waren Hühner, welche Leibeigene und Hörige zur Fastnachtszeit zu geben hatten. S. Gr. 374.

Fatz, Faaz, Faats (S.), Narr, wirklich oder aus Verstellung. Sm. 1, 579 hat fatzen scherzhaft, possenhaft reden oder handeln, das in Schriften des 15—17. Jh. oft vorkommt und zunächst von dem ital. fazio Possenmacher, wahrscheinlich aus dem lat. facetus, facetiae, facetiari (witzig reden) gebildet ist. Vgl. Fautes, Fohnes.

Faukeln (S. wt.), 1) frisch angreifen, nicht viel Federlesens machen, immer mit nicht verbunden: faukel nicht

Digitized by Google

lange; 2) betrügen, beim Reden und Spielen; 3) Gegenstände heimlich zu Geld machen, um solches zu vernaschen. Der Faukeler, Faukler, die Faukel, Fuckel, Faukelerei, Fucklerei. „Obwohl eichs Faukele (Lügen) nit treibe." Firmenich 2, 89. In der 1. Bd. ist es das nd. fackeln Umstände machen, zaudern, osnabrück. faggeln Ausflüchte suchen; den andern Bd. liegt vielleicht das von Stieler angeführte Fuck, fucken (Handel) zu Grund. St. hat 1, 357 fäucken und 1, 402 fuggern heimlich entwenden.

Faul ist (rhein.) im Ballspiel und auch in einigen andern Spielen, bei denen geworfen wird, der Spielende, wenn er fehl wirft, er darf in diesem Spiele nicht mehr mitspielen; trifft er, so ist der Getroffene faul.

Faulig, Faulg f. d. i. fauler Boden, ist west. häufig Name von Gemarkungstheilen.

Fause f. Pl. (S.), Possen, Flausen, Fazen, nichtige Einbildungen (Sm. 1, 570), kommt oft bei Pater Abraham vor; s. Flause.

Fausten (S.), mit der Faust schlagen, auch baier. und schweiz. (Sm. 1, 574. St. 1, 360).

Faut f. (S.), Fehler an Menschen, Thieren und leblosen Dingen; fauteln, futteln, futscheln beim Spiel betrügen (faukeln), sieg. futteln, von franz. faute, engl. fault Fehler.

Faut, Fauth, Faud, Faudt, Fauthey, Fauthei, Fauthie (vlt.), Vogt, Vogtei, kommen in den alten Weisthümern oft vor. S. Gr. 758.

Faxe Pl. (S. rhein.), Possen, unwahre und lächerliche Erzählungen, verstärkt Fixefaxe; Faxemächer Possenreißer.

Fechtschule, in der (wt.) Rda.: Es stinkt in der Fechtschule, d. h. die Sache geht nicht gut (Sm. 1, 509).

Federbüchs (auf der Aar), Federrohr (unterrhein.), Köcher der Schulkinder zum Aufbewahren der Schreibfedern.

Federröschen heißt in Braubach die Federnelke (dianthus plumarum).

Federweiß heißt der im Gähren befindliche Most, von seiner weißen Farbe.

Fegsel, Fesel n. (rhein.), die Nachgeburt bei Kühen, baier. das Gefeg, auch die Säubern.

Fei, fai (S. Limburg, Runkel, Idstein), falsch, (Rennerod) nicht recht vernünftig, eig. feig; ahd. feigi, mhd. veige, agf. faegi bd vom Verhängniß zum Tode bestimmt; dann nichtswürdig, bösartig.

Digitized by Google

Feier ſ. Feuer.

Feiertage nennt man in Caub ſcherzweiſe die Grieben (ſ. d.) in der Leberwurſt, wol weil ſie darin ſeltner ſind als in der Blutwurſt.

Feiſt m., leiſer Bauchwind; feiſten, feiſtern ihn gehen laſſen. Sm. 1, 577 hat Feiſt, Fiſt, feiſten, fiſten, feyſen und vgl. engl. the fizz, to fizzle, franz. la vesse, vesser; ſchon mhd. vist, vîst, visten, vîsten.

Feite Pl. (S.), Thaten, Handlungen, bſ. böſe, franz. faits.

Feiwel m. (S.), Benennung des Teufels, wahrſcheinlich für Teiwel; oder ſollte es aus Faland, Voland, mhd. vâlant, in Henneberg Fahl, Fähl, in Frankfurt Fold, Fuld entſtellt ſein?

Feld in der (rhein.) Rda.: über Feld gehen d. i. eine kleine Reiſe machen.

Feldhuhn iſt der wt. Name für Rebhuhn.

Felgen (rhein.), Brachland zum 2. oder 3. mal pflügen, mhd. velgen brachen, wol von ahd. félga, agſ. féalg Egge.

Fellraſſelierer m., Trommler, der auf dem Trommelfell raſſelt. „Die Spitz die machde Fellraſſelirer.“ Firmenich 2, 83.

Fels (ahd. der feliso, die felisâ) iſt in Naſſau und Heſſen regelmäßig weiblich.

Fennen (Selters), ſchlagen.

Fergeln, ferkeln (Montabaur, Selters), ſinnen, bſ. nohferkeln nachſinnen. Geiler hat: „Du ſollt nit firckelen vnd fragen, wie das müg ſin; er war nicht firckelecht (firck.), er gloubt im kurtz.“ Sm. 1, 592 hat fergeln, öſterr. ferkeln an etwas, daran hin und her fahren, fegen, reiben, wetzen; dann übertragen an einem f. nicht ablaſſen, ihn mit Fragen, Bitten, Anreizungen, Verdrießlichkeiten zu beläſtigen, und vgl. paſſend ahd. fergôn (bitten, fordern), mhd. vergen. W. hat firgeln quälen, vexiern und denkt an eine Ableitung von fahren. Vgl. verfergeln.

Ferger, Ferjer, m. Ferge, Schiffmann, ahd. ferjo, ferigo, mhd. ferge.

Ferkelſtecher m. Winkeladvokat, ein weit verbreitetes Wort.

Ferm, firm (rhein.), gut, vorzüglich, vollkommen, franz. ferme, lat. firmus (eig. feſt).

Fernſen (Caub), in die Ferne wirken: „Das Geſicht fernſt“ d. h. nimmt ſich in der Ferne ſchön aus; bei Adelung fernen, baier. ferlen (Sm. 1, 552).

Digitized by Google

Fertig (wt.), zu Ende gebracht, in verschiedenen Anwendungen, daher ganz verarmt, todkrank u. dgl., eig. zur Fahrt bereit. Die Speise ist fertig bd. schd. sie ist fertig gekocht, in Österreich sie ist erschöpft, ausgegessen, nicht mehr vorräthig. S. all.

Fest n. (rhein.), wie hochd., in der besondern Rda.: sein Fest halten d. i. zum hl. Abendmahl gehen.

Fett, Fetz n. (west.), 1) Fett, (Öl, Schmalz ꝛc.) zum Schmelzen, daher fettsen; 2) (fig.) Strafe, bs. Schläge, s. Schmier. Das Adj. hat auch die Bd. theuer, kostspielig.

Fetze m. 1) ab- oder zugeschnittenes, auch zerrissenes Stück; 2) jedes Stück, jedes große unförmliche Ding übh., auch auf Menschen übertragen: Fetzen, Fetzenkerl, (unterrhein. Fatzenkerl) mhd. vezze, vetze, ital. fetta.

Feuchtig (rhein.), ein wenig feucht. S. S. 19, Nr. 136.

Feuchtläppchen n. Trinker.

Feuer ohne Rauch d. i. Kohlenfeuer kommt in alten Urkunden oft vor.

Feuer, Feier m. n. (Montabaur, Selters), Iltis; bei Sch. ist das Führn Iltis, Frettchen, Wiesel; der Iltis heißt sonst auch Iltiswiesel. Das franz. furet, mittellat. furectus ist auch Iltis, Frettchen, Wiesel.

Feuer, das wilde, heißt in Schwalbach eine Art Rose (Krankheit).

Feutes m. (Hadamar), sva. Fatz, Fohnes, Flautes (s. d.).

Fick, Ficke f. (S. Wallmerod), Tasche an einem Kleidungsstücke, nd. Ficke, baier. Ficken (Sm. 1, 550); nach Weigand d. W. wol ursprünglich ins Kleid an- oder eingehefteter Beutel, mittellat. ficacium Tragbeutel, vom altspan. und portug. ficar, ital. ficcare, mittellat. ficare aneinheften, woher später mhd. vicken heften.

Fickderill, Fickrill (Montabaur, Nassau), Vitriol.

Ficke f., ein Winkel mit einem beweglichen Knie, zum Ausmessen der Stämme der Flöße gebraucht. S. Fickstange.

Fickeln (S. Wehen), sorgfältig warten und pflegen, von Menschen und Thieren, die durch Krankheit, schlechte Nahrung, Vernachlässigung zurückgekommen sind; sonst flicken, flickeln, pinkeln. Das Wort gehört wahrscheinlich zum folgenden ficken.

Ficken (S. wt.), 1) kurze, rasche Bewegungen hin und her machen; 2) mit einem spitzen Ding (Ruthe, Gerte ꝛc.) hauen.

Digitized by Google

Fickes (S. Montabaur), Ferkel, ahd. farheli, mhd. ferkelîn.

Fickmühle f. (S. wt.), 1) eine Doppelmühle im ſ. g. Mühlenſpiele; 2) Alles, wodurch man ſich nebenher gewiſſe Vortheile verſchafft. Sm. 1, 510 und Weigand d. W. leiten das Wort von ficken.

Fickſtange f. Meßſtange, um den kubiſchen Inhalt eines Floßes zu erforſchen, ſ. Ficke.

Fies ſ. Fiſſel.

Fille (vlt.), Art langen Frauenmantels, mhd. ville, von mhd. vël, ahd. fëll, goth. fill Fell; daher mhd. geville Pelzfutter. „Auch trugen die Frauen die Burgerſen in den Städten gar zierliche Hoicken (ſ. d.), die nennte man Fyllen, und war das kleine Geſpenſe von Diſſelſet (ſ. d.), krauß und eng beyſammen gefalten mit einem Same beynahe einer Spannen breit, deren koſtet einer neun oder zehn Gülden," Lehr. §. 38.

Fimmer (S.), Fimmerhorn (Montabaur), Augenwimper, zu fimmern gehörig.

Fimmern (S.), 1) leicht vor, über oder neben etwas hin und her fahren; 2) die Augen auf und zu machen, bei Sm. 1, 532 femmern, fimmern, femmezen, fimmezen flimmern, funkeln.

Fineſſe, Fineſſen Pl. Schliffe, Kniffe, ſonderbare Gedanken, franz. finesse.

Fink iſt faſt durchgängig weiblich: Blut-, Buch-, Diſtel-, Stockfink; ahd. finko, mhd. vinke, wie nhd. ſchd. männlich.

Finke (alausa finta Cuv.), ein kleiner Maifiſch.

Finkeln, funkeln (rhein. wt.), 1) prickeln der Hände vor Kälte; 2) ſchimmern der Sterne; gebildet vom mhd. funkel, fünkel, Diminutiv von Funke, alſo richtiger fünkeln, wie auch baier. (Sm. 1, 544).

Finte Pl., Schliffe und Kniffe, ſchon bei Stieler (im J. 1691) Finte, ital. finta Liſt, franz. feinte Liſt, zunächſt Trugſtoß beim Fechten.

Finzchen n. (Selters, Marienberg), kleiner Finger, Fingerchen.

Fippen, fippchen (weſt.), ſtehlen.

Firm ſ. ferm.

Fiſb(p)elig (Selters, Montabaur), unruhig, unſtät; vgl. fuſper.

Fiſch in der (rhein. obd.) Rda.: „Faule Fiſche", d. i. leere, nichtsſagende Entſchuldigungen.

Digitized by Google

Fiſſel, Fizel (rhein.), Fies (Wallmerod) f., 1) Faſe, Fetzen; 2) (fig.) ſchlechte Weibsperſon, bſ. Fiſſelche. Schd. die Fitze Binde zum Zuſammenbinden einer Anzahl Garnfäden beim Aufhaſpeln; ein ſolches Gebinde Garn; ahd. fizza, mhd. vitze, vitz Fadenabſchnitt, Fadenende des alten Aufzugs zum Anknüpfen des neuen; ſ. Fiſſeme.

Fiſſeln, füſſeln (weſt. rhein.), 1) fein regnen, ſo auch ſieg., baier. feiſeln, feiſteln (Sm. 1, 571); 2) von feinen Pocken, Rötheln oder ſonſtigem Ausgefähr (ſ. d.), das man kaum ſieht.

Fiſſeme Pl. (rhein.), ausgezupfte Faſern aus Garn, Wolle ꝛc. (ſ. Fiſſel); fiſſemen, ausfiſſemen; bei Leſſing fitzen fadenweiſe ab- oder auflöſen, bei Sch. fiſſeln zerzupfen. Vgl. Dwiſſen, Twiſſeme.

Fite, Fitte (weſt.), Gebärden, Flauſen, ſ. Grafitte.

Fittch m. eig. Fittich (ungut Fittig, mhd. vitech, vëtech), befiederter Flügel, in dieſer Bd. nicht gebräuchlich, ſondern in der fig., liederlicher Menſch, Windbeutel, ſ auch Flitch. „Dat ſein jo domme Fittche.“ Firmenich 2, 88.

Fittel, Futtel f. (weſt. rhein.), liederliche Weibsperſon, oft Futtelmamſell; vgl. Hundsfutt, Hundsfott.

Fitzen (Selters), flechten, z. B. eine Zaine; davon fitzen 1) mit der Ruthe hauen (Sm. 1, 580); 2) mit Worten necken.

Fix (S. wt.), 1) fertig, bereit; 2) geſchwind; 3) geſund. Fix, auch Fixfeuerzeug das neue Streichfeuerzeug; ahd. fizes geiſtesgewandt.

Flacker (S. wt.), 1) munter und geſchwind; 2) gut, friſch von Anſehen, von Menſchen, Thieren, Pflanzen, Wein. Das Adj. gehört zum Verbum flackern, das zunächſt vom Feuer geſagt wird.

Fläḥm f. (S. wt.), die weiche Haut, welche den Bauch des Rindviehes mit den Hinterſchenkeln verbindet, auch die Weiche bei Thieren und Menſchen, mhd. fleme, ſchweiz. Flamme Seite Schweineſchmalz (St. 1, 376).

Flahſen, fläḥſen ſ. flanſeln.

Flahſtrich (S.), ſehr ſcheu, ſchüchtern, vom Rindvieh, von Pferden, zuweilen auch von Menſchen gebraucht.

Flai, Floi f. (S. Montabaur, Selters), falſches Gerücht, Lüge; eine Flai machen (Goarshauſen), etwas, das nicht offenbar werden ſoll, unterſagen, wol zu flaiken gehörig.

Digitized by Google

Flaiken (Idstein, Usingen), dehnen, eine Sache hinausziehen, leere Vertröstungen geben; vgl. holl. vleijen, flikflooijen schmeicheln.

Fläißen s. fließen.

Flämisch (S.), falsch. „Im deutschen Mittelalter hieß vlämisch (von Flame, Flamländer) fein gebildet; schweiz. bezeichnet flämisch das Feine, Zarte; in Schlesien grob, ungeschickt, groß, plump; dieser Bedeutung schließt sich an die Bedeutung zornig, die das Wort im baier. Walde: mürrisch, verdrießlich, die es in Hessen, Franken und Niedersachsen führt. In Nordböhmen findet sie sich ebenfalls und sie ist auch in Schlesien geläufig, mit dem Uebergang in: tückisch." W. Im Amt Wallmerod ist flêmschen (flämschen), hier und da flinschen schielen, Jemanden von der Seite ansehen, wol von flämisch, flämsch abgeleitet.

Flammeblum f. (Nassau, Braubach), Klatschrose, Feldmohn (papaver rhocas.).

Flammerz, Flammetz s. Flennes.

Flämmsen, flömmsen (wt.), von der Flamme ein wenig ergreifen lassen oder ergriffen werden: Haare, Kleider, die Suppe.

Fläusen, flanseln, flahsen, flähsen (Caub, Herborn, Idstein, Königstein), 1) zu viel, bs. dumm und höhnisch lachen; 2) weinen; Flanseler, flanselig, von mhd. vlans aufgesperrtes Maul, widerlich verzogenes Gesicht (noch wetterau. die Flans, widerlich verzogener Mund), vlenzen das Gesicht verzerren, sei es zum Weinen oder zum höhnischen Lachen. S. flennen.

Flapp, Flappch, Flapsch f. (S. wt.). Schlag und Wirkung desselben; flappig, flappchig; flappen, flappchen. Flappes, der Flappch 1) Possenreißer, blödsinniger Mensch; 2) eine Art Pfannenkuchen (westerw.). Stieler hat Flabbe, Flappe Ohrfeige, W. hat schles. Flappe Mund, Maul; dän. schwed. flab, holl. engl. flap Maul und Maulschlag.

Flappines (Salz A. Wallmerod), sva. Flappes.

Flärig s. flätig.

Flarr f. (S.), Sache oder Figur, von welcher man das Breite, Platte verächtlich bezeichnen will, z. B. Wunde, Narbe; mhd. die vlarre breites Stück, breite, unförmliche Wunde, baier. die Fläre, Flärren, schweiz. der Flärren (Sm. 1, 590. St. 1, 377). Ein Prompt. von 1618 hat Flarr freier Platz, breite Wunde.

Digitized by Google

Fläſche, Fleſche f. (Selters, Montabaur), übh. Kürbiß, hochd. Flaſchenkürbiß.

Flaſt m (S. unterrhein.), ſtinkender Dunſt von Hitze und Menſchengedräng, Nebenform von ahd. blâst, plâst, agſ. blaest, altn. blâstr, mhd. blâst, von blaſen.

Flaß n. (S.), 1) ein kleines Bächlein; 2) der Ablauf des Waſſers aus dem Brunnen, Dialektform für Floß, das in der 2. Bd ſonſt, auch ſchd. vorkommt.

Flâtſchen ſich (Caub), ſich unanſtändig hinſetzen; vgl. Latſch.

Flattchern (S. rhein.), beſchwerlich fliegen, fliegen wollen, von flattern. S. Flittch.

Flätig, flärig, flerig, flötig, flörig (S. weſt.), rein, ſchön, wacker, munter; geſäubert, geleert, kahl; mhd. vlaetig ſauber, reinlich, zierlich, ſchön, erhalten in unſerm Unflat, unflätig. Ein goth. Subſt. flêths, ahd. vlât läßt ſich aus den Weibsnamen Altoflêda, Audeflêda, Gundiflât u. a. erſchließen.

Flatſch f. 1) (rhein.), Ohrfeige, baier. die Flätſchen, die Flaſchen (Sm. 1, 594), ſchweiz. der Flatz (St. 1, 380), daher flatſchen, flatzen; 2) (Montabaur), Flecken, ſchweiz. flätſchen, pflätſchen naß machen, ſprützen, waſchen.

Flattêrn, flattiern, flatteiern (rhein. weſt.), ſchmeicheln, mittelholl. flattêren, franz. flatter eig. glatt, flach, eben machen, von altn. flatre eben, agſ. flat, ahd. flaz, flach ſ. Fliezen.

Flauaus, Flaugaus m. (Uſingen), unachtſamer, leichtſinniger Menſch, der ſtäts mit ſeinen Gedanken in der Welt herumfliegt; Geck, der es aber doch hinter den Ohren hat Sm. 1, 586 hat flaugezen flackern, lodern, was vielleicht verwandt iſt.

Flauß hält eine Uhr (in Flacht A. Diez), wenn ſie recht geht, nach dem Dialekt wol Fluß.

Flauſe Pl. (S. rhein.), Scherze, falſche Vorſpiegelungen, leere Ausflüchte, böſe Kniffe, Mißtrauen erregende Eigenheiten. Flauſemächer, Flauſekaſper. Ahd. flôsari Lügner, kiflôsida Blendwerk, kiflôs Geflüſter, mhd. vlôsen lügen, baier. die Floſe (Sm. 1, 591).

Flaute (hier und da in Rheinheſſen) Pl., Flauſen, böſe Kniffe, nd. Fleute, ſ. Flauaus, Flitte.

Flautes (hier und da in Rheinheſſen) m., ſva. Fauaus, Fatz, Fohnes, Feutes.

Fledermaus, Flerremaus f. (rhein.), jeder Schmetterling, nicht die eigentliche Fledermaus, die hier Speckmaus heißt. S. Flimmermaus.

Digitized by Google

Flehmſchen ſ. Fläḥme.

Fleiſchblume f. (Wehen, Hadamar), Wieſenſtorchſchnabel (geranium pratense); in andern Gegenden die Gucukksblume (flos cuculi).

Fleiſchkräutchen n. (Montabaur), Bohnenkraut (satureja hortensis); vgl. Suppenkräutchen.

Flel, Dialektform für Flegel ſ. S. 18. Nr. 132.

Flemmermaus ſ. Flimmermaus.

Flemſchen ſ. flämiſch.

Flennen, flönnen (S. wt., auch ſchd.) 1) mit widerlich verzerrtem Munde weinen, ſ. flanſen; 2) überhaupt weinen, ahd. flannên, mhd. vlennen. Davon Flennels, Flennhetzel, Flennfotz, hier und da auch Fleunſch.

Flennes, Flannes, Flammerts, Flammes, Flammetz, Flammerz n. (weſt.), d. i. Flenneſſen, Eſſen im Sterbehaus nach Beerdigung der Leiche, Leichenſchmaus.

Flennſchen, flennſen (Idſtein), fletſchen, ſ. flanſen.

Flerig ſ. flätig.

Flerremaus ſ. Fledermaus.

Fli Fla Floßche n. (Idſtein), Löwenmaul (antirrhinum).

Flick, flück (S. wt.), ſchd. flücke, flügge, ähnd. fluck, flück, flick, ahd. flukki, mhd. vlücke, zunächſt von Vögeln, auch von der auf Glecken gelegten Frucht, dann von leichtem und dünnem Anzug gebraucht.

Flicken (S. rhein.), 1) ſchlagen, auch baier. und ſchweiz. Sm. 1, 585, St. 1, 383; 2) von kränklichen Perſonen, an denen immer zu beſſern, zu flicken iſt; in Rheinheſſen iſt herausflicken, in Limburg flickeln ſva. fickeln.

Flickerig, geflickert (rhein.), wird von Hühnern geſagt, deren Gefieder etwas ins Bunte fällt, zu Fleck (ahd. vlëcho, mhd. vleck, altn. flëch) gehörig.

Flieher m., ein kleiner Nachen, der zum Ausſetzen oder Hilfeleiſten hinten an einem größern Schiffe nachgefahren wird.

Fliezen (Montabaur, Selters), wandern, die Wohnung verändern, ausziehen (Sm. 1, 595); das Fletz, Boden, Stubenboden, Hausflur, Haus, Wohnung, ſo ſchon mhd. vletze, ahd. flazzî, von ahd. flaz flach, eben ſ. Flattêrn.

Flimmer hört man hier und da (Montabaur, Schwalbach) für Fimmer (ſ. d.).

Flimmermaus, Flemmermaus f. (Goarshauſen, Montabaur, Schwalbach), jeder Schmetterling, (vom flimmernden) Glanz ſo genannt. S. Fledermaus.

Digitized by Google

Flinſchen ſ. Flämiſch.

Flirre ſ. Flitte.

Fließ ſ. Flitte.

Flittch m. (rhein.), 1) befiederter Flügel, der Arm des Menſchen, Zipfel an einem Kleidungsſtück, auch (S. rhein.) Flittchel, Flüttchel; 2) liederlicher, flatterhafter Menſch, Windbeutel, (ſ. Fittch). Sm. 1, 594 hat flitſchen, flitſchnen, flitſcheln flattern, mit den Flügeln (Flitſchen) ſchlagen. Die Wörter gehören alle zu flattern, flittern.

Flitte, Flirre Pl. (Herborn), Fliß (rhein.), Eigenheiten, böſe Kniffe, ſ. Flaute. Sollte an eine ſg. Anwendung von mhd. vliez, nd. vlêt, holl. vliet, kleiner Fluß gedacht werden dürfen?

Flitzen, flitſchen, ſchnippen, mit dem Daumen und Mittelfinger wegſchnellen.

Flitzern (vlt.), mhd. vlitzern, in Falten ſchlagen „Dieſelben Röcke (der alten Leute) waren um die Bruſt oben gemützert und geflützert; hinten geflitzert. Lehr. §. 36. 175.

Flizen, gewöhnlicher Flizelen (rhein.), kleine Flecken auf Kleidern, in Getränken, gehört wol zu Flocke, ahd. flocho, flocco, floccho, mhd. vlocke, Diminutiv vlöckelîn, agſ. flace.

Flöhkraut, Fliehkraut n. (Idſtein, Naſtätten), Ackerknöterich (spergula arvensis).

Flöhpeter, Flöhpitter (rhein., weſt), 1) feiger Mann; 2) ganz gewöhnlicher Wein.

Floi ſ. Flai.

Flörig ſ. flätig.

Floß n. (rhein, wetterau), die Straßenrinne, worin das Waſſer abfließt.

Floß f. (rhein.), Floß, davon der Flößer Eigenthümer einer Floß, gewöhnlicher ein Ruderknecht auf einer Floß.

Flöß, Flöz f., Kanal zum Ablauf des Waſſers, unterrhein. auch Name von Gemarktheilen, mhd. vliez, mittelnd. vlet, hamburg. Fleet Kanal, Fluß. ahd. das vloz, mhd, der floz.

Fluäſch (S,), Flugaſche, die in Geſtalt weißer Flocken an verbrannten Körpern hängt, ſonſt auch Flugaſche genannt.

Fluchtf. (rhein), gerade Reihe, Richtung, übertragene Bedeutung.

Fluggras heißt hier und da der Blutfennich (panicum sang).

Digitized by Google

Flummen, flumpen (Braubach, Selters, Wallmerod), ſchleudern, ſchlagen.

Flunjes (Hadamar), langer ſteifer Menſch.

Flur, Feld, iſt meiſt m.

Flurer, Flurrer iſt (in Flacht A. Diez), ein Regenſchauer, Schnee und Regen zuſammen.

Fluß, Floß m. (rhein.), iſt jeder Rheumatismus.

Flutſchen, ſchlagen, Nebenform zu flatſchen, ſ. Flatſch.

Flüttchel ſ. Flittch.

Flützen (weſt.), auf dem Waſſer ſchwimmen, tranſitiv obd. flözen, ſchd. flößen.

Foch, Focht f. 1) (weſt.), Windfegmühle, auch Wanne, zum Reinigen des Getreides; 2) Schieber in der Ofenröhre, Zugdämpfer; 3) (rhein.), Sonne-, Sunnefocht, Sonnenfächer; 4) (Limburg), auf die Foch gehen, betteln gehen. Fochen in der Erhitzung heftig Athem holen, hüſteln, Getreide reinigen, (fig.) durchbleuen; fochig kurzathmig. Sm. 1, 509 hat fuchtig unwillig, zornig. In der 4. Bd. gehört Foch zu fechten; in den andern Bd. wol zu mhd. vocken wehen.

Foderſchnaus, fortaus, weiterhin, fürderhin.

Fohnes, Fones (Selters, Wallmerod), Spaßmacher, auch Schimpfnamen; vgl. Faß, Feutes.

Fohr f. (S.), die Furche, nd. die Fore; föhren mit dem Pfluge Waſſerfurchen in ein Ackerſtück machen.

Fohs n. (Selters), Wildwachs (ſ. d.)

Föier, Föiger f. (S.), Schaukel, jedes Ding, womit man ſich ſchwebend hin und her, oder auf und nieder bewegt.

Fortſchuſtern (rhein.), fortſchaffen, entfernen. Von dem Spiel hergenommen: Schuſter, auch Schneider werden d. i. verlieren; ſ. zuſchuſtern.

Folge beim Urtheil iſt, wenn dem Urtheilenden die übrigen Schöffen oder auch die umſtehenden freien Männer beipflichteten. Ein unerfolgtes Urtheil iſt kein Urtheil, es kommt nicht über den dritten Mann. Br. 669. 676. Gr. 864.

Forz ſ. Farz.

Fottchen, hin und her wedeln, zu Fittch, Fittich gehörig.

Fraache, Fräche, Frâi, eig. Frauchen, dann Großmutter, in dieſer Bd. wt.

Frahſonntag ſ. Frohnſonntag.

Digitized by Google

Frankreich nennen die Steuerleute auf den Flößen das linke, Heſſenland das rechte Rheinufer. Kleinfrankreich heißt ſpottweiſe in manchen Dörfern ein, meiſt der ärmſte, unanſehnlichſte Theil des Dorfes.

Franzbrötchen n., eine Weckart, ſonſt Milchbrötchen genannt, wol nicht erſt ſeit dem letzten franzöſ. Krieg in Deutſchland bekannt. Sm. 1, 616 hat Franziskaneln Art zarter in Milch gekochten und in Butter geröſteten Mehlſpeiſe.

Fräs ſ. Freß.

Frasem m. (rhein.), Milchſchorf, ſonſt auch ſchd. Fraiſam, Freißam.

Fraſerlich, fräſerlich, fräslich, freiſerlich, fraſterlich, (rhein. wt.), ſchrecklich, fürchterlich, abſcheulich. Goth. fraisan, altn. freista, ahd. freisôn verſuchen; daraus entwickelte ſich der Begriff Gefahr, Schrecken: ahd. freisôn, in Gefahr ſein, freisig, freislih, freissam gefahrvoll, freisa Verſuchung, Gefahr; mhd. vreisen verſuchen, Schauder empfinden, Subſt. vreise, vreisite, Adj. vreise, vreisec, vreislich, vreissam; ânhd. Frais, Fraiß, Freiſe, fraislich, freiſam.

Fraublume f. (Braubach), Name der Orchis; vgl. Kathrinchen.

Frauenbild (vlt.), mhd. vrouwenbilde, Frau. Lehr. § 128. Vgl. Weibsbild, Mannsbild.

Frech (Selters, Limburg, Runkel), kühn, verwegen; ahd. frëh, mhd. vrëch ungezähmt, begierig, habſüchtig, kühn, tapfer, friſchen Muthes.

Frechte (vlt.), ein Ackerſtück von beſonderer Lage und Größe, dem Gehrn vergleichbar, wird oft in alten Urkunden erwähnt, z. B. Br. 733.

Fred, freed, fret, friet (weſt.), herzhaft, ausdauernd, (von Perſonen und Sachen geſagt), rauh, kalt, ſchroff, böſe, ſpröde, in Coblenz fräd, herb (vom Wein), im Jülichbergiſchen nicht genug gekocht (von Speiſen); mhd. vreide, vreidic kühn, tapfer, keck, wild, ânhd. fredig, freidig, fraidig. Vgl. free.

Free, freh (Selters, Montabaur), 1) hart, zähe, unreif, widerlich ſchmeckend, bſ. von unreifem oder ſteinichtem Obſt; 2) rauh, wild, abſtoßend von Handlungen der Menſchen. Das Wort ſcheint aus fred gekürzt.

Freeſen, fröiſen, freiſen (S. Marienberg), frieren, ahd. friosan, mhd. vriesen, agſ. frëosan, frysan, engl. freeze, wetterau. baier. freuſen, froiſen; das urſprüngliche ſ noch in Frieſel, Froſt. S. S. 23, Nr. 170.

Digitized by Google

Frei, ganz, recht, tritt als Verstärkung vor andere Adj. und Adv., sich frei satt essen, ähnlich baier. Sm. 1, 606.

Freisamkraut heißt in Reichelsheim und auch sonst das dreifarbige Veilchen (viola tricolor).

Freisen (vlt.), versuchen, erfahren. „Eine Sache, deren man nicht gesehen hatte, noch gefreysset." Lchr. §. 162. S. fraserlich.

Freiserlich s. fraserlich.

Frensch (vlt.), fränkisch, bs. frenscher Wein. Gw. 1, 527. In einem Weisthum von 1556 Gw. 1, 569 heißt es: „guten frenkischen wein." Vgl. hunesch.

Freß, Fräs n. (S. wt.), Mund, nicht immer verächtlich.

Freßitt f. (Wehen, Idstein), Visitte, bezeichnend genug umgebildet.

Freund, Freundschaft werden an vielen Orten für Verwandte, Verwandtschaft gesagt, auch baier. (Sm. 1, 614) und schon mhd.

Fricko n. (Marienberg), ein munterer Hoft (s. d.); sieg. Freude, Vergnügen, Spaß; franz. fricot Fleischgericht.

Frohnbote (vlt.), mhd. vrônebote, eine hohe unverletzliche Gerichtsperson, von ahd. frôn, mhd. vrôn, dem Herrn gehörig, den Herrn betreffend, woher Frohnleichnam.

Frohnfasten (vlt.), heilige Fasten, welche alle drei Monate gehalten werden, findet sich in alten Urkunden für das jetzt mehr gebräuchliche Quatember, Quatemberfasten.

Frohnsonntage (vlt.), heißen die 4 Sonntage unmittelbar nach den Frohnfasten.

Fröschchen n. (rhein. wt.), Liebkosungswort von Eltern gegen kleine Kinder; bs. wenn dieselben etwas Kälte zu leiden hatten; vgl. Hämmelche, Mäusche, Schäfche.

Fröfche pl., nach der Form der Hebarme behauene Hölzer in Hammerschmieden.

Fröscheblume f. (Braubach), Hahnenfuß, bs. ranunculus acris.

Froschkeil n. Fieberklee (menyanthes trifol.).

Fröschkra n. (S.), Froschlaich, nach S. für Froschgeräthe, woran zu zweifeln ist. Stieler hat Froschgedärm für Froschlaich. Für Eingeweide steht sonst Gerab (s. d.), und so scheint Fröschkra gekürzt zu sein aus Fröschgerab.

Früchtchen n. (wt.), liederlicher Mensch, an andern Orten in gleichem Sinne Früchtel.

Digitized by Google

Fruchten (vlt.), einernten; ſchd. fruchten, mhd. vruhten iſt Frucht tragen.

Frühbirchen (unterrhein.), Frühbirnchen, nennt man hier und da ein frühreifes Mädchen.

Frütig (Hadamar), munter, ſpaßhaft, baier. und ſchweiz. frutig, fruetig friſch, grün (von Pflanzen), munter, geſund, emſig, ausrichtſam (Sm. 1, 621. St. 1, 401), goth. frôth, frôd, ahd. frôt, fruot, mhd. vruot, vruotec, vrüetec in denſelben Bd.; vgl. goth. frathjan verſtändig ſein, mhd. vraden wohlauf an Leib und Seele, verſtändig ſein.

Fuchſen (rhein.), einen (ſich) ſehr ärgern, hart mitnehmen, fuchswild machen; fuchſig, zornig. „Des hot mich ganz ſchwernoths gefuchſt.“ Liebe mit Hinderniſſen, Darmſtadt 1859. S. 9

Fuchsſchwanz m. Baumſäge ohne Bügel, auch bei Metzgern gebräuchlich.

Fuck m. (S. weſt.), Vortheil, Handgriff, Geſchick, wol nur geſchärft aus Fug, mhd. vuoc Fuge, Füglichkeit, Geſchicklichkeit.

Fuckel, Fuckler, ſ. faukeln.

Fuddelſtaat m. (rhein.), Kleidung, die Werth zu haben ſcheint, aber keinen hat, franz. futil, lat. futilis. „Nach ſeiner Fraa ehr Fuddelſtaat.“ Lennig 44.

Fuddern ſ. futtern.

Fuder n. Wagenladung von Garben, nach den Orten verſchieden.

Fühlen (rhein.), die Hühner und Enten, durch Fühlen unterſuchen, ob ſie Eier legen werden, lauf. befühlen.

Fuhrbütte f., worin die klein getretenen oder geſtoßenen Trauben nach Hauſe gefahren werden.

Fuihaſen, ſchlagen; vgl. virgas geben.

Fummel f. (rhein.), dicke, bſ. leichtſinnige Weibsperſon.

Fummeln (wt.), tüchtig reiben, auch ſchlagen, nd. fummeln, holl. fommelen, engl. fumble, mit den Händen an oder in etwas umherfahren.

Fünf austhun (weſt.), mit den fünf Fingern, mit der Hand ſchlagen.

Funkelefauſe, Pl. (Idſtein, hier und da rhein.), nennt man das, womit man betrügt, ſeien es Worte, Handlungen, Gebärden; ſ. Fauſen.

Funkelneu, funkelnagelneu (rhein.), ganz neu, daß es noch funkelt, neu, wie ein funkelnder, blanker Nagel, ſ. ſpelzerneu, ſplitterneu.

Digitized by Google

Fünklich, finklich (S.), kopfscheu und empfindlich, von Thieren, bisweilen auch von Menschen. St. 1, 404 hat funken mit einer stumpfen Spitze stoßen, z. B. vom Rindvieh mit den Hörnern, von Menschen mit den Füßen u. s. w. Gehört fünklich dazu?

Fuppel f. (rhein.), liederliche Weibsperson; die sich foppen läßt?

Für s. vor.

Furcheln (unterrhein.), förcheln (rhein.), mit dem Karst (nicht mit dem Pflug) Furchen machen.

Furi f. (rhein.), Zorn, lat. furia, auch baier. (Sm. 1, 553).

Fürkratz f. (Selters, Marienberg), der rauheste Bast vom Flachs.

Furnsen (Herborn), rasch brennen, wol feurnzen, baier. feurizen, feurzen, Feuer sprühen. (Sm. 1, 553).

Fürstenbretzel, Fürstenbrötchen sind in Herborn gebräuchlich.

Fürwitzche, Vorwitzche n. (rhein.), Federnelke (dianthus).

Fuschen, fuscheln, (S. wt.), 1) heimlich entwenden, stehlen; 2) bs. im Spiel betrügen (futscheln). Fuscher, Fuscheler, Gefusch, Gefuschel. Nach Weigand d. W. urspr. beim Kartenmischen; vgl. engl. fuzz Kartenmischen, sich andere Karten nehmen.

Fusel, Fussel m. (S. wt.), der geringste Branntwein, auch schd

Fusper, fußber, vusper (rhein.), geheuer; baier. schwäb. schweiz. busper, wuschper munter, lebhaft, beweglich; vgl. wispeln.

Fuß in den Rda.: sich auf die Hinterfüße stellen, d. i. sich wehren, vertheidigen, wie Dächse, Wildschweine u. a Thiere thun; einem die Füße abtreten, d. i. oft zu ihm kommen.

Fußbaum, Fußmai m. (Selters), Buxbaum, Buxmai.

Fusseln s. fisseln.

Futchen (S. Schwalbach), 1) von Hühnern, welche die Flügel wegen Kälte, Kränklichkeit u. dgl. hängen lassen; 2) (fig.) von Menschen, kränkeln, frösteln; Adj. futschig. Vgl. Putch.

Futsch (rhein.), verloren, verdorben, auch schweiz. (St. 1, 408), immer in Verbindung mit sein und werden.

Futscheln (wt.), 1) sva. fauteln; (s. d.); 2) mit den Händen schnell hin und her fahren, bs. auch vom an-

Digitized by Google

haltenden Hin- und Herbewegen und somit vom Knallen mit der Fuhrmannspeitsche gesagt; 3) hudeln, pfuschen, leicht darüber hinaus arbeiten.

Futteln s. fauteln.

Futtern, fuddern (wt.), zanken, schimpfen, fluchen, auch schweiz. (St. I. 408), von franz. Jean foutre! „Der hot geschennt un gefuddert." Firmenich 2, 75.

G.

(Wegen der Unsicherheit der Aussprache ist auch K nachzusehen.)

Gaast (Reichelsheim), Dialektform für Gaaß, Geiß.

Gabchen s. gappchen.

Gabelkette f., die Kette, die den Anker, wenn er ausgeworfen ist, festhält.

Gabeln sich (rhein.), sich schicken, passen, z. B. von einem Stück Holz, das zu etwas gebraucht werden soll. Sm. 2, 31 hat sich gaulen sich fügen, zutragen und denkt an holl. gauw geschickt, ausrichtig.

Gackeln, gickeln (rhein.), hell lachen, gleichsam schreien, wie Hühner und Gänse, bs. von jungen Mädchen gebraucht, nd. kakeln, holl. gagelen, gaggelen; davon Gegackel, Gegickel, s. Gickel.

Gackern sva. gackſen; davon die Gackert Henne.

Gackſen, gackzen (wt.), wird vom Schreien der Hühner, von einem ähnlichen Tone der Räder ꝛc., wol auch von einem Singen und Sprechen der Menschen gebraucht, baier. gagkern, gagkezen (Sm. 2, 23), ähd. gacken, gagen, mhd. gagen, gagzen, ahd. gacazen, irgiccazan, irgaccizon, irgiechazan; vgl. gickſen.

Gaffel f. (rhein. unterrhein. Schwalbach), ein Mädchen, welches Vergnügen daran findet, am Fenster oder auf der Straße stehend alles Vorübergehende zu begaffen, seinen Witz zu machen und dann aus vollem Halse zu lachen. Das Wort gehört zu schd. gaffen.

Gaffen (wt.), auseinander stehen, von Kleidungsstücken, Schuhen, Wunden ꝛc. gebraucht, auch schd.

Gähhitze Jähhitze f. (rhein.), eine schnell entstehende zu starke Ofenwärme; daher das Verbum es gähhitzt.

Gähholz (Caub), Gestell, an dem der Mist, der in die Weinberge kommt, aufgeladen und auf den Rücken genommen wird.

Gähhunger (rhein.), Heißhunger, bei Sch. 2. Gähhonger.

Digitized by Google

Gahlengs s. gatting.

Gähren s. Gehren.

Gähstützig, jähstützig, — stitzig (rhein.), jähzornig; Sm. 2, 28 hat gähen in Eifer oder Zorn gerathen und gähschüßig eig. steil, abschüssig, dann (fig.) gähzornig; ähnd. gächstotzig senkrecht abschüssig, von gäh und schweiz. stotzig von der Stotz fast senkrechte Ansteigung oder Abhängigkeit der Erde oder eines Felsen. In der 1. Ausgabe von Schillers Tell 4, 1 steht: „So wird das Schiff zerschmettert an der Fluh (Felswand), die sich gähstotzig absenkt in die Tiefe. In den späteren Ausg. steht gähstrotzig.

Gak, Gakel, Gok, Gaker f. (rhein.), 1) eine körperlich große langhalsige Weibsperson, die sich etwas ungeschickt benimmt; 2) übh. eine eitle, unbeständige, alberne Weibsperson, meist Schimpfnamen. Sm. 2, 15. 55 hat in demselben Sinn Gacks und Gauken, Gaunken, Gaunkel. Die Gak gehört zu gaken (s. d.).

Gakeleie f., Akelei (aquilegia).

Gakeln (rhein.), Dialektform für gaukeln, bs. in Gakelspiel, Gakelwerk, wenn Schränke, Tische u. dgl. hoch auf einen Wagen geladen werden, so daß sie sich bewegen, weil sie das Gleichgewicht nicht haben, oder nicht zu haben scheinen (bei Sm. 2, 24 Gauggelwerk, Goggelwerk); gakelig.

Gaken, gigaken, mhd. gâgen, gagen, gigen gagen, schreien, wie eine Gans; dumm schwatzen; Gak, Gans, schwatzhafte, dumme Weibsperson.

Gâksen (unterrhein.), einen dem Ton einer Geige ähnlichen Ton hervorbringen. Gaksbube 1) ein frischiger Junge; 2) ein Käfer, der einen solchen Ton hören läßt (was für ein Käfer es ist, weiß ich nicht).

Gal (S. Marienberg), Dialektform für geil, wird von fetten, fruchtbaren Äckern und Wiesen gesagt. Die Galeng, was dem Boden Fettigkeit gibt, z. B. Schlamm bei Überschwemmungen. Sm. 2, 30 hat gail, die Gaile in denselben Bd. Die Grundbd. von geil, ahd. mhd. geil ist froh, lustig Davon Gale m. Hode, ahd die geilî, mhd. geile.

Galbchen, gilbchen (rhein.), 1) laut rufen; 2) husten und dabei stark auswerfen, baier. gilgezen. Sm. 2, 39; davon Galbcher, Gegalbch, Gilbcher, zu gelfen, mhd. galf Getön gehörig.

Digitized by Google

Galbſen (Idſtein, rhein.), bellen, bſ. von großen Hunden, ahd. gelzôn, mhd. gëlfen, gëlsen, gëlzen, ânhd. gelfen; vgl. kallen.

Galern (rhein.), ſpielen, muthwillig ringen, wie ein Geiler (mhd. geilaere) d. i. Muthwilliger, dem es zu wohl iſt, wird von Thieren und (lachenden) Menſchen gebraucht.

Galgenholz ſ. Docke.

Galgennägel heißen hier und da die gelben Rüben (daucus carato).

Galgenrab heißt (rhein.) der Kolkrabe.

Gall f. (rhein.), quellige Stelle in Äckern, in Caub Waſſergalle, bei Sm. 2, 30 die Gallen, Naßgallen, hervorquellende Flüſſigkeit an einer Stelle in Feld und Acker, wo man ſie hinderlich oder fehlerhaft findet. Nach W. der die Galle hat, bezeichnet das Wort übh. einen Einſchluß von anderm Stoffe (vgl. Grießgalle, Sandgalle u. a.), gehört alſo nicht zum hochd. Galle. Altn. iſt galli übh. Fehl, Mangel, Gebrechen.

Gallera f. (S. weſt.), Gallerte, mhd. galreide, galrei, ânhd. Gallrey, Gallerey.

Galm m. (S. Limburg), Laut, lauter Schall, ſchon ahd. mhd. ânhd. Galm.

Galoppner heißt (in Flacht A. Diez) der Handfröhner, wol ironiſch, weil er meiſt langſam arbeitet.

Galwern (S. Selters), 1) vom fürchterlichen Geſchrei eines Hundes, der geſchlagen worden iſt, zu galbſen gehörig; 2) ſich erbrechen, eig. kalbern.

Gamaſche, Kamaſche iſt rhein. nur männlichen Geſchlechts, franz. die gamache. Auf dem Weſterwald kennt man das Wort nicht. S. Straffſtrumpf, Überhoſſe.

Gammel, Gumpel, Gompel f. (rhein.), alberne Weibsperſon, in Herborn Gompelweib, baier. Gammel, Gummel (Sm. 2, 46), ſtarke, ſchwäb. faule und geile Weibsperſon, ſchleſ. Gummel. Davon gammeln, gambeln, gumpeln umherſchlendern.

Gammel m. (Uſingen), Lärm, baier. der Gämel Spaß, Muthwille (Sm. 2, 46), ſchweiz. Gemmel, Kitzel, lärmende Freude (St. 1, 418), ahd. gaman, mhd. gamen, gamel, agſ. gamene, game, Muthwille, Spaß, Ergötzung; mhd. gameln ſich beluſtigen, ſcherzen.

Gan ſ. Jahn.

Ganerbe (vlt), mhd. ganerbe (d. i. ge-an-erbe), ahd. ganarbio, kanarpo, geanervo, Miterbe einer Gemein-

Digitized by Google

beſitzung mit dem Rechte zum Eintritt in die Hinterlaſſenſchaft ausſterbender Mitglieder. Gr. 481.

Ganſen (rhein.), heimlich oder auf verſchmitzte Weiſe entwenden; hebr. ganab ſtehlen, jüdiſchdeutſch ganov Dieb. „Un wärſch (wäre es) geganft geweſt.“ Lennig 38.

Gang (hier und da rhein.), der alte Imperativ, geh weg!

Gans f. 1) wie hochd.; 2) Schimpfnamen für dumme Weibsperſonen; Gänſer (vlt. Gw. 1, 559), Ganſert m. Gänſerich, mhd. ganzo, ganazzo, mhd. ganze, ganzer, ganzer; Gans hut! Scheuchruf bei Gänſen.

Ganſchen (Caub), 1) einen fortjagen; 2) ihm einen Verweis geben. Nach dem mhd. gengen, d. i. gehen machen, darf man ein gangſen, gangzen annehmen.

Gänszunge (rhein.), der Löwenzahn (leont. tarax.).

Ganverſch (S. mit kaum hörbarem n), Gewerſch (Montabaur), Gowaſch (Salz) f., eine doppelte hohle Hand voll, ſchleſ. Gabſche, nd. Göpſe, bei Sch. die Geifelſche, Gäubertſche, holl. gaps, von ahd. coufan, altn. gaupn, mhd. gouf, goufl, göufse, baier. öſterr. Gäufel, Gaufen, Gaſe, ſchweiz. Gauf; vgl. lat. cavus, (hohl.)

Gappchen, gappſen, gippchen, giewchen (S. wt.), 1) nach Athem ſchnappen; 2) gähnen, bei Stieler gapen, gappen, gapſen; nd. gaapen, agſ. gëapan, altn. gapa gähnen, den Mund aufreißen. Ahd. gowôn, mhd. giwen, göuwen bd. dasſelbe und muß bei gipchen, giewchen verglichen werden.

Gappen, 1) einen fallenden Körper mit der Hand auffangen; 2) gähnen (beide Bed. in Braubach).

Garen (S. Hadamar), zerren, necken. Sm. 2, 321 hat kären quälen, plagen, bſ. aus Neckerei; ärgern, verdrießen; vgl. goth. kara, ahd. chara, kara, mhd. kar Trauer, Klage, (davon Karwoche) und mhd. quiren ſeufzen. Vgl. karmen.

Gargel, zuweilen Gergel f. (rhein.), die Rinne der Faßdauben für den Boden, auch das Werkzeug zum Einſchneiden derſelben (auch Gergelkamm), ſchd. der Gergel.

Garings ſ. gatting.

Garr f. ein garrendes Spielzeug der Kinder (in der Karwoche neben der Kläpper gebraucht), vom Präteritum des ſtarkbiegenden ahd. kërran, chërran, mhd. kërren, kirren durchdringend ſchreien, tönen; rauſchen, vom Waſſer, von Thieren und Menſchen gebraucht; davon garren, von der Garr und von neuen Schuhen gebraucht (ſ. bretzeln, britzeln), baier. garrezen, garrzen (Sm. 2, 61. 324). Geiler hat: „daz mülrad gig oder gar.“

Digitized by Google

Gaſſaten, gaſſieren, gaſſatim, gaſſatum gehen, auf den Gaſſen umhergehen, iſt (wie Sm. 2, 73 richtig bemerkt) durch alle Provinzen Deutſchlands bekannt, ſchon bei Stieler gaßiren, goßaten gehen.

Gaſſentroll f. (Caub), ſich auf den Straßen umhertreibende Weibsperſon; ſ. trollen.

Gaſt, aber Gaſcht geſprochen, iſt faſt im ganzen Lande ein ſchlechter, zudringlicher Kerl, während Gaſt (wie hochd. geſprochen) den ehrbaren Gaſt bezeichnet.

Gät, Gäth ſ. Got.

Gätt ſ. Keit.

Gatterzins kommt früher auch im Rheingau vor. Er wurde von ſolchen gefreiten Gütern entrichtet, deren Beſitzer nicht litt, daß der Erheber über die Schwelle ſeines Hauſes träte, dieſer mußte den Zins über den Gatter heiſchen, und durch den Gatter, ohne die Thüre zu öffnen, wurde er ihm hinaus gereicht. Gr. 388. Br. 385.

Gatting, gattings, gahrings, gahlengs (Idſtein, Wehen), paſſend, ſchicklich, bſ. (rhein.) mittelgattings von mittlerer Dicke, vorzüglich in Zuſammenſetzungen: Gattingsäpfel, Gatlingskartoffeln. Sm. 2, 80 hat gättlich paſſend, ſchicklich und vgl. ahd. getilôs, mhd. getelôs, getlôs ungebunden, muthwillig und gataling, goth. gadiligg, mhd. geteling verbunden, verwandt, woher unſer Gatte (ahd. gegate verbunden, dann wozu paſſend, mhd. gegate Genoſſe, Gatte) und Gattung (das durch Verwandtſchaft Zuſammengehörige). St. 1, 427 hat gattigen ſchön ordnen; Gattig, Gattung Geſtalt, Form, Art und Weiſe und führt dieſe Wörter auch auf Gatt in Gattung zurück. Hebel hat gattig wohlgebildet, gefällig.

Gauch m. (vlt.), Guckuk, mhd. gouch, ahd. gouh, kouh. „Der gauch guchzet; da der gauch guckte." Gw. 1, 524. 525.

Gaukel m. (Hadamar, Limburg, Runkel), aus Erde gebackener Glücker.

Gaukel f. (Schwalbach), Schaukel.

Gaukeln ſelten, ſ. gakeln.

Gaulheil n. (Idſtein), Gauchheil (anagallis).

Gäulsdiebe (rhein. wt.) n. heißen bei den Katholiken jene, welche ihre öſterliche Beicht bis auf den letzten Tag verſchieben.

Gäulsthier n. (Selters, Montabaur), Roßkäfer.

Gaup f. (rhein.), 1) Dachöffnung, oft mit einem Laden, immer aber mit einem kleinen Dach, auch Gauploch,

Digitized by Google

Gauphaus, pfälz. Gaube, Gaucke; 2) Haube mancher Vögel, z. B. des Wiedehopfs, auch Gaupel, ſchd. Kaupe. Sm. 2, 59 hat der Gupf der emporſtehende gewölbte Theil, z. B. eines Hutes. Ahd. iſt die kuppha, mhd. gupfe, altfranz. coife Kopfbedeckung, bſ. der emporſtehende gewölbte Theil (Kuppe) eines Hutes, Helmes; mhd. der gupfe Spitze, Gipfel.

Gauzen (rhein. unterrhein.), 1) bellen von Hunden; 2) auch auf Menſchen übertragen, mhd. gouwezen (?), altn. geya, ähnd. gautzen; die Gauze Krankheit junger Hunde; Gauzer, Gegauz.

Gawern (rhein. unterrhein.), den Speichel fließen laſſen, von kleinen Kindern geſagt; Gawer, Gawerläppchen; ähnd. Gaiffer, gaiffern, ſchd. Geifer, geifern.

Gbahi (Marienberg), zart, weich, z. B. das Tuch iſt gbahi, gehört wahrſcheinlich zu bähen.

Gebälk n. heißt am Rhein der mit Balken belegte Raum über der Scheuertenne, am Main und Taunus bis an den Weſterwald Gerüſt, im nördl. und nordweſtl. Theil des Landes Gebühn, im Camberger Grund Tenngebühn, lauf. der Balken.

Geben. Für werden ſteht oft das perſönliche geben: Ich geb 'n Soldat, du gibſt 'n Kaufmann, er gibt 'n Schneider, wir geben Soldaten ꝛc. „E guta Sohn gibt aag en gute Ehmann.“ Liebe mit Hinderniſſen, Darmſtadt 1859. S. 41. Aus dieſer perſönl. Konſtruktion, die ſich ſchon bei J. Agrilola im J. 1529 findet, iſt das unperſönl. es gibt erwachſen. S meine Gramm. des 15 — 17. Jh. 3. §. 74.

Geben (elliptiſch), Schläge geben, ohne Beifügung der betr. Gebärde.

Gebet (Rauheim), in der Rda.: ins Gebet gehen, in den Konfirmandenunterricht; einen ins Gebet nehmen, derb zur Rede ſtellen.

Gebick n. mhd. gebicke zur Schutzwehr gegen den Feind angelegte dicht verwachſene hohe Hecke, noch oft von beiden Seiten mit Gräben geſchützt, von bicken, bëcken, ahd. pichan ſtehen, hauen mit einem ſpitzen Werkzeug, vgl. Bickel. In Naſſau waren mehrere ſolcher Gebicke, namentlich das rheingau. Landgebick von Niederwalluf über Schlangenbad nach Lorch (vgl. Bär, Diplimat. Nachr. vom Rheingau 185 f. und Br. 817 f.) und verſchiedene nördlich vom Taunus bis auf den Weſterwald im Amt Hachenburg. Vgl. Günther, cod. diplom. 5, 252 und Gw. 1, 595. 647. In meinem Buch über die naſſau. Orts- und Gemarkungsnamen werden die Orte genannt, wo ſich Gebicke befanden.

Digitized by Google

Gebietig, folgſam, bereitwillig; ähnd. bietig, urbietig, verbietig.

Geblefft ſ. bleffen.

Gebröcks, Gebrocks n. (rhein.), kleine Abfälle von Holz, Gemüſe ꝛc., zu brocken gehörig, ſ. Geſpröcks

Gebſchnitzig, gefſchnetzig (rhein. wt.), freigebig, von geben und Schnitz. „Ehr ſeid doch ſunſt net ſo gebſchnützig mit dem Kerwe- un Morkgehn.“ Firmenich 2, 76.

Gebühn, Gebünn, Geböun, Gebinn n. (S. weſt.), 1) Zimmerdecke ſ. Bün; 2) ſva. Gebälk.

Gebuſeme (vlt.), mhd. gebuoseme, gebûseme, Blutsverwandter, Standesgenoſſe.

Geckel ſ. Gickel.

Geckig, närriſch, eitel, lächerlich (von Geck) iſt auf dem Weſterwald ſehr verbreitet, wird am Rhein ſelten gehört.

Gedäh, Gedähts ſ. Gethäts.

Gedalle, Gedelte (vlt.), Gedolde, Äſte, Zweige (ſ. Doll). „Daß ſie das gedelten deſſelben Baums heymfuren ſollen; das beſt gedalle des baums.“ Gw. 1, 537.

Gedanke geben (S. weſt.), die Gedanken auf etwas richten, achtgeben, aufmerken.

Gedaucht (rhein.), vorwärts geneigt, ſo ſein, ſtehen, gehen; Nebenform von ducken.

Gedehn, gegenſeitig viel mit einander verkehren auf angenehme oder unangenehme Weiſe, ſ. Gethäts.

Gedeihen (S.), kommen, gelangen: „hönner ena (hinter einander) ged. = ſtreitig werden; gedeih (mach dich) an dönn' Vahter.“ Schon mhd. hat gedîhen, ähnd gedeihen die Bd. in einer gewiſſen, nhd. in einen vollkommneren Zuſtand kommen.

Gedingbuch n., worin die Arbeiten des Bergmanns verzeichnet werden, von das Gedinge, ahd. gedingi, mhd. gedinge Übereinkunft, Vertrag.

Gedingträger m., der Arbeiter im Bergbau, inſofern ein Vertrag mit ihm abgeſchloſſen iſt.

Gedorſtig, gedürſtig (vlt.), ähnd. dorſtig, mhd. getürstic kühn, unternehmend. „Er war raiſch und gedorſtig ein Ding zu thun; ein kühner, gedürſtiger Fürſt.“ Lehr. §. 92. 130.

Gedotzt (Caub), dicht gedrängt, dicht zuſammenſtehend, von den Beeren des Traubenhängels, ſonſt auch geſtuft, ſ. Dotz.

Gedrucks n. (rhein. wt.), eig. Gedrucktes d. i. Druckkattun.

Digitized by Google

Gedrusen (rhein. main.), gedrosen (Usingen), geschwollen, aufgedunsen, wahrscheinlich zu Drüse, ahd. druos, drôs, druosî, drôsî, mhd. druos, druose gehörig, das aber ein verlornes driusan voraussetzt.

Gedutschel s. dutscheln.

Geest s. gist.

Gefach, Gefäg n., 1) der leere Platz in einer hölzernen Wand; 2) (rhein.) jede Abtheilung in einem Schranke, mhd. vach, so auch noch baier. (Sm. 1, 507.).

Gefähr, geföhr sein einer Sache (S. wt.), ihr sehr nachtrachten; ahd. gifâri, fârig, mhd. gevaere, heimlich bedacht auf etwas, nachstellend (woher unser Gefahr s. erfährt). Geiler hat: „die hund seind jm gefärd; so seind die helliſchen hund gefär einem sollichen häßlin.“

Gefanzel n., Dialektform für Gefranzel. „Un's hängt noch mehr Gefranzel un Gefanzel dron (am Kragen.)“ Firmenich 2, 79.

Gefittelig (Dotzheim, Wiesbaden), fix und fertig, geschäftig. Sm. 1, 578 hat Fitschel scherzhafte Benennung eines jungen lebhaften Mädchens, und fätschen eilig hin und her laufen.

Gefleischt (Dillenburg), fleischig, viel Fleisch an sich habend.

Geflickert s. flickerig.

Geflut (rhein. hier und da): der ist nicht geflut = er ist leicht aufgebracht, mit ihm ist nicht zu spassen.

Gegorren s. gerren.

Gehanascht (Salz), geharnischt (Hadamar), in steifen Kleidern steckend, wie in einem Harnisch.

Geh, gehnse (rhein.), d. i. geh, gehen Sie, wird in vertraulichem Gespräch oft als Einleitungsform zu einer Bitte gebraucht: Geh, thu das! Gehnse, essese mit uns! Gehnse, bleiwese noch do! Vgl. hingehen.

Gehanns s. Johannes.

Geheien (Idstein, Montabaur), kränken, ärgern, zusammengezogen keien. (St. 2, 31. Sm 2, 132). H. Sachs sagt: „Was gheyst mich; die Armut mich geheyt.“ P. Abraham hat: „Was keyen wir uns umb diesen Kahlkopf.“ Das Wort hat zunächst den Begriff einer übertriebenen Sorgfalt; vgl. ungeheit, verheit und das folgende Wort.

Geheiglich (rhein.), zufrieden, behaglich: ich fühle mich so geheiglich in dieser Wohnung, gehört zum folgenden Wort.

Digitized by Google

Geheigniß, Geheuguiß f. (rhein. Selters), Theilnahme, Troſt, von ahd. haien, gehaien, mhd. heien, geheien, heigen hegen, pflegen, ſchützen (woher unſer hegen).

Geherigd, Dialektform für gehörig, wie ſich gehört. „E geherigder Mad (ſtarker Markt); ſe hun ſich vor e ganz Woch ganz geherigd gedroffe (getrunken).“ Firmenich 2, 82. 84.

Gehirzt, von Ochſen, die gut eingefahren ſind und alle körperlichen Vollkommenheiten guter Zugochſen haben. Clara Hätzlerin (15. Jh.) hat: „Deine Augen ſind gen im gehirt“ (gegen ihn gerichtet). Iſt dies dasſelbe Wort?

Gehndernoh (Wallmerod), nachher, nachgehends.

Gehning f. (weſt.), Gegend.

Gehören nimmt (rhein. hier und da) mein, dein ſtatt mir, dir zu ſich. Auch Göthe (1, 147), ſagt: „Und mein gehört die ganze Welt.“

Gehren, Gähren, Gehrn, Gern, Giern, Gieren, Göhrn m. (weſt.), Schoß, mhd. gêre, ahd. kêro, keilförmiges Stück; Ackerbeet, das keilförmig zwiſchen andern liegt; Zwickel an einem Kleid; dann Schoß (Saum des Kleides); ſpäter die zuſammengefaßte Schürze, zuletzt Schoß, ſo auch baier. (Sm. 2, 62) und nd. (Sch.). Nach dem frühern Recht wird der Schuldner, Frevler, Verurtheilte am Gehren ergriffen; der Käufer wird am Gehren ergriffen, an das Gekaufte geführt und ſo in Beſitz geſetzt. BRh. 657. 666. GRA. 159.

Gehütſchel n. (Rennerod), Gemüſe aus geſtoßenen Kartoffeln und Äpfeln, oder aus Kraut und Bohnen, oder gelben Rüben u. dgl.

Geier (S.), unerſättlich, wolfig; geier, kehr, kiehr, kierſch, kör (S. weſt. rhein.), niedlich, wähleriſch, bſ. im Eſſen. „Unnützig wollt ehr noch, glab eich, un geyer ſeyn“? Lennig 55. Das ahd. giri, mhd. gîr, gir, gër iſt unſer gierig nach Speiſe, ſchon im 16. Jh. bei Alberus geier, geyer wähleriſch begierig in Speiſen.

Geierig, Dialektform für gierig, geizig.

Gein (gegen) der Sonnen, d. i. im Angeſicht der Sonne einen Eid abzulegen, war eine alte Rechtsgewohnheit. Br. 642. Gr. 895.

Geiſtern (rhein.), quälen, ängſtigen. Sm. 2, 79 hat in demſelben Sinne gaiſten, geiſten, geiſtern und vgl. goth. gaisjan aufregen, erſchrecken.

Geißbock m. (wt.), verächtliche Benennung der Schneider, ſ. Bock.

Digitized by Google

Geiz m. (rhein.), eigenthümliches Gefühl in den Fingerspitzen bei starker Kälte, bs. wenn man in die Wärme kommt.

Geiz f. (rhein. unterrhein.), 1) gewisse Schößlinge an Weinreben, auch an Pflanzen und Obstbäumen (schd. der Geiz), daher geizen dieselben abbrechen, vgl. Keit; 2) Engerling des Maikäfers, auch gewisse andere ähnliche Insekten.

Geiz (Schwalbach), eine Haut in den Därmen, die der Metzger beim Schleimen entfernt.

Gekehrt, in der (rhein.) Rda.: „Man darfs nicht sagen, die Stube ist nicht gekehrt," d. i. es sind Personen (bs. Kinder) da, die es nicht zu hören brauchen.

Gekinen (vom Taunus bis West.), gekeimt, Part. Prät. von mhd. kînen, ahd. chînan, goth. keinan aufspringen, keimen, noch bei Geiler kynen.

Geknoen lautet in der Umgegend von Mainz das starke Part. Prät. von dem sonst schwachbiegenden knien.

Gekräut n., hier und da west. sva. das rhein. Grünes, s. d.

Gekrütz n. (rhein.), die Abfälle vom Gemüse, womit man das Vieh füttert, s. Grotzen.

Gêl (wt.), Dialektform für gelb (ahd. gëlo, Gen. gëlawes, mhd. gël, Gen. gëlwes) in verschiedenen Ableitungen und Zss.: Gelert, Geling, Geleng, Gelinger (Goldammer, hier und da auch Goldamsel), Gelschneider (salamandra maculosa, Laur.); gelföst, gelfüstig (gelb aussehend, dann auch neidisch) von Personen gesagt, später lat. gilvus; vgl. blagföst.

Gelätsch n. (rhein.), Nässe, die durch verschüttetes Wasser entstanden ist, s. lätschen.

Gelenk n., Schlupf im Seil bei Rheinschiffern, das schd. Gelenk in engerer Bd.

Gelitten, starkes Part. Präter. statt des schwachen geläutet, hört man hier und da, auch baier. (Sm. 2, 523). Auch Pater Abraham sagt: „Die Glocken haben gelitten."

Geliwwert (rhein.), d. i. geliefert, geronnen, vom Blut gebraucht; nd. lewern gerinnen machen, mhd. liberen, ahd. liborôn, giliberôn gerinnen.

Gell (rhein. wt.), keine oder wenig Milch gebend, von einer Kuh gebraucht, die im laufenden Jahre nicht kalbt, baier. galt, schles. gelde, bei Stieler gell, gelt, gölt, göld, später ahd. gialt d. i. gi-alt, mhd. galt, galte, gleichsam nicht frischmelkend.

Digitized by Google

Gelſter (Herborn, Runkel, Limburg), ſtark, bſ. von der Wärme gebraucht: „Die Hitze iſt g.“; mhd. gelster iſt laut, hell, von Ton und Klang der Stimme gebraucht.

Gelt, gelte, gelteſe, gell, gelle, gelleſe, (gelte Sie), nicht wahr? iſt in Naſſau ſehr verbreitet. S. meine Grammatik des 15 — 17. Jh. 2. §. 276.

Gelten (Montabaur, Selters), kaufen.

Gelung, Glüng (S. wt.), Lunge und die ſämmtlichen edleren Eingeweide, ſo auch baier. (Sm. 2, 484) und ſchon bei Alberus (1540).

Gelüſtrig (Schwalbach), Gelüſte habend, lüſtern, mhd. gelustec begehrlich.

Gelze, Gelz, Gilze, Gilz f. (weſt.), verſchnittenes Mutterſchwein, baier. Galz (Sm. 2, 46), ſchweiz. Galz, Golz (St. 1, 418); ahd. galza, gelza, gelze, mhd. gelze, agſ. gilte junges weibliches, nicht immer verſchnittenes Schwein; altklev. (1475) gylte verſchnittenes Mutterſchwein, dän. galt verſchnittener Eber.

Gemach (rhein.), leiſe, nicht laut, vom Begriff der Bewegung auf den Laut übertragen, wie auch langſam.

Gemäch, Gemächt n. (rhein.) Zeugungsglied, dann auch Unterleib, ſchon ahd. gimaht, gimahti, mhd. gemaht, zunächſt Zeugungvermögen des Mannes.

Gemahd f. Pl. Gemahre (rhein.), Reihe gemähten Graſes, wetterau. Gemahde, mhd. mâde, ſ. Mahd.

Gemark f. (rhein.), Gemarkung (rhein. wt.), das Grundeigenthum einer Gemeinde, ähnd. die gemargk, gemarck. Gw. 1, 557. 571, mhd. die marke, marc, die gemarc, gemarkunge, ahd. die marcna, das gemerke, goth. marka. Gemark iſt auch die Gränze der Gemarkung.

Gemaunz n. ſ. maunzen. „Do hot mer das Gebrumm von der Frah un das Gemaunz von dem klahne Gezäwwel de ganze Daak um ſich erum.“ Datterich 6.

Gemein hat noch vielfach die edle Bd. leutſelig, gefällig.

Gemorre m. (Wallmerod, Rennerod), Kamerad, Beiſpanner. Burggraf Albrecht von Kirchberg nennt in einer Urkunde von 1417 ohne allen Scherz ſeine Gemahlin ſeine eheliche Gemore, ähnd. und ſchweiz. (St. 2, 24) iſt die Moor, Moore Zuchtſau. Sollten alle dieſe Wörter zuſammenhängen?

Gemummel, Gemimmel ſ. mummeln.

Gemütſcht, gemitſcht (rhein.), gelaunt, eig. gemützt (bei Luther bonam mutzam non habet), von Mütze.

Digitized by Google

Geneubel, Geſchneubel (Uſingen), tadelſüchtige Geſpräche.

Geneußig, genäißig, gnaßig (S.), 1) begierig beim Eſſen und Trinken, gerne genießend; (rhein.) ungeneußig in derſelben Bd.; 2) ſparſam.

Genung, genunk (rhein., wt.), genug, ſchon ähd. genung, genungk, ahd. mhd. genuoc. Göthe hat oft genung und zwar im Reim und außer dem Reim.

Gepiſpel n. (wt.), heimliches Geſpräch, ſ. piſpeln.

Geplänz n. (rhein. unterrhein.), das Gepflanzte.

Gerab (rhein. Taunus), Engerab (Schwalbach) n. ſieg. Geräh, die obern Eingeweide des geſchlachteten eßbaren Thieres, baier. Gereb (Sm. 3, 5), wol Kollektiv von mhd. rëf, ahd. rëf, hrëf Leib, Bärmutter, agſ. hrif, Bärmutter; vgl. lat. corpus Leib.

Geracktevoll, gedrängt voll, wahrſcheinlich zum ſchweiz. grageltvoll von grageln wimmeln (St. 1, 468). „Drauß ſteht die ganz Gaß geracktevoll Menſche.“ Streff 57.

Gerädevoll, gerärevoll, gererevoll (S. rhein.,) gedrängt voll, zu räten (ſ. Reiter) gehörig.

Geräffel, Gereffel n. (rhein.), Gerümpel, bſ. Lumpenpack von Menſchen; alt G. alte magere Weibsperſon; bei Sm. 3, 59 Geräffel, Geräffelwerk: von raffen.

Geräth, Gräth n. (Diez, Limburg, Frankfurt), Wäſche in engerer Bd. als das ſchd. Geräh; Gräthſel d. i. Geräthſeil, Waſchſeil.

Geraſt (rhein. unterrhein.), rüſtig, mit lebhaften Kräften, mit Lebensfriſche ausgeſtattet.

Geraupert (Montabaur, Wallmerod), geartet, bſ. von kleinen Kindern gebraucht; iſt an Raupe, Räupling (ſ. d.) zu denken?

Gerberhund, in der rhein. Rda. „er kotzt, wie ein G.“, vom Verbum gerben ſpeien, kotzen, eig. beim Eſſen würgen, ſo auch in andern Gegenden Deutſchlands. S. W. 26.

Gerechtigkeit heißt (mehr im ſüdl. Theil des Landes) die ganze Hofreite, Haus mit Garten ꝛc., dann auch (mehr im nördl. Theil) die Gemarkung, alſo der Bezirk des Gerichtes.

Gerei n., das geſammte Schiffergeräthe; holl. gereide, gerei iſt übh. Geräthe.

Gereit (vlt.), baar. „Und ſolten die loß werden, ſo muſten ſie geben zu Schatzung an gereidem Gold bey dreyßig Tauſend Gülden von Florentz.“ Lehr. §. 188.

Digitized by Google

Gerennſe (vlt.), Gerenne, wie §. 105 ſteht. „Der Krieg hatte gewähret manche Zeit und Jahr, alſo daß ſie manche Ponyß (ſ. d.), Gerennſe und Scharmißiren hatten.“ Lehr. §. 44.

Gergel ſ. Gargel.

Gerich, Grich m. (S), Gerück, Grick n. (rhein.), Gerück, Geſchicklichkeit.

Gerier, Geröhr n. (S. weſt. Taunus), Stäubchen, Sand- und Fruchtkörner. Sm. 3, 121 hat Rerach, Gererich, Gererichт was herab oder herausfällt oder rinnt, bſ. in der Scheuer die aus allzu dürrem Getreide von ſelbſt ausgefallenen Körner; ſ. röhren.

Geriſpel n. (rhein.), Geräuſch ſ. riſpeln.

Geritt (vlt.). „Auch ſo hatten ſie vor der Stadt manch Gerenne, und Scharmiße, und Geritt.“ Lehr. §. 181.

Germchen, Germlamm, Germelamm, Görmlamm (S. weſt.), Mutterlamm, dän. gimmerlam.

Gern ſ. Gehren.

Geröhr ſ. Gerier.

Geröll (Nentershauſen A. Wallmerod), ſva. das ſchd. Gerümpel.

Gerotz, Gerotzel n. (S.), Geſpött, ſ. rotzen.

Gerren (Uſingen), 1) laut weinen, im Partic. gegorren, wie mhd. kirren, gekurren; 2) garren ſ. Garr.

Gerten heißt das Anbinden der Bogreben (ſ. d.), in andern Gegenden binden, machen.

Geruhſame Nacht wünſcht man in Rheinheſſen, bei Sm. 3, 3 gerûbsam (aus d. J. 1429), d. i. geruowesam vom mhd. geruowen.

Geruſel n. (S.), eine Landwirtſchaft, die mit vieler Unruhe ꝛc. verbunden iſt, ſ. ruſeln.

Gerüſt ſ. Gebälk.

Geſahl (weſt.), Dialektform für Geſeil, Kette (Seil) am Vieh zum Anbinden.

Geſätz n. (unterrhein.), ein junger angepflanzter (geſetzter) Weinberg, rhein. Rod, Jungfeld.

Geſäze, Geſeze, Geſäße, mhd. gesaeze, Wohnſitz, Wohnung, kommt oft in alten Urkunden vor. Vgl. Hausgeſäß.

Geſchehen hat im Partic. faſt durchgängig geſchieht.

Geſcheidigkeitskrämer heißt hier und da ein Menſch, der Alles beſſer wiſſen will, der, wie man ſagt, „die Geſcheidigkeit mit Löffeln gefreſſen hat.“

Geſchein, meiſt Pl. Schein der Trauben.

Digitized by Google

Geschêr d. i. gegen scher gegen Abend s. schier.

Gescherr n. (west.), Zeug, z. B. Scherzegescherr; dann auch in weiterer Bd. sva. Sache, meist etwas verächtlich, übertragen von Geschirr.

Geschlepp (rhein), beinahe sva. Gesitt (s. d.), nur daß das Geschlepp fast nur aus Blättern (Kraut rc.) besteht. Vgl. das Geschlepp (Lockspeise) der Jäger.

Geschlicks n. Leckerbissen, Naschwerk, schd. Geschleck. „Dat anner Zeig eß all Geschlicks." Firmenich 2, 88.

Geschossen sein d. i. einen Schuß haben (s. Schuß); verstärkt heißt es: g. s. mit der Pelzkappe; in Rheinhessen hörte ich auch: g. s. mit der Spüllump, also übh. mit Dingen, mit denen man nicht schießt.

Geschnauen (west.) lautet das Part. Prät. von dem heute schwach, mhd. stark und schwach biegenden Verbum schneien, mhd. snîwen, snîgen, ahd. snûwan, agf. snîvan, holl. sneeuwen.

Geschuf (unterrhein.), Geschöpf in verächtlichem Sinn.

Geschwabbeltevoll, geschwawwertevoll (rhein.), voll zum Überlaufen, s. schwabeln, schwabern.

Geschwei (rhein.), 1) Schwägerin; 2) (Pl. west.), Schwiegereltern. Ahd. der gesuîo, mhd. geswîe, geswîge ist Schwager und Schwiegervater; bei Aventinus ist Geschweig die Schwägerin.

Geschwind in den rhein. Rda. „Der Geschwinde, der geschwinde Mach auf" d. i. Diarrhoe, Durchfall.

Gesehnen (rhein.), gesahn (west.), Dialektform für gesegnen, mit Worten oder Sprüchen heilen, in älterer Zeit besprechen, s. sehnen.

Gesenk n., Vertiefung in der Grube (des Bergbaus), deren Mündung nicht zu Tage geht, wie beim Schacht.

Gesitt, Gesütt, Gesött, Gsie n. (S. wt.), Spreu, Häckerling, Kraut rc., worüber des Abends siedendes (auch bisweilen kaltes) Wasser gegossen worden ist, und das am folgenden Morgen dem Rindvieh zur Nahrung gegeben wird, baier. Gesott, Gesött und die Verba gesötten, gesütten (Sm. 3, 293).

Gesöff, Gesüff n. (S. wt.), 1) anhaltendes Saufen; 2) Getränke (in beiden Bd. schd. Gesäufe, Gesäufte); 3) für das Rindvieh und die Schweine kaltes oder lauwarmes Wasser, vermischt mit Kartoffeln, Kleien und dem Abgefäll (s. d.) im Hause.

Gesotzen (wt.), Part. Prät., von sitzen, so auch am Untermain. (Sm. 3, 298).

Digitized by Google

Gespleß n. heißt auf dem Westerwald die Hälfte einer Handvoll gehechelten Flachskernes, wol von spleißen (auseinander fasern).

Gesprauz, Gesprauß, Gespreiz n. (rhein.), Lärm, großer Umstand ꝛc. s. sprauzen, spreißen.

Gespreckes n. (Wallmerod), kleine Abfälle von Holz und Kohlen, sonst Gebröcks, zu dem es sich verhält, wie spreiten zu breiten.

Gesprickelt, gesprickeltig s. sprickelicht.

Gespül n. (wt.), Spülicht.

Geste Pl. 1) (wt.), Gebärden (lat. gestus); 2) (Königstein), Lust nach Speise und Trank s. Guste.

Gesteck n. (Usingen, rhein.), häßliche, schmutzige Weibsperson, Schimpfname.

Gesteng n., der Mast oberhalb des Hummels.

Gestern, hier nur anzuführen wegen ahniggestern, ihniggestern, ohniggestern vorgestern.

Gestuft, gestufft (Idstein), sva. gedotzt.

Gesülzte Äpfel sind (unterrhein.) solche, die in Stroh oder Trestern eingehüllt und in einem Fasse aufbewahrt werden, s. Sülz.

Geteścht, in der Rda.: ich sei geteścht d. i. verloren, das schd. getuścht von tuschen, s. dischen.

Gethäts, Gedähts, Gedeez n. (rhein.), sieg. Gedäh, das Thun, Lärm, Unruhe, unnützes Thun, unnöthiger Aufwand, von thun. „For was deß lang Gedeez unn lang Georjel?“ Lennig 65.

Gethün n. (Wehen), sva. Gebühn.

Geträtsch s. trätschen.

Getüch, Getüchs n. (rhein.), Sammelwort von Tuch.

Geusen, geusten (S. west.), verschwenden, indem man etwas verschenkt oder liederlich verpraßt, nach S. das schd. vergeuden; ist vielleicht an das fränk. und pfälz. Gause (ahd. guosena, mhd. gouse neben goufe, s. Ganversch) hohle Hand zu denken, wie man auch sonst hört: durch die Hand rinnen lassen?

Gewährschein m., Kaufbrief, eig. Schein für die geleistete Gewähr.

Gewann f. (S. wt.), 1) Ackerbeet, (Sm. 4, 102); 2) alles Feld, welches zwischen zwei Anwannen (s. d.) liegt.

Geweb, Gewebt n. (Marienberg), was durch Weben gefertigt ist: Geweb Tuch, d. i. Stück Tuch.

Geweber n. (rhein.), Thätigkeit s. webern.

Gewehr n. heißen die hervorstehenden obern Eckzähne der Wildschweine.

Digitized by Google

Geweiht, geweit ſ. queit.

Gewellig (Selters), Dialektform von gewaltig, groß, ſtark.

Gewerſch ſ. Ganverſch.

Geweſt ſtatt geweſen, iſt wt., ſchon ähd. Gw. 1, 525 u. ö.

Gewicht n., Wellenſchlag auf dem Rhein; von Wog gebildet.

Gewihdert, gewittert (S.), ſva. gehirzt mit dem Nebenbegriff, daß der Ochſe eine gute, breite Bruſt hat, ob zu weit gehörig?

Gewimmeltevoll (rhein.), gedrängt voll, von wimmeln, dies von mhd. wimmen, ahd. wimjan, ſich regen, eig. hervorquellen; daher mhd. gewimmel.

Gewirk, Gewörk n. (S.), 1) Flachs, Hanf und Werch zuſammengenommen; 2) jeder Theil allein; 3) Tuch daraus.

Gewunken (wt.), Part. Prät. von winken, ſo auch bei Pater Abraham, auch baier. (Sm. 4, 117), mhd. und ahd. mit ſchwacher Flexion.

Gewunſchen (wt.), Part. Prät. von wünſchen, auch baier. (Sm. 4, 118), ſo auch bei Pater Abraham, mhd. und ahd. mit ſchwacher Flexion.

Gewo(u)rſchel Gewo(u)rſtel n. (rhein.), Gewirr, von Haaren und Garn geſagt. Vgl. ahd. wërrisal, mhd. wërsal Uneinigkeit.

Gezäppel, Gezeppel, Gezäwwel n. (rhein. main.), Gedränge zabelnder Menſchen, Thiere, bſ. Kinder, Bettler ꝛc. „Buwe un Gezeppel.“ Lennig 78. „Do hot mer das Gebrumm von der Frah un das Gemaunz von dem klahne Gezäwwel de ganze Daak um ſich erum.“ Datterich 6. „Weil mer daham noch en ganze Stall voll von dem klane Gezeppel hawe.“ Firmenich 2, 77.

Gezau, Gezahn (Selters, Lorch), Webſtuhl, ſchleſ. Gezee, ähd. Gezau, Getzaw. Gw. 1, 529, mhd. gezouwe, ahd. gizawa, agſ. getave übh. Werkzeug, im Bergbau noch Gezäh, von goth. taujan, agſ. tavjan, ahd. zawên, mhd. zouwen bereiten; vgl. Sm. 4, 209 f.

Gezauks, Gezeugs n. (Naſtätten), Streit, bſ. Wortwechſel.

Gezech (rhein. main. unterpfälz.), geläufig, gewöhnlich; mhd. gezëch geordnet von zëchen, gezëchen.

Gibelgebig (rhein.), ſehr freigebig. Für unſer gäng und gäbe ſteht mhd. und ähd. gib und gaebe. In gibel liegt offenbar das alte gib.

Digitized by Google

Gibch s. Gipp.

Gicht (rhein. west.) nur sächlich, ahd. die, mhd. das und die giht, bezeichnet früher verschiedene Arten von Nervenleiden, die mit Zuckungen, Lähmung, Krämpfen verbunden sind. Die Kinderkrankheit, die im nördlichen Deutschland das Schäuerchen genannt wird, heißt im südlichen Deutschland die Gichter, Pl. von das Gicht.

Gichtig (Herborn), nd. Form für hochd. giftig; vgl. Schlucht Schluft, Neffe Niftel, jetzt Nichte.

Gichtplatte f. auf dem Hammerschmiedherde.

Gickel, Gückel, Geckel, Gockel, Guckel, Gickert m. (S. wt.), 1) Hahn; 2) Stolz, Zorn: es steigt ihm der Gickel, wie: es schwillt ihm der Kamm. Das Wort (franz. coq.), schweiz. Güggel, baier. Gogkel, Gögker, Güker, ähnd. Gückel, Guggel, Güggelchen, Göcker, ist nach dem Schreien des Hahnes gebildet.

Gickeln s. gackeln.

Gickert s. Gickel.

Gicks, in der (rhein.) Rda.: er weiß nicht Gicks oder Gacks, d. i. gar nichts. Sm. 2, 25 hat: gick und (oder) gack (so auch ähnd.); gicken und (oder) gacken. Das Wort gehört zum folgenden Gicksen.

Gicksen, gickzen (rhein.), abgestoßen und schwach, mit einem eigenthümlichen Laut husten, baier. gickezen, kackezen, gigken, gigkezen (Sm. 2, 25. 280. 281); mhd. gigzen, gichzen, gëkzen, ahd. giccazan wird übh. vom Hervorbringen unartikulierter Töne gebraucht; vgl. gacksen, und Geilers gigen unter garren.

Gieken, giekſen (S. wt.), 1) stechen; 2) stichelnde Reden führen. Davon Gieker, Giekſer, Froschgiekſer (schlechtes Messer). „Wie e Frosch, wammern giekt, so horrer do gezuckt.“ Lennig 57. Sm. 2, 25. 281 hat gigken, gicken, kicken.

Giere, Gieren s. Geren.

Gieren, am Seile, das zwischen zwei festen Punkten befestigt ist, hin und her fahren; daher Gierponte eine fliegende Brücke; holl. gierbrug von gieren lavieren, hin und her gehen.

Gieß, Gießblech (rhein. west.), Goß (Höchst), Gießkanne.

Giewchen s. gappchen.

Giewick (rhein.), Kiebitz, nd. mittelnd. kyvit, plattd. kiwitt, holl. kievit, ähnd. kibitz, kifitz, gyfitz, geybitz, gebytz, gybytz, gyuitt, gawbicz. (Diefenbach gloss. 606),

baier. Geibitz (Sm. 2, 13). Diese Namen, mit lat. gavia zusammengehörig, stimmen mit dem Rufe des Vogels. S. noch Piewitz, Ziewick.

Gift m. (rhein. wetterau.), hoher Grad des Zornes; (Schwalbach) scherzweise die Quaste an der Kappe; giftig, Giftmichel, alle diese Wörter auch baier. (Sm. 2, 18).

Gimbert (Herborn), Gömber (Marienberg), Huhn ohne Schwanz, Kluthuhn; vgl. Gumpel.

Ginggang m. (rhein.), schd. Gingsam gestreift gewebtes Baumwollenzeug, aus dem Japanischen, wo ginggang = verbleichend.

Gipp, Gippch f. (wt.), schd. Gipfel (Wipfel) eines Baumes. Hans Sachs hat Gipffe, Sm. 2, 59 Gipfling der oberste noch ganze Theil eines gefällten Baumes, der übrig bleibt, wenn der zu Bauholz u. dgl. dienende Stamm weggehauen ist.

Gippchen s. gappchen.

Gippel f, Spitze der einjährigen Weinranken; gippeln diese abschneiden, von Gipp gebildet.

Gispel Gischpel m. (rhein. Usingen), unbedachtsamer, gedankenloser Mensch, auch baier. und schweiz. (Sm. 2, 77. St. 1, 449), bei Pater Abraham „unbesonnener, alberner Gispel."

Gist, güst, göst, gest (west.), sva. das rhein. gell, schweiz. gust (St. 1, 502), bei Sch. 2. göste, geste.

Gitschen (Montabaur), 1) mit Wasser begießen, z. B. Tuch auf der Bleiche; 2) stark regnen. Daher Gitschstein, Gußstein der Küche, Gitschblech, Gießblech (s. Gieß). Sm. 2, 87 hat die Geutschen Lache. Die Wörter gehören zu gießen. Vgl. heiß Hitze, schießen Schütze.

Glaich f. (wt.), Glied einer Kette, baier. das Gelaich (Sm. 2, 421), ahd. das kileih, mhd. das geleich Gelenk, Fuge, Glied, gehört mit Hilich (s. d.) zusammen.

Glasber f. (Caub), große Gartenerdbeere (ananas tragaria).

Glast m. (Caub), Glanz, auch schd. bei Göthe: „Sprüht um dich des Feuers Glast"; mhd. glast, zu Glas gehörig.

Glat, Glet n., d. i. Geleit, heißt hier und da im A. Montabaur die Bienenkönigin, als Leiterin der Bienen.

Glatt steht (wie lauter, rein, sauber), vor andern Wörtern zur Verstärkung, auch baier. (Sm. 2, 95): Du bist e glatter Narr; das ist glatt gar nicks; „die meenzer Lehrer all seyn halters glatt verrickt." Lennig 31. Vgl. platt.

Digitized by Google

Glattig, glattg (Uſingen), Dialektform für glatt, ſ. S. 19, Nr. 136.

Glau, klau (S. weſt.), glatt, angenehm, gut, lauwarm, pfälz. klau wohl, z. B. das thut klau. Das Wort iſt wahrſcheinlich aus ge und lau gebildet, welches letztere den Begriff des warmen Waſchens enthält. Das nd. glau, mhd. glou, ahd. glou, glau, klau, goth. glaggv, altn. glögg, agſ. gleav, bed. geiſtvoll, ſcharfſichtig.

Glecke, Klecke f. (rhein. main. hier und da weſt.), das Gebreite der mittelſt Sichel oder Senſe niedergelegten, noch unaufgebundenen Garbe auf dem Acker, ſonſt auch Glede genannt; nach Weigand d. W. eig. Gelege von ähd. lecken, ahd. lecken, leggan legen. Glede ließe ſich als Gelegde faſſen.

Gleffe (vlt.), Lippe, Lefze., ahd. die lëfza, der lëfs, lëps, mhd. der lëfs. „Der Ritter hatte einen beſcheidenen Mund mit Gleffe, etlicher maßen dick.“ Lchr. §. 81. Dieſenbach Gloss. 314 hat ähd. gleff, gleffe, gleft, gliff.

Glehm, glähm, glühm, klehm (rhein. unterrhein.), weich, zart, geſchmeidig, glatt. Sm. 2, 92 hat unglamber ſteif, nicht geſchmeidig. Man darf vielleicht an ahd. limphan, gilimphan, mhd. limpfen, gelimpfen, altn. lempa paſſend, angemeſſen ſein denken, woher unſer Glimpf, mhd. gelimp.

Glehmſeln, klehmſeln (rhein. main.), 1) äußerſt langſam und dabei mit Ausſuchen des Beſten die Speiſen eſſen; 2) langſam und mit halbleiſer Stimme ſprechen. Davon Glehmſeler, glehmſelig, glehmſerlich, glehmſch; Glehmſchwätzer Schmeichler. Sm. 2, 92 hat gleim nahe, genau, knapp, enge, gedrängt, dicht; gleimezen ängſtlich und mit Mühe Athem holen, ſtöhnen, ſchluchzen, weinen und möchte gleim auflöſen in ge-leim und es auf ein verlornes Ablautverbum beziehen. Gleimezen und glehmſeln gehören gewiß zuſammen.

Gleiche, gleichen Adj., das Gleichene Subſt. ſteht rhein. durchgängig für eben, das Ebene, von einer Fläche ohne merkliche Erhebung und Vertiefung: der Weg iſt gleiche, ein gleichener Weg; der Tiſch ſteht gleiche; wir ſind jetzt (von dem Berg oder aus dem Thal) auf dem Gleichenen. Gleichen iſt auch Name von Gemarkungstheilen.

Gleitſchen, glitſchen (Wallmerod, Selters), klettern, zu gleiten gehörig.

Glene (vlt.), mhd. glavîn, glävîn, glevîn, gleven, glên Lanze, Reiter, der eine Lanze trägt; Ritter mit ſeinen Lanzenknechten, oft in der Lchr.

Digitized by Google

Glennern (Diez), gleiten auf dem Eise, so schon bei Stieler.

Glet s. glat.

Gleunig s. glühnig.

Glichter, Glichters (rhein.), meist mit mein, dein, sein verbunden im Sinne von meines, d., s. Gleichen, bei P. Abraham in hochd. Form Glifter (Sm. 2, 446).

Glicker, s. Glücker.

Glickschen s. Glückschen.

Gliftchen s. Klift.

Glitsch f. (Braubach), Schmick an einer Peitsche.

Glitschen, Nebenform von gleiten, auch schd.; davon glitschig, glitscherich, schles. glitschkich, glitschkrig schlüpfrig; Glitschuh sonst Schlittschuh (Caub).

Glocken (vlt.). „Auch trugen die Männer Hoicken (s. d.), die waren allum rund und gantz. Das hieße man Glocken." Lehr. §. 46.

Glockenblume heißt an manchen Orten die Akelei.

Glockenschall (vlt.), Umfang der Gerichtsbarkeit, oft in einem Kirburger Weisthum von 1534 und in einem spätern Grenzhäuser. „Zom ersten wisen si minem heren dem apte gebot und verbot in und boussen der kirchen, in dem klockenschall Kirbergk. Daß sie alles feld, gehöltz vnd andere liegende güther vnter dem glockenschall Gräntzhausen gelegen zu lehen haben." Gw. 1, 641 f. 3, 745. Vgl. Gr. 840.

Glôg, Klôg, Glô, Gloft n., sva. Flenneſſen (s. d.), früher allgemein das Gelage, ähd. Geloh, Geloch, Gloch, Glag s. meine Gramm. d. 15—17. Jh. 2, §. 178.

Glowe s. Kloben.

Gluck f. (rhein.), Bruthenne, von ihrem Tone so genannt, bei Wicel im 16. Jh. Glockhenne, bei Stieler Gluck, Gluckhenne; gluckſen, gluckzen, (lat. glocire), 1) das Gluck der Bruthenne hören lassen; 2) von einem Theil des Körpers, wenn er klopft, z. B. Finger, bs. von eiternden, in der Heilung begriffenen Wunden. — Gluck heißt beim Volk auch das Sternbild Plejaden.

Glücker, Glicker, Klücker, Klickerm. 1) Schnellkügelchen, Schusser, baier. (Sm. 2, 352), schweiz. (St. 1, 456) Klucker, Glugger, holl. klikker, knikker, in einem Vokab. v. 1429 klucker Kugel, gluckern mit Kugeln spielen; vgl. ahd. clucli, glucli Kügelchen; 2) andere runde Körper, z. B. die Samenkapseln an Kartoffeln, Hode.

Digitized by Google

Glückschen, Glickschen (weſt.), kleine Bohne, deren Geſtalt ſich der Kugelgeſtalt (Glücker) nähert.

Glühheiß hört man ziemlich oft für das ſchd. glühendheiß. Vgl. freßlieb.

Glühnig (rhein.), gleunig (weſt.), glühend, ſtatt glühendig, wie ſiebig, raſig, verthunig. S. meine Gramm. d. 15—17. Jh. 2, §. 68.

Glunde ſ. Klunte.

Gnährlich (Montabaur), ſparſam, häuslich. Sm. 2, 97 hat gnären, kneren Noth leiden und vgl. ſchwäb. närig (karg), engl. narrow (eng, eingeſchränkt). Ziemann hat mhd. nerlîch ſich rechtlich nährend; knapp, wie ſchwäb. närig. Daraus läßt ſich gnären, gnährlich erklären.

Gnappen ſ. knappen.

Gneisbeutel m. (Weilburg), ſchmutziger Geizhals, für Gneiſtbeutel, ſ. Gneiſter, Knauſtbeutel.

Gneiſt m. (Idſtein), ſilberfarbiges Fingerkraut (potentilla argentea).

Gneiſt, Gnauſt, Gnaſt, Gnoſt, minder richtig Kn—, m. (rhein.), ſieg. die Gniſte feſt auf der Kopfhaut ſitzender (Grind oder) Hautſchmutz; Schmutz auf Kleidern, bſ. von Rotz und Fett, 1482 gnîst, bei Stieler Gneis.

Gneiſter m. (weſt.), 1) ſva. Gneiſt; 2) ſg. ſchmutziger Geizhals.

Gocheln (Schwalbach), mit dem Stocke reizen.

Gockel ſ. Gickel

Gohker f. heißt in Wiesbaden der dürre Tannzapfen, der ſonſt Ackel (ſ. d.) heißt. In Baiern iſt der Gogkel die Knoſpe, das Auge an Pflanzen (Sm. 2, 26), ſ. Guckel.

Gohl (Naſſau), bitterſchmeckend, bei Sch. gol, zu Galle gehörig.

Gohn ſ. Jahn.

Goie, Schawwesgoie f. (rhein.), ſchmutzige Weibsperſon, jüdiſchdeutſch.

Gôkes, Geld, jüdiſchdeutſch. „Daß ganz Eirobia (Europa) zu dar Geſchicht (Gutenbergsdenkmal) hett Gôkes beigebraa.“ Lennig 9.

Goldkraut heißt in Caub das Schellkraut (chelidonium).

Goldſchmik, Goldſchmitt m. (wt.), Goldlaufkäfer.

Goldwibel m., Goldkäfer (scarabaeus auratus).

Goldwurz (Caub), heißt das große Schellkraut (chelidonium majus).

Goll ſ. Got.

Digitized by Google

Gölles, Gülles m. (S.), 1) Pfeifenkopf mit einem gebogenen Halse; 2) jeder Pfeifenkopf.

Gollmer, Gollemer, Golemmer m. (rhein.), Goldammer, schon bei Stieler Gollmer.

Golo, Gollo m., Schimpfbenennung eines falschen (Salz), steifen und dummen (Idstein, Limburg) Menschen. Sollte für die 1. Bed. der falsche Golo aus der sehr verbreiteten Geschichte der Genoveva in die Volkssprache eingedrungen sein? Viele Eigennamen sind allmählich Schimpfnamen geworden.

Gömber s. Gimbert, Gumpel.

Gompelweib Zwischenträgerin, s. Gumpel.

Gommer f. Gurke, s. Kummer.

Gonkel f. (Schwalbach), Schaukel, wol nur Dialektform für Gaukel.

Gonn s. Gunn.

Göntert s. Güntert.

Gorksen, gorgsen (rhein. wt.), gurren, gurgeln in den Eingeweiden, auch hier und da vom Girren der Tauben gesagt, bei Sch. 2. görzen, schles. gurgsen, baier. gurren, gurrezen (Sm. 2, 63), schweiz. gorgeln, gorgsen (St. 1, 465), ähd. gargazen, gaergitzen, garzen, görzen (Diefenbach Gloss. 257), mittellat. gargarizare, franz. gargariser. Schon mhd. heißt es: cz gurgelt in dem bûche. Es haben sich mhd. gurren den Laut Gurr hervorbringen und Gurgel, mhd. gurgel gemischt.

Göst s. gist.

Goß s. Gieß.

Got, Göt, Götche, Gät, Gätche, Get, Getche, (auch Goth ꝛc.), Goll f., aus der Taufe Hebende und Gehobene, bei Katholiken auch der weibliche Firmling und die dabei betheiligte Got, in verschiedenen Formen durch ganz Deutschland gebräuchlich. Ahd. der goto? die gotâ, mhd. der und die gote, göte, gotte, götte, ähnd. gotte, gotti, gjott, göt (Diefenbach Gloss. 417), nach Weigand d. W. wol von Gott, also geistliche Mutter, da sie den Täufling, den Firmling Gott darbringt.

Göttern (S.), vom Obste, wenn es beim Schütteln so häufig fällt, als regnete es gleichsam herab; vgl. tratteln, trotteln.

Gott, Gotts steht häufig verstärkend, gleichsam betheuernd vor andern Wörtern: gottsainzig gottseben, (s. eben Gottes), gottsjämmerlich, gottserbärmlich, gottsöberst, gottsträflich; vgl. noch Kotzekeit,

Digitized by Google

Gutzekeit, muttergottsseligallein. „Ich hob mer dobei an so eme schwernothse Lattnogel mei gottsöwwerschte Hose verrisse.“ Streff 47. „Do draus hot der Schuhmacher Bengler mein Datterich un schmeißt en ganz gottsträflich. Datterich 73. Rhein. sagt man auch: Er thut sein Gottsbestes (d. i. was er nur kann), um das zu erlangen

Gottersprech wird (rhein.) im Sinne von gleichsam, nämlich oft eingeschoben „Un enausgucke, als gottersprech: Seht ihr, was ich do zur Verscheenerung der Stadt beigetrage habe.“ Hampes 54. St. 1, 467 hat gottmerkith (von quithan sagen), gottmersprich, gottversprich. In einem alten Kirchenlied steht: Jesus sah über sich (empor), „sampt Gott ich sprich, Als hett er wöllen sagen.“ Vgl. sich her, sprach her.

Gotteslämmchen (Caub), Gottesthierchen (Montabaur, Selters), Sonnenkäfer (coccinella punctata), sonst Herrgottsthierchen (s. d.).

Gotteslied (Caub, west.), geistliches Lied.

Gottfried, alter, heißt hier und da ein alter Rock.

Gotzen (Idstein, Höchst), auf eine feinere, etwas heimliche Art betteln, vielleicht zu gutzen (gucken), gehörig; oder sollte es gottzen, gottsen sein, weil die Bettler um Gottes willen betteln und dann oft Gott sehns (Gott segne es) sagen?

Gowasch s. Ganversch.

Grabchen, grappchen, grabschen, grappschen (wt.), 1) geschwind auffangen, bs. Gegenstände im Niederfallen (vgl. das Kinderspiel Grabchsteinchens); 2) hastig zugreifen, auch wucherisch zusammenscharren. In die Grabch, Grabsch, sieg. Grappel werfen d. i. Andern zum Auffangen. Das nd. Wort ist mit nd. grapsen, ähnd. grappen, grabben (zugreifend fassen), holl. grabbeln (zusammenraffen), engl. grasp (haschen), schwed. grabba (mit der ganzen Hand zugreifen), eines Stammes und gehört zum nd. rappen, hochd. raffen (also gerappen).

Grabeln s. krabeln.

Graben nennt man das erste Umgraben des Weinbergs; vgl. lauter und rühren.

Grackel f. (rhein. Idstein), 1) sperriges Holz, bs. Astgabel; daher 2) der Hintere. Davon grackelig, grackig, grackeln. W. hat schles. Gragel, Grägel 1) dürrer Zweig, namentlich ein gabelförmiger; 2) die gespreizten Beine; grageln, grägeln breitbeinig, übh. ungeschickt und schwerfällig gehen; schweiz. grageln die Beine spreizen, Gragle alter, krummer, großer Rebenschoß (St. 1, 469).

Digitized by Google

Grabkopf m., eine Masse anderes Gestein, das den Schiefer senkrecht, Zwerchkopf, das ihn horizontal, Schick, das ihn schief durchzieht.

Graf steht rhein. in der Rda.: „Geh zum, beschwer dich, verklag mich beim Graf Teufel."

Graf, Greif, Gräft, Kreift m. (west.), Mistgabel, bei Klein und Weber aus dem Duderstadtischen Gräpen, ndf. Greben, westphäl. Greipe, schwäb. Greif, wol von greifen gebildet. In Höhr A. Montabaur soll die Form Grähft, Krähft lauten, was an kriegen, kriehen (greifen) sich anschließt.

Grahfuß s. Krahfuß.

Gräfal s. Geräth.

Graij, Graig, vergraijen, vergraigen, was Grackel, vergrackeln.

Gramaschee, Grameschee, Gramerschee, (west.), schon mhd. gramerzî, das franz. grand merci (großen Dank), oft mit dem Zusatz: Das ist anderthalb Dank.

Grammanze s. Krammanze.

Grammel s. Krammel.

Grammeln (rhein.), wird zunächst von kleinen Kindern in der Wiege gesagt, wenn sie unruhig werden, aber noch nicht schreien; 2) von größeren Personen, wenn sie eine Unzufriedenheit noch nicht recht hörbar wollen werden lassen; 3) übh. beständig klagen, grämlich sein. Grammler, grammelig, Gegrammel. Sm. 2, 109 hat in letzterem, aber etwas stärkeren Sinne gramen, grameln, gramezen. Diese Wörter gehören mit Gram und Grimm zusammen.

Granchen (Herborn), stöhnen, krächzen, bei St. 1, 471 grannen, gränneln verdrießlich klagen und ächzen. Klein hat aus dem Elsaß grahnen seufzen, leise weinen, stöhnen. Ahd. granjan, mhd. grinnen, grannen weinen, ähnd. grannen (sehr gebräuchlich), gehört zu greinen (s. d.).

Grangeln s. krangeln.

Grapp, Grappe s. Krapp, Krappe.

Grasblume f. (rhein. wt), Gartennelke (dianthus caryophyllus).

Grasen heißt das Hinziehen der Anker eines Floßes auf dem Grunde.

Grashitschel f. (Braubach), Grasmücke.

Grasmisch f. (Selters), Grasmücke; vgl. Misch, Musch.

Digitized by Google

Grasräff, Grasreff m. (S.), der hölzerne Stiel an einer Sense, sonst Grasser und Sensenwurf genannt, s. Reff.

Graß, gräſſern s. kraß.

Gratel, Graal f. (S.), 1) sva. Grackel 1 und 2; 2) (fig.) Stolz. Vgl. baier. (Sm. 2, 124. 125) Gritt Grittel die Gabel, welche die beiden Schenkel am Rumpfe bilden. S. noch das folgende Wort.

Grateln, graiteln (S.), die Beine beim Gehen weit auseinander ſetzen, baier. graten weite Schritte machen, graiteln die Beine auseinander ſperren, ſchwerfällig gehen; vgl. goth. grids, ahd. critmâli, gritmâli Schritt, ahd. begritan, pigrëtan dazu ſchreiten, anfangen, mhd. griten ſchreiten, woher griteliche mit ausgeſpreizten Beinen.

Gräth, Grathſal s. Geräth.

Grätſchen, 1) sva. grateln, auch baier. (Sm. 2, 125), ſchleſ. gratſchen; 2) ſchreien (s. kratſchen); 3) eine Rede oder Sache vorwerfend und zum Ärger oft wiederholen. W. hat grätig verdrießlich, unwillig, ſchwäb. grätig, grätiſch, oberlauſitz. grätſch und vgl. goth. gredags hungerig, ahd. grâtac, agſ. graedig, altn. grâdugr gierig. Aus dieſen Wörtern läßt ſich die 3. Bd. von grätſchen erklären; in der 1. Bd. gehört das Wort zu grateln. Auch Göthe (Egmont 4) ſagt: „Sie ſtanden mit ausgegrätſchten Beinen da.“

Gratulieren wird in Montabaur meiſt mit dem Akkuſativ verbunden: Ich gratuliere dich; dann auch: Er hat mir ein Buch gratuliert.

Graueln, graulen, gräulen (rhein. weſt.), grauen, baier. gräueln, gräuweln, (Sm. 2, 97), ahd. grûên, mhd. grûwen, griulen, grûweln; im 16 — 17. Jh. iſt graueln, grauelen ſehr gebräuchlich. „Daht (daß) mers doch e biſſel vor em graule thät.“ Firmenich 2, 89. Graulen wird unperſönlich gebraucht, gräulen perſönlich, aber mehr im Sinne von meinend befürchten, z. B. ich gräule, daß es Regen gibt (Wallmerod).

Grauſam ſteht oft vor andern Wörtern zur Verſtärkung. „Ar hot en grauſam gure Kopp. Lennig 27. Mehrere Beiſpiele aus früherer Zeit ſ. in meiner Gramm. d. 15 — 17. Jh. 2, §. 282.

Gravamen machen, auffallende, bſ. hochmüthige Gebärden machen, den Vornehmen ſpielen, lat. gravamen (Wichtigkeit).

Gravitten machen (Idſtein, Wehen, Königſtein), was Gravamen machen, franz. gravité, lat. gravitas, (Wichtigkeit).

Digitized by Google

Gräwer (Selters), in der Bd ſva. Bohrnawel (ſ. d.), bei Stieler Grauer nauseator (der Übelkeit empfindet, ſich erbrechen will), zu grauen (ſ. graueln) gehörig.

Gräzen, grätzen (Lorch, Caub, Kiedrich), moderig riechen und ſchmecken, z. B. der Wein, das Sauerkraut gr. Iſt an Krätze zu denken und ſomit Kräzen zu ſchreiben?

Grebel, Grebelchen iſt in Caub ein Häckelchen mit zwei Zinken zum Bearbeiten des Gartens; baier. der Grebel, Grübel ein Werkzeug, Rüben auszugraben (Sm. 2, 98), ahd. crepil, crebil, mhd. grebel übh. Werkzeug zum Aufgraben. Davon grebeln fig. ein kleines, kleinliches Geſchäft vornehmen.

Greh, Grehſal ſ. Geräth.

Greif, Greift ſ. Graf.

Greinen, 1) weinen, bſ. von Kindern geſagt, ahd. krînan, mhd grînen, in heutigen Schriften ſelten, in der Volksſprache durch ganz Deutſchland verbreitet; 2) zanken (iſt heute ſelten); Greiner, der gegen Alles ſeine Unzufriedenheit durch Zanken an den Tag legt (Goarshauſen); Greinbeiß (Herborn), weinerlich zänkiſcher Menſch; Greinarſch, Greinſack Menſch, der gerne weint und gerne zankt; Greinche und Greinels, eine weibliche Perſon, die gerne weint, dann auch von Kindern weiblichen und männlichen Geſchlechts gebraucht (rhein.). Von Eberhard dem Greiner (Rauſchebart), Herzog von Württemberg († 1393) ſagt Aventinus († 1534): „Er zanckt vnd hadert, darumb nennen ſie ihn den Greiner... daß er mit jn zancket, greint, kriegt, hadert.“

Grell (rhein.), 1) heftig, aufbrauſend; 2) von lebhafter Farbe gebraucht, in beiden Bd. auch ſchd.; mhd. grël, rauh, zornig; grëllen rauh ſein, einen rauhen Ton von ſich geben, vor Zorn ſchreien; agſ. grëllan zum Streit herausfordern. Viehoff hat der Grell, grellig, grellen.

Grelle (vlt.), wahrſcheinlich Augenbraue. „Der Ritter hatte ein groß Haupt mit einer Strauben, eine weite braune Grelle, ein weit breit Antlitz mit bauſenden Backen.“ Lchr. §. 81.

Griebe, Greibe, Kriewe, Kreiwe f., 1) das feſte Zurückgebliebene des ausgebrannten oder ausgelaſſenen Fettſtückchens; 2) Schorf auf einem Hautausſchlag, in ſämmtlichen deutſchen Mundarten vorhanden, ahd. der griebo, griubo, criupo, mhd. der griebe, von ahd. roupan, giroupan, giraupjan röſten.

Digitized by Google

Grießweizen m. 1) Weizen, welcher bei dem Wurfeln noch in den abgedroſchenen Ährenſtücken ſtecken bleibt, abgekehrt, nochmals gedroſchen und geputzt wird; 2) abgefallene Stücke von gedroſchenen Weizenähren. Ahd. grioz, mhd. griez, agſ. gröot, altſ. griot, gröot iſt eigentlich der grobe Kieſel und Uferſand; das Wort gieng dann ſpäter in unſer Grieß und Grütze über.

Griewes n. (weſt.), eig. Geriebenes, bſ. ein aus geriebenen Kartoffeln bereiteter Brei.

Griffel m. (Braubach), eiſernes Geräthe mit mehreren Haken, um damit Gegenſtände, die in einen Brunnen gefallen ſind, herauf zu holen (ſonſt auch Wolf genannt), von greifen.

Grind m. 1) wie hochd.; 2) (ſelten) Kopf: einem eins auf den Grind geben, ſo auch baier. (Sm. 2, 114), und ſchon ſpäter mhd. und ähd. Der ſpitze Grind, der Erbgrind iſt weit verbreitete Bezeichnung der Krätze.

Grindel, Grinnel n. (rhein.), Hauptbalken am Hinterpflug, deſſen Ende auf dem Vorderpfluge ruht, in andern Gegenden Grendel, Grengel, Gringel genannt, mhd. grendel, grindel, grenden, ahd. grintil in weiterer Bd., ein langes Stück Holz zu verſchiedenen Zwecken dienend.

Grindmagen m. (rhein.), wilder Mohn, Feldmohn (papaver rhocas), weil ſein Saft auf der Haut einen ſchwachen Grind erzeugt.

Grinſchel, Grinſel f. (Braubach, Königſtein), Stachelbeere (ribes grossularia), ſonſt auch Gruſchel, Druſchel genannt.

Grinſeln, grinzeln (Idſtein, Wehen, rhein.), groinzeln (Königſtein), ſchmeicheln, bſ. mit halb weinerlichen Tönen, zu greinen, grinſen gehörig.

Grippen, grippchen, grippſchen (rhein.), ſtehlen, franz. gripper, ſchwed. gripa, ahd. cripphan, cripfen, mhd. gripfen, kripfen raſch greifen, rauben, alle von greifen.

Grips, Griebs, Gröbs, minder gut Kr—, m., zuweilen f. 1) Kerngehäuſe des Kernobſtes; 2) Kehlkopf: einen am Gr. nehmen. „Als Adam den Apfel aß, blieb ihm der Gr. (auch Grotze) im Hals ſtecken", ſagt der Volkswitz; 3) alles zurückgebliebene Geringe vom Obſt; 4) daher auch ſva. Knippes. Das Wort iſt in vielen deutſchen Mundarten gebräuchlich, im mittelrhein. Vokab. von 1469 grubß und gribß, im Vokab. von 1482 grubß und grobiß, bei Alberus (1540) griebes, alle in der 1. Bd., die 2. iſt eine übertragene. S. Weigand d. W.

Digitized by Google

Griſſel, Grieſel, Gräuſel m. (rhein. wt.), ſieg. Griſſel, Schauder, Ekel, Abſcheu; griſſeln, grieſeln, gruſeln, grünſeln ſchaudern, baier. Gruſel, gruſeln (Sm. 2, 122). Die Wörter mit langem Vokal gehören zunächſt zu grauſen, die mit kurzem zum nd. gris, grislik abſcheulich; vgl. agſ. grislîc, engl. grisly ſchauderhaft. Im Laufe der Zeit und geographiſch ſcheinen ſich beide Wörter gemiſcht zu haben.

Grißegrau (rhein., unterrhein.), ſehr grau, baier. kißgrau (Sm. 2, 98); bei St. 1, 482 iſt Grieß, Grießel ein Grauſchimmel; grißlet graulich, mit Grau untermiſcht. Vgl. katzegrau.

Grölen (unterrhein.), vor Vergnügen ſchreien.

Grolle ſ. Krolle.

Gromig, Grommig ſ. Grummet.

Groppe, ungut Kroppe m. (rhein. wt.), eiſerner Kochtopf, ähnd. gropp, groppen, nd. Grapen; ahd. griupo Röſtpfanne von giroupan, ſ. Griebe.

Groß werden (Idſtein, Montabaur, hier und da rhein.), Got oder Pate werden.

Großhans m., 1) Prahlhans; 2) Freſſer, bei dem die Augen größer ſind, als der Magen.

Grat ſ. Krat.

Grotz, Grotze, Krotz, Krotze m. (S. wt.), 1) ſva. Grips in allen ſeinen Bd.; 2) der Blätterbüſchel bei rübenartigen Gewächſen, auch das Herzchen im Salat. Sm. 2, 126 hat Grotzen, Großen, Grözling, Größling, Größing Sproße, bſ. Wipfelſproſſe vom Nadelholz (ſo auch ſchweiz.); Herzchen im Salat, Kohl u. dgl.; jeder Zweig von immergrünen Gewächſen, und vgl. groß und Grieß (ſ. oben Grießweizen); Weigand d. W. denkt auch an Wurzelverwandtſchaft mit Grieß. St. 1, 483 hat Grotz und Grotzen und rechnet (gewagt) das Wort zu Grat (Bergſpitze). Es geht mir krotzig d. i. ſchlecht, kümmerlich (Uſingen, rhein.).

Grumbeer, Grumbir f., entſtellt aus Grundbirne, Name der Kartoffel an vielen Orten, bſ. am Rhein.

Grummeln (Wallmerod), für ſich ſprechen, in den Bart ſprechen, bei Sch. grommeln, gehört zum folgenden Wort.

Grummen (Idſtein, Uſingen, rhein.), grummſen, 1) dumpfen Laut von ſich geben, bſ. von Rindvieh und Hunden gebraucht; 2) ſeinen Unwillen durch ſolche Laute ausdrücken, ſchweiz. in dieſer Bd. grumſen, gramauſen. Ähnd.

Digitized by Google

grumen wird vom Murmeln, zürnenden Knurren, auch vom Donnern der Kanonen gebraucht. Nd. Grummel, Grommel das dumpfe Rollen des Gewitters in der Ferne; grummeln, grümmeln donnern aus der Ferne. Vgl. dazu ruſſ. und poln. grom, böhm. krom Donner, Getöſe: franz. grommeler dumpftönig murmeln, ſchelten, engl. grumble, holl. grommen murren.

Grummet n. (rhein.), Grummig, Grommig, Gromig m. (nordweſt.), Grummigt m. (Marienberg), zweites Heu, entſtellt aus Grünmad, bei Stieler Gromat, Grummet, ähnd. auch grünemat, grummath, grumait m., mhd. gruonmât, gruomât n.

Grün (rhein.), 1) unreif, noch im Wachſen begriffen; 2) (fig.) vorlaut.

Grund ſteht öfters, bſ. unterrhein. übh. für Wieſenthal.

Grundeis in der (weſt. rhein.) Rda.: „Dem geht der Arſch mit Grundeis," d. i. der iſt in großer Angſt und Verlegenheit.

Grundel, Grunnel (rhein.), 1) Gründling (Fiſch); 2) junger, kleiner Soldat (Rekrut).

Grunderdboddem, Grundardsborrem (wt.), verſtärkter Ausdruck (ſ. Erdboddem), bſ. in der Rda.: „Das Donnerwetter ſoll dich in Gr. verſchlagen."

Grünes, Grüns n. (rhein.), was von grünen Küchengewächſen zur Würze in die Suppe gethan wird, auch baier. (Sm. 2, 113).

Grünotter, Name der grünen Eidechſe; vgl. Schießeltes.

Grunzig (rhein.), eig. nach dem Grunde ſchmeckend, bſ. vom Meerrettig gebraucht, alſo eig. grundſig.

Gruppert, Gruppichel, Gruppatz, Gruppſack ſ. Kroppſack.

Gruſchel, Kruſchel, Gruſpel f., Stachelbeere, hier und da gebräuchlich, aus dem lat. ribes grossularia, ribes uva crispa; vgl. Druſchel.

Gruſeln ſ. griſſeln.

Guckel, meiſt pl. Gukele, Guckelchen (rhein. weſt.), Auge, vorzüglich in der Kinderſprache, von gucken.

Guckel f. Guckes m. (Königſtein), Perſon, welche zu kleine, unverhältnißmäßige oder ſchielende Augen hat; welche von unten herauf, diebiſch ſieht; vgl. Schmaguckes.

Guckſen, guckzen (weſt.), das ſchd. gucken; ähnd. kucken, guggen, baier. gugken, gugkezen, gukßen

(Sm. 2, 27), nd. kieken, mhd. ahd. nicht vorhanden, zuerst bei Geiler von Kaisersberg († 1510).

Guckuk ist die rhein. Aussprache, in andern Gegenden Kuckuk, Kukuk. In der Rda. „Geh zum Guckuk!“ steht der Guckuk als altheidnischer Zaubervogel oder hat wenigstens teuflischen Anstrich. In der besonders in Niedersachsen gebräuchlichen Rda.: „der Guckuk und sein Küster“ ist unter Küster der Wiedehopf verstanden, weil er im Frühling mit dem Guckuk kommt und wieder weggeht. Das Rufen des Kuckuks heißt ähd. gucken, guchzen, s. Gauch.

Guckuf (Marienberg), Guckufsblume Guckuk (cuculus), Guckuksblume (cardamine pratensis und anemone); in Idstein ist Guckuksblume die Färbeginster (genista tinctoria).

Gülles s. Gölles.

Gumme (rhein.), Dialektform für Gaumen, Gaume, ähd. Gum, Gume, Gom, Guome, Guomen, mhd. guome, goume, ahd. guomo, goumo.

Gummolô, Gummelô (west.), Dialektform für guck einmal da; vgl. hamollode.

Gumpel, Gompel, 1) sva. Gammel; 2) Huhn ohne Schwanz, s. g. Schottert, Gömber.

Gumpeln (Schwalbach), langsam auf der Straße fahren, s. Gammel.

Gung, ein west. ziemlich verbreitetes Prät. von gehen, ähd. öfter er gung, sie gungen.

Gunkes m., ein Mensch, der pfiffig sein will, aber dumm ist. In Philander von Sittewald (Straßburg 1677. S. 469) steht: „Ihr müßt wahrlich auff Erden ein nötlier Kaung und lächerlicher Fisigunckus gewest seyn, weil ihr die schnacken und grillen auch biß hieher behalten.“ Vgl. Sparregickes.

Gunn, Gonn, in der (rhein. unterrhein.) Rda.: einem die G. anthun, d. i. ihm zuerst freundlich (mit Gunst, mhd. guns, gunst, günde) begegnen, ihn anreden, von gönnen, ahd. gunnan, mhd. gunnen, günnen.

Gunschen (Caub), sich auf und mit dem Stuhle hin und her bewegen.

Güntert, Göntert m. (S), 1) ein ungewöhnlich breiter und dabei bisweilen kurzer Sack; 2) (auch Limburg, Wehen, Usingen, Königstein), Saumagen, gefüllt und ungefüllt, dicke runde Wurst; 3) der dicke s. g. Freßbauch eines Kindes, bei Alberus (1540) Ghünter, gunter, nach einer brieflichen Mittheilung Schmellers an Weigand vielleicht

Digitized by Google

vom Stoffe des Füllſels benannt, polabiſch guntro, ſlaw. jatra, altſlaw. jetra Leber.

Gurten (Hillſcheid A. Montabaur), ſchlagen, wol zunächſt auf den Gurt ſchlagen?

Guſch, ſelten Goſch f. (rhein.), Maul, zunächſt von Hunden, dann verächtlich auch von Menſchen, nd. goske, wahrſcheinlich von franz. gosier, altfranz. gusier (Gurgel, Schlund), mittellat. gossum (Kropf), ital. gozzo (Kropf, Schlund); guſchen ſchweigen. — In Schwalbach iſt Guſch Schaum, ſchd. Giſcht, mhd. die gis, gist, gës von gäſchen, giſchen.

Güſt ſ. giſt.

Guſte, Guſto, Kuſto m. (rhein.), Geſchmack, bſ. Luſt an etwas Gutem. Sm. 2, 79 möchte das Wort für das dem lat. gustus zulieb entſtellte alte Kuſt (von koſten) halten, wofür die harte am Rhein gehörte Ausſprache Kuſto ſpricht.

Gut Geld heißt im nordweſtl. Theil des Landes das nach Gulden berechnete Geld im Gegenſatz zu dem preuß. Thalergeld. Vgl. Belag.

Gutlicht (rhein.), Unſchlittlicht, wetterau. Gulicht,

Gut machen, in verſchiedenen Rda.: Ein Poſtillon macht ¼ Stunde ꝛc. gut, wenn er ¼ Stunde vor der beſtimmten Zeit ankommt oder die verſäumte einbringt (ſ. einfahren); ein Soldat macht den Tag 1 Kreuzer gut, wenn er von ſeiner Löhnung täglich 1 Kreuzer zurückläßt zur Bezahlung der erhaltenen Kleidung.

Gutche, Verkleinerungsform von gut, bei Kindern gebräuchlich. S. S. 28, Nr. 205. „Ach der Vadda is gar gutche.“ Datterich 61.

Guts n, Zuckerbäckerwaare, bei Kindern gebräuchlich.

H.

Ha f. (rhein.), Dialektform für Haue, ahd. houva, mhd. houve.

Ha (rhein.), mit halbhörbarem n, in andern Gegenden hain, han, hä, unterrhein. faſt häng, iſt ein Fragewort, welches auf ein Wort folgt, das man nicht recht verſtanden hat.

Halegans ſ. Halgans.

Haar, Hôr in der Zſſ. Haarank aufgekämmtes, aufgeſtecktes Haar von der Anke (ſ. d.) her; Haarbeutel kleiner Rauſch; Haareul verworrenes Haar bei Weibsperſonen; Haarunk kleines Waſſerinſekt.

Digitized by Google

Haaren, haarſen ſ. herſen.

Haarer Pl., Krautköpfe (Herborn), in Heidesheim Haapter, Haaper d. i. Häupter.

Haaſpel f. (Selters, Montabaur), Amſel; ähd. Amſſele, Amſſel, Ampſel, Hamſel, mhd. amsel, ahd. amisala; vgl. Oſpel.

Habch m. (S. wt.), 1) Habicht; 2) (fg.) ein begieriger Menſch, der alles ſchnell an ſich reißt, ahd. hapuh, habich, mhd. habech, habich, habicht,

Habel f. (Caub), Schwätzerin, die vom Hundertſten ins Tauſendſte kommt, vielleicht urſpr. ein Eigenname.

Habemus m. (rhein., pfälz.), Rauſch, eig. (lat. habemus) wir haben; ähnlich heißt es: der hot, hat, der iſt betrunken.

Haben biegt folgendermaßen: Inf., 1. Sg. und 1. und 3. Pl. Präſ. han, hon, hun (mit kurzem Vokal und deutlich geſprochenem n: hann, honn, hunn, oder mit langem Vokal und halbhörbarem durch die Naſe geſprochenem n), du hoſt, er hot, ihr het, hot und hat (meiſt mit kurzem Vokal), Partic. Prät. gehat (mit kurzem Vokal).

Haben (Idſtein, Uſingen) halten, z. B. hab e mol de Gaul, vgl. heben.

Haber (ahd. habaro, mhd. habere m.), iſt im ſüdl. Theil m., im nördl. f.

Habitche (Montabaur, Selters), Hobitche (Uſingen), Hubitche (Idſtein) n., Hab und Gut, aber nicht viel; vgl. Eckelebaſch, Hackelpackel. Sm. 2, 221 hat in gleicher Bd. Hoppche, Hoppehe, Hoppetihe, kann aber die Worte nicht erklären. Aus der Oberlauſitz hat A. Habchen und Babchen. In Heimborn A. Hachenburg kommt die Hubitche als Gemarkungstheil (Wieſe) vor.

Hach m. (S.), ein ſehr begieriges und gefräßiges Geſchöpf (Menſch oder Thier); davon hachig. Sm. 2, 143 hat das Wort auch als ein verachtendes Appellativ, wie ſonſt Kerl ſteht, und denkt an Zuſammenziehung aus Habich oder an Entſtellung des ehemaligen Mannsnamens Hâche. Auch H. Sachs hat: „du junger Hach gib her dein Gut.“ In den Hofmannswaldauiſchen Gedichten (Lpzg. 1697 f. 4, 307) ſtehen die Schimpfnamen: „rothbarth und hache.“ S. Hügel.

Hachel f. (unterrhein.), Spitze am Getreide, ſchd. Achel.

Hack, Hacke in den Rda.: (weſt.) auf Einer Hack ſein, auf eine Hack herauskommen d. i. übereinſtimmen; (rhein. wt.), der Hack einen Stiel finden, geben, d. i. Gewißheit

Digitized by Google

in etwas erlangen. „Awa (aber) ich geb dere Hacken Stiel.“ Liebe mit Hindernissen. Darmstadt 1859. S. 9.

Hackel s. Ackel.

Hackeln, hockeln (S. wt.), auf der Schulter, auf dem Rücken tragen, von Hocke, Hucke, einer Nebenform von Höcker.

Hackelpackel m. (rhein.), 1) die ganze Habe, die aber nicht sehr bedeutend ist, die aufgepackt und gehackelt werden kann; vgl. Eckelebasch, Hubitche; 2) Lumpenpack von Menschen.

Hackeschер (rhein), Hackerle hohenlohisch (württemberg.) Pl., heißen in der Kindersprache die Zähne eines Kindes.

Häckſel, bei Stieler u. A. Häxel n. (S. wt.), in kleine, kurze Stücke geschnittenes (gehacktes) Stroh, sonst Häckerling, auch schd. In der schd. Rda.: „einer Braut Häckerling streuen“ sagt man in ganz Nassau auch nur Häckſel.“ Dies ist nämlich von einer, unter den gemeinen Leuten an vielen Orten üblichen, alten Gewohnheit hergenommen, daß sie einer vor der Verehlichung geschwängerten Braut am Tage vor der Hochzeit anstatt der Blumen zum Schimpfe Häckerling vor die Hausthür zu streuen pflegen.“ Weigand d. W.

Hâdch, Hôdch n. (rhein.), Haide (erica vulgaris), und Ort, wo sie in Menge wächst, ahd. heida, heidahi, heidah, mhd. heide, heidehe, heidach.

Hâdch, Hârich m. Hederich, (erysimum), mhd. hoderich, heidrich, ähnd. Hedreich, Hederich.

Hade, hadiſch, heide, heidiſch, Subst. und Adj. der Heide stehen (west. rhein.) zur Bezeichung von Größe und Vielheit. „Es koscht aam owwedrei ä Haade Geld.“ Lennig 26. „Do sieht mer jetzt, wo des Hahdegeld hihkummt.“ Streff 28. S. vgl. schwed. heid Reichthum, goth. huzel (eig. huzd unser Hort) Schatz; Sm. 2, 151 stellt das Wort richtiger mit Heide (im Gegensatz zu Christ) zusammen.

Hadejer, Hadeier, Dialektform für Heuthier, Blattlaus.

Hadorn (Hadamar), Hedorn, Hieſdorn (Braubach, Schwalbach, Wehen), Hufdorn (Idstein), Heuhechel (ononis spinosa). Mhd. hagedorn, hagendorn ist unser Weißdorn (crataegus).

Hägel, Hegel m. ist in Nentershausen sva. Dummkopf, dummer Kerl. Sm. 1, 134 hat der Hach, Haches,

Digitized by Google

Hachel, gewöhnlich mit dem Beiſatz grob, ein verachtendes Appellativ (ſ. Hach). Die Ausſprache von Hägel, Hegel ſcheint auf ein anderes Wort zu deuten. Vgl. ſchweiz. die Häggele verſchmitztes Weib, Hexe; Name eines weiblichen Ungethüms, von dem das gemeine Volk manches Märchen zu erzählen weiß, und welchem eine eigene Spuknacht Häggelenacht genannt, geweiht iſt. (St. 2, 10); mhd. die hächel, offenbar von hag (Hag), woher auch Hexe (ſ. Abergl. in der 2. Abthl.). Die von ſolchen Weſen, (Elfen, Hexen ꝛc.) heimgeſuchten oder vertauſchten Kinder ſind dumm. S. Alpch und Elmedritſch. Es könnte ein zum Schimpfnamen gewordener Eigenname ſein, wie Barthel u. a., doch iſt dies vorzugsweiſe bei Vornamen der Fall.

Hahepper m., Dialektform für Heuhüpfer, Heuſchrecke.

Hähkel m., der reine (beſte) Bienenhonig ſ. Hoink.

Hahl, hohl (weſt. rhein.), trocken, austrocknend, ein h. Wind, Huſten. Ahd. hâli, mhd. haele bd. zunächſt glatt, ſchlüpfrig; vielleicht hat die Bd. von hahl ſich daraus entwickelt.

Hahl, Hohl, Höhl, Hehl f. (S. wt.), bei Sch. Hähl, Kette und Haken, um daran einen Keſſel ꝛc. über das Feuer zu hängen, ahd. hâhala, hâhela, hâhla, hâla, mhd. hâhel, hâel, zu hängen, goth. hahan, ahd. hâhan, mhd. hâhen, hangen gehörig.

Hahn, aus Hain, iſt im Naſſauiſchen ein von Holz gereinigter Hauberg (ſ. d.), der nun zum Feldfruchtbau auf ein oder zwei Jahre benutzt wird." Weber. Das Wort hat übrigens auch noch die allg. Bd. wie Hain.

Hahnapfel m. (Herborn), Stachelbeere, vgl. Hühnerapfel.

Hahnengebälk, hier und da ſva. Katzengebälk (ſ. d.).

Hähſe f. (rhein. wt.), der Bug an den Beinen der größeren Thiere, bſ. der Hinterbeine, vom Knie bis an die Ferſe, bei Sm. 2, 147 Hächſen, mhd. hahse, hasse, agſ. hoh. Davon Hähſeholz, woran geſchlachtete Thiere aufgehängt werden, ſonſt Krummholz.

Hai f. (Montabaur, Wallmerod), Blattlaus ſ. Habeier.

Haimanns ſ. Hamans.

Hain ſ. ha.

Hainſch, Hänſch, Henſch, Hienſch n. (weſt.), Haidekorn, Buchweizen, wahrſcheinlich gekürzt aus Haideniſch, Haidenſch.

Digitized by Google

Hakemann, Hokemann m. (Naſſau, Caub), ſva. Butzemann.

Hal, Dialektform für heil, ganz, unverſehrt: von Früchten, wovon noch nichts nach Hauſe gefahren worden iſt; von ungemähetem Gras. Das weſterwäld. „de hale, ganze hale Tag", lautet am Rhein „de ganze heilige Tag."

Hal um und um heißt im Rheingau hier und da der Waldknoblauch, Knoblauchhederich (erysimum alliaria), welche Pflanze ſchon bei unſern heidniſchen Vorfahren für heilkräftig und gegen Zauber ſchützend galt. S. Grimms d. Myth. 2. A. S. 1163.

Halber Wahnſinn, hat der derbe Volkswitz hier und da eine neuere Haarfriſur à la vendée verdeutſcht, auch à la Wahnſinn. Vgl. Scheel Agnes.

Halbmitt f., hier und da für Mitte, Mittelpunkt zwiſchen zwei Hälften, die aber nur nach einer Richtung (Länge oder Breite) gemeſſen ſind.

Halbſcheid, hier und da Halbſchitt f. Hälfte eines getheilten Ganzen, auch ſchd., ahd. halpgisceit.

Halbweg, halb, bei Stundenangabe: es iſt halbweg 4 Uhr, baier. halben weg, aber in weiterer Anwendung.

Halfer, Halfter m., 1) das ſchd. die Halfter; 2) Fuhrmann, der mit Pferden die Schiffe auf dem Rhein ſtromaufwärts fährt; davon halftern.

Halgans, Halegans, Holgans, Hongans f. (S.wt.), 1) Schneegans, wilde Gans; 2) Schimpfname für eine dumme Weibsperſon, ſtärker als das bloße Gans. Ahd. hagilgans, mhd. hagelgans, auch Birk- und Waſſerhuhn, bei Stieler Hagelgans, in einem mittelrhein. Vokab. von 1469 hâlegans, mittelniederl. haelgans, holl. hagelgans, zſgſ. mit Hagel (vgl. Nal aus Nagel) und ſo benannt wegen des Erſcheinens zur Schnee- und Hagelzeit (Frühjahr und Herbſt). Das Wort Hagel iſt in der Volksſprache allerdings wenig gebräuchlich, wol aber ſchneehalweiß d. i. ſchneehagelweiß. An heilig iſt mit einem Erklärer in der „mittelrhein. Zeitung" nicht zu denken. Die Form Hongans (Helferskirchen) erinnert an Hain aus Hagen, wofür auch Stielers Überſetzung anser sylvestris zu ſprechen ſcheint.

Halm erſcheint in alten Urkunden ſehr häufig als Rechtsſymbol, wie er noch heute beim Loßen gebraucht wird. Gewöhnlich lautet die Formel (bei Geſchenk, Verkauf, Verpfändung eines Grundſtückes): „Mit Halm und Mund" d. i. mit ausgeſprochenen Entſagungsworten und hingewor-

Digitized by Google

fenem Halm; oder: „Mit Hand (Handschlag?) und Halm"; oder: mit Mund, Hand und Halm." S. B. 889. Gr. 124.

Hälsen (Marienberg), umhalsen, auch bei Opitz, schon mhd. helsen, neben halsen, ahd. halsôn.

Halsköller m., wattierter Unterwamms mit einem niedrigen steifen Kragen, hier und da von Bauernmädchen getragen. S. Koller.

Halsrose f. (rhein. west.), eine große Malve.

Halten sein Fest (Abendmahl), die Kerb. „Bei uns wann do kahn Briel (Prügel) falle, do maane se, die Kerb, die weer nix nutz gehalle; wann mer nix halle däht." Lennig 10. 25.

Ham — s. Heim —.

Hamann, Hamanns, Haimanns (Hadamar, Selters, rhein.) m., gedrucktes baumwollen Zeug.

Hambambel s. Hannebambel.

Hambel s. Hampel.

Hambuttel f. (rhein.), Hobuttel (Idstein), Hagebutte, Hainbutte, ähnd. Hanbutte, Hanbotte, Haynbutte s. Potte.

Hamme m. (rhein.), der hintere Theil der Sense, wo sie am Stiele befestigt ist, von St. 2, 16 zu haben gerechnet; ahd. die hamma, mhd. hamme ist Hinterschenkel eines Thieres.

Hammel m. (rhein. wt.), 1) beschmutzter Kothrand hinten am Kleide, den man sich beim Gehen macht, daher behammeln, behampeln; 2) Schimpfnamen einer unreinlichen Person. Nach Grimm d. W. 1, 1325 läßt sich das Wort kaum von Hammel (Schöps) und hemmen ableiten. Sm. 2, 191 vgl. passend engl. hem Saum.

Hämmelche, Hammelche, Liebkosungswort der Eltern gegen ihre kleinen Kinder, vgl. Fröschche, Mäusche, Schäfche; 2) für Rindvieh, vgl. Muhhammel.

Hammeldeinchen n. (Königstein), läppisches, linkisches Mädchen, vgl. Andeinchen, Dimmeldeinchen.

Hammellamm n., verschnittenes männliches Lamm unter 1 Jahr.

Hammelmaus f. (rhein.), 1) Hausgrille, Heimchen, schweiz. Hammemauch (St. 2, 16), wahrscheinlich von ham d. i. heim (eig. im Haus); 2) Schmeichelwort für Kinder, Hammelmäuschen. Das Heimchen heißt ähnd. Heimel, Heimelin, Heimelchen, Heimamuch, Heimenmug, Muhaheim (Diefenbach, Gloss. 270), mhd. heime, ahd. heimo, muhheimo, agf. hâma.

Digitized by Google

Hammelſchwanz, großer oder gelber (Idſtein), Königskerze (verbascum); kleiner H. Odermennig (agrimonium).

Hamollodê (Rennerod), ſieh mal da den; vgl. gummolo.

Hampel, Hambel, m. (wt.), guter Tropf, der keinen eigenen Willen hat, baier. Hamballe, Haimpel (Sm. 2, 197), heſſ. auch Hamballi; davon Hampelmann, „Sie wehrn Ahner vun dene gute Hambel.“ Streff 115.

Hampes m., Sauerampfer, mhd. sûrampfer.

Hamſcheln, hamſtern (Herborn), 1) ſich abmühen, meiſt ohne den gewünſchten Erfolg; 2) gierig eſſen, mit vollen Backen kauen, wie ein Hamſter. Sm. 2, 197 hat der 1. Bd. nahekommend hamßen, hampſen ein Ding, es handhaben, deſſen Meiſter ſein. Vielleicht gehört das Wort zu Hand.

Han ſ. heben.

Handhab n. heißt rhein. jener Theil am Ende des Ackers, der, weil hier der Pflug gewendet wird, nicht mit denſelben Langfurchen geackert werden kann, ſondern mit Querfurchen geackert oder gegraben werden muß; ſonſt Anwand, hier und da weſt. Vorrath, baier. Für-Vorhaupt (Sm. 2, 224). Dieſe baier. Formen, wie die naſſau. Gemarkungsnamen Anthaupt und Vorhäupter zeigen, daß Handhab aus Anthap, Anthaupt entſtellt iſt.

Handhaben ſoll nach Weigand d. W. ſchon gegen 1500 vorkommen. Das Wort ſteht ſchon in der Lehr. §. 186 (den half Hertzog Ruprecht handhaben), im Schwanheimer Weisthum von 1421, Gw. 1, 523 (er ſal alle gebode vnd virbode helffen hanthabin) und ſchon in einer Frankfurter Urkunde von 1357, Böhmer 1, 653 (daz ſie die gewantſneider by ſolchen gewohnheiten gentzlich hanthaben, ſchirmen und behalden).

Handiering, Handêring f. (rhein.), Handwerk, Handiersleut, Handwerksleute. Schd. findet man handtieren, handthieren, hanthieren, hantieren, ánhd. mittelnieders hantieren ausüben, Handel treiben; wie Handel von Hand (ahd. mhd. hant), alſo nach neuer Schreibung beſſer handieren; und ſo ſpricht man auch am Rhein, mit weichem d.

Handreichen (vlt.), „Die (Summe) vnß die kirchenmeiſter bezailt, geliebert vnd gehandtreicht haint.“ Ungedr. Weinähre Urkunde von 1541.

Digitized by Google

Handſtreich iſt in Heidesheim die eheliche Verlobung, wobei (früher gewöhnlich, ſpäter ſelten), über die von den Verlobten einander gereichten Hände ein Glas Wein gegoſſen wurde. Entweder war früher auch noch irgend ein Streich dabei, oder Handſtreich ſteht für Handreich.

Hänlump, Händlump f. (Montabaur), Händelump, Handtuch (nicht verächtlich), ſ. Lump.

Handwell n. (Caub), Handswell, Handspel (Herborn), Handtuch, ähnd. Handzwehle, Handzwell, mhd. hanttwehele, hanttwelle, ahd. hantwehel, handdualla, von ahd. dwahilla, duahila, mhd. twehele Tuch zum Abtrocknen.

Hanf in den (rhein.) Rda.: am Hanf ſterben, im Hanf verſtricken d. i. am Galgen ſterben.

Hang in der Rda.: De hot e wink im Ha(ö)nge d. i. er iſt ein wenig angetrunken. (Salz).

Häng ſ. ha.

Hangärte Pl., gemeinſchaftliche Gärten am Dorf (Haſſelbach A. Uſingen), wahrſcheinlich Haingärte von Hain, das zunächſt den Begriff des Gehegtſeins hat (mhd. agen Dornſtrauch).

Hangend (Bergbau): ins Hangende oder ins Liegende arbeiten, je nachdem das Lager nach dem Lauf oder gegen den Lauf des Schiefers ausgebeutet wird.

Hango, Ruf des Steuermanns, die das Schiff ziehenden Pferde ſtärker anzutreiben.

Hannebambel, Hambambel (rhein.), der alles hangen läßt, auch Bambelhannes, ſ. bambeln. In einer alten Beſchreibung der Stadt Mainz wird ein Haus angeführt „ad Johannem pendentem vulgo Hannebambel." W. denkt (ſchwerlich richtig) bei Hanne an Hannen für Handen = auf der Hand tragen.

Hannesmieschen n. (Hachenburg), Johannesmieschen, kleine Kohlmeiſe.

Hano machen, ſich bei allem einen Vortheil in den Sack ſpielen.

Hans wird in der wt. Bd. für Menſch, den man nicht nennen kann oder will, auch in Naſſau gebraucht. Zu beachten iſt auch die Verbindung Hans und (oder) Kunz, z. B. Es iſt mir gleichgiltig, was der Hans oder Kunz ſagt, und ähnliche Rda. In früherer Zeit ſagte man im Rheingau: „Heintz oder Kuntz." S. Br. 617.

Hans, Heins (Montabaur, Diez, rhein.), 1) Ochſe, ſ. Bulle; 2) Lockruf für alles Rindvieh.

Digitized by Google

Hans, Hanſen m. (Montabaur, Selters), Pfeifenkopf; Hänschen, kleiner Pfeifenkopf.

Hänſche, Hänſching (rhein. wt.), Dialektform für Handſchuh, ahd. hantscuoh, mhd. hantschuoch.

Hanshoſpes (rhein.), etwas ſtärker als Hoſpes ſ. d.

Hanſel m. närriſcher Menſch, von Hans, Hannes, Johannes gebildet. Vgl. Hanswurſt und: „der Hanſel und die Grethel, die tanzen auf dem Miſt."

Hanſelmännchen n., beſonderes Würſtchen, bſ. für Kinder.

Hanſeln, hänſeln, hinſeln, hahnſeln, hähnſeln, hohnſeln, 1) (rhein. unterrhein.), einen mit gewiſſen Ceremonien in eine Geſellſchaft aufnehmen, z. B. wenn eine junge Frau zum erſten Male auf einem Kindtaufſchmauſe iſt, ſo wird ſie gehänſelt, mit einem Strauß geſchmückt ꝛc. und muß dann meiſt für dieſe Ehre etwas zahlen; 2) (Braubach, Idſtein, ſelten rhein.), wiehern, wiehernd lachen, ſchadenfroh in ſich hineinlachen, durch beſondere Geſichtszüge ſpötteln, was alles ſich an das Heitere der 1. Bd. anſchließt. Sm. 2, 220 leitet das Wort in der 1. Bd. vom engl. hansel der erſte Handkauf, Weigand wol richtiger von Hanſe (Handelsinnung), alſo in eine Hanſe, dann übh. in eine Geſellſchaft aufnehmen, wobei auf des Aufgenommenen Koſten wacker gezecht wurde.

Hanpel, hampel, d. i. handvoll, ſchon mhd. hampfel neben hantvol.

Hapern, habern (rhein.), ſtocken, nicht fortkönnen; nd. hapen, haperen, holl. haperen, dän. happe, ſchwed. happla ſtottern.

Har, har bei (rhein. wt.), Fuhrmannsruf an das Zugvieh zum Linksgehen, ahd. hara, hëra, mhd. har, hër, nhd. her, herbei (wie man auch hier und da, namentlich in Rheinheſſen, für har verſtärkt harbei ſagt), weil der Fuhrmann in der Regel auf der linken Seite des Zugviehes geht und es alſo her zu ſich lenken will.

Haraſch (Idſtein), Hederich (erysimum).

Härb, Herb, Hierb, Herw (S. Weilburg, Wallmerod, Selters), bei Sch. Herb, Herw, der untere Theil des Schornſteins, wo das Fleiſch hängt, ſonſt Deis (ſ. d.). Sm. 2, 234 hat Hur und bringt das Wort paſſend mit dem ahd. huriwa, hurua, hura (Wölbung, Gaumen) in Verbindung.

Hardſtan, d. i. Herdſtein, heißt in Schwalbach der Feuerherd, baier. Herdſtatt (Sm. 2, 236).

Digitized by Google

Hare, Harelent, d. i. Heiden, Heidenleute werden in ganz Naſſau die herumziehenden Zigeuner genannt.

Harfen (Buch A. Naſtätten), röcheln, von Sterbenden geſagt, ſchwäb. hörcheln, hürcheln (Sm. 2, 236).

Harrche ſ. Herrche.

Hart, hert, heert (rhein. weſt.), übh. ſtark: hart (laut) rufen, hart (ſchnell) laufen, hart (fleißig) arbeiten.

Hartkopp d. i. Hartkopf m. (Naſſau), Wieſenknopf (sanguisorba), ſonſt Blutsknopf, Blutskopf.

Hartmann m. (Idſtein), Cichoriemwurz (cichorium).

Hartmann, Hartmond heißt noch hier und da auf dem Weſterwald der Januar, mhd. hartmânet.

Harw(b)en, herw(b)en, herfen, hâren (S. Herborn), dengeln, die Senſe ſchärfen, niederſächſ. haren; Harb, worauf dies geſchieht, ſonſt Dengelſtock. Davon kommt nach Sm. 2, 235 wahrſcheinlich unſer herb, ahd. harw, harewe, mhd. harewe, harwe, herwe, herbe, und das Verbum ahd. harwjan, mhd. herwen eig. herb machen. Daraus läßt ſich die Bd. die Senſe dengeln erklären.

Härweih, Härrweih m. (S. weſt.), Habicht, eher Aarweih, bei Geiler Arenwey, als Hühnerweih.

Haſenbrot n. 1) mit Zucker beſtreutes Brot; 2) Brot übh., um es den Kindern mit dieſem Namen annehmbar zu machen, oft mit dem Zuſatz: „Da hats Vögelchen drüber gepfiffen.“

Haſenpappel, heißt an einigen Orten die Waldmalve (malva silv.), an andern die Haſelwurz (asarum europ.), an andern die Käſemalve (malva roduntifolio).

Häſpe, Heſpe, Heeſpe f., eine Art Haken in Thür- und Fenſterpfoſten zum Aufhängen der Flügel, Einſchieben der Riegel ꝛc., auch ſchd., änhd. Haſpe, mhd. haspe, ahd. haspa, agſ. haesp.; ſonſt ſagt man Kaft (ſ. d.).

Haſſelieren (wt.), ſeinen Unwillen laut kund geben, ſchelten, ſchimpfen, ſchweiz. haſeliren prahlen, toben und ſchwelgen (St. 2, 23); auch Schiller hat Räuber 2, 3): „Meine Kerle draußen fangen an zu ſtürmen und zu haſſeliren.“ Wol vom franz. harceler zwacken, anpacken, alſo ſtatt harſelieren.

Haſſetieren (rhein.), wagen mit Gefahr, bſ. beim Kartenſpiel gebräuchlich, aus dem franz. hasarder verdorben.

Häſter, Hähſter, Haſter ſ. Heiſter.

Hatſch m., Buchweizen, Heidekorn, ſ. Hadch, Hainſch.

Hatſchel f., Ofenplatz; Hatſchelchen das auf dem Weſterwald ſo beliebte Kartoffelküchelchen.

Digitized by Google

Hatz (rhein.), Eile; hatzen eilfertig thun; sich abhatzen, für Hetze, hetzen.

Hau (west.), heute. „Do wor ich hau z' Herborn." Firmenich 2, 92.

Hauan s. hauern.

Häubel, in der (rhein.) Rda.: die Häubel hängen d. i. den Kopf hängen lassen und ein weinerliches Gesicht machen; davon häubeln an der H. (bei den Ohren) nehmen, dann auch in weiterem Sinne. St. hat 2, 67 Hüwel, Höüel Uhu und fügt bei: „Weil aber dieser Vogel straubig aussieht, so heißt auch Hüwel eine Person mit ungekämmten, ins Gesicht herabhängenden Haaren, wie selbst die straubigen Haare." Mhd. das hiubel Häubchen bildet den besten Anhaltspunkt für dieses Häubel. Schon Geiler sagt: „er würd trurig vß dem würteshus scheyden vnd den hüwel hencken; man sol nit allwegen den hugel hencken."

Hauberge (oder Hackwälder, Röder- oder Rollhecken) sind auf dem Westerwald, bs. im Amt Dillenburg „solche Niederwälder, in denen unmittelbar nach dem jedesmaligen Bestandsabtriebe der Boden gehaint oder gerödert, d. h. unter Beihilfe von zurückgelassenem Reisig gebrannt (s. Heieschmieden) und bearbeitet wird, um sodann 1 — 2 Jahre lang Getreide zwischen den Ausschlagstöcken zu bauen." K. Heyer: Der Waldbau, Leipzig 1854. S. 368. Vgl. Hahn.

Hauchen (S.), von den Hühnern gesagt, wenn sie auf ihren Jungen sitzen und sie mit den Flügeln bedecken, sonst hutchen; vgl. kauchen.

Haucht, es, d. i. es säuselt ein Südwestwind (warmer Hauch), woraus man bs. zur Winterszeit auf gelinde Witterung schließt.

Haudern (rhein., auch schd.), Reisende für Lohn mit Pferd und Wagen fahren und dies als Gewerbe treiben; Hauderer, nach Weigand d. W. mit eingetretenem d aus mhd. hûren durch Kauf erwerben, miethen; mittelniederl., holl. huren miethen. Vielleicht kann auch an das baier. Häuter schlechtes Pferd, das schon dem Schinder um die Haut zugefallen ist, gedacht werden. Schlecht sind wenigstens die meisten Pferde dieser Haud(t)erer.

Hauern, hauert, hauernd (S. west.), im vorigen Jahre, in Rennerod (hauern) in diesem Jahre; ahnighauern, ehnighauern, ohnighauern, unighauern, fürhauern, vürhauern vor zwei Jahren, in Rennerod ohnighauern im vorigen Jahr; derhauern, d'rhauern,

Digitized by Google

hier und da auch ehnighauern vor mehreren Jahren; nachhauern im folgenden Jahre, auch im Jahr vor dem verfloſſenen. Hauern iſt das hochd. heuer, was aber in dieſem (dem laufenden) Jahre bedeutet, ahd. hiuru (aus hiû, jârû), mhd. hiure; vgl. heint.

Haufe, in der (rhein.) Rda.: Er iſt kein Haufe, es iſt kein Haufe an ihm, er iſt ein kleiner, ſchwacher Menſch; kommt in dieſem Sinne auch in älteren Schriften vor.

Haus, hin (hinn), hoben, hunten ſind wt. dialektiſche Verkürzungen aus hier aus ꝛc., wie das bei Göthe u. A. vorkommende hüben aus hier üben. Ähd. findet ſich hauſſen, hinnen, hynn, hunden. S. m. Gramm. des 15 — 17. Jh. 2, §. 267. In andern Gegenden, bſ. im A. Langenſchwalbach ſagt man jaus, jinn, jowwe, junne, hjaus, hiejaus u. ſ. w. S. S. 19, Nr. 140.

Hausgeſäß, Hausgeſetz n. (rhein. wt.), die in einem Hauſe wohnende Familie, von mhd. gasaeze, ahd. kisâzi Wohnſitz. Sm. hat (3, 286) vom J. 1491 das Adj. hausſeß: „Kein lediger Knecht, der nicht hausſeß und beweibt ſey.“ Stieler (1691) hat das Wort noch nicht, aber ſchon in einer alten Urkunde (Annalen des Vereins für naſſau. Alterth. 3. a. 73) ſteht: „Ein dorff von ongevehr 24 Hausgeſeß.“ In Lehr. §. 173 ſteht: „daß der Juden todt blieben beynahe Hundert Hauß-Geſäß“, in der 1. A. „haußgeſäs.“

Haushetzel m. f. (rhein.), eine Perſon, die immer zu Hauſe bleibt, ſ. Hetzel.

Hauſte, Huſte m. (S. weſt.), bei Sch. die Huſte, die im Feld zuſammengeſtellten Haufen von Getreide, Heu ꝛc.; hauſten, häuſten, huſten ſolche Hauſten machen, rhein. Kaſte, kaſten. In Grimms Weisth. 2, 46. 113. 254 ſteht Hauſte, huiſten, nach Weigand d. W. vielleicht (?) mit Vertauſchung des ſ und ſ ſtatt Haufte von Haufe. Vgl. unten Kaſte, kaſten und dän. host Ernte, hostak Heuſchober, engl. host Haufe.

Hauswehr ſ. Windflügel.

Haut, in den Rda.: hautſatt ſein (daß die ganze Haut, der Leib voll iſt); hautgenug; in der Haut nichts werth; eine gute ehrliche Haut; etwas bis in die Haut bezahlen. „Den Fiſch hun ſe bezahlt bis in die Haut enein.“ Lennig 82; in der Hautwurzel nichts nutz, ganz verdorben.

Haweih heißt hier und da auf dem Weſterwald der Habicht; ſ. Habch, Härweih.

Digitized by Google

He, hä, hee (weſt.), goth. his, altſachſ. agſ. hë, altfrieſ. mittelndl. hi, altn. hann, holl. hy, engl. he. „Dröm däht hä fort ſech ſchmuggeln.“ Firmenich 2, 87. In ältern Weisthümern ſteht oft he, hee. Gw. 1, 564. 639 f., auch in Lehr. §. 70. 73.

Heb, Hep f. (rhein.), krummes Handbeil zum Ab- und Kleinhauen dünner Äſte; 2) (unterrhein.), etwas kleiner zum Beſchneiden des Weinſtockes (ſ. Schnittes), mhd. hepe, ahd. hepâ, heppâ, habbâ, happâ, holl. heep, Sichel, Sichelmeſſer, Sichelbeil, woher das ſchd. Hippe.

Hebehager m. (Runkel), d. i. Hebehauer, Taglöhner, holl. daghuurder, ſ. Hebhager.

Hebels, hewels, heibels, heiwels, hiwels, hüwels (Montabaur, Selters, Wallmerod), ſeitdem, inzwiſchen, in dieſer Weile, aus dem veralteten Pronomen he (ſ. d.) und dem adverbialen Genitiv von Weile, wobei dem zweiten Worte allmählich der Ton entzogen wurde, wie in Urthel, Jungfer, Backes für Backhaus u. a.

Heben, 1) halten, z. B. heb a mol de Gaul, in Naſſau ſelten, ſ. haben; 2) trinken, mit der Ellipſe das Glas.

Hebendig (vlt.), mhd. hebendig, hebig, feſthaltend, beſitzend, kommt in alten Weisthümern vor. S. Schreijahr.

Hebhager iſt (in Flacht A. Diez) der Handfröhner, ſ. Hebehager.

Hechten (unterrhein.), hechzen (rhein. wt.), bei Sch. 2. hächen, ſchnell athmen, keichen, baier. hechezen, hichezen (Sm. 2, 143), holl. hijgen, nach dem Naturlaut gebildet.

Heck, Hecke f. (weſt.), jeder Wald, ſo ſchon in alten Weisthümern Gw. 1, 605. Daher Heckeſchütz Förſter. Auch die Ortsnamen Dörſtheck, Laugheck und viele Gemarkungsnamen ſind mit dem Worte gebildet.

Hecke, Heckenflagge f., Flagge auf dem Schiff, die den Wind anzeigt.

Heckebock (rhein. wt.), Heckethier (unterrhein.), Zecke (cacarus reduvius).

Heckenreiterſche f. (Uſingen), Heckenreiterin, herumziehende, hinter den Hecken, Zäunen ſich aufhaltende ſchlechte Weibsperſon.

Heckenſchießer m. (Uſingen), Eidechſe, die gern in Hecken ſich aufhält.

Heckenwirt m. (rhein.), auch Straußwirt, heißt der Wirt, der ſeinen ſelbſtgezogenen Wein verzapft und zum Zeichen gewöhnlich einen Fichten- oder Tannenzweig ans Haus ſteckt. Ein ſolcher Wirt darf nicht das ganze Jahr hindurch Wirtſchaft treiben.

Digitized by Google

Hederich heißt vielfach der Ackerſenf (sinap arv.).

Hedorn ſ. Hadorn.

Heege, Hege, Dialektform für Hecke; in Marienberg iſt Heege das ſchd. Hecke, Zaun; Hecke das ſchd. Wald. Mhd. die hege, ahd. hegi iſt Zaun, Hecke.

Heep, die hintere, auch Schiffsheep f., der hintere, höhere Theil des Schiffes, hinter dem Ruf (ſ. d.), wo ſich der Schiffer aufhält.

Heere, Hier, Heerde f. (weſt.), Flachsſtengel; vgl. Hodch.

Heerholz n., Hartriegel; heer für heert, ſ. hart.

Heerrauch m. (rhein., Taunus, weſt.), der bekannte bläulichweiße oder bläulichrothe nebelartige Dunſt bei trockener Luft und heißem Wetter, baier. Heirauch (Sm. 2, 127), ſchd. Höhenrauch, Höhrauch (ſeit 1784), Heerrauch zuerſt bei Adelung (1796), iſt eigentlich Rauch (Dunſt) mit Hitze oder Brand. S. Heieſchmieden.

Heert ſ. hart.

Heeſpe ſ. Häſpe.

Hefel, Heweling, Hewleng (Marienberg), Sauerteig, ſo auch baier. (Sm. 2, 155), ahd. hefo, hevo, hevil, hevilo, mhd. hefe, hebel, hefel, ähnd. heffel, heftel, hevel, heveſel. (Dieſenbach Gloss. 230).

Heft n. (rhein.), ſtarke Naſe (meiſt verächtlich oder doch ſpöttelnd), auch ſchleſ., nach W. als Handhabe des Geſichts, wie ſonſt als Handhabe des Schwertes.

Heften (rhein.), die Rebſchößlinge mit Stroh, Binſen oder Baſt binden: den Weinberg heften, oder auch bloß heften (ohne Akkuſativ).

Hegen das Gericht (vlt.), die Vorbereitungen zum Abhalten des Gerichtes treffen. Gw. 1, 560 u. ö.

Hehl ſ. Hahl.

Hehle Sau f. (Königshofen), Mucke, Zuchtſchwein.

Hehl halten, verhehlen; hehlings, (mhd. haelingen), bei Sch. hehliges heimlich. Über dieſe Adverbialbildungen ſ. meine Gramm. d. 15 — 17. Jh. 2, §. 275.

Hehr, hier 1) wie ſchd. hochheilig; 2) (S. Sch.) fein, dünn, ſchmal, z. B. Druckſchrift, Garn, helltönende Stimme. In der ältern Sprache hat hehr (hêr) die Bd. hoch (körperlich), vornehm, heilig, herrlich, ſtolz.

Heibels ſ. hebels.

Heidenſchaft (vlt.), mhd. heidenschaft, Land der Heiden, Türken. Lehr. §. 229.

Heidi, in der (weſt. rhein.) Rda.: heidi ſein, heidi gehen d. i. fort ſein, gehen; heidipritſch ſ. pritſch.

Digitized by Google

„Heidi, Interjektionspartikel, welche fort, weg, vorwärts zu gehen befiehlt. Sollte dieß noch eine den englischen Soldaten Marlboroughs abgelernte Reliquie sein? Englisch hie thee (sprich heithih) becile dich, vom agf. higan eilen.“ Sm. 2, 152.

Heieln (Selters, Wallmerod, Hadamar, Limburg, Runkel), wiegen, die Heio, bei Sch 2. Heije, Heiobettchen (auch rhein.), die Wiege; Heiopopeio Wiegengesang (wt.)

Heieſchmieden, heißt es bei Eisenhämmern, wenn wegen Mangels an Wasser nur auf einem Herd geschmiedet wird. Die Heiezeit ist die heiße Sommerzeit, in welcher der Hammer eine Zeit lang ruht. Die Wörter gehören zu ahd. hei, gihei, mhd. gehei, geheie, trockener Brand, Hitze, Sommerbrand, ahd. heiên brennen, griech. kaiein (*καίειν*).

Heilig in der Rda.: mit dem Hellien (Helljen) gehen d. i. mit der Prozession gehen; die Hellien sind die Fahnen mit Bildern von Heiligen. Helljehäuschen, ein kleines Kapellchen mit einem Heiligenbildchen.

Heimberger hieß (und heißt hier und da noch) im Altoranischen der Bürgermeister; im Trierischen d. i. im nordwestl. Theile des Landes Heimerich. Ahd. ist heimburgo, mhd. heimbürge, ähhd. heymburger, heimberger Gw. 1, 524, 595 der Gemeindevorsteher unter dem Schultheißen; ahd. heimrîh, mhd. heimrîch, heinrîch, ist der Eigenname Heinrich d. i. Herr der Heimat.

Heimduckſer m. (rhein.), Heimtückischer, worin heim den Begriff des Geheimen hat, wie Weigand richtig bemerkt.

Heimern, hamern (rhein. unterrhein.), Verlangen nach der Heimat haben.

Heimgerede, Heimgereide, Heimgereite, Heingereide, Heingereite (vlt.), die gemeine Waldmark; die zu einer solchen gehörige Genossenschaft.

Heimrich s. Heimberger.

Heimlich (rhein.), zahm, zutraulich, zum Haus (Heim) gehörig, von Thieren gebraucht.

Heimſuchen, mhd. heimsuochunge, ist in alten Rechtsbüchern sva. gewaltsamer Einbruch.

Heinrich, ſtolzer, heißt an vielen Orten die Nachtkerze (oenothera bien).

Heins s. Hans.

Heinſch (Caub), trauliche Benennung der Katze, nd. Hinze Name des Katers in der Thierfabel; Hünze, Heinze,

Digitized by Google

Heinz ist Verkleinerungs- und Koseform des Mannsnamens Heinrich.

Heint, heunt, hint, hent, hingt, in dieser (der ebenvergangenen und der heutigen, nächstbevorstehenden) Nacht, ist in Mittel- und Süddeutschland sehr gebräuchlich, ahd. hînaht, mhd. hînaht, hîneht, hînet, hînt, hînte (s. he). Davon ohnigh. in der vorigen, auch vorvorigen Nacht; vgl. hauern.

Heinzeln s. hänseln.

Heio s. heieln.

Heirathen sich, für sich verheirathen ist fast in ganz Nassau gebräuchlich.

Heischen (west.), betteln, bes. Beiträge zu einem Bau fordern; Heischerlappe zudringlicher Bettler.

Heister, Häster, Hähster, Hâster m. (west.), junges stabartig emporgeschossenes Buchenstämmchen, Reitel, mhd. heister, nd. hester, holl. heester, wovon franz. hêtre, altfranz. hestre.

Heißen (rhein wt.), wird vom Vornamen, sich schreiben vom Familiennamen gesagt, z. B. ich heiße Joseph und schreibe mich Kehrein.

Heiwels s. hebels.

Hejel in der (Nastätten) Rda. die Hejel bohrn, einem starke Vorwürfe machen.

Helbeling m. (vlt.), älteres Münzstück, im halben Werthe des jeweiligen Pfennigs. Gw. 1, 529 u. ö.

Hell s. Hölle.

Heller m. (Königstein), Hellerling (Rheingau), dürrer Ast. Höllenreich, Höllreich ist in der Sprache der Forstleute ein Baum, der viel Astholz hat.

Hellgern, hullgern, kränkeln, und sich dabei bald da bald dorthin setzen; mhd. hellec, hellig, angegriffen, bs. durch Hitze, ähd. hellig, helg (daher unser behelligen).

Hellien, Helljen s. heilig.

Hellung (unterrhein.), Ort, wo die Schiffe gebaut werden, Schiffswerfte, holl. hellig.

Helm s. Azthelm.

Helmstock heißt der Griff des Steuerruders.

Helsen s. hülsen.

Hengel m. (rhein.), 1) zwei oder mehrere Trauben, die mit dem Rebholz abgeschnitten und so aufgehängt werden, schon mhd. hengel; 2) ein Bund Zwiebeln, die an den Blättern zusammengebunden und aufgehängt werden.

Henkel s. Hünkel.

Digitized by Google

Hennerich, gebrannter, ist (Wehen, Bierstadt) eine Suppe von braungeröstetem Mehl.

Hensch, Hens n. (west. unterrhein.), 1) Krankheit der Kühe am Euter, wobei sie sich nicht melken lassen; 2) Haidekorn, s. Hainsch.

Heppel s. Hüppel.

Heppel, Hewwel, Höwwel f. (west. wt.), 1) Ziege, 2) Mensch, dessen Lachen dem Mäckern der Ziege ähnelt; daher hewweln, abheppeln (s. d.). Sm. 2, 221 hat die Heppel, das Heppelein Ziege, bs. eine junge und wenn man sie lockt.

Her unde Hail, d. i. Heer und Hagel, Verwüstung durch Feinde und Hagel, kommt in alten Urkunden vor, z. B. Böhmer, cod. dipl. 375 vom J. 1307: „si aliquod dampnum predictos dominos sustinere contigerit racione exercitus regis vel alterius cuiuscunque, aut grandinis quod vulgariter dicitur her unde hail" (wenn die vorgenannten Herrn ein Schaden trifft durch ein Heer des Königs, oder irgend eines andern, auch durch Hagel, was in der Volkssprache H. und H. heißt).

Herb s. Härb.

Herberig f. (west.), lauf. Herbrige, Hirbrige, statt des schd. Herberge, ahd. heribërga, mhd. herbërge, ânhd. Herbrig.

Herloch, Härloch (Nentershausen), Loch in der Wand, der Hausflur zum Ein- und Ausgehen der Katzen und Hunde.

Hermes m. (rhein.), Hornisse, Wespe, ahd. der hornuz, horz, horniz, hurniz, horneiz, hornit, hornut, mhd. hornuz, ânhd. Hurnauß, Hürneiß, Hurnuß, Hurnis, Hornuß, Hornus, Hornüssel, Horneßel (Diefenbach, Gloss. 154), nach seinem Tone genannt, den das Thier fliegend macht, und der dem Tone aus einem Horn gleicht.

Herngäje, herentgegen. „Bei de Brandbrief herngäje herrscht der Gebrauch, daß mer se verduckelt." Datterich 79. Vgl. meine Gramm. d. 15 — 17. Jh. 3, §. 376.

Hernochent, hernach. „Un es werd hernochent nicks aus der Erbschaft." Firmenich 2, 80.

Hern, Dialektform für Hirn, Verstand.

Herodes, in der (rhein.) Rda. „das dank dir der Herodes", sonst: „das dank dir der Teufel."

Hernsel f. (hier und da rhein.), Hornisse, s. Hermes.

Hernselig (rhein.), was baier. hirnrißig leicht aufzubringen, zu beleidigen (Sm. 2, 238), wol verdorben aus hirnschellig.

Digitized by Google

Herrche, Harrche, Hierche n. (Idſtein, hier und da rhein.), Herrchen, wird der Großvater genannt, baier. Herrlein (Sm. 2, 231).

Herrgottsblut n. (Idſtein), gemeines Johanniskraut (hypericum perforatum).

Herrgottsſchückelchen n. (rhein.), gehörnter, gemeiner Schotenklee (lotus corniculatus).

Herrgottsthierchen n. (rhein.), Sonnenkäfer (coccinella punctata), ſonſt Gotteslämmchen (ſ. d.)

Herrnroſe heißt in Diethardt A. Naſſau die Narciſſe.

Herrſchaften (vlt.), „Sie zuhieben (zerh.) ihnen ihre Bangarten (ſ. Bangert), und herrſchafften ſie ſehr.“ Lehr. §. 130.

Herſche m. (rhein.), Dialektform für der Hirſe, ahd. der hirsi, mhd. hirse.

Herſcht, Hierſcht (Marienberg), Dialektform für Herbſt. S. oben S. 23, Nr. 172.

Herſit, herſyt (vlt.), hieſeit, auf dieſer Seite. „Uff herſyt der Mitte des Meynes.“ Gw. 1, 557.

Herw ſ. Härb.

Herwiſch m. (rhein.), munteres, meiſt mageres Kind, bſ. Mädchen, das ſchnell hin und her wiſcht; vgl. Irrwiſch.

Herz ſ. Hirz.

Herzbennel m. (rhein. wt.), Bruſt, wie baier. Herzpünkel (Sm. 1, 287): auf den H. ſchlagen; der H. kracht, ſ. Pungen.

Herzgeboppelt (wt.), herzlieb, ſo daß einem beim Anblick der lieben Perſon das Herz boppelt, ſ. bobbeln. „No, was fang ich ah, Liſettche, Deibche, Engelche, Herzgeboppeltes.“ Datterich 10.

Heſcho, Ruf des Steuermanns, die das Schiff ziehenden Pferde langſam gehen zu laſſen.

Heſſel, Hiſſel iſt ziemlich allgemein für das ſchd. Haſel, mhd. hasel, ahd. hasala, agſ. häsl.

Heſſenland ſ. Frankreich.

Hetz, Hetze f. Elſter. Sm. 2, 260 hat aus einem Prompt. von 1618 die Hätz, Hätzel; Dieſenbach Gloss. 432 die Hetz. Davon Hetzeauge, Hühnerauge.

Hetzel m. f. (Schwalbach, Braubach), 1) verkümmertes Schaf oder Stück Rindvieh; 2) (wt.), zahmes Schäfchen, Lamm, junger Widder; bei Sch. die Hetz, ſchweiz. die Hatle (St. 2, 25), ſpätermhd. hatele Ziege; vgl. lat. hoedus, hoedillus, hoedula.

Digitized by Google

Heuhipper d. i. Heuhüpfer m. (Limburg, Usingen, Höchst, Königstein), Heuschrecke, ähnd. Heuhupper.

Heuochs m. (rhein.), Schimpfwort für einen dummen Menschen, stärker als das einfache Ochs.

Heuspringer m. (Selters, Idstein, Runkel), Heuschrecke, ähnd. hoeisprink, hoeyspring, höwsprink, ahd. howespranca.

Heuwurm m., das für alle Weinbauer so gefürchtete Thierchen.

Hewels s. hebels.

Heweling s. Hefel.

Hewwel s. Heppel.

Hexen in der Rda.: was sich hext, beiwelt (teufelt) sich (Königstein), s. mummeln.

Hexenleiterchen heißt (in Diethardt A. Nassau) das Farrenkraut, (ahd. faram, mhd. varm, varn), das im heidnischen Alterthum mit Hexen und Teufel mehrfach in Beziehung steht. S. J. Grimm d. Mythologie 2. A. S. 1160.

Hexentraube heißt (in Limburg, Nassau) die wilde Johannisbeere.

Hêzen s. juchhezen.

Hicheln, hücheln (S. wt.), 1) wiehern, von Pferden; 2) hell, gleichsam wiehernd lachen. Davon Hichler, Gehichel; schles. hijern in denselben Bd., in Mähren hiegern, schweiz. heija, huja stark rufen; baier. hichezen, hechezen keichen (s. hechzen) und wiehern (Sm. 2, 143). Lat. hinnire (wiehern) ist ahd. hweion, weion, mhd. weien, weigen, ähnd. wihelen, wieheln (Diefenbach, Gloss. 277).

Hickeln (S. wt.), auf einem Fuße herumhüpfen, bs. bei gewissen Kinderspielen, bei Sch. hecken, heckeln, hickeln, wahrscheinlich zu hinken gehörig.

Hieborn s. Hadorn.

Hieg s. Hag.

Hiensch s. Hainsch.

Hier s. Heer, hehr.

Hierche s. Herrche.

Hill, hillo, Lockruf für Gänse; Hillche Gänschen (Nassau); vgl. Bull.

Hillch s. hellig.

Hille, Hillche (Usingen), eine bei den ältern Frauen gebräuchliche Haube, deren oberer Theil hoch ist und eine halbmondförmige Gestalt hat.

Hillich, Hilch, Hielich f. (west.), 1) Eheverlöbniß; 2) Mitgift, holl. huwelijk, ahd. hîleih, hîleich, mhd. hî-

Digitized by Google

leich eig. der Leich (Lied), der bei der Vermählung gesungen wurde, dann die Vermählung selbst; von ahd. hîwjan, hîjan, mhd. hîwen, hîjen, hîen sich vermählen, heirathen; ahd. hîwi Ehe, hîwo Gatte, hîwa Gattin, mhd hîwe, hîje, hîe Gatte.

Himmel steht (rhein.) zuweilen vor andern Wörtern zur Verstärkung; himmelangst, himmelweit, himmellanger Kerl; auch himmelheiliglang, himmelheiligviel.

Himmeln (wt.), sterben, in den Himmel fahren.

Himmelsgâß (Montabaur, Wehen, Idstein), d. i. Himmelsgeiß Himmelszieg (Selters), Bekassine, Nachtschwalbe, Heerschnepfe, von ihrem mäckernden Geschrei bs. bei Veränderung des Wetters und zur Brütezeit so genannt.

Himmelsschlüsselchen n., Schlüsselblume (primula veris), auch baier. (Sm. 2, 196).

Himmelstern m., Aster.

Himpel, Himpelschellich s. Schellich.

Hin, Hink (Caub, Lorch), Dialektform für Henk, Henkel.

Hingehen wird (rhein., bs. in der Kinderspr.) oft eingeschoben ohne eig. Bd., oft nur zur Verbindung: Gott hat zuerst den Adam erschaffen, nachher ist er hingegangen und hat die Eva erschaffen. Heute haben wir in der Schule zuerst gelesen, dann sind wir hingegangen und haben gerechnet" (wobei wir uns aber nicht von unserm Platz entfernten). Vgl. geh.

Hingt s. heint.

Hinkel s. Hünkel.

Hinkeln (S.), Kirschen h., sie ohne die Stiele mit den Fingern abbrechen, um Latwerg (Kraut) daraus zu kochen, wahrscheinlich von Hinkel, Hünkel, die ähnlich verfahren beim Abfressen.

Hinnig, hinter, vgl. nebig, obig, übig, unnig, zwischig. S. S. 19, Nr. 137.

Hinseln s. hänseln.

Hinsit, hinesite (vlt.), hinseit, jenseits. Gw. 1, 534. 579.

Hint s. heint.

Hinter, in einigen (rhein. wt.), Rda.: h. einen gehen d. i. ihn bestrafen; h. einem sein d. i. ihn tadeln; h. einander kommen d. i. in Streit gerathen; h. herum holen d. i. derb tadeln.

Hinterfür, hinnerschdever(d)ersicht (rhein.), verkehrt, das Hinderste zu vörderst. Göthe sagt 33, 203:

Digitized by Google

„Was der Prosa ein unverzeihliches Hinterſtzuvörderſt wäre, iſt dem wahren poetiſchen Sinne Nothwendigkeit."

Hinterloß (Nentershauſen), Hintertheil eines Gebäudes, offenbar Hinterlaß; vgl. Gelaß, mhd. gelaeze, mitteld. gelâze Niederlaſſungsort.

Hinterſprecher, und Nachſprecher (vlt.), Verleumder. „Der nachſprecher oder hynderſprecher, der den luden (Leuten) ir ere benymmet." Gw. 1, 547.

Hippel ſ. Hübel.

Hippelcheskräutchen, Quendel (thymus serpyllum), der gern auf Hippeln wächſt.

Hippert m. Hüpfer, Name der Heuſchrecke, vgl. Heuhipper, Heuſpringer.

Hirben, hirwen (Uſingen), 1) herbergen, ahd. heripërgôn, mhd. herbërgen, herbirgen, ſ. Herberig; 2) ſchärfen, ſ. harwen.

Hirſenbreimeſſer ſ. Breimeſſer.

Hirz, Herz m. (Dillenburg), Hirſchkäfer, Weinſchröter, die alte Form von Hirſch, ahd. hiruz, hirz, mhd. hirz, hirz.

Hiſſel ſ. Heſſel.

Hiſter, hiſtet, hiſtig (Montabaur, Herborn), jenſeits, hinter, dän. hiſt, hiſſet dort. Sm. 2, 254 hat aus Nordfranken heſt e geſt diesſeits und jenſeits; 2, 79 geſt, geſten jenſeits. Vgl. weiter meine Gramm. d. 15 — 17. Jh. 3, §. 348 f. 266 f., wo eine Reihe von Formen für unſer diesſeits und jenſeits ſich findet; ſ. oben dorthiſte.

Hitſchel ſ. Hütſchel.

Hitzebliz m. (rhein. wt.), hitziger, jähzorniger Menſch.

Hitzel f. (Naſſau, Runkel, Limburg, Höchſt), Holz, um den Backofen zu heizen.

Hiwwel ſ. Hübel.

Hobel, Hubel, Howel, Huwel, in der (rhein.) Rda.: blas mir die H. aus d. i. leck mich im A. St. 2, 58 hat die Hub, Hueb lange Öffnung oder Vertiefung unter der Erde, in welcher den Winter durch ſich Murmelthiere aufhalten. Gehört Hobel, Hubel dazu?

Hobitche ſ. Habitche.

Hobuttel ſ. Hambuttel.

Höcheln ſ. hicheln.

Hochgebühn n. (Naſſau, Limburg), der oberſte Speicher, ſ. Gebühn.

Digitized by Google

Hochſaicher, Huchſaiger m. (S.), Großſprecher, Prahler; nicht Sager von ſagen, wie S. erklärt, ſondern Saicher (ſ. d.). Auch Sm. 3, 189 hat das Wort.

Hochzeit (vlt.), Feſt eines Heiligen. Gw. 1, 538 u. ö.

Hochzeiter, Hochzeiterin (rhein. obd.), Bräutigam, Braut, wenn ſie zur Trauung in die Kirche gehen oder daher kommen.

Hockeln ſ. hackeln.

Hocken (rhein.), 1) gekrümmt ſitzen, wie ſchd., dann übh. ſitzen, z. B. in der Schule hocken bleiben, nicht voran kommen; 2) (ähnlich ſitzend?) rohe Eßwaaren auf öffentlichem Platze verkaufen; davon der die Hock, Hocke Perſonen, die ſo verkaufen, dann auch die auf dem Kopf oder Rücken etwas zum Verkaufen tragen; ſchon mhd. hocke, Kleinverkäufer von Lebensmitteln; ſchd. der Höcker, die Höckerin, ähd. der Hocker, mhd. hucker.

Hôdch, Hôtg, Hode m. (S.), Abfall beim Flachs- und Hanfhecheln, rauhes und grobes Werg, vom nd. Hede, pommeriſch Heide, altfrieſ. hêde, mit derſelben Bd., gehört zuſammen mit dem obd. die Heid, Abfall, Unreinigkeit.

Hobbabeia ſ. hottern.

Hof ſ. läuten.

Hoffahrten (vlt.), an den Hof fahren. „Herren, Ritter und Knechte, wann ſie hoffarten.“ Lchr. §. 37.

Höfferig, Hopperig, Hüpperig m. (weſt.), Wiedehopf, ahd. witohova, witohoffa, wituhopho, witehopho, withoph, mhd. witehopfe, withopf, wahrſcheinlich aus witu (Holz) und hoppe (hüpfe), alſo Holzhüpfer, Waldhüpfer. S. Schießhofferig.

Hohl f. für Hohlweg, iſt ziemlich weit verbreitet.

Hohl, Höhl ſ. Hahl.

Hohn—, Hoin—, ſ. Hühn—.

Hohnſeln ſ. hanſeln.

Hoi ſ. Hui.

Hoike (vlt.), Art langen Mantels, holl. huik, Regenmantel. „Sie trugen lange Hoicken, die waren geknäufft vornen nieder biß auff die Füß.“ Lchr. §. 36 u. ö.

Hoink m. (weſt.), Honig, auch Latwerg, ahd. das honag, honig, honec, honic, honang, mhd. honec, honic, honc.

Hoit ſ. Hott.

Hol ſ. Hahl.

Holchen (rhein.), weggehen, bſ. wenn dies langſam geſchieht. Ahd. der holcho, mhd. holche, nd. holk, holl.

Digitized by Google

hulk, griech. holkas (ὁλκάς) ist ein Lastschiff, bs. Zuglastschiff (griech. helkein, ἕλκειν ziehen). Darf bei holchen daran gedacht werden?

Holgans s. Hahlgans.

Hol über, ein gewöhnlicher Ruf am Rhein, um die Schiffer am jenseitigen Ufer zu rufen, herüber zu kommen, und die Wartenden überzufahren.

Holle, in der Rda.: met de Holle fahrn d. i. nachtwandeln, eine Hexenfahrt machen. Vgl. Mythologie in der 2. Abthl.

Hölle, Höll, Hell (wt.), 1) der enge Raum, den an einem Winkel der Stube der Ofen mit der Wand bildet; 2) Raum unter der Schmiedeesse, unter dem Tische des Schneiders, wohin letzterer gerne die Reste des Tuches thut (fallen läßt), und so die Eigenthümer darum betrügt; 3) Name von etwas tiefliegenden Gemarkungstheilen. Das goth. halja, ahd. hellia, hella, mhd. helle, nhd. Hölle ist zunächst Ort des Verhehlens, wo die alte heidnische Göttin Hel gleichsam als die Verborgene in dem verborgenen Orte wohnt.

Holler, Huller m. (rhein. wt.), Hollunder, ahd. holuntar, holder, holr, mhd. holunter, holenter, holre, ähnd. Holer, Holder.

Hollezopp, d. i. 1) Zopf von Haaren, die so in Verwirrung gerathen sind, daß sie ordentlich Knöpfe bilden; 2) von einer ähnlichen Verwirrung auf den Bäumen, wo die Äste sehr kraus in und durcheinander laufen, s. Holle.

Holper, Holpert, Hulper, Hulpert m. (rhein.), Stoß. Sm. 2, 183 hat der Holpel grober, ungeschickter Mensch; Einen holpeln ihn herumstoßen, hudeln. Zu Holper gehört holpern, humpeln.

Holzbock (Caub), ein Mensch von fester Gesundheit.

Holzen s. beholzen.

Holzweg m. (wt.), falscher Weg. Schon Stieler hat: den Holzweg gehen für irren. „Wann de mahnst, ich wehr beſäwelt, so biſt de uf em Holzwähk." Streff 32.

Hon s. haben.

Hoor, ein Ruf des Steuermanns, die das Schiff ziehenden Pferde anzutreiben; vgl. hott.

Hopp s. hupp.

Hoppaß s. Huppaß.

Höppel s. Hübel.

Hoppeldetz Pl., hörte ich zu Ingelheim (Rheinhessen), eine starke weibliche Brust nennen; s. hoppeln und Ditz.

Digitized by Google

Hoppeln (wt.), sich auf und nieder bewegen, wie ein schlechter Reiter auf einem trottenden Pferde. Altn. hopp Sprung, Springetanz, hoppa, agf. hoppan hüpfen.

Hoppen, halten, Dialektform für haben, s. d.

Hopsa wird zur Bezeichnung des Springens und zur Aufmunterung zum Hüpfen und Tanzen gebraucht; daher hopsen, Hopser (vom Tanz) statt hopzen, hoppezen, agf. hopetan tanzen. Stolpert Jemand, so sagen Viele beinahe unwillkürlich „Hopsa!" und setzen wol noch scherzend hinzu: „Da liegt ein Spielmann, ein Musikant begraben."

Hör f. (S.), das Haartuch, eine Decke, welche aus den Schweifen des Rindviehes bereitet und beim Ölpressen gebraucht wird.

Horbel, Hormel m., 1) eig. Schlag, Stoß an den Kopf; 2) (wie Hieb) kleiner Rausch; 3) ein diesem ähnlicher Zustand des Verstandes, üble Laune, Grille.

Hören Einen, d. h. thun, was er sagt, ist ziemlich verbreitet. Ruhe hören d. i. Ruhe halten, ist in Höchst gebräuchlich. „No jetzt wern se doch ä Mol Ruh hörn." Firmenich 2, 77.

Horlitz, Hörrletz, Hürletz, Hoaletz, Hormetz f. m. (west.), bei Sch. die Hirlitze, in Coblenz die Horatzel, lauf. Hürlitze, Horniſſe, große Weſpe, Sm. hat 2, 237 aus einem Prompt. v. 1618 Horlitz, W. ſchleſ. Hirlitze. Vgl. Ohrlitz.

Hormel ſ. Horbel.

Hormes m. (Kiedrich, Rheingau), Stock, womit die Knaben bei dem Spiel ein Klötzchen oder einen Stein zu einem gesteckten Ziele schlagen, gehört vielleicht zu Horbel, Hormel. Schweiz. heißt das Spiel horniggeln (St. 2, 56).

Hornaſt m. (Herborn), ein durchaus grober Menſch.

Hornbecher m. (west.), dürrer Aſt ohne Rinde und Nebenzweige, der einem Ochſenhorn ähnlich ſieht.

Hörnchen (wt.), ein mürbes Backwerk, nach der Geſtalt genannt.

Hörnen (west.), auf dem Horn blaſen, ſchweiz. hornen (St. 2, 55). „Wann der Wächter zehn hörnte."

Hörnerklamm m. (Montabaur), Hirſchkäfer, der mit den Hörnern klemmt.

Hornesſel, Horniſſel f. (rhein.), Horniß, ſ. Hermes.

Horſch m. (Rennerod), närriſcher Menſch, Hoſpes, woraus das Wort entſtellt ſcheint.

Höſcher, höſchig, köſcher, köſchig (west.), zwiſchen, woraus dieſe Formen wahrſcheinlich verdorben ſind.

Digitized by Google

Hose, Hos, Hosse, Hoß f. 1) (west.) Strumpf, am Rhein und Main Hosen (s. Bux); 2) (rhein.), Fruchthülse, Samenklappe, so auch baier. und schles. (Sm. 2, 250. W. 37). Ahd. die hosâ, agf. hose ist zunächst die untere Beinkleidung aufwärts bis zum Knie; mhd. hose steht schon von der ganzen Bedeckung des Beines von den Hüften bis auf den Fuß.

Hosenthürchen (rhein.), Hosethürle (obd.), der Hosenlatz.

Hospes m. (Wallmerod, rhein.), alberner Mensch, baier. Hispel, Hespel (Sm. 2, 254); vgl. Gispel. Das lat. hospes (Fremdling, Gastfreund) kommt auch fg. vor in der Bd. an einem Orte, in einer Sache unerfahren.

Hôst m. (Hachenburg), Versammlung verwandter, bekannter und befreundeter Leute im Dorfe, um gewisse dringende Arbeiten gemeinschaftlich zu verrichten: Brechhost, Birnhost, Bohnenhost. Vgl. engl. host Schar und oben Hauste.

Hôst, hôstern, hôsterig, Hôsterer (rhein.) sind Bildung von Hast, hasten. In Helferskirchen A. Selters kommt auch das Adj. host = schnell vor.

Hôtg s. Hodch.

Hötscheln (west.), Brot und Kuchen in Eile und ohne die gehörige Vorbereitung backen; vgl. hütscheln.

Hott. hoit, ein in fast ganz Deutschland gebrauchter Fuhrmannsruf zum Rechtsgehen des Zugviehes, nach Weigand urspr. antreibender Ruf zum Geschwindegehen (vgl. hoor); nd. hotten (schon bei Stieler im J. 1691) bd. vorwärts gehen; altn. hott Ruf an Pferde zum Geschwindegehen, hotta die Pferde dazu anrufen.

Hott, Hutt f. (S.), 1) die oberste grüne Schale der Nüsse, (unterrhein.) die Haut von den Weintrauben; 2) die Schale von den ausgegangenen Nissen in den Haaren, daher der Schimpfname Läushott; 3) (fig.) ein Mensch, der prahlt, aber nichts in der Tasche hat. Das Wort ist das in der Bd. etwas geänderte Hütte.

Hotte f. (Caub), eine Art Bütte, die an Riemen auf dem Rücken getragen wird.

Hottern (S. Wallmerod), wenn Maulwürfe und große Mäuse im Fortkriechen fast auf der Oberfläche das Land durchwühlen (zackern); hotterig. St. 2, 57 hat hottern schütteln, rütteln auf und ab, auch ungeschickt reiten, von hotten gehen, vorankommen, bs. fahren (s. hott). Damit scheint hottern zusammenzuhängen. Hoddabeia in Salz für Maulwurf ist nach dem Dialekt Hotterthier.

Digitized by Google

Hotzel, Hutzel f. (S. wt.), 1) gedörrte, getrocknete Birne; 2) alte eingeschrumpfte Person; 3) guter Tropf, gutmüthiger Mensch. Davon hotzelig, ein- verhotzeln. Schon mhd. ist hützel eine getrocknete Birne.

Hube, Hufe, ahd. huopa, huoba, mhd. huobe, betrug im Rhein- und Lahngau 30 Morgen (jugera), anderwärts anders. S. Br. 726. 728. Gr. 535. Vgl. Juchart.

Hubel s. Hobel.

Hübel, Hüwel, Hüwwel, Hiwwel, Hüppel, Hippel, Heppel, Hoppel, Höppel, Huppel m. (rhein. wt.), 1) kleiner Hügel, übh. Unebenheit, davon Hübelrütscher (Caub) Faulenzer; hoppelig; 2) sva. Dotz 1. 2, mhd. hübel, hüebel, hûbel, hûvel, huovel, ähnd. hewffel, hobel, hübel, hubbel, hoppel, hüebel, huovel, houel (Diefenbach Gloss. 132), baier. Hübel (Sm. 2, 141) zu ähnd. Huber, Hofer (Höcker, Rückenauswuchs), ahd. hovar, hofar, mhd. hover gehörig.

Hubner m. (vlt.), Besitzer eines halben Hofes (ein Hof enthielt gewöhnlich 2 Huben). „Daz wir dy hubnere vnd yr lantfidele myt nühte fuldin drangin." Gw. 1, 526. S. Hube.

Hubitche s. Habitche.

Hudeln, 1) wie schd. übereilt thun, quälen; 2) (Hadamar), beim Eierkippen (s. kippen) die Eier auf der Seite treffen, wo sie gewöhnlich nicht getroffen werden sollen.

Huf, hûf (S. wt.), zurück! Ruf an das Zugvieh, wenn es rückwärts gehen oder das Fuhrwerk zurückhalten soll. Hufen 1) zurückgehen, zurückgehen machen (fehlt ahd. und mhd., altn. aber hopa zurückweichen); 2) (west.), brauchen, nöthig haben. In der 2. Bd. hat Sm. 2, 160 behufen einem in etwas, ihm darin behilflich sein; agf. behofjan, engl. to behove, altn. haefa passend sein, dann nothwendig sein, woher unser Behuf, mhd. behuof, nd. behof, holl. behoef, dän. behor Bedürfniß. Ahd. piheffan, mhd. beheben, altf. biheffian ist zunächst wegnehmen, welcher Begriff durch den des Mangels in Behuf (aus dem Präteritum) zu dem des Nöthigseins sich umbildete.

Hûfdorn s. Hadorn.

Hufeisen, in den rhein. Rda. „einem die H. abreißen." d. i. sterben; (rhein. S.) „die hat ein H. verloren", d. i. ein uneheliches Kind geboren; s. noch Eisen.

Huf-, Hub-, Hobhammer, Hufnagelhammer, wird oft in alten Weisthümern angeführt zur Bestimmung der Gränze: der Gränzbestimmer reitet in den Rhein, so weit

Digitized by Google

er kann, und wirft dann einen Hufhammer oder schießt mit einem Speer weiter vorwärts; wo Hammer und Speer ins Wasser fallen, da ist die Gränze. Br. 52 f. 605. 697. Gr. 55.

Hühnerdorn heißt in Reichelsheim die Sternmiere, der gemeine Vogelmeierig (stellaria med.).

Hühnerapfel, Hoin-, Huin-, Hohn- (west.), Stachelbeere; vgl. hinkeln.

Hühnerfresser, Hoin- (west.), Hühnerhabicht.

Hühnerkleber, Hoinerklewer (west.), Maikäfer.

Hühnerstößer, Hoin- (west.), Hühnerhabicht.

Hui, mhd. hoi, hei, ist eig. ein Empfindungswort, steht dann auch als Subst., um eine große Schnelligkeit auszudrücken; auch als Adv. elliptisch: „ich bin hui wieder da." Davon huien 1) eilen; 2) tauschen, wobei aus Eile nicht alles genau erwogen wird; überhuien übereilen; der Hui Tausch in Bausch und Bogen.

Huinen werden im Weinährer Weisthum von 1658 als Theile des Daches erwähnt. „Die förster sollen sich fleissig umsehen, wo sie einige lücken auf den dächern finden, dadurch es auf die posten, balcken, riegel, kepper, huinen regne." Gw. 1, 605.

Hullen sich (Idstein, Limburg), 1) sich behelfen, Dialektform für hüllen; 2) (zuweilen) sich quälen d. i. sich nothdürftig behelfen.

Huller s. Holler.

Hullezen (Weilburg), schlagen; vgl. Lackesen.

Hullgern s. hellgern.

Hulper, Hulpert s. Holper.

Hülsen, helsen (Selters), Nüsse von ihrer grünen Schale (Hülse) befreien.

Humann (Montabaur), aus Hofmann (der auf dem Hofe wohnt) verdorben.

Hummel m., ein zur Zierde nahe am Ende des Mastes befindlicher Knopf.

Hummer, Dialektform für haben wir.

Hun s. haben.

Hund heißt ein starker Tannenbaum, der bei St. Goarshausen ins Wasser gelassen wird, um das Floß vor Gefahr auf der „Bank" (Felsen) zu bewahren.

Hunds steht (rhein.) oft vor andern Wörter zur Verstärkung: Hundskalt, hundsmüd, hundsschlecht; vgl. Gott, Mord, Mutter, Neids, Sinn.

Hundsfott m., 1) wie schd.; 2) Werner am Auge (s. d.). Hundsfüttisch (rhein.), sva. einfältig (s. d.), nur etwas stärker; vgl. kühbanisch.

Digitized by Google

Hundspetersilie heißt vielfach die Gartengleiſe (aethusa cynapium).

Hundsſohn iſt in einer Frankfurter Urkunde von 1297 (Böhmer 305) ſva. Bankert. „Quicunque vocat aliquem filium meretricis vel hundisson.“ S. Gr. 643.

Huneſch (vlt.), eig. hunniſch, gewöhnlich ungariſch, bſ. huneſcher Wein. Gw. 1, 527 und anderwärts. „Der Hunenwein war unſtreitig die älteſte, aber wegen der Rauhigkeit des Klima frühzeitig in eine ſchlechte Sorte ausgeartete Traubenart, welche um jene Zeit (Mitte des 12. Jh., wo zuerſt vinum francum et hunicum vorkommt) durch beſſere, hauptſächlich aus Frankreich und den Niederlanden heraufgebrachte Art erſetzt ward.“ Br. 205.

Hungerblume heißt hier und da der Hahnenfuß (ranunculus).

Hünkel Hinkel, Henkel n. (wt.), Huhn, ahd. huonichlîn, hûnichlîn, huonicli, hônchli, mhd. huoniclîn, hüeneclîn, ânhd. hünckel Gw. 1, 535, Verkleinerungsform von Huhn, ahd. mhd. huon.

Hupp, hopp ſein (rhein. wt.), verloren ſein, bſ. wenn man alles verſpielt ſein. Das Wort ſcheint zu haben zu gehören.

Huppaß, Hoppaß m. (rhein.), Sprung, Satz, zu hopſen, hüpfen gehörig.

Hüppel ſ. Hübel.

Hüpperich ſ. Höfferig.

Hürletz ſ. Horlitz.

Huſch, Huſche f. 1) (wt.), Ohrfeige, Schlag, davon huſchen; 2) eine Weibsperſon, welche ſich bſ. abends auf der Straße herumtreibt u. ſ. w., auch Huſchel; davon huſcheln. Zu Grunde liegt wahrſcheinlich ahd. horsc hurtig, raſch, hurscjan, hurscan, hurschen eilen; Stieljer leitet Huſche ab von hui.

Huſpe (Herborn), Sperling.

Huſte ſ. Hauſte.

Huſten (rhein.), bleiben laſſen, z. B. ich will dir was huſten, daß ich das thue.

Huß n. (S. weſt.), Pferd, bſ. junges; Hußchen Fohlen, oft auch ein altes ſchlechtes Pferd. Sollte das Wort an das agſ. hors, engl. horse, dän. hest Roß ſich anlehnen? Schwäb. und pfälz. iſt Hutſcheler ein junges Pferd, Fohlen.

Hußje (rhein. hier und da weſt.), Gerichtsvollzieher, das franz. huissier.

Digitized by Google

Hutch f. (Diez, Montabaur, Selters, Naſſau), lauf. Hutſchge Kröte, von hutchen; ſonſt Hitſch, Hetſch, Hutſcher von hutſchen; älterſächſiſch utze, utſe. Dieſenbach Gloss. 83.

Hutchen, 1) gekauert ſitzen, hocken; 2) (wt.), einhüllen, warm halten, bſ. von Hühnern, wenn ſie ſich auf ihre Jungen ſetzen und ſie mit den Flügeln bedecken; 3) (rhein.), kränkelnd umhergehen und ſich bald da bald dorthin ſetzen. Davon Hutch, Ofenhutch, Neſthutch, hutchig. Das Wort ſcheint mit Hut, hüten zuſammenzuhängen.

Hutſch f., 1) ſva. Hutch unter hutchen; 2) Lockruf für Rindvieh, daraus Rind, Kuh.

Hütſchel, Hitſchel f. (Selters), Flachsbreche; hütſcheln, hitſcheln Flachs brechen.

Hutſcheln ſva. hutſchen, hebt aber mehr das Liebkoſende als das Verzärtelnde hervor. Hutſchel, Hutſchelche.

Hütſcheln (S. weſt.), Kleinhandel treiben mit Getreide, wobei die Säcke mit Mehl oder Getreide quer aufs Pferd gelegt werden. Hütſchler, Hitzler. Sm. 2, 153 hat in derſelben Bd. hödeln, Hödel, Hödelbauer, Hudler; ſchweiz. hodeln, hudeln, hützen, Hodler (St. 2, 49. 67). Die Wörter ſcheinen zum ſchd. hudeln, dagegen hütſcheln zu hutſchen zu gehören.

Hutſchen, 1) ſich auf der Erde kriechend fortbewegen, auf dem Hintern fortrutſchen, wie kleine Kinder, iſt ſelten; 2) ſva. hutſcheln. Sm. 2, 259 hat außer der 1. Bd. noch ſchwanken, ſchaukeln, dafür auch hetſchen.

Hutt ſ. Hott.

Huwert, Huwerat f., Dialektform für Hofreite, mhd. hovereite.

Hüweſche n. (Montabaur), Hündchen, zunächſt Lockruf.

I.

I (rhein.), Anruf an Pferde ſtehen zu bleiben; vgl. O.

Ibde (Heidesheim), Ibde Käsbirn (Eiſenbach, Idſtein), ebbe (Uſingen.) nichts, ironiſch gebraucht für etwas, ſ. ebber. „Haſt du viel bekommen? Ja ibde.“ Vgl. heſſ. u. nd. ibeſt, iweſt irgend.

Ibs, ibſt, ibes, iwes, eiwes, ibeſt (Wallmerod, Wehen, Idſtein, Schwalbach), einigermaßen, aus ebbes (ſ. d.) gebildet.

Digitized by Google

Ichen (Idstein, Usingen), mit 5 Steinchen (s. g. Steinches) spielen, Kinderspiel.

Ichtes (vlt.), etwas, mhd. iht, ihtes, ahd. iowiht, eowiht. „wisete jne der lantman ichtes, er wulte es gerne sagen; wiseten sie jne aber nichtes, so sagete er yne auch nichts.“ Gw. 3, 488. Vgl. aut.

Ickeln s. ackeln.

Id (S.), Dialektform für es, bes. von der Frau im Hause, s. es, ihns.

Iders, öiders (S.), jedes, Dativ iderem, öiderem. Vgl. m. Gramm. des 15 — 17. Jh. I. §. 332.

Ielich, ielich (vlt.), jeglich, mhd. iegelich, ahd. iogilih.

Igger (Dahlen A. Wallmerod), eher, bloß verschärfte Aussprache von eher.

Ihne, Ihnen wird in der höheren Umgangssprache zu Mainz und in der Umgegend (auch in Wien) regelmäßig statt Sie gebraucht: Ich hab Ihne gesehen.

Ihnig s. ahnig.

Ihrlich s. Ehrlich.

Ihns, Dialektform für es (s. d.), das n ist eingeschoben, und ihs steht für es.

Ihr wird auf dem Lande noch häufig in der Anrede (statt du) gebraucht, aber meist in abgekürzter Form. Steht es dem Zeitwort nach, so wird meist ein tonloses er angehängt, z. B. Was saht=er, d. i. Was sagt ihr? Steht es vor dem Verbum, so heißt es ehr und dehr, zuweilen auch gekürzt er, der, z. B. ehr, dehr sollt; er, der sollt.

Iht s. Ee.

Ija, ija, äs (Caub), ja, ja, es d. h. es ist gethan, rufen die Kinder beim Versteckensspiel, wenn sie sich versteckt haben.

Illig, Ellig, Öllig, Ullig f. (Braubach, Selters), Zwiebel, baier. Ölk (Sm. 1, 49), niederrhein. Ölek, nach Viehoff entstanden aus Önlook, franz. oignon, engl. onion, agf. yneleac. Es läßt sich vielleicht eher an eine Bildung aus dem lat. allium denken. Ähnd. hat Diefenbach Gloss. 113 olich, oytlich, ulk, ulch.

Illuminiert, eig. erleuchtet, steht dann für betrunken.

Ilme f. (rhein.), schd. Ulme, ahd. elm, mhd. ilme, elme, elm, aus lat. ulmus.

Ilser s. Eltes.

Ime, imes, öime, öimes, imez, ehme (west.), jemand, ahd. ioman, mhd. ieman, im 15. Jh. häufig iemans, daraus zuletzt iemes, imes.

Digitized by Google

Imetz, Imetze s. Ameise.

Immes s. Emmes.

Impern, imbern s. empern.

Imß n., jede kleine Mahlzeit, schd. in engerer Bd. Imbiß, ahd. imbiz, mhd. imbiz, immez, imbz, ünhd. imbs, imbs, ymbs, ymmes.

In— s. en—.

Indäuerlich (rhein.), bedäuerlich (Montabaur, Wehen, Lorch), treuherzig, Bedauern, Mitleid erregend, z. B. weinen, fragen, ansehen; vgl. natäuerlich.

Inja, inna, ija, ina (rhein. wt.), verstärktes ja, nein, als Antwort auf eine Frage. „Habt er dann geheert, was gestert in der Kerchgaß is bassert? Innan.“ Lennig 69. Das i—, in— ist bloße Verstärkung, vgl. das mhd. âjâ, ei jâ, neinâ.

Inschel, Inschelt n. (wt.), Unschlitt, ahd. unslit, mhd. unslit, unslët, bei P. Abraham Insletkerze.

Inschenie n., Gemüthsart, Naturanlage übh., also weiter als das französisschdeutsche Genie spr. Schenî, (franz. génie).

Inschenieren sich, sich genieren (franz. gêner) Zwang anthun.

Inse (Wallmerod), vgl. enz.

Inspektieren hört man oft bei Soldaten für inspicieren, Inspektion halten.

Interessant hört man oft für interessiert.

Intrumen, intrummen (vlt.) d. i. enträumen, räumen.

Inventur f. (unterrhein.), das Ausstellen des Inventars, Inventarisation.

Inwendig (vlt.), innerhalb, ist ünhd. häufig. Gw. 1, 528 u. ö.

Ipenning, Iping, Iwespenning m. (Selters, Wallmerod, Hadamar, Limburg), das Geld, welches das Gesinde beim Vermiethen, Verdingen bekommt, wol In-, Einpenning, sonst schd. Miethpfennig, in Hadamar auch Neuping d. i. Neupenning.

Irre s. ern.

Irrebel f. (Selters), Erdbeere.

Irrerichen, irichen s. itrüchen.

Irten s. Ürten.

Isch (Montabaur), Dialektform für ich.

Ische, Ischi f. (rhein.), unreine Weibsperson, jüdischdeutsch.

Digitized by Google

Islich (S), schrecklich, fürchterlich, ahd. egelîh, egislîh, egeslich, mhd. egelîch, egeslîch, eislîch von ahd. agi, mhd. ege Furcht, Schrecken.

Issele Pl., heißen in Heidesheim (Rheinhessen) die Nadeln der Fichte. Mit mhd. usele, üsele Funkenasche weiß ich die Bd. nicht zusammenzubringen.

Item n. (rhein.). „Das Wort bezeichnete in der ältern Geschäftssprache den Anfang eines neuen Satzes; so pflegte in manchem Urbarbuch (Stockbuch) jedes Urbarstück (Grundstück) mit vorhergehendem Item aufgeführt zu werden. Daher findet man oft ein solches einzelnes Urbarstück selbst ein Item genannt." Sm. 1, 129.

Itrüchen, itrichen, idrichen, iterichen, irerichen (west. rhein. wt.), wiederkäuen, vom Rindvieh gebraucht, baier. itrucken, idrucken (Sm. 1, 129. 475. 3, 45. 46), ähnd. iddruchon, edrichen, yderichen, itterichen, yttrichen (Diefenbach Gloss. 503), mhd. itrücken, iterücken, ahd. itaruchan, iturucchan, itruchan, agf. ëdrêcan, mittelniederl. idriken, aus ahd. it-, ita-, goth. id-, agf. ëd- zurück, wieder und dem alleinstehend bis jetzt mangelnden ruchan; vgl. agf. roccettan, lith. atsirûgti, lat. ructare, eructare, welche Wörter dasselbe bedeuten.

Itzunner, jetzunner (St. Goarshausen), vor einigen Tagen, Dialektform für das veraltete itzunder (s. enz) mit etwas abweichender Bd.

Iweckelche, Iwickelche, Iwelingche s. Liwecker.

Iwes s. ibs.

Iwespenning s. Ipenning.

J (jod).

Jacken, jackern (rhein. unterrhein.), mit den Pferden schnell fahren, baier. jaugken, schweiz. jäuchen, jäucken (Sm. 2, 267. St. 2, 71), von jagen.

Jagden, jachden, jachten (rhein.), lärmen, hin und wieder laufen, wie Kinder bei ihren Spielen thun, baier. jägeln, schweiz. jäuchen, jäucken (Sm. 2, 265. St. 2, 71), von Jagd (mittelniederd. jacht Eile), jagen.

Jahn, Gahn, Gohn mit halbhörbarem n, m. (S. wt), eine in die Länge sich erstreckende Fläche bei der Arbeit im Feld, auf Wiesen oder in Weinbergen, auf der eben gearbeitet wird: Streife (Reihe) Getreide, Gras, Kartoffeln ꝛc., obd. und mittelb. allgemein gebräuchlich. Die meisten Erklärer stimmen für mhd. jân, jânen, (Gewinn, gewinnen), vom franz. gain, gagner, Adelung für eine aus Gang

Digitized by Google

verdorbene Form. W. Hoffmann d. W. 3, 299 sagt: „das Wort ist alt und findet sich schon in einer longobardischen Urkunde von 770, wo es Gebiet, Bezirk eines Grundbesitzes bezeichnet.“ Ist diese Angabe richtig (woran ich noch zweifle), so scheint das Wort allerdings eher hierzu als zu jân gerechnet werden zu müssen.

Jähstützig s. gähstützig.

Jaiken, jeiken, jehken, jäken, wird auf dem Westerwald gesagt, wenn ein scharfer Ost- oder Nordwind bei starker Kälte den in dünnen Körnchen fallenden Schnee pfeifend jagt: es jaikt.

Jämern, jämsern (rhein.), von jammern, wird bs. vom Jammern bei Körperleiden, Zahnschmerzen ꝛc. gebraucht.

Jasser m. (Hadamar, Nassau), leidenschaftlicher Kartenspieler, s. jaunern.

Jaubsen, jibsen (west.), schreien, jammern, wimmern, wird bs. von einem eigenthümlichen Bellen der Hunde gesagt, sonst auch heulen; vgl. Jupp.

Jaunen, jaunsen, jeunzeln (S. rhein.), weinerlich reden, weinerlich schreien, bs. von kleinen Kindern und Katzen gebraucht. Jauner, Jaunerer, Jaunser, jaunserig, Jaunerkätzchen. St. 2, 75 hat jaulen, jauern, jauseln, welche Formen mit nd. jaueln, engl. yowl, mit Ju, jauchzen (s. juchezen) verwandt sind, mit Übergang der eig. Bed. in die eines mißtönigen Geschreies.

Jaunern (wt.), 1) sva. jaunen, nur meist einen stärkern Laut bezeichnend, ein verworrenes Durcheinander von Geschrei und Gesang; 2) leidenschaftlich Karten spielen, sonst (pfälzisch, bergisch) im Spiel betrügen, in 2. Bd. zu Gauner (in der Pürschordnung vom J. 1722 in Stissers Forst- und Jagdhistorie Jauner) gehörig. Rothwelsch jonen, bei S. Brant (1494) junen spielen, aus dem hebr. jana, jono übervortheilen, betrügen.

Jaus s. haus.

Jauschen (west.), sausen.

Jazen, jachsen eilen, s. jacken.

Je, ji, ju, meist mit kurzem Vokal (rhein. wt.), Fuhrmannsruf zum Antreiben des Zugviehes.

Jelles, Jilles m. (Montabaur), dummer grober Kerl, Schimpfname.

Jetzunner s. itzunner.

Jibsen s. jaubsen.

Jiffijilchen n. (Selters), Veilchen.

Digitized by Google

Jipp, Jippe, Jüppe f. 1) Sack aus weißer Leinwand; 2) leinenes Wämmschen für Manns- und Weibspersonen, schd. Joppe, Juppe, Joppel, Juppel, mhd. jope, joppe, juppe, mittellat. jupa, franz. jupe, ital. giubba, span. aljuba vom arabisch. aldjubbah d. i. baumwollenes Unterkleid. Die Jipp flicken, sich satt essen; auf die Jipp geben Schläge geben (Wallmerod).

Jo n. (Goarshausen, Montabaur, Hadamar), die Verlobung, wol das Ja sagen; Jo versaufen Verlobung halten.

Joch, Brückenjoch, bei einer Schiffbrücke über den Rhein besteht gewöhnlich aus zwei zusammenverbundenen Schiffen.

Jockeln, juckeln (Schwalbach, rhein.), schaukeln, bs. auf einem Stuhle; schles. jukeln schlecht zu Pferde sitzen.

Johannesblume (Gehannsbl.), Wucherblume (chrysanthemum); Johannesdistel Natterkopf (echium vulgare); Johannesdrunschel Johannisbeere; Johannesfunke Johanneswurm; Johanneskraut Hartheu (hyper. perfor.); Johannessegen das letzte Glas Wein in einer Gesellschaft, Abschiedstrunk; Johannestraube Johannisbeere (ribes).

Jolle f., ein kleiner, hinten abgestumpfter Nachen, holle jol.

Jowwe s. haus.

Ju s. je.

Juchart n. (vlt.), lat. jugerum, mhd. jûch, jûchart, ein Morgen Ackerland, so viel an einem Tage von zwei Ochsen gepflügt werden kann, eine Fläche von 40000, früher von 60000 Quadratschuhen. Gr. 535. 951.

Juchêzen (wt.), auf eine eigenthümliche Art jauchzen, baier. juezen, juhezen (Sm. 2, 263), schweiz. juchsen, juzen (St. 2, 77), bei P. Abraham jugetzen, jaugetzen, ahd. jûwizan, jûwjan, mhd. jûwen, jûwezen, eig. ju rufen, lat. jubilare, woher Jubel.

Jucht, Pl. Juchten f., (S. Montabaur, Selters, Wallmerod), große Angst, Flucht aus Angst; juchtig, mehr vom Vieh als vom Menschen gesagt. Ahd. der juckido, mhd. der juckede, juchede ist die Krätze (von jucken); sollte davon die Jucht gebildet sein?

Juckeln s. jockeln.

Juckemich f. (Hadamar), Krätze s. Jucht.

Juckern (Heidesheim, Lorch), das Fleisch zu Würsten klein schneiden vermittelst eines besondern Werkzeuges (Jucker,

Digitized by Google

Juckermesser), das aus zwei krumm gebogenen, parallel neben einander befestigten Messern besteht, so beinahe einen Halbkreis bildet, mit den Händen an den beiden Endgriffen gefaßt und so bewegt wird, daß abwechselnd ein Ende oben, das andere unten ist. Das Wort gehört wol zu jockeln. Vgl. Wackel.

Jucks, Jux m. (wt.), gemein lustiger Spaß, gemein lustiger Auftritt, auch schd., aus lat. jocus. Davon juckſig, verjuckſen lustig durchbringen.

Juckſen, jucks rufen, allgemeiner als juchêzen.

Judd m., d. i. Jude, ist (am Rhein) ein Theil des Rückgrats eines Schweines, in Schwalbach scherzweise sva. Rückgrat übh.

Juddekuchen, eine Kuchenart in Caub.

Judenkirſche f. (rhein.), gemeines Geißblatt, Heckenkirsche (lonicera xylosteum); Judenſuppe Kaffee, weil dieser von den Juden häufig getrunken wird.

Juffer m., Mühlstein, welchem es an der nöthigen Dicke fehlt.

Jung n., in der rhein. Rda.: „Ums Jung kommen.“ Wenn ein Kind etwas, bs. Eßwaaren gerne hätte, dies aber mehr durch Blicke als durch Worte zu erkennen gibt; so geben ihm die Eltern dasselbe mit den Worten: „Da hast du es, sonst kömmst du ums Jung.“

Jung werden, geboren werden, bs. wenn Ort und Zeit angegeben wird: er ist dann, dort j. w., auch nd., baier. und schles. (Sm. 2, 268. W. 39).

Jung, Junge m. 1) der älteste Sohn in der Familie, ohne Rücksicht auf das Alter; 2) Bursche vom 15. Jahr bis zur Verheirathung.

Jungfrau f., 1) eine noch nicht lange verheirathete Frau; 2) Ehrenname der Hausfrau, z. B. im Munde der Dienstboten, selbst wenn sie 80 Jahre alt ist, also die ursprüngliche Bd. von Frau (Herrin).

Jungemächer m., Jungemächerſchen f. (rhein. Taunus), Hündin, Kätzin.

Jungfeld s. Rod.

Jungfer d. i. Jungfrau hat in manchen Gegenden, in denen Mädchen der gewöhnliche Name ist, einen bösen Beigeschmack, wie in andern Gegenden das fremde Mammeſell.

Jungferntrauben heißen die ersten Trauben in einem neu angelegten Weinberge.

Digitized by Google

Jungheller (vlt.), eine Münze. Gw. 1, 576. In Lehr. 140 werden auch alte Heller angeführt.

Junne ſ. haus.

Jupp! Interjektion der Trauer; vgl. jaubſen.

Jurnalis f. (vlt.), Tagewerk, ſva. Juchart, bezieht ſich aber nur auf Weideland, das nach Huben eingetheilt iſt, und auf Weinberge. Gr. 951.

Juſt (rhein., hier und da weſt.), geheuer, ſo wie es ſein ſoll, meiſt mit nicht verbunden: in dem Haus iſts nicht juſt d. i. es ſpukt; in ſeinem Kopf iſts nicht juſt d. i. er iſt nicht recht bei Verſtand, vom lat. justus, franz. juste, holl. juyst, juist gerecht, gehörig.

Juſtement (rhein.), eben, gerade recht, allerdings, franz. justement.

Juſten (Uſingen), ſchlafen; ſollte es ſva. juſt ſein, ſorglos ſchlafen?

Juſtlomei (Nentershauſen A. Wallmerod), eine Verwünſchungsformel.

K.

(Wegen der unſichern Ausſprache iſt auch G nachzuſehen.)

Kabesche, Kawesche, Kawes, Kowsche n. (weſt.), 1) Lockruf für Schweine; 2) junges Schwein; vgl. Koben (Schweinſtall), ahd. chobo, mhd. kobe, mitteld. Kove, nd. Kaven, altclaviſch coeven.

Kachel f., 1) Hafen, irdener Topf ohne Füße, bſ. Nachttopf, ziemlich wt., ahd. chachala, cachele, mhd. kachel, lat. cacabus; 2) auf den Kohlenſchiffen der Raum, der ſonſt Plech (ſ. d.) heißt. Vgl. holl. kaag Frachtſchiff.

Kabautſch ſ. Kartauſe.

Kaf, Kaw, Kawe, Kab, Kob, Karbe, Karwe n. (weſt. unterrhein.), Spreu und ſonſtige Abfälle beim Reinigen des Getreides, agſ. cëaf, engl. chaff, holl. mhd. kaf, Nebenform vom ahd. die chëva, mhd. këſe, Hülſe, Schote.

Kaffeebrot, mürbes Weißbrot; Kaffeebumbel, Kaffeeſchweſter (ſ. Bumbel); Kaffeeſchlitten, ein Geſtell, worauf der Weſterwälder ſeinen mächtigen Kaffeekeſſel ſtellt, um ihn beſſer handhaben zu können.

Kaft f. (rhein. unterrhein.), ſva. Häſpe (ſ. d.), nur geſchärfte Ausſprache des hochd. Haft, das man in derſelben Bd. hier und da ſtatt Kaft hört. In Caub iſt Kaft Spalte; in Dillenburg heißt ein Theil der Gemarkung Arſchkaft.

Digitized by Google

Kahnde (weſt.), keins; kahs niemals; vgl. ahnt, keis.

Kahne Pl. (rhein. wt.), Schimmel auf gegohrner Flüſſigkeit, ſchd. der Kahm, mhd. kân, chân, ânhd. kon, holl. kaam.

Kalb, in den Rda. „ein K. Kälbchen machen, anbinden," d. i. nach übermäßigem Eſſen oder Trinken ſich erbrechen; „die Kuh mit dem K. bekommen" d. i. eine von einem Andern geſchwängerte Perſon heirathen.

Kalbern, kälbern (wt.), ſva. ein Kalb machen, ſich erbrechen.

Kalbig (weſt.), dumm wie ein Kalb.

Kalbsmilch ſ. Rickelcher.

Kalender, in der rhein. Rda. „er macht K.", d. i. er ſitzt in Gedanken, ſo ſchon im 17. Jh.; vgl. Karmina machen.

Kalfakter m. (wt.), urſp. Ofenwärmer (calefactor) eines lat. Herrn, jetzt heimlicher Augendiener, Zuträger; kalfaktern, einen verkalfaktern; kalfakterig.

Kaljes machen (rhein.), jemanden einen Käufer, Freier ꝛc. abwendig machen; jüdiſchdeutſch.

Kallen, laut und viel ſchwätzen, bellen, ſchreien, ahd. challôn, mhd. kallen, engl. to squall; vgl. galbſen.

Kalme m. (vom Taunus bis Weſt.), dummer grober Menſch; aus Kalmäuſer, Kalmuck entſtellt?

Kalts, Kals n., Kaltes, ſva Zitterbrüh.

Kameelche n., Mäntelchen, franz. camail. „Sein uns geputzte Harrn un Weibsleit begeenet, unner annern ach an (eine), die hot ſo ä ſchworz Kameelche angehott." Firmenich 2, 79.

Kamin iſt rhein. nur ſächlichen Geſchlechts.

Kammeiſen (Hadamar), Kemmeiſen (Selters, Montabaur), Kimmeiſen (Marienberg) Meißel, ſchd. Stemmeiſen. Bei den Steinmetzen iſt Kammeiſen ein eiſernes kammartiges Werkzeug, um damit die Sandſteine rauh zu machen; Kimmeiſen bei Böttichern ein kleines Beil, womit ſie den Boden der Fäſſer machen. Kimmeiſen von Kimme (was Gargel), holl. ſchwed. kim, engl. chimb, chime.

Kammer, mhd. kamer, kamere, ahd. camara, chamara, iſt ſchd. eine wohnliche Räumlichkeit in einem Gebäude, inſofern ſie zum Nebengebrauche, wie zum Schlafen, Aufbewahren u. dgl. dient; die Stube, mhd. stobe, altn. stofa, dän. stue, urſpr. Badſtube zum Heizen, iſt ſchd. eine als

Digitized by Google

Abtheilung eines Gebäudes durch Wände beſchloſſene Räumlichkeit zum Aufenthalt von Menſchen. Das Zimmer, mhd. zimber, ahd. zimbar, agſ. timber, altn. timbr, iſt ſchd. vornehmer als Stube. Der Saal, mhd. ahd. agſ. sal, sale, iſt ſchd. das ausgedehnte, weite Zimmer zur Aufnahme vieler Perſonen in Verſammlung. Dieſe Namen kommen alle in der Volksſprache vor, Zimmer allmählich mehr als früher. Im nordweſtl. Theil des Landes, bſ. in vielen Dörfern des A. Selters hat man nur Kammer für Stube, Zimmer und Saal und Stüfchen für Kammer.

Kammer, Dialektform für kann man. S. 20, Nr. 151.

Kammol, irdenes Dintenfaß, wahrſcheinlich nach dem Verfertiger (in Höhr) oder einer beſondern Veranlaſſung ſo genannt.

Kämpeln (rhein.), ausſchelten, zanken, ſo ſchon bei P. Abraham, ſg. von Kamm, wie man auch ſagt: einen kämmen. „Fang ar net met mer ze kemple aan.“ Lennig 21.

Kanalljevul (weſt.), Kanarienvogel.

Kanarie m. (Uſingen), durchtriebener Menſch, franz. die canaille (Lumpengeſindel).

Kanehl m. (Caub), Zimmet, franz. cannelle.

Kännel ſ. Kennel.

Kannick f. (Montabaur), Mechanik zum Hemmen der Wagen und Karren; ſ. Mickenick.

Kanuniſch (Weilburg), d. i. kanoniſch, den canones (kirchlichen Geſetzen) entſprechend, dann geſund. „Us Gritt eß net regt k.“ unſere Grethe iſt nicht recht geſund.

Kanzel heißt auf einem Floß das Gerüſte, auf dem der Steuermann ſteht und ſeine Befehle gibt. In Lindenholzhauſen A. Limburg heißt der Lehnſeſſel Kanzel. Rda.: „Von der Kanzel fallen, ſpringen,“ d. i. „aufgeboten, ausgerufen“ werden, von Brautleuten.

Kapaunz, in der (rhein. weſt.) Rda.: „einen an der K. kriegen“, ſva. an der Kartauſe, vielleicht Ableitung von dem frühern Kappe, Mantel, den Kopf mitbedeckendes Oberkleid, woher Kapuze.

Kapieren (rhein.), verſtehen, faſſen, lat. capere; bekappen, bekappeln in derſelben Bd.

Kapôres (wt.), zerbrochen, verdorben, todt, jüdiſchdeutſch, hebr. kappôreth Sühnopfer. „Unſere heutige Bedeutung daher, weil am großen Verſöhnungstage mancher Jude einem Nichtjuden ſeine Sünden auferlegen wollte mit den Worten: Sei du meine kappôreth! d. i. mein Sühnopfer,

Digitized by Google

was dann den Sinn hatte: Stirb du für mich zur Versöhnung mit Gott!" Weigand d. W.

Kappeln (rhein.), zanken, ſtreiten, fränk. kippeln (Sm. 2, 316), mhd. kibbelen, kibelen, mitteld. kivelen, kifelen, von mhd. kîben keifen.

Kappen (rhein.), derb abweiſen, abfahren laſſen, auch baier. und ſchweiz. (Sm. 2, 316. St. 2, 86), nach Grimm d. W. 1, 59 bei abkappen für koppen, franz. couper (abhauen).

Kapper m. 1) Dialektform für Kaſper; 2) Schimpfname eines etwas närriſchen, tölpelhaften Menſchen; vgl. Sparrekaſper.

Kappes m. (wt.), weißer Kopfkohl (brassica capitata), ahd. chapuz, mhd. kaboz, kabez, kapez, änhd. gabis, kabuz, kappoß, cappueß, capoß, cabuus (Dieſenbach Gloss. 98), bei Stieler Kaps, ſchweiz. Kabis, baier. Gabeß, mittellat. gabusia, capus, caputium, franz. cabus, engl. cabbage, poln. kapusta, ital. capuccio.

Kappesblättchen (St. Goarshauſen), Name einer weiblichen Kopfbedeckung.

Kaput ſva. kapores, (ſ. d.), franz. capot.

Kar n. (Selters), Spinnrad. Goth. kas, ahd. char, mhd. kar iſt ein Gefäß, ein Hohlmaß, erhalten in Bienenkar, Leichkar, Meiſekar, Kärche. In der Bd. von Spinnrad kommt das alte Wort nicht vor.

Karbâtſch f. (rhein.), eine ſtarke und dicke aus ledernen Riemen geflochtene Peitſche; karbatſchen damit, auch überhaupt ſchlagen. Das Wort, aus dem arab. karbadsch, türk. kyrbatsch, poln. karbacz, ruſſ. korbatsch, iſt faſt in alle europ. Sprachen eingedrungen.

Karch m. (rhein. hier und da), Karren, davon das gebräuchlichere umkarchen; unſer Karren iſt ahd. karra, carruh, mhd. karre, karrech, karch, lat. carruca.

Kärche (Montabaur) ſva. Narte.

Karellen Pl. (rhein.), Halsſchnur mit Granaten, falſchen Korallen.

Karfunkelſtein, in der (rhein. obd.) Rda.: „Es glänzt wie K. am (im) Ofenloch." Dieſer K. am (im) Ofenloch iſt der glänzende Ruß, der ſich in den Kaminen anhängt.

Karig (rhein.), karſtig, kaſchtig (weſt.), nicht freigebig, geizig, das ſchd. karg, holl. karig; vgl. arig.

Karmen, karmchen, karmſen (rhein.), kermſen (unterrhein.), bei Sch. karmen, kärmeln, Klagetöne von ſich geben; Gekarms, bekarmſen, bekarmchen; ahd.

Digitized by Google

charôn, charên, mhd. karen, karmen, ähnd. karmen, von goth. kara ſ. garen.

Karmina, Kormena machen, (Königſtein, Idſtein, Limburg), nachſinnen, nachgrübeln, lat. carmina Gedichte; vgl. Kalender machen.

Karniffeln, kaniffeln (rhein. Taunus), abprügeln, auch baier. ſchleſ. karnöffeln, bei Stieler karniffeln, der es (wie auch Sm. 2, 330 und Weigand 1, 564) von Karniffel, Karnoffel, mhd. karnëffel, Hodenbruch ableitet, alſo zunächſt einen Bruch ſtoßen oder ſchlagen. Karniffelſpiel ein beſonderes Kartenſpiel.

Karres, Kärs, Kärres, Kerres, Kerwes, Kirres, Korres, Körres, Kürres, Kürre n. (weſt.), Wamms, Jacke, Mantel für Mannsperſonen, wahrſcheinlich mit etwas veränderter Bd. das Wort Küraß, ähnd. Küriſch, Küriß aus franz. cuirasse. Bei den Bergleuten in Caub iſt der Keres das leinene, der Koller das wollene Kamiſol.

Kärſtchen (Marienberg), Dialektform für Krüſtchen.

Karſtig ſ. karig.

Kartauſe, Kardautſch, Kadautſch, Schopf zum Packen und Halten, in der (rhein.) Rda.: „an der Kartaus kriegen" d. i. beim Kopf nehmen, auch wetterau., ſchleſ., baier., ſchweiz., nd. Kardoes, ſchwed. kardus, dän. karduus Papierhülſe für Schießpulver oder Tabak, aus franz. cartouche Patrone.

Karwe, Karbe ſ. Kaf.

Karte, in der rhein. Rda.: „Eine Karte oder ein Scheit Holz", wird dem Spieler zugerufen, wenn er zu lange im Zweifel iſt, welche Karte er ſpielen ſoll.

Käs, in den (bſ. rhein.) Rda.: „der (die) kann ſich einen Käs geben" d. i. wichtig machen ohne eigentlichen Werth; „das iſt der Staat vom grünen Käs" d. i. dieſe Sache ſoll wichtig, werthvoll ſein, iſt es aber nicht.

Käsblume f., Löwenzahn (leontodon taraxacon).

Käscheskraut, Käſepappel (rhein.), Malve (malva sylv. u. rotundif.).

Kaſchtig ſ. karig.

Kaſſemännchen heißen in Runkel und Dillenburg die preuß. Zwölfthalerſtücke.

Kaſte, kaſten ſ. Hauſte.

Katharine ſ. ſchnell.

Käthreinchesblume, Kathrinchesblume f. (Montabaur, Selters), gehörnter Schotenklee (lotus corniculatus).

Digitized by Google

Kathrinchen n. (Rheingau), Orchis, Ragwurzel; vgl. Fraublume.

Katiſſem, Katism (wt.), Dialektform für Katechismus.

Katze (vlt.), Belagerungswerkzeug, Gerüſt, worauf die Bleide (ſ. d.) ſteht, mhd. katze. Lchr. §. 72. Vgl. Katzenkopf eine Art kleiner Kanonen.

Katze in der Rda.: de Katze ſein d. i. verloren ſein. „Mei ganz Klahd is de Katze." Streff 32; dann in verſchiedenen Zſſ.: Katzending Binſe, woraus das Katzenſtühlchen gemacht wird; Katzengebälk, Katzenläufer das oberſte Gebälk in einer Scheuer; katzengrau wird es mir d. i. vor den Augen, beinahe übel über dieſe Sache, Lüge; Katzenkäschen Käsmalve; Katzenkerbel gemeiner Erdrauch; Katzenkopf Böller, kleines Geſchütz, von dem ältern, Katze genannten, Wurfgeſchütz; Katzenpapier Fließpapier; Katzentiſchchen das vom gewöhnlichen Tiſch entfernte, in einer Ecke ſtehende Tiſchchen, an dem Kinder zur Strafe eſſen müſſen. Die Rda. „die Katz durch die Bach ſchleifen", d. i. verlieren und die Koſten bezahlen, iſt wol aus einem frühern Recht zu erklären.

Katzaichelche, Katzeicher, Katzenaicher ſ. Kawert.

Katzen (Marienberg), fein regnen, vom ſ. g. Nebelregen gebraucht, ſ. kotzen.

Kätzern ſ. ketzern.

Kaucheln, käucheln (S. rhein.), ſich niederkauern, niedergeduckt ſitzen, von kauchen.

Kauchen (S. rhein.), kauern, zuſammengedrückt ſitzen oder übh. ſein: gekaucht gehen; ſich kauchen, um eine Laſt aufzunehmen u. dgl.: Stieler hat kauchen in denſelben Bd. Das Wort iſt nach Weigand d. W. eines Stammes mit dem gleichbed. engl. cower, aber unverwandt mit kauern.

Kauchen (Herborn), ſtark hauchen, keuchen, mhd. kûchen.

Kauert ſ. Kawert.

Kaufen (vlt.), ehelichen, mhd. koufen, früher nur von Männern, ſpäter von Männern und Frauen. Kaufen kommt in dieſer Bd. in der Lchr. ſehr oft vor. Vgl. Gr. 420.

Kaul, Kugel ſ. Kul.

Kaul (Montabaur, Selters, Hachenburg), Kaut (S. wt.) f., Vertiefung, Grube, Loch, Teich; kautig, Schinkaut (Schindanger); mhd. kûle, nd. Kull, Kule; Kaut iſt mhd. kûte, bei Alberus und in einem Weisthum von 1540 kaut (Gw. 1, 588). In den genannten Ämtern kommt Kaul vielfach als Name eines Gemarkungstheiles vor, und zwar

Digitized by Google

einfach und in Zss. mit andern Wörtern. Schon in einem Weisthum von 1583 Gw. 1, 638 heißt ein Waldbezirk Wolfskaule.

Kauter m., der Stein, der beim Glückern das Mahl (meistens eine Kaut) bezeichnet. Mit dem Rufe: Kautramus! beseitigen die Knaben die Hindernisse (Schmutz, Steine ꝛc.), die ihnen beim Glückern im Wege sind. Vgl. Boterames.

Kauweln, keuweln, kaweln, kuweln (S. wt.), einen mehr oder minder runden Gegenstand fortrollen, z. B. Kugel, Stein, Faß; sich selbst, bs. einen Abhang herunter, was man oft bei Kindern sehen kann. Die Wörter sind gebildet aus abgekürzten Formen von Kugel, mhd. kûle, schles. und schwed. kula, wetterau. Kaul, mittelb. Kul, bei Stieler Kugel und Kaul und davon kugeln und kaulen.

Käuzchen, ein kleiner Floß

Kaw, Kawe s. Kaf.

Kawert, Kauert, Kawertche, Kawaichert, Kawaichertche, Kawaicher, Kawaicherche, Kawaiche, Kawaichelche, Kuaiche, Karwaiche, Karweichelche, Karwächterche, Katzeicher, Katzeichelche, Katzenaicher, (west.), Eichhörnchen, offenbar so genannt von seinem kauernden Sitzen. Katzaichelche und Katzenaicher erinnern an das baier. Aichkätzlein. Aus einem niederrhein. Glossar hat Diefenbach Gloss. 55 eichelchen.

Käwerz, Käwarz, Käwerez, Käwerig, Kiwitz, Kiwetz, Kübitz (west.), Käwig (rhein.) m., Käfer, ahd. chëvaro, chëviro, chëvar, mhd. këvere, këver.

Kawes, Kawesche s. Kabesche.

Kegel m. Kocke: Heu auf Kegel machen.

Kegel, in der unterrhein. Rda.: „Mit Kind und Kegel" sva. „Mit Mann und Maus" ist Kegel ein uneheliches Kind; schon mhd. kegel, kekel: „dô lief us kint und kekel."

Kehkel m. (Montabaur, Wallmerod), verwöhntes, empfindliches Kind, wahrscheinlich aus heikel entstellt: s. verkehkeln, Kekelche.

Kehlspeicher m., der zweite Speicher, von der Kehle im Bauwesen.

Kehr s. geier.

Kehr f., übh. die Umkehrung, Wendung, bs. beim Pflügen (Umkehrung), dann beim Fahren um eine Ecke. Die adverbiale Rda.: deß Kehr, Kiehr, schweiz. diesen Kehr (St. 2, 94) bed. in dieser Reihe, diesmal; vgl. Reise.

Digitized by Google

Kehr, Kähr, Keir m. (weſt.), Keller, ſo auch ſchweiz. bei St. 2, 93, der es mit Kehr (Wendung) um ſo eher zuſammenſtellen kann, als dort Kehr in beiden Bd. männlich iſt; ahd. der kêr, die kêra, mhd. der kêr, die kêre. Keller iſt ahd. kellari, chellari, altn. kiallari, mhd. kellaere, keller, kelre, lat. cellarium; daraus iſt Kehr nicht gebildet. Sm. 2, 321 hat das Kar, Kärlein thalähnliche, zur Weide nutzbare Vertiefung auf höherem Felsgebirge und hält die Bd. für eine figürliche Ausdehnung des goth. kas (ſ. oben Kar). Dies Wort läßt ſich eher zu Kehr ſtellen.

Kehraach, Kehrauch m. (weſt.), Kienruß, ſchon bei Stieler Kinrauch.

Kehren (vlt.), vergüten, erſetzen, zum Vortheil wenden. „Der hynderſprecher (ſ. d.) ſal keren dem clegir myt worten.“ Gw. 1, 547.

Keil, Keilche d. i. Kiel, Kielche ſva. Peil, Peilche (ſ. d.).

Keim heißt bei Weilburg ein Zweig des Rosmarins, wie er bei Kindtaufen und Hochzeiten gebraucht wird.

Keinig (vlt.), keinerlei. „In keinigen dienſten.“ Gw. 1, 625.

Keir ſ. Kehr.

Keis, kahs (Braubach), keineswegs, niemals; vgl. ahnt, kahnde.

Keit n. (S. weſt.), 1) Korn: Gerſte-, Hafer-, Kornkeit; 2) Strohhalm: Ströhkeit; 3) Krautſetzling; 4) übh. wenig, oft verbunden mit kein oder nicht; davon Keitche, Kotzekeitche, Gutzekeitche. Baier. die Keid Kohlpflänzling (Sm. 2, 282), ſchweiz. die der Kid, Kyde, Kydel Keim (St. 2, 98), ahd. kîdi, mhd. kîde Keim, agſ. cîdh, Gewächs, Gras, von goth. keian keimen.; vgl. Geiz. Kotze, Gutze iſt verdorben aus Gotts ſ. d. und Kotz.

Keiwen, kiewen (S.), keifen, zanken; keiwig, kiewig; bekieweln mit harten Worten beſtrafen, frühe eingedrungene nd. Nebenform zum mhd. ſchwachen kîben heftig werden, grollen; vgl. kappeln.

Kekelche n. (Hadamar, Idſtein), Liebkoſungswort, wie Engelche u. a.; vgl. Kehkel.

Kellereſel m. (rhein.), ſchd. Kelleraſſel (oniscus asellus).

Kemmeiſen ſ. Kammeiſen.

Kempel ſ. Kümpel.

Kennel, richtiger als Kännel m. (wt.), Rinne, bſ. Dachrinne, auch baier. und ſchweiz. (Sm. 2, 303. St. 2, 84),

Digitized by Google

mhd. kenel, kenil, kanel, dachkenel, ahd. kanil, canal, channala, tachkenel, aus lat. canalis; kenneln.

Keppel ſ. Kippel.

Keppen ſ. köppen.

Kepper (vlt.), Dachſparren, mhd. kepfer, keffer ſ. Huinen.

Kerferich ſ. Kirferich.

Kerb ſ. Kirb.

Kerchen d. i. kirchen (Wiesbaden), in der Kirche kopulieren, trauen.

Kerkſen (S.), kerren (unterrhein.), ſchnarren, von Leuten, die das r nicht recht ausſprechen können, es auf eine Art ausſprechen, die ſich mit Worten nicht beſchreiben läßt.

Kerl m. (rhein.), 1) ein ſtarker, herzhafter Bube; 2) (rhein. ſelten), Liebhaber, Schatz, ganz ehrbar; vgl. Menſch, Burſch.

Kerm, Kirm, Kerrem, Kirrem f. (Diez, Naſſau, Braubach), Kette, daraus entſtanden, ahd. chetinna, mhd. ketene, lat. catena, oberd. Kettn, rhein. Pl. die Kerre.

Kern m. Beim Hecheln des Flachſes bleibt ein Theil in der Hechel ſtecken, d. i. Werch. Der Theil, welchen der Hechler in die Hand nimmt, heißt Kern; dasjenige, was unter die Hechel fällt, heißt Nothwerch.

Kern, Kirn f. (S. weſt.), Butterfaß, nd. Karn; kernen, kirnen, körnen, nd. karnen Butter ſtoßen; Kirnfaß, Kernmilch, Kirnmilch, Kiermilch, Körnmilch, nd. Karnmelk. Sm. 2, 331 hat Kern Milchrahm, bſ. ſüßer, welcher zu Butter gerührt, geſtoßen werden kann, altn. kiarni, dän. kjärne; kernen altn. kirna, ſchwed. kärna, holl. kernen, karnen, agſ. cernan, ſchott. kirn, engl. churn.

Kerne m. (Braubach), Graupe von der Gerſte, das ſchd. der Kern, mhd. der kërne, kern.

Kernſeil iſt das dicke Seil, woran das Schiff, das gepferdet (ſ. d.) wird, vorangezogen wird.

Kerperich ſ. Kirferich.

Kerren ſ. kerkſen.

Kerres, Kerwes ſ. Karres.

Kerſpel n. (weſt.), Kirchſpiel. Ahd. hat Graff V, 333 kirspil; die mhd. Wörterbücher von Ziemann, Benecke-Müller-Zarncke haben das Wort nicht; Weigand hat aus dem 11. Jh. kirspil aus den Gloss. jun., altfrieſ. kerspel, szerekspel, aus Cloſener und aus Höfers Urkunden kirspël und erklärt mit Richthofen: „Bezirk, ſo weit die Verkündigung (Rede, ſ. Spiel) der Kirche reicht.“ In den

Digitized by Google

Weisthümern bei Grimm aus dem 15. Jh. finden sich die Formen kirchspiel, kirchspel, kirspel, kirspell (Gw. 1, 572 f. 639 f.), nd. karkspel, karspel, bei Stieler Kirchspiel, Kerspel; baier. ist das Wort nicht volksüblich (Sm. 3, 562), dafür heißt es Kirchmenge, Pfarrmenge, mhd. kirchmenige. Die Erklärung Kirchrede scheint an ahd. gotspël, agf. godspell, engl. gospel (Evangelium) und an Glockenschall (s. d.) einigen Halt zu gewinnen; doch dort redet Gott, hier schallt die Glocke. Vergleicht man Spiel (s. d.) in der Bd. Menge mit dem mhd. kirchmenige, obd. Kirchmenge, Pfarrmenge (und mhd. dorfmenige Dorfgemeinde); so darf man in dem zweiten Theil des Wortes (Kirch — spiel) vielleicht dieses Spiel suchen.

Kesseln sich (Caub), schimpfen und schlagen wie die Kesselflicker.

Keste f. (wt.), zahme Kastanie.

Kette, Kett f. (wt. Jägersprache), Volk (die Alten sammt den Jungen) jagdbarer Hühner, baier. schweiz. Kütte, Kütt, Kutt (Sm. 2, 344. St. 2, 147), ahd. cutti, mhd. kütte Herde.

Kettenblume, Kerre-, Kirrebl. f. (rhein.), Löwenzahn (leontodon taraxacon), deren Stiele die Kinder zu Ketten und Ringen ineinander schlingen; s. Ringelblume.

Ketzern (rhein.), quälen, namentlich mit Worten, auch schles. und baier. St. 2, 76 hat jetzern, jätzern nothdrängen, plagen, in Ängste setzen in Wort und That und leitet es aus dem berüchtigten Handel mit Jetzer zu Bern im J. 1509 ab. Es ist möglich, daß dieses Wort mit verhärtetem Anlaut (k für j) sich von da weiter nach Ober- und Mitteldeutschland verbreitet hat.

Keul, m. (rhein.), 1) Anhängetasche, wenn beim Grassuchen auf dem Felde das Grastuch an seinen vier Bändeln oben zusammengebunden und so über die Schulter gehängt wird, um das allmählich gefundene Gras hineinzuthun; 2) dickes Stück Brot, s. Knäul. Sm. 2, 288 hat der Kalier Anhängetasche der Schulkinder für ihre Schulsachen, der Landmetzger für ihre Werkzeuge und hält das Wort eher für eine Entstellung aus Karnier, ital. carniere, span. garniel (lederne verschließbare Tasche für Akten und Schriften) als für das ahd. chiulla, kiulla (Tasche). Das obige Keul scheint in der 1. Bd. letzterem Worte näher zu stehen; in der 2. Bd. ist es wol das hochd. Keule.

Digitized by Google

Keulcher m. (Uſingen), einer, der alles auf und aneinander hängt, zu Keul gehörig; vgl. Rieſterer.

Kewe ſ. Kaf.

Kez ſ. Kotz.

Kia, in des Kia diesmal (Salz, Wallmerod), iſt nach dem Dialekt Kehr, Kiehr (ſ. d.) ein genitiv. Adv.; vgl. Kas.

Kiehr, kierſch ſ. geier.

Kiekſen ſ. Kötz.

Kies n. (S.), 1) Werkzeug der Bäcker, um die Kohlen aus dem Backofen zu holen, daher kiesderr (ganz dürr); 2) eins von den 4 ausgeſchweiften und inwendig zierlich ausgehöhlten ſchuhlangen Brettchen, welche ſich an dem Bettgeſtelle nach Art der Strebehölzer befinden theils zur Zierde, theils damit die Kiſſen beſſer liegen bleiben. Kann an das alte kas, kar (ſ. Kar) gedacht werden?

Kiez ſ. Kötz.

Kiferbeß f., Erbſe, die noch grün in der Hülſe (cheva) feſtſitzt; ſ. Kaf.

Kilb, Kilbe (weſt. Taunus), Kölbe (Marienberg), Mohnkopf, Speltähre (auch rhein.), dann auch übh. Mohn (rhein. nicht). Mhd. kilbe überſetzt eine Pflanze repula; hochd. Kolbe hat eine verwandte Bd.

Killen (S.), den Geiz (ſ. d.) in den Fingern empfinden; vgl. holl. killen die Kälte heftig empfinden.

Kimmeiſen ſ. Kammeiſen.

Kimpel ſ. Kümpel.

Kindbett weitverbreitet für Kindtaufſchmaus.

Kindbetterinnen hatten früher manche Rechte; namentlich durften von dem, deſſen Frau Wöchnerin war, die zu dieſer Zeit ſchuldigen Zinshühner nicht eingefordert werden. Der Erheber ſchnitt den Rauchhühnern (ſ. d.) eines Kindbetthauſes die Köpfe ab, mußte aber die Hühner ſelbſt zur Speiſe für die Frau zurücklaſſen. Gr. 446. In manchen Dörfern des Weſterwaldes ſind noch heute Hühner (Hünkel) eine beliebte Speiſe der Wöchnerinnen.

Kindchen heißt vielfach das Schwarze im Auge, weil man hineinſehend ſein Bild in ſehr kleinem Maßſtab erblickt.

Kinderlehre (weſt.), Chriſtenlehre in der Kirche, anderwärts Kirchenlehre.

Kindfrau, Kinfra heißt in Uſingen, Herborn die Hebamme.

Kindliche Tage (vlt.). „Und habe ich das mit der Hülffe Gottes geſehen und gehört von meinen Kindlichen

Digitized by Google

Tagen bißher." Lchr. §. 18. Schon mhd. heißt es: von mînen kintlîchen tagen. Dioclet 6958.

Kinemche n. (Montabaur, Taub), Laus.

Kinnig, unkinnig, kennig, unkennig (rhein. unterrhein.), kundig, aktivisch und passivisch.

Kipe f. (Montabaur, Selters), Hagebutte; Kipedorn, wilde Rose; bei Weber sind Kippen „Hanbutten und andere wilde Rosen." Es ist wol bloß eine härtere Form des mhd. hiefe, ahd. hiufâ, agf. hëópe Hagedorn, Hagebutte; vgl. Hadorn.

Kipparsch m. (wt.), wund geriebene, entzündete Stelle am After vom Reiten oder Gehen, sonst Wolf, schon mhd. kipars, von kippen auf- und abschnellen.

Kippel, Küppel (rhein. unterrhein.), Köppel, Keppel (west.) m., kleiner Hügel, was Hüppel 1, wol aus Koppe, Kuppe gebildet.

Kippen, küppen, köppen (wt.), die Ostereier mit den Spitzen aufeinander schlagen, eig. die Kippen (Spitzen) derselben einschlagen, schon bei Stieler: „Mit roten Eyern kippen ovis paschalibus collidendo certare."

Kirb, Kerb, Kirmes, Kermes, die beiden ersten mehr im südlichen, die beiden andern mehr im nördlichen Theil des Landes gebräuchlich. Ahd. kirichwihî, mhd. kirchwîhe, kirwîhe, kirwe, ânhd. Kirchweyh, Kirchwich, Kirwe, bei Phil. v. Sittenwald (1677. S. 705) auff der Kirbe, bei Alberus (1540) Kirb; mhd. kirchmesse, in den Statuten des Deutschordens 1442 kirmesse, später Kirchmeß, Kirmeß, Kirmes, Kirmis, Kirms, in Baiern heute Kirm. Die religiöse Bd. ist allmählich vielfach in Vergessenheit gerathen.

Kirchenblume f., Päonie (paeonia officinalis).

Kirchenlehre f. (Weilburg), s. Kinderlehre.

Kirchgang d. i. kirchliche Einsegnung der Ehe, nach früheren deutschen Gedichten zur bürgerlichen Giltigkeit der Ehe nicht unumgänglich nöthig, ist im Rheingau im 14 — 15. Jh. durchaus unerläßlich, und bürgerliche Wirkung der Ehe davon abhängig. Davon das Zeitwort kirchgengen. Br. 670. 671. Gr. 434 f.

Kirferich, Kerferich, Kerperich, Kerfich m. (west.), Kirchhof, vielleicht Kirchpferch? Pferch ist ahd. pferrich, mhd. pferrich, pferch und hatte früher die Bd. des heutigen Pferch und Park. Die Kirchhöfe waren und sind vielfach noch mit Mauer oder Zaun umgeben.

Kirm s. Kerm.

Digitized by Google

Kirmuth, Kurmuth (olt.), ſva. Beſthaupt, eig. das nach Belieben (Muth) Erkorne. „Da ein nachbar deſſelben orts thods halben abgeht, das alsdenn die erben das kirmuth oder beſthaupt ihrem landherrn entrichtet haben; ain kurmuth oder hauptrecht.“ Gw. 1, 646. 647.

Kirn ſ. Kern.

Kirres ſ. Karres.

Kirſchenknäpper m. (rhein.), Kirſchfink (loxia coccothraustes).

Kiſchen (Hachenburg), zwiſchen.

Kiſſel, meiſt Pl. Kiſſeln (rhein.), Hagel; kiſſeln hageln, baier. Kiſel, kiſeln (Sm. 2, 336), ſo auch bei Stieler; ahd. chisil, kisil, mhd. kisel, hat ſchon frühe neben der Bd. Kieſelſtein auch die von Hagelkorn. Das Wort kommt oft als Name von Gemarkungstheilen vor.

Kitſchſauer (rhein.), kitzeſauer (unterrhein.), ſehr ſauer, aus quittſauer? Das baier. und ſchleſ. kitz ſteht nur als Verſtärkung der Farbe: kitzblau, kitzgrau, kitzbraun.

Kitt (rhein. wt.), wird geſagt, wenn zwei ihre Schuldigkeiten (Geld, Geldeswerth, Schläge ꝛc.) gegen einander ausgeglichen haben, ſie alſo einander nichts mehr ſchuldig ſind. Kitt iſt das ſchd. quitt, ſ. queit.

Kitz (Jägerſprache), junges Reh, ſchd. Kitzchen, Kitzlein, mhd. kitzelîn, kitze, kiz, ahd. chizzi, chiz, altn. kiz das Junge von der Ziege, der Gemſe, dem Reh; vgl. lat. hoedus.

Kiwetz, Kiwitz, ſ. Käwerz.

Klaben, (rhein.), 1) mit Lehm zuſchmieren bei den Maurern; Klabſcheib Werkzeug dazu; ſchd. kleiben, Kleibſcheibe; ahd. chleiban, mhd. kleiben machen, daß etwas feſt zuſammenhängt, vom intranſitiven ahd. chlîban, mhd. klîben, daher auch unſer kleben.

Klafter (Maß) iſt rhein. ſächlich, ſchd. weiblich, mhd. die klâfter, ahd. clâftara.

Klafter n. (Limburg), alte, unreinliche Jungfer, vielleicht verwandt mit baier. Klaff, Klafft, Klaffer, Klafter Klapperkraut (rhimanthus), oder Bildung aus klaben?

Klai ſ. Klei.

Klamm (weſt. rhein.), ein wenig feucht, bſ. bei leinenen und wollenen Stoffen, auch bei Heu gebraucht, eig. ſo beſchaffen, daß die Sachen ſich zuſammendrücken (klemmen) laſſen. Vgl. klemm.

Digitized by Google

Klammer (Camp A. Braubach), ſva. Baumklemmer ſ. d.

Klammkopf m. (Montabaur, Idſtein, Wehen), Klemmkopf (Rheingau), eigenſinniger Menſch, wahrſcheinlich zu klemmen gehörig; mhd. der klam Beklemmung.

Klampe f. (Montabaur, Braubach, Uſingen), Nieſter auf den Schuhen, ſchd. ein an beiden Enden feſthaltendes Bindeholz, dann übh. Bindemittel, das nd. Klamp, baier. Klampfe (Sm. 2, 356).

Klanke m. (weſt.), gehechelter und zuſammengedrehter Flachs; baier. klanken, klenken (ahd. chlanchjan, chlenchan, mhd. klenken) in einander ſchlingen; der Klank Schlinge, Schleife (Sm. 2, 359); mhd. klenc zottig, ſtruppig.

Klappen (S. rhein.), 1) klingen; 2) paſſen, eig. gleichlautend zu einander paſſen. Hochd. klappen, eine härtere Nebenform von klaffen, bd. zunächſt allgemein den Laut hören laſſen oder hervorbringen, welchen man mit klapp nachahmt.

Klapperblume, Plapperblume f. (rhein.), Klatſchroſe Feldmohn, (papaver rhocas). In allen dieſen Namen iſt der Begriff des vielen und vorlauten Schwätzens enthalten, wie dieſe Blume durch ihre rothe Farbe im Getreide ſich weithin bemerkbar macht. „Der Name (Klatſchroſe) von dem Schalle, den die gegen die Stirne zerſprengten Blätter geben.“ Weigand d. W., dem ich nicht beiſtimme.

Klappern (rhein.), 1) mit der Peitſche einen Schall hervorbringen; 2) viel ſchwatzen; Klappermaul u. a.

Klar bd. in der Schifferſprache, daß (auf einem größeren Schiffe) beim Abfahren oder Niederlegen Alles in Ordnung gebracht iſt.

Klau ſ. glau.

Klaue f. eine Zange zum Ausziehen der Nägel auf Schiffen.

Klauer m. (Schwalbach), Zuchtſtier. Ahd. klâwjan hat neben klauen, kratzen auch die Bd. geil ſein, die hier in Klauer zu liegen ſcheint, da er einer ganzen Kuhherde zu genügen hat.

Klauer n. (rhein.), ein mit Weidenbäumen beſetzter Platz, bſ. Grasplatz, bei Stieler Klauer salictum, quasi locus insidiis aptus, der es mit Klauſe zuſammenſtellt. In der Rhein- und Maingegend (anderwärts ſelten) kommt das Wort auch als Name von Gemarkungstheilen vor.

Klaus f. (rhein. unterrhein.), kleinere oder größere Waſſergrube, wo durch eine Art Damm (meiſt von Steinen)

Digitized by Google

dem Abfluß des Waſſers gewehrt wird: beim Graswaſchen (in einem Bach); bei einem Mühlbach, deſſen Waſſer zu wenig iſt, um fortwährend die Mühle zu treiben, wird das Waſſer durch Klauſen in einem Weiher ꝛc. angeſammelt und dann erſt auf die Mühle gelaſſen; mittellat. clausa, clusa (Verſchluß), ahd. klûsa, mhd. klûse, klûs. Davon das Verbum klauſen; Klaus kommt auch als Name von Gemarkungstheilen vor.

Klauſen m. (Montabaur, Wallmerod, Selters), viereckig geformte, an der Sonne getrocknete Lehmſteine, wol von Klaus.

Klauſter n. (Braubach, Montabaur), Vorhängſchloß, das lat. claustrum (Schloß).

Klauter, Kloter f. (rhein. Idſtein), Hitzblaſe, Blaſe, Anſchwellung von Flöhbiſſen ꝛc. Sm. 2, 365 hat Klotfeuer Rothlauf, für Gelohfeuer, ahd. lohafiur, mhd. loheviur, von Lohe, ahd. loha, mhd. lohe, glohe.

Klawatſch, Lawatſch f. (rhein. weſt.), ſchwatzhafte, oft auch tölpelhafte, träge Perſon; klawatſchen, lawatſchen viel ſchwätzen. W. hat Klabatſchke Maul, Mund von klabern viel ſchwatzen. „Loß die Klawatſch nor geh.“ Datterich 69.

Klebkraut, Name des Galiums (Gal. apar.), änhd. Lab-, Lebkraut.

Klecke ſ. Glecke.

Klecken (rhein.), ausreichen, genügen, ahd. klekan, mhd. klecken, ſchd. erklecken.

Klehm, klehmſeln ſ. glehm, glehmſeln.

Klei, Klai m. (Salz, A. Wallmerod), feuchter, lehmiger Boden; nd. die Klei, holl. klei, klai, engl. clay, agſ. cläg, poln. kley, böhm. kleg Leim. Das Wort kommt als m. und f. öfters als Name von Gemarkungstheilen vor.

Kleiderlaus, „ſo munter wie eine K.“, hört man oft; vgl. Ohrwürmchen.

Klein bringen (rhein.), verſtehen; weſt. dafür ſtrack bringen. Klein machen ein größeres Geldſtück, kleine Münze dafür geben.

Kleinſpalt (vlt.), Hermelin. „Die Herren hatten lange Lappen an ihren Armen biß auff die Erden, gefüdert mit Kleinſpalt oder mit Bund.“ Lehr. §. 37.

Kleiweſcht (weſt.), Brei aus den abgewäſſerten Mehltheilen der Kleien vom Breimehl (ſ. d.), alſo Kleienwäſche.

Klemm (rhein.), ſelten, ſchwer zu bekommen; drückend, einengend: das Geld iſt klemm, klemme Zeiten. Hier und

Digitized by Google

da hört man auch klamm (s. d.). Beide Wörter gehören zu klemmen und dringen immer mehr in die Schriftsprache ein. Das Wort soll nach Weigand d. W. als geläufiges Wort erst 1691 bei Stieler vorkommen, findet sich aber schon in der Lehr. §. 156. „Da ward es ihnen zu klemm." Auch Frank sagt im 16. Jh.: „ein klemm thewrung." Im Simplic. steht: „es war eine klemme Zeit."

Klemmer m. 1) der klemmt, hört man hier und da die neu eingeführten Gerichtsvollzieher nennen; 2) Weinschröter, Hirschkäfer (lucanus cervus).

Klemmes n. (Montabaur, Goarshausen), Civilgefängniß (Volles), von klemmen.

Klemmhemmels f. (Idstein), Ameise, wol Klemmhammel.

Klemmkopf s. Klammkopf.

Klempen (unterrhein.), in kurzem Tone läuten, so daß der Klöppel (Klöpfel) nur auf einer Seite der Glocke, aber schnell hintereinander anschlägt, anderswo kleppen, klengsen, das auch bei Stieler vorkommende Stammwort zum hochd. klempern, klimpern.

Klenen, klinen (Schwalbach, unterrhein.), schmieren, baier. klänen (Sm. 2, 357), ahd. klinan, klënan, mhd. klienen, klënen, altn. klîna.

Klengsen (rhein.), sva. klempen, baier. klingseln, klinsen (Sm. 2, 359), von mhd. klenken klingen machen gebildet, also für klenkezen.

Kleppen (Hadamar), sva. klempen, das holl. kleppen die Glocke anschlagen, von da ins Niederdeutsche vorgedrungen.

Klepper m. (Rennerod) Bube, bs. kleiner Klepper. Die kleine Klepper ist rhein. ein kleines Mädchen, dem das Mäulchen recht geht, und gehört zu klappern; wol auch der Klepper.

Kleppern (rhein.), untereinander rühren, Eier zu einer besondern Speise.

Klepperschulden sva. Klitterschulden, kleine Geldschulden im Gegensatz zu Kapitalschulden. „Eich zahl die Klepperschulde." Lennig 63. Das Wort kommt zunächst von kleppern, klappern (mhd. klappern, klepfern) und bd. ein Darlehn in geringer (klappernder) Münze.

Kletterer m. (Herborn), der von den Handwerken das in der Haushaltung Nothwendigste versteht; bei Klein aus dem Erzgebirg Klöterer, klötern. S. Klitterschulden.

Digitized by Google

Klewwern (Taunus), klettern; ſchon in einem Vokab. von 1482 und auch ſchweiz. (St. 2, 107) klebern, von mhd. klëber klebrig, kleben bleibend.

Klicker ſ. Glücker.

Kliftchen, Gliftchen n. (rhein.), ein ſehr leichtes, meiſt auch abgenutztes oder doch nicht theueres Kleid, baier. Glüfftl, Klifftl, Klüfftl (Sm. 1, 384. 2, 354), öſterr. Glifterl, Glüfterl, ſchleſ. die Klaft, das Klaftel, oberlauſ. Klaft, Kluft, in der alten Gaunerſprache Klaffot.

Kliftig iſt bei den Schiffern am Unterrhein gewandt, geſchickt. Iſt an eine Bildung aus dem gleichbedeutenden ahd. glaw, glau zu denken?

Klimmen, mhd. klimmen, ahd. chlimban, iſt hier zu beachten in der bei Gerichten vorkommenden Rda. „bis zu klimmender Sonne" d. i. bis zum Aufgang der Sonne. Br. 618. Gr. 815.

Klimperklein (unterrhein.), ſehr klein.

Klinen ſ. klenen.

Klingelbeer f. (rhein.), gemeine Frühbirne (pyrus amelanchier, mespilus amelanchier).

Klinkel ſ. Klunk.

Klitſchen ſ. kleitſchen.

Klitterſchulden, zunächſt ſolche Schulden, die als bald tilgbar vorläufig eingeſchrieben, geklittert (gekleckſt) werden, holl. kladschuld von kladeren (kleckſen). S. Klepperſchulden.

Kliwwern (S. weſt.), ſpalten; die Kliwwer, kliwwerig. Das Wort iſt gebildet von dem immer mehr veraltenden klieben ſpalten, ahd. chliupan, chliopan, mhd. klieben, agſ. cleâfan, cleôfan, altn. kliufa, mittelnieder. clieven, nd. klöven, engl. cleave, franz. cliver.

Kliz m. klizen (S. weſt.), Schneller (Schnippchen), Schneller ſchlagen, wol nach dem Naturlaut gebildet.

Kloben, Glowe m. (weſt.), 64 Reiſt, 1 Reiſt = 2 Gebund Flachs, in Henneberg 60 Hände voll gebrechten Flachſes, in Vokabularien des 15. Jh. Büſchel vom Flachſe; 2) (rhein.), Tabakspfeife, meiſt etwas verächtlich; zunächſt ahd. chlobo, mhd. klobe geſpaltener Stock zum Vogelfang, dann Feſſel, Haken, davon Gebund.

Klog ſ. Glog.

Klonk ſ. Klunk.

Klöppel, Klüppel m. (weſt.) heißen die runden und ungeſpaltenen Holzſtücke, die zum Brennholz beſtimmt ſind, ſonſt auch Knüppel.

Digitized by Google

Kloppen (klopfen) gehen (Montabaur, Hadamar, Usingen), betteln; davon Kloppengänger Bettler, der überall anklopft.

Kloppfisch Pl. (rhein.), Schläge, wie die Stockfische geklopft werden, die auch selbst hochd. Kloppfische heißen.

Kloppsel n. (rhein.), 1) Werkzeug zum Klopfen; 2) (Usingen), ein Mus von Äpfeln, Teig, Käse, Kartoffeln, Zwiebeln, was alles durcheinander geklopft wird.

Klörche n. (S.), Ästchen, das voller reifen Kirschen oder Johannisbeeren hängt. St. 1, 450 hat glaren, gloren glänzen, schimmern, engl. glare, niedersächs. glaren, glören. Kann Klörche damit zusammen hängen?

Klöß heißt rhein. der Singular, nicht Kloß, ahd. chlôz, mhd. klôz.

Klosterbeere f. (rhein.), allg. Stachelbeere, nicht bloß ribes grossularia hirsuta; vgl. Druschel, Gruschel.

Kloter s. Klauter.

Klottern (rhein.), Dialektform für klettern.

Klotz n. (rhein.), Kegelkugel, auch Kegelklotz (Kielklotz) genannt.

Klotzblume heißt in Reichelsheim die Trollblume (trollius europ.).

Klotzhollmich m. (Goarshausen), Art Dippenkuchen, der klotzartig ist.

Klotzig ist (rhein.) das Feld im Gegensatz zu moll, wenn die Erde beim Umgraben, Umpflügen nicht weich zerfällt, sondern in Klötzen zusammenhält.

Klotzkopf m. (wt), Schimpfwort für einen dummgroben klotzartigen Menschen.

Klubbe s. Kluppe.

Klücker s. Glücker.

Kluft f. 1) (wt.), auch schd. Feuerzange, ahd. chluft, mhd. kluft, eig. die Spalte, von klieben s. kliwwern, Kluppe; 2) (west. rhein.), mehrere zusammenhängende Früchte, z. B. Kirschen, Bohnen ꝛc.; in Coblenz auch eine Kluft Schlüssel, in der Pfalz die Kluppert.

Kluftig, klöftig, sehr heiß, daß man es gleichsam mit der Kluft angreifen muß.

Klumpen heißen in manchen Gegenden die Runkelrüben; vgl. Dickwurz.

Klungel (Schwalbach), Quaste, Troddel, schd. Klunker (Claudius) s. Klanke.

Digitized by Google

Klunk (Herborn), Klonk (Marienberg, sieg.), Klinkel (Dillenburg) m. Krug, bs. ein Krug mit engem Halse, wol so genannt vom Ton des Wassers beim Herausschütten.

Klunt, Klunte f. (rhein.), 1) leichtfertige, liederliche, dabei schmutzige Weibsperson, so auch in der Pfalz und schon bei Stieler; 2) Puppe, wenn man verächtlich davon spricht, um die Kinder zu necken. In den Hoffmannswaldau. Ged. (Lpzg. 1697 f. 4, 301), steht: „Was schieret mich die stolze Klunte?" Ist dabei an wetterau. die Klunter Klümpchen, nd. Klunt, holl. klont Klumpe zu denken?

Klunzen heißt es (Braubach) von der Stimme des s. g. gelben Schneiders (Salamanders).

Kluppe, Klubbe Pl. (wt.), Hände, eig. die auseinder stehenden (geklobenen, s. kliwwern, Kluft) Finger; ahd. chluppa, chluppe, mhd. kluppe Zängelchen. „Was em in die Klubbe fellt." Streff 21.

Klüppel s. Klöppel.

Klüppeln sva. anboßen s. d.

Knabe s. Bidung.

Knackbaum, Knackholler heißt in Caub der Feldahorn, Maßholder (acer campestre), sonst Knickmeßholz.

Knallage (Knallauge) einem schlagen, hört man oft in Wiesbaden, vom alten knellen d. i. platzen machen, also schlagen, daß das Auge anschwillt zum Zerplatzen.

Knallhütte f. (rhein.), ein kleines ärmliches Häuschen, nicht immer wie pfälz. ein verdächtiges Haus, worin Unzucht getrieben wird.

Knallwasser heißt (in Flacht) die Buttermilch.

Knappen (rhein.), 1) mit den untern Fußgelenken am Knöchel oder auch mit den Knieen im Stehen oder Gehen zusammenbrechen, indem die feste Haltung darin fehlt, sva. hochd. knicken, bs. gebräuchlich in überknappen; 2) kurz zufahrend beißen; 3) als unbefugter Jagdgänger heimlich Wild todt schießen. St. 1, 458 hat gnappen wackeln, schwanken; Sm. 2, 97 aus einem Vokab. von 1418 „gnappen mit den Füßen vacillare" und 2, 374 knappen in der oben angegebenen Bd.; Stieler hat knappen hinken. Weigand d. W. denkt an einen Übergang des l in n, also knappen für klappen, wie holl. knappen und klappen bed. einen Laut, wie den eines Schlages, Bruches, Schusses von sich geben.

Knappern, knuppern (rhein.), essen, beißen, wobei ein beständiges Geräusch gehört wird, von knappen sva. knacken.

Knapps (rhein.), genitiv. Adverbium, mit knapper Noth, kaum.

Knarbeln, knarpeln (rhein.), mit den Zähnen knirschen, baier. knirbeln (Sm. 2, 375), mhd. knarpeln, bei Stieler knarbeln und knarpeln, von knarren, knirren gebildet. Im Simplic. heißt es: „Er knarpelte mit den Zähnen."

Knâſcheln, Knâſcheler (Königſtein), ſva. flanſeln, Flanſeler, nur drückt und zögert (knaſchelt) der Knaſcheler mehr beim Sprechen. St. 2, 113 hat knauſeln wohlbehaglich, in kleinen Biſſen eſſen von knauen, holl. knaauwen, kauen, welches Wort mit knuſcheln zuſammenhängen mag; vgl. noch knatſchen, knutſchen, knaulen.

Knaſpern, Knaſperer (Königſtein), knaſcheln, nur mehr von der Arbeit gebraucht, bei der es nicht recht voran will; vgl. knoſtern, kniſpern.

Knaſſen, knaſten (rhein.), tüchtig ſtrafen, zu Grunde richten; den Knaſt haben verdorben, zu Grunde gerichtet ſein; ahd. knusjan, chnussan, knistjan, mhd. knüsen, knüssen, knüsten, knisten feſt andrücken, anſchlagen, anſtoßen, ſchweiz. knüßen, knüſſen, knyſſen (St. 2, 118); vgl. knatſchen, knutſchen. „Deht eich vun Bolezeiweje geknaßt wern." Streff 31.

Knaſter ſ. Gneiſt.

Knâtſch m. (rhein.), ſchlammiger Schmutz, ſo auch bei Viehoff und Sch.; knâtſchen, knâtſcheln 1) in reicher Maſſe kneten; 2) etwas Weiches knatſchend zerdrücken; 3) im Reden herumdrücken, nicht vorankommen; vgl. knaſcheln, knaſſen, knutſchen. Die Knätſche iſt auf dem Weſterwald ein beſonderes Brechbänkelchen.

Knaube, Knaupe m. 1) (Königſtein), Fingerknöchel, Fingergelenk, bſ. wenn der Knöchel bei geſchloſſener Fauſt ſtark hervortritt, auch Schneller damit, bſ. an die Stirne ſ. Knaup; 2) verhärteter Auswuchs, Knorren; 3) (Braubach), eine Hand voll gehechelten und zuſammengedrehten Flachſes, ſonſt Knaze und Knute genannt. In der 1. Bd. lautet das Wort mhd. knubil, knübel und iſt als Knöbel, Knübel obd. ſehr gebräuchlich (Sm. 2, 368).

Knaubig, knaupig (S.), 1) Knauben an den Fingern habend; 2) eine ſtumpfe, dicke Schneide habend, von Meſſern gebraucht; 3) ärgerlich, böſe, aufgebracht, anderwärts knöppig (Knopf) und knöffig, knüffig.

Knäul, Kneul m. (rhein.), dickes Stück Brot, anhd. knoil, mhd. kniuel, brotknüel, baier. Kleuel, Kleul (Sm. 2, 348), ahd. cliuweli, mhd. chliuvel Küglein, ſ. Keul.

Digitized by Google

Knauf (vlt.), Knopf, Knoten, mhd. knouf. „Die alte Leut trugen lange und weite Kleider, und hatten nicht Knauff, sondern an den Armen hatten sie vier oder fünff Knäuff." Lehr. § 36.

Knaulen, knaueln 1) (Idstein, Montabaur, Selters), nagen; 2) (S. Selters), über etwas aufgebracht sein und deswegen mehrere Tage verdrießlich herumgehen und brummen und zanken. W. hat schles. knäubeln, knäumeln, knaumeln nagen, kauen, von Menschen und Thieren gebraucht; Sm. 1, 350. 374 kläubeln und knaupeln in den Speisen herumklauben, wenn die Eßlust fehlt; Weigand d. W. hat knaupeln wiederholt und in kleinen Bissen nagen, was altclev. knauwen, im 14. Jh. cnauwen, holl. knaauwen nagen. Diese Wörter lassen sich mit knaulen in beiden Bd. zusammenstellen. Vgl. kniebeln, knascheln.

Knaupf (rhein. unterrhein.), ein kleiner Schaden, bs. durch Quetschen; Sternsknaup (s. Knaube), zuweilen auch Sternsknapp, schd. Knipp, Knips, Schneller mittelst des von der Daumenspitze wider den Handballen gleitenden Mittelfingers, kommt vom nd. knippen schnellen, holl. knippen Nasenstüber geben, vom hochd. kneipen.

Knaureln s. knotteln.

Knauseler m. 1) (Wiesbaden), der langsam, näselnd spricht, s. knuscheln; 2) (Herborn), genauer Handelsmann; Bd. des schd. Knauser.

Knaustbeul m. (Selters), dreckiger Mensch, s. Gneist.

Knauz m. (Herborn), Geizhals, entweder zu Gneist gehörig (schmutziger Geizhals) oder wahrscheinlich zum schd. Knauser statt Knaußer, vom mhd. Adj. knûz zähe zum Geben.

Knêcht m. (rhein.), kleiner Knabe, Enkel, meist liebkosend gebraucht. Ahd. chnëht, mhd. knëcht ist zunächst auch Knabe, dann erst Diener, Edelknabe, später Knecht im Gegensatz zu dem Herrn.

Knecksen s. knicken, knicksen.

Kneid f. (Montabaur, Selters), Kreide, bei Viehoff der Knüt.

Kneist, Kneister s. Gneist.

Knespern s. knispern.

Knettel m., dicker, kleiner Mensch, wahrscheinlich Knüttel.

Knibb(pp)es, Knebb(pp)es (rhein.), Kniebes, Kniewes, Knoppes (S.) m., kleiner, unerwachsener Mensch, in Mittel- und Norddeutschland Knirps (dies auch schd.),

Digitized by Google

in Oberdeutschland nicht gebräuchlich. Nach Weigand d. W. soll aus dem bis jetzt unableitbaren Knirps das schon bei Stieler (im J. 1691) vorkommende Knips mit dem im Nd. vorkommenden Ausfall des r gebildet sein. Das wetterau. Knurps läßt an das holl. knurf, knorf (Knoten) um so eher denken, als auch Knorze (syn. mit Knorre, Knubbe) die Bd. von Knippes hat. Klein hat aus dem Elsaß Knopf kurzer, plumper Kerl; St. 2, 115 schweiz. Knopf 1) Knoten (so wt., auch mhd. knopf, ahd. chnopf, chnoph Knoten); 2) fig. Mensch von kurzer, dicker Gestalt. Knubbe (s. d.) ist ein knorriger, verwachsener, nicht starker Klotz. Vergleicht man Bäres, Bolles, Dummes, Duppes, Flappes, Lappes, Schlappes, Tappes u. a. auf es ausgehende m., die alle mehr oder minder verächtliche Bezeichnungen von Personen sind; so möchte man eher an eine Bildung aus Knipf, Knüpf (Volkssprr. Knipp, Knüpp), als an Zusammenziehung aus Knirps denken. Knips hat bei Stieler die Bd. Schneller (schd. Knipp) und Knirps. Knipp gehört zu kneipen; altn. ist hnîpa krumm biegen, hnipr zusammengekrümmter Leib, wozu doch wol auch Knopf und Knauf gehören. Schwenk d. W. sagt: „Knips, Knirps, ein kleiner Mensch, eig. etwas Abgeknipptes, ein Stückchen." Ich will noch eine andere Vermuthung wagen, ohne Gewicht darauf zu legen. Mhd. knodebôze ist ein kleiner, dicker Kerl (Knoten), zsgf. aus knode (Knoten) und dem seltenen bôze. Boß ist ein Knecht, schweiz. Poß Bursche; Knieboß, Kniebes, Kniebis ist baier. Eigenname verschiedener steiler Wege oder Anhöhen (Sm. 2, 367), wol von boßen (s. Kniebrech). In Zss. verliert das zweite Wort den Ton, vgl. Backes (Backhaus), Anweß (Amboß), Wingert (Weingarte), ebbes u. a. So könnte Kniebes zunächst ein kniebôze d. i. ein kniehoher Boß sein. Es fehlt leider bis jetzt jeder Anhaltspunkt für Knirps und Knippes in der ältern deutschen Sprache; W., Sm., St. haben diese Wörter nicht. Zur Erheiterung stehe hier noch, was mir Jemand im Ernst geschrieben. „Knibbes, Knippes stammt aus den alten Zeiten stämmiger Leute, Männer, die alle andern unter 5 Schuh Größe mit dem Wort Knibbes belegten, d. h. du bist nicht einmal so groß, daß du mir ans Knie reichst, oder ins Knie beißen kannst, ursprünglich also Kniebeißer." Baier. ist übrigens der Kniebeißer jede zu besteigende etwas beträchtliche Anhöhe (Sm. 2, 367).

Knicheln, Knicheler, Geknichel (rhein. west.), s. Ausknicheln.

Knickes (Marienberg), kleiner Kartoffelkuchen auf den Stubenöfen gebacken.

Knickmeßholz n. (Braubach), Knickmiß m. (Caub), Maßholder, Feldahorn (acer campestre), sonst Knackbaum.

Knicksen, kneckſen (rhein.), geizig sein, am Preise abbrechen, karg thun; Knickſer, Kneckſer, Knickſerei, knickig, knickſerig. Einzelne dieſer von Knicker, knicken abgeleiteten Wörter sind allmählich schd. geworden.

Kniebeln, knieweln, langsam essen, Nebenform von knaulen.

Kniebrech f. (rhein. unterrhein.), jede zu besteigende etwas beträchtliche Anhöhe, auch Name von Gemarkungstheilen; mhd. ist chniebôz ein steiler, die Knie stoßender (ſ. boßen), brechender Felsenweg, obd. Eigenname verschiedener steiler Wege und Anhöhen (Kniepaß, Kniepäß, Kniebas, Kniebis, Kniebiß). S. Knibbes.

Kniepen (Herborn), Raupen, Flausen.

Knill (rhein.), betrunken. „Dann wann er knill is.“ Datterich 82.

Knippes ſ. Knibbes.

Knirfix m. (Caub), sva. Knibbes, bremisch Knirfex, in Heidesheim Knoreforz.

Kniſpeln (unterrhein.), Kleinigkeiten verrichten.

Kniſpern, kneſpern (west.), 1) etwas Hartes essen, schd. knuſpern; 2) ein Geräusch machen, das dem des Knuſperns gleicht.

Knitz (selten), kohnütz (Wiesbaden, Idstein), pfiffig, schelmisch, spitzfindig im Reden, gebildet aus dem ähd. kainnutz, kainitz d. i. kein nütze. Vgl. unnützig.

Knobbe ſ. Knubbe.

Knöcheln (rhein.), Knochen abnagen. „Do helf eich er aach die Hähnercher als knechele.“ Lennig 25.

Knochen m. (Wallmerod, Selters), Stück schlechten Ackerlandes.

Knocken m. (Königstein, Usingen), Gelenkknorren, eine härtere Form für das erst seit dem 14. Jh. vorhandene knoche, knucke Knöchel und Knochen.

Knolle m. (rhein.), Beule; knollig übermäßig, oft geschehend, knollendick: das war mir zu knollig; er ißt die Butter knollig.

Knollen (rhein.), bei Handarbeiten (nähen, stricken, spinnen, waschen, schreiben) schlecht und nachlässig arbeiten, gleichsam Knollen machen.

Digitized by Google

Knöller, Kneller m. (S. wt.), 1) schlechter Rauchtabak, und ein Mensch, der ihn raucht; 2) schlechter Spaß. Knöllen solchen Tabak rauchen; stinken wie solcher Tabak, der in Knollen gerollt ist, woher er auch Rollax genannt wird.

Knolles, Knollhannes m. (S. west.), grober, ungeschickter Mensch, sonst Knollen, baier. Knalli. (Sm. 2, 373).

Knobe (Caub), Dialektform für Knubbe.

Knopf m., meist Pl., Flausen: der hot sein K., davon knöppig (s. knaubig); er hot en Knopp, d. h. ist betrunken (unterrhein.)

Knoppes (west.), sva. Knibbes s. Knubbe.

Knôre (rhein.), für hochd. Knorre und Knoten; davon (rhein.) Knoreforz sva. Knirfix. Vgl. noch Borzlang.

Knorpel, Knorbel m. (rhein.), Branntwein; knorbeln, sich beknorbeln, bei Sch. knurweln, sich bekn.

Knörscheln, knerscheln (S. rhein.), 1) knirschen mit den Zähnen; 2) (S.) harte Sachen mit Hervorbringung eines solchen Schalles zerdrücken, z. B. Zucker.

Knorz, Knorze m. 1) wie hochd.; 2) (rhein.), kleiner Mensch; knorzen (Usingen) pfuschen bei der Arbeit.

Knospeln (Wallmerod, Selters), langsam arbeiten, sonst knotteln.

Knost s. Gneist.

Knostern, knustern (S. west., auch hier und da rhein.), kleine, leichte Handarbeiten verrichten, sva. difteln, bosseln, Knostern, knosterig, Geknoster, Knosterarbeit.

Knot, Knet m., Knoten am Weinstock. Wenn im Frühjahr die Weinstöcke geschnitten werden, so werden einzelne Reben nicht zu Bogreben (s. d.), sondern zu Knoten d. h. so kurz geschnitten, daß sie nur 2 — 4 Augen (Knoten, Gelenke) haben.

Knotg m., kleiner Mensch, von Knote; vgl. Knottel.

Knott, Knotte f. (west.), 1) Samenkapsel des Flachses; 2) kleine Kirschen, ist das niederd. Knutte, Knotte, holl. knot, knut, agf. cnotto.

Knottel, Knottelchen (rhein.), kleines Mädchen, Verkleinerungsform von Knote.

Knöttel, Knüttel m. (S. wt.), harte, kleine Kügelchen bildender Koth der Ziegen, Schweine, Hunde, Katzen, Pferde, auch der Menschen. Knötteler, knöttelig,

Digitized by Google

knötteln, Geknöttel, kann zu Knotte gehören (nach der Gestalt), oder auch mit Einschiebung eines n das nd. Kötel, holl. keutel Koth, schles. kuttel, kottel Pferdemist sein.

Knotteln, knutteln, knauteln, knaureln (rhein., main.), langsam arbeiten, nicht zu Ende kommen; 2) schlecht arbeiten (s. knuppeln), bei Sch. knureln, knuweln, Knoten machen, beim Nähen nnd Stricken. Knotteler, knottelig. „De ganze Morjend knottele se erum." Streff 1.

Knottern, knuttern (S. wt.), seinen Unwillen oder Tadel durch harte und heftige Worte ausdrücken. Knotterer, Knotterſack, knotterig, Geknotter. „Das Herrgottchen knottert", anderswo zankt, wenn es donnert, sagt man den kleinen Kindern. Das Wort ist schon von Stieler angeführt, ist eine Nebenform von knattern, knittern.

Knubbchen (rhein.), tüchtig prügeln, wie der Holzhacker auf einen Knubben haut.

Knubbe, Knobbe m. nd., nun auch schd. gewordene Nebenform vom hochd. Knopf, knorriger, verwachsener, nicht starker Klotz.

Knuffen, 1) (wt.), mit der Faust schlagen, stoßen, auch schd.; Knuffer, knufferig; 2) (rhein.), schlecht nähen, überh. schlecht, übereilt, gleichsam schlag- und stoßweise arbeiten.

Knullen s. knollen.

Knuppel m. (unterrhein.), Knüppel (rhein.), eine Erhöhung unter der Haut, wie das schd. Knuppen.

Knüppeldick, — fest d. i. sehr dick (vom Essen rhein.), sehr fest (Montabaur).

Knuppeln (Herborn), Handarbeit schlecht machen; vgl. knotteln.

Knüppeln sva. anboßen (s. d.).

Knupperchen, kleines Messer, Nebenform von Kneipchen, von Kneip, Kneif der Schuster.

Knuppern s. knappern.

Knuschel, Knuschelchen, Knussel (rhein.), unreinliche, unordentliche Weibsperson, die ihre unreinlichen Kleider unordentlich übereinander anzieht.

Knuscheln (rhein.), heimlich essen, auch langsam essen, bs. wenn der Essende hartes Brot und schlechte Zähne hat; s. nuscheln.

Knuspern (rhein.), bei Sch. knöspern, außer der Mahlzeit essen.

Knustern s. knostern.

Digitized by Google

Knüſtig, knöſtig (S.), ärgerlich, böſe, aufgebracht. Vgl. holl. knijzen grämlich ſein, knijzer grämlicher mürriſcher Menſch.

Knûtſchen (S. wt.), 1) zuſammendrücken, dadurch aus der glatten Form bringen, z. B. Kleider, Tücher, ſchd. knütſchen; 2) liebkoſend drücken; 3) langſam arbeiten, nicht vorankommen, ſ. knutzen. Sm. 2, 377 hat in der 1. Bd. knötſchen, knotſchen, knutſchen, knauzen, knotzen, in Köpkes Paſſional knutzen, welche Formen auf ein goth. kniutan, ahd. chniozan ſchließen laſſen. Davon der Knutſcher; die Knutſch 1) langſam arbeitende Perſon; 2) Handharmonika, die geknutſcht wird; vgl. Quätterich.

Knüttel ſ. Knöttel.

Knutteln ſ. knotteln.

Knuttern ſ. knottern.

Knutzen, Knutzer, knutzig, knutzericht (S.), langſam, zögernd, ſ. knutſchen.

Kob. ſ. Kaf.

Köcheln (rhein.), heimlich oder doch beſſere Speiſen für ſich kochen, als die andern Hausgenoſſen erhalten. „Mei Fraa die werd ſich ſchon im Kindbett kechele.“ Lennig 25.

Kôchem (rhein. main.), klug, jüdiſchdeutſch.

Kochen es einem (wt.), ihn hart fühlen laſſen, hart behandeln, fg. Bd.

Kochet n. (S.), Kochet und Kochent (rhein. unterrhein.), was von irgend einem Speiſeſtoff auf einmal gekocht wird, auch hennebergiſch, ſieg., baier. und ſchweiz. (Sm. 2, 278. St. 2, 118).

Kochſel n. (rhein.), was man kochen kann.

Kocke m. (S.), kleiner Haufe Heu, Miſt ꝛc., wahrſcheinlich Nebenform von niederſächſ. die Hocke, ſchweiz. der Hock Haufe im Feld aufgeſtellter Garben, was ſonſt Hauſte. Litthauiſch iſt kugis auf der Wieſe ſtehender großer Heuhaufen. S. vgl. (ganz unpaſſend) franz. coque, cocon (Gehäuſe der Seidenraupe).

Kodern (rhein), das erſte Hervorſtoßen von Sprachlauten bei Kindern: das Kind fängt ſchon an zu kodern, es wird bald ſprechen lernen; nd. und bei Stieler köddern ſchwätzen, wahrſcheinlich zu goth. quithan, ahd. quëdan, mhd. quëden, chëden (ſprechen) gehörig; vgl. übrigens kuttern.

Koffer iſt faſt durchgängig ſächlichen, ſchd. männlichen Geſchlechts.

Kogel (vlt.), Kapuze an einem Rock oder Mantel, die über den Kopf gezogen werden kann, mhd. kogel, kugel,

gugele, ahd. kugula, aus lat. cuculla. „Die Kogeln waren groß." Lehr. §. 36. 175. S. Kugelhopf.

Köhl m. (rhein.), Gartenkohl (brassica oleracea), ahd. col, chol, coli, choli, mhd. kol, köle, aus lat. caulis.

Kohl m. (rhein. main.), Spaß, Scherz; kohlig. „Eile Se ſich, wann Se's noch ſähe wolle, ſo en Kohl hawwe ich noch net erläbt!" Datterich 73. Die Rda.: „viel Kohl (Geſchwätz) machen" ſoll nach W. Hoffmann von der Bereitung der Kohls zur Speiſe kommen, indem er wie Mus zerkleinert und durcheinander gerührt wird. Richtiger erklärt Weigand die Rda. nach dem lat. crambe repetita mors est d. i. wiederholter (aufgewärmter) Kohl iſt Tod."

Kohle, ahd. der kolo, cholo, kol, mhd. der und das kol, iſt ſchwankend m. und f. Davon kohlen, mhd. koln Kohlen brennen; Kohlhauf Meiler.

Kömehl-, Koimelkalb ſ. Kühmelkalb.

Kohnützig ſ. knitz.

Kölbe ſ. Kilbe.

Koller m., übh. Wamms, in der frühern und heutigen Schriftſprache mit etwas anderer Bd.

Kollern (rhein.), zanken, lärmen, ungeſtüm ſein und thun, baier. koltern, koldern (Sm. 2, 293), ſchweiz. koldern (St. 2, 120). P. Abraham hat „kollern und raaſen." Koller und kollern, nd. Kuller, kullern ſind nach Weigand im 16. Jh. aus ital. collera, franz. colére Galle, fg. ſva. Zorn, Groll und altfranz. colérer ſich erzürnen. Jenes collera iſt lat.-griech. cholera Galle, Gallenſucht.

Kolte, Kulte f. (rhein. main.), 1) grüne Schale der Nüſſe; 2) geringe Kleidung; kolten die Schale ablöſen, die Kleidung ablegen. Schd. iſt der Kolter eine Steppdecke, mhd. kolter, kulter, gulter, änhd. kult, culte, colte (Dieſenbach Gloss. 161) aus ital. coltre, coltra, dies aus lat. culcitra, mittellat. cultra; Kulte iſt aus lat. culcita, culcta, mittelndl. culct, nd. Kolte, in derſelben Bd., jedoch meiſt in der Bd. einer (meiſt abgenäheten) Bettdecke.

Kommelkalb ſ. Kühmelkalb.

Kommer ſ. Kummer.

Kommern (vlt.), feſtnehmen, mit Arreſt belegen, vor Gericht ziehen (eig. in Kummer bringen). Gw. 1, 536. 560.

Kommerſchaft, Kummerſchaft f. (rhein. main.), Kameradſchaft.

Kommödchen, Kummödchen n. (S. wt.), Frauenhaube, nach den Orten von ſehr verſchiedener Geſtalt, Verkleinerungsform von Kommode, wie ſie ſchleſ. heißt und

Digitized by Google

auch dort in verſchiedener Geſtalt vorkommt Oberlauſ. und ſchweiz. heißt dieſe Haube Kornette, hamburg. Knippskornett, vom franz. cornette, woraus Kommode gedeutſcht ſcheint, ſchwerlich (wie S. will) vom franz. commode wegen der Bequemlichkeit.

Kompaß heißt (Montabaur, Salz), eine ſchwatzhafte Perſon, die ihre eigenen Mängel und Gebrechen Jedem aufdeckt (wie der wirkliche Kompaß die Weltgegenden zeigt?), auch Andern ohne Rückſicht die Meinung derb ins Geſicht ſagt.

Konne, Konnecker ſ. Kunde.

Kopchen, Köpchen d. i. Köpfchen n. (S. wt.), die obere Kaffee- oder Theeſchale, ahd. coph, choph, mhd. kopf, alt. kopr, lat. cyphus, mittellat. cuppa, ital. coppa, franz. coupe, engl. cup Becher; dann Hirnſchale, die von erſchlagenen Feinden als Trinkgefäß diente; dann wie hochd. Kopf (wofür früher Haupt ſteht).

Kopf, in der (meiſt rhein.) Rda.: „Auf den Kopf" d. i. beſtimmt, gerade, bſ. bei Zeit- und Zahlangaben: Es war drei Uhr, es waren zwanzig Äpfel auf den Kopf.

Köppen mit Eiern ſ. kippen.

Köppen, 1) (rhein.), den Baum ſeines Wipfels berauben, ſchon mhd. koppen, von Koppe, Kuppe der höchſte und äußerſte Theil eines Dinges; 2) (unterrhein.), mit dem Köppeiſen eine größere Maſſe des Schiefergeſteins in kleinere Theile theilen.

Köppig, Köppiſch (rhein.), köpperſch (S), d. i. köpfig, eigenſinnig, auf ſeinem Kopf beharrend; köpperſch bezieht ſich mehr auf das Eſſen: er iſt köpperſch d. i. zu ſtolz, mit uns zu eſſen.

Kör ſ. geier.

Koranzen ſ. kuranzen.

Korben heißen die Balken, welche das Gerippe des Schiffes bilden; holl. korbeel Sparrenkopf.

Kordel, Kortel f. (S. wt.), Bindfaden, bei Alberus (1540) kurdel, cordel, altfranz. cordelle, corde von lat. chorda, mittellat. Diminutiv cordella.

Korjus, korjuſch ſ. kurios.

Kormena ſ. Karmina.

Korn, (rhein.), Kohr (weſt.), iſt der allgemein verbreitete Name für Roggen. Die Rda.: „Einen auf dem Korn haben", d. i. genau beobachten, um ihn zu beſtrafen oder ihm zu ſchaden, iſt zunächſt ein Jägerausdruck, wie „auf dem Strich haben". Sprichw. (Diez), „Korn im Stroh haben" d. i. reich ſein.

Digitized by Google

Korn ſ. Kern.

Kornmoure d. i. Kornmutter heißt bei Uſingen der Maikäfer.

Kornmutter wird (weſt. hier und da) das wellenartige Wiegen des Kornes genannt, wenn der Wind über dasſelbe hinweht. Eine nicht mehr verſtandene Erinnerung an die heidniſche Göttin Holda, ſ. in der 2. Abthl. Mythologie.

Kornwurm iſt eine weitverbreitete Benennung des Hamſters, ſchon ahd. und mhd. kornwurm.

Körres, Korres ſ. Karres.

Korſcht, Körſtchen (Montabaur, Hachenburg), Kruſte, älternd. Kroſt, Korſt, Corſte, holl. korst, bei Viehoff Kooſch, wie Booſch für Bruſt.

Koſcher (wt.), rein, echt, wie es ſein ſoll, jüdiſch verderbt, hebräiſch kâscker recht, geziemend ſein.

Köſcher, köſchig (weſt.), zwiſchen, vgl. höſcher, höſchig.

Kotteln (rhein.), kottern (Königſtein), ſva. göttern.

Kotz eig. Gotts, ſ. Deiphenker. „Kotz Blitz!" Hampes 12. „Kotz Krenk." Streff 14. „Kotz Kneps! (Remmerod).

Kötz, Kütz, Kietz f., auch mit langem Vokal Köz, Küz, Kiez f. (rhein. meiſt mit langem Vokal), geflochtener Rückentragkorb; dicker Bauch. Auch Sm. 2, 347 hat Kötz, Kötzen, Kützen und vgl. poln. kosz, böhm. kos (ſprich kosch); ſchon ähnd. kütz, kütze, mhd. kotze, kütze; bei Stieler Kötze und Köde.

Kotzel f. (Königſtein), nachläſſige, liederliche Weibsperſon, ſchon mhd. kotze. Daher wol kotzeln, kutſcheln, ohne Erlaubniß, ohne Recht etwas heimlich verkaufen oder vertauſchen; bſ. verkotzeln, verkutſcheln.

Kotzen (S. wt.), 1) huſten, ſpeien, ſich erbrechen, in letzterer Bed. auch közen, kezen mit langem Vokal; 2) periodenweiſe regnen, ſ. katzen; 3) etwas, was gehrim hätte bleiben ſollen, herausſagen. Sich bekotzen, ſich erbrechen, ſo ſchon bei Geiler. Der Kotz, Kotze, Kotzer, kotzig, kotzerig.

Kow ſ. Kaf.

Kowe, Kuwe m. (Idſtein, Braubach, Diez), bretterner Kaſten auf einem Karren, um Erde, Dung, Steine ꝛc. einzuladen, hochd. Kufe, ahd. chuofa, mhd. kuofe mit etwas abweichender Bedeutung.

Kowsche ſ. Kabesche.

Digitized by Google

Kozel f. (unterrhein.), Rücken; kozeln auf dem Rücken tragen; gehört zu Kötz.

Kölbe f. Kilbe.

Krabbel, Krappel, Kröppel f., 1) (rhein.), die dünnen Ranken der Weinreben, womit sie sich an den Pfählen festhalten, ahd. kraphil, kraphilîn, Diminutivform von ahd. chrapho, mhd. krapfe, chraphe, chrape; schd. Krapfen, s. Krapp, 2) (rhein. wt.), in Fett gebackene kleine Kuchenart, ahd. chrapho, mhd. krapfe, krophel, krepfelîn, ähnd. krapfel, kreppel, creppel, ebenfalls Diminutivform von Krapfen; vielleicht war die Kuchenart urspr. von gekrümmter Gestalt, wie die s. g. Hufeisen (eine Weckart).

Krabeln, krabbeln, krawseln, krawweln (S. wt.), 1) mit wiederholter, tastender Bewegung der Finger oder (wie ein Insekt) der Füße berühren, (auch kriebeln; kribeln, kriweln, kriwweln); 2) so fortkriechen. „Kriechen vnd krewelen." Geiler. „A Maus die krawwelt an der Mauer." Lennig 24. Nach Weigand d. W. ist krabbeln, 1482 grappeln, gegen 1500 graplen aus dem gleichbed. nd. krabbeln, holl. grabbelen von grabben aufgenommen. Vielleicht darf man auch an eine Bildung aus krauen, ahd. krawjan, krawên, krawôn, chrouwen, chrowên, mhd. krouwen, kriuwen oder Anlehnung daran denken, wozu Geilers krewelen stimmt.

Krach m. (S. wt.), 1) Schall, Knall; 2) Riß, Sprung; 3) Falte im Papier (auch Kräch); 4) in der Redensart: „den Krach haben" d. i. verloren sein. „Der hot de Krach ohne Dokder." Datterich 17.

Krache f. Kreinche.

Krächen (rhein.), etwas so brechen, daß es nur einen Krach thut, aber nicht zerbricht: die Rippe ist bloß gekrächt.

Krächzen, gew. krecksen (S wt.), vernehmlich aus voller Brust ächzen, entweder aus Schmerz, Traurigkeit, oder beim Niederbücken, Aufheben, Holzhauen ꝛc. Sm. 2, 379. 380 hat krachen, krechezen, krächseln gebrechlich, brechhaft, krankhaft sein, wie alte Leute; Stieler hat krechzen ganz mit der Bd. von krächzen. Ahd. crocizan, chrockezan, mhd. krochzen, agf. cracetan, aus lat. crocitare, crocire, griech. krôzein (κρώζειν), krâzein (κράζειν). Die lat. und griech. Wörter werden vom Krächzen der Raben gebraucht.

Krack f. (S. wt.), etwas Kleines, Schlechtes, Unansehnliches von Menschen, Thieren und leblosen Dingen. Davon krackig, und krack (Ufingen), klein, verdorben, ärgerlich, keck (dem, nach dem derben Volkswitz, das Herz nahe beim

Arsch liegt). Das Wort geht durch ganz Deutschland und Skandinavien.

Krack m. (Schifferspr.) Stütze.

Krackel s. Grackel.

Krackeelen, krakeelen, krakehlen (S. wt.), Gelegenheit und Ursache zu Zank und Streit suchen; Händel anfangen. Krackeel, Krackeeler, krackeelig, krackeelerisch. Sm. 2, 381 hat krackeln und 382 kragellen, niedersächs. gregoulen, holl krakeelen, schwed. kräckla, bei Stieler krackehlen, der es von krachen ableitet; vgl. noch Kregel

Krag s. kriegen.

Kragen in der wt. Rda. „einen am Kragen kriegen" ist anscheinend zunächst vom Kragen an den Röcken der Männer genommen, dann auch ausgedehnt auf Hals und Kopf; aber ahd. chrago, mhd. krage ist zunächst Schlund, Hals, dann Halskragen.

Krahfuß, Krohfuß, Krowes m. (west. Idstein), Krähenfuß, kriechender Hahnenfuß (ranunculus repens).

Kramaschee, Kramaschie s. Gramaschee.

Krakeelen, krakehlen s. krackeelen.

Kramm m. (rhein.), Krampf, mhd. kram, kramme von krimmen und krampf von krimpfen.

Krammanze, Krammanzies, Krammanzien, Krammantes, Pl. (S. Königstein), überflüssige Komplimente, Umstände, bei Sm. 2, 108 Gramantes, Gramanzen, unnöthige Ceremonien, Umstände; bei St. 2, 128 das Kramensel, Kramenzel, Krananzis gehäufte Zieraten um eine Sache, wie allerhand Besatzungen auf Kleidern, als Krausen, Franzen u. dgl. Geiler hat: „Die do vil krammantzen; Hüte, von syden vnd kramantzen gemacht". S. Wiecel sagt: „Er kan nicht viel kramantzen oder fuchsschwentzen." Bei Phil. von Sittewald und im Simplic. steht grammanzen, bei Stieler kramanzen.

Krammbanie f. (rhein.), sva. Krammenoth (s. d.).

Krammel m. (Herborn), bei Sch. der und die Grammel, Heiserkeit, eig. das Kratzen im Halse; Viehoff hat gram heiser. Das Wort ist abgeleitet von Kramm (s. d.).

Krammeln s. grammeln.

Krammenoth, Krampenoth, Krummenoth f., (wol Krampfnoth s. Kramm), 1) die fallende Sucht; 2) eine Verwünschung, wobei man sich gar nichts denkt: sagen doch selbst liebende Eltern und Großeltern zu Kindern und Enkeln im Scherz: Du sollst die Kr. kriegen.

Digitized by Google

Krammetsvogel heißt in Niederhadamar der Tannenzapfen, die Ackel (s. d.).

Krampe m. 1) Krapfen, Haken, schon ahd. chrampho, mhd. krampe, schd. die Krampe; 2) (Caub) sva. Krähbel an den Weinranken; 3) Krampf.

Kramsen (Herborn), breitmaulig, unbeholfen sprechen; krämseln (Usingen), zögern, mit der Arbeit nicht vorankommen. Diese Wörter sind von kramen gebildet, das (von Kram) auch die Bd. hat in allerlei Dingen herumsuchen und so nicht vorankommen.

Krangeln (Selters, Montabaur, Kiedrich, Caub), verdrießlich alles tadeln. W. hat krengeln, kränken, quälen; St. 2, 128 krangeln übellaunig, verdrießlich und eigensinnig sein; mhd. krangel Arbeit, Mühe.

Kränk f., die fallende Sucht, in manchen Gegenden jede Krankheit (mhd. krenke); dann Verwünschungswort ohne argen Sinn, wie Krammenoth; auch verwundernder Ausruf: „Do seet der anner: Krenkl was is dann das?" Lennig 8. Vgl. Lad, Ungemach, Unglück.

Krankeleib (west.), sva. Abweichen, Diarrhöe.

Kränkerlich (rhein. unterrhein.), kränklich, mhd. krenclich.

Kranket f. (rhein.), Kränk, eig. Krankheit (abgekürzt wie Arbet, Arwet aus Arbeit), schles. die Kränkte.

Krapp, Krappe m., 1) Haken, umgebogenes Ende, um etwas festzuhalten; 2) in Rheinhessen eine Art Karst zum Herausziehen des Mistes aus dem Stalle, in andern Gegenden der Krampe; 3) (fig.), unverträglicher, zänkischer Mensch, auch Krappert. Davon krappig, krappisch, (Rheingau), krippig (Wallmerod). Es ist das schd. Krapfen, vgl. Krähbel.

Kräppen (Diez, Nastätten), zum Zorn reizen, zu Krappe gehörig.

Krasen s. Kratschen.

Kraß (gobio vulgaris Cur.), ein in allen Gewässern des Landes häufiger Fisch.

Kraß (S. rhein.), 1) starr, von den Augen gebraucht, Kraßmatthes; bei Sch. gratz, kratz; 2) sehr hellfarbig und so die Augen angreifend. Göthe hat: „das krasse (harte) Loß der Erde." Es scheint das lat. crassus dick, grob, dann in übertragener Bd. zu sein; oder sollte es das schd. graß, mhd. graz (wüthend, schrecklich) in etwas geminderter Bd. sein?

Kräßern (Montabaur, Selters), quälen, wahrscheinlich von kraß gebildet; s. verkräßern.

Digitized by Google

Kratel, Kratl s. Gratel.

Krätschen 1) (S.), das Öl kratschen, abkratschen, am Rhein kraschen, krasen, abkrasen d. i. durch ein hineingelegtes Brotstück oder eingespritztes Wasser reinigen, es heiß machen, daß es kreischt; 2) (S.), eine Weibsperson kratschen d. h. sie niederwerfen und ihr so lieb anthun, daß sie kreischt. Krätsch Schreierin. Kratschen, krasen stehen für kreitschen, kreischen, schwaches Faktitiv vom starken kreischen (s. d.).

Kratz f. 1) (S. wt.), Kratzeisen; 2) (S.), die Kruste, welche sich beim Kochen in dem Topfe ansetzt und nachher herausgekratzt wird (rhein. Scharr). Kratzbürste, eine unbedeutende, aber bei jeder Gelegenheit sich sträubende, naseweise und eigensinnige Person; Kratzfuß Verbeugung; schlechte Schrift, wie von den Hünkeln gekratzt.

Kratzen s. krappen.

Kratzkuchen (Usingen) sva. Schek.

Krauch m. (S.), Viehseuche, nach S., weil sie im Finstern kreist, also die Kriechende. Vgl. krauchen.

Krauchen (west.), krecksen. St. 2, 130 hat krauch, krauig schwach, kraftlos und weiß nicht, ob er das Wort zu krank oder kriechen stellen soll. Sm. 2, 379 hat Krachzer, Krachzer alter kränklicher Mann, von krachen, krachezen gebrechlich, bresthaft, krankhaft sein, wie alte Leute.

Kraukelche (Rüdesheim), Kraukel (Braubach), kleine krüppelhafte Person, wol von Krack gebildet.

Krause f. (vlt.), Deckelkrug, mhd. krûse, altn. krûs, nd. kroos, holl. kroes. „Geschirr, krausen, oder gläser." Gw. 1, 605.

Kraut n. (S.), 1) Küchen- und Feldkräuter; 2) (west.), Lattwerg.

Kraut steht oft verstärkend vor andern Wörtern, namentlich bei Ausrufen der Verwunderung und des Fluchens: —million, —salat, —kränk, —sakerment, —schwernoth.

Krauten 1) (Braubach), jäten, das Unkraut wegschaffen; 2) (Selters), mit der Sichel das Getreide abhauen, nicht handvollweise abschneiden.

Krautweihtag heißt (Marienberg) das Fest Mariä-himmelfahrt, weil da die Würzwische geweiht werden, in Hildesheim Marie Krutwiehen, mhd. wurzwîhe, krûtwîhe.

Kraweln, krawweln s. krabeln.

Digitized by Google

Kreckſen ſ. krächzen.

Kree, Krie f. (weſt.), Kröte, rhein. Krott, ahd. crëta, chrota, mhd. crëte, crote, crotte, ähd. krut, krade, krede, kreyde u. a. ſ. Diefenbach Gloss. 83.

Kregel (unterrhein., auch ſieg.), munter, geſund. Ahd. kragil iſt geſchwätzig. Darf auch an mhd. kragelen (lärmen) gedacht werden? S. krackeelen.

Kreinchen, Kräinchen, Kraichen, Krächen, Kreinhaſe (S. weſt. Idſtein), Kaninchen, ſonſt Kaneinche, bei Sch. Grinnche; mhd. küneclîn, künegel, künigel, lat. cuniculus, nd. auch Kernienken, anderwärts Karnickel.

Kreis (Naſſau), Luftröhre.

Kreiſchen (S. wt.), 1) laut weinen; 2) laut rufen, auch ſchd.; kreiſchen machen, braten, ſ. kratſchen; in früherer Zeit ſelten, mhd. krischen, nd. krîsken, mittelnd. eryschen, holl. krijschen. Kriſcher, kriſcherig, Gekriſch.

Krekel (Naſſau, Selters), Krikel (Montabaur) f., kleine ſchwarze Pflaume, Haferpflaume, Pflaumenſchlehe (prunus insititia), in andern Gegenden Kriche, Krieche, ahd. chrieh, mhd. krieche, franz. créque.

Krellen ſ. Karellen.

Kreppen (Caub), drücken: die Birne kreppt d. i. drückt mich im Magen; ſieg. kräppen von Speiſen, welche wegen ihrer Trockenheit die Kehle zuſchnüren, rhein. kratzen.

Kreſſen (Hadamar, Limburg, Idſtein), jammern, wetteran. kreſten, baier kreiſten, mhd. krîsten ſtöhnend ächzende Töne ausſtoßen, in allgemeinerer Bd. als das wol damit zuſammenhängende ſchd. kreißen, in Geburtswehen ſtöhnen und ſchreien.

Kreuz n. (rhein.), 1) Gegend um die Hüfte, daher kreuzlahm, Kreuzſchmerzen; 2) das böſe, bitterböſe Kreuz, Fluchwort.

Kreuz ſteht oft als Verſtärkung vor andern Wörtern: kreuzbrav, —dumm, —alt, —dürr, —krank, —ſakerment, —ſchwernoth. „kreizalt Latern; meim kreizderre Schimmel.“ Firmenich 2, 79.

Kreuzdorn heißt der Wegdorn (rhamnus cathar.); Kreuzwurz das Kreuzkraut (senecio vulg.).

Krickſel n. (unterrhein.), Grille, engl. cricket.

Krie ſ. Kree.

Kriebe ſ. Griebe.

Kriebeln (S. rhein.), 1) ſva. krabeln ſ. d.; 2) (fig.) ärgern: es kriebelt mir, nämlich im Kopf, im Innern; nd.

Digitized by Google

kribeln, holl. krevelen; Kriebeler, Kriebelfax, kriebelig.

Krieche ſ. Krekel.

Kriegen 1) (ellipt.), Schläge bekommen: der hat gekriegt (kriet); 2) dran kriegen, erwiſchen (ſ. d.). Das Wort iſt urſpr. nd. krigen, mhd. krigen, kriegen. Weſt. lautet das Prät. krag, das Part. kreit, rhein. kriet (das Prät. kommt rhein. nicht vor).

Krikel ſ. Krekel.

Kriminal ſteht wie grauſam u. a. zur Verſtärkung: „Es war e krimenohlgute Pannekuche.“ Streff 19.

Kringe, meiſt Kringel m. (rhein.), 1) ringförmiges Gebäck; 2) an manchen Orten rundes Kopftragkiſſen (Kützel); nd. Krink, Kreis; dän. kringle, ſchwed. kringla Bretzel, altn. kringla, kringr, Kreis, Ring, ahd. altſ. agſ. hring, und mit Abwerfung des h ring.

Kringeln (S. rhein.), kräuſeln, vom Haar gebraucht; kringelig, Kringelkopf.

Kringen m. (S.), 1) Kreis; 2) alles rund Gewundene von Holz, Eiſen, Backwerk, ſ. Kringe.

Krinſeln ſ. grinſeln.

Krippe f., ein zum Schutz des Ufers in den Rhein gebauter Damm, mhd. krippe Krippe, Hürde, Vorzaun.

Krippen, krippchen, krippſchen ſ. grippen.

Krippenbiſſer m. (S. rhein.), boshafter, ärgerlicher, zänkiſcher Menſch, zunächſt von einem in die Krippe beißenden Pferde gebraucht.

Krippig ſ. Krapp.

Krippſcherig (unterrhein.), ſva. krappig ſ. d.

Krips ſ. Grips.

Kriſch m. (rhein. wetterau.), lauter Schrei, von kreiſchen.

Kriſcher m., 1) kreiſchender Menſch; 2) (Naſſau), Heher, Markolf, wol von ſeinem kreiſchenden Tone ſo genannt.

Kriſſeln ſ. Griſſel.

Kritſcheln (Montabaur), zwitſchern.

Krittel, Krittelfax m. (S. wt.), kleinlicher Tadler, Menſch, der an allem etwas zu kritteln, kleinlich und verdrießlich zu tadeln weiß; krittelig verdrießlich, empfindlich, wunderlich, ärgerlich, nd. Kriddeler, kriddelig, kölniſch krüddelich, aacheniſch krötlich ſ. Krot.

Kritzegrau ſ. gritzegrau.

Kroll m. f. (vlt.), Krolle f. (S. wt.), geringelte Locke; krollen, krollig, Krollenkopf. „Die dräät (trägt) än

Digitized by Google

hohe Kanim un hot de Kobb voll Grolle." Lennig 46. „Er war braun von Antlitz, und hatte einen ſchwarzen Kroll und einen ſchwarzen Bart; mit einem gelben Kroll; mit einer greißen Kroll." Lehr. §. 92. 99. Schon mhd. krul, mittelnd. crul kraushaarig, die krülle Haarlocke, krüllen kräuſeln, krüllîsen Krolleiſen. mittelnd. krulle, crulle, crolle, nicht aus Gerolle, ſondern mit dem Adj. crul aus der Participialform eines ahd. Wurzelverbums chrëlan (woher auch Kralle).

Kropf, in der weſt. Rda.: Dem wächſt der Kropf d. h. der wird ſtolz, verwegen.

Kroppe ſ. Groppe.

Kröppel ſ. Krabbel.

Kroppſack, Kruppſack, Kruppert, Kroppch, Kruppch, Kruppichel, Kruppatz (S. wt.), kleines, dickes, etwas verwachſenes, oft auch ſchelmiſches Kind, baier. Krapf (Sm. 2, 393). Kropf und Krüppel haben ſich in dieſen Formen vermiſcht. Vgl. Schrupp.

Krot, Grot, Krut m. (wt.), Kummer, Beſorgniß, mhd. das krot, altfölniſch (14. Jh.) krut Hinderniß, Beläſtigung, Beſchwerde; ſich bekroten, baier. ſich gräten (Sm. 2, 124) ſich bekümmern, Beſorgniß haben, mhd. sich kröten ſich womit angelegentlichſt befaſſen. „Alſo kamen die von Limpurg in den Krot" Lehr. §. 157.

Krott (rhein.) wird ein leicht reizbares Kind, auch ein junger, leicht bös werdender Hund genannt, das ſchd. Kröte ſ. Kree; verſtärkt Arſchkrott.

Krottebalſam m. (rhein.), ſchd. Krötenbalſam, Bachminze (mentha aquatica).

Krotze ſ. Grotz.

Krowes ſ. Krahfuß.

Krübe ſ. Griebe.

Krul m. (weſt. unterrhein.), Krug, baier. die Krugel großer Waſſerkrug, nd die Kruke, altſächſ. cruca; ahd. die crugela, mhd. krugel, lat. curuca; in Heidesheim Krug (eig. Kruck), aber Krülche (Krügelchen).

Krume f. iſt nördlich vom Taunus, was ſüdlich von demſelben Bruſem (ſ. d.) iſt, aus nd. die Kröme, holl. kruim, agſ. crume, engl. crum.

Krümmele Pl. (Selters, Montabaur), Gaſſenkoth, Verkleinerungsform von Krume.

Krummen, krummſen ſ. grummen.

Krummenoth ſ. Krammenoth.

Digitized by Google

Krumpel f. (wt.), zerknitterte Falte; krumpeln so falten; verkrumpeln sva. krumpeln, dann auch fig. einen Menschen verdrießlich machen, ihm Krumpeln auf der Stirne verursachen, nach Weigand d. W. vom mhd. krümpel krumm gebogen, krumpelicht. In der eig. Bd. hört man auch Rumpel, rumpeln, selten verrumpeln, s. Rumpel.

Kruppch, Kruppsack s. Kroppsack.

Kruschel s. Gruschel.

Kruschen „sind viereckige 5 — 7 Stollen schwere Platten, welche die Hütten zum Zusetzen im Hammerfeuer laufen lassen." Schellenberg; Sch. hat die Gruschen.

Kruspel s. Gruschel.

Krutt, Kruttch f. (Montabaur), Kröte, s. Kree.

Krütz f., gestoßene Gemüsepflanzen als Viehfutter, s. Grotz.

Kruzen nennt man (rhein.) das Girren, Gurren der Tauben, Nachahmung des Naturlautes.

Kübitz s. Käwerz.

Küchenschlüssel, den, haben, (rhein.), die Küche zugeschlossen haben d. h. einen schwarzen Flecken im Gesicht haben, so schon in einem Prompt. v. 1618 bei Sm. 2, 278.

Küchenschmull, —schmudel, —schmutzel (wt.), eine schmutzige Person, bs. in der Küche.

Kugelhopf, Kulhop (S.), Kulhupp (rhein.), Backwerk aus weißem mit Hefe gegohrenem Mehlteig in einer mit Butter u. dgl. bestrichenen kleinen runden Form gebacken, baier. Gugelhupf, Gogelhopf (Sm. 2, 22. 222), von ähnd. kogel, kugel, gogel, gugel, mhd. gugele, kugele, kugel, ahd. chugela, kugula Kappe oder Kapuze am Rock oder Mantel und Hopf, baier. Hepfen d. i. Hefe.

Küh, Kühblume f. (unterrhein.), Herbstzeitlose (colchicum autumnale).

Kühbauisch d. i. kühbeinisch (rhein.), einfältig, bs. im Reden. „Die schwätzt immer so k." Vgl. hundsfüttisch.

Kuhblatter m. (rhein.), Kuhfladen, s. Blatter.

Kuhfuß heißt in Reichelsheim der Erdbeerspinat (blitum b. Henr.)

Kühmelchen, Kühmel-, Kümmel-, Kuimel-, Koimel-, Köhmel-, Kommelkalb n. weibliches Kalb (S. west.), sonst Mutterkalb. Kuh ist ahd. chua, chuo, pl. chuowî, chuawî, chuai, koi, mhd. kuo pl. küeje. Sm. 2, 570 hat der Milcher (von Milch), Stierkalb, in den ersten 14 Tagen verschnitten. So scheint (das weibliche Kalb) Kühmelchen und daraus Kühmelkalb sich zu erklären.

Digitized by Google

Kühn, in der Rda.: „ich bin nicht so kühn“ d. i. keck, ich „geniere mich“ (Montabaur, Braubach).

Kul f. (rhein.), Kaul (Reichelsheim), Kugel, an andern Orten Deutschlands Kulle, Kaul.

Kulchen 1) (S. rhein. unterrhein.), glimmen, ohne Flammen brennen; verkulchen; 2) (rhein.), schwach und hohl husten; Kulcher, kulchig. Sm. hat 2, 292 kilkezen keuchend, abgestoßen husten und 293 kilstern wiederholt und schwach husten, hüsteln; W. hat aus andern Orten kilstern, kelstern, gelstern, gilgezen und leitet diese Wörter von ahd. gils mit der Grundbed. Schleim. Dazu läßt sich kulchen stellen.

Külp f. (rhein. main.), Schlagholz am Dreschflegel; schd. die Kulpe ein stumpfes, abgestutztes Ende, gehört wol zu Kolbe.

Kulpen (Gaub) sva. kolten (s. Kolte).

Kulte s. Kolte.

Kümmel, in der rhein. Rda.: einem den Kümmel reiben d. i. derb tadeln.

Kümmeln 1) (rhein.) sva. Kümmel reiben; 2) (west.), gewöhnlich und viel Kümmelbranntwein, dann übh. Branntwein trinken.

Kummer m. 1) (S rhein.), Schutterde, Bauschutt; 2) kleines Schiefergeröll, welches von Felsen abgeschlagen oder aus Bergwerken herausgebracht wird und in den Weinbergen des untern Rheingaus die Dammerde bildet, nach Ziemann ahd. chumbro, mhd. kumber (nicht bei Graff und Müller angeführt), engl. cumber, franz. combre, wol aus lat. cumulus.

Kummer, Kommer f., Kukumer, Gurke, weitverbreiteter Name, franz. cocombre, lat. cucumis, mittellat. cucumer, cocumer, cumura.

Kump m. 1) ein Fruchtmaß, 1/16 Malter (in Rheinhessen) im J. 1194 zu Mainz chunf 1/16 Malter, späterahd. chumph, änhd. kumpf, komp, pl. kemp Gw. 1, 566 f.; 2) tiefe Schüssel, Schale, Napf, Suppenkump; 3) (Braubach) Krippe. Die eig Form ist Kumpf; mhd. kumpf ist sva. Schlotterfaß. Das Wort ist aus dem mittellat. cimbus, griech. kymbos, (κύμβος) Schale, Becken, Becher.

Kumpeer m. (rhein. unterrhein.), Gevatter, franz. compère.

Kümpel, Kömpel, Kempel m. (S. rhein.), Vertiefung, worin sich Wasser gesammelt hat, was hochd. Tümpel, gehört wol zu Kump.

Digitized by Google

Kunde, gew. Kunne, Konne m. (S rhein.), pfiffiger Kerl, loser Schalk, der mancher Sache kundig ist, auch der, den man kennt.

Kundewitt, Kunderwitt f. (rhein. Taunus), Witz, Klugheit; kunderwittisch; franz. conduite (Betragen).

Kunkel f. (Diez), Säge, sonst Spinnrocken.

Kunkeln, 1) heimlich verkaufen, vertauschen, wird nur von Weibern gesagt, die dies hinter dem Rücken ihrer Männer thun, ist selten; 2) heimlich besprechen, sva. kutscheln, von Kunkel (Spinnrocken). Davon Kunkelweiber.

Küppel s. Kippel.

Kuppelweide (vlt.), Weide, woran mehrere Antheil haben, kommt in alten Urkunden vor.

Küppen s. kippen.

Kuranzen, koranzen (S. rhein. wt), quälen, plagen, mit Worten oder Schlägen, schles. karanzen, kuranzen, nd. karanzen, kurranzen, westfäl. kranzeln; bei dem Zittauer Chr. Weise († 1708) currenzen. Schlesisch bd. das Wort 1) plagen, quälen, in dieser Bd. nach W. vielleicht Ableitung vom obd. küren, keren necken, ärgern (Sm. 2, 321); 2) herumlaufen, umherschweifen, in dieser Bd. nach W. vielleicht Ableitung von karren, herumkarren d. i. herumfahren. Nach Weigand ist das allmählich auch schd. gewordene Wort eig. sva. einem den Buckel waschen, Prügel auf ihn regnen lassen, vom ital. die correnzia Strom, mittellat. currentia, welches Subst. vom ital. correre, lat. currere laufen, fließen abgeleitet ist. Faßt man die 2. schles. Bd. als die urspr. und die 1. als die zweite in transitivem Sinne, d. i. laufen machen durch Schläge, dann übh. quälen, plagen mit Worten oder Schlägen, so erklärt sich das Wort leichter aus correnzia (Lauf, davon Strom), wozu auch Weises currenzen gut paßt.

Kurjos, korjusch (Montabaur, rhein.), 1) sonderbar; 2) schnell aufgebracht; lat. curiosus neugierig.

Kurjuhn m. (Montabaur), franz. coïon, Schelm, Schurke.

Kurmuth s. Kirmuth.

Kurnallje m. (west.), franz. canaille, nichtswürdiger Mensch.

Kürre, Kürres s. Karres.

Kurs m. (lat. cursus), der Fahrweg eines Schiffes, eines Floßes.

Kurschmied (wt.), Hufschmied, der zugleich Kuren an den Pferden unternimmt.

Digitized by Google

Kurze ist auch einer von den vielen Namen des Branntweins.

Kurzkrimmelklein, kurzhimmelheiligklein sind Verstärkungen für kurz. „Die (Weinbudell) aaner uff der Kerb korzhimmelheigeklaan enzwaa geschmisse hot.“ Lennig 13. „Der Hund hot mer'n jo in lauder korzkrimmelklahne Stickelche varisse.“ Streff 21.

Kuschen sich, sich legen, franz. coucher; vgl. gusch. W. hat noch einkuschen sich ins Bett verhüllen; s. kutscheln. „Weil ma (wir) frieh fort miesse, so wolle ma uns aag frieh gusche. Dann haaßts kusche dormeh (coucher dormir).“ Liebe mit Hindernissen, Darmstadt 1859. S. 16. 22.

Küßwoche heißt an manchen Orten die Flitterzeit, Anfangszeit des Ehestandes.

Kutern, kuttern.

Kutscheln (rhein.), 1) heimlich mit Jemanden sprechen, gemüthlich zusammensitzen; 2) im Bett warm zudecken s. kuschen; 3) betrügen, pfuschen beim Spiele; 4) heimlich verkaufen s. Kotzel. In der 1. Bed. hat St. 2, 146 küschelen, küselen von kosen.

Kuttern, 1) (S.), sva. kodern; 2) (S.), leise mit einander reden, bs. verliebt miteinander thun; 3) (Hessen) lachen mit halb unterdrücktem Laut; 4) (S.), girren, von Tauben gesagt. Die Nachahmung des Naturlautes schlägt mehrfach durch.

Kütz s. Kötz.

Kützel, Kitzel, Kitschel m. (S. rhein.), rundes Kopftragkissen, sonst Kringe, nach Ziemann mhd. kützel, ahd. chuzilo, nicht bei Graff und Müller angeführt, wol aber schon bei Alberus (1540) kützel.

Kuze ist der Antheil an einer Grube; jede Grube zerfällt in 128 Kuzen, wie sie in Zubuße steht d. h. keinen Gewinn abwirft, in 130 Kugen, wenn sie Ausbeute hat. Im 16. — 17. Jh. Kuckus, dann Kuckes, aus böhm. kukus.

Küwelchen n. (Montabaur), Kinnbacken.

L.

Laa f. (S. wt.), Dialektform für Lauge, wie Aa für Auge.

Lab, Laf (S. Runkel, Königstein), die äußere grüne Nußschale; davon laben, lafen diese Schale abnehmen, rhein. kolten, kulten (s. d.), ahd. louft, lôft, mhd. louf, louft, änhd. Louffel, Läuff, Läuffel, Leyff, Löuffen, Leyff-

Digitized by Google

ten, baier. Lauf, läufeln (Sm. 2, 445), griech. lopos (λοπος); 2) (Herborn) Speicher, in dieser Bd. offenbar das schd. Laube, ahd. louba, loupa, mhd. loube, ähd. Läube, Leube, früher eine bedeckte Halle, Gallerie um das obere Stockwerk eines Hauses (Sm. 2, 410 St. 2, 159).

Lach m. Handlung des Lachens: einen Lach thun, Lach schlagen, schd. die Lache (Klopstock).

Lach f., geringe Vertiefung im Felde, die sich aber in beträchtlicher Länge fortzieht, worin nicht gerade mehr (wie hochd. Lache) sumpfiges Wasser steht, aber doch früher gestanden hat, ahd. lacha, mhd. lache Sumpf, Pfütze, Kothwasser, aus lat. lacus See.

Lach, ahd. lah, mhd. lach, ist das Einschneiden eines Kreuzes in einen Gränzbaum, was bs. in Eichen, Buchen und Tannen geschah; daher (vlt.) Lachbuche, Lacheiche, Lachtanne.

Lack m. (S.), Fehler, unheilbarer Schaden an der Gesundheit, Leibesschaden, bs. in so fern man daran zu lecken (heilen) hat, eig. und fg., der und die Lecken Schaden am Leibe, Sprung, Riß in einem Geschirr, Gebrechen, Schaden übh. (Sm. 2, 432); holl. lak, engl. lack Gebrechen, nd. holl. lek Riß, Sprung.

Lackes, Lakes m. (wt.), großer, plumper, meist auch grober Mensch; großes Thier, großer Stein ꝛc., schles. Laske langer Kerl, nd. Laks, Läks fauler Schlingel, Tölpel, baier. Lackel, (Sm. 2, 431), beliebter Name für größere Hunde; junger Mensch nicht der feinsten Art.

Lackesen (Selters), schlagen; vgl. hullezen.

Lad n., eig. Leid, wird gebraucht wie Kränk, Ungemach, Unglück, doch mehr von Juden als von Christen. „Alleweil hot er des Lahd." Datterich 48.

Lad, Lade f., 1) beweglicher Aufbewahrungsbehälter in Kastenform, Kiste; 2) (wt.) Todtenlade; mhd. lade, erbauter Behälter, altn. hladha Scheuer, russ. koloda, altslav. klada Sarg.

Laden, aufladen (rhein.), 1) stark trinken, auch baier. (Sm. 2, 434); 2) von Fruchtähren: der Weizen, das Korn ꝛc. hat gut, schlecht geladen d. i. die Ähren haben viele, wenige Körner.

Laderzen (S. west.), Leid zufügen, bs. von Eltern, aber auch von andern Leuten; wenn z. B. der Vater das Kind bestraft, und die Mutter bedauert es deshalb öffentlich: „Laderz doch das Kind nicht so." Ahd. leidên, mhd. leiden, leidezen ist Leid zufügen, wehe thun; ahd. leidezan, leidezen,

Digitized by Google

agf. lâdhettan hat die etwas abweichende, aber verwandte Bd. verabscheuen, hassen.

Ladig garstig, häßlich, Dialektform für leidig.

Laf, lafen s. Lab.

Lägel s. Leet.

Lager n. ist in Schieferbergwerken der Ort, wo sich der Schiefer befindet. Das Lager steht auf dem Kopf, wenn es weder nach der einen noch nach der andern Seite Neigung hat.

Lähm f. (S.), Schwarte, das äußerste Bret beim Sägen eines Baumstammes, der auf der einen Seite noch die Rinde hat; lähmig nicht vierkantig. Das Wort ist wol in fg. Anwendung das ahd. die lemî, mhd. leme, ânhd. Lem Lähmung, da ein solches Bret nicht ganz vierkantig ist.

Lähmig (Hadamar), müde, ermattet: „Der Weg hat mich lähmig gemacht;“ mhd. lam, lamec, ânhd. lam, lemig; vgl. leezig, s. S. 19, Nr. 136.

Lahn s. Lohne.

Laikeln, leikeln (S.), läugnen; Laikler, Gelaikel, sieg. leikeln, schles. lekeln, läukeln, ânhd. leuknen, leuken, leyken.

Laise (vlt.), Spur, Art und Weise. Lehr. § 51. Vgl. das schd. Gleis, mhd. die geleis, das leis, die leise, ahd. leisâ, leisa, goth. laists zunächst Spur.

Laise, Leise m. (vlt.), geistliches Lied, mhd. leis, leise. Lehr. §. 20 f.

Lakritz m. (rhein.), statt des schd. die Lakritze, ânhd. leckericz, lekericz, lackeritz, lackritz, aus mittellat. liquiricia, liquiritia.

Lambeet (rhein.), müde, entkräftet, schd. labeet, labet, vom franz. faire la bête, ital. far la bestia, was zunächst vom matt werden im Kartenspiel gesagt wird.

Lamento n. (rhein. wt.), Klagen, lat. lamentum.

Lammel m. (S.), 1) Hammel in beiden Bd.; 2) eine Person, die nachlässig umhergeht und die Kleider gleichsam nachschleift. Ânhd. kommt belammeln, belemmeln, belampern = behammeln vor. W. hat schles. sich belempern sich beschmutzen. Vgl. lampeln, Lamperlott.

Lämmerschwanz heißt in Reichelsheim das Wollgras (eriophor. latif.).

Lämmpes, Lämmpeschen (rhein. unterrhein.), Lämmchen, meist in der kosenden Kindersprache.

Lämpeln (rhein.), 1) langsam, nachlässig umhergehen; 2) schlecht, nachlässig arbeiten, bs. dreschen, auch lämpeln.

Digitized by Google

Lampel, Lampeler, lampelig, Lampes; „'s hot Mancher wie ä Worm in seiner Wieg gestrampelt, un kimmt jetzt ferchterlich (stolz) dohar gelampelt.“ Lennig 26. Grundwort ist das ähd. lampen schlaff herabhangen. Vgl. Lammel und franz. lambeau (Lappen), lambin (Zauderer).

Lamperlott m. (S.), nachlässiger Mensch, dem die Kleider zerrissen und unordentlich um den Leib herumhängen, Lumpenkerl, aus lampeln und lotteln gebildet.

Lamprich s. Langbär.

Land d. i. nicht am Rhein, z. B. Hachenburg liegt auf dem Land.

Landraum heißt in Schwalbach die gelbe Wucherblume.

Landsiedel m. (vlt.), sva. Landsaß, dem ein Gut auf Bau und Zins geliehen ist, ahd. lantsidilo, lantsideling, mhd. ähnd. lantsidel. Gw. 1, 526. 3, 489. Vgl. Gr. 317. S. Hubner.

Langbär, Langfert, Langfort, Langfurt, Lanfort, Langwert, Langwed, Langwid, Langwitt, Lampert, Lamprich f. (Hessen, Nassau an verschiedenen Orten) heißt das lange durch den Wagen hingehende Holz zur Verbindung des hintern Gestells mit dem vordern, in andern Gegenden Langbaum, Langwagen, Langholz, Langwelle, Lampri, Lämpe, Lampel. Ahd heißt dieser Theil des Wagens lancwid (s. Witt), mhd. lancwit. In fert, fort, furt steckt fahren (vgl. ahd. lancfari langfahrend, langlebend), vielleicht auch in bär, wert. Lampert und Lamperich sind offenbar aus Langfert, Langwert entstellt.

Längde (vlt.), Länge, mhd. lenge. „Welche (Steine) den Berg in die längde und über zwerg absteinen.“ Gw. 1, 602.

Langs (west. unterrhein.), gerade aus, vorbei: gehen, kommen ꝛc. Mhd. ist langes nur noch Adverbium (der Länge nach), daraus unsere Präpos. längs.

Langsam (rhein.), leise, nicht laut, vom Begriff der Bewegung auf den Laut übertragen, wie auch gemach.

Lann s. Lohne.

Lappaliewaar hört man rhein. oft für Lumpenpack, von Lappalie nichtswerthe Kleinigkeit, von Lappe mit lat. Endung.

Lapparsch, 1) (S.), Trinker; 2) (rhein.), Schimpfname für einen lappigen Menschen.

Läppchen (west.), 1) Kamisol, s. Brustlappe; 2) Trinker, s. läppeln. „Aus dem Lämpchen ins Läppchen“

Digitized by Google

heißt ein weſterw. Sprichwort, wenn unter verſchiedenen Namen aus einer und derſelben Kaſſe Geld entnommen wird.

Läppeln (rhein.), aus einem Wirtshaus ins andere gehen und jedesmal nur wenig trinken; Läppeler, Sauflappe, zu lappen gehörig.

Lappen m. (rhein.), 1) Lutſcher, Sauglumpe; 2) Mutterbruſt.

Lappen, trinken und eſſen wie die Hunde, franz. lapper, engl. to lap, holl. lappen, ital. lappare, griech. laptein (λάπτειν).

Lappern (S.), hin und her fahren: der Stuhl lappert (ſteht nicht feſt), die Hoſen lappern (ſind zu weit), ſonſt ſchlappern, baier. lappen ſchaukeln (Sm. 2, 486).

Läppern, 1) eine Flüſſigkeit mit der Hand oder einer Schaufel ꝛc. ſchnell aus einer Vertiefung herauswerfen; 2) öfters, aber immer wenig trinken, wie läppeln, Läpperer, zu lappen gehörig.

Lappes (rhein.), Lapps, Lälapps, Leelapps m. (S. wt.), ein in jeder Hinſicht gleichgiltiger, unzuverläſſiger, faſt alberner, läppiſcher Menſch, ſchon mhd. lape, lappe, aus dem niederd. für das hochd. Laffe.

Lappig (wt.), liederlich, lumpig, ſchlecht; der Lappg. „Mein Backe thate meich nit lappig brenne.“ Firmenich 2, 90.

Lappländer m. (S.), in Lappen, Lumpen umhergehende Perſon.

Läppſch (S. wt.), d. i. läppiſch, geſchmacklos, kraftlos, einfältig, ſchwach: das Waſſer ſchmeckt läppſch; es iſt mir ſo läppſch.

Läppſch f. (Naſſau, Limburg), dicke hervorſtehende Lippe.

Läppſchen (S.), mit der hohlen Hand aus einem Gefäße Waſſer gleichſam haufenweiſe werfen, ſonſt letſchen; läppern wird von ſtarkem Auswerfen geſagt.

Laquârie f. m. (rhein.), Latwerg, baier. Latwari, ähd. latwerig, lattwerg, latwerge, latware, latweri, laquarie, lectuarie (Dieſenbach Gloss. 197), mhd. latwerje, latwarje, ital. lattovaro, lattuario, altfranz. lectuaire, mittellat. electuaria, electurium, lat. electuarium, griech. ekleikton, ekleigmatarion (ἐκλεικτόν, ἐκλειγματάριον) eig. Leckwerk.

Lâr, hierher, la— hier, ſ. lo.

Lârig, ſchmutzig: das Kind hat ſich larig gemacht; lariger Bub (Schimpfwort). Iſt nach dem Dialekt das hochd. leidig.

Larmſen, lärmſen (rhein. wt.), das ſchd. lärmen.

Digitized by Google

Läsch (Idstein), hungerig, wahrscheinlich verdorben aus lech.

Laß, lasch (rhein.), lässig, nachlässig, das schd. laß, goth. lats, ags. lät, altf. lat, altn. latr, ahd. mhd. laz, in etwas geänderter Bd.

Laß (olt), Unterlaß. „Die Gerechtigkeit ist ein sonderlich Faß, Und gibt jedem das sein sonder Laß.“ Lehr. §. 53., mhd. der lâz

Last f. (S. rhein.), Menge, so auch baier. (Sm. 2, 506).

Lästerlich, lästermäßig (S., zuweilen auch rhein.), bei Sch. bloß lästerlich; sehr, stark, außerordentlich: l. Summe Geldes; er ist lästerlich geschlagen worden, schweiz. lästli, lästlich (von Last).

Latesen (Selters), zusammenzählen; sollte es aus dem kaufmännischen latus Betrag dessen, was auf einer Seite geschrieben steht, gebildet sein?

Latfaß n. (rhein.), mhd. leiteваz, ein Faß, in welchem die gestoßenen (getretenen) Trauben nach Hause gefahren werden; in Frankfurt und auch sonst ein Wasserfaß zum Herbeifahren des Wassers bei Feuersbrünsten; ähnd. Laitfaß, österreich. Lait ein Gefäß voll Wasser, um lebendige Fische zu verführen, zu leiten.

Latsch m. f. (S. wt.), ein bs. im Gehen und Sprechen träger Mensch, Mensch von unfestem Charakter, baier. Ladschi, schles. Lätschel, schweiz. Lartscher, Lortschi, Lortsch; latschen, schon bei Stieler Latsch, Latscher, latschen. Vgl. man ähnd. Letfußer (schuchabtreter), schwäb. Latte, Lattel, Lätfeige kraftloser, einfältiger Mensch, baier. letzet schlapp, fehlerhaft, weich, klebrig (Sm. 2, 530), so scheint t in z, dieses endlich in tsch übergegangen zu sein, also Bildung aus laß (s. d.), vielleicht noch angelehnt an lotter (s. d.).

Latsch m. 1) dünne Flüssigkeit, weicher Straßenkoth, latschig, lätschig, lätschern; 2) Branntweintrinker, schwäb. lätschen trinken.

Latsch, Lutsch f. (S.), schmutzige, liederliche (eig in Latschen einhergehende) Weibsperson, baier. Lätsch, Lutsch, schles. und schon bei Stieler Latsche; davon latschig.

Latschen (S.), 1) mit zu weiten Schuhen einhergehen; 2) wie eine Latsch oder Schlampe herumgehen; schles. Latsche Schlappe, Schlappschuh ohne Hinterleder) oder mit nieder- und abgetretenem

Latt f. (rhein. wt.), lange Weibsperson; vgl. Schliwwer, Stang.

Latte, in den Rda.: an der Latt sein d. h. von der Polizei erwischt sein und nun gestraft werden; auf den Latten gehen d. h. alles durch Liederlichkeit durchgebracht haben; an der Latt haben d. h. im Gang haben. „Ech han mein Kättchen an der Latt," ich werde es bald heirathen. Firmenich 2, 88. Die beiden ersten Rda. erinnern an die Latten in Gefängnissen, die Lattenstrafen der Soldaten; die dritte lehnt sich an die erste an.

Laub, Laube f. (vlt.), Erlaubniß. Gw. 1, 579 u. ö., mhd. die loube.

Lauber (S.), Dialektform für lautbar, bekannt; laubarn horchen (Usingen), mhd. lûtbaere, lûtbaeren, bekannt machen, schd. verlautbaren.

Lauer m. (west.), schlauer, hinterlistiger Mensch: „Der Bauer ist ein Lauer, wanns dauert bis zwölf Auer (Uhr)"; mhd. der lûr, lûre. Das Sprichwort findet sich schon im 16. — 17. Jh. Sm. 2, 488 vgl. passend das schott. lowrie (Lauerchen) als Beiname des Fuchses.

Lauern, luern, laurig, lurig sein (S. wt.), traurig, nachdenklich, still in sich gekehrt sein oder thun, von Menschen und Thieren gesagt, es sei aus Unwohlsein oder in böser Absicht. Sm. 2, 406 hat lauen, laueln, lauern schlapp, träge, schläfrig sein und thun und rechnet diese Wörter zu lau. Lauern ist das schd. lauern (horchen), mhd. lûren, wobei man auch still und heimlich thut. Vgl. übrigens laulich.

Lauertahn ist ein vorn und hinten abgestumpftes Fahrzeug auf dem Rhein, bs. auf dem Oberrhein.

Laulich (S.), verdrießlich, schläfrig, nicht recht gesund, (schd. lau, weder kalt noch warm); vgl. lauern.

Launisch (rhein.), was laulich. Sm. 2, 470 hat launen, launeln, launschen schläfrig sein, schlummern und stellt diese Wörter zu lauen (s. lauern); richtiger rechnet man sie zu Laune eigenwillige, wechselnde Gemüthsstimmung.

Laus in der (rhein.) Rda.: es ist ihm eine Laus über die Leber gelaufen d. h. es hat ihn etwas geärgert.

Lauser, Läusert m. (rhein.), 1) Mensch, der Läuse hat oder sucht; 2) Filz, Geizhals; bei Stieler in beiden Bd. Läuser.

Läuskaut f., schweiz. Lausgrube, sva. Ank.

Lauskerl (wt.), Schimpfname.

Läuslater m., dem die Läuse auf dem Rücken auf und niederkriechen, wie auf einer Leiter.

Digitized by Google

Läuspfad m. (rhein.), Haarscheitel bs. auf dem Vorderkopf.

Lauſtern (wt.), lauſchen, das Ohr ſpitzen, ähnd. ſehr gebräuchlich, altn. hlusta, ahd. lûstrên, hlûstrên, mhd. lûstern, holl. luisteren; von altſ. hlust Gehör, Ohr, altn. hlust Ohr, dies von der Wurzel hlus; vgl. loſen, ahd. klosên, losên, mhd. losen.

Lauswenzel m. (S.), 1) ſchlechter Rauchtabak, Knöller; 2) armer, dabei ſchlecht denkender Menſch.

Läuswibel m., Roßkäfer, ſonſt Dreckwibel.

Läuten, in der Rda.: „es läut zu Hof" d. h. zu Hauf, mit allen Glocken zum Gottesdienſt, ſonſt: „es läutet zuſammen."

Lautern, lauter graben heißt das zweite Graben der Weinberge, in andern Gegenden rühren; ſ. graben, rühren. Das Wort iſt das ſchd. Adj. lauter rein, mhd. lûter, ahd. lûtar, hlûtar.

Lawatſch, lawatſchen ſ. Klawatſch.

Lawe (Reichelsheim), Oberſtube, Oberlawe Speicher, wahrſcheinlich Dialektform für Laube (mhd. loube; ahd. loubâ) Gallerie um das obere Stockwerk eines Bauernhauſes, dann Gang in dieſem Stockwerk, bedeckte Halle; ſchwerlich das mhd. der lê (Gen. lêwes), ahd. hlêo, altſ. hlêv, hlêa, goth. hlaiv Hügel, hoch liegender freier Platz; mhd. der lêwer, ahd. hlêwâri Hügel.

Lawerente Pl. (wt.), Verlegenheiten, Hinderniſſe; lawerieren darin ſein, vom lat. labor, laborare, franz. labour, labourer (Arbeit, Mühe).

Laz n. (S.), Geld, auch in andern mittel- und niederd. Gegenden, vielleicht aus dem franz. l'argent.

Lazieren (rhein.), 1) ein (mediciniſches) Abführungsmittel nehmen; 2) Durchfall, Diarrhöe haben, lat. laxare löſen.

Lebbes m. (Buch A. Naſtätten), in einer Pfanne gebackener Kartoffelkuchen; vgl. Flappes, Ritſcher, Puffert.

Lebda, Lebde, Lebeda (rhein.), Lette (Weilburg), Lebtage, Lebenszeit, mit dem beſitzanzeigenden Fürwort im Akkuſativ oder Genitiv der Mehrheit. „Eich hett mein Lewedaa mich net in Stadt verdingt; do giehn eich meiner Lebda uet enein." Lennig 19. 20. Schon Geiler ſagt: „nach blieben im die moßen (ihm die Narben) ſein lebtag an ſeinem Leib." Mhd. heißt es lëbetage, lëbtage.

Leber, in der (rhein.) Rda.: „einem die Leber ſchleimen" d. h. ihm einen derben Verweis geben.

Lebig (wt.) für das ſchd. lebendig.

Digitized by Google

Lebkuche m. (rhein.), Kuchen aus Mehl, Honig und Gewürz, anderwärts Lebhonig, Honigkuchen, Pfefferkuchen, Lebzelten genannt, mhd. lëbekuoche, lëbkuoche, zsgs. mit lëbe aus mittellat. das libum Lebkuchen, lat. libum Opferkuchen.

Lebsucht f. (rhein.), Lebensunterhalt, Lebensmittel, eig. Lebzucht, s. Leibzucht.

Lech 1) (rhein.), leer, hungrig, schmachtend, (gleichsam rissig) vor Durst und Hunger; 2) mager, ist das schd. leck mit etwas veränderter Bd. Mhd. lëchen ist auseinander spalten, Ritze bekommen, bs. vor Trockenheit; ahd. zerlëchen, altn. lekr, agf. hleoc leck. „Er wah awa ausennanner (war aber auseinander) wie e lech Rejebitt (Regenbütte)." Liebe mit Hindernissen, Darmstadt 1859. S. 7.

Lecken s. Lack.

Lecker m. (S. wt.), 1) ein Mensch, der gerne etwas Gutes ißt, eig. leckt; 2) gleichsam aus Naschhaftigkeit gerne küßt; 3) schadenfroh ist, wie alle Tellerlecker und Schmarotzer sind, wenn den, der ihnen nichts mehr geben will, ein Unglück trifft.

Leckkuche m. (rhein.), neben Lebkuche gebräuchlich, ähd. Leckkuoch, Leckkuche, Lechkug, „mittelst Lautangleichung und zugleich im Gedanken an lecken aus mhd. lëbkuoche." Weigand d. W.

Leder am Maul haben (S.), ein gutes Maulwerk haben.

Lederbuxe heißt in Idstein der Wegerich (plantago).

Ledern (S.), tüchtig durchprügeln, sonst die Haut, das Leder gerben.

Ledersen (vlt.), Fußbekleidung. „Die lange Ledersen (statt der Stiefeln) giengen an. Dieselben hatten Krappen einen bey dem andern, von der grossen Zähen biß oben aus, und hinten aufgenestelt halb biß auff den Rücken." Lchr. S. 85. Das Wort ist verdorben aus mhd. lëderhose. Vgl. Lersen.

Leel s. Legel.

Leerig (Montabaur, Wallmerod), leer, mhd. laere, ahd. lâri; s. S. 19, Nr. 136.

Legel, Lägel, Leel n. ist in Heidesheim eine unten engere, oben weitere Weinbütte mit zwei Ohren, und hält in der Regel 10 Viertel, ist darum auch ein Weinmaß von 10 Viertel oder 40 Maß; in andern Weingegenden ist Gestalt und Größe etwas verschieden (z. B. in Caub 5 Viertel oder 20 Maß); ahd. die lagella, lagele, mhd. das lägel,

Digitized by Google

legel, aus lat. lagena Flasche, im Mittellat. auch ein bestimmtes Maß.

Legeschiff (vlt.), eine Art Fischgarn. Gw. 1, 557.

Lehn f. heißt in manchen Kirchen die Emporbühne, von dem Geländer zum Anlehnen.

Lehs s. Liehs.

Lei, Lai f. (S. wt.), 1) Schieferstein in Felsen und gebrochen, Schiefertafel; 2) Name von Gemarkungstheilen, wo sich Schieferbrüche oder Basaltfelsen finden, dann auch Schieferfels selbst und übh. Fels. Davon Leiedecker, von holl. lei, leidekker, altsächs. leia, mhd. (bei Ziemann) leiFels.

Leib, in der (wt.) Betheuerungsform bei Leib hat noch die alte Bd. Leben. „Bailaib, wo hun die Karl do was entdeckt!" Lennig 77.

Leibchen n., ein der Weste entsprechendes Kleidungsstück der Mädchen und Frauen, in Rheinhessen hier und da auch für die Weste der Männer.

Leibschaden, Leibsschaden m. (rhein.), Bruch.

Leibzucht f. (S.), Nutznießung zwischen Ehegatten, wo der zurückgebliebene Theil das Vermögen des Verstorbenen lebenslänglich genießt; leibzüchtig etwas haben. Ahd. lîpleita, mhd. lîpzuht steht in derselben Bd., ähnd. Leibzucht in dieser Bd. und auch im Sinne von Lebsucht bs. Wittwengeld, Wittwenaufenthalt, vom alten Zucht d. i. Nahrung. Victum bei Tobias 2, 19 übersetzt Dietenberger (1571) durch Leibzucht. „Und sie gaben niemand kein Leibzucht." Lehr. §. 108.

Leichkar n. (rhein.), Sarg, s. Kar.

Leichklog sva. Flennessen; s. d. und Klog.

Leichnam (vlt.). „Zu Ostern, die Gottes Leichnam empfingen, wurden geachtet (in Limburg) mehr dann 8000 Menschen." Lehr. §. 6.

Leicht f., Dialektform für Leiche, Sarg, Todtenbahre.

Leien d. i. liegen (rhein.), übernachten, sich aufhalten, z. B. in einer Stadt, bei einem Gastfreund.

Leier m. (rhein.), ein durch Aufguß von Wasser auf Weintrestern und Gähren bereitetes Getränk, schd. Lauer, ahd. die lûra, mhd. lûre, lâwer, aus lat. lora.

Leier f. (Braubach), schwatzhafte Weibsperson, s. leiern.

Leiern (S. rhein.), 1) langsam arbeiten, geringfügige Dinge thun; „Besser geleiert, als ganz gefeiert"; 2) viel schwätzen, übertragen von dem Saiteninstrument, ahd. lîra, mhd. lîre; mhd. lîren, nhd. leiern auf der Leier spielen, dann etwas unerträglich hinziehen.

Digitized by Google

Leimſieder m. (Taunus, main. rhein.), fig. ein ſchwächlicher Menſch, der nichts vertragen kann, bſ. was Eſſen und Trinken betrifft; vgl. Milchſuppe.

Lein f. (wt.), der obere Theil der Hoſe, übertragen von Leine, weil damit vor Einführung der Hoſenträger die Hoſe um den Leib feſtgemacht wurde.

Leinpfad m., bei Gw. 1, 534 linpfad, iſt am Rheinufer der Pfad, auf dem die ein Schiff (an der Leine) ziehenden Pferde oder Perſonen gehen.

Leintuch, Leituch n. (rhein.), Leirich (weſt.), Bettuch, zunächſt ein leinenes, mhd. linlacken, lilachen, ähd. Leylach, Leinlach.

Leiſe ſ. Laiſe.

Leiten (S.), ein läufiges Schwein zum Eber führen (leiten), um es beſpringen zu laſſen.

Leitsknecht, Lâtsknecht m. Führer (Leiter), des Bräutigams.

Leiz f. (Nentershauſen), ſ. Roßholz unter den Kinderſpielen.

Lellmaul n. (S.), ein ſg. Schweinsmaul bei Ochſen, wo nämlich das untere Maul kürzer iſt als das obere, weshalb ſolche Thiere nur in hohem Graſe weiden können. Die erſte Sylbe iſt das pfälz. die Lell, Löll großes dickes Maul und gehört wol zum baier. Leller Zunge, mhd. lallen, lellen die Zunge bewegen, woher unſer lallen. Viehoff hat den Scheltnamen Lelbeck und vermuthet Gelbſchnabel.

Lendener (vlt.), mhd. lendenier, lendener, lender, Kleidungsſtück, eig. Lendengürtel, Bruchgürtel. „In derſelbigen Zeit (1370) da giengen an die Weſtphäliſche Lendener, die waren alſo, daß Ritter, Knechte, und reiſige Leute, führten Lendener, und giengen an der Bruſt an hinten auff dem Rücken hart zugeſpannt, und waren alſo fern als die Schoppen (ſ. d.) lang war, hart geſtept, bey nahe eines Fingers dick.“ Lchr. §. 115.

Lenk ſ. Link.

Lenz, langer Lenz m. (rhein.), große, meiſt magere Perſon, übertragen von der Jahreszeit Lenz, ahd. linzin, ſpäter lenzo, auch langiz, langez, mhd. lenze, lengez, agſ. lencten, lengten, altniederd. lenten, holl. lente. Das Wort ſcheint zu lang zu gehören und das allmähliche Längerwerden der Tage zu bezeichnen. „Unſer alter Name des Frühlings, ahd. lenzo tritt dem ſlav. ljeto, leto (Sommer) nahe, welches in den Begriff von Jahr, goth. jêr = griech. ear (ἔαρ) und iar rückt.“ Grimm, Geſch. d. d. Sp. 1. A. S. 73. Vgl. lenzen.

Lenzen (Marienberg, Sch.), Bestellen des Feldes im Frühjahr (Lenz). Ich habe meine Lenzen gethan d. i. mein Feld bestellt. Weber hat aus dem Römhildschen Lenz die Sommersaat, Gerste, besonders Hafer; in einem Weisthum Gw. 1, 577 ist Lenzenfeld Sommerfeld, s. Lenz.

Leppe m. (rhein.), Dialektform für Lappe, Lappen.

Lepper, Läpper, Löpper, Lipper m. (S. west), Stierkalb unter 2 Jahren, nach S. gleichsam ein Lapper, ein junges Thier, das noch die Mutterbrust trinkt, schwerlich richtig; aus dem Jülichbergischen hat Klein in derselben Bd. Lipper.

Lerch, Lerg f. (rhein.), liederliche Weibsperson; nach W. hat das Wort die Grundbedeutung schlecht, fehlerhaft und gehört zum ahd. lirc, lërc, mhd. lërc, lirc, lurc, lërz, lurz link, stotternd. S. Grimms Gesch. d. d. Spr. 1. A. S. 991. Sm. 2, 490 hat in derselben Bed. Lursch und das Zeitwort lurschen den Urin lassen (nur von Weibspersonen gebraucht); vgl. Lursch.

Lersen (vlt.), wahrscheinlich abgekürzt aus Lederser (s. d.), weiter hoher Stiefel zum Überziehen, holl. leers von leer Leder. S. Streichhosen.

Lerst (S.), lierschend (Marienberg), leerschend, lierscht (Rennerod), eben erst, gerade erst, vorhin, scheint aus allerst, allererst verdorben, mhd. aller êrest, allerêrst, alrêrste, alrêste, alrêst, alreist.

Lesen (rhein.), herbsten, die Weinlese besorgen.

Letschen sva. läppschen (s. d.).

Letschwetter (Caub), Regenwetter, s. läppschen.

Lette m. (Dillenburg), Huflattich, ahd. hûfleticha, leticha, latecha, mhd. huofleteche, latech, latich, aus lat. lactuca.

Lette s. Lebde.

Lettner m. (lat. lectorium, lectionarium), ahd. das lectar, mhd. lecter, letter, ähhd. letner, in Gw. 1, 579 letter Lesepult im Chor der Kirche, findet sich noch hier und da.

Letz f. (S.), Lektion, Aufgabe der Schulkinder, lat. lectio (Lesung).

Letzt in der (wt.) Rda. zu guter Letzt d. i. zum Schluß, steht für Letze, die den Scheidenden zum Abschied gegebene Ergötzlichkeit in Essen, Trinken ꝛc., mhd. letze Ende, Abschied, dann die Gabe zum Abschied.

Letzt (rhein.), letzthin, jüngst, neulich. Auch Göthe (8, 19: Götz v. B.) sagt: „Wär ich letzt dabei gewesen, ihr hättet die Armbrust nicht verloren."

Digitized by Google

Leuchten, heimleuchten, überleuchten (rhein.), fig. abprügeln.

Leut Pl. (S. rhein), Eltern; (bei dem Gesinde) die Herrschaft. Ahd. mhd. das, zuweilen der liut Volk, Pl. liute Menschen, Leute; baier. das Leut 1) Volk, z. B. das mannete, weibete Leut d. i. Mannsvolk, Weibsvolk; 2) einzelne Person, z. B. e mannets, e weibets Leut d. i. eine Mannsperson, Weibsperson (Sm 2, 522).

Leviten lesen, einem (rhein.), ihn umständlich auf seine Fehler hinweisen und nachdrücklich zum Guten ermahnen; abkanzeln, ausschelten, auch schles. und schon bei Geiler († 1510), nach Weigand d. W. wol urspr. „das Gesetz lesend vorhalten", scheint darauf anzuspielen, daß die Leviten alle sieben Jahre das Gesetz vorlesen mußten.

Lichten ein Kind (Wiesbaden), es aus der Taufe heben.

Liebfraubettstroh n. (Taunus, rhein.), Quendel (thymus serpyllum). Liebfrau, unsere liebe Frau ist in früherer Zeit Name der hl. Jungfrau Maria.

Liebfraueneier heißen jene Eier, welche nach Mariä Himmelfahrt (15. August) gelegt werden und nach Aussage der Landleute nicht so leicht faulen.

Liebfraumantel heißt in Gaub der Frauenmantel, Sinau (alchemilla vulgaris), ähd. vnser frawen mantel, Diefenbach Gloss. 10.

Lied, Lid n. (vlt.), Deckel. „Drey weybecher (Weinbecher), der sollen zwen lyede haben, vnd der drit kein liedt." Gw. 1, 529. Das Wort ist erhalten in Augenlied, mhd. lit, ahd. hlit.

Lieher, Liehe s. Löher.

Liehs, Liesestang (rhein.), Lehs f. die Stange zum Achsnagel, Stütze der Wagenrunge, hier und da der Achsnagel selbst, altniederd. (10.—11. Jh.) lunisa, nd. Lünse, holl. luns, lens, agf. lynis, mhd. lünse, im Vokab. v. 1419 liuhse. Das schd. Lünse ist von lun (s. Lohne) abgeleitet; Liehs dagegen ist von liuhse gebildet.

Lierschend s. lerst.

Liesch, bei Viehoff Lünsch n., Lieschgras, wird bs. von Faßbindern gebraucht, mhd. liesche, holl. lies, lis, lisch; ahd. lisca ist carex Segge.

Linden erscheinen in alten Weisthümern oft als die Bäume, unter denen Gericht gehalten wurde. S. Br. 546. 655 u. ö. Gr. 796. Noch jetzt stehen solche alte Linden in einzelnen Dörfern. Mehrere Linden auf einer Gerichts-

Digitized by Google

ſtätte werden nicht erwähnt, wol aber mehrere Eichen, weil dieſe in Wäldern, jene in Dörfern ſtehen.

Link, Lenk f., der auf der linken, abſchüſſigen Seite in das Futterfuch der Mannskleider angebrachte Sack.

Linkstötſch f. (rhein.), linkiſcher Menſch, der die linke Hand (Totſch) für die rechte braucht, auch ſchleſ.; wetterau. Linkdatſch, baier. Linkewatſch, ſchweiz. Linkitatz, bei Stieler Linktatze, Linktatſche; ſ. Totſch.

Linſen, chriſtliche (rhein. und unterrhein.), Geld, bſ. viel Geld; ſ. Bohnen.

Linſenleſer m., Geizhalz, der jede einzelne Linſe aufliest; vgl. Erbſenzähler.

Lipeiſen (vlt.), „Mit Schoſſen und Lipeiſen, das zu der Platten gehörte.“ Lehr. §. 35. Es war ein Stück, wahrſcheinlich das der Lippe, den Mund deckende Stück des Harniſches.

Lippen, Rocklippen Pl. (Herborn), Rockſchoß, Dialektform von Lappen, Lappe.

Lipper ſ. Lepper.

Lipps, Löpps m. (S. wt.), 1) Philipp; 2) Einfaltspinſel, baier. Lipp, Lippel Philipp, ungeſchickter, dummer Menſch (Sm. 1857). Davon (weſt.), Windlipps Windbeutel.

Liren (weſt.), lernen, ahd. lirnên, lërnen, mhd. lirnen, lërnen.

Liwecker, Liweckerche, Löweckerche, Liweckche, Leweckelche, Leoböckelche, Liebheckche, Liwerling, Liwelingche, Liermechelche, Nirweckelche, Nierweckelche, Iweckelche, Iwickelche, Iwelingche sind verſchiedene weſterwäld. Namen für die Lerche, ahd. lêraha, lêrahha, lêriha, lêrihha, lêrcha, mhd. lêriche, lêrche, lêwerch, agſ. lâverce, lâverc, ſchott. laverock, engl. lark, platt. lêrk, holl. lewerik, lewerk, leeuwrik, leeuwerik, leeuwerk, nd. Liverke, Lewerke, ſieg. Läwerke, niederheſſ. Löweneckerche, nach Grimm (Gramm 2, 181) aus einem älteren leiwarahha, wobei — aliha, nhd. — che Ableitungsendung, leiwar, lêwar, aber bis jetzt nicht erklärt iſt. Aus dieſen Formen laſſen ſich durch Verſetzung, Auslaſſung, Einſchiebung von Buchſtaben und Sylben die weſterw. Namen erklären. Man darf dabei nicht an Lieb — äcker (liebt die Äcker), Lieb — wecker, Lieb — wecker u. a. Erklärungen denken, wie mir deren ſchriftlich zugekommen ſind. Gliemanns Erklärung des plattd. lêrk aus dem lir-lir-lir einem Paſſus im Geſang der Lerche, und dem Diminutiv k ſtimmt

Digitized by Google

nicht zu den ältern Formen. (S. Archiv f. d. Stud. d. neueren Sprachen VII, 275.)

Liwerdetsch (Selters), freundlich, gesprächig, munter.

Lo, elo da. Firmenich 2, 87, franz. là. Die Partikel lo, la für siehe, siehe da lautet mhd. agf. lâ, engl. lô; s. lor. Vergl. Grimm, Gram. 3, 288 f.

Lo der Weil (Wallmerod), vor einer Weile, unlängst.

Löbes n., Dippenkuchen, Dialektform für Liebes.

Loch n. (S. wt.), Stockhaus, Gefängniß, ohne daß es unterirdische Gewölbe (Löcher) hat.

Lock s. luck.

Lockel (unterrhein.), liederlicher, lockerer Mensch. S. verluckelt.

Lode, Lore, richtiger Lote m. f. (rhein. unterrhein.), einjähriger Schößling an Bäumen, bs. an Weinreben, ahd. lota, mhd. late (sumarlota, sumerlate), von ahd. liotan, goth. liudan wachsen. Freiligrath hat die Lode von der Tanne.

Löffel nennt der Jäger die Zunge des Hirsches, das Ohr des Hasen.

Löher, Löhr, Lieher, Liehr, Lüher, Lühr m. (S. west.), Gerber, Lohgerber, mhd. lôher, lâwer, ânhd. Löer, von Lohe, mhd. das lô, Genitiv lôhes, lôwes, ânhd. die Loe, Lohe.

Lohne (rhein.), Lahn, Lann (Wallmerod) m., Lün (S.), eiserner Achsnagel vor dem Rad, rhein. auch der Jochnagel, ahd. mhd. lun, löne, s. Liehs. In Neutershausen ist die Lann die Deichsel an dem mit 2 Stück Zugvieh bespannten Pflug, rhein. Zither (s. Emet).

Löhse s. Liehs.

Lojern (Usingen), faulenzen; Lojer Vielfraß: „Er frißt wie e L.“; vgl. Lorjes.

Longen (S.), liegen, legen, bs. der Länge nach, z. B. long dich im Bett; das Gras longt, hat sich seiner Fettigkeit und Schwere wegen umgelegt.

Lonzen s. lunzen.

Lor, elor, lort (Herborn, Hadamar, Idstein), dort, dort üben, dorthin, s. lo und vgl. da und dar.

Lore s. Lode.

Lorjes m. (west.), großer ungestalteter Mensch. St. 2, 180 hat Lori blödsinniger Mensch. Vgl. lojern, lursch.

Los, losgebacken (S. rhein.), ist das Brot, wenn sich die obere Rinde durch das zu heiße Backen abgelöst hat, im Jülichbergischen loskörstig s. Krosch t.

Digitized by Google

Los haben etwas (rhein.), es verſtehen.

Lott, Lotte f., 1) glatt gefrornes Eis; 2) eine nicht oder dünn zugefrorne Stelle in dem ſonſt ſtark zugefrornen Rhein, auch Schlott genannt.

Lotter (rhein.), locker, nicht feſt gebunden, auch baier. (Sm. 2, 524), ahd. lotar, mhd. loter, lotter eig. und ſig. wie locker.

Lottern rollen, eine Laſt mittelſt eines Seiles (Lotterſeils), das über eine Rolle läuft, in die Höhe ziehen, zu lotter gehörig; ſ. lurren.

Luck, lück, lock (S. wt.), weich, Gegenſatz zu feſt, mhd. lügge, lücke, woher das ſchd. locker, in der Volksſpr. oft lucker.

Lüften (S. wt.), in die Höhe, in die Luft heben; ſich lüften einen heimlichen Wind ſtreichen laſſen, baier. lüfteln.

Lüfter m. (unterrhein.), freiſtehendes Geländer, an dem Reben gezogen werden, Planke.

Lugſen, 1) gucken, ſehen; 2) lauern, von ahd. luogên, lôgên, mhd. luogen, agſ. lôcian, engl. look, eig. aus einem Verſteck hervorſehen, dann überhaupt ſehen, von ahd. luog, mhd. luoc Loch, Höhle. Weigand will das Wort lieber von Luchs ableiten und ſchreibt luchſen, zunächſt mit Luchsaugen ſehen.

Lüher ſ. Löher.

Lull f., Tabakspfeife, zu lullen gehörig.

Lullen, an den Fingern ſaugen, den Speichel lecken, durch faſt ganz Deutſchland verbreitet und ſchon in den Schriften des 15. — 16. Jh. häufig, vom holl. lul (Röhre zum Ablaufen einer Flüſſigkeit), lullen; vgl. nuddeln.

Lummer, lummerig (Rhein, Main, Taunus), locker, nicht feſt, ſchlaff, bſ. von fleiſchigen Theilen, ſo auch baier. (Sm. 2, 467), wetterau. lommer, ſieg. lomm, lommelig, ähnd. lumm; lumlen, lummeln, wetterau. lammeln ſchlaff herabhangen.

Lump f. (rhein.), Windel, nicht verächtlich, ſ. Häulump.

Lumpes m. (rhein.), lumpiger Menſch.

Lün ſ. Lohne.

Lunkſen (Schwalbach), horchen, iſt wol Nebenform von lugſen.

Lunzen, lonzen, lunzeln (S. wt.), leicht ſchlummern, bſ. morgens, wenn der eigentliche Schlaf vorbei iſt, im Bett bleiben und den Faulen machen, daher auch faulenzen, ähnd. lunzen, lunſchen, mhd. lunzen. „Do lunzt aich dann aach ganz ohne Sorje.“ Firmenich 2, 83.

Digitized by Google

Luppch f. (S. weſt.), liederliche Perſon. „Meun Krittchen dat eß och keen Luppch.“ Firmenich 2, 88.

Luppchen, 1) (weſt. Taunus, horchen), ſ. luppern; 2) (rhein.), trinken, bſ. Branntwein.

Luppel m. (Taub), 1) Spielball; 2) Branntweintrinker, im Elſaß ein ſchlechter Kerl, ausſchweifender Menſch.

Luppern (main.), lugſen. „Will ich Ahm des Geld erausluppern.“ Datterich 20. „Halt, vielleich kann ich bei dem ebbes erausluppern.“ Streff 89.

Lurch f. (Dahlen), Kröte, wahrſcheinlich Lurſch, von ſchwäb. lurtſchen ſchleppend gehen; in Holſtein der Lurk Kröte. Der naturgeſchichtliche Name Lurche umfaßt noch andere Froſchreptilien.

Lurig ſ. lauern.

Lurren (Uſingen), ſva. lottern, woraus es verdorben iſt. Vgl. niederd. Lurre, Lurde Strick.

Lurſch, lutſch (S.), link, die lurſch, lutſch Hand; Lutſchhand; die Lurſch, Lutſch; Lutſcher, der die linke Hand ſtatt der rechten braucht, auch ein Schelm. Viehoff hat luz links, Luzklöppel Linksfäuſtler, ungeſchickter, tölpelhafter Menſch; vgl. Lerch.

Lutſch f. 1) (Herborn), nachläſſige, träge, auch liederliche Weibsperſon; 2) (wt.), eine Perſon, die gerne lutſcht. Baier. iſt Leutſch, Lutſch eine träge Perſon; Lätſch, Lutſch, Lutſchen, Lurſch eine Hure; Leuſch, Luſch, ſchleſ. Lutſche, Lutſche eine Hündin, bſ. eine läufige und wird dann verächtlich auf ſchlechte Weibsperſonen übertragen (Sm. 2, 490. 506. 527). Vgl. Latſch.

Lutſchen (S wt.), ſaugen, bſ. von Kindern geſagt, die an der Mutterbruſt oder am Lutſcher (Sauglappen) ſaugen; auch vom Kaffeetrinken gebraucht, vom ältern luzeln ſaugen (Sm. 2, 532). „Er ſitzt uff ſeim Konebee und lutſcht Kaffee.“ Datterich 15. Vgl. Schluzer.

Lützel (vlt.), klein, gering, wenig. Lehr. §. 193; mhd. lützel, ahd. luzil, goth. leitils, agſ. lytel, altſ. luttil, altn. litill.

Luzius (rhein. main.), für Luxus.

M.

Ma heißt in und bei Diez die Mutter, verkürzt für Mama, Mamme.

Mää (Salz A. Wallmerod), beinahe, z. B. mää zwanzig, iſt nach dem Dialekt mehr (ſ. d.).

Digitized by Google

Mache f. (S.), 1) Arbeit, auch schd.; 2) Tadel: Was hast du in der Mache? Ich will ihn schon in die Mache kriegen, ahd. mahha, mhd. mache Handlung des Machens.

Machen steht in verschiedenen Bd., die schd. nicht gebräuchlich sind: einen Schoppen machen (trinken); sich machen sich bessern, tüchtig werden, voran kommen; sich Geld machen; ein gemachter (vermögender) Mann; Holz machen (klein hauen); an einen Ort machen (reisen); den Wingert machen (die Bogreben anbinden); das Kind will ebbes machen (seine Nothdurft verrichten); was macht die Rechnung (wie groß ist sie) u. a. Es macht warm, kalt (franz. il fait chaud, froid) findet sich schon mhd. mir maht warm. Parzival 385, 22.

Mächer (rhein. west.), ähnd. Mecher, mhd. macher, machaere, ahd. mâchâri, wird nur in Zss. gebraucht: Korb-, Manne- u. a. Das weibliche Wort heißt Mächerschen, Mächerschen. S. oben S. 27, Nr. 200.

Mack, Macke m. (rhein.), Fehler, zu Makel gehörig.

Mackelig (S. rhein. Königstein), muckelig fleischig, fettreich, z. B. mackelige Arme. Sm. 2, 549 hat mocket, möckelicht und leitet das Wort von Mock, Mocken Brocken von Teig, Fleisch u. dgl., mhd mocke, ital. micola.

Mackes Pl. (S. wt), Schläge, jüdischdeutsch (makkah Schlag); mackesen, mackſen.

Mâd f. (S. rhein.), Dialektform für Magd; dann für Maid, Mädchen; dann liebkosend wie Knecht gebraucht. Madammewetter nennt man in Wiesbaden warmes Wetter bei bedecktem Himmel, bei welchem die Mädammen (Madamen) spazieren gehen.

Mädeln, 1) (Lorch), sva. mahrelen; 2) (Selters), madeln, modeln quälen ein Thier. Auch in der 2. Bd. ist es sva. mahrelen, indem ein zu starkes Streicheln ein Quälen werden kann. Sm. 2, 553 hat die und das Mudel für Katze und die Redensart: „Das Mudel streichen", wie den Fuchsschwanz streichen, und mudeln streicheln (den Pelz). Vgl. mutscheln.

Magsame heißt am Rhein durchgängig der Same der Pflanze papaver (Mohn), dann die Pflanze selbst, mhd. mâgesâme, mânsame.

Magschaft (vlt.), mhd. mâgeschaft, Verwandtschaft. Gw. 1, 553. S. Mailmage, Gr. 468.

Mahd, Mahde, Mahr, Mohre f. sva. Gemahd (s. d.).

Mähen (rhein.), sva. schmelen, aber nur von Ochsen und Kühen gebraucht, nach dem Halbkreis, den der Mäher mit der Sense beschreibt.

Digitized by Google

Mählich, (weſt.), milich (rhein.), ſteht zur Verſtärkung in der Bd. von ſehr, ähnd. und baier. unmöglich, unmüglich (Sm. 2, 558), alſo zu mögen, vermögen gehörig. „Uff em huh milige Bock mußt eich met meine Geil duſchur in aam Stick jackern.“ Lennig 19.

Mahltrog m., Trog, worin die Äpfel und Birnen mit einem von Menſchen an einer Stange gedrehten Mühlſtein zermalmt werden.

Mahn, Mann (weſt. rhein.), Korb, bei Alberus Maun, bei Stieler Mann, Mand, nd. Mande, holl. mande, mand, agſ. mand, mond, engl. maund, franz. manne.

Mahnen (vlt.), bemannen, mit Mannen verſehen, mhd. mannen. „Er mahnete ſie (die Burg) voll Ritter.“ Lehr. §. 78.

Mannemacher, Mannemächer iſt (weſt.) ein Schimpfwört, wie rhein. Korbmächerszeug.

Mahr, Mah n. (S. wt.), Nachtalp, Alpkrankheit, bei Stieler der Mar und die Mare, ahd. agſ. die mara, mhd. mar, altn. die mara, mâr, engl. nightmare. Im Voc. theut. v. 1482 ſteht: „mare iſt ein trugnusse des menschen vnd kumpt von seynem plut, lebern vnd lungen, wen im dz (wenn ihm das) auff seinem hertzen ligt.“ Nach Zarncke zu mhd. marren, merren hemmen, zögern gehörig.

Mahra ſ. Mahd.

Mahrelen (rhein.), ſtreicheln, bſ. junge Hunde und Katze; dann übh. hätſcheln. Dem Dialekt nach iſt es madeln (ſ. d.).

Mährig ſ. märiſch.

Mahs (Braubach), ſva. gell, gelt (ſ. d.), eig. mag es.

Maibaum ſ. in der 2. Abthl. Bräuche.

Maiblume heißt am Rhein die convallaria, in Idſtein der Waldmeiſter (asperula), ſonſt Maikraut genannt.

Maien, einen Freund beſuchen, um mit ihm zu plaudern (ſ. ſpillen gehn), wird zuweilen am Rhein gehört, jedoch mehr auf der linken Seite (bei Coblenz), auch auf dem Hundsrück und in der Oberpfalz. Obd. iſt maien ſich (im Mai) beluſtigen im Freien, ſchon mhd. meien, meigen; vgl. ſpansmaien.

Maifiſch m. (unterrhein.), Alſe, Elſe (clupea alosa, alausa vulgaris) ſteigt im Mai aus der Nordſee zum Laichen in den Rhein.

Maikleber m. ſieg. Maiklewer, Maikäfer, nach Schmidts Vermuthung von kleben, eher eine verdorbene Form aus Käfer; vgl. Hühnerkleber.

Digitized by Google

Maillie, Mallje f. (S), metallene Schlinge an Kleidern, worin der Krappen eingreift, franz. maille.

Mainirung f. (vlt.), Manier, Art und Weise (s. Schaupen), sonst steht in Lehr. Manirung, z. B. §. 75. 81. 175; mhd. maniere, franz. manière, ital. maniéra.

Maischellchen heißt vielfach die gemeine Maiblume (convall. maj.).

Maithier (Dillenburg), Maikäfer.

Makel, nicht sehr volksüblich, schwankt zwischen f. und m., lat. die macala, mhd. der makel, nhd. m., doch bei Niebuhr f., so auch in einem Kirchenlied (kathol. Gesangb. für das Bisthum Limburg Nr. 136): „Von jeder Makel rein Sollst du zum Menschenheile des Höchsten Mutter sein."

Makel, hin und wieder Blick genannt wegen des Silberglanzes (blicca argyroleuca, Hock.), ein in Flüssen und Teichen vorkommender Fisch.

Makelsmann (S. wt.), Mäkler, Unterhändler, zu Mäkes gehörig

Mäkes, Mäckes, Mekes m. (S. west.), eig ein Mann, welcher etwas verkauft, insbesondere ein Mann, welcher irdenes Geschirr zum Verkauf umherträgt; dann hier ein derbes Schimpfwort, nach Weigand d. W. aus dem nd. mäkeln, Mäkeler, holl. makelen, makelaar und so vielleicht von nd. maken (machen); wahrscheinlicher vom hebr. makar verkaufen.

Mäles ist (in Flacht A. Diez), Zucker, sonst Melis.

Malêt f. heißt in Heidesheim die Aprikose (malum armeniacum).

Mallje s. Maillie.

Malträren, maltrieren (west.), d. i. malträtieren (franz. maltraiter), mißhandeln.

Mameluck m. (west.), heimtückischer, verschlossener Mensch, übertragene Bd. Mameluck ist eig. ein von christlichen Eltern geborner, aber im muhamedanischen Glauben erzogener Leibwächter (Sklave) des ägyptischen Sultans, arabisch mamlûk Sklave, schon im 16. Jh. aus dem ital. mamaluco herübergenommen.

Manifest n., Frachtbrief des Schiffers.

Manirung s. Mainirung.

Mankieren (rhein. Idstein), fehlen, mangeln, franz. manquer.

Mamme f. (rhein. west.), vertraulicher Ausdruck für Mutter, rhein. meist nur im Munde kleiner, west. auch großer, übh. aller Kinder, schon bei Stieler, vornehm Mama,

Digitized by Google

franz. maman, ſpan. mama, das griech. und lat. mamma, ſ. Memme.

Mammeſell f., gekürzt aus franz. mademoiselle (mein Fräulein) hat rhein. oft eine unehrſame Nebenbeziehung, wie Frauenzimmer in manchen nordd. Gegenden.

Männcher machen (S. wt.), 1) von Haſen und Kaninchen geſagt, wie auch ſchd.; 2) um eine Weibsperſon herumſpringen, ihr den Hof machen; 3) ſich durch allerlei feine Wendungen aus einer Sache herauswickeln, ſie ablehnen ꝛc.

Mannhaus heißt in manchen Gegenden die Emporbühne, weil nur Mannsleute dorthin gehen.

Mannsſein (rhein.), mannſen (Naſſau, Wallmerod), ſtärker ſein als ein Anderer, ihn übermannen.

Mannskerl m. (rhein.), Mannsbild, Mannsperſon, meiſt mit dem Nebenbegriff groß und ſtark.

Man)ſchen (rhein. unterrhein.), eſſen, meiſt etwas gierig, unanſtändig, das franz. manger.

Manſemorje, monſemorje, (weſt.), moruſemorje (Wallmerod), morgen früh, wol verdorben aus morgenmorgen; vgl. morn, marn.

Manſus (oft in alten Urkunden), iſt mittellat. ein Wohnhaus, gewöhnlich mit dem Nebenbegriff der dazu gehörigen liegenden Gründe, Bauernhof; dann ein beſtimmtes Land- oder Feldmaß von 12 — 30 Zucharten nach den verſchiedenen Gegenden.

Manteniern (wt.), behaupten, bewältigen, leiſten können, das franz. maintenir, vom lat. manus (Hand) und tenere (halten).

Mannwerk (vlt.), mhd. manwerc Tagesarbeit; dann ſo viel Feld, als jemand an einem Tag bearbeiten kann, Morgen.

Mär, Märe f., Märchenträgerin.

Mär, der Mär ſein (main. rhein.), alte Nda.: ſva. wovon man redet: Gerücht, Nachricht, Erzählung einer Begebenheit. Märe iſt der Genitiv, abhängig vom Pronomen. „Do muß ebbes Ordliches der Mehr ſein.“ Streff 101. A. faßt die auch lauf. Nda. auffallend genug: „was iſt denn das da (der) mehr?“ Vgl. Ebesemär und Märchen in der 2 Abthl.

Maramme (Wehen, Uſingen) müde, verdorben aus dem franz. marode.

Märbel, Märwel m. (Hilſcheid, Wiesbaden), Glücker von Marmor, thüring. Märbel, baier. Merbel. Der Marmor iſt mhd. marmul, murmul, mhd. marmel, mer-

Digitized by Google

mel, ähd. Marmel, Mermel, Mormel, Murmel, Marbel, Merbel, Märbel (Diefenbach Gloss. 349), rhein. Mormel und Morwel.

Marder ist hier und da n., mhd. der marder, mader, ahd. der marder, agf. mëardh, altn. mördr, mittellat. martus, lat. martes. Rda.: „Er schreit, wie ein Buchmarder."

Märgel, Mergel, Morgel f. (S.), eine große hagere Person; ein großes mageres Thier, zu mergeln (ab-, ausm.) gehörig.

Märisch, mährig (S. west.), ungeheuer, außerordentlich, ganz vortrefflich, z. B. ein m. (großes, schönes) Kalb; ein m. (viel) Geld; er kann m. (viel) trinken; abgeleitet vom ahd. mâri, mhd. maere berühmt, berüchtigt, lieb, wichtig ꝛc. Vgl. omehr, Mär, ebesemär.

Markluff, Morkeluff, Markluft, Markel (rhein. Taunus), Markolf, Häher, ähd. marcolf, markolf, marckolffe; vgl. den alten Mannsnamen Marculph, Marculf, Marcolf, Marcholf.

Marckselle. „Sie gaben zu Schatzung Sechs und Dreißig Marckselle Marck Löthiges Silbers." Lehr. §. 109. Wahrscheinlich von mhd. sellen, ahd. saljan, seljan, sellan, goth. saljan, altn. selia, agf. sellan, engl. to sell übergeben, verkaufen, also marktgiltig, kursierend.

Marksen (Nassau), Äpfel u. dgl. schaben, fränk. murksen grob schneiden, s. murksen.

Marn s. Morn.

Marren (S.), Dialektform für murren, von Hunden gesagt.

Mârt, Môrt, Moart m. Dialektform für Markt, Marktstück; Marktschatz (rhein.), was zum Verkauf auf den Markt gebracht wird, bs. Gemüse und Obst.

Maruckel f. (rhein.), unordentliche, zerlumpt gehende Weibsperson.

Märwel s. Märbel.

Mas, Mäsch f. (rhein.), Masche beim Stricken, ahd. masca, mhd. masche.

Mas, masig (mit halbhörbarem n vor s gesprochen), weich, heißt (west. rhein.) das Brot, wenn es einige Tage gebacken ist; (Nastätten) die Fruchtgarbe, wenn sie ein wenig feucht ist. Vgl. mozig.

Maschkebayie, Maschkabaye, Maschkappaye Pl. (S.), heimlicher Verkehr, meistens im bösen Sinne, das altjuristische Maskopay, Maskopey, Mascopey (Handelsgesellschaft).

Digitized by Google

Maſchores (Montabaur, Runkel, Idſtein), ſva. Flappes, Schote; maſchucke, närriſch, jüdiſchdeutſch.

Maß, moß (Hadamar, Montabaur, Braubach), angemeſſen, paſſend; vgl. gemäß nach dem Maß, mhd. gemaeze, ahd. gimâzi.

Maßlimmer (weſt.), Maßlieben (Königſtein, ſo auch ähd.) heißen Maßliebchen ſ. Mazeliebchen.

Maſſel (Wallmerod), Kränk, Unglück, ſ. Schlammaſſel.

Maſtig (wt.), ſehr fett, bſ. von Holz und Frucht geſagt.

Materi, Matering f. (S. wt.), Eiter, ſchon lat. materia in dieſer Bd.

Matſch m. (S. weſt.), weiche, wäſſerige, ſaftige Maſſe, Koth, Obſt, Fleiſch ꝛc. Matſchel, Matſcher, matſchig, matſchelig, matſchen, matſcheln. Sm. 2, 622. 658 hat matſchen und märtſchen zu Brei zerquetſchen, was wahrſcheinlich zu ital. marciare, (ſprich marschare) gehört, alſo matſchen für martſchen (dies ähd. im Simpliciſſimus); vgl. morſch.

Mattrazekapp f. (S.), eine Art Kommodche (ſ. d.).

Matte f. (rhein.), die durch Gerinnen verdickte Milch, Käſeſtoff, mhd. matte, ähd. käsmatten, käßmath, holl. mat, matte.

Mattſchiſſer, (rhein.), eine matte Perſon, bſ. in einem ſolchen Alter ſtehend, wo man einige Stärke erwarten ſollte; vgl. Augſtſchöß.

Matuſchka f. (unterrhein.), die bejahrte Frau, wol in der letzten Kriegszeit von den Ruſſen hier zurückgelaſſen.

Matzfotz f. (S. wt.), einfältiger, feiger Menſch, ſtärker noch: „Die Matzfotz von Dresden", nach S. nicht „von der Bildſäule des Matthias Voëtius zu Dresden", ſondern matt von, d. i. ohne Troſt, des Troſtes beraubt. Rhein. iſt Matzfotz auch noch zuweilen ſva. Mattſchiſſer. W. weiſt nach, daß Matz (d. i. Mathes, Matthias) ſteht für einen armen, gemeinen Kerl, dann für einen einfältigen Menſchen (wie Hans, Barthel u. A.) und ſagt dann: „Die Redensart: Doſtehn wie Matz-Fotz von Dresden, die mitteldeutſch und niederdeutſch vorkommt zur Bezeichnung des albernen und weibiſchen Weſens, iſt früher auch in Schleſien bekannt geweſen; die beiden Worte bedeuten nichts weiter als einen weibiſchen, albernen Kerl." Aus einer Handſchrift vom J. 1629 hat Adrian (Mittheilungen ꝛc.) die Mathesfotz.

Digitized by Google

Mauch (rhein. wt.), sva. das schd. Manke (Krankheit am Fuße des Pferdes), aber auch vom Rindvieh gesagt.

Mauchkraut n, (Idstein), Natterkopf (echium).

Mauk, Maukel f. (rhein. Taunus), Versteck von Obst und Geld, nach Weigand rheinaufwärts vorgedrungen aus mittelniederl. (16. Jh.) muyk d. i. muik, mit unterdrücktem d statt des ältern muydick, oder besser muedeke, mudeke. Diese niederl. Formen sind zunächst die Quelle für Mautsch (s. d.), können sie auch für Mauk sein. Doch darf dort ahd. mûtta, hier mhd. mûche verglichen werden, welches letztere Wort (von einem Stamm muk, mauk, miuka) zunächst den Begriff des Versteckten, Heimlichen, dann erst den des heimlichen Tödtens (Meuchelmörder) hat. Vgl. mhd. mocken, mucken, mûchen versteckt, heimlich sein, schweiz. mauchen heimlich naschen (St. 2, 200), baier. Maucken heimlich bei Seite gebrachter Vorrath (Sm. 2, 544) u. a.

Maul n. (rhein. wetterau.), Kuß; Mäulchen in diesem Sinne auch bei Lichtenberg und Göthe.

Maulen (unterrhein.), maulsen, maulzen (rhein.), das Maul tüchtig brauchen, schimpfen ꝛc., baier. maulzen, maulezen (Sm. 2, 565).

Mäulen sich (Braubach), sich hören lassen, murren.

Maulklotz, das dicke Stück Holz an beiden Enden des Nachens, woran sich die Breter fügen.

Maulrücken n. (S.), Geschwätz, z. B. Es ist ein M. über die Sache.

Maulschwätzer m. (rhein.), der einem Andern schwätzt, wie er es gerne hört.

Maulwurf s. Molter.

Mäunsch, Maunsch, Moinsch, Meunsch, Maunschel (S. wt.), trauliche Benennung der Katze, wetterau. Minsch, Munsch, nach Weigand statt Mintsch, Muntsch, mit eingeschobenem n aus baier. Mitz, Mutz (Sm. 2, 663. 664), ital. micia, mucia, muscia, span. miza, miz, aus mittellat. musio Mausfänger. Grimm d. Wörterb. 2, 562 erklärt minder wahrscheinlich Miez, Mitz, Mutz mit Übergang des b in m aus Buse, Bise (Katze), welche letztere Formen nach ihm aus dem Lockruf bus bus! büs büs! gebildet sind und an bst! mahnen.

Maunsen, maunzen (S. wt.), 1) mianen, wie eine Katze schreien; 2) langsam ziehend und kaum vernehmlich, weinerlich sprechen, auch maunscheln; 3) weinen; Maunzer, Maunzerin, maunzerig, von mauen, mianen, mhd. mâwen, nach dem Naturlaut.

Digitized by Google

Maus wie Mutter (S.), einerlei.

Mäusche, Mauselche, Liebkosungswort der Eltern gegen ihre kleinen Kinder; vgl. Fröschche, Hämmelche, Schäfche.

Mäuscheskalt wird in Caub von der Kälte gesagt, die bei nebeligem und duftigem Wetter herrscht.

Mäuse machen (S.), nicht aufrichtig sein, anders denken als man spricht; eine Anspielung auf Taschenspielerkünste; doch vgl. auch Duckmäuser.

Mäuser m. (S.), eine Art Hausratten mit langen, fast kahlen Schwänzen; in Coblenz ist Mautsch eine Ratze.

Mäuserlamm n. (S.), Lamm mit kurzen, spitzen Ohren.

Mäusert (Idstein, Hadamar, Königstein, Lorch), 1) sva. Mäuserlamm; 2) Mensch mit kurz geschnittenen Haaren. Beide Wörter sind wol an Maus angelehnt.

Mausfänger heißt hier und da der Maulwurfsfänger.

Mausig (S. wt.), vorlaut, naseweis; im Stillen böse, ärgerlich, von mausen statt mausen die Federn wechseln, also hier sich herausputzen.

Maustodt, rackemaustodt, mausstill, mausestill, muttermausestill, muremausestill sind Verstärkungen von todt und still.

Mautch, Mutch, (S.), Mupch f., Mauk, aber nur für Obst, um es da völlig reifen zu lassen, auch baier. (Sm. 2, 647) im Elsaß Mutti; schweiz. Mutäch, Mutach, Mutich, Mutis (St. 2, 225) heimlicher Vorrath an Geld, Obst, s. Mauk; ahd. mûtta, mhd. mûte eig. die Vorrathskammern der Mäuse. Mupch ist wol verdorben für Mutch.

Maynleut (vlt.), „Und thaten das vorgenannte Maynleute und Bauern alle hernach.“ Lehr. §. 159; es ist das mittelniederd. mein gemein.

Mazeliebchen (Wehen), Mazelimchen Moßlimchen (Hadamar), Maßliebchen (bellis perennis), bei Steler Masliben, Maslieben s. Maßlimmer.

Mazzebillchen nennt man hier und da am Rhein und Taunus, auch auf dem Westerwald eine etwas einfältige geziert geckige Weibsperson. Das Wort, auch plattdeutsch, scheint aus zwei Vornamen zusammengeflossen (so Latendorf in: „die deutschen Mundarten“, herausg. v. Frommann 1856. 3. H. S. 5 f.) etwa Matthias Sybilla? Oder ist (wahrscheinlicher) Mazze sva. Matz in Matzfotz und Billchen (s. d.) sva. Bildchen?

Meckel f. (west.), Ziege vom Laut meck.

Digitized by Google

Meel f. (Selters), Eidechſe ſ. Molle.

Mehn, mihn, mehner, mihner (rhein. weſt.), mehr, mhd. mêr, mê. „Er hot ſech noch miehn geeilt; ſu eß (ſo iſt) keen mihn ze fenne; kein Keitche mehn.“ Firmenich 2, 74. 87. 90.

Mehr, der Mehr ſein ſ. Mär.

Mehr (Schwalbach), beinahe, z. B. „Es konne (können) mehr drei Woche ſein.“ S. mää.

Mehrig ſ. märiſch.

Mehren (rhein.), 1) Backmehl mit Sauerteig miſchen zur Gährung, um Brotteig zu bereiten, einmehren; 2) den Nachen am Ufer feſtmachen; erſteres iſt mhd. mern eintauchen, umrühren, bſ. von flüſſigen Speiſen geſagt; letzteres mhd. merren befeſtigen, anbinden urſpr. wol zurückhalten.

Mehrgare (vlt.), Vermehrer, mhd. meraere. „Deren hieß einer Herman, der ward ſeint ein gewaltiger Landgraff zu Heſſen, und ward ein Mehrgare ſeiner Ehe.“ Lchr. §. 3.

Meier (rhein.), Meiering m. (weſt.), Miere (alsine media, und stellaria media).

Meinſt ſ. mienſt.

Meiſe. Wer eine ſolche in dem bei Lahnſtein beginnenden Spurkerburger Wald fieng, fiel dem Gerichtsbann anheim (weshalb die Meiſe auch banmeise hieß) und mußte 60 solidi (Schillinge ſ. d.) bezahlen, wie für einen geſchoſſenen Hirſch. Gr. 587 f. In einem Creuznacher Weisthum heißt es: „Wer ein ſterzmeiſe fahet, der iſt vmb leib vnd guet, vnd in v. h. (unſers Herrn) vngnadt.“ Wer im Rheingau eine Kohlmeiſe fieng, hatte eine falbe Henne mit ſieben Hünkeln und zwei Mark zu geben. Br. 285. Gw. 2, 152.

Meiſekar n. (rhein.), Meiſekorb, ſ. Kar.

Meiſter (S.) heißt der Scharfrichter und der Schinder.

Meiſtlich (vlt.), meiſtens, meiſtentheils. Lchr. §. 19.

Meizern, mêzern (S. weſt.), quälen, plagen; genau handeln bei Kauf und Verkauf, wahrſcheinlich aus dem lat. macerare.

Mekes ſ. Mäkes.

Melber, Molber, Mulberf (weſt.), Heidelbeere (vaccinium myrtyllus), in nd. Gegenden auch Moorbeere, Moosbeere. Sm. 2, 568 hat Molber für Himbeere (rubus).

Melde heißt vielfach der weiße Gänſefuß (chenopod. alb.).

Memm, Memmpel f. (rhein.), 1) Mutterbruſt; 2) Euter der Säugethiere, bſ. der Kühe, ähd. der Memm,

die Mamme, die Memme, lat. mamma; Memmelapp, Memmelutsch ein Kind, welches gern und länger, als die andern, die Brust trinkt; aus Memm und lutschen.

Mene, Möne, Mine f., ein in der Lahn und in den kleinern Gewässern des Landes häufig vorkommender Fisch (squalius leuciscus, Heck.).

Meneweg (vlt.), Fuhrweg, kommt in alten Urkunden vor, mhd. menewëc von mene Fuhr, Zugvieh, von mhd. menen, ahd. menôn, menjan, mittellat. minare, franz. mener führen, treiben.

Mengelchen (Hachenburg), Minkelchen (Hadamar), ¼ Schoppenblech, sein Inhalt; in Osnabrück ist das Mengel ½ Kanne; vgl. Minkel.

Mengweide (vlt), sva. Mitweide, Kuppelweide (s. d.), kommt in alten Urkunden vor; auch heißt so noch mancher Gemarkungstheil.

Mensch n. (rhein. west.), ehrbar die Geliebte, wie Borsch, Kerl der Geliebte.

Mens(z)ekalb, Mins(z)ekalb, Menkelkalb, Minkelkalb (west. Taunus), Mutterkalb, in Coblenz Minzerkalb, Miezekalb, nach Weber in Schlesien Miezel das Kalb. St. 2, 211 hat die Mintsche (in Meißen Mösche), Färse, die im dritten Jahre zum erstenmal kalbt; Sm. 2, 604 Mänzkuh, mänzige Kuh die dieses Jahr nicht kalbt, und stellt dazu ital. manza Rind, das noch nicht zum Stier gegangen ist. Auf den Salzburger Alpen heißt eine nach dem Stier verlangende Kuh menzen d. i. sie nicht sogleich zulassen, sondern noch zurückhalten.

Mer, betont und unbetont, Dialektform für wir, man; s. S. 20, Nr. 151.

Merg, Merig, Merk lautet auf dem Westerwald, auch hier und da im Rheingau, z. B. in Kiedrich in Zss. das Wort Berg, z. B. Molmerig (Mahlberg).

Merk in der (westl.) Rda.: zu Merk nehmen. „Deß hun aich mer zu Merk genumme." Firmenich 2, 76.

Merwes (rhein.), mürbes Backwerk. „Gar Mittags Kaffee schnuggele un Merwes." Lennig 84.

Messel s. Missel.

Mest, schd. Meste, ⅛ Malter haltendes Maß, mhd. möste statt mëzte, ist rhein. nicht gebräuchlich, wol aber west.

Metten, das sind volle M. (rhein. unterrhein.), sagt man, wenn in Folge der Trunkenheit tolle Streiche gemacht werden. „Der Begriff des Lärmens ist mit dem der (Pumper- oder Polter-) Metten so sehr ver-

Digitized by Google

schwistert geblieben, daß dieses Wort in den meisten Fällen schlechthin statt Getöse, Gepolter, Geschrei gebraucht wird." Sm. 2, 649.

Metzeler, Metzler m. (S.), Metzger, ahd. mezilari, mezelari, mezalari, mhd. metzeler, ânhd. Metzler, Metzeler, wahrscheinlich vom mittellat. macellarius.

Metzloch n. (west. Idstein), 1) Kellerloch, das durch die ganze Mauer geht; 2) Loch im Innern der Kellermauer, um etwas darin aufzuheben.

Meunsch s. Mäunsch.

Mexter (unterrhein.), für Metzger, s. Metzeler.

Mêzern s. meizern.

Mich s. Bach.

Mickenick f. (west.), Mechanik am Wagen zum Hemmen s. Kannick.

Mienst (rhein.), meist, in der Lehr. meinst. „Der meinste Theil waren Ritter und Knechte." §. 229.

Mieschen n. (Selters), Meise.

Mieß in der rhein. Rda. „sich nicht mieß machen" d. i. lieber auf eine Kleinigkeit verzichten, als sein Recht suchen und dadurch sich selbst und Andern Unannehmlichkeiten machen. Ist es das franz. mis (mal mis = schlecht gekleidet), oder Dehnung des schd. miß? Das griech. Misauthrop (Menschenhasser) liegt zu weit ab.

Mintsch (Diez), trauliche Benennung der Katze, s. Mäunsch.

Milchsuppe f. (rhein. west.), fig., weichlicher Mensch, der nichts ertragen kann.

Mildigen (vlt.). „Doch mogen der walpode (s. d.) vnd der lantman das mildigen." Gw. 3, 489.

Milich s. mählich.

Mill, möll, moll (S. rhein.), weich (vom Obst), reif, lat. mollis, franz. mol. Sm. 2, 569 hat die Molen, Mollen das Weiche im Brot, im Gegensatz der Rinde.

Mill, Möll f. (rhein.), sva. Mautch (s. d.). Das Mill heißen in Caub die Abfälle von den Schiefersteinen, die auch in die Weinberge gebracht werden. S. Müll.

Millen, möllen (S. west.), mollen (unterrhein.) die Erde locker machen, bs. Kartoffeln behacken, wol von dem nd. das Mull = lockere Erde, holl. mul, und dies vom ahd. molt, molta s. milmen.

Milmen (Idstein, Limburg, Hadamar), milmern (Wallmerod), miltern (Usingen) aufrütteln, trüb machen, bs. den Kaffee mit dem Kaffeesatz, rhein. mutteln. Vom

Digitized by Google

goth. malma, ahd. mhd. melm Staub; goth. mulda, ahd. multa, molta, mhd. molte Staub, Erde, woher unſer zermalmen und Molde.

Miltha m. (Taunus, rhein.), Milthau, Mehlthau, ahd. militou, mhd. miltou, ánhd. miltaw, miltouw, miltau, meletauwe (Diefenbach Gloss. 502).

Mimächer, Mumächer, Mimächerſche, Mumacherſche, die Kätzin, bei Sch. Miemche übh. die Katze, Mienz die Kätzin.

Mine ſ. Mene.

Minkel m. (rhein.), Biſſen (Brot, Fleiſch). Hoffmann hat landſchaftl. minken verſtümmeln; vgl. holl. mink Verletzung und monkeln.

Minkelkalb ſ. Menſekalb.

Minkelchen ſ. Mengelchen.

Minnern ſich (S.), ſich plötzlich und unvermuthet äußern, regen, einen Laut von ſich geben; Hoffmann hat landſchaftlich mimern in Gedanken ſein, gehen, vor ſich hin ſprechen.

Minnewitcha (Salz A. Wallmerod), Schwänke.

Minſ(z)ekalb ſ. Menſekalb.

Mipſen ſ. müffzen.

Mir, betont, Dialektform für wir, ſ. mer.

Mirmeln (Schwalbach), aufrütteln, trüb machen, ſcheint ſtatt milmern (ſ. d.) zu ſtehen.

Mirſchmarſch, Dialektform für Miſchmaſch, Unterſchleif.

Miſch ſ. Muſch.

Miſchkel (Wallmerod), närriſch; in deſſen Kopf alles durcheinander gemiſcht iſt? Vgl. Giſpel.

Miſſel, pl. Miſſelen, Streitigkeiten, Mißhelligkeiten, mhd. missehëlle, findet ſich in alten Urkunden.

Wiſſeln (Braubach), zweifeln; heimlich über ein Gerücht ſprechen; davon Miſſeling Zweifel, Unannehmlichkeit (ſ. Miſſel). Sm. 2, 633 hat miſelſüchtig mit der Miſelſucht (Ausſatz) behaftet, dann auch grämlich, unmuthig, einbilderiſch.

Mitterzig (S.), moderig riechend, eig. wol müdderzig, vom nd. Mudder, Mudde, holl. modder, ſpätermhd. moder, moter.

Mitweide (vlt.), ſva. Mengweide, Kuppelweide (ſ. d.), kommt in alten Urkunden vor.

Mockel ſ. Muck.

Möffert ſ. Muff.

Digitized by Google

Möge f. (vlt.), mhd. müge, möge Macht, Kraft, kommt oft in Lchr. vor.

Mögeſt (vlt.) vermögendſt. „Den Allerreicheſten und Mögeſten" Lchr. §. 194.

Mohrärer (Selters), Weinbirnen.

Mohre ſ. Mahd.

Mohre, Morchel, Muhre heißen (hier und da weſt.) die Möhren, die gelben Rüben, ahd. moraha, moreha, morha, morhe, morhila, mhd. morhe, morhel, morach, morich, more.

Moi (S.), ſchön, holl. mooi.

Molbe, Mulbe f., anderwärts auch Döbel (squalius dobula, Heck.), ein Fiſch in größern und kleinern Flüſſen mit ſtarker Strömung.

Molber ſ. Melber.

Moleis, molâs (Wallmerod, Selters), d. i. mal eins, manchmal, plattd. maleis, baier. a malns einmal.

Molke, ſchd. f., bei Gellert n., rhein. m. und n., mhd. das molchen, ähd. das und der, ſpäter die Molken, kommt nur im Süden des Landes vor, im Norden Waſſig und Weſſig (ſ. d.).

Moll, möll, möllen ſ. mill, millen.

Molle f. (Schwalbach), 1) gebrannte Erde, bſ. gebrannte Heide- oder Raſenerde, ſ. mill, milmen; 2) (Uſingen) Kröte, verdorben aus Molch? oder weil ſie gerne in mollem Boden iſt? Mhd. iſt der mol, molle, ahd. mol eine kleine Eidechſe ſ. Meel.

Mollekopp m., ſva. Kaulquappe, Dickkopp (ſ. d.).

Molleng, Molling, ohne Artikel (Naſtätten, Hadamar, Limburg), Lockerheit des Bodens, Ackers. Der Acker hat M. d. i. keine Schollen, iſt locker und weich, von moll.

Molles m. (Goarshauſen), Zuchtſtier; in der ſchwäb. Kinderſprache iſt der Mol, Moll, Mollein der Stier, dann Stück Rindvieh (Sm. 2, 568).

Molter m. (S. wt.), was der Müller vom gemahlenen Getreide als Lohn für ſich behält, mhd. das multer; davon moltern.

Molter, Molterthier, Molteruff, Moltruff, Molteroff, Moltroff, Molterhauſe, Molpert, Molwert m., in Naſſau und Heſſen vorkommende Namen des Maulwurfs, ähd. Maulworff, Maullworiff, Maulwerff, Moltworff, Moltwerff, Mollwerff, Molterhauff, bei Stieler Mullworp, ahd. multuurf (multwurf), mûwërf, mûwërft, mhd. moltwërf, moltwurfe,

Digitized by Google

mûlworf, mûlwëlf, mûwerf, eig. das die Molte (ſ. milmen) aufwerfende Thier.

Molterhauf (vlt.), vom Maulwurf aufgeworfener Erdhaufen. „Die Hofleut ſollen molterhauf ſcharren.„ Gw. 1, 594.

Mommeln ſ. mummeln.

Mompar, Momper (vlt.), mhd. momper, mumbar, muntbar, muntber, muntbor, ahd. muntboro Vorſteher, Vormund, auch ſva. unſer Einnehmer, Rechner, kommt in alten Urkunden vor.

Mondſchein nennt der Volkswitz die beginnende Glatze: Der hat Mondſchein.

Möne ſ. Mene.

Monkeln (S.), etwas Trockenes eſſen, z. B. Brot, nach S. verwandt mit ital. moncare (zerſtücken), lat. micula (Krümchen), engl. to munch (freſſen), franz. mâcher, mâchonner (kauen); vgl. Minkel, mhd. munke Brei, munkel (Mahlzeit?) und ſchweiz. (St. 2, 220) münggelen wohlbehaglich und ſchnell kauen.

Moppel m. (Hadamar), Band, woran Weibsperſonen ihr Kreuzchen am Halſe tragen.

Moppel, Moppes m. (rhein.), kleines dickes Kind, dann Koſe- und auch Schimpfwort; ich will dir was moppeln, (Königſtein, rhein.), es bleiben laſſen. Dieſe Wörter ſcheinen vom nd. Hundenamen Mops übertragen, der obd. (baier.) Moppel heißt (Sm. 2, 605).

Möpſen ſ. müffzen.

Morchel f. (S.), fig. von dem Schwamm gleichen Namens, (ahd. morhila, morhela, mhd. morhel, morchel), eine dicke, fette, aufgeſchwemmte (rhein. auch etwas unzüchtige) Weibsperſon.

Mord ſteht häufig zur Verſtärkung vor andern Wörtern: Mordkerl, Mordjucks u. a. Vgl. Gotts, Hunds, Neids.

Mörderlich ſteht wie Mord oft bloß verſtärkend. „Se eile jo merderlich.“ Datterich 76. „Der Brief is merderlich feſt zubitſchiert.“ Streff 8.

Morgel (S. ſelten), ſva. Märgel.

Morinzigelan, mourinzigelan (Rennerod), d. i. muttereinzigallein, ſ. mutterſelig.

Morkeluff ſ. Markluff.

Mormel ſ. Märbel.

Morn, marn (S.), morgen, am folgenden Tag, mhd. morgen, morne, morn; vgl. manſemorje.

Digitized by Google

Morsch (S. rhein.), 1) mürrisch, böse, finster, lat. morosus; 2) halb faul (vom Obst), auch schd, bei Stieler mors und mürs, holl. mors, nd. murs; vgl. ahd. murg, mhd. murc, lat. marcidus.

Morwelstein s. Märbel.

Mösch s. Musch.

Moß s. maß.

Moßlimchen s. Mazeliebchen.

Mostern 1) (rhein. unterrhein.), Weinbeeren mit dem Mosterkolben, Mostkolben zu Most zerstoßen; 2) (S.) Sauerkraut beim Einmachen einstampfen; mhd. moestern zu Most machen.

Mostert, Muste m. (Nastätten), Senf, schd. Mostrich, Möstrich, nd. Mustert, holl. mosterd, franz. moutarde, mhd. musthart, mostert.

Mott m. (Taub), Nebel, holl. mist.

Mötter s. Mütter.

Motteregen (unterrhein.), feiner dichter Regen, Nebelregen, s. Mott.

Motzeln (Herborn), sich in warme Kleider (Motzen s. d.) hüllen, sonst mutscheln (s. d.).

Motzen, Möttsch, Mutzen, Mützen, Mützchen, Mötsch (wt.), Frauenwamms in verschiedener Gestalt, bei Stieler der Motzen, baier. Mutz, Mutzen (Sm. 2, 664), altn. motr.

Motzen (S. wt.), mißlaunisch, verdrießlich sein, bs. wegen einer Beleidigung. Davon Motz, Mutz, Motzsack, Motzkopf, Mottekopf, motzig. „Awwer alleweil setze die Kinner glei ihre Mottekopp auf un brotze.“ Streff 8. Baier. ist motzen, motzeln, mötzeln zögern, langsam, träge sein (Sm. 2, 664).

Mourestill s. murrestill.

Mous s. Mus.

Mousche s. Musche.

Mousoules (S.), unflätige, schweinische Weibsperson, holl. die mors, franz. der und die souillon; vgl. Musch.

Mouzen (vlt.), müssen, mhd. müezen. Vgl. m. Gramm. des 15. — 17. Jh. I. §. 132.

Möwes f. (Neunerod), Wiese, wahrscheinlich eine besondere, also Eigenname.

Mozig (Taub), das Gegentheil von luck bei Brot, Kuchen; vgl. mas, masig.

Mu m. (S.), sva. Motzsack (s. Motzen), wahrscheinlich an das Mu, Muh des Rindviehes angelehnt.

Digitized by Google

Much ſ. Bach.

Muck f. (S. wt.), 1) Mutterſchwein, mhd. mocke, bei Gw. 1, 639 moike, bei Dieſenbach Gloss. 521 muck, mucke, mocke; 2) unflätige, ſchweiniſche Weibsperſon; 3) Schotenzwetſche Davon Muckerei, Gemuck Schweinerei.

Mucke f., gerne im Pl. Mucken (S.), unfreundliche und hinterhältige (heimlich zum Hervorbrechen gehaltene), tückiſche und häufig eigenſinnige Laune; davon Muckes heimtückiſcher Menſch (Rheingau); ſ. mucken.

Muckel, Mockel f. (Königſtein), 1) Schwein, ſ. Muck; 2) kleine wohlgenährte Weibsperſon, Kind; muckelig ſ. mackelig.

Mucken (rhein. weſt.), durch Mundſtellung und ſonſtige Zeichen dem Andern die Karten verrathen; baier. mucken, muckezen, muckßen (Sm. 2, 549) leiſe, verſtohlene Bewegungen machen, oder Laute von ſich geben, aus Furcht, Trägheit, Hinterliſt, bſ. aber aus Ärger und Verdrießlichkeit; vgl. Mauck.

Mucken, muckſen (S. wt.), ſich regen, einen ſchwachen Laut von ſich geben, ahd. muccazan, auch ſchd. „Mein Maad un Knecht die hun ſich net gemuckt.“ Lennig 44.

Muckenarſch m. (S.), Wirbelwind, auch Sauarſch; vgl. Muck.

Muddeln, mutteln (rhein. unterrhein. weſt.), aufrütteln, bſ. den Bodenſatz in einer Flüſſigkeit und ſo die Flüſſigkeit trüb machen (ſonſt milmern); der Muddel, muddelig, engl. muddle, holl. modden, ſ. Mutch.

Muellfehe (vlt.), mhd. mülvihe d. i. Mühlenvieh. „Muellfehe iſt eynes apts vnd eynes fauts gemeyn.“ Gw. 1, 525.

Muff, Muffert, Möffert, Muffſack m. (S. wt.), mürriſcher, verdrießlicher Menſch, der immer das Maul hangen läßt und Andere bei jeder Gelegenheit anfährt; muffig, muffen. Sm. 2, 554 hat in gleicher Bd. der Muff, Muffer, Muffti, die Muffel; ähnlich ſchweiz. und ſchleſ. Schon ſpätermhd. bei Murner, Braut der muff, mupf die Verziehung des Mundes, durch die man einen Andern zu beleidigen beabſichtigt; muffen, mupfen den Mund ſpottend verziehen; mhd. gemüffe Maulhängerei, mürriſches Tadeln.

Müffchen n. (S), kurze, 4 Finger breite Handſchuhe, welche nur das Gelenk an den Händen bedecken und von den Mannsperſonen getragen werden, das Diminutiv vom

Digitized by Google

ſchd. Muff, nd. die Muffe, holl. mof und moffel, ähd. Muffel und Muffer, aus franz. moufle Fauſthandſchuh.

Muffel m. (S. wt.), Mundvoll, ſchon mhd. mumpfel aus muntfol, muntvol; muffeln 1) mit vollen Backen kauen; 2) von der trocknen Speiſe (Brot ꝛc.) im Sack ein Stückchen Speiſe nach dem andern abbrechen und eſſen.

Müffzen, mipfen, möpfen (S. wt.), nach Schimmel oder Moder riechen oder ſchmecken, bſ. anfangen ſo zu riechen, wie verdorbenes Fleiſch, holl. muften, ſchleſ. und bei Stieler müffen, baier. muffen, muffezen (Sm. 2, 554), weitverbreitet, auch in die roman. Sprachen übergegangen, von Muff (Schimmel).

Muhhammel, Muhhammelchen (rhein.), Stück Rindvieh, mehr in der Kinderſprache, nach dem Naturlaut.

Muhkalb n. 1) (wt.), geſpenſtiges Weſen, um die Kinder zu ſchrecken; 2) (rhein. unterrhein.), Schimpfwort auf einen plumpen und dummen Menſchen; 3) (Idſtein), Zuchtſtier; 4) (Braubach), Kapſel der Herbſtzeitloſe.

Muhl heißt in Heidesheim die Frucht, die anderswo blutterig (ſ. d.) genannt wird. Das Wort iſt gedehntes mull, moll, mill mit etwas abweichender Bd.

Muhl, Moul f. (S. rhein.), Backtrog, ſchd. Mulde (dies jedoch in weiterer Bd.), ahd. mulhtra, muoltra, multere, mhd. muolter, mulde, molde, baier. Muelter n, aus lat. muletra (Melkkübel).

Mühlengar (vlt.), für die Mühle fertig. Nach dem Grenzhauſer Weisthum müſſen die Lehensleute jährlich Frucht geben „mühlengar vnd marckſchön.“ Gw. 3, 745.

Mulbe ſ. Molbe.

Müll, Mill n. (unterrhein.), kleingeſchlagenes Schiefergeſtein, Gemüll; ahd. gamulli, mhd. gemülle das durch Zerreiben Entſtandene; müllen ahd. mulian, mullan, mhd. müllen; vgl. mill, milmen.

Mummelkutſch (Schwalbach), Miſtkäfer.

Mummeln, mommeln (S. wt.), heimlich reden mit ſich oder Andern, auf heimliche Weiſe ein Gerücht verbreiten; mommlich, mommerlich. „Was ſich mummelt, beiwelt ſich“ ein bezeichnendes Sprichwort (Königſtein) ſ. hexen. Das Wort, bei Luther mummeln, nd. mummeln, holl. mommelen, altn. mumla, ſchwed. mumla, dän. mumle, iſt allmählich auch ſchd. geworden.

Munds, Monds f. (S. weſt.), Kuß; mundſen küſſen; mundſerig küßluſtig; ſchweiz. Mündſchi, Mundſi, von Mund gebildet, wie lat. osculum von os.

Digitized by Google

Munkeln (S. wt.), heimlich von einer Sache sprechen, ähnd. munken, munkeln, holl. monckelen, ist allmählich schd. geworden.

Mupch, Nebenform von Mautch, s. d.

Mür (Marienberg), Dialektform für mürbe, ahd, muruwi, murwi, mhd. mürwe, mür, erwachsen aus obd. mar, mär (Sm. 2, 600), nd. mör, ahd. maro (Gen. marewes), mhd. mar (Gen. marwes).

Mureſtill, murreſtill, murremausſtill, muremausſtill, moureſtill (vom Rhein bis auf den Westerwald), d. i. mutterſtill, sehr still, s. mutterſelig.

Murken (unterrhein.), das Brot in Stücke (Murken) schneiden; vgl. murkſen.

Murkſen (Wiesbaden), stark quälen, todtschlagen, schles. abmurkſen, ermurkſen, nd. murken, murkſen tödten, abschlachten, nach W. verwandt mit murzen, mutzen, lat. mutilare, ital. mozzare (schneiden, verstümmeln); s. markſen. Vgl. auch mittellat. morsellus, mhd. mursel, altfranz. morcel Bissen, Stückchen.

Mus, Mous n. (S. west.), 1) Feldkraut, als Kappes, Kohl ꝛc.; 2) dicker Brei, bs. wenn er eßbar und aus Pflanzen oder Pflanzenstoffen zubereitet ist, ahd. mhd. muos, darum schd. Mus, nicht Muß.

Muſch, Müſch, Miſch, Möſch (west.), nd. und niederrhein. Möſch Sperling, holl mosch, mos, mittelndl., mhd. musche, franz. mouche, lat. musca.

Muſch m. (Wehen), Moos, ahd. mhd. mos, lat. muscus.

Muſche, Mouſche f. (west.), unordentliche, bs. in Geschlechtslust ausschweifende Weibsperson, so auch wetterau., schon mhd. muzzensun, mutzensun (Hurensohn) Muſche, Mutſche ist schles., baier., schwäb., schweiz. Kuh; schweiz. Mutſche unterſetzte Weibsperson (St. 2, 225), baier. gemeine Dirne (Sm. 2, 642), nd. Mutze Mädchen und gemeine Dirne. Das Wort ist entlehnt aus span. moza Mädchen; dies aus lat. mustus jung, neu, frisch; vgl. Mutſch und Dunſel.

Muſche, Mouſche m. (Königstein), unordentlicher Mensch übh.

Muſcheln 1) (rhein), den Hintern lecken: Du kannst mich muscheln; 2) unordentlich anziehen; 3) (Herborn) muſchen und muſcheln verschiedene Dinge mit den Händen durcheinander arbeiten, ohne dazu vollkommen berechtigt zu sein; s. mutſcheln.

Digitized by Google

Muſeiſen (vlt.). „Die Unterwamms waren behafft mit Stücken von Pantzer, das nannte man Muſeiſen.“ Lehr. §. 47.; mhd. mûsîsen, mûsenier eiſerne Bekleidung der Armmuskeln, von mhd. mûs Muskel, hſ. Armmuskel.

Muſikanten haben (Hadamar, rhein.), die Krätze haben, vom fortwährenden Kratzen ſo genannt.

Muſte ſ. Moſtert.

Muth haben es (rhein.), etwas beabſichtigen, es thun wollen. „Was haſt du Muth? Er hat es Muth, das Spiel zu gewinnen.“

Mutch, Muttch (S.), Moder, Schimmel; mutchig, mutchen; ſchd. und nd. Mudde, davon muddig, vgl. holl. modder, engl. mud Moder, Schlamm, ſ. muddeln; 2) grünliches Gewächs in ſtillſtehendem Waſſer; 3) ſva. Mautch.

Mutſch (S.), Lockruf für Rindvieh; dann die Mutſch, Mutſchel Kuh, Mutſchelche Kälbchen (Königſtein), baier. liebkoſend Motſchen, Motſchelein (Sm. 2, 658) Kalb, in Augsburg Mutſchel Kuh; ſ. Muſche.

Mutſchar, mhd. muotschar, mûtschar, Theilung nach Muthmaßung, kommt in alten Urkunden vor.

Mutſchelche n. (weſt.), 1) Häubchen des weiblichen Geſchlechts; 2) Kälbchen ſ. Mutſch.

Mutſcheln, 1) ſtreicheln, baier. mudeln ſtreicheln (Sm. 2, 553), ſchleſ. mutzen tändeln, ſpielen, ſ. mahrelen; 2) (rhein.), heimlich thun; 3) (rhein.), einwickeln, lieber einmutſcheln, ſ. motzeln; Gemutſchel Geheimthuerei.

Mutſchen, mouſchen (Königſtein), die Haare in Unordnung bringen.

Mutſchmatſcherei, Miſchmaſch.

Mutteln ſ. muddeln.

Mütter, Mötter heißt (rhein. unterrhein.) der von der Obrigkeit beſtellte Fruchtmeſſer. Ahd. mutto, mutti, mhd. mutte, mütte, mütt, müt, lat. modius Scheffel; mhd. salzmüttaere Salzmeſſer; mhd. mütteln den Scheffel mit dem eingeſchütteten Getreide aufſtoßen.

Mutterblume heißt in Diethardt A. Naſtätten die Nachtviole.

Muttern ſich (rhein.), der Mutter nachſchlagen, ſchon bei Stieler muttern, müttern; vgl. vatern.

Mutterſelig, mutterallein, mutterſeelallein, mutterſeligallein (wt.), muttergottsſeligallein (Idſtein, Hadamar), d. i. ganz allein. Aventinus hat mutterallein, nackend und mutterbloß, mhd. muoterblôz

d. i. ganz bloß. Mhd. kommen noch vor muotereine (ganz allein) und muoternacket (ganz nackt); letzteres Wort ist im 16. — 17. Jh. sehr gebräuchlich; s. auch murreſtill. Sm. 2, 658 hat: „Kain Muttermenſch, kaine Mutterſeel" d. i. nicht Ein Menſch, nicht Eine Seele; „Unter Schnee auf dem mutterſeligen Boden liegen" d. i. auf dem bloßen, nackten Boden. St. 2, 227 hat mutterſeelalley, mutterſeligalley, mutterſeelignäckig; S. hat mutterſelig aufgenommen, ich habe das Wort noch nicht gehört; in Rennerod ſagt man morinzigallein (ſ. d.). In allen dieſen Wörtern dient Mutter, Gotts und Seele bloß zur Verſtärkung, wie Gotts, Mord, Neids, Sinn, Hunds. Selig, ſeelig iſt hier aus Seele gebildet, nicht das ſonſt gebräuchliche Adj. ſelig, das nicht zu Seele gehört. Die Erklärung, „von Allen verlaſſen, ſelbſt von der Mutter, der Mutterſele", die ich früher mit Grimm u. A. angenommen, ſcheint mir heute nicht mehr annehmbar.

Mutz ſ. Munds.

Mutzen, Mützen, Mützchen, ſ. Motzen.

Mützern (vlt.), abſchneiden, wol beſonders verzieren. „Die junge Männer trugen kurtze Kleider, die waren abgeſchnitten auff den Lenden, und gemützert und gefalten mit engen Armen." Lehr. §. 36. Mhd. mutzen abſtumpfen, abſchneiden. S. flützern und aufmutzen.

N.

Na, Dialektform für genau, im Rheingau meiſt nur von Sehen und Hören gebraucht, auf dem Weſterwald auch für ſparſam, pünktlich, mhd. genouwe, agſ. hneav ſparſam; mittelndl. nauwe, holl. naauw eng.

Naber m. (S.), Näwer (weſt.), Nagelbohrer, öſterr. oberpfälz. Naber, baier. Näber, Neber, Neiber, Näbiger, Näbinger, Nepper, Nägbor, Näuger, Neiger, Neuger (Sm. 2, 669. 686.), ſchweiz. Nägwär, Nägwer, Näber, Näuwer, Näuer (St. 2, 229), ahd. nabagêr, nabugêr, nabigêr, nabegêr, nagewêr, agſ. nafegâr, altn. nafâr, mhd. nabegêr, nebegêr, ähd. neber, nägbor, negbor, nagber, nägwer, nähper, neper, nepper, eig. Bohrer, Spieß (gêr) für die Nabe d. h. zum Bohren derſelben.

Nachbalgen (wt.), auf das, was geſagt wird, etwas ſagen, das letzte Wort haben, ſ. balgen.

Digitized by Google

Nacher, sva. nach in Bezeichnung der Richtung auf einen mit Namen angegebenen Ort, ist obd., (auch schd. z. B. bei Schiller), findet sich aber öfters in einem ungedruckten Oberlahnsteiner Gränzbegängniß von 1638.

Nachheuern, nachhauern (S.), das Jahr vor dem verflossenen, s. hauern.

Nächler m., Kleinschiffer, der nur einen Nachen hat.

Nachsprecher s. Hintersprecher.

Nachstopf, Nohstopp, m. (rhein. unterrhein.), eig. ein Mensch, der gleichsam nachgestopft werden soll, bs. wenn er nachträglich zu einer Gesellschaft eingeladen wird. „Ich will den N. nicht machen", ich bleibe weg.

Nächt, nächte, nächten, nächtend, nächent, neicht, neichtend (west.), gestern Abend; ohnignächt, ahnignächt vorgestern Abend. Mhd. nehten, nehtent, adverbialer Dativ Plur. von naht bezeichnet die vergangene Nacht, aber auch den dieser Nacht vorangehenden Abend, ja sogar Tag. J. Pape hat in seinem „Friedrich von Spee" (1857) nächten wieder eingeführt.

Nachwoch (rhein. unterrhein.), der zweite Theil der Woche.

Nack m ist (unterrhein.) der Name verschiedener Felsen: Hinternack, Rabennack, Wolfsnack u. a. Das ahd. hnac, mhd. nac bd. Nacken, aber auch Höhe, Spitze.

Nackarsch (rhein. wt.), Nackelarschche, Nackärschelche (wt.), Näckesche (Montabaur), heißt die Herbstzeitlose (colchicum autumnale), weil sie ohne grüne Blätter, also nackt hervorsproßt.

Nackig, purlarschnackig (rhein.), purlnackig, pullnackig (rhein., Wehen, Idstein), nackt, ganz nackt, nackt zum Pudeln; mhd. nacket, nackent, ahd. nahhut, nachot, nakot; goth. naqaths.

Nade s. Narte.

Nägelchesblume, Nälchesblume (rhein. unterrhein.), Flieder (syringa vulgaris).

Näh, Nähe f., plattes Fahrzeug auf dem Wasser; ahd. nâwa, mhd. nâwe, ânhd. Naue, altn., sanskrit. nau, griech. naus (ναῦς), lat. navis, übh. Schiff.

Nähen (S.), fleischlich beschlafen, auch vernähen.

Nähkeln, nehkeln, nehikeln, übh. sich zu etwas hinneigen; daher 1) allmählich zu Ende gehen; 2) (Hadamar, Runkel, Idstein), Zuneigung zu Jemanden haben, ihm schmeicheln; eine Bildung aus neigen, goth. hneivan, ahd. hnîkan, altf. hnîgan, mhd. nîgen (neigen und sich neigend Ehr-

Digitized by Google

furcht bezeigen). Das Wort steht zuweilen (Selters) auch unpersönlich: es nähkelt nicht d. i. gefällt nicht, weckt kein Zutrauen.

Nähli̇ch, nehlich (Caub), schwach: „es ist mir nähli̇ch." Vgl. benache.

Nahme f. (vlt.), mhd. nâme, Wegnahme, Beraubung, das Weggenommene, öfters in Lehr.

Nahr, Nahre f. (S.), Narbe, ahd. narwa, mhd. narwe, nare, nar, ähnd. narwe, narbe, narb, narre, nare, (Diefenbach Gloss. 117).

Nahrhellig, nohrhellig (Königstein), sparsam umgehend, verdorben aus nahrlich.

Nahrlich, nahlich (S.), kaum, knapp, z. B. ich setzte mich so nahrlich auf den Stuhl (fast auf den äußersten Rand); ich erinnere mich noch so nahrlich (kaum) des Dings; ähnd. nährlich, nehrlich (kaum), schon mhd. nerlîch knapp, eig. sich kaum, knapp nährend; agf. nearo, nearva, engl. narrow enge, knapp. Auch Bürger sagt (Lenardo und Blandine): „Und hatt' es vernommen, und hatt' es gesehn, Was nährlich drei Schritte weit von ihm geschehn."

Nähts n. (unterrhein.), Zwirn zum Nähen, auch elsässisch und pfälz.

Näiden (Salz A. Wallmerod), „Die Kou hot schuns stärk genäidat" d. i. die äußern Zeichen der nahen Geburt haben sich eingestellt. St. 2, 230 hat nähig dem Gebären nahe. Von nahe gibt es ein Subst. ahd. nâhida, mhd. naehede, baier. Nähed, Nähd, ähnd. Nähend und ein Adj. und Adv. nahet, nähend. Vielleicht läßt sich an eine Verbalbildung nähden, näiden denken.

Nailmage m. (vlt.), mhd. nagelmâc, mütterlicher Verwandter im 7. Grade, oft übh. Verwandter. Gw. 1, 542. S. Magschaft.

Nal m., Dialektform für Nagel, ahd. nagal, agf. nagel, mhd. nagel, ähnd. nayl, neyl, nale, engl. nail. Vgl. Flel, Vol, Wal und s. S. 18, Nr. 132.

Nangeln (unterrhein.), kleinlich tadeln; schweiz. näggelen eig. fingern, dann bei kleinlichen Dingen mit zuviel Genauigkeit zu Werke gehen (St. 2, 229. 238).

Narren heißen in Dotzheim und anderwärts die Bockschuten. Sm. 2, 702 hat Narr mißwachsenes, unbrauchbares organisches Gebilde, z. B. an Kohlpflanzen, Zwetschen, Schlehen, offenbar das schd. Narr in etwas veränderter Bd.

Narrethei f. (rhein.), Narrenposse, schd. (Göthe u. A.) Narrentheidung, ähnd. Narrentheiding, Narrenthey, Narrethey. Narrethei, Narredei.

Digitized by Google

Narrig (rhein., selten west.), närrisch, mhd. narrëht; Zarncke führt mhd. narrec an, aber ohne Beleg, jedoch aus narrekeit d. i. narrec-heit zu entnehmen. „In dem Loch hot so ä klaner Hansworscht wie narrig erumgetonzt." Firmenich 2, 78.

Narte, Narde m. (Frankfurt und in der Nähe), Nade (Höchst, Königstein), Arde (rhein.), Ade (Rüdesheim), langrundes muldenartiges hölzernes Gefäß der Metzger, worin sie Fleisch, Wurst ꝛc. forttragen; am Mittelrhein findet man auch kleinere für die Butter; im Elsaß Narde, Närdel, ähd. bei E. Alberus (1540) der nart, mhd. narte (Urkunde von 1358), ahd. narto. Wie hier das anlautende n abgefallen ist (Arde, Ade), so ist es bei Rast angetreten, s. oben S. 22, Nr. 162.

Nase, in den (wt.) Rda.: der Nase nach gehen; einem über die Nase fahren (die ihm gebührende Achtung nicht beobachten); es hat mich in die Nase gebissen (geärgert); es sticht mir in die Nase (gefällt mir sehr).

Näseln (rhein.), kleinlich, verdrießlich tadeln, wie die Nase rümpfen, späterahd. neselen.

Nasenstüber m. (rhein.), was schd. Nasenschneller, Schneller mit dem Mittelfinger wider die Nase.

Naßarsch, Naßaschelche (S.), Zaunkönig. Wenn er pfeift, gibt es gewöhnlich Regen, daher sein Name.

Nassauer nennt man in Rheinhessen oft den von Nassau herüberkommenden Regen; dann in Gießen und in Nassau selbst übh. scherzweise jeden Regen.

Nast m. (wt.), Ast, in Büchern des 16.—17. Jh. sehr gebräuchlich, auch baierisch, vgl. Narte.

Natäuerlich (S. west.), beweglich, rührend, z. B. er spielt die Orgel gar natäuerlich; vgl. indäuerlich, bedäuerlich.

Nauf (nuff), naus, nunter (nunner), nüber (nüwwer) sind wt. für hinauf u. s. w., schon ähd. nauß u. s. w., s. m. Gramm. des 15.—17. Jh. 2. §. 267.

Naupe, Naupen, Noppe, Noppen, Nuppe, Nuppen, Pl. (S. wt.), eigensinnige Gemüthswunderlichkeit, böse Laune, Falschheit, syn. mit Mucke (s. d.), auch baier., wetterau. „Des hot sei bolitische Naube." Datterich 22. „Ar hot noch viele Naube." Lennig 72. Vgl. neipeln.

Naus s. nauf.

Naut s. aut.

Näwer s. Naber.

Digitized by Google

Nebeln (rhein.), fein regnen (wie Nebel), ſo auch anderwärts, auch nibeln, ſchon mhd. nibeln, ahd. nibaljan.

Neb(w)er, neb(w)ig (rhein.), neben; neber iſt ſeltner und da meiſt vor Vokalen; vgl. hinnig. Es liegt mir alles neber (nebig) einander, d. h. es iſt mir ganz gleich, franz. cela m'est egal.

Neckſen (rhein.), necken, auch baier. (Sm. 2, 676) und wetterau. „Daß ſe ſchun genezt is worn mit em." Liebe mit Hinderniſſen, Darmſtadt 1859. S. 7.

Ned (Taub), ſva. nied.

Neeren (S.), nirgends, ſchon bei S. Münſter: „Die niere zuo (nirgend zu etwas) nütz ſeind." Andere ähd. Formen ſ. in meiner Gramm. d. 15. — 17. Jh. 2, §. 271.

Nehkeln ſ. nähkeln.

Neicht, neichtend ſ. nächt.

Neids ſteht zur Verſtärkung vor andern Wörtern, z. B. neidskalt; vgl. Gotts, Mord, Mutter, Sinn, Hunds.

Neidſack (rhein.), ſehr neidiſcher Menſch, mhd. nîdhart.

Neidſcheerig, neidſchierig (rhein. weſt.), ſeltner neiſchierig, neiſcheerig neugierig. „Deßwehe ſein aich neidſchierig." Firmenich 2, 76. Das Wort lautet ſchleſ. neuſchierig, köln. neuſcherig, holſtein. neſchierig, ditmarſ. nieſchierig, danzig. niüſchirig, weſtfäl. nysgyrich, holl. nieuwsgierig, dän. nysgjerrig. Nach den letzten Formen zu urtheilen, iſt das Wort ſo viel als neues-chierig, neues-gierig. So erklärt Andreſen.

Neime, neimes, nöime, nöimes (weſt.), niemand, ſ. imes.

Neipeln (S.), von Menſchen und Thieren, herumgehen und ſie bald da bald dort berühren, um ihnen artig zu thun, oder auch dieſelben gelinde zwicken, kneipen, es ſei nun aus wirklicher Liebe oder aus Neckerei. Neipeler, neipelich. Sm. 2, 684 hat niffen, nifflen, niffen reiben, wetzen, St. 2, 238 niffen, niffelen ſtechen, ſtoßen, z. B. mit den Hörnern des Rindviehs, ſonſt ſchweiz. nopfen, noppen, nd. noppen, nubben ſtoßen, welche Wörter wahrſcheinlich mit neipeln zuſammenhängen.

Neiſt, neuſt, niſcht (S. weſt.), nichts, ahd. niwihtes, mhd. niehtes, nihtes; im Oberelberter Weisthum v. 1507 Gw. 1, 609 nuiſt, im Theutoniſta v. 1475 nuyſt, holl. niets.

Nengern (Uſingen), unverſtändlich durch die Naſe ſprechen; Nengerer, nengerig.

Digitized by Google

Neppen (Marienberg), nippen (Hadamar), 1) bejahend zuwinken, zunicken; 2) neppen, nippen, nepſen nicken beim Schlafe im Sitzen, neppen bei Sch. Sm. 2, 699 hat naupen, gnaupen Bewegungen machen wie ein Hinkender; mit dem Kopf gnaupen, den Kopf ſinken laſſen, nicken; ſo ſchon mhd. nûben.

Neppen (rhein.), niffen (unterrhein.), Kleinigkeiten entwenden, ſtehlen, jüdiſchdeutſch?

Neſſel m. (rhein.), Menge, beinahe ſva. Kluft, jedoch mehr von kleinen Sachen, Kleidungsſtücken, z. B. ein N. Strümpfe, aber auch ein N. Kinder; vielleicht ſtatt Neſtel Riemen, Band, dann ein Riemen voll?

Neſthutſch, Neſthutch, Neſtdutch (Höchſt, Königſtein), Neſtquack (rhein.), Neſtquatch (Idſtein), heißt das jüngſte im Neſt hockende Vöglein. Zur Erklärung ſ. die zweiten Wörter. Eine Reihe anderer Ausdrücke aus den deutſchen Mundarten gibt Grimm Geſch. d. d. Spr. 1. A. S. 24.

Neujahr, Neujährchen (wt.), heißt das Neujahrsgeſchenk, es mag beſtehen, worin es will.

Neuländer heißen (unterrhein.) die Auswanderer, die in ein „neu Land" ziehen.

Neunmalovs hört man hier und da am Rhein im Scherz und Ernſt als Verſtärkung von Aas.

Neupenning ſ. Ipenning.

Neurath m. (rhein.), die erſte Frucht, bſ. das erſte Gemüſe im Jahr, mhd. niurât.

Newer, newig ſ. neber.

Nichtsnutz m. (S. wt.), 1) Menſch, den man zu keiner Sache gebrauchen kann, weil er nicht will oder nicht kann; 2) ein ſtäts kränkelnder Menſch; ſchon 1482 der Nichtznutz, wetterau. der Nautnotz.

Nickel m. (S. weſt.), 1) ſtumpfes, ſchlockriges Meſſer; 2) (S. wt.), ſchlechtes Weibsbild, in dieſer Bd. ſchon bei Stieler, wahrſcheinlich Übertragung von Nickel = kleines Pferd im Anſpielen darauf, daß reiten auch die Stute, Kuh beſpringen iſt.

Nicken (rhein.), im Sitzen ein Schläfchen machen mit nickendem Kopfe; mit einer nickenden Bewegung des Kopfes grüßen, auch zu etwas ermuntern.

Nied ſ. niet.

Niederhecken (Herborn), niederrücken (weſt.), wiederkäuen, bei Sch. neererecken, verdorben aus itrücken (ſ. d.).

Digitized by Google

Niederkleid (vlt.), Unterkleid, Unterhose. Lehr. §. 21.

Niederlaß m., ein Theil des west. Daches, der auf der Wetterseite fast bis zur Erde herabreicht.

Niederträchtig (S.), herablassend, freundlich und gesprächig gegen jedermann, in dieser edlen Bd. noch hier und da in Deutschland.

Niedlich s. nöthlich.

Niedwendig, nydwendig (vlt.), unterhalb, mhd. nidewendec.

Niet steht in der 1., ungern in der 2. Ausg. der Lehr. §. 86: „Die Herren verlohren Ihn zumahl niet." Die Volkssprache am Rhein und Taunus gebraucht zuweilen noch nied, niet, s. nöthlich.

Niffen s. neppen.

Nilje, Niljal, Ninjal, Dialektform für Lilie, Linie, Lineal s. S. 20, Nr. 147.

Nilles, Nölles m., 1) (Wallmerod) Nabel; 2) steifer unbeholfener Mensch; baier. Nollen kurzer dicker Mensch (Sm. 2, 689).

Nimme, nimmes, nimmest, nommes, nommets, nummes (S. west.), nur, baier., schweiz. nume (Sm. 2, 694. St. 2, 245), bei Geiler numen, bei S. Münster nummen, aus ahd. niuwan, mhd. niuwen, ânhd. nun (verschieden von unserm nun, s. no), das auch in der Bd. nur vorkommt. S. meine Gramm. d. 15. — 17. Jh. 2, §. 367.

Nippen s. neppen.

Nischt s. neist.

Nistelig (unterrhein. Schwalbach, Nassau), unruhig, unzufrieden, empfindlich, s. Nißkopf.

Nißkopf m. (S.), empfindlicher Mensch, eig. Kopf mit Nissen in den Haaren. Sm. 2, 708 hat nißig voller Nisse und (nürnberg.) händelsüchtig; St. 2, 239 nisserich mürrisch; gehört zu Niß, ahd. mhd. niz, agf. hnitu, alt. nyt, nit, mittelnd. nete, holl. neet Lausei; griech. konis, Gen. konidos (κόνις, κόνιδος), russ. poln. gnida, böhm. hnida, ist mit Nuß nicht verwandt.

Nißlich (rhein. Schwalbach), niedlich, engl. nicely.

Niwweckelche s. Liwecker.

Nix (wt.), für nichts.

No, Dialektform für nun, goth. nu, ahd. nû, nûwa, mhd. nû, nuo, nuwe, nuon, ânhd. nue, noe, agf. nû, engl. now, holl. nu.

Digitized by Google

Nober (S.), Nobber (weſt.), Nochber (rhein.), Dialektform für Nachbar, ähnd. nachbur, nachbaur, nachber, nachwer, nochwere, nabere, nawere (Dieſenbach Gloss. 618), mhd. nâchgebûr d. i. der nahe Mitbewohner.

Nockeln (rhein.), nicken, baier. nackeln, nockeln.

Nohferkeln ſ. ferkeln.

Nohrhellig ſ. nahrhellig.

Nöime, nöimes ſ. neime.

Nommes, nommets ſ. nimme.

Nonnenfarzen, Nonnenfärzen heißen zu Herborn die wilden Stachelbeeren; am Rhein ein gewiſſes Backwerk, ähnlich den Kugelhopfen (ſ. d), das die Nonnen gut zu bereiten wußten, baier. Nunnenfürzlein (Sm. 2, 699).

Nörr (weſt. unterrhein.), Norr (am nördl. Taunus) f., unfruchtbare, bſ. naſſe Stelle in einem Acker, auch Benennung von Gemarkungstheilen, bſ. ſolchen, die etwas niedrig liegen und darum naß waren oder noch ſind. Das griech. naros (ναρός), neros (νηρός) naß, flüſſig, ſanſkrit. nâra, nîra Waſſer, laſſen ein goth. ſtarkes Verbum naíran, ahd. nëran (flüſſig oder naß ſein) vermuthen. In Erbach A. Marienberg ſoll nörriger Boden ſva. felſiger Boden ſein, der aber wol zugleich naß iſt, wie er ſich auf dem Weſterwald oft findet.

Norz ſ. nurenz.

Nöſcheln, vom Geräuſch ſiedender fettiger Sachen gebraucht, wol zum folgenden Wort gehörig.

Nöſſeln, niſteln (S.), 1) ein Neſt bauen; 2) (ſig.) herumwühlen, herumſuchen, als wollte man ein Neſt bauen, baier. in dieſer Bd. nueſten, nueſteln, nuſeln, nuſcheln. (Sm. 2, 711. 712. 714.).

Noſſer, Notzer (vlt.), Stück Vieh, eig. Nutzvieh, diene es zum Fahren oder Reiten oder zu andern Zwecken, ſpäter bſ. Kleinvieh (Sm. 2, 710. St. 2, 243), mhd. ahd. nôz, agſ neat, altn. naut, wird Gw. 1, 524. 525 erwähnt: „Der (Wagen) man ye eynen mit fier notzern gefaren mag; der man ye einen mit vier noſſern gefuren moge."

Noſtern (Limburg, Idſtein, rhein. unterrhein.), beten, und zwar meiſt den Roſenkranz (pater noster), weil bei jedem Korn ein Paternoſter (Vaterunſer) gebetet wird; vgl. nüſtern.

Nothbete, Nodbede, mhd. nôtbete, Zwangsabgabe, kommt in alten Urkunden vor, ſ. Bed.

Nothbutter (S.), der weiße Saft, der ſich beim Buttern neben dem Schwengel aus dem Butterfaß herauszwängt.

Digitized by Google

Nothfest (vlt.), stark und fest, eig. fest in der Noth. „Eine nothveste Burg.“ Lehr. §. 218.

Nöthlich, nietlich, niedlich (nördl. Taunus, rhein.), empfindlich, ärgerlich, schwer zu befriedigen, bei Sch. neadlich, nöedlich, s. niet; mhd. noetlîch nothhaft, knapp, klein, nett; von altſ. niud, ahd. niot inneres Getriebensein, Verlangen.

Nothstoppler (S.) s. Nachstopf.

Nothwerch s. Kern.

Notteln (S.), vor sich hin halblaut über etwas brummen und zanken, syn. mit dem stärkern knottern. Philander v. Sittenwald hat notteln sich hin und her bewegen, so auch baier. (Sm. 2, 720); mhd. nutten, notten, ahd. hnuttên schwingen.

Notul, Notel, mhd. das notel, lat. notula schriftliche Aufzeichnung, Gerichtsakt. „Der diß Urtheil in ein Notul begriff.“ Lehr. §. 137.

Nouseln s. nuscheln.

Nüber s. nauf.

Nuckel f., Tabakspfeife; nuckeln 1) (von Kindern) an der Brust der Mutter spielen, als ob sie saugen wollten; 2) übh. die Lippen so bewegen, als ob sie die Brust trinken wollten; 3) Kaffee trinken; vgl. Nuddel.

Nuckels (Herborn), Nikolus vor Weihnachten, verkleidete Person.

Nuddel, nuddeln (rhein.) sva. Nuckel, nuckeln. Das Wort ist mit Übergang des l in n das sonst gebräuchliche Ludel, mit einem Röhrchen (holl. lul Röhre) versehenes Sauggefäß für kleine Kinder, dann verächtlich Tabakspfeife. S. lullen.

Nuist s. neist.

Null wird in der hess. und nassau. Volkssprache sächlich gebraucht, vom lat. nulla, nämlich nulla res.

Nummer, Nummero (lat. numerus) wird in der hess. und nassau. Volkssprache sächlich gebraucht.

Nunner, nunter s. nauf.

Nummes s. nimme.

Nurns (Montabaur), nurenz (Wallmerod), nur (Dillenburg), nurt (Weilburg), norz (Usingen), nur, ahd. niwâri, mhd. newâre, newaere, später newer, neuer, niur, nuer, nur, ähnd. nuwer, nur, nurt, wetterau. nurts.

Nuscheln, nouseln, 1) langsam und wählerisch essen; 2) sva. knuscheln. Vgl. nusseln.

Nuß (rhein.), Lausei, steht für Niß, s. Nißkopf.

Digitized by Google

Nuß in einigen Rda.: Das sind harte Nüsse d. i. große Schwierigkeiten; in die Nüsse rennen d. i. nicht zu seinem Zweck gelangen, übel wegkommen.

Nuß, Noß f. (S.), kleines, dabei aber starkes und gesundes Kind, übertragen von der Frucht.

Nüßchen n., Mäuseöhrchen (valeriana olitoria).

Nusseln, nuscheln (Herborn), undeutlich durch die Nase oder die Zähne sprechen, wt., ahd. nisilen, neselen, holl. neuzelen, von Nase abgeleitet; s. näseln.

Nussen, nossen, nössen, nissen, 1) (S.) beim Ringen bezwingen; 2) (S. rhein.), abprügeln, in dieser Bd. bei Sm. 2, 711 nußen, abnußen, von ahd. niozan stoßen, vgl. Kopfnuß.

Nußpicker m. (S.), Baumläufer (certhia familiaris und certhia muraria).

Nüstern Pl. (S.), Wachsperlen, baier. Halsnuster Schnur mit Perlen, Korallen ꝛc., die um den Hals getragen wird, von Nuster (paternoster) der Rosenkranz s. nostern.

O.

O, oha (rhein.), Zuruf an Zugochsen, Zugkühe (in Baiern an Pferde), wenn sie still halten sollen; vgl. i.

Oas f. (Herborn), Kamin; mhd. die âs, âsen, baier. die As, Asen, Asel (Sm. 1, 115) eig. Balken (goth. ans), im Besondern das hölzerne in der Küche oder in der Stube über dem Ofen angebrachte Gestell, Holzscheitchen oder Lichtspäne zu trocknen; schweiz. die Asni, Aßni Rauchfang, vorzüglich in den Alphütten (St. 1, 114).

Ob, öb, s. eb.

Oba, obba (rhein.), in der Kindersprache auf: steh oba! Unser ob (über) lautet ahd. oba, mhd. obe; unser auf, hinauf, in die Höhe ist goth. iup, iupa, s. auf.

Obenauf, im ersten (nach nassau. und rhein. Ausdrucksweise im zweiten) Stock, eine Stiege hoch: er wohnt obenauf.

Ober s. aber.

Obereelich (Marienberg), oberhellig (Selters), sagt man, wenn es oben hell wird, wenn es sich aufklärt, die Wolken sich vertheilen.

Oberlast heißen die Güter, welche auf dem Verdeck eines Schiffes lagern; rhein. das was bei dem Wagen (dem Karren) ober (auf) den Leitern geladen ist.

Digitized by Google

Oberſchor f. (rhein.), Oberſchur, Oberholz, das Gipfel- und Aſtholz der Bäume.

Oberſt, Ouberſt, Oiberſt, Überſt n. (S. weſt.), Bruſt, wol im Gegenſatz zum Unterkörper; oder iſt es verdorben aus holl. borst (Bruſt)?

Obig, owig (rhein.), ober, ſ. hinnig. Bei Gw. ſteht öfters obig, z. B. 1, 595. 638. Obig dem wege; obig Lautzenbruck.

Obſenat, Obſernat ſ. abſenat.

Obſte d. i. ob du, ſ. eb.

Obwendig, obendig (vlt.), oberhalb, iſt ähnd. häufig. Gw, 1, 534 u. ö., mhd. obewendic.

Ochſen (rhein.), öchſen (S.), 1) von Kühen, nach dem Zuchtſtier verlangen; 2) vom Zuchtſtier beſprungen werden; umochſen, umöchſen, ochſig, öchſig; baier. ochſenen (Sm. 1, 19).

Ochskraut n. (Idſtein), Fetthenne, Sedum (sedum).

Oder, meiſt für verwunderndes aber, iſt allgemein mitteld. und reicht bis ins Mhd. zurück. S. meine Gramm. d. 15. — 17. Jh. 3, §. 361.

Offerieren, 1) (S.), im Vertrauen offenbaren; 2) (rhein.) anbieten, franz. offrir, lat. offerre.

Ohle ſ. Ahle.

Ohm, Öhmen ſ. ähmen.

Ohnefauer ſ. Ahnenfeuer.

Ohnig, öhnig ſ. ahnig.

Ohr, in den Rda. dem Henker (Teufel) ein Ohr abſchwätzen d. i. ſehr geſchwätzig ſein; ſich aufs Ohr hauen d. i. prächtig putzen; einen übers Ohr hauen d. i. betrügen, übervortheilen.

Öhr (Nadelöhr), mhd. (oere) und ſchd. n., iſt in Naſſau meiſt f.

Ohren, eig. uhren (bei den Krugbäckern im A. Montabaur und Selters) ſva. ſchd. öhren d. i. mit Ohren verſehen, z. B. „Uhr de Krul".

Ohren, leiſe brummeln, jüdiſchdeutſch (ohren, beten).

Ohrfeige iſt in Oberheſſen, was weſt. Flappes. Vgl. holl. wafel Waffel und Ohrfeige.

Ohrlitz, Ohrſchlitz m. f., Ohrſchliſſer, Ohrſchlingel m. (rhein. unterrhein.), Ohrwurm (forficula auricularia). Vgl. Horlitz.

Ohrpfetzen, Ohrfeigen. Früher herrſchte in mehreren Gegenden Deutſchlands, auch in Naſſau, die Sitte, bei wichtigen Anläſſen, als Legung eines Grundſteins,

Digitized by Google

Setzung eines Gränzsteins, Knaben zuzuziehen und sie unversehens in die Ohrlappen zu pfetzen oder ihnen Ohrfeigen zu geben, damit sie sich des Vorgangs ihr ganzes Leben lang erinnern sollten. Dabei empfiengen sie kleine Geschenke. S. Gr. 143 f. In einem Arzbacher Weisthum von 1694 Gw. 1, 602 heißt es: „Damit aber desto gewisser und kundebarer zeichen seyn, hat man auf solchen platz ein loch gegraben, darin zur gedächtniß die zugezogenen jungen knaben mit den köpffen gestutzet, auch mit einer pistole darein geschossen, und demnächst einen stein drein gesetzt."

Ohrwurm, „so munter wie ein Ohrwürmchen", hört man hier und da; vgl. Kleiderlaus.

Oiders s. iders.

Oime, oimes s. imes.

Ol, (Dillenburg), Olig (Marienberg) m., Mohn, woraus Öl gemacht wird.

Ole (S.), Olig (Braubach), Ollig (Montabaur) m., Öl, goth. alew, altn. olia, agf. ele, ahd. olei, ole, mhd. öl, ähnd. olei, oly, olge, olye, ole, ol, lat. eleum.

Oles, Oules, Ules, Ulles (S. weſt.), Ulwes, Ulmes (Braubach, Naſtätten, Schwalbach) n. m., 1) der Raum in einer Scheuer, der ſonſt Barn (ſ. d.), norddeutſch Banſe heißt, in Coblenz Uhles; 2) innerer Theil des Hintergebäudes; 3) Speicher; 4) niedriges, ſchmutziges Wohnzimmer, auch Haus, Naul; 5) ſchmutzige Weibsperſon. Das Wort gehört ſchwerlich zu Ahle (ſ. d.); an Anlaſſung, wie ein naſſau. Lehrer vermuthete, iſt gar nicht zu denken, ebenſo wenig (mit S.) an lat. solus allein, und engl. hollow, hole hohl. Vielleicht läßt ſich an ahd. ûla, ôla, lat. olla (ſ. Euler, Aul) denken, und Oles ſich zunächſt als ein Ort faſſen, wohin alte Scherben ꝛc. geworfen wurden; vgl. den Eigennamen Aulhauſen, ahd. ûlinhûsen und Ules. Dann wäre Oles gekürzt wie Backes (Backhaus). Sch. hat für die 3. Bd. Ollern und Ullern, Sm. 2, 174 die Hüller, vielleicht für Hülder und vgl. norweg. hild Dachboden.

Olims, vor, zu O. Zeite (rhein. unterrhein.), vor langer Zeit, das lat. olim, das faſt wie ein Eigenname gebraucht wird.

Ollbert, Ollwert m. (Schwalbach, Limburg, rhein.), in Sachſenhauſen Olwel, bei Sch. Obel, grober, ſteifer Menſch; olbertig, wahrſcheinlich vom goth. ulbandus, ahd. olpanta, olpenta, mhd. olbende, olbent Kameel, wie denn ſolche Leute mitunter auch Kameel genannt werden. Doch vgl. Alpch.

Digitized by Google

Olles, Orles, Urles n. (S.), jedes unbebaute Land, daher auch Viehweide, auch Name von Gemarkungstheilen; auch Adj.: „er läßt sine Land orles liegen." Das Wort ist vielleicht eine Nebenform von Eller s. d.

Ollig s. Illig.

Olo, holl. olohit, ein Ruf des Steuermanns, die das Schiff ziehenden Pferde anzuhalten, Gegentheil von hoor.

Olrock m., Rock von Wachstuch, womit Schiffer und Steuerleute sich gegen den Regen schützen.

Omehr, ommehr, bei Sch. omehr, sehr viel, unzählbar, eigentlich unmär; mhd. unmaere gleichgiltig, unlieb, verhaßt, eig. so, daß man nicht davon sprechen mag; vgl. märisch und Unzahl d. i. Zahl, die so groß ist, daß sie sich nicht wohl zählen läßt.

Omitz, Ometz s. Ameise.

Ongeneußig, ogeneußig s. ungeneußig.

Onner, onnern s. Unner, unnern.

Onnweg s. aneweg.

Onwed, Onwed s. Anwett.

Onweß m. (Hadamar), Amboß s. Anweß.

Or, ore, orre, 1) (S.), ob; 2) (S. rhein.), oder, mhd. oder, or. Die zahlreichen verschiedenen ahd. mhd. und ähnd. Formen s. in meiner Gramm. d. 15. — 17. Jh. 3, §. 360.

Orbede s. Urbede.

Order, Ordor (rhein.), Nachricht, franz. ordre in weiterer Bd.

Oreß, ureß, orleß, oweß, oräßig (S. wt.), übersatt und daher überdrüssig in Bezug auf Speisen, auch baier. schwäb.; ahd. urazata, urazta übersetzt das lat. obesas (die gefütterten, gesättigten); mhd. uretzec ist sva. oreß. Vgl. Urze.

Organge, organges, (S.), 1) nur, ja, durchaus; 2) wenigstens. Sm. 1, 100 hat ur als bloße Verstärkung: urwach ganz wach, urwinzig ganz winzig. Daher läßt sich organge wol als urgange (hochd. gäng) erklären. S. stellt das Wort zum lat. urgere (drängen).

Orgeln (rhein.), eig. orgeln, dann mit weinerlichen Tönen klagen, auch so betteln, von Kindern gebraucht; schreien, von Hirschen gesagt.

Orles s. Olles.

Orschel, Urschel, der Eigenname Ursula, wird als Scheltwort gebraucht für eine etwas einfältige Weibsperson; vgl. Uttel, Els, Stoffel, Barthel.

Digitized by Google

Ort (Marienberg), Acker, z. B. ein Ort mit Kartoffeln.

Ort n. (wt.), Dorf.

Ortchen (Braubach), Ottchen (Runkel), ⅙ preuß. Thaler, wahrscheinlich verwandt mit Ortsgulden. Vgl. Plättchen, Stückelchen.

Ortsgulden (S. wt.), ¼ Gulden (15 Kreuzer).

Orze ſ. Urze.

Oſchern, (ſeltener), auſchern (S.), verſtohlener Weiſe die Säcke voll Obſt ſtecken, jüdiſchdeutſch: aschar ſich bereichern.

Öſen (vlt.), ahd. ôsjan, mhd. oesen, ôsen, ſchwed. oesa verwüſten. „Sie öſeten eins Nachts den Thal zu Hadamar." Lehr. §. 120.

Oſpel (S.), Uſpel (Marienberg), Amſel, ânhd. amſel, amſchel, hamſel, mhd. amsel, ahd. amisala, agſ. osle, bei R. Anſchpel; vgl. Haaſpel.

Ottchen ſ. Ortchen.

Otter ſ. Atter.

Oubes ſ. äwes.

Oules ſ. Oles.

Ower (weſt.), 1) oder; 2) aber (ſ. d.). „Ob deß nor e Trahm wor ower net; manchem hohn eichs ower (aber) ag g'gent (gegönnt), wie dem huchmürige Acſeſiſt, ower (oder) wot e eß." Firmenich 2, 75. 85.

Owig ſ. obig.

P.

(Wegen der unſichern Ausſprache iſt auch B nachzuſehen.)

Paarweck m. (rhein.), Weckart, ſonſt Waſſerweck, Schößchen; es ſind deren immer zwei aneinander, daher der Name.

Pacem ſ. die „Gebräuche" in der 2. Abthl.

Päckelchen n. (weſt.), zunächſt ohne weiteren Zuſatz ein P. Geſundheitskaffee (Cigorie), dann dieſer übh., z. B. Haſt du ſchon Päckelche in der Kann?

Padern, (S.), padchern, patchern (rhein.), in etwas hin und her gehen und es ſo zertreten; bei Stieler padden Naſſes treten; ahd. fadôn, vadôn, mhd. pfaden gehen, als Pfad betreten.

Pähz ſ. Baz und Petz.

Palme m. (rhein. unterrhein.), Buz, wahrſcheinlich von der kirchlichen Weihe am Palmſonntag, wo bſ. Buz genommen wird.

Digitized by Google

Palmentieren (Limburg, Hadamar), verbieten; es ist palmentiert d. i. nicht erlaubt, wahrscheinlich aus dem franz. parlementer (sich in Unterhandlung einlassen) verdorben; s. parlamantöiren.

Palmweide heißt in Reichelsheim die Sahlweide (salix capr.).

Pampe, Pampes, Pampch m. (S.), sva. Papch und Stampes.

Pand m., (rhein. wt.), Haut über flüssigen Körpern, Schimmel, auf dem Wein, schd. das Pfand.

Panne (Hachenburg), Ziegel, von der Gestalt?

Pannestielchen heißt in der Sprache der Kinder ein (meist männliches) Kind, ehe es getauft ist; s. Rosenblättchen.

Pans, Panse m. (unterrhein.), 1) Wurst, daher P. machen d. i. Wurst machen, ohne geschlachtet zu haben; 2) (rhein. unterrhein.), Dickbauch, Wanst, bei Sm. 1, 285. 287 Panß, Pampß, bei Viehoff der Pens, mhd. panze, ital. pancia, span. panza, franz. pance, lat. pantex, s. bamschen.

Panzer heißt hier und da bei den Jägern die harte Haut des Wildschweines.

Pappch m. (rhein.), Mehlbrei, Kleister, breiartiger Koth, von Pappe gebildet.

Pappel f., Sumpfhahnenfuß (ranunculus lingua).

Parabele, (rhein.), Pärbel, Pärwel, Perbel (west.), Regenschirm, franz. parapluie.

Parlamantöiren (S.), über ein erlittenes kleines Unrecht sehr lärmen, s. palmentiern.

Pärner, Perner m., Pfarrer, mhd. pfernaere, ahd. pferner, pherner, perner, pharner Gw. 1, 507. 528. 558. 2, 220. 3, 776, wetterau. Pfarner; in kathol. Gegenden des Westerwaldes heißt so der evangel. Pfarrer, der kathol. Pastor (s. d.). „Der P. schläht dir n Nagel in de Kopp" sagt der Westerwälder zu seinem unartigen Kind. Woher kommt diese auch in andern Theilen des Landes gehörte Redensart?

Partu (rhein.), barrdu (Dillenburg), durchaus, ohne Widerrede, franz. partout überall.

Pärzen, pärzen (rhein.), quälen. Mhd. barzen, ahd. barzjan wüthen, ahd. parzunga Wuth, Stolz, Neid.

Päzen, pazen, pasen, 1) nach dem Gewicht schätzen; 2) (Königstein), an sich locken, z. B. Kinder, Hunde. In der ersten Bd. in andern Gegenden pesen, bei Frisch peisen,

Digitized by Google

ähnd. pawſen, beſen (Dieſenbach Gloss. 423), franz. peser, ital. pesare, lat. pensare; in der zweiten Bd. vielleicht an Pacem (ſ. d.) angelehnt. Das lat. pacificare (befriedigen) iſt ähnd. peyſen (Dieſenbach Gloss. 405).

Paſſan n., kleines Segel am Paſſanmaſt.

Paſſel m. (S.), Menſch, der ſich närriſch ſtellt, Poſſenreißer, oder wirklich arm an Verſtand iſt. Obd. und ähnd. iſt Boſſel, Poſſel, Boſſeler ein geringer Knecht, Hausknecht, der ſich zu allen geringen Arbeiten brauchen laſſen muß, darum den andern Knechten gegenüber verachtet iſt, nach Grimm d. W. 2, 26 eig. einer, der ſich allenthalben ſtoßen läßt. Dieſes Boſſel und Paſſel ſind wol ein und dasſelbe Wort. Vgl. boſſeln.

Paſſen (Dillenburg), als paſſend gefallen. „Dos hot mer om beſte gepaßt.“

Paſſen ſ. poſſen.

Paſtôr m., eig. der Hirte (lat. pastor), dann auf dem Weſterwald Titel des katholiſchen, in Rheinheſſen des evangeliſchen Pfarrers. S. Parner.

Patchern ſ. padern.

Patron, Patrun m. 1) (rhein.), Kerl, etwas verächtlich, ſo auch bei Göthe; 2) Schiffseigenthümer, auch Schiffspatron.

Patſch f. m. (S. wt.), Kothlache, Dreck, dann fig. Noth und Verlegenheit; patſchen, patſcheln durch Treten in der Patſch einen Schall hervorbringen, dann übh. darin gehen. Das Wort (ſchon mhd. patschen) iſt faſt durch ganz Deutſchland verbreitet. Patſch und Batſch (ſ. d.) ſcheinen ein Wort zu ſein.

Patsthier n. (Selters), Hirſchkäfer.

Patt, (weſt.), Pätter, Petter m. (wt.), Pate, mhd. phetter, phettaere, ähnd. peter, petter, pfetter, patte, pat (Dieſenbach Gloss. 417), das lat. pater spiritualis, auch bloß pater, patrinus; nach einer in den hiſtor. polit. Blätt. 25, 812 entwickelten, ſchwerlich ſprachrichtigen Anſicht der Beter von beton beten.

Patterich ſva. Patſch, aber nur in der eigentlichen Bedeutung.

Pauſch ſ. Bauſch.

Pechfarzer m. (S.), Scheltname der Schuhmacher, in Augsburg Pechfießel.

Pechnelke heißt vielfach die Lichtnelke (lychnis vic.).

Peffern (S. rhein.), ſehr theuer machen: Der Acker iſt gepeffert.

Digitized by Google

Peifen (S. wt.), 1) nichts geben; 2) trinken. „Do hot uns Alles, Groß und Klahn mit inbegriffe, for unſer Orjel was gepiffe.“ Lennig 10. Die 2. Bd. iſt von der Mundſtellung genommen; die erſte erklärt ſich aus folgender Rda.: „Das hätteſt du pfeifen, aber nicht ſagen ſollen,“ d. i. durch das Sagen biſt du verſtanden worden, durch das Pfeifen wäre es nicht geſchehen.

Peil m. (Marienberg), Schreibfeder, rhein. Keil ſ. d.; Peilcher (S.) heißen die kleinen Kielfedern der jungen Vögel, welche nach den ſ. g. Maußfedern zum Vorſchein kommen; eher von Pfeil als von franz. poil, ital. pelo Haar.

Peitz ſ. Pütz.

Pelzen (S. rhein.), durchprügeln, den Pelz (die Haut) treffen, baier. ſchweiz. in weiterem Sinne.

Pelzig (S. wt.), 1) unempfindlich, als wenn man auf Pelz fühlt, bei einer Unempfindlichkeit der äußern Haut gebraucht, vorübergehende krampfhafte Fühlloſigkeit habend; 2) (bei Rüben, Rettigen u. dgl.) fehlerhafte Poroſität der innern Subſtanz habend.

Pelzkappe in der (wt.) Rda.: „mit der Pelzkappe geſchoſſen ſein“ d. i. nicht recht bei Verſtand ſein, es ſei nun wirklich oder aus Verſtellung, um Andere zu beluſtigen ꝛc. ſ. Schoß, Schuß, geſchoſſen.

Penetenz, Penitenz f. (rhein.), peinliche Verlegenheit, lat. poenitentia, franz. pénitence Buße, Strafe.

Peng, Dialektform für Pfennig, ahd. phantinc, pfentinc, pfenninc, mhd. pfenninc, pfennic, altſ. penninc, agſ. pening, pending, penig, mittellat. pandingus, wahrſcheinlich von Pfand, phant, pfant.

Perbel ſ. Parabele.

Perch, Perrerich, Petterich ſ. Barich.

Perleband, Perlekett (weſt.), Perlenſchnur, von Frauensperſonen um den Hals getragen.

Perner ſ. Pärner.

Perrerich m. (Wallmerod), dünner Schlamm. Dieſe Bd. hat auch das mhd. pfärich, pfërch, eig. Pferch, mittellat. parricus, franz. parc Umhegung.

Perſoniert (vlt.), „Auch war er groß und wohl perſonirt zu einem Fürſten.“ Lehr. §. 124, von mhd. persône, lat. persona.

Pertewieren (Weilburg), quälen, keine Ruhe laſſen, wahrſcheinlich perturbieren, lat. perturbare verwüſten.

Petter ſ. Patt.

Petz ſ. Pütz.

Digitized by Google

Petz f. (rhein.), eine eingenähete (zusammen gepfetzte) Falte, wenn das Kleidungsstück sonst nicht genau anliegt.

Petzen, pitschen, pinzen, pinsen, 1) pfetzen; 2) trinken. „Do hawwe mer e Scheppche Wei minnanner gepetzt." Streff 31. Ahd. phezzen, mhd. pfetzen, ânhd. pfätzen, petzen, nach Einigen aus dem ital. pizzicare picken, zwicken, nach Andern aus mittellat. petia, franz. pièce Stück, Fetzen. Die 2. Bd. ist ein stärkerer fg. Ausdruck für kneipen.

Peuterich, Peuterch m. (S. west.), kleine, sehr dicke Person; 2) Schimpfname für eine solche Person, gehört vielleicht zu Putch; vgl. Quatterich. Bei Sch. ist Pitterich, Pütterich eine kleine dicke, aber auch eine gefräßige Person.

Pezieren (rhein. wt.), etwas Böses thun, lat. peccare, franz. pecher, (sündigen). „Was hott er denn peziert?" Streff 117.

Pfahl, über den P. roden (unterrhein.), d. h. unmittelbar darauf, nachdem der alte Weinberg ausgehauen ist.

Pfahlbürger (vlt.), mhd. pfâlburgaere, pfâlburger, pâlpurger, Bürger, der außerhalb der Stadtmauer (der die Stadt einschließenden Pfähle) wohnt.

Pfeffer (Diez), Latwerg; (rhein.), eine aus Schweinenblut, Gewürz ꝛc. nach dem Schlachten zurecht gemachte Brühe.

Pfeifenblume heißt in Reichelsheim die Narcisse (narc. poet.).

Pfennig. Von den ältern silbernen Pfennigen giengen 12 auf einen kurzen, 30 auf einen langen Schilling, 240 auf ein Pfund, so daß alle, auch die größten Summen Silbergeldes bei Pfennigen oder Denaren (dn.), Schillingen oder Solidi (ß.) und Pfunden (unser Pfundzeichen) von Pfennigen benannt wurden. Unter den Karolingern und auf der Münzstätte zu Köln hatte bis ins 14., auf der von Regensburg bis ins 11. Jahrh. der Pfennig $\frac{1}{16}$ Loth an feinem Silber. Ein Limburger Pf. war = 2 Frankf. Heller, 12 Limb. Pf. = 1 Frankfurter Schilling.

Pferden ein Schiff, es von Pferden voran ziehen lassen.

Pfingstblume (Taub), Name des Arons (arum).

Pfingstborn kommt in Nassau und Rheinhessen vielfach vor: aus ihm holt die Amme die neugebornen Kinder, die anderswo der Storch bringt.

Pflanzen (rhein. unterrhein.) sind die jungen, zum Versetzen geeigneten Pflänzchen von Kohl, Wirsing ꝛc., nicht von Salat, Sellerie ꝛc.

Pfund und Talent waren zu Anfang des 13. Jh. im Rheingau gleich, sie waren zu 240 Denaren (dn. Pfennige) oder 20 Solidi (ß. Schillinge) angeschlagen. Nach damaliger Geldberechnung war ein Denar so viel als 7½ Kr., ein Solidus, ½ fl. S. Br. 589. Im 15. Jh. gab es auch Pfunde zu 60 und zu 30 Pfennigen, wobei die Verschiedenheit der Pfennige erwogen werden muß.

Pfund ist in Caub Bezeichnung eines Maßes für flüssige Dinge, die sonst nach Schoppen gemessen werden, z. B. 1 Pf. Öl.

Pick, f. (Herborn), Schnabel, vom picken mit demselben.

Pick, Piek, in der Rda.: einen P. auf Jemanden haben d. i. Groll, Haß haben, Lust haben, ihm etwas Unangenehmes wieder zu vergelten, auch baier. (Sm. 1, 277), schweiz. byggen (St. 1, 171); davon das Verbum picken, pieken; holl. pek, pik, franz. pique Spieß, fig. Groll.

Pies s. büßen.

Pietchen n. (Herborn), heimlicher schalkhafter Necker, aus Pick verdorben?

Piewitz (S.), Püwitz, Püwiz (Marienberg), Kiebitz, s. Giewick.

Piez s. Pinzeimchen.

Pill, Pöll, Pillwe (rhein. wt.) Pfülbe, Bettdecke, ahd. phulwi, phulwo, mhd. phulwe, ünhd. pfulwen, pfulwe, pfulw, pfulbe, pfulb, pulbe, pul, polwe, poel (Diefenbach Glos. 473) aus lat. pulvinar.

Pillche n., Hühnchen, vom Lockruf pi pi!

Pimpei f. (Königstein), Frauensperson, welche rein und geziert wie ein Glöckchen bimbei spricht und sich geziert benimmt.

Pingstfüchser (S.), eig. Pfennigfuchser, Geizhals, Knicker. Sm. 1, 508 hat noch fuchsen betrügen im Spiel.

Pinke m. (Caub), das metallene Ende eines Schnürriemens; (Wiesbaden) eine große Nadel zum Nähen der Packleinwand u. dgl.

Pinkeln, 1) (S) winseln, jammern, verdrießlich, gramlich, unwohl sein, wird bs. von schwangern Frauen gesagt; 2) (rhein.), sva. fickeln s. d. Davon (Herborn) Pinkler, weiblich Pinzeimchen s. d.

Pinkes n. (Weilburg), eine aus klein gehackter Lunge bestehende Speise.

Digitized by Google

Pinnälen, Pinnägeln (S.), strafen, züchtigen, wahrscheinlich vom lat. poenalis, franz. penal (sträflich).

Pinſen, pinzen ſ. petzen.

Pinzeimchen (Hadamar), Piez (Herborn), ein um jede Kleinigkeit ſich beklagendes, weinerliches weibliches, Pinkler (ſ. pinkeln) männliches Kind. Sm. 1, 182 hat benzen durch unaufhörliches Bitten und Betteln beſchwerlich fallen; W. hat pinſeln, nd. pinſen wehklagen, weinerlich jammern. Dieſe Wörter gehören alle zuſammen.

Pipi, Pipiche, Pipche, Pipele heißt in der Kinderſprache durch faſt ganz Deutſchland das Huhn wie der Hahn, vom Lockruf pi pi!

Pipſen (S. wt.), 1) hell und daher kaum hörbar ſchreien, wie eine Maus; 2) leiſe reden; 3) kränkeln, ſtöhnen. Göthe (41, 246) ſagt: „Fledermaus gleich zu pipſen.“

Piſpern, piſchpern (S. wt.), piſpeln, leiſe, flüſternd mit einander reden, auch ſchd. (Göthe); von dem Säuſellaut pſ! hergenommen.

Pitſch ſ. Pütſch.

Pitſchen, Pitſchzange ſ. petzen.

Pittchen n. (Uſingen), Mannsperſon, welche rothe Augen hat. Kann an baier. Petecken Flecken beim Fleckfieber, ital. petecchie gedacht werden?

Pitteln, pütteln, pilln, pirrlen, pittern (S. rhein.), an etwas mit den Fingern zupfen, langſam etwas thun, z. B. an der Naſe, auf dem Kopf, im Eſſen; engl. to piddle tändeln.

Pitz ſ. Pütz.

Plä, Pläh f. (rhein. unterrhein.), Feldſtrecke, Theil in der Gemarkung, ſchleſ. in dieſer Bd. der Plan, die Plane. Iſt Plä, Pläh das lat. plaga, ähnd. plage, plag, „eyn ort der welt?“ (Dieſenbach Gloss. 439.)

Placke m. (S. rhein.), 1) ein kleines Stück Feld oder Wieſe, ähnd. blacke, placke, Gw. 1, 580. 603; 2) Lappen; 3) Klecks, Flecken, in der 2. und 3. Bd. auch ſchd., in der 1. und 2. Bd. ſchon mhd. placke, aus dem Niederd. aufgenommen. Placken rotten (roden) auch kauten d. i. einen ſchon tragenden Weinberg mit Setzlingen hier und da (an einzelnen Placken) ausbeſſern.

Pladern, pludern, plutern (S.), mit der Hand kaum merkbar im Waſſer herumfahren. St. hat 1, 178 plädern, plättern unreinlich im Waſſer ſchaukeln; vgl. Blatter.

Digitized by Google

Plädern (S.), zanken, schelten, ausschelten, gleichsam streiten mit Jemanden; holl. pleiten, franz. plaider, engl. to plead vor Gericht streiten, sprechen.

Plag f. (Caub), Durchfall, Diarhö.

Plöite, plöte gehn (wt.), sich davon, aus dem Staube machen, jüdischdeutsch, plaite d. i. palat entwischen.

Pläkers, Bläkers (Caub), Handschuhe; s. Plakes.

Plakes m. (rhein. nördl. Taunus), Schlag auf die flache Hand der Schulkinder; holl. plak flaches Holz, womit der Schulmeister den Kindern zur Strafe die Hände schlägt; vgl. Blach Nebenform von flach in Blachfeld.

Plammplatz (rhein.), richtiger Flammplatz (Dillenburg), eine Art platten Kuchens, der meist in ganz heißem Backofen gebacken wird, und zwar in der Regel mit dem Brot.

Plan m. (vlt.), mhd. plan Kampfplatz. „Er tratt auf den Plan." Lehr. §. 108. „Da behielt der Rath mit grossen Ehren den Platz und das Feld." Lehr. §. 114. An dieser Stelle hat die 1. Ausg. auch Plan.

Planete lesen einem (Salz), ihm Verweise geben, so auch baier., wo es auch noch die Bd. einem die Nativität stellen hat (Sm. 1, 335). Vgl. Leviten lesen.

Plapperatorium (Caub), Fähigkeit zu plappern.

Plapperblume f. (rhein.), Klatschrose (papaver rhoeas); s. Klapperblume.

Plasirung (vlt.), Ausschmückung, Ausmalung: „Die Plasirung von dem Wapen von Molspurg ist also: Das Feld war von Gelb, darin war ein Löw von Silber." Lehr. §. 104. Spätermhd. blasenieren, blesenieren, plasnieren, plesenieren, franz. blasonner.

Platsch, Platsche, Plätsch, Plätsche m. f. (S. rhein.), 1) jedes breite und platte Stück, z. B. Feld, Eis, Holz, Koth, Grind ꝛc.; 2) Schlag, der platscht, Knall; 3) Schwätzerin.

Platschen, platzen (S. rhein. unterrhein.), 1) mit einem Schlage (Platsch, Platz) hinfallen; 2) so schlagen; 3) schwätzen, in der 1. Bd. ahd. blestan, plestan, mhd. blesten.

Platt (S.), 1) ganz und gar, anderswo glatt, z. B. platt abhauen, platt närrisch; 2) (rhein. unterrhein.), Geld platt schlagen d. i. unterschlagen, bs. wenn man beim Verkaufen für Andere etwas für sich unterschlägt; 3) (unterrhein.), der Wein ist platt, d. i. er hat sein Feuer verloren, ist schlechter geworden.

Plättchen heißt in der Amt A. Montabaur ⅙ preuß. Thaler. Vgl. Ortchen, Stückelchen.

Digitized by Google

Platte (vlt.), Schutzwaffe, die vor der Bruſt über dem Halsberge getragen wurde, Bruſtharniſch, mhd. plate, blate, mittellat. plata. Lchr. §. 35. 47.

Platte, in der (wt.) Rda.: „Die Platt putzen" d. i. ſich fortputzen. „Js mer grob und ſeegt ich ſollt die Blatt butze." Streff 86.

Platteis m. (Taub), anderwärts Platteſſig heißt der Fiſch Scholle (pleuronectes platessa), franz. la plie, engl. the plaise.

Plätten (S. rhein.), ein plattes Stück Rinde von einem Baum abhauen, um ihn ſo zu zeichnen, baier. pletzen (Sm. 1, 340).

Platterig (S. Montabaur), platt; vgl. ſtumpfig, leerig.

Plattert m. (weſt.), platter, flacher, breiter irdener oder ſteinerner Topf.

Platz m. (rhein. unterrhein.), ein dünner, platter Kuchen, ſonſt Platſch.

Platzen ſ. platſchen.

Plaurebürd, Plaureſtroh, Plauſtroh, Ploderſtroh (S. weſt.), Wirrſtroh, Wirrſtrohbürde. Ahd. blôdên, mhd. plôden iſt weit und ſchlaff ſein; mhd. plôdern, blôdern rauſchen, rauſchende Falten werfen, ſ. Ploderhoſen; baier. plodern, pludern Falten werfen, von Kleidern gebraucht (Sm. 1, 334); ähnd. blodern, plodern aufgeſchwollen, bauſchig ſein und plaudern. Dazu gehört wol Plaureſtroh.

Plaurement n. (rhein.), Plauderhaftigkeit, Fähigkeit zu plaudern, pfälz Plauderment.

Plech f., auch die vordere Heep (ſ. d.), iſt auf den großen Rheinſchiffen das Halbdeck (der etwas erhöhte Raum), wo die Schiffsmannſchaft ſchläft, auf den Kohlenſchiffen die Kachel; es iſt das holl. plecht.

Pleines m. (S.), 1) wohlbeleibter Menſch; 2) Grobian; 3) dickes Stück Holz, das voller Knöpfe iſt, vielleicht von lat. plenus (voll), franz. plein.

Plempeln ſagt man am Rhein vom Wein, wenn man von demſelben oft trinkt und den kleinen Reſt in offenen Gefäßen aufbewahrt, wodurch er von ſeiner Güte verliert. Baier. iſt plempeln, plempern viel und oft trinken (Sm. 1, 334).

Plemperwein iſt ein leichter Wein, wie baier. Plampel, Plempel ſchlechtes Bier. Ein neckendes Sprichwort ſagt: Die großen Glocken im Rheingau ſchallen voll und

Digitized by Google

kräftig: vinum bonum! Die kleinen Glöckchen in den vom eigentlichen Rheingau entfernten Orten läuten: Plemperwein, Plemperwein!

Plö f. (rhein. unterrhein.), Dialektform für Plage.

Ploderhoſen (vlt.). „In diesem Jahr (1362) vergiengen die groſſe weite Ploderhoſen." Lehr. §. 84, ſ. Plaurebürd.

Plonz, Plonzen, (S.), Plunzert (rhein.) m., dicke Blutwurſt, baier. auch verächtlich eine Weibsperſon (Sm. 1, 336). Westerw. „Du haſt Plonzen gegeſſen" biſt ſchwanger. Schwenk d. W. leitet das Wort von einem (in den mhd. Wörterb. jedoch fehlenden) mhd. blonen ſtrotzen.

Plotzen, plotſchen ſ. blotzen.

Pochen, Pl. (wt.), die Pocken; Pochenmann heißt in Schwalbach der Impfarzt.

Pokalb n. einjähriges Kalb, wie Stoppelkalb.

Pöl ſ. Pill.

Pollecker, Bollecker (S.) m., ſva. Butzemann, Popanz, Geſpenſt, eine unklare Erinnerung an den heidniſchen Gott Phol. S. „Mythолog." in der 2. Abthl.

Pomadig (rhein.), langſam und behaglich, poln. pomalu, dringt von Oſten immer mehr weſtlich.

Ponte (vlt.), Spunt, mhd. der punte. „Auch war derſelbige Friederich groß und ſtarck, alſo daß er eine Ohm Weins auffhub, und trank aus dem Ponten." Lehr. §. 86. In der 1. Ausg. ſteht: „auß der ponten."

Ponytz (vlt.), mhd. puneiz, pungeiz, altfranz. pugneis, poignais, poingneis, pougnis, altholl. pougys das Anrennen eines einzelnen Reiters auf den Gegner, oder ganzer Rotten auf den Feind. S. Gerennſe.

Poppelchen n., kleines Fläſchchen; Poppeleinche kleine Puppe.

Porg, Purg m. (rhein.), Boraſch (borago).

Porbühn (S.), ſva. Bordkirche, Lehn.

Porpeln Pl. (rhein.), Blattern, Kinderpocken. „Die Porple muß mer en in loſſe ockeleere." Lennig 56. „Dich kommen die purplen an." Geiler.

Porren, purren (S. rhein.), ſchnell und brummend fortrennen, mit der Bd. eines rauſchenden brummenden Lautes durch einen großen Theil Deutſchlands verbreitet, mhd. phurren, engl. to purr, holl. purren, dän. norweg. purre.

Poſen ſ. paſen.

Poſitur, Poſſetur f. (S.), Stand, z. B. die Uhr hält die P., d. i. geht eine Zeit wie die andere; lat. positura (Lage, Stellung).

Posseln s. bosseln.

Possen (wt.), passen (Selters), posten (west.) Bäume pfropfen, ähdd. pozzen, s. Potte.

Potschen m. (Selters), rother Fingerhut (digitalis purpurea).

Potte f. (rhein.), 1) Auge an den Weinreben, Blütenknospe; 2) kleine Erhöhung der Haut, Hautausschlag, Hitzblatter (sonst Potz); in der 1. Bd. holl. botte, engl. bud, das schd. Butte in Hagebutte, Hambutte, entlehnt aus dem Romanischen, wo spanisch und provenzalisch der boton, ital. bottóne, franz. bouton, mailänd. butt Knopf, Knospe, von ital. buttare ausschlagen (von Bäumen), span. und provenz. botar, franz. bouter stoßen, welche aus ahd. pôzan (s. Boße) entstanden sind. Die 2. Bd. ist von der 1. übertragen.

Pöttern, püttern, puttern (rhein. Taunus), mit den übrig gebliebenen Speisen, wenn man satt ist, schweinisch umgehen (von den Kindern gebraucht), s. söttern; es ist wol Nebenform von pudeln.

Potz, Potze, Putz f. (S.), sva. Potte in beiden Bd.

Pötz s. Pütz.

Poul m. (S.), Dialektform für Pfuhl, mhd. pfuol, pfûl, aus lat. palus. In den „Annalen des Vereins für nassau. Alterthumskunde VI, 246 heißt es ganz sprachwidrig: „Das Wort Pfuhl ist entstellt aus Bühel (s. d.), d. i. Hügel."

Pöwitz, eine bei Westerburg gebräuchliche Form für Kiwitz s. Käwerz.

Prackeleziern (rhein.), 1) prakticiern von Ärzten; 2) sva. pezieren, nur von minder Bösem gesagt.

Prackes s. Praxis.

Prasseln (Usingen), weinen, ohne Thränen zu vergießen; Prasseler; Nebenform von brätschen (s. d.).

Pratten s. protzen.

Praxis f. (Salz), Prackes (Marienberg), Lug und Trug. „Dän Zäit die Praxis e de Mensche sticht, ka kai reschaffena Mensch mi atteſtire" d. i. seitdem Lug und Trug in den Menschen steckt, kann kein rechtschaffener Mensch mehr existieren.

Prebeln, pribeln, prippeln, brieweln (S. rhein.), anhaltend grämlich reden, halblaut murren, brummen, zanken, so auch baier., pfälz. pröbeln. Das baier. brippeln, bröpeln, rhein. propeln drückt auch den Laut des Wassers (der Speisen) aus, das zu kochen anfängt. Dieser Naturlaut ist dann auf prebeln übertragen. Prebeler, Prebelsupp, prebelig.

Digitized by Google

Preisge (vlt.), Borte, Saum, Einfaſſung an den Ärmeln, mhd. brîse von brîsen ſchnüren, ähhd. Breis, ſchweiz. Brisli; ſ. Schecke.

Preiskammer, Preiſterkammer (weſt. unterrhein.), die Sakriſtei, worin die preis würdigen Sachen, die prieſterlichen Kleider ꝛc. ſind. St. 1, 305 hat in demſelben Sinne Driſtkammer, W. Treskammer, ahd. tresokamara, von drëso, franz trésor Schatz.

Preß druff, uff Preß (rhein. main.), anhaltend, ſogleich. „Wo als breßdruff iwwerſch Meer enniwwer geſchwumme is.“ Streff 47. „Do werd gekart uff preß.“ Lennig 21.

Preſſant (rhein.), drängend, dringend nothwendig, franz. pressent von presser.

Prießig (Uſingen), übel gelaunt, wahrſcheinlich zu protzen oder brätſchen gehörig; oder darf an das ſchweiz. brieſchen gedacht werden, das vom hohlen Brüllen der Kühe, und von dem Weinen bei Erwachſenen mit heftigem hohlen Laute, bei Kindern mit unterdrückter Stimme geſagt wird? (St. 1, 225). Boner gebraucht brieſchen vom Schreien des Eſels.

Pritſch, heidipritſch, heidepritſch (S.), fort, weg, ſo auch ſchwäbiſch; pritſch gehört zu pritſchen, heidi ſ. oben.

Pritſchen (S. wt.), ſchlagen mit flacher Hand, oder mit einer ſ. g. Pritſche; gepritſcht geſchlagen, betrogen, um eine Sache gebracht.

Probeletz f., Probeſchrift der Kinder, ſ. Letz.

Proforſch, proforſcht, proforſchig (rhein.), 1) auf etwas beharrend, meiſt aus Trotz und Eigenſinn; 2) (zuweilen) rechtlich, genau, akrat (ſ. d.), aus dem franz. par force (mit Gewalt).

Prolles m. (S.), wohlbeleibter Mann, dickes fettes Kind, ſ. Bolles; St. 1, 230 hat Brolli fettes Kind, Brollotſch dicker fetter Menſch, der ſich kaum bewegen kann; vgl. holl. prollig dick. S. noch Prull und Trolles.

Propeln (unterrhein.), Waſche kochen, ſ. prebeln.

Proſt (lat. prosit), wird beim Vortrinken, Beſcheidthun geſagt im guten Sinne; oft aber auch (jedoch nicht beim Beſcheidthun) um das Gegentheil von dem auszudrücken, was man ſagt, wo dann auch Proſt die Mahlzeit geſagt wird, z. B. Du meinſt, er wäre da, proſt die Mahlzeit, er kommt erſt morgen.

Prôſten (Uſingen), bleiben laſſen. Ich will dir was proſten, daß ich mir für dich die Finger verbrenne. Da

Digitized by Google

huſten (ſ. d.) in demſelben Sinne vorkommt, ſo iſt prôſten wol das ndſ. und niederrhein. proſten huſten.

Proſtern (Uſingen, Königſtein), nachhaltend greinen; Proſterer, proſterig, Nebenform zu protzen oder brätſchen.

Protzer machen (St. Goarshauſen), durch beſondere eingebildete Vorzüge bei Andern glänzen wollen; im Elſaß protzerlich breit aufgeblaſen, gravitätiſch, z. B. er ſitzt ganz pr. in ſeinem Lehnſtuhl.

Provêt n. (rhein.), Abtritt, locus privatus, bei Göthe (Werke 13, 46) Privet; vgl. Sekret.

Prull (S), aufgeworfenes dickes Maul, Nebenform von Brutſch. Vgl. Prolles.

Prunkel (Taub), Geſchwulſt, die in Folge eines Inſektenſtiches eintritt, z. B. durch Wanzenbiſſe. Das Wort gehört wol zu Prunk Glanz, ähnd. brunken Glanz werfen, in Glanz ſtehen.

Prunkig (Taub), ſchwül.

Prutteln (Taub), ſchlecht ſtricken; Gepruttel, pruttelig ſ. brudeln.

Pudel, Puddel m. (rhein.), Pfuhl, Pfütze, Lache, Miſtpudel; pudeln, puddeln, purrlen mit den Händen im Waſſer herumfahren, baden. „Ich hun mich vor ahn Woch de Dach vier Stunn gepurrelt.“ Lennig 49. Älternhd. Pfudel, pfudelnaß, daraus pudelnaß. Andere Formen ſind: pudelnackig, pudernackig, purlnackig, pulnackig, pulſtawenackig, die in ihrem erſten Wort auf das Nackte beim Pudeln (Baden) hinweiſen.

Puffert 1) (S. rhein.), Terzerol, kleine Sackpiſtole (pistolet de poche); 2) (S.) Stück Brot, übh. etwas zum Eſſen im Sack; 3) (weſterw.), in einer Pfanne gebackener Kartoffelkuchen, ſo auch ndſ., in Ravensburg ein ſo gebackener Kuchen aus Gerſten- und Buchweizenmehl.

Puhzen (rhein., Schwalbach), übh. ein Zeichen geben mit dem Laut puh! ſonſt in der Jägerſprache gebräuchlich.

Pulsber f. (Braubach), Dotterblume (caltha palustris), wol Pfulsbeere, Pfuhlsbeere.

Pump (rhein. unterrhein.), eine Art Heber, die man ins Faß taucht, um Wein herauszuziehen, dabei aber die obere Öffnung mit dem Daumen abwechſelnd ſchließt und öffnet, um ſo den Wein in die Pump zu ziehen.

Pumbes ſ. Bombes.

Pung, Pungen f. (Montabaur, Selters), gemäſtetes Ferkel, gemäſtetes Schwein unter einem Jahr, ſ. das folgende W.

Digitized by Google

Pungen m. (unterrhein.), Strohbund, Wirrſtroh, ſo auch in Coblenz. Sm. 1, 287 hat der Pünkel vorragender, erhobener Theil, bauſchige Maſſe, Bund; fig. Perſon, bſ. Knabe oder Mädchen von gedrungenem, kurzem und dickem Körperbau. In Weſtfalen iſt Punge ein kleiner Sack Getreides.

Pur (S. wt., auch ſchd.), unvermiſcht, allein, lat. purus, franz. pour. Davon purinig, purenzig, purinzig, purinzigallein. „Ma deht die purenzig Gehleriwebrieh drinke.“ Streff 26. „Ich hun meich purinzigellahn zu euch herbemöht.“ Firmenich 2, 89.

Purg ſ. Porg.

Purren ſ. porren.

Buſch m., in ganz Naſſau und Rheinheſſen für das ſchd. Buſch, während ſonſt das anlautende b bleibt, ähd. Buſch und Puſch, mhd. busch, pusche, bosche, aus ital. bosco.

Putch, Butch m. (S. wt.), Menſch, Thier, Pflanze von kleiner Geſtalt, ſchwächlichem Weſen, baier. nd. Butt, plattd. Puut, vom nd. Adj. butt ſtumpf, abgeſtumpft, kurz und dick, holl. bot plump, klotzig; vgl. futchen.

Putekramp m. (S.), bſ. von Hühnern geſagt, wenn ſie nicht wohl auf die Füße treten können, eine Art von Podagra (ähd. Podagram) haben; dann auch von Menſchen.

Putſch ſteht zur Verſtärkung vor faul und naß, von ähd. baier. Pfutſch Näſſe, Koth; vgl. Pötz.

Pütſch ſ. Pütz.

Putſchen m. (Caub), Haufen, nur von Blumen oder Pflanzen gebraucht.

Pütſchen, pötſchen (S.), 1) mit Geräuſch auseinander und in die Höhe fahren; 2) nicht zu ſeinem Zweck gelangen. Pütſchkraut Pulver.

Pütz, Pötz, Petz, Peitz, Pitz, Pütſch, Pitſch m. f. (S. weſt.), ſieg. Pätz, Pets, plattd. Pütt, bei Stieler der Püſtt, Zieh- oder Schöpfbrunnen im Gegenſatz zu Laufbrunnen (ſ. Born); das ſchd. Pfütze, das urſpr. ſva. Brunnen, aber ſchon im 12. Jh. auch ſva. Bruchſtelle, Sumpfſleck iſt. Ähd. der Putz, Pütz, die Pfvtz, mhd. die putte, puze, phütze, phuzze, pfütze, pfutze, pfücz, der pfütz, ſpätermhd, die der bütze, butze, putze, puze mit der lat. Überſetzung puteus, lacus, palus, cisterna (Brunnen, See, Sumpfſleck, Ciſterne), ahd. der puzz, puzzi, phuzi, pfuzi, die puzza, putza, pucza, phuzze, pfuze (in denſelben Bd.), agſ. der pyt, pytt, altn. pittr, altfrieſ. pet, mittelndl. pit, putt, holl.

Digitized by Google

der put (Brunnen, Pfütze), die puts, putse (Schöpfeimer), dän. der die pyt (Pfütze), nach Grimm Gramm. 3, 559 aus dem lat. puteus. Davon pützen, plattd. pütten, holl. putten, putsen. Im nassau. Schulblatt 1860 Nr. 8 wird behauptet, das Wort (Pütz) habe „gar keine Gemeinschaft mit Pfütze und sei konstant generis masculini". Beide Behauptungen sind falsch. Im Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen, VII, 267 (Braunschweig 1850) wird als Stamm für das hochd. Pfütze, plattd. Pütt das plattd. Pott (d. i. hochd. Topf) angenommen: „vom Topfe wird es auf ein größeres Gefäß übertragen." Dieser Erklärung kann ich nicht beistimmen.

Püwiz s. Piewitz.

Q.

Quack f. (Braubach), hinsichtlich seines Alters noch kleines Kind oder Stück Vieh; vgl. Restquack, bei Göthe (24, 196) Restquackelchen, zu quaken gehörig.

Quack, (seltener) quick, lebendig, frisch, munter, bs. nach einer überstandenen Krankheit, goth. qius, ahd. quëk, mhd. quëc, këc, s. Quecke.

Quackeln (S. west.), 1) auf kurzen schiefen Beinen langsam fortwackeln; 2) knauserig sein bei Kauf und Verkauf, weit unter dem Werth bieten und beim Bezahlen immer noch etwas abziehen wollen; Quackeler, quackelig.

Quaduttch (Idstein), Quadutter m. (Nassau, hier und da nördl. Taunus, Frankfurt), kleiner, dabei etwas unartiger Bube. „Kreisch, bis de schwarz werscht, Quadutter." Streff 14. Vgl. Quatterich.

Quak (Marienberg), Rabe, von seinem Geschrei so genannt.

Quaken, quakſen (S. wt.), den Laut quak von sich geben, vom Schreien der Frösche und kleinen Kinder gebraucht; bei Pater Abraham quackſen, quackzen. „Ich hehr nix wie Fresch quaakſe." Datterich 59.

Quallen, quällen s. quellen.

Quängen, quingen (rhein. Taunus), bei Sch. quängen zwängen, etwas gewaltsam losbrechen, schles. quingen (zwingen); davon quengen zwängen, drücken, z. B. die Schuhe quengen; mhd. twengen (drücken und zwingen), von twingen und quingen. Vgl. Quetſche und Zwetſche, quer und zwerch, quitſchen und zwitſchern.

Digitized by Google

Quant m. (S. weſt. rhein.), ein liederlicher, fauler, ſchlauer Kerl, loſer Schelm, holl. kwant; vgl. quanteln.

Quanteln, verquanteln (Idſtein, rhein.), heimlich verkaufen, mhd. quanten, verquanten tauſchen, dann auch verhehlen, holl. kwanselen, kwantselen durch Tauſchhandel verſchwenden.

Quanten heißen die Seile, womit die Maſten befeſtigt ſind.

Quantig (rhein.), ſehr viel, ſehr groß, lat. quantus, wie groß. „Das iſt ein bißchen quantig, zu quantig", ſehr (zu) ſtark, arg, z. B. gelogen.

Quarrich (S.), Quirſch (Braubach) m. Holz, das voller Knorzen und daher klein geblieben iſt. Sm. 2, 403 hat den pl. Quarn abſtändiges Schlagholz. Vgl. Quatch, Quatterich.

Quarrſack m. (S.), 1) ſva. Quarrich: 2) eine dicke Perſon, bſ. ein kleines dickes Kind, ſ. Quatch, Quatterich.

Quaſt m. (S.), ein dicker, unterſetzter Menſch, übertragen von Quaſt, Quaſte, welches Wort aus dem Niederd. (ſchwed. qwast, dän. koest, holl. kwast) ins Hochd. eingedrungen iſt und zunächſt Baumzweig, Zweigbüſchel bedeutete.

Quäſte heißt hier und da am Main die Flockenblume (centaur. scab.).

Quäſtig (Wallmerod), wohlhabend, aus dem lat. quaestus (Gewinn).

Quäſtionen Pl., bedenkliche Lage, lat. quaestio: „Quäſtione im Kopp hun" ſich in übele Händel verwickelt ſehen; „dot ſein Quäſtione" das Kartenſpiel ſteht nicht zu meinen Gunſten.

Quaſtſack wird (rhein.) ein Kind genannt, das viel ißt und immer mehr verlangt; iſt aber auch bloßes Liebkoſungswort.

Quatch m., 1) kleiner dicker Menſch, bſ. ein ſolches Kind; 2) (Idſtein), das Kleinſte und Jüngſte in ſeiner Art, von Menſchen und Thieren, bſ. von Vögeln geſagt; vgl. Neſthutch, Neſtquack.

Quatſch m., 1) (S. rhein.), ein weicher Körper, welcher quatſcht, wenn darauf geſchlagen, getreten wird, als Dreck, Gaſſenkoth ꝛc.; 2) (Herborn), breitmauliger Schwätzer, ſ. watſcheln.

Quatſcheln, 1) (S.), im Koth (Quatſch) herumbaden; bſ. von Kindern geſagt, nd. quaddderen; 2) (rhein.), ſchwätzen, ſ. watſcheln.

Digitized by Google

Quatſchen, (S. rhein.), 1) mit Geräuſch (dem Tone Quatſch) im Dreck herumgehen; 2) dieſen Ton hervorbringen, es mag ſein, womit es will.

Quatſchig heißt hier und da überreifes Obſt, namentlich Johannisbeeren, wenn ſie, halb zerquetſcht, die Brühe laufen laſſen.

Quattel f. (rhein.), kleines dickes Kind, ſ. Quatch.

Quättel, Kuhquättel (S.), Kuhfladen; vgl. Blatter.

Quatteln, 1) (S.), ſehr unbehilflich gehen, entweder wegen Fettigkeit oder wegen eines Leibesfehlers; 2) (rhein.), dünne Leibesöffnung haben, offenbar Lautnachahmung.

Quatterich m. (rhein.), ſva. Quarrſack.

Quätterich (Hachenburg), Handharmonika, die gequatſcht wird; vgl. Knutſch.

Quecke, Quiche, Quecke f. (S. wt.), 1) das bekannte Unkraut, Quecke; 2) (S.), die ſ. g. Kartoffelſturzen, wovon das Kraut abgehauen iſt, und die beim Beſtellen des Feldes aufgeſammelt und auf die Miſtſtätte gebracht werden. Es iſt das Subſt. zu quack (ſ. d.).

Queit, mhd. quit, quît, queit, ähd. quit, quyt, queit, unſer ſchd. quitt, bd. frei, ledig, los und wird meiſt mit dem Gen. verbunden, z. B. daz wir des tôdes werden quit. Dioclet. 5515. „Biſtu des Eides quit.“ Luther, Bibelüberſ. 1. Moſ. 24, 8. „Biſt du des Eides queit.“ Dietenberger (1571) daſ. „Queit, vnbefleckt, ſauber vnd rein Von allen Sünden ward ſie (Maria) empfangen.“ Kölner Geſangbuch von 1619 „Ich neulich früh zu Morgen Zur edlen Sommerzeit, Hatt abgeſpannt all Sorgen, Und war Geſchäften queit.“ Fr. Spee. († 1635). „Meiner Freundſchaft ſind Sie quitt.“ Leſſing, Schatz 3. — Statt queit, quitt ſagt man am Rhein und hier und da auf dem Weſterwald zweifylbig geweit, mit dem Akkuſativ von Sachen und Perſonen, z. B. das Fieber, den Kerl bin ich geweit. Mann und Weib ſind (iſt) ein Leib; was der Mann ißt, iſt die Frau geweit. Dieſes geweit iſt das ältere queit, alſo eigentlich gweit, kweit, in Caub ziemlich genau kweit (queit) geſprochen, holl. kwijt. (S. noch kitt.) Im 17. Jh. ſchrieb man vielfach kw, qw ſtatt qu, z. B. Kwälle, kwellen, Qwelle, beqwem. S. m. Gramm. des 15. — 17. Jh. I. §. 227.

Queitel m., eine Art Beſen, womit das Schiff gereinigt wird, holl. die dweil.

Quellen (S. wt.), 1) von innen (meiſt durch eine im Innern befindliche Feuchtigkeit) ausgedehnt, dick werden,

Digitized by Google

ſchwellen, auch ſchd.; 2) (quellen und quälen) Kartoffeln ſieden, abſieden; 3) (quallen) weinen, indem man das Geſicht dabei aufbläſt und mit dem Munde ſprudelt.

Querſchel (Königſtein), 1) Scheitel; 2) (Idſtein, Querſchtel), verworrenes Haar. Querſchelkopf, querſchelig; verquerſchelt (fig.) verdrehter Kopf. Das Wort iſt wahrſcheinlich gebildet aus dem ſchd. Querl, Quirl.

Queſtecha, Waſſerjungfer (agrion virgo), wahrſcheinlich Quäſtchen, irgendwie nach der Geſtalt.

Quetſche f., 1) bekannte Frucht; 2) der Name der Frucht prunus, in Junii Nomenclator von 1577 quetſche, bei Stieler (1691) Qvetſchke, Qvetſche, Zwetſchke, die von den Kreuzfahrern mitgebracht worden ſein ſoll, wird gar verſchieden geſchrieben, weil er nicht deutſch iſt: Quetſche, Zwetſche, Zwetſchke, Zwetſchge, Zweſche, Zwetſchpe, bei Pater Abraham Zweſpe, aus dem böhm. sswestka, lothring. quoeches, quoetches, oder dem griech. damascenum (δαμασκηνον) d. i. Damascenerpflaume, oder aus der ältern Sebeſte (prunus sebestena) gebildet; jedenfalls nicht pruna quassata (gequetſchte), wie Z. Roſenbach meint: Quatuor indices physici corporum naturalium perfecte mixtorum Herbornae 1626. 8. p. 2032.

Quiche ſ. Quecke.

Quieken, quiekſen (rhein.), den Laut quiek von ſich geben; baier. quickezen; vgl. quaken, quakſen.

Quinte Pl. (S.), Pfiffe, geſcheide, liſtige Anſchläge, meiſt im böſen Sinne; Sm. 2, 403 hat Quinten Fechterſtreiche, Finten ſ. d.

Quinzeleiern (weſt), überdenken, nachgrübeln. In Heſſen iſt quinzeln durch ſchöne Worte abbetteln; ud. quengeln, obd. quenken, quenkeln, holl. quinkeln winſelnd betteln. Vielleicht gehören alle dieſe Wörter zuſammen.

Quirſch ſ. Quarrich.

Quiſel, Quiſſel f. (S. wt.), „eine Weibsperſon bei den Katholiken, welche ſich verlobt hat, nie zu heyrathen, täglich einmal in die Kirche zu gehen, und was der gutgemeynten Sachen mehr ſind. So läßt ſie ſich z. E. auch in mehrere Brüderſchaften einſchreiben, und geht fleißig zum heil. Abendmahl. Ob Quiſel mit dem lat. quietus (daher der bekannte Sektenname Quietiſten Sec. 14 und 17) eine Verwandtſchaft hat, oder das Iſl. (altn.) knisl, quisl d. h. Zertheilung iſt, in ſo fern dieſe Perſon halb geiſtlich und halb weltlich ſind, weiß ich nicht.“ S. Dieſe ganze Er-

Digitized by Google

klärung ist nicht stichhaltig. Die Quissel ist eine Weibsperson, die sich skrupulös (d. i. mit einer ins Kleinliche gehenden Ängstlichkeit) an die äußere Formen des religiösen Lebens hält, ohne deren innern Kern zu erfassen, und darum bei jeder noch so kleinen Abweichung sich beunruhigt fühlt, traurig wird, sich als schuldig anklagt u. s. w. Baierisch ist die Wuisl, Schwester Wuisl eine Person, die immer zu klagen hat, von wuiseln winseln, jammern (Sm. 4, 182). Dazu gehört wol Quisel; vgl. das folgende Wort.

Quissełig 1) einer Quissel eigen; 2) (hier und da rhein.), behend, geschäftig, sonst wusselig s. wuseln.

Quitschern (S.), zwitschern, auch baier. quitschen, qwitschern (Sm. 2, 404), ahd. zuizerôn, mhd. zwitzern und quitteln; vgl. quängen.

Quost s. Wost.

Quotig (Montabaur), unverträglich, neidisch; mhd. kât, in mehr nd. Form quât, mnl. qwaet, holl. kwaad, mnd. quâd, plattd. quaad böse, schlimm; von Grimm, Gramm. 3, 606 zu goth. qvithan, (sagen) gestellt und als versagt, verwünscht, böse erklärt. Davon Quotsack sva. Neidsack. Über quot für quat und das angehängte ig s. oben S. 8. 19 Nr. 50. 136.

R.

Rab (Rabe) ist in der nassau und hess. Volkssprache nur weiblich, wie auch öfters ähd.

Rabâschen (rhein.), geschäftig sein, herumrabaschen, schles. rabazen, in andern Gegenden rabauzen, rabastern, rabunten; Subst. die Rabâsch. Vgl. mhd. reben sich rühren, baier. rebig rührig (Sm. 3, 5), schweiz. räblig (St. 2, 253).

Rache (west.), Dialektform für Rechen.

Rachen (S.), treffen, Dialektform für reichen.

Racheputzer m. (wt.), Name des schlechten, saueren Weins, der vermöge seiner Weinsteinsäure den Schleim im Rachen gerinnen macht und ablöst.

Rachgierig, rachbegierig, rachsüchtig (hier und da am Rhein, Taunus, auf dem Westerwald), habgierig, eigennützig. Es ist wol das ahd. rahha, mhd. rache Sache, Geschäft; oder soll man an Rachen (ahd. hrahho, rahho, mhd. rache) denken? Vgl. Rachoff.

Rachoff m. (Nassau), habgieriger Mensch, wol Rachauf, Rachenauff. Vgl. rachgierig.

Rachtung (vlt.), Vergeltung eines Unrechts, gerichtliche Genugthuung, Strafe, mhd. râchunge, râche, ahd. râhha.

Rack (rhein), 1) straff, vom straffgespannten Seil, von recken; 2) steif, müde, bs. in Folge anhaltender Arbeit, zu rackern gehörig; vgl. auch das schd. reh steif in den Gelenken, bs. von Pferden gebraucht.

Racker m. (S. wt.), 1) ausgemergeltes oder sonst unnützes Stück Vieh; 2) Schimpfwort auf einen Menschen, nd. schwed. dän. holl. rakker, rackaere Schindersknecht, auch schd. (Göthe 41, 330). S. Rackern.

Rackern sich (S. wt.), körperlich sich anstrengen, bs. durch niedrige Arbeit sich quälen, auch baier. (Sm. 3, 39); verstärkt sich abrackern; niedersächs. racken unflätige Arbeit thun; schweiz. recken, raggen kriechen und schwere Arbeit verrichten (St. 2, 254). Stieler hat rachen die Kloaken reinigen; Racker, Raker, Rachер „der die Unsauberkeit reichet oder langet." Vgl. altn. raka schaben, agf. racjan, engl. rake scharren. S. Racker.

Rackmüd, racktodt, rackemaustodt (rhein. wt.) sind Verstärkungen für müd und todt, bei Sm. 3, 38 auch rackendürr, zaunrackendürr äußerst mager (von Menschen und Thieren), der hierzu das agf. hracca Nacken vergleicht, weil man auch sagt zaunnackendürr. Es ist rack zu, sagt der Cauber, wenn dichter Nebel herrscht.

Rad, rät, räd, reed, reet, riet, rah, ra'n (S. west.), fertig, bereit; ahd. hrad, hradi, rad, radi, mhd. rade, rat, agf. altn. hrad, engl. ready schnell, hurtig, munter, ausrichtsam, änhd. auch gerad in diesem Sinne.

Radel s. Ratel.

Räden s. reden.

Räter s. Reiter.

Raf f., Dialektform für das schd. Raufe im Stall, worauf das Viehfutter geworfen wird, s. Reff.

Räff s. Reff.

Raffel, Räffel f. (S. rhein.), 1) verächtlich Maul; 2) eine Person, welche Zahnlücken hat; 3) eine ältere magere Weibsperson, gerne mit dem Nebenbegriff einer bösen Zunge, in allen Bd. obd. weitverbreitet. Anhd. raffen, baier. schweiz. raffeln klappern (Sm. 3, 59, St. 2, 254). Vgl. Reff.

Rah (S.), für rab, herab.

Rah(e), (west.), Dialektform für Regen.

Rahen (Marienberg): „Es raht net" d. i. raumt nicht, geht nicht von Statten; s. rad.

Rahm (ahd. der râmo, mhd. der, die râme, râm), schd. der Rahmen, ist fast durchgängig f.

Rahn (S. rhein.), dünn, mager, schmächtig, schmalleibig, bs. von Thieren, hier und da auch von schlanken, dünnen Bäumen gesagt, baier. ran, ranig, rain (Sm. 3, 92. 93), mhd. ran, rân, rânec. „Dein Leib ist ran.“ Clara Hätzlerin. „Gantz rahn.“ Pater Abraham. „Er war ein ran man.“ Lehr. 1. A. S. 89. Die 2. A. hat magerer.

Railicht (vlt.), reif, zeitig. „Das Korn ward in dem May railicht.“ Lehr. §. 136.

Raisch d. i. rasch. s. gedorstig.

Rajen, rajern (rhein), vom Hahn und Gansert: das Weibchen treten, begatten, baier. rähen, reihern (Sm. 3, 74. 78). Stieler hat reihern übh. nach der Begattung verlangen. Weber hat reien vom Begatten der Hunde und Katzen. Sollte das Wort eine Weiterbildung von Reihen, Reigentanz sein?

Raijer s. Reiher.

Ralich (Marienberg), Dialektform für reinlich.

Raile f. (Caub), Furche, Grübchen. Da man auch dafür Raul hören soll, so vgl. noch dieses Wort.

Rambas, Rambes, Rampes m. 1) (S. wt.), saurer Wein, 2) (S. Usingen), Schläge; in der 1. Bd. wahrscheinlich Nebenform von Rappes, aus den Rappen durch Überguß von Wasser bereiteter Wein, wie das Vok. v. 1618 schon hat.

Ramoren, s. rumoren.

Ramsche, Ramschel f. (west.), Runkelrübe, Rummel, Rommel (im nordwestl. Theil des Landes), Rummels (rhein.), baier. Rane, pl. Ranesse (Sm. 3, 107), bei Pater Abraham „die Ruben und Rannen“, wetterau. Range. Die Runkelrübe heißt lat. beta albissima; beta wird ahd. bei Diefenbach Gloss. 72, weil das Wort verschiedene Pflanzen bezeichnet, verschieden verdeutscht: crut, kol, koel, romesche, romische, römsche, rymsche kole. Daraus läßt sich wol Ramsche, Ramschel erklären.

Ramschen 1) (rhein.), eine besondere Art Kartenspiel spielen; 2) (Usingen), tauschen ohne Aufgeld. Sm. 3, 92 hat ramschen aus Habsucht zusammenraffen, wahrscheinlich entstellt aus dem dasselbe bedeutende franz. ramasser. Vgl. abramschen.

Ramschnase f. (rhein.), dicke Nase.

Ramur m. (Wallmerod), Art und Weise, z. B. „dot is ganz sein R.“

Digitized by Google

Rand halten (Herborn), lärmende Zusammenkunft halten; franz. rendez-vous verabredete Zusammenkunft.

Randeso, Randesu halten (rhein.), Ordnung durch Dreinreden und Dreinschlagen herstellen; franz. rendez-vous.

Randesui m., Streit. Zank, Tumult s. Rand.

Ranft m. (rhein.), schd. Rand, bs. des Brotes, ahd. rampft, ranft, mhd. rampf, rampft, ranft, auch von Schiller gebraucht.

Rang m. (S.), Flachsseide (cuscuta), ein Unkraut, das sich um den Flachs schlingt und ihn niederreißt, ähnd. Range Diefenbach Gloss. 104. Rangig, 1) viel Rang habend; 2) (fig.), habgierig (Herborn).

Range heißt in Reichelsheim die Runkelrübe, s. Ramsche.

Rangen s. Boller, Bidung.

Rangschiffer sva. Bördschiffer, s. Börde.

Ranke m. (S. wt.), übermäßig großes Stück von einer Sache, bs. Brot, österr. Rienken, schwäb. Ranke, fränk. Runke, nd. Runks, bei Stieler Runken.

Rankfen (Taub) wird von dem widerlichen Ton einer nicht eingeölten Thüre gesagt.

Rannt (rhein. unterrhein.), Stoß: Einem einen R. geben; ist wol von rennen gebildet, s. Anrannt.

Ränsel (Diez), Korb.

Ranze m. (S. wt.), Bauch, auch schd.; davon ranzen tüchtig durchprügeln (Idstein, Rüdesheim, Herborn). Ranzen das Grundwort zu anranzen, bei Dr. Eck ranzen einem übel mitspielen; schweiz. und auch mhd. mit jemanden spielend seine Kräfte üben.

Ranzionieren sich (Taub), sich verköstigen, vom franz. ration (Ration).

Rappaljevolk, — zeug n. (S. rhein.), Lumpenvolk, das franz. racaille, angelehnt an das deutsche Rappelware.

Rappe m. (rhein. unterrhein.), entbeerte Traube, so schon im 15. Jh.

Rappel m. (S. wt.), Verrücktheit des Verstandes, mürrische Laune; davon rappelig, es rappelt, rappelköpsch.

Rappelche machen (rhein.), pissen, von kleinen Kindern gesagt, sonst auch Bach, Bachelche machen.

Rappeln (S.), schnell und dabei meist unordentlich thun, hudeln, wie rasseln; sich rappeln d. i. sich eilen.

Rappsch f. (wt.), Handlung des Rappschens, in der Rda.: etwas in die R. werfen d. i. unter mehrere Personen

Digitized by Google

(Kinder) werfen, die es dann zu erhaſchen, aufzuraffen ſuchen.

Rappſchen, rappchen (wt.), 1) ſchnell aufraffen, an ſich reißen; 2) ſtehlen, von rappen, rappſen, nd. für das hochd. raffen.

Rappus f. 1) (rhein.), Eifer, Eile, aus Zorn: er rannte in einer R. hin, vgl. lat. rabies. Zorn, Wuth; 2) (unterrhein.), in der Rda.: etwas in die R. werfen, was ſonſt in die Rappſch werfen (ſ. d.). In der 2. Bed. ſchon bei Stieler, der es von rappen (ſ. rappſchen) leitet.

Rar, Dialektform für Rade (agrostemma githago).

Rarl ſ. Ratel.

Ras, in der Rda.: des Ras, am Rhein die Ras, baier. auf die Ras d. i. diesmal. Es iſt das ſchd. Reiſe. Sonſt ſagt man auch die Fahrt, den Gang; vgl. Kia. Nd. iſt ins Reis einmal.

Raſen, roſen (rhein.), toben, ſpringen, übermäßig laufen, bſ. bei Kinderſpielen; ſchweiz. rauſen, rauſig (St. 2, 264).

Raſig, roſig (hier und da auf dem Weſterwald), raſend, ſchleſiſch raſing, ſ. glühnig, ſiedig.

Räſonierwaſſer heißt bezeichnend hier und da der Branntwein.

Räſpe, Reſpe f., ovaler Korb mit Henkel; Räſpchen, Reſpchen. Sm. 3, 142 hat Reiſpel Reiſerbüſchelchen, wodurch man Flüſſigkeiten ſeihet und vgl. ahd. hrispahi Ruthe.

Raſſel ſ. Roſſel.

Raſſelböcke fangen. Soll ein dummer Kerl geneckt werden, ſo gibt man ihm einen Sack und ſtellt ihn bei ſchlechtem, bſ. kaltem Wetter an einen freien Ort mit dem Bedeuten, er ſolle den Sack offen halten, man werde jetzt jagen und dann ſprängen die Raſſelböcke in den Sack. So läßt man ihn ſtehen, bis er es müde iſt und nach Hauſe geht.

Raſſeln über etwas hinaus (S.), eine Arbeit hudeln, wie rappeln.

Ratel, Radel, Rarl m. (S. wt.), 1) dünne, hoch aufgeſchoſſene Buche, etwa ſo dick wie ein Mannsarm; 2) jedes Stück Holz von der Dicke eines Ratels, bſ. zum Zuſammendrehen eines Strickes, einer Kette zur Befeſtigung. Es iſt das ſchd. Reitel, Reibel, ahd. hrîtil, mhd. rîtel, reitel, reidel, von ahd. rîdan, mhd. rîden, reiden drehen.

Räter ſ. Reiter.

Digitized by Google

Räthlich (rhein. unterrhein.), zu Rath haltend, sparsam, klein: das Licht brennt räthlich.

Ratsch, ratschtig, ratschdich, Ausruf beim plötzlichen Durchbrechen, Durchreißen, Fallen.

Ratsch f., Schwätzerin, Klatschmaul; baier. schweiz. rätschen, schwätzen, klatschen (Sm. 3, 171. St. 2, 261), übertragen von der Bd. klappern am Karfreitag, woher Ratsch, Rätsch Klapper.

Rathschellerig (Nastätten), abgeneigt; s. schellig.

Rätscheln, rötscheln (west.), heimlich verkaufen, um sich Leckerbissen zu kaufen.

Ratschen, herumratschen (S.), leidenschaftlich spielen, z. B. Kartenspiel.

Ratscher leidenschaftlicher Spieler. Vgl. ratzen.

Ratte-kahl (S. wt.), ganz kahl: die Wiese r. mähen; das Essen r. aufessen. Sm. 3, 153 hat nürnberg. ratt nichts d. i. ganz und gar nichts, ratt und glatt d. i. ganz und gar, schlechtweg und vgl. die ahd. Adv. rado, hrado, s. oben rad. Die Aussprache ist gegen die Bildung von rad; es ist wahrscheinlicher, daß das Volk das franz. radical (von Grund aus) an den kahlen Schwanz der Ratte angelehnt hat, wie es mehrere Fremdwörter sich so allmählich verdeutschte.

Rattmaus f. (Braubach, Selters), Ratte, schon bei Stieler die Rattemaus, ahd. rato, radda, mhd. ratte, agf. ract, altn. rotta, altniederd. ratta, mittellat. rattus.

Ratz f., 1) (rhein. unterrhein.) emsiges Mädchen; 2) (Selters), böses zänkisches Weib; 3) (west.) Iltis. Sm. 3, 173 hat Ratz = Ratte, dann im Scherz auf Menschen übertragen: Schlafratz, Spielratz. Stieler hat der Ratz Iltis, daher Schlafratz; er stiehlt wie ein Ratz. Vgl. ratzen.

Ratzen sich (S.), sich zum Zeitvertreib mit Jemanden herumreißen, jagen, toben (im guten Sinne), sich wechselweise necken, wie z. B. Verliebte, junge Leute thun. Ratzer, Geratz, ratzig. Mhd. ratzen ist räuberisch entreißen, ahd. râz, râzi räuberisch, reißend. Diese Wörter wie auch ratzen gehören zu reizen, das von reißen gebildet ist.

Ratzmann (vlt.), nannte man den schlechten Wein von 1392. Lehr. §. 197, von mhd. raeze, ahd. râzi, scharf ätzend.

Räuber, Räubert s. Retber.

Rauchen sich (rhein. unterrhein.), sich allmählich, aber gut zu etwas geschickt machen, vom Anrauchen eines Pfeifenkopfs, bs. eines Meerschaumpfeifenkopfs hergenommen.

Digitized by Google

Rauchhühner werden in alten Weisthümern als Abgabe angeführt, d. h. Hühner wurden gegeben von jedem Haus, aus dem Rauch aufstieg, d. i. von jeder Herdstätte. Br. 625. Gr. 374 f.

Raul, Reul, Rawel m. (rhein.), sva. Ahle (s. d.), bei Sm. 3, 77 Reihe schmaler Gang zwischen zwei nicht ganz aneinander stehenden Häusern.

Räul m. (Wehen), Hausthier mit struppigem Haar, Pferd, Ochse, ꝛc., (Schwalbach) die Räul Weibsperson mit struppigem Haar; wahrscheinlich abgekürzt aus Haareul (s. Haar).

Raumen (rhein.), schnell von statten gehen; ähd. Raum machen, weggehen, mhd. rûmen

Raumland, Rumland m. (Selters), gelbe Wucherblume (chrysanthemum segetum).

Raunsch, Raunschel f., Runkelrübe, s. Ramsche.

Raup, raupig (S. rhein.), wird von kleinen, schwachen Thieren gesagt. „Do war e Gailche, raubig klan.“ Lennig 39.

Räupert m. (Idstein, Limburg), sva. Räul, wol aus Raupe.

Räupling m. (rhein.), einjähriges Stück Rindvieh, baier. auch der und die Raup (Sm. 3, 117).

Rausch, Rousch m. (Wallmerod), zudringlicher Bettler; rauschen zudringlich betteln. Mhd. der rûsch, ähd. Rausch ist Ungestüm, Betäubung aus raschem Affekt entstanden, Hitze (Sm. 3, 139. St. 2, 264). Daraus erklärt sich der zudringliche Bettler.

Rauschen Pl. (S. Weilburg), das dichtstehende Buchengebüsch, das im Winter sein rauschendes Laub behält. Das Wort (Rausch, Rauschen, Reusch, Reuschen) ist auch Name von Gemarkungstheilen.

Rauschebeutel, Rauschtebeutel, Rauschtbeil m. (S. wt.), Person, die alles mit Geräusch thut, durch Geräusch (Worte und Gebärden) die Aufmerksamkeit auf sich zieht; wildes Mädchen, baier. Rauschenbausch (Sm. 3, 139).

Raute f. 1) (unterrhein.), viereckige Fensterscheibe; 2) (rhein. wt), viereckiges Stück im Obertheil eines Hemdes unter den Ärmeln; schweiz. Zwickel am Strumpf (St. 2,264).

Rautschel, Routschel f. (Wallmerod), ein oft harnendes (rauschendes) Kind.

Rebg (Idstein), Dialektform für Rettich.

Rech m. (rhein. unterrhein. Taunus), Rain; bei St. 2, 274 der Rick jäh auf- oder absteigende Seite eines Berges, steiler Weg über ein Gebirge, mhd. ric.

Digitized by Google

Recheln (Lorch), rechen, mhd. rechen; recheln ist ânhd. eine Art zu fischen (Sm. 3, 15).

Rechen heißt beim Volk das Sternbild des Orion.

Rechnen (wt.), für rechen, mit dem Rechen zusammenscharren, mhd. rechen.

Rechter (wt.), besser, aber nur adverbialisch. „Du bleibst r. zu Haus; du hättest r. geschwiegen.„

Rechtfertig d. i. rechtschaffen. „Er war gar ein rechtfertiger Mann.“ Lehr. §. 83.

Rechtschaffen (rhein.), sehr, als Verstärkung. So sagt auch Göthe (8, 23 Götz v. B.): „Elisabeth: Hungrig werdet ihr doch alle sein. Reiter: Rechtschaffen.“

Reden, räden, reren (S. wt.), sieben, das Getreide reinigen, baier. raden, reden (Sm. 3, 53), ahd. rëdan, mhd. rëden nach starker Konjugation, wie noch heute; vgl. reitern.

Redlich (Nassau, Wallmerod), klein, schwächlich, bs. von Kindern gesagt, wahrscheinlich verdorben für nöthlich s. d.

Reed, reet s. rad.

Reff, Räff n. (wt.), 1) Futterreff im Stall, schwäb. Räf, schd. Raufe; 2) ein mit starken eisernen Zähnen versehener Kamm, wodurch der Flachs, an andern Orten auch der Hanf gezogen wird, um die Samenköpfe (Knotten) abzustreifen, plattd. Rêp; daher reffen, plattd. rêpen, sonst riffeln, ahd. riffilôn, mhd. riffeln; 3) hölzerner Stiel an der Sense, Grasreff, sonst Graswurf, Wurf, Sensenwurf genannt; 4) besondere reffartige Vorrichtung an der Sense, um das Getreide beim Mähen auf die Seite in Ordnung zu legen (Reffsense), dann Wurf und Reff zusammen. Stieler hat in 1. Bd. das Räff, Reff, Krippenreff, in 2. das Räff, Reff, die Raffe, Rappe, Riffel. Ahd. hrëf, mhd. rëf ist übh. Traggestell. Vgl. Brotreff.

Regenschirm ist übh. selten (s. Parabele) und meist sächlichen Geschlechts.

Reh n. (rhein. Taunus), Pflugsterz; von der Gestalt der beiden wie Rehhörner emporstehenden Sterzarme?

Rehmelker, Rehmelder m. (Caub), Salamander (salamandra terrestris), schwarz und gelb gefleckt; etwa Regenmelder, weil er schreit, wenn es Regen gibt? Im badischen Oberland heißt er Regenmutter.

Reiber, Vorreiber m. (rhein. unterrhein. west.), Eisen, das sich wie eine Schraube drehen läßt und zum Schließen der Fenster dient, Fensterwirbel, auch baier. schweiz. (Sm. 3, 7. St. 2, 267), von reiben, mhd. rîben drehen.

Digitized by Google

Reiber, Reibert, Räuber, Räubert m. (S.), Tasche, Sack in Rock, Hose, Weste, in Coblenz Reipert, sieg. Rippert, bei Viehoff der Riipet. Am Rhein ist es Reiper, Reipert, nicht Reiber, das Reiwer gesprochen würde, wie der Reiwer (Reiber) am Fenster.

Reichthum ist rhein. oft sächlichen Geschlechts, wie auch ähd.

Reih, Reihe f. (rhein. unterrhein.), 1) Linie am Obertheil des Vorderfußes, wo sich dieser an den Oberschenkel schließt; mhd. der rîhe, ahd. rîho bezeichnet Wade und Schienbein; 2) eine Tanztour.

Reihen (rhein.), mit weiten Stichen nähen, heften, schles. reigen, nd. rijen, holl. rijgen, ahd. rîgan, rîhan. mhd. rîhen eig. nach der Reihe heften. In Schwalbach bd. reihen lenken, in der Reihe halten.

Reiher m., starker Durchfall beim Vieh, so daß der Koth gleichsam in einer langen Reihe (borzlang) von ihm schießt? In Idstein, Selters und Hadamar scheint die Aussprache Raijer zu sein.

Reijen, die Riemen aus dem Wasser heben; s. rüjen.

Reinklau, Rinkla f. (wt.), Königspflaume, franz. reineclaude.

Reiper, Reipert s. Reiber.

Reis n. (unterrhein.), die 8 — 10 Fuß lange Reihe Schiefersteine, wahrscheinlicher Reihes von Reihe, als das schweiz. das Greis d. i. Gereis Ordnung, Regel von reisen rüsten, ordnen.

Reisort, eig. Reichsort n. (S.), der 4. Theil eines Thalers, 22½ Kr.

Reister, Reisterer s. Riester.

Reißen sagt man von jungen Weinstöcken (Rodfeld), die zum erstenmale geschnitten werden.

Reißmichum heißt bezeichnend hier und da der Branntwein.

Reiten, fahren auf einem offenen Karren oder Wagen, wie in der ältern Zeit und noch baier. (Sm. 3, 161); vgl. ahd. reita, mhd. reite Wagen.

Reiter, Reuter, Räter, Räderm. (S. wt.), großes Sieb von starkem Geflecht, ahd. rîtra, rîtera, mhd. rîter, agf. hridder; davon reitern ahd. hritarôn, rîtarôn, agf. hridrjan, mhd. rîtern.

Reitochs heißt hier und da der Zuchtstier.

Rêkeln sich (S. wt.), sich unanständig setzen, faul ausdehnen, ausstrecken; davon Rekel, Gerekel, rekelig;

eine Weiterbildung von recken. Baier. steht dafür ränkeln, von ranken strecken, dehnen (Sm. 3, 111).

Reller s. Roller.

Rengeln (Wallmerod), raufen, von ringen, s. ringeln.

Rennthier hört man oft scherzweise für das franz. rentier.

Reppen, rebben (rhein.), wund reiben: seine nicht fest schließenden Schuhe haben ihm die Ferſen gereppt; von reiben.

Reſpe, Reſpchen s. Räſpe.

Reul s. Raul.

Rewach, Rewich, Rewes (S. rhein.), Gewinn, jüdiſchdeutſch (von reba).

Rheingau, Volksausſpr. Rhingâ, Rhinge iſt immer ſächlich; goth. gavi, ahd. gawi, gowi, gouwi, mhd. göuwe, göu, geu ſind alle ſächlich. Auch Göthe (43, 247) ſagt ins Rheingau.

Richt f., heißt im Bergbau das Lager, inſofern es bauwürdig iſt und gebaut wird.

Rickelcher Pl. (auch Kalbsmilch), heißen hier und da die Drüſen am Halſe des Kalbes, welche ein zartes wohlſchmeckendes Eſſen geben.

Rickemehl s. Rückemehl.

Riebeln, riwweln (rhein.), wiederholt reiben. Davon Riwwel (Brotkrume), Riwwelbrei, Riwwelſuppe; von reiben, ſchon im Simplic.: „Daß ſie die Flöhe verrieblen und vertriebelen mögen.“

Riefe (Braubach), Rüwe (weſt.) f., Schorf, Hautausſchlag, ſchd der Ruf, die Rufe; ahd. hruf, ruf, agſ. hreuf, mhd. der ruf, die rufe.

Rieme m., jedes Ruder mit Ausnahme des Steuerruders, auch ſchweiz. (St. 2, 275), altſ. riemo, mhd. rieme, holl. riem, lat. remus.

Rienzen (Herborn), leiſes Schreien der Kühe. Ziemann hat mhd. rienen bejammern, davon könnte rienzen gebildet ſein.

Rieſch, 1) wild, wild ausſehend, ſtruppig; 2) ſpröde, trocken. Erſteres iſt mhd. risch neben rasch, letzteres resche, Umlautsform von raſch, baier. reſch, röſch, (Sm. 3, 140), ſchweiz. röſch, röösch (St. 2, 282) in beiden Bd., in der 1. Bd. ſchleſ. rieſch, ſchwäb. raiſch; lauſ. rieſch hart, ſpröde, unreif.

Rieſter, Reiſter m. (S. wt.), 1) (S. n.), Fleck womit zerriſſenes Oberleder an den Schuhen geflickt wird;

Digitized by Google

2) (meist n., schweiz. m. St. 2, 276), Streichbrett am Pfluge; ahd. die rôstra, riester, mhd. riester bd. Pflugsterze, wie noch heute in einigen nordd. Gegenden, auch baier. (Sm. 2, 145), hier aber die R. Davon riestern; der Riesterer (Usingen), der Alles an- und aufeinander hängt.

Riet s. rad.

Rieweskuchen (Marienberg), Kuchen aus Hafermehl und geriebenen Kartoffeln. Vgl. Griewes, Dippekuchen.

Rilles s. Roller.

Rilps, Rilpes m. (rhein.), unbeholfener grober Mensch; Sm. 3, 81 hat in derselben Bd. Rülp, Rülps, Rülz, Rilz und vermuthet darunter einen verhunzten Eigennamen. Pater Abraham hat Rilpes.

Rimmeln (S.), etwas zwischen den Fingern auf- und abschieben, als wenn man es zerkrümmeln wollte, schles. rümmeln: Brot in die Suppe einrümmeln, am Rhein einriwweln. Vgl. fränk. Gerste remmeln d. i. zu Grütze machen, bei Sm. 3, 86, der für letztere Bd. auch die anderwärts vorkommenden Wörter remeln, rendeln, rollen hat.

Rind n. (rhein.), eine junge zur Zucht schon fähige Kuh, die aber noch nicht gekalbt hat, auch schweiz. (St. 2, 277). Ahd. hrind, mhd. rint, schd. Rind steht in weiterer Bd.

Rindsbibbel (hier und da west.), 1) Schimpfname für einen langen schmalen Menschen, übertragen vom Ochsenziemer; 2) eine Art Pfeifenköpfe.

Ringelblume f., Löwenzahn (leontodon taraxacum); s. Kettenblume.

Ringeln, 1) raufen, rengeln, baier. rangen, rankeln (Sm. 3, 108. 111); sva. düringeln.

Ringelstock, Ringelstecken m. (S rhein.), ein mit auf und ab beweglichen und darum klirrenden eisernen Ringen versehener Stock der Kuh- und Ochsenhirten, der krumm gebogen, oft auch eine s. g. Gabel ist.

Ringlich s. dinglich.

Rinke f. (S.), 1) Schnalle, Schuhschnalle, Schuhrinke, bei Viehoff der Renk; 2) fingerbreiter lederner Riemen mit Schnallen zum Binden der Strümpfe oberhalb der Waden, Bein- und Knierinke, auch baier., schweiz. und schwäb. (Sm. 3, 112. St. 2, 278), ahd. hringa, ringa, rinha, mhd. rinke.

Rinkla s. Reinklau.

Rinnen (Herborn), auf dem Eise schleifen, gleiten; in der ältern deutschen Sprache ist rinnen übh. laufen, woher unser rennen.

Digitized by Google

Ripp (S.), 1) reif, zeitig; 2) geil, nd. für reif, ahd. rifi, mhd. rîfe, altf. rîpi, agf. rîpe, holl. rijp, engl. ripe.

Rippchen, hier und da weſt. ſva. Bördchen, weil dieſer Theil des Strumpfes meiſt in Rippen geſtrickt iſt.

Rippeln ſich (rhein.), ſich auflehnen, murren, wahrſcheinlich von reiben; baier. rippeln iſt wiederholt reiben (riebeln) und ſich auflehnen gegen einen Stärkern (Sm 3, 8).

Riſchpeln, riſpeln, ruſpeln (S. wt.), leiſes, ſchnell vorübergehendes Geräuſch machen; baier. räuſpeln, nd. rüſpern iſt das ſchd. räuſpern, wozu wol auch riſpeln, riſchpeln gehört.

Riß Pl. (S. rhein.), 1) Schläge; 2) Späße; vgl. Witze reißen.

Ritſchen, rätſchen, rötſchen (S. wt.), ſchd. rutſchen; Ritſch, Rutſch, 1) ein abhängiger Ort, wo man ritſchen kann, oft Name von Gemarkungstheilen; 2) eine Stelle auf dem Acker, worüber der Pflug geritſcht, nicht tief genug eingegangen iſt; 3) liederliche Weibsperſon, die in allen Ecken herumritſcht.

Ritſcher m. (bei Naſtätten), ſva. Lebbes.

Ritt (S. rhein.), in der Rda.: alle Ritt d. i. allemal, jeden Augenblick, auch ſchweiz. (St. 2, 279).

Rittchen, Rüttchen, Rüdchen (S. wt.), übh. das Männchen des Hundegeſchlechts, aber bloß in der Bezeichnung dieſes ſeines männlichen Geſchlechts, Verkleinerungsform von Rette, nd. Rödde, agf. rydda, ridda; vgl Rüde, ahd. rudëo, rudo, ruodo, mhd. rüde = der ſtarke große Hetzhund.

Ritzeroth, ritzefeuerroth (S. wt.), ſehr roth, bei Sch retzeroath; roth wie der Blutſtreife in der geritzten Haut? „En ritzerure Rock.“ Lennig 19.

Riweln, riwweln ſ. riebeln.

Rochel, rockeln, anreizen; die Rochel Anreizung, ſ. aufrockeln.

Rockenpapier (rhein. S.), Rockenbrief (S.), das meiſt bunte Papier, das um Flachs ꝛc. auf dem Spinnrocken gebunden wird, um ihn zuſammen zu halten.

Rockenpolle heißt hier und da am Main der Knoblauch (allium ophioscr.).

Rod n., 1) (vlt.), ein Ort, worauf das Holz ausgereutet wird oder ſchon ausgereutet iſt. „die ander gehölze in anderer leuthe röder und hecken hinweg genommen.“ Gw. 1, 605. Über die früheren Rechtsverhältniſſe ſolcher Felder ſ. Gr. 524; 2) (rhein. unterrhein. main.), friſch angelegter

Digitized by Google

Weinberg in den 3 erſten Jahren, hier und da auch Jungfeld genannt. Das von Campe u. A. angeführte ſchd. die Rode hört man nicht. Rod, Rode, Roth iſt einfach und zſgſ. ein in Naſſau häufig vorkommender Ortsname.

Roh n. (Idſtein, Schwalbach, Marienberg), eine bösartige Krankheit unter dem Rindvieh, bſ. im Mai und Juni.

Rohne, Ruhne f. (rhein. unterrhein.), Strieme auf der Haut von Schlägen ꝛc, auch baier. (Sm. 3, 105). Ziemann hat mhd. „rân roth?“, was, wenn es ſich nachweiſen ließe, gut paßte.

Röhren, rehren (S), 1) nach und nach in kleinen Theilen irgendwo herabfallen; 2) verzettelt einkommen. Es iſt das ahd. rîsan, mhd. rîsen (im Partic. gerisen, gerirn), bei Vichoff riiſen, baier. reiren (Sm. 3, 121); ſ. Gerier, verröhren.

Rollax m. (Hadamar), ſchlechter (gerollter) Tabak; ſ. Knöller.

Rollen (S. wt.), von Kühen und Schweinen, einen Trieb zum Ochſen, Eber haben; rollig, holl. krolsch von Katern.

Roller, Röller, Röllert, Reller, Riller, Rilles m. (S. wt.), kleines Bettgeſtell für Kinder mit Rollen, welche dazu dienen, um es jeden Morgen wieder unter das größere Bett zu rollen.

Rollzen, rollſen (S. wt.), 1) luſtig ſein bis zur Ausgelaſſenheit; 2) ſchäkern, bſ. mit Perſonen des andern Geſchlechts, auch baier. (Sm. 3, 80); ſchweiz. rollen (St. 2, 281). Rollz, Bubenrollz, Gerollz, rollzig ſva. rollig von rollen (auch von liederlichen Weibsperſonen geſagt).

Rommel ſ. Rummel.

Roppdevul (Rheingau), d. i. rupf den Vogel, ſva. das ſchd. Backfiſch (junges Mädchen).

Roppen (rhein.), Dialektform für rupfen; davon roppig klein, krüppelhaft; der Roppert kleines, meiſt ungezogenes Kind, ſtärker tadelnd Roppſchwanz; Roppſel 1) Haidekraut; 2) Menſch mit zerlumpten Kleidern.

Roſemrein, Ruſemrein m. (rhein. Taunus), Rosmarin.

Roſenblättchen, Roſenknöppchen (—knöſpchen) heißt in der Sprache der Kinder ein weibliches Kind vor der Taufe; ſ. Panneſtielchen.

Roſenmonat wird Lehr. §. 225 angeführt, wahrſcheinlich der Mai.

Digitized by Google

Rosenweck (rhein.), eine besondere Art Weck.

Rossel, Rassel (west.) f., felsiger Acker; Vertiefung an einem Berge, durch welche das Wasser fließt; auch mehrere Felsberge führen diesen Namen. Daher Steinrossel Steinbruch. Sm. 3, 138 hat Rusel Eigenname eines Berges und vgl. agf. hrusa abschüssiger Berg.

Rosseln (rhein.), stark und hörbar Athem holen, röcheln, bf. von Sterbenden, aber auch von solchen Menschen gebraucht, die auf der Brust verschleimt sind; baier. rasseln (Sm. 3, 124), im Vok. von 1482 rauẞen, ahd. rûzzan, rûzan, mhd. rûzen, agf. hrutan.

Rossen (S.), prügeln, franz. rosser, holl. rossen. Dahin gehört wol auch Roßholz, s. „Kinderspiele" in der 2. Abthl.

Rôß f. (rhein.), Honigwabe, schd. das Rooß, altf. râta, holl. raat, mhd. der râz, die râze, ânhd. die raß, die roß.

Rôßstein m. (S.), poröse Lava, der Bienenroß ähnelnd.

Rothbrüstchen heißt an vielen Orten das Rothkehlchen (sylvia rubecula), in Idstein der Storchschnabel (geranium).

Rothlauf m. heißt (rhein.) fast jede von Erkältung oder Erhitzung herrührende Krankheit.

Rothwelsch (S.) hört man zuweilen für kauderwelsch; auf rothwelsch quälen d. i. sehr quälen. Rothwelsch (Sprache der Gauner und Zigeuner) ist auch schd. als syn. mit kauderwelsch.

Rötscheln s. rätschen.

Rötschen s. ritschen.

Roẞen, roẞeln (S.), sich über etwas aufhalten, spotten, fig. von Roẞ.

Roẞbub, Roẞbursch, Roẞjunge, Roẞlöffel sind tadelnde Benennungen für junge Leute männlichen Geschlechtes, die noch nicht eigentlich Bursche, Jungen (s. d.) sind, aber es sein wollen. Roẞnase ist das Mädchen dieses Alters.

Roẞkachel (S.), im Prompt. v. 1618 Roẞkengel aus der Nase herabhängender Roẞ; dann eine Person, die solche hat.

Rübesupp f. (Königstein), Gemisch von Schnee und Wasser bei eingetretenem Thauwetter auf der Straße.

Ruckelig, ruckelisch, ruckelsch (Wallmerod), unordentlich in der Haushaltung. Darf an schles. rüge beweglich, biegsam, baier. rogel beweglich, locker, mhd. rugeln,

Digitized by Google

österr. rügeln bewegen, rühren, norweg. rigla, rugla wackeln, lose sein gedacht werden?

Rückemehl, —stroh (S. rhein.), Mehl, Stroh von Roggen (Rocken), ahd. roggo, rocco, mhd. rogge, rocke, altniederd. rogge, agf. rige, ryge, altn. rugr, litthau. ruggei.

Rücken (unterrhein.), vom Weinstock gesagt für knospen, sprossen, eig. vorantücken.

Rückstrang m. (rhein. Taunus), Rückgrat.

Rüddchen, Rüttchen s. Rittchen.

Rudergänger m., Gehilfe und Stellvertreter des Steuermanns.

Rüetag (S.), der schd. Rügetag, wo die Frevler bei Amt angegeben und bestraft werden. Rüezeel d. i. Rügezettel, worauf die Frevler verzeichnet sind.

Ruf m heißt der hintere Aufbau auf dem Schiff, der die Stube und Küche für die Schiffsbewohner enthält.

Rühren, röhren, rohren ist das zweite (in manchen Gegenden das dritte, s. lautern) Umgraben der Weinberge, Umackern des Brachfeldes.

Ruhte Pl. (S.), unreife Kirschen, die noch halb weiß sind; ist es lat. rudis, franz. rude, oder roh, ahd. râ, rô (Gen. rawas, rowes), mhd. râ, rô (Gen. rawes, rouwes)? Das t wird kaum hörbar, als ein bloßer Hauch ausgesprochen.

Rüjen, rijen, rudern, mhd. rüejen, holl. roeijen, engl. to row.

Rummel, Rommel, Rummels f., s. Ramsche.

Rummel m., in der Gwt., nun auch schd.) Rda.: „Den R. los haben, den R. verstehen" d. i. eine Sache verstehen, vom Rummel im Piquetspiel übertragen.

Rumland s. Raumland.

Rumor, Ramôr m. (rhein.), Lärm, großes Geräusch; Gerumor, rumoren; lat. rumor, engl. romour eig. Gerücht.

Rump und stump (rhein. unterrhein.), ganz und gar, d. h. bis auf den Rumpf und Stumpf.

Rumpel f. (rhein.), unregelmäßige fehlerhafte Falte; rumpeln so falten, dann schlecht nähen; rumpelig. Das Stammwort ist das stark biegende ahd. rimpfan, agf. rimpan, mhd. rimpfen, im Partic. gerumpfen; davon das schwachbiegende ahd. rumpfan, mhd. rumpfen, ähnhd. rumpfen, rumpffen; daher unser Nase rümpfen. S meine Gram. d 15. — 17. Jh. 1, S. 229 und Sm. 3, 91. — Völlig verschieden von diesem rumpeln ist das schd. rumpeln Geräusch machen.

Digitized by Google

Rundig hört man hier und da für rund, ſ. S. 19, Nr. 136.

Rundigherum hört man hier und da, bſ. in der Kinderſprache am Rhein, für rundherum.

Rungenieren (rhein.), d. i. ruinieren verderben, zu Grunde richten.

Rüppel m. (Caub), roher, ſchlechter Menſch, ſchd. Riepel, wol vom mhd. ribalt, ribbalt, franz. ribaut, zſgſ. aus ahd. reginbalt, reinbalt kühn, verwegen, räuberiſch.

Ruppel, ruppelig werden von Unebenheiten im Geſicht (Pockennarben), auf gefrornen Wegen geſagt. Sm. 3, 118 hat Roppen, roppet.

Ruppig (Caub), rauh: ruppig und ſtruppig.

Rüſch (S.), lang- und rauhhaarig, borſtenartig, vom Vieh geſagt.

Ruſeln (S.), ein bäueriſches Leben führen; drüber hinaus ruſeln d. i. viel und ſchnell arbeiten, hudeln; die Ruſel, Ruſeler, Geruſel, ruſelig. Sm. 3, 141 hat in gleicher Bd. rueſchen, der Rueſcher, die Rueſch, offenbar zu raſch, riſch gehörig.

Ruſpeln ſ. riſchpeln.

Rüſtpferd (vlt.), Hengſt. Gw. 1, 573.

Rüſtral (Rüſtreitel) heißt hier und da der über das Katzengebälk (ſ. d.) laufende Balken.

Rußegallebitter (Caub), ſehr bitter, bitter wie Ruß und Galle.

Rutſchen in das Gut. „Bei Feldgütereinwährungen war üblich, daß der neue Gutsempfänger vom Gericht an das Gut begleitet, dort auf einen dreibeinigen Stuhl zu ſitzen und alſo in einem dreimaligen Schube ſich dem Gute zu nähern beordert war; das hieß: in das Gut rutſchen." Br. 438. Gr. 187.

Rüwe ſ. Riefe.

S.

Saal ſ. Kammer.

Sabch, Sappch m. (Uſingen), Koth, kothiger Weg; ſabchig. Sm. 3, 275 hat ähnd. ſappen mit einem gewiſſen Laut im Schmutz herumgreifen, herumtreten. Vgl. beſäbeln.

Säbchen (S.), kränkeln, dahinwelken, ſtärker als ſargen; ſollte an das mhd. serwen, baier ſerben gedacht werden, das dieſelbe Bd. hat? S. ſerbeln und verſeibcht.

Säbeln (S. wt.), mit einem ſtumpfen Meſſer oder ohne Kraft ſchneiden. Säbel ein mehr langes Stück Brot; vgl. ſeckern.

Digitized by Google

Säbeler m. (S.), Stück Rindvieh, das den Durchfall hat, ſich dabei beſäbelt.

Sach f. n. (rhein.), Vermögen, Haus und Hof, Geld und Gut; Sachen Pl. Arznei (Braubach).

Sack m. (unterrhein.), ein Maß für Mehl, 136—144 Pfund.

Sackdeuſter, ſackdunkel (S. wt.), ſehr deuſter, ſehr dunkel wie in einem Sack.

Sackeln 1) (S.), ſich aufhalten, überall unterwegs ſtehen bleiben, ſ. anſackeln; 2) Dialektform (Königſtein), für ſatteln.

Sacken, ein Schiff los machen und ſo treiben oder ſacken laſſen, holl. zakken.

Sacken ſich (S. wt.), ſich ballen, nicht glatt anliegen, von Sack; ſackig.

Sacker, Sackriſack (rhein.), Fluchwort, gekürzt aus Sackerment, dem man durch dieſe Kürzung alle ſündliche Beziehung auf das Heilige zu benehmen ſucht; vgl. Kotz, Deiphenker, Sapperlot.

Sackertjabel, Sackertjê, Sackerlot, Sackernundedjê ſind verdorbene franz. Fluchwörter, sacré diable, sacré dieu, sacré nom de dieu d. i. verfluchter Teufel, Gott, Name Gottes. Sackerlot iſt wol das franz. sacré lot verfluchtes Loß; St. 2, 297 denkt, minder gut, an Verkürzung aus lat. sacra lotio heilige Waſchung.

Sackeſel hört man (weſt.) hier und da als leichtes Schimpfwort, jedoch meiſt im Scherze, ſo auch Schepp-ſeckel.

Sadel, Sodel, Soel f. n. (S. weſt.), Stück Ackerland, etwa ¼ Morgen; vielfach Name von Gemarkungstheilen; es iſt in etwas abweichender Bd. das ahd. sëdal, mhd. sëdel Landſitz, Landgut.

Sâft (weſt.), Dialektform von ſanft, ſ. S. 22, Nr. 160.

Sagen wird auf dem Weſterwald regelmäßig mit wider, am Rhein und Taunus mit über verbunden, wo die Schriftſprache zu gebraucht. Im 15. — 16. Jh. iſt wider in dieſer Bd. ſehr gebräuchlich S. meine Gram. des 15. — 17. Jh. 3. §. 313.

Sahl-, Sal-, in Zſſ. mit Brief, Buch, frei, gut, Hof, Land, Mann, kommt in ältern Urkunden oft vor. Der alte Ausdruck für übergeben (Grundeigenthum aus einer Hand in die andere) war goth. saljan, ahd. agſ. sellan, altn. selja, mhd. sellen; die Übergabe heißt ahd. sala, sale, mhd. sale, sele. S. weiter Gr. 555.

Digitized by Google

Saichen, saigen (S. wt.), harnen, Urin lassen, ahd. seihjan, seichan, mhd. seichen; der, die Saich Urin, schlechtes Getränk (ahd. mhd. der seich), Saicher, saicherig. „Do larnt er's Fieber abduhn un de Gichtgeschwulst, un gucke no der Sag." Lennig 28.

Saichmetz, —mitz f., heißt hier und da die Ameise.

Sal (S.), abgestanden, von Milch, welche im Sommer den Geschmack verloren hat und keinen Rahm ansetzt; übertragene Bd. von ahd. salo, mhd. sal, baier. sal von abgeschossener Farbe, matt, dunkel, schwarz, schmutzig, unsauber.

Sal (vlt.), soll. S. m. Gram. des 15.—17. Jh. I. §. 40.

Salatstecher m. (Königstein), Frack mit sehr spitzen Schößen.

Salmenwog heißt bei St. Goarshausen eine Stelle am Rhein, wo Salmen gefangen werden. S. Wog.

Salvêt f. (wt.), Tellertuch, franz. serviette, ital. salvietta.

Samhaftig (vlt.), mhd. samenthaft, sameth., samelr., auf einmal, zusammen. Gw. 1, 591.

Sämisch (unterrhein.), schleimig, nur von Suppen gebräuchlich, das schd. sämisch der Weißgerber d. i. mit Öl geschmiert, mhd. seim dickliche Brühe (woher Honigseim).

Sammelsurium n. (rhein.), schlechte Sammlung, Mischmasch, Gemengsel, meist von Sachen, zuweilen von Personen. Vgl. Simpelsorium.

Sandmann, Sandmännchen kommt, wird bs. von Kindern gesagt, wenn sie sich des Schlafes nicht mehr erwehren können, der Sandmann ihnen Sand in die Augen streut. In Baiern sagt man: „Das Pechmännnchen kömmt."

Sang, Sange f. (Helferskirchen A. Selters), Ährenbüschel, bs. wenn sie auf dem Acker gelesen sind, ahd. die sanga, mhd. sange Garbe.

Sang m. ist in den Pflanzen (Weinreben unterrhein.), wenn die jungen Pflanzen (vom Frost) gelb geworden, gleichsam versengt sind.

Sapperlot, Sappermacht, Sapperment, Sapperzucker, Fluchwörter, in denen Sapper für Sacker (s. d.) steht.

Sarg m. (rhein. unterrhein.), Brunnentrog, auch Brunnensarg; ahd. sarch, mhd. sarc ist Kiste, Trog übh., also von weiterem Umfang als das schd. Sarg.

Digitized by Google

Sargen (S.), kränkeln, schwächer als säbchen; ahd. sêragôn, mhd. sêrigen Schmerz machen; ahd. sêrag, mhd. sêrec, agf. sarig Schmerz empfindend, traurig, holl. zeerig leidend, grindig; daher unser versehren.

Särklich s. sörklich.

Sasseras, Zasseras m. (S. rhein.), Lohn, welchen der Makelsmann erhält, jüdischdeutsch, s. schachern.

Satel, Sotel s. Sadel.

Sau f. (S), 1) Flecken, Klecks im Geschriebenen, auch baier. (Sm. 3, 178); 2) Fehlwurf. Zu der 2. Bd. vgl. baier. Saunickel der Verlierende in einem gewissen Kartenspiel.

Sauarsch, Säuarsch m. (S.), 1) Wirbelwind, s. Muckearsch; 2) unflätiger Mensch; 3) Zotenreißer.

Saubohne f. (rhein. wt)., Futterbohne, dicke Bohne, (vicia faba major).

Säuborzel (Caub), Schimpfwort, eig. Säubörzel s. Börzel.

Saubütt f. (rhein. unterrhein.), Bütte in der Küche, in welche das „Gespül" und „Gekrütz" kommt, sowie Alles, was beim Essen übrig bleibt und nicht mehr für Menschen zu gebrauchen ist.

Sauer ist das Holz, das auf nassem Boden gewachsen ist, wird in alten Weisthümern oft als Abgabe angeführt. „Wagen ful (voll) holtzes, fyer vnd ful (faul) vnd vbelgeladen, das eyn atzel vffrecht dar durch gesliegen mag; — vbel geladen vnd wintblessig (s. windbläsig); — vbel geladen, das ain hasß (Hase) mit vfgerecktenn ohrenn könne dardurch lauffen" Gw. 1, 523. 527. 569.

Sauerhamburg (Idstein), Sauerramperich (Caub), Dialektform für Sauerampfer.

Säufis, Saufis m. (unterrhein.), Wirbelwind, d. i. Säuschwanz, (s. Säuzal); vgl. schd. Fisel, Ochsenfisel Ochsenziemer, Farrenschwanz, ähnd. fisel, mhd. visel, holl. pesel.

Saukopf, —sack, —schwanz Schimpfname für einen unflätigen Menschen.

Säuotch, rother Holunder, Traubenholunder (sambucus racemosa).

Sauspiel, das sonst Vollijes heißt; Sauleiz (Kugel), Saustecken, die dabei gebraucht werden; s. „Kinderspiele" in der 2. Abthl.

Säuwohl, sehr wohl, wie einer Sau, die sich in einer Pfütze wälzt. S. möchte lieber an das slav. zeiwohl

Digitized by Google

denken. Vgl. dagegen Göthes Lied im Fauſt: „Uns iſt ganz kannibaliſch wohl, als wie fünfhundert Säuen!“

Säuzal m. (Reichelsheim, Wetterau), d. i. Säuzagel Wirbelwind, eig. Säuſchwanz, ſ. Zagel.

Sawern, ſäbern (S. weſt.), ſva. gawern (ſ. d.); Sawer, Siewer, ahd. seivar, mhd. seiver, ánhd. Saifer, ſchd. Seifer, nd. sever und sabbe, holl. zabber.

Scha (S.), Dialektform für Scheide, Schaden und Schatten.

Schab, Schaf n. m., Stroh und zwar 1) (S. wt.) das Stroh, worauf ein Todter liegt; 2) das zum Dachdecken unten beſchnittene Bündchen Stroh; 3) (unterrhein.), Bündchen Stroh, welches der Winzer zum Anbinden der Reben mit in den Weinberg nimmt. Das Wort iſt ahd. scoub, scoup, mhd. schoup, agſ. sceaf, ánhd. Schaub, Schaube Bund, Bündel, bſ. Strohbund.

Schabbel f., 1) (Hadamar), aufgeſprungene Nuß; 2) (Schabbel, Schabell) liederliche Weibsperſon, bſ. Schimpfwort für eine alte Weibsperſon, ſva. Schachtel; 3) (Nentershauſen), kleines Mädchen von 4—6 Jahren.

Schabe in der (rhein.) Rda.: Die Schabe kriegen d. i. Hautkrankheit von ausfahrender Schärfe, älternhd. Scabe, woher unſer ſchäbig (räudig), ahd. schebedig, mhd. schebec.

Schabben ſ. ſchaupern.

Schabellchen n. (rhein. wt.), Schemelſtühlchen, ital. scabello, lat. scabellum.

Schäber n. (weſt.), die ganze abgeſchorene Wolle von einem Schaf, ahd. scâpari, mhd. schâpare, schaeper, schepper.

Schabernack m. (rhein. wt.), loſer, argliſtiger Streich, mhd. schabernac, allmählich auch wieder ſchd.

Schabesdeckel m. (im Scherz) der Hut, von Sm. 3, 305 paſſend zum jüdiſchen Schabes (Sabbath) geſtellt, nach St. 2, 305, der Schabisdeckel hat, vielleicht eine Verhunzung des franz. chapeau.

Schachel, Schachtel f. (Hadamar, Naſſau), länglichrunder Kettenring (Glaich), holl. schakel.

Schächer, der arme Schächer (S.), ſva. Tropf, armer Tropf, urſpr. Räuber, ahd. scâhari, mhd. schâchaere, holl. schaker.

Schachern (S. wt.), handeln, wuchern, jüdiſchdeutſch, hebr. sachar, ſ. Saſſeras.

Schachtel f. (S. wt.), 1) fig. ein altes mageres Stück Vieh; 2) ein altes böſes Weib, Schabbel, in beiden Bd.

Digitized by Google

auch baier. (Sm. 3, 316) und schles; ähnd. ist Schachtel eine Hirschkuh. Vgl. Scherbel.

Schächten (S. rhein.), 1) schlachten, nur vom Schlachten der Juden; 2) (fig.), in großen Verlust bringen, jüdischdeutsch, hebr. schachat schlachten.

Schâdcha (Salz) d. i. Scheidcher, große plumpe Stiefeln; vgl. Braudeimacha.

Schäfchen heißen vielfach im A. Idstein die Tannenzapfen, Ackeln (s. d.).

Schäfchen, Liebkosungswort der Eltern gegen ihre kleinen Kinder; vgl. Fröschche, Hammelche, Mäusche.

Schaffig (rhein. wt.), gern schaffend, arbeitsam, auch schwäb.

Schafripp f. (rhein. wt.), Schafgarbe (achillea millefolium).

Schaft, Schafteheu (rhein.), Schaftele (Idstein), Schachtelhalm (equisetum).

Schak s. Scheik.

Schakig, schäkig (rhein. unterrhein.), schief, schepp; nd. Schake Bein, auch alter Schuh.

Schäle Milch ist solche, welche dick geworden, ohne Rahm abzuscheiden, das schd. schal.

Schälich (Selters), gut, theuer, werthvoll: die Sache ist zu schälich für den Gebrauch. In einigen Dörfern des Amtes Selters hört man das wol richtigere schädlich.

Schaller m., schd. Schalter, ist wetterau. jeder Laden am Gebäude, in Rheinhessen nicht in so allgemeiner Bd.

Schällern s. schellern.

Schalmerig m. sva. Dollerjan (s. d.).

Schalotte heißt hier und da der Äschlauch (allium ascalonicum).

Schälz, Schälze f. (S. rhein.), Schale von Obst, Kartoffeln, Rüben, Getreide, ähnd. Schelez, s. Schel.

Schambieren, schappieren (rhein.), sich fortmachen, entwischen, aus franz. echapper.

Schamelich, schamerig (Weilburg), geschämig, z. B. es war mir zu sch. das zu sagen, mhd. schemelich.

Schamerieren, schammerieren (west.), verunglimpfen, verderben. „On den Kartoffelbrantewein den doout net schamereere." Firmenich 2, 88.

Schamper (S. west.), schön, gut, z. B. Halstuch, Pferd, Speise ꝛc.; jüdischdeutsch aus hebräisch schapar schön sein? St. 2, 318 hat schimer scheinbar, vortheilhaft im Äußerlichen und stellt das Wort zu Schiem (s. d.).

Digitized by Google

Schampetasch m. (S.), närrischer Kerl, Possenreißer, franz. Jean Potage Hanswurst.

Schandal hat sich das Volk mundgerecht gemacht aus Skandal.

Schändsel f. (S.), Lästermaul, Schlump, von schänden gebildet, s. schennen.

Schanz f. (im nordwestl. Theil des Landes), Holzwelle, Reiserbündel, vielleicht zunächst, wie man sie beim Schanzenbau braucht.

Schanzen (rhein.), eig. an einer Schanze arbeiten; dann übh. stark arbeiten.

Schanzlaufer (unterrhein.), Schanzeschlupper (rhein.), ein nun seltenes Kleid mit Ärmeln für Frauen, eine Art Mantel, wahrscheinlich aus dem holl. schanslooper (Schifferkleid) entstellt.

Schapel, Schappel n. (rhein.), Halsband für Hunde; in der Schweiz ein Kranz von Myrten oder Blumen bei Hochzeiten und andern kirchlichfeierlichen Gelegenheiten (St. 2, 309); mhd. schapel, schappel, schappil, ital. capello, franz. chapel, chapelet, urspr. überh. Kopfbedeckung (mittellat. capellus), dann ein Band oder eine Schnur, die einem Kranze gleich den Kopf umschloß; Kranz von Laub oder Blumen, der als schönster und einfachster Kopfputz das ganze Mittelalter, namentlich bei den Tänzen beliebt blieb.

Schappeln s. scheppeln.

Schappieren s. schambieren.

Schar (Pflugschar), ist rhein. fast durchgängig n., ahd. scaro, scar, mhd. schar dagegen m., in neuhochd. Schriftsprache f.

Scharben, schärben (rhein.), klein schneiden, bs. Kraut, auch schd., ahd. scarbôn, mhd. scharben.

Scharhuben (vlt.), Huben, auf denen genau bestimmte Frohnden (mhd. schar) lasten.

Scarianzi (vlt.), kommt in latein. Urkunden vor und bezeichnet Kriegsleute zu Fuße, mhd. sarjant, scharjant, serjant, mittellat. sariantes, seriantes, sarganti; vgl. ahd. saro, agf. sëaro, mhd. geserwe, goth. pl. sarva Kriegsrüstung, griech. sairein (σαίρειν), lat. sarcire rüsten.

Scharibazera (Wiesbaden), einer von den vielen Namen des Branntweins.

Scharmeien (S.), zum Hintern bescheiden. Niedersächs. ist Scharn Mist.

Scharr, Schärr (rhein.), Kruste, die sich beim Kochen von Brei u. dgl. im Topf ansetzt und hernach herausge-

Digitized by Google

ſcharrt, gekratzt wird. „Die Fraa die docht de Brei, aich kratze aus die Scharr.“ Lennig 26.

Schärren, Scherren (weſt.), Schollen, die im Frühjahr mit einem beſondern Geräthe zerſchlagen werden, Pl. von Scharr in erweiterter Bd Die Scholle, der Schollenfiſch (pleuronectes) heißt holl. schar, scharre.

Scharwacht, Scharwächter (mhd. die scharwahte, der scharwehter) wird von Perſonen geſagt, die durch Umgang in Gemeinſchaft (Schar) zur Sicherheit Nachtwache halten; der Gebrauch iſt heute meiſt abgekommen.

Scharwenzel m. (S.), ſchlechter, ſtinkender Rauchtabak; fig. das ältere Scharwenzel der Untere im Kartenſpiel.

Schaſel n. 1) (S.), Strohſeil; 2) (Braubach), Garbe Hafer oder Gerſte; vgl. Schnaſel.

Schaß ſ. Schoß.

Schäßchen ſ. Schößchen.

Schaffen (S. wt.), fortjagen, derb abfertigen, auch baier. und ſchweiz. (Sm. 3, 406. St. 2, 310), das franz. chasser.

Schät, Schätt m., Dialektform für Schatten, goth. skadus, ahd. scato, mhd. schate, agſ. scead, sceado.

Schattenſpieler m. (Schwalbach), jeder herumziehende Taſchen- und Marionettenſpieler, ſo genannt von dem früher ſehr beliebten Schattenſpiel.

Schätter ſ. Schottert.

Schatzebett n. (rhein.), was bei der Laſt Gras, Klee ꝛc. noch obendrauf gepackt, und worin dann gewöhnlich die Sichel befeſtigt wird, baier. der Obenauf.

Schauern (vlt.), 1) ſcheuen, ſchonen, ſparen: „er ſchauert (ältere Ausg. ſchauwert) daran keinen koſten“ Lehr. §. 61; 2) (S.), putzen, ſchd. ſcheuern ſtatt ſcheiern ſ. ſcheier; 3) (Marienberg), ſchützen; 4) (S.), ſich ſchauern ſich in Hellem beſehen, ſpiegeln. In der 3. Bd. ſteht in Gw. oft ſcheuren, ſchuren, ſchüren, ſchuwern, beſchauren 1, 528. 535. 566. 567 575., mhd. schûren, schûwern ſchützen; vgl. baier. Schauer, ähnd. ſchawer bedeckter Ort, Schutz und Schirm vor Wind und Wetter ſ. Scheuer. Die 1. Bd. gehört zur 3., die 4. zur 2.

Schaufel ſ. ſchofel.

Schaufel (hier und da auch Stech- und Grabſchaufel) heißt im nördlichen Theil des Landes, was ſonſt Spat heißt, nämlich ein gerades, nach unten meiſt etwas abgerundetes eiſernes Gartengeräth mit einem geraden hölzernen Stiel zum Auf- und Umgraben der Erde.

Digitized by Google

Schaupen, Schupen (vlt.), eig. Schaube, längerer Rock, Oberrock, mhd. schoube, „In dieſer Zeit vergiengen die Platten (ſ. d.), und die reiſigen Leute, Herren, Ritter, Knechte und Burger, die führten alle Schupen, Panzer und Hauben. Die Mainirung (ſ. d.) von den Schaupen hatten beſcheidene Läng." Lchr. §. 47

Schaupern, ſchabben, ſchuppern ſich (S. weſt.), ſich hin und her bewegen, wie einer, der an eine Sache nicht will, entweder weil er zu blöde iſt, oder ſonſt keine Luſt hat; daher ſich weigern, ſich von einer Sache losmachen, ſich einer Sache entziehen; wahrſcheinlich von ſchieben oder ſchaben ſ. ſchupen.

Schaute ſ. Schote.

Schawelenter m. (Caub), Liebhaber eines Mädchens, wahrſcheinlich zu ſchauen (ahd. scawôn, mhd. schouwen) gehörig.

Scheck f. (Weilburg), weißköpfige Kuh, ſchd. Schecke meiſt ein ſo gezeichnetes Pferd.

Schecke, Scheckenrock (vlt.), enganſchließendes, dickgefülltes und durchſteppptes Leibkleid. „Auch führten Ritter, Knechte und Burger Schecken und Schecken-Röcke, geſlitzert (ſ. d.) hinten und neben mit groſſen weiten Armen, und die Preiſgen (ſ. d.) an den Armen hatten eine halbe Ehlen oder mehr." Lchr. §. 175. Es iſt mhd. schecke, altfranz. jacque, unſer Jacke.

Scheid m. ?n.?, mhd. die scheide, ahd. die sceida, sceid, sceit, findet ſich oft als Name von Gemarkungstheilen.

Scheier, ſcheir (S. weſt.), 1) unvermiſcht mit Anderem, rein; 2) mürb, zerbrechlich, glasartig, z. B. das Holz iſt ſcheier. Die erſte Bd. iſt in goth. skeirs, altn. skîr, agſ. scîr, mhd. schîr, nd. ſchier klar, hell, lauter, woher ſchd. ſcheuern ſtatt ſcheiern; die zweite Bd. iſt vielleicht aus der erſten übertragen. Simrock hat in der Überſetzung des altſächſiſchen Heliand (Elberfeld 1856) „ſchieren Wein". „ſchieres Waſſer."

Scheier, ſcheir ſ. ſchier.

Scheik, Schëik f. (S.), große Weibsperſon; zu Heidesheim in Rheinheſſen iſt Schak eine ſo dumme als große Weibsperſon; holl. scheuk iſt eine liederliche Weibsperſon. Wahrſcheinlich gehören dieſe drei Wörter zuſammen.

Scheinbärlich (Idſtein), ähnlich; mhd. schînbaerlich offenbar.

Scheinen: Der Ofen ſcheint d. h. iſt ſehr heiß, faſt glühend, ſagt der Bewohner des kalten Weſterwaldes.

Scheißel m., kleines Persönchen oder Ding, ſ. Schiſſer und Schüßling.

Scheit n., Scheitchen, ein kleiner Nachen, holl. die schuit.

Schêk, Schêke m. (Idſtein, Uſingen, Hadamar), ein aus Roggenmehl gebackener kleiner Kuchen, auch Kratzkuchen.

Schêkert, ſchêkig (rhein.), von Menſchen und Thieren geſagt, die bſ. in ihrem Gang und Thun unfeſt ſind, eine Weiterbildung von ſchd. ſcheckig?

Schel f. (rhein.), bei Obſt und Gemüſe gleich gebräuchlich mit Schälz, baier. gebräuchlicher (Sm. 3, 343), ähd. Schel, Schele, Schelle, die umgelautete Form von Schale.

Schel, ſcheel iſt in ganz Naſſau ſva. einäugig. Vgl. ſchilchen.

Schel Agnes hört man oft als derbe Verdeutſchung der Tanztour chaîne anglaise. Vgl. halber Wahnſinn.

Schellchen n. (Selters), Veilchen.

Schelle f. ſva. Klauter (ſ. d.), wie ſie z. B. das Berühren einer Brennneſſel auf der Haut hervorbringt.

Scheller m. (S.), hölzerner Riegel zum Verſchließen der Thüre, mhd. schelder, scheldel, scheldech.

Schellern (weſt.), 1) leiſe mit dem Finger wider ein irdenes Gefäß klopfen, um zu hören, ob es einen Sprung hat; 2) zerſpringen; 3) ſtark ſchütteln, oft daß Schaden entſteht, abgeleitet von ſchellen ſ. ſchollern.

Schellich m., Schiff von 400—1200 Centnern Tragkraft; die kleinern unter ihnen heißen Himpelſchellich. Sm. 3, 359 hat vom Main Schältich, Schellich, Schelch, ahd. scaltich, mhd. scheldech, von ahd. scaltan, mhd. schalten ein Schiff führen. Viehoff hat die Schall ſva. Sprengnachen ſ. d.

Schellig, mhd. schellec, uneins mit ſich und andern, zornig, mürriſch, iſt veraltet, in rathſchellerig erhalten.

Schelm hat in Naſſau nicht die ſtark ehrenrührige Bd., die das Wort in manchen obd. Gegenden hat: der Schelm iſt hier in gelinderem Sinne mehr der in ſcherz- oder ſpaßhaften Streichen Verſchmitzte.

Schemeln (S.), 1) beim Gehen die Beine auswärts werfen, einen halben Bogen damit beſchreiben, bſ. von Ochſen und Kühen, aber auch von Menſchen geſagt, ſonſt mähen; 2) ſich verunreinigen, beſudeln, bſ. beim Gehen; mhd. iſt der schemelaere ein Menſch, der an einer böſen Krankheit ſiecht, dann ein ſchmutziger Menſch.

Digitized by Google

Schenerös bezahlen d. i. großmüthig, freigebig, franz. généreusement.

Schenkäsch f. (S. wt.), Geschenk; schenkaschig, schenkascherig.

Schenkel m. (Caub), heißt die Schleifrebe (s. d.) vom zweiten Jahre an.

Schennen (rhein. main.), Dialektform für schänden, nur in milderem Sinne, schelten, mit Worten beschimpfen. „'s leicht, die Alte dumm zu schenne." Lennig 13. „Letzt hott er mich erscht driwwer geschendt." Datterich 34.

Schepp (rhein. west.), 1) schief, krumm; 2) verkehrt, bei Handlungen, Nebenform von schief, spätermhd. schive, niedersächs. scheev, schles. schef, altn. skeifr, lat. scaevus, griech. scaios (σκαιός). „Deß hott dem Fux die Baan schepp angehenkt." Lennig 80. „Mit dem scheppe Dechsel." Firmenich 2, 79. Schepp Esther ist in Caub ein Schimpfwort, gewiß von einer wirklichen scheppen Esther hergenommen.

Scheppchen (Usingen), schepp gehen.

Scheppeln, schappeln (west.), schepp gehen, wackeln; schles. scheppeln hüpfend, tänzelnd gehen. Vgl. schaupern.

Scheppseckel hört man (west.) hier und da als ein leichtes Schimpfwort, jedoch meist im Scherze, so auch Sackesel.

Scherbel, Schörbel, Schirbel f. (rhein.), 1) zerbrochenes Stück eines irdenen Gefäßes; 2) (fig.), Hirnschale, Schädel, Kopf; 3) alte oder doch magere Kuh; 4) liederliche Weibsperson; 5) (Dorndorf A. Hadamar), der Schalstein. Vgl. Schachtel.

Scheren (S. wt.), plagen, quälen, äußerlich und innerlich; 2) benutzen, Nutzen ziehen; 3) sich scheren d. i. sich wegbegeben, sich bekümmern. Es ist das schd. scheren in fig. Bd.

Scher Alles über (Selters), ein Mensch, der nicht satt werden, nicht genug haben kann, ein Allmein.

Scherling, Scherrling, Schörrling, Schierling, Schirrling m. (S west.), junges Pferd von 2—3 Jahren, dem man das Geschirr (ahd. scirri, giscirri) schon zuweilen auflegt, um es allmählich anzuführen.

Scherpsen (rhein., unterrhein.), säuerlich, etwas scharf und herbe schmecken, wird vom jungen Wein gesagt, wenn er den Mostgeschmack allmählich verliert; vielleicht schärfzen? Auf dem Westerwald lautet das Wort mehr schirpsen und wird von ähnlichem Geschmack bei verschiedenen Speisen gesagt.

Digitized by Google

Scherzen (weſt.) d. i. ſchürzen das Waſſer, es aufhalten, ihm eine andere Richtung geben, z. B. die Bach ſch. beim Wäſſern der Wieſen

Scheuer, Schauer f. iſt der in Naſſau volksübliche Ausdruck, während Scheune nur hier und da von Vornehmen gebraucht wird. Scheuer, mhd. schiure, ahd. sciura, scûra iſt urſpr. ein bedeckter Ort, ein Schutzort gegen Wind und Wetter, ſ. ſchauern.

Scheuerviertel was ſonſt Oles ſ. d.

Schippeln, ſchüppeln (S. wt.), durch geſchwindes Schieben oder wiederholtes Drehen fortbewegen, rollen, wie eine Kugel, ein Rad wälzen, von ſchieben gebildet.

Schicht f., Zeit, die der Bergmann in der Grube zubringt, auch ſchd.; Schicht machen in der Grube arbeiten.

Schichtig (Wallmerod), ſchüchtern, ähd. ſchüchter, im Simpliciſſimus ſchichter, ahd. scihtig, mhd. schiech, baier. ſchieh (Sm. 3, 338. 339), holl schichtig, von ahd. sciuhan, mhd. schiehen ſcheu ſein.

Schick ſ. Gradkopf.

Schicken in der Rda. mit einem zu ſchicken d. i. zu thun, zu ſchaffen haben (Uſingen).

Schicker, betrunken, auch ſchleſ., jüdiſchdeutſch, hebr. schikkor.

Schieber, Schiewer f. (Herborn), 1) großes Scheit Holz; 2) große und dicke Weibsperſon; ſonſt ſteht in beiden Bd. Schliwwer, ſ. d.

Schiebes gehen, ſein (S. rhein. wt), verloren gehen, ſein, fort gehen, ſterben, offenbar von ſchieben gebildet; anderwärts ſagt man treiben gehen, ſchleifen gehen.

Schiegabel ſ. Schügabel.

Schiem, Schieme (rhein.), Schimmet (weſt.) m., Schatten, nd. Scheme; mhd. schîme Schatten, Schimmer, ahd. scîmo Schimmer, goth. skeima, altn. skîma Licht.

Schier (S.), ſeitwärts, von der Seite, z. B. er ſah mich ſo ſchier an; Nebenform von ſchel? Sind holl. scheuring (Schisma), scheurziek (ſchismatiſch, zankſüchtig) zu vgl?

Schier, ſcheier (S. weſt.), gegen Abend, heute Abend, genſchier, geſcher gegen Abend; meiſt ſteht Abend (Owend) bei ſchier. Es iſt unſer ſchd. ſchier, ahd. scior. altn. skiarr, mhd. schier ſchnell, bald, ſogleich. Sm. (3, 394) hat ähd. auf ſchieriſten Erchtag d. i. auf den nächſtkommenden Dienstag; zu ſchieriſten Wettertagen d. i. in den nächſten Tagen, wo es das Wetter zuläßt.

Schierling ſ. Scherling.

Digitized by Google

Schießen, in der (unterrhein.) Rda.: er ist wie aus der Büchse geschossen, um den schlanken Wuchs eines Menschen zu bezeichnen.

Schießeltes, —iltes, —els, —elter, —helder, —helter, —helders, —hätter, —otter, —orre, —ecker, —stößersche heißt in verschiedenen Gegenden des Westerwaldes die Eidechse, bei Sch. Scheeslader. Die erste Sylbe ist klar und geht auf das Schießen, die Schnelligkeit; der zweite Theil des Wortes ist Eltes, Otter und stoßen.

Schießhofferig m., Wiedehopf, s. Höfferich und das folgende Wort.

Schießhuwwerig m., (Hadamar), Specht, gehört wol mit schiwwerig (s. d.) zusammen.

Schiffeln s. abschiffeln.

Schiffischen, d. i. die Schiffer, Schifferzunft.

Schilchen (S. wt.), schielen, ahd. scilehan, mhd. schilchen, von schel, ahd. scëlah, mhd. schëlch eig. schräg sehend.

Schillerdienste (Nastätten), sind kleine Dienste, Arbeiten, die unerzogene Kinder ihren Eltern thun, wahrscheinlich Schüler, s. d folgende Wort.

Schillerkörnerholz heißt (in Braubach) die Rainweide (ligustrum), aus deren Körnern (s. Schulkörner) die Schulkinder auf dem Lande vielfach ihre Dinte machen.

Schillern (S.), eig. schildern, Schildwache halten, die Runde machen.

Schilling, Kollektivzahl 12, wonach in Hachenburg die Eier verkauft werden, von den alten Schillingen, deren es solche (kurze) zu 12 und (lange) zu 30 Pfennigen gab. Von den kurzen giengen 20, von den langen 8 auf ein Pfund. Ein Limburg. Schill. = 24 Frankf. Heller, ein Frankf. Schill. = 12 Limb. Pfennige. Auch schles. ist heute noch Schilling (Schilg) sva. Dutzend. Im Bechelner Weisthum von 1482 gilt der Schilling „zwen wisspfenning vnd 3 heller." Gw. 1, 599.

Schimmeln, auch den Schimmel halten sagt man am Rhein von einem Mädchen, das beim Tanz keinen Tänzer bekommt; am Unterrhein auch von dem, das keinen Mann bekommt. Vgl. Schummel.

Schimmet s. Schiem.

Schimperlich (rhein.), d. i. schimpflich. „Es wär jo schimperlich." Lennig 25.

Digitized by Google

Schimpf (vlt.), Kurzweil, Scherz. „Zu Schimpff oder zu Ernſt.„ Lehr. §. 61. 91.

Schinnheck, —kaut, —loch, —luder, —mähre ſtehen für Schind— und ſind an ſich klar, dienen auch als Schimpfnamen.

Schippſen Pl. (rhein.), auf dem Kopfe, ſchd. Schuppen.

Schirbel ſ. Scherbel.

Schirmſen (Uſingen), heißt das ſ. g. Fechtengehen der Handwerksburſchen; im Vokab. v. 1618 ſchirmen umherſchweifen, vagabundieren. Das Wort iſt nach Sm. 3, 402 von den Fechtern hergenommen (ſchirmen iſt ähnd. mit dem Schild die Hiebe des Gegners auffangen, parieren, fechten), wie andererſeits auch der Ausdruck fechten.

Schirpſen ſ. ſcherpſen.

Schirrling ſ. Scherling.

Schiſſer m. (rhein.), unanſehnlicher, kraftloſer Menſch, baier. Scheißer, ſ. Scheißel und Angſtſchöß.

Schiwwerchen n. (bei Frankfurt), Laus.

Schiwwerig (Uſingen), d. i. ſchimmerig, bunt, ſchillernd, wird gebraucht von den Federn der Hühner und Vögel.

Schlach, nicht ſteif, bſ. vom Teig geſagt, in Heidesheim ſchlaff, mhd. slach für ſchlach und ſchlaff.

Schirn f., in Mainz Schar und Scharn, Ort, wo das Fleiſch verkauft wird, ſüdd. Schranne in weiterer Bd., mhd. schern. „Da hat der Rath daraus (aus dem Gemeindehaus) gemacht ein ſchöne Fleiſchſchirne.“ Lehr. §. 114.

Schlacke, in Rheinheſſen Schlag, Vertiefung in den Fahrgeleiſen, wo dann das Fuhrwerk bald hinüber bald herüber ſchlägt.

Schlackerig (S. unterrhein.), kothig, ſchlammig nach vielem Regen oder Thauwetter, ſchd. ſchlackig; ſ. das gebräuchlichere ſchlickerig und Schlackes.

Schlackes m. (rhein.), leichtſinniger, auch ſchmutziger Menſch ſ. ſchlackerig.

Schladderwatt m. (S.), dünner Brei, nur wenig gebräuchlich, ſ. Schluder.

Schlaf m., 1) Schlafkamerad, Bettgenoſſe, nur bei den Soldaten, auch ſchleſ. und baier. (Sm. 3, 434); ahd. gislâfo, mhd. geslâfe in weiterer Anwendung; 2) (rhein.), ſva. Schläfe.

Schlafittch, Schlafittche in der Rda.: einen am (beim) Schl. nehmen (packen, kriegen, erwiſchen) iſt durch ganz Deutſchland verbreitet; das Wort iſt eig. Schlagfittich

Digitized by Google

d. i. langer Schoß oder Zipfel von Kleidern. Nd. nimmt man einen bi dem Fiddik, altbaier. am Flügel.

Schlaff s. schlach.

Schläfing, Schläfung (rhein. unterrhein), Schlafstelle: „er hat freie Kost und Schläfung bei mir;“ mhd. die slâfunge das Schlafen.

Schlaggarn wird heute noch beim Vogelfang gebraucht. „Wer eyne kolemeyse fienge mit lymen, ader (oder) mit slagegarn.“ Gw. 1, 535.

Schlaggerte f., Stange, mit der von dem Schiffe aus die Tiefe des Wassers untersucht wird.

Schlah f. (wt.), d. i. Schlage, schwerer Hammer, ahd. slaga, mhd. slage, slahe.

Schlammassel m. 1) (S. west.), Zusammenfluß von allerlei Dingen, bs. Unrath; 2) (S. rhein.) böser, verdrießlicher Handel oder Zustand; 3) (S.) heimlicher Verkehr, nach Sm. 3, 448 wol das ital. schiamazzo von schiamare aus lat. exclamare (ausschreien) mit Anspielung auf Schlamm. „Wie e solcher Schlammassel (Menge) von Leut do war.“ Firmenich 2, 89.

Schlammbeißer (cobitis fossilis L.) in schlammigen Bächen und Wassergräben häufiger Fisch.

Schlammil, Schlemmil, Schlimmil, Schlummil, m. (west.), nachlässiger, auch verschmitzter Mensch, s. Schlamp, schlampen.

Schlamminkeln (Usingen), schmutzig, schmierig, schlammig sein.

Schlamp, Schlampes, Schlampch, Schlampel, Schlamm, Schlammer, bei Stieler der Schlammer, Schlamper, die Schlampe bezeichnen einen bs. im Anzug unordentlichen, unreinlichen, nachlässigen (schlappigen und schlammigen) Menschen, bs. eine solche Weibsperson.

Schlamp m., Schmaus bei Kindtaufen u. dgl. Festlichkeiten, so schon ähnd.; daher schlampampen.

Schlampen, schlammern (S.), unordentlich einhergehen, schlaff sein, s. Schlamp.

Schlangen schießen (S. Hadamar), faulenzen, da Schlangen kein Jagdwild sind: Der geht immer Schl. schießen.

Schlankel m. (rhein.), Mensch von nachlässiger Haltung und Kleidung; Faulenzer, der herumschlankelt, sich müßig herumtreibt, baier. schlanken, schlinkenschlanken, schlinkschlanken (Sm. 3, 453), bei P. Abraham der Schlank, Schlanken Faulenzer; s. schlenkern. Das Wort gehört zu schlingen, Schlingel.

Digitized by Google

Schlapp f. (S. wt.), 1) bs. im Anzug unordentliche, nachläſſige, unreinliche Weibsperſon (ſ. Schlamp), verſtärkt Schlappch; 2) Schlag (eig. und fig.). Davon ſchlappig.

Schlapp (S.), nd. Form des hochd. ſchlaff, loſe.

Schlappe, Schlappſchuh (S. wt.), Pantoffel, hinten niedergetretener oder abgeſchnittener Schuh.

Schlappen (S. wt.), ſchlürfen, zunächſt von Hunden, dann von Menſchen geſagt.

Schlappern (S. wt.), 1) ſva. ſchlappen; 2) hin und her fahren, ſchlottern, ſchlapp herabhängen; 3) anhaltend und dumm ſprechen, ſonſt ſchnappern, ſchwaddern. Davon ſchlapperig naß, moraſtig, auch langſam; ſchlapperfett. Schon Geiler ſagt: „er ſchlapert die ſpeiß in ſich; das der Mantel eym nit vmb die Bein ſchlapper.“

Schlappes (S. wt.), iſt beim männlichen, was Schlapp beim weiblichen Geſchlecht.

Schlapphut, —maul, —ſchuh, —ſorel ſind aus den vorhergehenden Wörtern klar; ſ. noch Sorel.

Schlaraffengeſicht (rhein. unterrhein.), Geſichtsmaske.

Schlarrant, Nebenform von Schnorrant ſ. d.

Schlarren (rhein.), etwas ſtärker als blarren, aber nur von Menſchen gebraucht. Die Schlarr, die ſo ſchlarrt, baier. die Schler der Mund (Sm. 3, 457); Schlarrmaul.

Schlau f. (Wallmerod, Montabaur), Vertiefung, das ähd. Schlauch, bei Matthefius die Tiefe, der Abgrund des Meeres.

Schlauch m. (S.), 1) der ſchlechte Kappes; 2) das Fleiſchige im Horne des Rindviehes; 3) die Hülle der Gerſtenähre; 4) (rhein.), Butter, die weich, weißlich, käſeartig iſt. Stieler hat der Schlauch für Stengel des Kappes (caulis brassicae non capitatae, sed quae ex meris foliis constat). In der 3. Bd. hat Herder die Schlaube; mhd. iſt slûwe Nußſchale.

Schlauchen, ſchluchen (S. weſt.), naſchen, davon die Schlauch, ſchlauchig; ſchon mhd. der slûch Schlauch, Kehle und dann fg Schwelger; 2) (unterrhein.), eine Sache wohlfeil einhandeln; wol von ſchlau, baier. und bei P. Abraham ſchlauh, ſchlauch (Sm. 3, 446); altn slaegr, slaegritz iſt zunächſt gewinnſtwitzig. Das Wort ſchlau fehlt ahd. und mhd und iſt aus dem Norden her eingedrungen, nd. ſlou, ſluw, holl. sluw, dän. slu, ſchwed. slug, engl. sly.

Digitized by Google

Schlauder f. (S. weſt.), Weg, Bahn, Gedanke, Geſinnung, wol ſig. Anwendung von Schlauder, Schleuder.

Schlaudern, auch Schlungen heißen in Caub bei einem Strumpfe die an der Ferſe aufwärts gehenden Maſchenreihen. Baier. Schlauderſtrick iſt kurzer, etwa klafterlanger Strick, im Haus- und Fuhrweſen zu mancherlei Gebrauch vorräthig; dann ein locker gehaſpelter Faden (Sm. 3, 434). Schlinge, ahd. slinga, mhd. slinge, bd. früher, auch heute noch baier. (Sm. 3, 452) eine Schleuder. So erklären ſich wol Schlaudern und Schlungen.

Schlaudes (Idſtein): „Dot dut mer ſu ſchlaudes d. i. gut, angenehm.

Schlaume, Schloume m. (Idſtein, Königſtein), glattzüngiger, hinterliſtiger Menſch, wol jüdiſchdeutſch.

Schlaußkorb m. (S. rhein.), Schnaußkorb (bei den Schiffknechten), in Diez Schnaußränſel, ein großer wie kleiner Korb mit einem verſchließbaren Deckel, ſ. S. 20, Nr. 147.

Schlavonier (St. Goarsh.), Schlawack (Uſingen), herumſtreichender Müßiggänger.

Schlawauſch (Idſtein), dicker großer Mann.

Schlawwer (rhein. unterrhein.), 1) Bruſtſerviette der Kinder, weiche Form für Schlapper; 2) (Schwalbach), Art Meißel, in dieſer Bd. wol zu Schliwwer gehörig.

Schlêcht (nördl. Taunus), dumm, einfältig, albern, unſer ſchlicht in böſem Sinne; Schlechtſchwätzer.

Schleckerig (Selters), Dialektform von ſchlickerig, ſ. ſchlickern.

Schlehbauch (rhein.), eig, Schlägebauch, ſchlagender zuckender Bauch bei Pferden.

Schleich f., eine umherſchleichende Perſon.

Schleier: „Dieſer Weg geht ſchleier, jener geht ſtippel (gerade)", ſagte ein Bauer in Sauerthal A. St. Goarshauſen. Es iſt wol vom holl. sleuren ſchlendern, ſ. Schluri, Stippel.

Schleier ſ. Schlier.

Schleierweiß (unterrhein.), ganz weiß, weiß wie ein Schleier.

Schleif f. (rhein.), ein Geräthe, das zum Schleifen dient, z. B. Untergeſtell eines Schlittens, auch der Schlitten ſelbſt; Geſtell, worauf der Hinterpflug liegt.

Schleifen gehen (rhein.), verloren gehen, ſ. ſchiebes gehen.

Digitized by Google

Schleifrebe f., 1) der einjährige Schößling in Weinbergen, der zu dem zweiten Pfahl geleitet, oder auch in die Erde gesenkt wird, um Wurzeln zu ziehen; 2) (Pl. fig.), einzelne Haare, von der Seite oder vom Hinterkopf über die Glatze gezogen.

Schlek f. (Marienberg), Schliek (Idstein, Runkel, Limburg, Hadamar), Dialektform für Schlehe, ahd. slêha, mhd. slech.

Schlemm, seltner schlimm (Braubach), schräg, schief, schepp, lauf. schlimm, schlimb, schweiz. schlimm, schlemmen in schräger Richtung ein- oder abwärts laufen (St. 2, 328 f.), baier. schlemm, schlimm, schlemmig (Sm. 3, 448 f.), bei Stieler schlimm; die ursprüngliche Bd., ahd. slimb, slimm, mhd. holl. slim schräg, woraus sich die Bd. unseres schlimm (nicht gerader Ordnung gemäß) entwickelte. Vgl. lat. limus (schräg), schief, das bei Diefenbach Gloss. 330 durch schlimm übersetzt wird.

Schlemmil s. Schlammil.

Schlenk s. Schlink.

Schlenk, Schlenke f. ist auf dem Westerw. vielfach Benennung von Gemarkungstheilen, die etwas abschüssig sind; in Coblenz und in Jülich bezeichnet das Wort eine kleine, vom Wasser ausgespülte Rinne oder Vertiefung, dann auch jede natürliche Niederung oder Vertiefung, holl. slenk Schlammgrube.

Schlenkern (S wt.), 1) kreisförmig schlingen, winden, z. B. die Schlange schlenkerte sich mir um den Arm; 2) sva. schlendern langsam und gemächlich gehen, baier. schlenkeln (Sm. 3, 453), schles. schlenkern; 3) rhein.), sva. schlickern 2 und 3. Schlenkerer s. Schlankel.

Schleuderpreis (Wiesbaden), ein sehr niedriger Preis, wobei die Sache gleichsam weggeschleudert wird. „Es werden alle Sorten Wurst, Schinken zu wahren Schleuderpreisen abgegeben." Anzeige in der mittelrhein. Zeitung 1857 Nr. 136.

Schleunig, schleunings (Taunus, main. rhein.), sanft abhängig vom Boden, Übertragung von schleunig eig. guten Fortgang habend.

Schlich (Hachenburg), Wurm; mhd. slich das schleichende Dahingleiten der Schlangen. Vgl. Blindschleiche, ahd. der plîntslîcho.

Schlicher, Schlöcher m. (S. rhein.), 1) ein versteckter gefährlicher Mensch, mhd. slîfaere, slîchaere; 2) ein Wind, den man im Stillen streichen läßt, Dialektform für Schleicher.

Schlicht f. findet sich oft als Name von Gemarkungstheilen, wol das mhd. slihte, ahd. slihti Ebene.

Digitized by Google

Schlickern (S. Montabaur), 1) Koth um sich werfen, schmutzig sein; 2) die Hände und Füße beim Gehen von sich werfen, schles. hin und her schwenken wie Schlamm; 3) schleudern, mit einer zitternden Bewegung wegwerfen. Schlickerer, schlickerig. Die Wörter sind abgeleitet von ähd. Schlick, nd. Slick, holl. slik, slijk Koth, Schlamm; vgl. zu diesen nd. Formen das hochd. Schleich, ahd. slîh, mhd. slîch.

Schlickes, Schleaks, Schlickser m. (S. west.), 1) das krankhafte Schluchzen; 2) Einfaltspinsel, abgeleitet von schlicksen.

Schlicksen, schlöcksen, schlücksen, schluckſen (S. wt.), 1) den Schluchzer haben; 2) so weinen, als hätte man den Schluchzer; 3) (unpers.), es schlickst bei ihm d. i. er ist stark im Rückgang, dem Verarmen nahe. Die Formen sind abgeleitet von schlucken, bei Josua Maaler (1561) und Stieler (1691) schon schluckſen neben schluchzen.

Schliek s. Schlek.

Schlier m. (rhein.), Schlëier, Schloŭjer n. (S.), 1) Schwären am Leibe; 2) Nässe im Ackerfeld; schlierig. Mhd. der slier, obd. der Schlier Schwären, Lehm, Schlamm (Sm. 3, 457), in der 2. Bd. hier auch das Schlier.

Schliff m. (rhein), mehr nd. Form für das hochd. Schlich, geheime Art seine Absicht zu erreichen.

Schlimm s. schlemm.

Schlimmil s. Schlammil.

Schlink, Schlenk f. (S. wt.), abnehmbare und als Schlüssel dienende Klinke an der Thüre, mhd. der sline, slinke, verhärtete Form von schlingen.

Schlinkenschlanken Pl. (rhein.), gehaltlose Ausflucht; baier. schlinkerschlanken müßig herum gehen (Sm. 3, 453); vgl. Schlankel.

Schliw, Schliew, Flachsahne; vgl. schliwwern.

Schliwwern (S. rhein.), splittern; davon Schliwwer 1) Splitter; 2) große, unbeholfene Weibsperson, vgl. Latt, Stang; schliwwerig. Das Wort gehört wahrscheinlich zu schleifen, da agf. slipan auch die Bd. aufgelöst, getrennt werden (lat. solvi) hat. Stieler hat Schlifter Wasserriß, eine durch das Wasser gerissene Vertiefung und rechnet es zu Schliff von schleifen. Vgl. kliwwern.

Schlöcher s. Schlicher.

Schlockern, schluckern (S. rhein.), 1) hin und her fahren, wanken; 2) beschwerlich gehen, sich wankend fortbe-

Digitized by Google

wegen; 3) übh. gehen. Davon Schlockerer, schlockerig; Schlockerbächer (Reichelsheim), ein Mann im Rückgang; Schlockerfaß (rhein. schd. Schlotterfaß) zum Aufbewahren des Wetzsteins. „Der Kerl is alle Doa im Haus erum geschlockert.“ Lennig 20. Statt dieses bf. nd. vorkommenden Wortes steht hochd. fast in allen Bd. schlottern.

Schloh f. (S.), übh. Lage, Reihe, Strich: eine Reihe neben einander befindlicher Dinge, die sich schmal und in die Länge fortziehen, z. B. Feld, Wald, Grasschwaden, Heu. Es ist das in der Bd. veränderte schd. Schlag, Schlage; vgl. mhd. slâ aus slage Spur, Fährte, Steig, zunächst vom Hufschlag der Pferde. S. stellt sehr unwissenschaftlich Schloh, liegen (leien), Loch, hohl, Schlot zusammen.

Schloijer s. Schlier.

Schlonk s. Schlunk.

Schlopp s. Schlupp.

Schlorches, Schlurches, Schlurjes m. (S. west.), Schimpfwort, meist ein großer, plumper Mensch. „Der unbarbarisch Kerl, der garstig Schlorches.“ Firmenich 2, 89. Es ist wol das lauf. Schlucks Schlemmer, nichtsnutziger Kerl, von mhd. slurc Schlund, s. schlurchen und Schluri.

Schlorraut, Nebenform von Schnorraut s. d.

Schlôß, schluß (Königstein), schloßig (unterrhein.), nachlässig, lose, schlaff, (baier. schlaß, schloß (Sm. 3, 457), schweiz. schlaß, schlaßem, schlaßm (St. 2, 324) s. schloßen.

Schlôßen (Königstein, unterrhein.), schlußen (S.), bei Sch. schluoasen, aufthauen, ähnd. schlaßen, schweiz. schläßmen, schleßmen (St. 2, 324); vgl. altn. slota nachlassen. In Heidesheim ist schloßen schnell vorübergehend regnen (nicht wie schd hageln), die Schloß ein solcher Regen.

Schloßeweiß, schlußeweiß (S. wt.), sehr weiß, wie Schloße (Hagel), schon bei Geiler: „den schloswissen flachs“ und mhd. „ir bein wâren wîzer dann ein slôz“.

Schlôt m. (Selters), Salat.

Schlottch (Usingen), ganz frischer Äpfelwein; vgl. Blottch.

Schloume s. Schlaume.

Schloweiß (unterrhein.), sva. schloßeweiß, woraus es verkürzt ist.

Schluchen s. schlauchen.

Schluckerte n. (Wehen), Mehlspeise, halb Brei halb Kloß, die sich glatt und schnell schlucken läßt.

Schlückfen, schluckfen s. schlickfen.

Digitized by Google

Schluder m., sumpfiger Wald, auch Name von Gemarkungstheilen. Sm. hat 3, 434 Schluder Schlamm und 3, 461 Schlott, Schlött, Schlutt, Schlotter Schlamm, Koth, ahd. mhd. slote Schlamm, Koth. Vgl. Schladderwatt. Der Schmutzfinke heißt holl. slodde, slodder.

Schlufter, Schloufter f. (west.), 1) Schlucht, 2) unordentliche Weibsperson, die sich gleichsam in Schluften herumtreibt. Schluft ist die eig. hochd., Schlucht die aus dem Niederd. eingedrungene Form.

Schlummen, schlumpen (rhein.), schlagen, prügeln; vgl. das Schlumpen der Wolle.

Schlummern 1) (rhein.), Schleichhandel treiben; 2) (Schwalbach), etwas sehr wohlfeil kaufen, wie es von Schleichhändlern geschieht. Vgl. holl. slommeren verwirren.

Schlummil s. Schlammil.

Schlump, Schlumpel, schlumpig s. Schlamp u. s. w.

Schlumpenweck heißt in Herborn eine Art Weck, Weißbrot, das wol zunächst beim Schlamp (s. d.) gegessen wird.

Schlundes m. (hier und da west.), Gefängniß, Bolles (s. d.)., abgeleitet aus Schlund.

Schlungen s. Schlaudern.

Schlunk, Schlonk m. (S.), 1) Schlund nach dem Magen, Gurgel, auch baier. (Sm. 3, 454), bei Stieler der Schlung; 2) jedes enge und wasserreiche Thal. Rhein. nur die 1. Bd. und zwar f. Das Wort kommt von schlingen, schlinken (Sm. 3, 454), wie Schlund von schlinden.

Schlupp, Schlopp m. (rhein.), Knoten mit herabhängenden Enden, Schleifen, Schleppen. Das Wort gehört wie die nachfolgenden zu schlüpfen.

Schlüppchen, Schlippchen (rhein. west. Taunus), durchtriebener, leichtsinniger Mensch; Sm. 3, 456 hat die Schlopf liederliche Weibsperson.

Schluppchen (rhein.), sagt man von Schuhen, deren Hintertheil beim Gehen nicht fest anliegt, sondern auf und ab sich bewegt; daher Schluppcher Pantoffel.

Schluppen lutschen am Sauglappen, Schlupper (rhein.), sonst Schlutzer. Sm. 3, 455 hat schluppern schlucken.

Schlurchen (Usingen), schlurpchen (rhein.), mit einer gewissen Gemeinheit trinken; Schlurcher; schles. schlurksen schlürfen, trinken, baier. schlurken schlingen.

Vgl. mhd. slure Schlund, slurken verschlingen. Stammwort ist nach W. nd. fliren schlecken, naschen.

Schlurches s. Schlorches.

Schluri, Schlori m. f. (rhein. west.), ein in Gang und Kleidung nachlässiger, dabei meist einfältiger Mensch; schlurig. „Daß de mich noch doht ärjerscht mit deim schlurige Wese.“ Streff 68. Vgl. mhd. der slûr langsamer fauler Mensch, schweiz. schlauren schlendern, Schlauri Schlendrian, nd. sluren träge sein, slurig faul, unlustig. Holl. ist die sloor ein roh aufgewachsenes Mädchen. Vgl. Schlorches.

Schluß, schlußen s. Schloß.

Schlüssel, Schlössel m. (S. rhein.), Acker-, Wiesen-, Waldstück, das eine gewisse Ähnlichkeit mit einem Schlüssel hat, rechtwinkeliger Ausschnitt aus einem Ackerfeld, auch oft Name von Gemarkungstheilen.

Schlüsselkluft m. (S.), Schlüsselbund, s. Kluft.

Schlutzer m. (rhein.), Sauglappe der Kinder, sonst Schlupper, Lutscher.

Schmachheit (vlt.), mhd. smâcheit, Schmach, Schmähung. Lchr. §. 176, s. Schmoch.

Schmachten (S. wt.), bei Andern seinen Hunger und Durst stillen, ohne etwas dafür zu bezahlen, das schd. schmachten (die höchste Begierde nach Speise und Trank bis zum Dahinschwinden empfinden) in etwas geänderter Bd. Daher Schmachter, Schmachtlappe, holl. smachtlap. Vgl. Schmackes und nd. die Schmachte der Hunger.

Schmächterlich hier und da für schmächtig.

Schmäcker m., altes verlesenes Buch, das übel riecht; s. schmecken.

Schmackes m. 1) (St. Goarshausen), der sich durch Schmeichelei gutes Essen und Trinken unentgeltlich erwirbt, Schmachtlappe; 2) läppischer, abgeschmackter Mensch.

Schmäckseln (rhein.), einen Beigeschmack haben.

Schmacksen, schmäcksen (rhein.), schmecken, den Geschmack prüfen; mhd. smackezen beim Essen mit dem Munde schmatzen.

Schmaguckes m. (Herborn), heimtückischer Mensch, vielleicht Schmahg., Schmähg., s. Guckes.

Schmäh, verschmäh, schmähsam (S.), bei jeder Kleinigkeit beleidigt, verdrossen; ahd. smâhi, mhd. smache, ânhd. schmähe, schmäch ist gering, verächtlich, aber auch beleidigend, verschmähend.

Schmälen, in der Rda.: Das Herrgottchen schmält, sonst zankt, d. i. es donnert.

Digitized by Google

Schmalzkraut n. (Schwalbach, Taunus), Mäuseöhrchen (valeriana olitoria).

Schmanken (Ulfingen), naſchen; Schmank, Schmanker, ſchmankig. Sm. 3, 471 hat das Schmänkelein ſva. Scharr (ſ. d.). Stieler hat der Schmanzer, Schmänzer Näſcher Das Wurzelwort iſt wol Schmaut.

Schmant, Schmann, Schmenn m. (S weſt. unterrhein.), 1) der ſüße Rahm, dann übh. Rahm auf der Milch; 2) (fig.). das Beſte einer Sache, ſpätermhd. smant, ſlav. smetana; 3) (f.), naſchhafte Perſon; 4) Name von Gemarkungstheilen. Davon ſchmanten, ſchmannen, ſchmennen den Rahm abnehmen; Schmanteburger weicher Käſe aus der ſ. g. ſauern Milch, Schlippermilch.

Schmappchen (Idſtein), ſtark Tabak rauchen.

Schmarren ſ. ſchmorren.

Schmaßert m. (rhein. main.), Schmeißfliege. „So ahner von dene dicke, blaue Schmaßert." Datterich 16.

Schmatzen (rhein.), 1) mit einem ſchmatzenden Laut eſſen; 2) (wt.) mit Geſchmatz, dann übh. küſſen. Schmatzert Kuß, öſterr. Schmatzerl.

Schmecken (S. rhein.), nach Fäulniß ſchmecken und riechen. Obd. iſt ſchmecken im Sinne von riechen ſehr gebräuchlich (Sm. 3, 464. St. 2, 335).

Schmelm ſ. Schmilbe.

Schmicke f., Ranke der Bohnen, der Erdbeerpflanzen.

Schmicken 1) (S.), feine Schläge wider etwas thun, z. B. der Regen ſchmickt wider das Fenſter, mir ins Geſicht; 2) (S. rhein.), mit dem äußerſten Ende einer Ruthe, Peitſche ſchlagen. Schmick, Schmicke, nd. Schmeck die lange Fuhrmannspeitſche, in andern Gegenden nur das dünne aus Hanf geflochtene Ende der Peitſche, die Treibſchnur. Das Wort iſt aus dem Nd. vorgedrungen ſtatt des hochd. ſchmitzen, mhd. smitzen.

Schmidetſeach, d. i. Schmiede das Sech, heißt hier und da auf dem Weſterwald die Kohlmeiſe (parus major), am Rhein Spitzeſchar, d. i. Spitz die Pflugſchar, weil ſie ſich bſ. im Frühjahr hören läßt; ihr Pfiff ähnelt etwas dem Ton dieſer beiden Wörter.

Schmiedläuſe nennen hier und da die Schmiede die beim Schmieden des Eiſens abſpringenden Funken.

Schmier, das, auch die Schmeer, 1) (unterrhein.), Alles, was man ſchmiert, bſ. Zwetſchen- und Birnlatwerg; 2) (wt.) Schläge, ſ. Fett.

Digitized by Google

Schmierakel, Schmorakel, Schmorokel m. (rhein.), schmieriger Dreck.

Schmieren (S. wt.), 1) schmeicheln; 2) bestechen (beide fig.); Schmierer, schmierig, Schmierlappen, Schmierlappes.

Schmilb, Schmilm f. (rhein. wt.), der spitze Metallbeschlag am untern Ende eines Stockes, baier. Schmelme, Schmilme (Sm. 3, 470).

Schmilbe, Schmilme, Schmilm, Schmelme, Schmölm f. (rhein.), zunächst die Schmiele (aira), dann übh. dünnes und langhalmiges Gras, ahd. smalicha, smelohe, mhd. smëlehe, smëlhe, smëleche, baier. Schmelche, Schmiele, Schmelme, Schmilme (Sm. 3, 469 f.).

Schmilmehüpfer, Schmelmehepper, 1) Heuschrecke; 2) hagere Person.

Schminz f., gebräuchlicher Schminzchen (rhein.), ein mageres, schlank gewachsenes Kind, bs. Mädchen; davon schminzig. Vgl. spienzig.

Schmitzen, 1) (S.), fleckig, schmierig machen; 2) (S. rhein.), Striche machen mit Kreide, Röthel u. dgl. Schmitz, Schmitzen Strich, Merkzeichen, das Geschmitz, schmitzig. Das Wort, in allen Bd. auch baier. (Sm. 3, 478) und schles. und schd., ist von schmeißen gebildet.

Schmoch, Schmochet f. (S west.), Schmach, ahd. smâhî, mhd. smaehe, smâcheit, smêchd, s. Schmachheit.

Schmollen (S.), hier und da für schmorren; vgl. holl. smeulen unter der Asche glimmen.

Schmorakel, Schmorokel s. Schmierakel.

Schmorren, schmarren (S.), stark Tabak rauchen, ist wol mit etwas veränderter Bd. das hochd. schmorren, wofür obd. schmauchen steht, das hochd. wieder für Tabak rauchen gebraucht wird.

Schmouselsupp s. Schmunzelsupp.

Schmu machen (rhein. unterrhein. Taunus, west.), Gewinn machen, betrügen, jüdischdeutsch, hebr. schmuah Gerücht, daher schmu machen Unwahres sprechen oder thun. Schmulappen ein vom Schneider zurückbehaltener Lappen.

Schmuck m. (hier und da in den Ämtern Selters und Montabaur), starker Regen; schmucken regnen; wahrscheinlich das holl. smak Schlag der Wellen, Guß.

Schmuckeln (rhein.), übel riechen, von Fleisch u. dgl., schmuckelig übel riechend, dann unrein seiend, auch baier. (Sm. 3, 465); zu schmecken gehörig.

Schmudig, schmurig, schmuderig, schmurerig, schmul, schmulig, schmudchig (S. wt.), schwül, drückend

Digitized by Google

heiß, gewitterhaft, baier. schmodig, schmudig, schmudrig (Sm. 3, 466). Vgl. engl. to smother dampfen, smouldry, smouldering dampfend.

Schmuggeln (rhein.), sva. schlummern, holl. smokkelen, engl. to smuggle, dän. smuge von dän. smug heimlich, verstohlen.

Schmunzelsupp, Schmunselsupp (Bierstadt, Wiesbaden), Schmouselsupp (Idstein), Sauerkrautsuppe, aus den Überbleibseln des Mittagsessens (Sauerkraut und Kartoffelstampes) bereitet und am Abend gegessen; 2) (Laufenselden A. Schwalbach) s. g. französische Suppe.

Schmusen (rhein.), 1) schwätzen, jüdischdeutsch. schmus, Schmuser, Geschmus; 2) Schmu machen s. d. „Do schmuse der ganz haamlich zwaa; dumm Geschmuhs." Lennig 8, 79. „'s wor nicks as e Schmuße, Betrije, Krakele." Firmenich 2, 83.

Schmuttel, Schmull (S. rhein.), Schmutz, schmutzige Weibsperson. Schmutteljung sva. Rotzbursch, schmuttelig. Stieler hat die nd. Form schmaren, schmaderen schmieren, bs. schlecht schreiben, Schmaderey, Geschmader, Schmaderer, schmadericht. Dazu gehört Schmuttel; vgl. holl. smodderen, smullen besudeln, beschmutzen.

Schmuttern (rhein. Taunus, west.), faul riechen, bs. von halbfaulem Stroh u. dgl., schmutterig.

Schnack (rhein., auch bei Viehoff), gerade, schlank gewachsen, von Bäumen und Menschen gesagt. Sm. 3, 481 hat schwäb. die Schnack lange hagere Person.

Schnack f. (Wallmerod), Peitsche mit hölzernem Stiel, bs. von Leuten gebraucht, die „im Land" d. i. Ausland waren.

Schnacker (S.), 1) fett, vgl. das sonst gebräuchliche schneckenfett; 2) nett, munter, frisch, schön, z. B. die Frucht steht schnacker, d. i. schnack.

Schnade, Schnare, Schnore f. (west.), Haferrispe, Haferähre, bei Stieler Schnade und Schnate, der es von schneiden bildet, da diese Rispe in einzelne Theile geschnitten zu sein scheint.

Schnaden, schnaren (rhein.), bei Weber schnadeln die untern Äste an den Fichten (Kiefern) abhauen; Schnadsel das so Abgehauene. Das Wort geht nach starker Konjugation (im Partic. geschnare), baier. schnaiten (Sm. 3, 497), mhd. sneiten, ahd. sneitôn nach schwacher Konjug., abgeleitet von schneiden, s. Schnat und vgl. schles. Schnat, Schnate Baumreis, nd. Snaat für Schned, Schneide, Schnitt.

Digitized by Google

Schnägel, Schnegel, Schnäl, Schnel (S. west.), Schnecke ohne Haus, bei Sch. Schnäl, Sm. 3, 491 Schnel, ahd. snegil, mhd. snegel, agf. snagl, snaegl, snegl, snel, engl. snail. Schnegelfett sonst schneckenfett. Schnegel und Schnel kommen auch als Namen von Gemarkungstheilen vor.

Schnak, Schnake, meist Schnok (S. wt.), lustiger lächerlicher Einfall, auch schd. übertragen von dem bekannten Insekt. Schnak(o)enmächer, —reißer.

Schnäpp, schnäppen s. Schnepp, schneppen.

Schnappen 1) (S. wt.), mit einem kürzeren Fuße gehen, was bei jedem Tritte klappt, auch wetterau', baier., mhd. snaben, snappen; 2) (unterhein.), ein Schläfchen im Sitzen machen, sonst nicken; 3) (wt.), es ist ihm etwas dawider geschnappt, d. i. er ist verdrießlich, weil ihm etwas nicht nach Wunsch gegangen ist. Schnapper, Schnappert, Schnappfuß, schnappig.

Schnapps m. (wt.), zunächst ein Schluck Branntwein, „so viel, als man mit kurzer, klappend zufahrender Mundbewegung faßt" (Frisch), dann übh. gemeiner Branntwein.

Schnapps in der Rda.: im Sch. will ich wieder da sein d. i. schnell, bald, im Vokab. v. 1618 in einem Schnipps.

Schnare s. Schnabe.

Schnarksen (rhein. unterrhein.), schnarchen, mhd. snarchen, holl. snorken.

Schnas (S.), Dialektform für Schneise.

Schnasel, Strohseil; vgl. Schasel. Sm. 3, 496 hat die Schnaisen Baumreis, Winde, Stäbchen, Strohband, Schnur u. dgl., woran mehrere gleichartige Dinge zum Verkauf oder Gebrauch befestigt und angereiht sind. Das Wurzelwort ist altn. sneis Baumreis.

Schnaseln (S.), hier und da schnasen, 1) die Äste weg- oder abschneiden, s. Schnasel, schnaden; 2) zurechtweisen, fast nur im Partic. geschnaselt.

Schnasig (Usingen), eilig, geschwind.

Schnat f. (S.), junger Zweig, kärglich aufgeschossener Keim; daher Pfropfschnat, Haber-, Roggenschnat. Auch Gemarkungstheile heißen so. Vgl. schnaden. Nach Schmidts erheiternder Erklärung ist „Schnat umgekehrt mit dem Zischlaut das goth. tains Zweig. Vgl. Zahn."

Schnattern wird (rhein. unterrhein.) vom Klappern der Zähne gesagt, nach dem dabei gehörten Laute.

Schnätzelchen n. (Caub), Schmeichelwort für ein kleines Mädchen; vgl. Schnitzelbüchs.

Digitized by Google

Schnatzen, aufschnatzen (S. wt.), prächtig putzen, zierlich ankleiden, bei Stieler schnetzen. W. hat geschnatzig schmuck, nett und leitet das Wort von ahd. snezzan, mhd. snetzen, obd. schnätzen, schnatzen, schnitzen und sagt: „geschnatzet oder geschnatzig ist also eig. das Zugeschnitzelte, Gedrechselte, dem Klobigen und Groben gegenüber."

Schnaufen gehen (S), ausgehen, um einen Streich auszuführen, zu stehlen ꝛc.; Schnaufer listiger, verschlagener Mensch; vgl. schnaufen, Schneffer und schniffen.

Schnauken, schneken, schnoiken (S.), heimlich suchen, bs. um zu naschen. Daher die Schnauk, der Schnauker, der Schneker (Näscher und Rotzbursch), schnaukig. Geiler hat schneicken, vßschneicken, erschnücken, erschnöiken, schnöickerey, s. meine Gramm. d. 15.—17. Jh. 1, §. 131. St. 2, 342 hat schneicken, schnaicken, schneuggen schnüffeln nach Art der Hunde oder Schweine; Sm. 3, 482 hat schwäb. schnaicken und vgl. ahd. snahan, agf. snican, kriechen, woher wol Schnecke. An eine Bildung von Schnautze ist mit S. nicht zu denken.

Schnaufen (rhein.), entwenden, stehlen, bs. Naschwaren, Obst u. dgl.; Schnaufer, schnaufig. St. 2, 340 stellt das Wort zu naufen mit dem Geruch untersuchen, stänkern, dann naschhaft sein und so entwenden, um die Naschbegierde zu befriedigen.

Schnaußkorb, —ränsel s. Schlaußkorb.

Schneckerig (S.), weich, schlüpferig von Nässe, wol von Schnecke abgeleitet.

Schneckentänze pl. (S.), Possen, Schwänke, auch baier. (Sm. 3, 483).

Schneeblühen nennt man (in Hausen, Limburg, Selters) das Schimmern dünner, weißer Wolken im Sommer: „Der Schnee blüht."

Schneehagelweiß (S. wt.), sehr weiß, so weiß wie Schnee und Hagel.

Schneffen (Dillenburg), athmen, Dialektform für schnaufen, holl. snoeven, snuiven, s. schnieben.

Schneffer m. (Selters), Näscher. Sm. 3, 489. 493 hat schniffen, schnipfen gelinder Ausdruck für entwenden, stehlen. Dazu scheint Schneffer zu gehören. Vgl. schniffen, schnaufen gehen.

Schnegel s. Schnägel.

Schneid f. (rhein. main.), Muth, übertragen. „Do derzu hatt ich aach kah Schneid." Streff 96.

Digitized by Google

Schneidbohne, eine Bohnenart zum Einschneiden, aber nicht überall dieselbe; namentlich wechseln die Namen Schneidbohne, Spargelbohne und Speckbohne.

Schneider m., 1) (Wallmerod), Schmetterling; 2) gelber Sch. (wt.)), Name des Molchs (salamandra maculosa, Laur.).

Schneidwein wird durch mehrmaligen Schnitt der Weintrestern mit dem Seckermesser und frisches Auskeltern gewonnen, ist von geringer Güte.

Schneißchen, eiteles Mädchen, das geschnatzt ist, s. schnatzen.

Schneken s. schnauken.

Schnel s. Schnägel.

Schnell, in den (wt.) Rda.: den Schnellen, (S.) die schnelle Katharine haben d. i. Durchfall, Diarrhöe. Die schnelle Katharine, schon im Simplicissimus (1669), entstand als ein verhüllender Gedanke an das von griech. katharos (καθαρός) rein abgeleitete Subst. katharma (καθαρμα) Reinigung, Auswurf.

Schnepp, Schnäpp f. (S. wt.), 1) das äußerste Ende oder der Rand eines Dinges, daher die Rda.: auf der Sch stehen, gehen, von Frauen, die bald niederkommen; 2) geschwätziges Mädchen, auch Schnipp, Schnippchen, Schnepper, bei Stieler Schnappe, Schnapperin s. schneppern. Baier. ist Schnapp auch Schnabel und schnabelförmiges Ding, und dies ist Grundbedeutung.

Schneppen, schnäppen 1) eig. eine kurze Bewegung machen, daher ein wenig schlafen, nicken, bs. bei der Arbeit (Marienberg); 2) Vögel, bs. Tauben mit dem Fallkäfig fangen; 3) (fig.), anführen, erwischen, betrügen. Eine andere bei gefühllosen Buben vorkommende Art des Schneppens besteht darin, daß sie ein Thierchen (blottes Vögelchen) auf das eine Ende eines Holzstückes, das in der Mitte aufliegt, setzen, auf das andere Ende schlagen und so das Thierchen in die Luft schleudern.

Schneppern (rhein.), schwätzen, daher die Schnepper, s. Schnepp. Stieler hat schnappern, Sm. 3, 493 schneppern. Das Wort ist abgeleitet von schnappen mit dem Munde, Schnabel.

Schneppig, schnippig (S. wt.), naseweis, vorlaut, schd. schnippisch, holl. snippig.

Schnēps (rhein.), sva. schd. schnippisch.

Schnerch, Schnörch, Schnürch f. (S. wt.), Schnur, Schwiegertochter, ahd. snora, snore, snur, mhd. snore, snur,

Digitized by Google

snurge, ähd. snur, schnur, snorch, snurche, snorche, snörche, schnurch, schnürch, wetterau. Schnörch (Diefenbach Gloss. 385).

Schnergel (unterrhein.), Schnerkel (rhein.), Scherz, Spaß, Vergnügen, das schd. Schnörkel in übertragener Bd.

Schnerren, anprallen, als ein elastischer Gegenstand wider den Körper; schnerren lassen, d. i. fahren lassen, s. schnorren.

Schnerren sich (rhein.), sich irren, sich selbst fangen, nach Sm. 3, 494 vielleicht ein Rest des ahd. starken Verbums snarahjan, snerahan, mhd. snërhen, schwed. snärja, niederf. schnirren sich in eine Schlinge verwickeln, von ahd. snarahha, snarcha, mhd. snar Strick, Lockfalle. Dafür spricht auch Botschnerches. „Olda, du schnerrst dich.“ Liebe mit Hindernissen, Darmstadt 1859. S. 5.

Schnettes s. Schnittes.

Schnicken (rhein.), fort, bs. in die Höhe schnellen, schleudern, so auch baier. (Sm. 3, 482.).

Schnickern (Königstein, Höchst), sva. schlickern.

Schnickes (rhein.), heißen längliche Mehlklöße.

Schnieben, schneiben, 1) (west.., athmen, in weiterer Bd. als das schd. schnieben; 2) (unterrhein.), ein wenig schnauben s. schneffen.

Schniepe, Schniep, f. (rhein. wt.), ein spitz zulaufendes Stück am obern (Brust-) Theil eines Frauenkleides, vom nd. Schnibbe Spitze, Schnabel

Schniete s. Schnitte.

Schniffen, schniefen (Braubach, Usingen, Limburg, Idstein, Runkel), schnuffen (Braubach), stehlen, wird bs. gesagt, wenn Freunde, Geschwister ꝛc. Eßwaren, Spielsachen einander entwenden, baier. schnipfen, schnipfeln, schnippfen, schwäb. schniffen (Sm. 3, 493). S. Schneffer.

Schnipp, Schnippchen, schnippig s. Schnepp, schneppig.

Schnippel m., 1) (rhein.), Abschnittling von Papier, Tuch u dgl., holl. snippel; 2) Frack, bs. bei den Studierten und den ihnen nachsprechenden Philistern.

Schnippfen (rhein.), schnippfern (Wehen), schluchzen, auch wetterau., ähd. snophizan, snëphezan, mhd. snüpfezen, snipfezen, ähnd. snupftzen, schnupfftzen, schnyfftzen, schniptzen, schnipfczen, schnippefen, schnipfen, bei Pater Abraham schnopfftzen.

Digitized by Google

Schnitte, Schniete f. (rhein.), eine Art kleiner Pfannkuchen, Schnittchen, mhd. snite.

Schnittes, Schnettes, Schnitz m. (Rheingau), in Heidesheim Schnitzeisen, bs. bei Winzern, mhd. sneitisen. Vgl. Heb.

Schnitzel f. (rhein.), 1) sva. Schnitz, Apfelschnitz; 2) Ohr, nach der Gestalt.

Schnitzelbüchs (rhein. Kindersprache), sva. Schnätzelchen.

Schnoiken s. schnauken.

Schnof s. Schnak.

Schnokekraut heißt in Schwalbach das Farnkraut, schd. Schnakenkraut.

Schnombtuch, Schnopptuch n. (west.), Halstuch, am Rhein Schnupptuch zum Reinigen der Nase, wie schd. Schnupftuch.

Schnorbel f. (Braubach), Maul, bs. von Hunden und Schweinen, wie Schnut; s. Schnorren, Schnurbel.

Schnörch s. Schnerch.

Schnore s. Schnade.

Schnorren 1) (S. wt.), schd. schnarren u. schnurren in Bezug auf das Geräusch; 2) (S. west.), müßig herumgehen, bs. betteln gehen; 3) (west. rhein.), einschrumpfen, z. B. vom Fleisch, das beim Braten oder Kochen weniger geworden scheint. — Die Schnorr 1) ein schnarrendes Kinderspielzeug; 2) schnarrende Person, dann Bettlerin; 3) Maul; schweiz. die Schnorre, Schnörre, nd. Schnurre Rüssel, Schnauze der Thiere, Nase der Menschen (woher Schnurrbart), s. Schnorbel. Der Schnorrant, Schnurrant herumziehender Musikant, Bettelmusikant, dann auch übh. Bettler, oder wie ein solcher aussehend. Baier. kommen alle diese Wörter vor (Sm. 3, 494 f.)

Schnorres m. (rhein. west.), Schnurrbart, Bart an der Schnorr (s. schnorren). „Ar träht en Schnorres.“ Lennig 38.

Schnorrum m., Branntwein, bezeichnend, wenn von schnorren.

Schnuckeln 1) (S. wt.), lecken, naschen; 2) (S.) an der Mutterbrust trinken, abgeleitet von schnauken (s. d.), auch baier. (Sm. 3, 483), niedersächs. snökern. Davon die Schnuckel Näscherin, Schnuckelhaun Kaffee (Salz), Schnuckes und Schnuckeschen liebkosende Benennung einer Person, bs. eines Kindes. In Caub ist der Schnuckes ein Schimpfwort.

Digitized by Google

Schnudel, Schnuddel, Schnurl, Schnull m. (S. wt), Naſenſchleim, Rotz, holl. snot. mhd. snude, snuder, snudel, von ahd snûdan, mhd. snûden ſchwer athmen, bſ. durch die Naſe.

Schnuff m. (S.), 1) Wind von einer Sache, ſonſt Schnupfen; 2) f. (S.), Naſe, baier. Schnuffel, von dem allmählich ſchd. gewordenen ſchnuffeln, ſchnüffeln.

Schnullen, ſchmutzige Redensarten führen, Schnuller; beſchnullen, Nebenform von Schnudel.

Schnurbel f., Schimpfname für eine Weibsperſon. Sm. 3, 496 hat Schnurfling unanſehnliche Perſon, von ſchnurfen, ſchnurfeln einſchrumpfen. Schnurbel ſcheint hiermit verwandt; vgl. übrigens Schnorbel.

Schnurren ſ. ſchnorren.

Schnüß f. (S weſt.), 1) dickes Maul, Rüſſel; 2) übh. Maul, Nebenform von Schnauz, Schnut.

Schnut f. (S. wt.), 1) Maul, bſ. von Hunden, Schweinen; 2) Kuß, nd. Snütjen, änhd. Schnute, holl. snuit, Nebenform von Schnauz, Schnüß. „Nann hot der Storch net enein (in den Krug) gekennt met ſeiner Schnut.“ Lennig 30. „Dann hatt ech ſchonn en Schnut (Kuß) von meinem lewen Krittchen.“ Firmenich 2, 88.

Schockel f., 1) (Idſtein), Wiege, das hochd. Schaukel in etwas veränderter Bd.; 2) (unterrhein.), was ſonſt Jucker.

Schockel m. (Uſingen), Gensd'arme (Gendarm) Landjäger.

Schockeln (rhein.), wiegen, ſchd. ſchaukeln; die Schockel Wiege.

Schocken, ſchoken (in Mainz), beim Ballſpiel gebraucht für zuwerfen; Sm. 3, 320 hat ſchocken, ſchuken mit kurzem Schwunge werfen, in ſchwingender Bewegung ſein, ahd. scocan, mhd. schocken, ſ. ſchucken.

Schofel, ſchaufel (rhein.), ſchlecht, auch baier. hier bſ. von Kleidungsſtoffen, jüdiſchdeutſch.

Schöffenknecht heißt in Dillenburg der Stadtdiener, ſ. Knecht, Sendſchöff.

Schol, ſcholl (S. weſt.), 1) mager, dürr; 2) trocken, vom Wind; 3) lech, leck, von Gefäßen, das ſchd. ſchal eig. kraftlos in erweiterter Bd.

Scholl (Hachenburg), Maulwurf, zu Scholle gehörig.

Schollern (rhein.), ſtark ſchütteln, ſ. ſchellern.

Scholles, Schulles, Schülles, Scholtes, Schultes, Scholz d. i. Schultheiß, ahd. sculdheizo, mhd. schultheize, obrigkeitliche Perſon, die zur Pflicht anhält, die Schuld (Schuldigkeit) leiſten heißt.

Digitized by Google

Scholpe, Schölp, Schulpch, Scholwe, Schulpe, Schülpe f. m. (S. wt.), 1) Schale oder Schuppe auf der Haut, auf dem Kopfe; 2) (auch rhein. unterrhein.), Schuppenförmiges, als Eis, Erde, Dünger, Holz. Davon scholpen, scholpchen. Das Wort ist die nd. Nebenform von Schelfe.

Schön Ha(ä)ndchen, Ha(ä)ndelchen ist (wt.) die rechte Hand, die Kinder großen Leuten reichen.

Schönen den Wein, ihn klar machen, ist wt. In Gaub „macht man auch das Korn schön", d. h. reinigt es.

Schons, schonst, schonsten, schonstens, Dialektform für schon, ahd. scôno, mhd. schône; vgl. anders, anderst, anderster.

Schoppe (vlt.), mhd. schoube, schope, schopen, Art Bekleidung des Oberleibs beider Geschlechter. S. Lendener.

Schöppel m., Schöpfblech, Wasserblech.

Schoppen stechen, stark trinken; Schoppenstecher.

Schöpper d. i. Schöpfer heißt das kleine Netz, mit dem die Fischer die Fische aus dem Hebgarn schöpfen.

Schor, Schordach s. Schur, Schurdach.

Schoren, ein festsitzendes Schiff mittelst eines langen Holzes heben und so wieder flott machen; holl. schoren stützen, mit Strebepfeiler versehen.

Schörbel s. Scherbel.

Schores s. das häufigere Beschores.

Schorgeln, schorgen s. schurgeln, schurgen.

Schoriandel f. sva. Schmuttel, s. d.

Schornstel m. (unterrhein.), Schornstein, mhd. scorstein, ähnd. schornstein, holl. schoorsteen.

Schörrling s. Scherling.

Schoß, Schaß n. (S.), schles. die Schosse, lauf. Schusse Schaufel, auf der Brot und Kuchen in den Backofen geschoben, geschossen wird.

Schoß, Schöß, Schuß, Schossel, Schussel, Schoßbarthel, Schußbarthel m. (S. wt.), Mensch, der blödsinnig, närrisch ist, oder sich so stellt. Sm. 3, 411 hat die Schoßel, Geschoßel allzu lebhafte und dabei gedankenlose Person; schoßeln gedankenlos hin- und herrennen; der Schuß, Schußbarthel lebhafter, übereilt handelnder Mensch; die Schußel übereilt handelnde Person; schußig, schußlig (schußelig) voreilig, übereilt. All diese Wörter sind auf die in schießen liegende Schnelligkeit und darum leicht eintretende Voreiligkeit, Gedankenlosigkeit zurückzuführen. Hennebergisch ist der Bartel eine Mütze,

Digitized by Google

Haube, Pelzhaube und scheint nach Sm. aus dem alten Baretlein (Baretel) zusammengezogen. So erklärt sich nach S. vielleicht auch die Rda.: „mit der Pelzkappe geschossen sein.“ Man beachte übrigens, daß manche Vornamen zur Bezeichnung menschlicher Eigenthümlichkeiten verwendet werden. Vgl. Barthel, Sparrekasper, Staches, Stoffel, Windlipps.

Schoßbank, f. (S.), lange schmale Bank in Bauernstuben, die man leicht schiebt, schießt.

Schößchen, Schäßchen n. (west.), Weckart, sonst Wasserweck, Paarweck genannt.

Schösserling (Idstein, Runkel), Schüßling, Schüsserling (Limburg), Schwein unter einem Jahr, nd. Schöttling, bei Campe der Schöttling, Schüßling, d. i. eig. Schößling.

Schoßig, eirund, oval, z. B. Bütte, von Schoß abgeleitet.

Schote, Schoute, Schaute m. (S. wt.), Narr, nur in milderem Sinn. „Geh Schotche, als wann ich der nix geschickt hett.“ Streff 90. „Der Schaute, der soh der aus, als wär er dem Teuwel aus der Kütz gehübt.“ Firmenich 2, 89. Das Wort ist jüdischdeutsch, chaldäisch schouteh, schoteh Narr.

Schottel f. (Hachenburg, Selters), Schüssel, älter niederrhein und älterniedersächs. schottel, schotel, schutel, (Diefenbach Gloss. 522), holl. schotel, ahd. scuzisa, scuzzila, mhd. schüzzel, altn. skutull, agf. scutel, ital. scodella.

Schottel, Schotter (west.), die kleingeschlagenen Chausseesteine; schottern damit überschütten; schotten schütten.

Schottert, Schätter, Schetter m. (S. rhein. unterrhein.), 1) Huhn ohne Schwanz; 2) (S.), kurzer Weiberrock, in beiden Bd. von S. gewagt zu schaden, beschädigen gestellt; eher darf man an das schweiz. schitter, mhd. schiter gebrechlich von Gesundheit, dünn von Kleidern, Haar, Getreide, Gehölz, schal von Speisen denken; s. Steifschechter.

Schotzen (rhein.), rüstig von statten gehen: die Arbeit schotzt nicht. Es ist das baier. schutzen ergiebig, nachhaltig sein, s. schützig, schützlich.

Schrackeln (west.), schrankeln (rhein. unterrhein.), unsicher gehen, wegen Schwächlichkeit oder Betrunkenheit, baier. schrackeln, schrägeln (Sm. 3, 506. 509). mhd.

Digitized by Google

schregen ſchräg d. i. mit verſchränkten (quer übergeſchlagenen Beinen) gehen. Ahd. der schrank, mhd. schranc was quer iſt, ſo auch Überſchlagung eines Beines. Schrackeln, ſchrakeln (ſchragelu) und ſchrankeln berühren einander.

Schrappen, ſchrappchen (S. wt.), 1) ſchaben, kratzen; 2) Vermögen gierig ſammeln. „Er hott e ſchen Vermöge ſich zeſamme geſchrapt.“ Bankrat. 26. Schrapper, Geſchrappch, ſchrappig, ſchrappchig, ſchrapperig. Mhd. schraven, schrapfen, nd. ſchrapen kratzen, ritzen.

Schrau, ſchrauen (S.), d. i. ſchrie, ſchrieen, ſ. ſchreien.

Schrautegickel heißt hier und da auf dem Weſterwald der Truthahn; in andern Gegenden heißt er Schruthahn, Schrunthahn. Der Name iſt wie Trut wol Nachahmung des Naturlautes.

Schraz f. (rhein.), kleines munteres Mädchen; ahd. der scrato, scraz, mhd. schrate, schratze, schraz, schrawaz Waldteufel, Kobold, Poltergeiſt, baier. Schratt, Schrättel, Schretzel (Sm. 3, 549. 522).

Schrecken, abſchrecken (S. rhein.), einen erhitzten Körper mäßig mit kaltem Waſſer beſprengen, z. B. Milch, Erbſen, Klöße, auch baier. und ſchweiz. (Sm 3, 506. St. 2, 351). Es liegt der urſprüngliche Begriff ſpringen zu Grunde.

Schreckenberger m. (rhein.), erdichtete Nachricht, die Schrecken bewirkt, oder bewirken ſoll.

Schreckhorn n., Pfingſtroſe (paeonia officinalis).

Schreef (S.), 1) vom Brot, wenn es auf der angeſchnittenen Seite eine harte, rauhe Rinde bekommen hat, in andern Gegenden rüfig; 2) bergabwärts, ein wenig abſchüſſig, ſo daß man eine Sache der Länge nach berührt, z. B. er ſchoß ſchreef nach den Vögeln und erlegte daher viele. Vgl. ähd. Schrofe rauher, zerklüfteter Fels, noch baier. und ſchweiz. der Schrof, Schrofen, Schroffen, davon ſchroffig, ſchrofferig rauh, zerklüftet (Sm. 3, 508. St. 2, 352); mhd. schruven, schruffen ſpalten, theilen; ahd. scrëfan einſchneiden. Vgl. lat. scrupus, scrupulus kleiner Fels.

Schreefen (S), ſchreffen (rhein.), 1) ſchröpfen; 2) ſtreifen, kaum berühren; 3) (intranſitiv), ein wenig frieren, in Uſingen ſchreebgen.

Schreiben ſich ſ. heißen.

Schreibes n. (rhein.), das Schreiben, Geſchriebene. „Weil er ä Schreiwes nohgezaichnet hot.“ Lennig 79.

Digitized by Google

Schreien hat (west.) noch die ähd. Formen schrau, schrauen, geschrauen, s. meine Gram. des 15. — 17. Jh. 1, S. 248.

Schreijahr (vlt.), dessen Ablauf den Besitzer am Gut hebendig (s. d.) macht, ist in alten Weisthümern eine Zeit von 1 Jahr und 6 Wochen. S. Gr. 559. Br. 673.

Schreinchen n. (Braubach), Nebenlade in der Kiste, schd. in weiterer Bd. jeder kleine Schrein.

Schroh (S. wt), garstig, häßlich, armselig, ungezogen im Betragen; mhd. schröch, engl. scraggy, scragged, holl. schraal, nd. schraag, schrade, schrae, baier. schrah, schroh haben alle den Grundbegriff mager.

Schröhget, Schröhsel, Saukerl (beide in Montabaur, Selters), zu schroh gehörig.

Schrone f., 1) Opferstock, Klingelstock in der Kirche; 2) Schragen, das schd. Schranne in etwas veränderter Bd.

Schronne, Schrunne f. (S. rhein.), Riß an Händen und Lippen, schd. Schrunde, mhd. schrunde, ahd. scrunta, von dem immer mehr veraltenden schrinden, schrand, geschrunden, mhd. schrinden, ahd. scrindan, scrintan.

Schrot ist mehr männlichen als sächlichen Geschlechts.

Schrotamt (vlt.), im 14. Jh. schroytammit, scrodambet, wird in alten Urkunden erwähnt, jedoch ohne nähere Angabe. G. Böhmer, cod. dipl. 391. 394 vom J. 1314: officium, quod vulgariter nuncupatur schroytammit

Schrots, Schrotsel, Schrötsel n. (west.), geschrotene Frucht, Schrotmehl.

Schrumpen, schrumpeln (S. wt.), Dialektform für schrumpfen; Schrumpel Runzelfalte; zusammengeschrumpfte Person; Person, deren Gesicht von Pockennarben entstellt ist; schrumpelig.

Schrupp, Schrupf (S.), zusammengeschrumpftes, kleines Wesen, Kind, Vieh; 2) untauglicher Mensch; schruppig. Vgl. Kroppsack.

Schruppeln Pl., gefrorner Gassenkoth, baier. Schroppen. (Sm. 3, 518), nd. Form für das obd. Schrofe s. schreef.

Schruppen, schruppchen (S. wt.), 1) den Fußboden mit einem Schrupper (baier. Schrupp, Schropp, Schrupper, holl. schrobber) d. i. Besen mit kurzen Schweinsborsten scheuern, holl. schrobben; 2) sich kratzen, bs. wenn man die angezogenen Kleider dabei gleichsam als Schrupper gebraucht.

Digitized by Google

Schub m., Fortgang; daher die Rda.: er gibt keinen rechten Schub von sich d. i. will nicht mit der Sprache heraus und kann sich nicht entschließen. Zur Rechtsbed. von Schub s. ausfahren.

Schubiak, Schuwiak m. (S. wt.), nichtswürdiger Mensch, Schuft, eig. gleichsam „der durch Schubben mit der Jacke zeigt, daß er Ungeziefer an sich hat", holl. schobbejak, schweiz. Schobiack, Schubbjack, Schubjack.

Schucht f., sva. Kränk (s. d.), wahrscheinlich verdorben statt Sucht.

Schückelchen n., 1) kleiner Schuh; 2) (Selters), Löwenmaul (antirrhinum).

Schucken (S.), 1) eine zitternde Bewegung machen, z. B. was schuckst (schüttelst) du dich gegen die Arznei? s. schocken; 2) fröstеln, einen fröstelnden Schauder empfinden; in beiden Bd. ist schuckern gebräuchlicher. Schuck! wie kalt! Schucker Frost, Schauder; Schuckerer, schuckerig. Nach Grimm (Gramm. 3, 298) ist die Wurzel ein verlornes Verbum skakan, scahhan, Prät. scuoh schütteln, schaudern.

Schügabel, Schiegabel (S. Usingen, Hadamar), Schürrlgabel (rhein.), Schüllgabel (Königstein), Schüttgabel (Montabaur, Selters, Limburg), Schüppgabel (Idstein), große hölzerne zweizinkige Gabel zum Aufschütteln von Stroh u. dgl.

Schulch (Nassau), in der Sonnenhitze getrocknet und aufgesprungen, sonst lech; aus schollig?

Schuldkrott heißt (unterrhein., jedoch mehr auf der linken Seite bei Bacharach) die gemeine Kröte, wahrscheinlich für Schildkröte; da das Volk diese nicht kennt und vielleicht diesen Namen doch irgendwo hörte, so suchte es Schildkröte sich einigermaßen mundgerecht zu machen durch Schuldkrott s. Kree.

Schulkörner s. Schillerkörnerholz.

Schulpe, Schülpe s. Scholpe.

Schummel in der (rhein. unterrhein. west.) Rda.: den Sch. machen d. i. den niedrigen Knecht machen, baier. und schles. schummeln laufen, gehen, bs. geschäftig hin und her laufen, nd. schummeln, holl. schommelen sich hin und her bewegen, wackeln, schütteln. Baier. die Schummel (verächtlich) Weibsperson.

Schüppe, Schüpp f. 1) (rhein. unterrhein.), Schild an einer Mütze, Kappe; 2) im südlichen Theil des Landes (im nördlichen meist Scheppschaufel und Schippschipp) eine eiserne Schaufel mit gebogenem Stiel, zum Abschürfen,

Digitized by Google

Auf- und Einwerfen der Erde. Das Wort gehört zu schuppen, schupfen, mhd. schuffen, schupfen stoßen.

Schüppeln s. schibbeln.

Schuppen, schuppchen (rhein.), 1) mit den Schultern zucken, wie einer, den es juckt, oder der an etwas nicht will, s. schaupern; 2) mit den Kleidern am Leibe reiben, um sich gleichsam von Schuppen zu reinigen, s. schruppchen. Davon die Schruppch Schuppe.

Schüppgabel s. Schügabel.

Schur, Schor f. (S. rhein.), Qual, Plage, Schererei; harte Tagesarbeit. „Das war e hart Schur", sagt der Arbeiter in Rheinhessen, wenn er aus irgend einer Nothwendigkeit an einem Tag mehr gearbeitet hat, als dies sonst gewöhnlich ist.

Schur m. (unterrhein.), Dialektform für Schauer; Regenschur, Schneeschur, schurig Wetter.

Schurdach, Schordach n. (S.), wenn man beim Mähen die Sense hinten hebt und so das Gras auf einzelnen Stellen (Placken) stehen läßt. Baier. ist Schur das Abmähen eines Grasplatzes, auch was abgemäht wird, schd. übh. der Ertrag eines Feldes, einer Wiese ꝛc.

Schuren, schüren, schuwren s. schauern.

Schurgeln, schorgeln, schurigeln, schuhriegeln (S. wt.), herumschieben, hin und her stoßen, plagen, quälen, bs. unnöthiger Weise Mühe und Arbeit machen, gehört zum folgenden Wort.

Schurgen, schorgen, (S.), 1) schieben, stoßen, ahd. scurgan, scuragan, aus scurjan, mhd. schürgen, schargen, in Ober- und Mitteldeutschland sehr verbreitet; 2) habsüchtig Geld zusammenscharren; Schurger der dies thut.

Schurgskahr, Schürgskarrn, Schorgkarrn m. (S.), Schiebkarren, Schubkarren.

Schürtuch heißt in Reichelsheim die Schürze, wahrscheinlich verkürzt aus mhd. schurztuoch, ähnd. Schurztuech, Schürztuch.

Schuschen s. zuschen.

Schuß in der Rda.: er hat einen Schuß d. i. ist mit der Pelzkappe geschossen, hat eine fixe Idee, macht fade Späße, s. Schoß.

Schussel f., Dialektform für die Schüssel.

Schussel, Schußbarthel, schusselig s. Schoß.

Schüßling, Schüsserling s. Schösserling.

Schutt m. (rhein.), tüchtiger Regenschauer, wobei es gleichsam geschüttet hat, welches Verbum auch für stark regnen gebraucht wird.

Digitized by Google

Schüttgabel s. Schügabel.

Schützen (S. west.), Feldschütze sein; daher als Feldschütze ertappen, angeben, pfänden.

Schützlich (S.), am Rhein schützlich und schützig, sparsam, haushälterisch; vgl schotzen.

Schwabelchen, Schwobelchen (west.), Schwalbe, ahd. swalâwa, mhd. swalewe, swalwe, swalme, agf. svaleva, altn. svala, baier. Schwale, Schwalm.

Schwaddem, Schwadm, Schwarrem, Schwarm, Schworm m. (S. wt.), 1) der von heißen oder siedenden Flüssigkeiten aufwallende dicke Dunst; 2) übermäßige Hitze in der Stube, Stubendunst, schd. Schwaden, ahd. suadum, mhd. swadem, von ahd. suedan, mhd. sweden aufqualmen, brennen; schwademen, schwädemen von zu stark brennendem und darum qualmendem Licht gesagt.

Schwaderich m. (S.), 1) offener Leibesschaden, der oft so groß und dick ist, daß er schwankend hin und her fährt; 2) Sumpf, kommt auch als Name von Gemarkungstheilen vor, z. B. heißt so eine Wiese in Philippstein A. Weilburg. Sm. 3, 529 und St. 2, 357 haben schwadern überschwanken, überfließen, sonst schwappern; die Zunge geräuschvoll in Bewegung setzen, viel schwatzen, schwadronieren. Stieler hat in diesen Bd. schwadern, schwedern.

Schwâmchen (Idstein, Wehen, hier und da im Rheingau), umherschweifen, bs. des Nachts, vom ahd. swîman, mhd. swîmen, sweimen, altn. sveima, agf. svima, noch baier. schwaimen (Sm. 3, 536); urspr. schweben, fliegen, dann umherschweifen; holl. zwijmen, ohnmächtig werden.

Schwandt. „Und sey auch der wildtfangk, der schwandt vnd das wiltpandt des grauen Johans.“ Gw. 1, 582. Es ist der durch Schwanden d. i. Schwinden machen, mhd. swenden (Anhauen ꝛc. der Bäume und so Absterben derselben) gewonnene Raum gemeint, ahd. die suenti, mhd. swende. In Manderbach A. Dillenburg heißt eine Wiese Schwandwies.

Schwänzeln (S. wt.), beim Gehen mit dem Hintern wackeln und die Hintertheile des Rockes hin und her bewegen, bs. um sich ein Ansehen zu geben, baier. schwanzen, schwanzieren (Sm. 3, 542). Schwänzler, Schwänzer, Schwänzelenz, Geschwänzel, schwänzelig; schon mhd. das swenzel, swenzelîn langes Kleid; ûfswenzeln aufputzen; swanz Schleppkleid, swanzen den Leib auf gezierte Weise schwanken lassen, stutzerhaft einherspazieren.

Digitized by Google

Schwanzkappe f., meist gestrickte oder gewebte Kappe mit einer zur Seite herunterhängenden Quaste.

Schwappeln, schwappern, schwappchen (S. wt.), 1) (von Flüssigkeiten) mit Geräusch hin und her schwanken, klatschend an oder über den Rand des Gefäßes schlagen; 2) (von lockerem Fleisch, Fett) sich zitternd bewegen, schon bei Stieler schwappelen und wabbelen, durch fast ganz Deutschland verbreitet.

Schwär, meist Schwor m., Schwager, ahd. suehur (Schwager und Schwiegervater), mhd. swâger, swaeger.

Schwart f. (rhein.), Geläufigkeit im Sprechen, wahrscheinlich das unverstandene lat. suada Redefertigkeit an Schwert angelehnt; verstärkt: die hot e Maul, wie e Schlachtschwart (schneidend wie ein Schlachtschwert).

Schwart, Schwort, meist Schwartemagen m. (rhein.), Art Frauenhaube, dem Schwartenmagen (Sausack, Wurstart) an Gestalt nicht unähnlich. „Die setzt jetzt ihrn Schwortemoge uff." Datterich 68.

Swarten (wt.), abprügeln, eig. die Schwarte treffen, auch baier. (Sm. 3, 549).

Schwarzbeere (Marienberg), Brombeere; Schwarzboll (rhein.), Schwarzpull (St. Goarshausen), Schwarzwoll (Braubach), Nach- oder Knetmehl, auch Grießmehl; vgl. schd. Bollmehl.

Schwarzkarn (Heidesheim), s. Roßholz unter den Kinderspielen.

Schwätz f., in der (Caub) Rda.: Einem die Schwätz halten, d. i. ihm (seinem Geschwätz) zuhören.

Schwellwasser ist am Rhein das durch Eis gestaute Wasser, das, wenn es anwächst, oft bedeutende Ueberschwemmungen verursacht.

Schweppel m. (Wehen), Bruch, Sumpf; vgl. schwappeln.

Schwer (rhein.), reich, schwer an Vermögen. „Eich seyn e schwerer Mann." Lennig 27.

Schwerhacke, —hacker, —kränk, —kreuz, —leid, —noth, oft verstärkt durch Tausend-, Schock-, Schuck- bezeichnen zunächst die fallende Sucht, dienen dann als meist schwaches Fluch- und Schimpfwort, oft auch als bloßer Ausruf, s. Krammenoth, Kränk, Kreuz, Lad. Durch Anhängung von er, ser werden auch Adj. und Subst. davon gebildet. „Mei schwernoths korz Gedächtniß." Datterich 12. „Do unser Guddeberg, deß wa e Kreuksschwerneeder." Lennig 11. Schwerhacke, baier. Schwe-

Digitized by Google

rack ist nach Sm. 3, 547 vielleicht das russische swerok kleine Bestie.

Schwerter heißen zwei große schwertförmige Bordflächen zu beiden Seiten des Segelschiffes, holl. zwaard.

Schwîer (m.), Schwiegervater; (f.) Schwiegermutter; goth. der svaihra, ahd. suehur, sueher, mhd. sweher, swêr; goth. die svaihrô, ahd. suigar, suiger, mhd. swiger.

Schwilch schwül, mhd. swüele, swüelîch s. verschwelzen.

Schwingen (S. wt.), 1) mit einer Schwinge abschlagen, z. B. Nüsse; 2) übh. schlagen, bs. durchschwingen; 3) die Kappe, den Hut schwingend, dann übh. abziehen. „Wie ich an en vorbei geh un schwing." Streff 103.

Schwippchen (S.), vermittelst eines Stoßes schnell und mit Gewalt hin und her, oder dort hinaus fahren, schwanken, stärker als schwappeln, s. schwuppchen, wippchen.

Schwirbeln, wirbeln, wirbelnd sich bewegen, in Mittel- und Oberdeutschland wt., ahd. suërban, mhd. swërben; ahd. suarp, suirbil, swirbil, mhd. swarp Wirbel.

Schwobeln, schwoweln (rhein. west.), wie toll im Haus umherlaufen, zanken; schwobelig, verschwobelt wie außer sich. Das Wort kommt von einem starken Verbum schweiben, altn. svîfa, woher das schwache ahd. sueibôn, suebên, mhd. schweiben, sweben, baier. schweiben und schd. schweben.

Schwor s. Schwär.

Schwuppchen (S. west.), syn. mit schwippchen; vgl. schwappeln. Der Schwupp. „Dat treift uch jo off eenen Schwupp" (im Nu). Firmenich 2, 88.

Se- wird sehr häufig, bs. rhein., für zer- vor Zeitwörter gesetzt, die dann refl. gebraucht werden, eine Verstärkung des Verbalbegriffs ausdrücken, aber schd. nicht alle gebräuchlich sind, z. B. sich sebeißen, sebürsten, sedrehen, seflennen, selesen u. a. d. i. sich müde beißen ꝛc. Dieser Partikel ist goth. dis, ahd. ziar, zir, mhd. zer, ze, ânhd. zer, zur, zu, ze. S. meine Gramm. des 15. —17. Jh. 2, §. 197. 238.

Sebeck m. (rhein. Taunus), dreieckiger Hut, vielleicht Seebeck; vgl. Dreimaster.

Sechel m. (S.), Verstand, jüdischdeutsch, hebr. sechel.

Seckendiern, sickendiern (rhein.), ernähren, durchbringen, franz. seconder beistehen, sekundieren.

Digitized by Google

Secker m., Weinbeeren, die auf einmal in die Kelter gethan und ausgepreßt werden. Zum Abschneiden dient das Seckermesser; seckern sva. säbeln (s. d.), lat. secare.

Seegräber (Limburg), Handarbeiter, der nur Erdarbeiten macht, z. B. Dämme, Gräben, Ufer aus- oder absticht. West. und schles. ist See jeder Teich selbst geringeren Umfanges, sobald er nicht von Menschenhänden gegraben ist.

Seelgeräthe, Selgerede (vlt.), mhd. selgeraete, Stiftung zum Heile der Seele, Gebet für den Abgestorbenen, Bezahlung an den Geistlichen für das Begraben, findet sich oft in alten Urkunden. In Mittelheim und Waldernbach heißt ein Gemarkungstheil „im Seelgeräth."

Segensprecher (S.), der sympathetische Mittel glaubt und anwendet.

Sehen, nichts (S.), die monatliche Reinigung nicht haben.

Sehme (Schwalbach), was sonst Simele s. d.

Sehnen, gesehnen, Dialektform für segnen; 1) segnen; 2) (fig.), strafen, züchtigen.

Sei s. sie.

Seichen s. saichen.

Seich f. (Schwalbach), Seihen (unterrhein.) m., sva. Seif, mhd. sîhe (Seihe und tiefere Stelle im Feld, wo das Wasser zusammensitzt), ähnd. sîhe, sijhe, Gw. 2, 217, von sîhen, ahd. sîhan, (seihen). Das Wort kommt oft als Name von Gemarkungstheilen vor.

Seiel, Seuel (west.), Dialektform für Seule (der Schuster), ahd. siula, sûla, mhd. siule, sûle.

Seif, Seife m. (S. west.), 1) Ausfluß einer Quelle, die einen Sumpf oder s. g. Rinne bildet; 2) von abfließendem Quellwasser oder andauernder Nässe durchzogenes sumpfartiges Gelände; 3) ein besonderer Theil der Gemarkung (bs. auf dem Westerwald), wo nun Ackerfeld ist, früher wirklicher Seif war. Ortsnamen: Großseifen, Langenseifen (Dörfer), Kalkofenseifen (Bach). Der Seifenacker bei Burgschwalbach wird aus dem J. 1540 angeführt bei Gw. 1, 588. Mhd. ist sîfe Bach von sîfen, agf. sîpan, das sich in dem obd. seifern erhalten hat. S. sawern.

Sein biegt im Präsens folgendermaßen: ich, wir, sie sein, sinn, sin; du bist, best; er iß, eß, selten ist; im Partic. Prät. gewest, selten gewese.

Seint (vlt.), nachher, mhd. sint, seint, sît. „Der war seint ein gewaltiger Landgraff." Lehr. §. 3.

Seihen s. Seich.

Digitized by Google

Seitches gehen durch eine Thür (Rheingau), d. i. mit der einen Seite voran, weil der Körper in der Schulterrichtung zu breit ist für die enge Thür; ähd. seitlingen, mhd. sitelingen.

Seite f. (S. west.), sva. Barn.

Seiung, Seihung f. (Gaub) Nahrung. Schweiz. ist die Sey Benutzung des Gemeingutes; seyen, seien ein Gemeingut (Alp, Alpenwiese) nach der Zahl der Kühe schätzen, die es während einer bestimmten Jahreszeit ernähren kann (St. 2, 368).

Sekosch (Montabaur), lebhafte Unterhaltung, verdorben aus Diskurs (franz. discours), dischkeriern.

Sekrêt, Sikret n. (Hadamar), Abtritt, locus secretus d. h. geheimer Ort; vgl. Provet.

Selbenn n. (rhein.), das Zettelende an Geweben, baier. Selbend, schd. Sahlband, nd. Selfende, lauf. Sahlende.

Sell, selt, selte, selten (S. wt.), dort, damals, ähd. sett, baier. selb, selben, selbt, seld (Sm. 3, 233. 235), schles. salte, selte. „Sell an der Kapell enuf; die Langweil wor sell mei anzige Plag; Un hun sell emol mei Spill angefange." Firmenich 2, 73. 82. 83.

Seller, selle, selles (rhein.), selbiger, von Schlesien an über Mittel- und Oberdeutschland verbreitet. Vgl. Wd. 142. Sm. 3, 232. St. 2, 369.

Sellmols, sellemol (rhein.), selbigesmal. „Du worsch ja sellemol noch e klah Kind." Streff 16.

Semeleiren s. simelieren.

Semmel f. m. n. (S.), Hafermehlgebackenes; sonst ist Semmel eine Weckart. In Aschaffenburg heißt ein Gericht aus Mehl und geriebenen Kartoffeln auf ähnliche Weise zubereitet Semmet (Sm. 3, 248).

Sendel m, Stückchen geschmiedetes Eisen, das durch Einnietung seiner beiden Seitenflügel als eine Art Klammer die Fugen des Schiffes zusammenhält, bei Sm. 3, 265 Sendeleisen.

Sendelblätter (Montabaur), Sennesblätter (cassia senna).

Sennschöff, Sinnschöff m. (S. wt.), Kirchenvorsteher, ahd. sëntsceppe, mhd. sëntscheppe von ahd. sënod, mhd. sënet, sënt, sind, aus griech. lat. synodus, eig. Synode, geistliches Gericht.

Senf, in der (rhein.) Rda.: seinen Senf zu etwas geben d. i. seine Meinung in irgend einer Sache aussprechen, meist verächtlich, spöttisch: Der muß auch ꝛc.

Digitized by Google

Sengeln ſ. ſingeln.

Sengneſſel, Sengheſſel, Sengeſel, Singeſel f. (S. weſt.), Brennneſſel (urtica urens), von ſengen.

Serbeln (Caub), kränkeln, mhd. serwen, serben, ahd. serewen, serawen, ſchweiz. ſerben, ſärben, ſerbeln (St. 2, 371). Vgl. ſäbchen.

Settſchiffer m., Schiffer, der in Dienſt und an der Stelle des Eigenthümers das Schiff führt.

Setzholz, —ſtickel, ein Holz, womit die Löcher zum Einſetzen der jungen Weinreben gemacht werden. Setzholz heißen dann auch dieſe Setzlinge ſelbſt.

Sich. In ſich wird in Heringen (Limburg) häufig gebraucht, wo wir es hochd. weglaſſen, in Rheinheſſen zuweilen an ſich hören, bſ. wenn einem Gegenſtand ein inneres Merkmal beigelegt wird, z. B. Er iſt in ſich ein wenig träge; das Holz iſt in ſich ein wenig feucht.

Sich ſtatt des reflexiven uns iſt in Naſſau ganz gewöhnlich: wir ſetzen ſich, wir lieben ſich, ſ. S. 20, Nr. 211. Anhd. iſt dieſe Form mehr gebräuchlich. S. meine Gram. des 15.—17. Jh. 3, §. 101.

Sich her (S.), d. i. ſieh her, wird vielfach in die Rede eingeſchoben im Sinne von Gotterſprech, ſprech her, z. B. Das Kind ſchmeichelt dir, ſich her, du ſollſt ihm ein Stück Kuchen geben; er drückte mir die Hand, ſich her, er wäre mein Freund.

Sicher, in der (rhein. main.) Rda.: In Numero Sicher d. i. in Sicherheit, im Gefängniß. „Heit howwe ſe erſcht widder ahn in Numero Sicher gebracht.“ Datterich 82.

Sichling m. (hier und da weſt.) ſo viel als man auf einmal mit der Sichel ſchneidet, mhd. der sicheline, ahd. sicheling. „In dem Jahr (1375) war alſo gut Korn und Frucht, und galt zu Limburg in der Ernd unter der Sichling ein Gulden, und zur Stund zehen Schilling.“ Lehr. §. 140. Es iſt dies wahrſcheinlich eine aus dem mhd. ſchwachen Dativ sicheln verdorbene Form.

Sickeln, Urin laſſen; vgl. ſchd. ſickern.

Sickendiern ſ. ſeckendiern.

Sie, ſei, die Frau im Haus, ſ. er, es.

Sieben ſteht (rhein. main.) mit Sache u. a. W. zuſammen, um etwas Verächtliches zu bezeichnen. „Awwer was wolle mer dann mit den Siwweſache mache?“ Streff 26. „Der Siwweſortelumb braucht ahm aach noch zu foppe!“ Datterich 4.

Digitized by Google

Siebenripp (Rheingau), Wegerich (plantago), nach dem mittellat. septenerbia, septinaria.

Siedig (rhein.), ſiedend, abgekürzt von ſiedendig, ſ. glühnig, raſig.

Siehr (weſt.), ſchnell, eilig, ſchd. ſehr.

Siewer ſ. Sawer.

Silzen ſ. Sülz.

Sille n. (weſt.), Sillſcheit (rhein.), das etwa 2 Fuß lange Holz, woran die Zugſtränge hinter dem Zugvieh (am Wagen, Pflug ꝛc.) befeſtigt ſind; mhd. der sil, ahd. silo, übh. Riemenwerk, Geſchirr für Zugvieh, baier. der, die und das Sil (Sm. 3, 229).

Simele, Simeze, Simße f. (rhein.), Binſe (juncus), änhd. Semde, Sem, Semeß, wetterau. Simeze, Simße, bei Stieler die Simſe, Semde, mhd. semde, ahd. semida, ſ. Sehme. Simezen und Simzen kommt auch als Name von Gemarkungstheilen vor.

Simeliern, ſemeleiren (S. wt.), bei Sch. ſemelirn, nachſinnen, in Gedanken vertieft ſein, auch baier. (Sm. 3, 248). „Bei Dog un Nacht ſemlir eich ſu.“ Firmenich 2, 92. Das franz. simuler, lat. simulare, bedeuten: vorſchützen, vorwenden, heucheln; daraus läßt ſich die Bd. nachſinnen eher erklären, als aus dem holl. semmeln zaudern.

Sin ſ. ſein.

Simpelſorium n. (rhein.), ſva. Sammelſurium.

Singeln, ſengeln (S. wt.), unperſ. in den Ohren klingen; in den Gliedern eine Empfindung haben, als ob ſie eingeſchlafen wären.

Sinnig (S. rhein.), langſam, bedächtlich: geh ſinnig; das iſt ein ſinniger Menſch; es regnet ſinnig; vgl. ſittig.

Sinnſchöff ſ. Sennſchöff.

Sinntheuer, ſinnhimmeltheuer, ſindetheuer (rhein. main.), ſehr theuer. „Alles wor der Ihne ſindedeier.“ Datterich 26. Es darf nicht an das ahd. sin, sint ſtark, andauernd gedacht werden; das erſte Wort iſt vielmehr Sünde, vgl. Gott, Mutter, Mord, Neids.

Sint (rhein. unterrhein.), ſinter (rhein.), zinter, zenter (weſt.), das ſchd. ſeit, ahd. sîd, sîdôr, mhd. sît, sint, sîder, änhd. ſint, ſeint, ſider. S. meine Gram. des 15. — 17. Jh. 3, §. 287.

Sitte iſt heute f., mhd. meiſt m., ſo auch Lehr. §. 26. „Sie hatten den Sitten.“

Sittig (S. rhein.), 1) ſtill, friedliebend, die gute Sitte beobachtend; 2) langſam, wie ſinnig (ſ. d.). Auch Sm. 3,

Digitized by Google

292 hat ſittig unübereilt, langſam, ſachte. Diefenbach Gloss. 368 hat die ähd. Formen ſitt-, ſit-, ſidhafftig, ſittich, ſiddig, ſytig, ſithig, ſiedig, ſitſam in der Bd. von langſam.

Sitz (worauf man ſitzt) iſt vielfach f.

Skallieren (rhein. obd.), ſchmähen, ſchimpfen auf etwas, Skandal machen, wol aus ſkandalieren verkürzt.

Sodel, Sotel ſ. Sadel.

Soder ſ. Sutter.

Soff n. (S.), Molken, Schotten- oder Käſewaſſer, wird mit Schrots, Waſſer, Kleien oder Kartoffeln vermiſcht und den Schweinen und dem Rindvieh gegeben, ſchweiz. Sauffi, Sauffen (St. 2, 304).

Solidus ſ. Pfund.

Sollen mit einem andern Zeitwort wird in Montabaur ſehr häufig, und zwar meiſt betheuernd, bekräftigend für das einfache Zeitwort gebraucht, z. B. das ſoll mir ſchön Wetter ſein; das ſoll mir einmal geregnet haben.

Sollerieren, be-, verſollerieren (rhein.), beſolden, Sold, bſ. Gehalt geben, mhd. solden.

Solper ſ. Sulper.

Somber (S.), ſonderbar, verdrießlich, düſter.

Sommervogel m. (S. weſt.), heißt jeder Schmetterling.

Sonne, in der (rhein.) Rda.: jemanden ſchlagen, daß die Sonne durch ihn ſcheinen ſoll. Die Rda. ſteht ſchon in einer rhein gerichtlichen Verhandlung vom J. 1511 bei Br. 907. Die Rda. gieng aus von der Meſſung einer gehauenen Wunde. S. Gr. 95.

Sonnefocht ſ. Focht.

Sonnig (S. weſt.), Dialektform für Sonntag.

Sôrel f. (rhein.), ſchmutzige, bſ. in der Kleidung unordentliche Weibsperſon; vgl. Sourri, Schluri.

Sorkett (vlt.), mhd. surkôt, sorkât, sorket, mittellat. surcotium, mnl. sercoet, franz. surcot, sercot, wörtlich Überrock. „Das oberſte Kleid der Frauen (die an Feſttagen zwei Kleider trugen) hieß ein Sorkett, und war bey den Seiten neben unten auffgeſchliſſen und gefüdert im Winter mit Bund oder im Sommer mit Zendel.“ Lchr. §. 38. Die Kölner Synode von 1260 und die Mainzer von 1316 verboten die sarchotes der Mönche.

Sörklich, ſärklich, ſerklich (weſt.), eig. ſörglich d. i. Sorge habend in verſchiedenem Sinne, daher 1) beſorgt, daß man ſeine Sache gut mache, ängſtlich, bedenklich; 2) ſehr, wol allzu ſparſam, begierig, eigennützig; 3) andern Sorge

Digitized by Google

machend, schreckenerregend, gefährlich; 4) auf sich Sorge verwendend, vorzüglich, ausgezeichnet, auch baier. sorglich schwierig, bedenklich, gefährlich (Sm. 3, 283).

Soſt (rhein.), ſoß, ſuſt (weſt.), ſonſt, mhd. sunst, sonst, sust.

Söſter f. (S.), Schweſter, nd. Suſter, ſchwäb. Sueſter, Soſter, goth. svistar, ahd. süestar, suëster, mhd. swëster, agſ. sveoster, svuster, syster, engl. sister, ſlav. sestra.

Söttern, ſuttern (S. weſt.), bſ. von Kindern, mit den übrig gebliebenen Speiſen, wenn man ſatt iſt, ſchweiniſch umgehen. Geſötter, vgl. Geſitt, ſuttern.

Sourri m. (Königſtein), kleiner, ſchmutziger Knabe, doch wol nicht das franz. souris Maus? Vgl. Sorel.

Spacher f. 1) (S.), Holzſpan ſtärkerer Art, wie ſie z. B. in Zäune, Wandgefache ꝛc. geflochten werden; 2) Spache, Stück von Pfählen in Weinbergen, die zum weitern Gebrauch zu kurz oder zu ſchwach ſind. Sm. 3, 553 hat der, die Spachen, Spachten. Spachergerte, woraus Spachern gemacht werden; ſpachern 1) mit Spachern flechten; 2) Riſſe, Spalten bekommen, bſ. vom Brot, das ſpacherig, ſchreef (ſ. d.) wird, baier. ſpächig. Ahd spahha, spacha, spache, mhd. spache, agſ. späc, altn. spaekia, holl. spaak, haben ganz die 1. Bd. von Spacher.

Spachteln (Schreinerſpr.), eine rauhe Fläche mit Kitt (in der Regel aus Kreide und Leimwaſſer) überziehen und ebnen; vom ſchd. Subſtantiv Spatel der Apotheker, Farbenreiber, baier. Spachtel (Sm. 3, 554), böhm. spachtle, mittellat. spatula.

Spack (Wallmerod), knapp, bei Viehoff ſpak, ſ. ſpäh-fräßig.

Späh-fräßig (S. rhein.), geier (ſ. d.), baier. ſpäh, geſpäh (Sm. 3, 558); ahd. spâhi, mhd. spaehe, altn. spakr iſt zunächſt klug, ſcharfſinnig, dann mhd. auch wähleriſch, heikel, delikat im Eſſen und ſcharf, ſpöttiſch, neckiſch im Reden.

Spahre, Spohre f. (Wallmerod), Schwaden gemäheten Getreides; möglich, daß das Wort zum alten ſpor, ſpör gehört, ſ. ſporen.

Späller ſ. Speller.

Spänen (S. weſt.), 1) groß ziehen, ein Kalb; 2) entwöhnen, ein Kind; 3) dem Paten das bis etwa zum 14. Jahr gegebene Neujahrsgeſchenk entziehen, ihn davon entwöhnen. Ahd. spanan, spanjan, spenjan, mhd. spanen, spenen,

Digitized by Google

spennen säugen, entwöhnen; altn. speni, agf. spana Mutterbruſt.

Spännel ſ. Spennel.

Spannſel n. (S.), ein Eiſen oder Holz, um damit die Pferde an den beiden Vorderfüßen auf der Weide zu ſpannen, daß ſie nicht laufen können; in andern Gegenden dient dazu ein Spannſtrick. J. Paul hat: „O Leute, ſponſelt doch euer Vieh.“

Spansmaien, ſpons—, ſpatz—, ſpronz—, ſp. gehen (S weſt.), müßig, geſchäftslos umhergehen, faulenzen, zunächſt auf die Frei gehen (lat. sponsa Braut); in letzterer Bd. baier. ſpönſeln, ſpönzeln, ähnd. ſponſieren, ſponzieren; ſ. noch maien.

Spargelbohne, Spargebohne, eine Bohnenart, aber nicht überall dieſelbe, ſ. Schneidbohne, Speckbohne.

Sparjemente Pl. (rhein.), Umſtändlichkeiten, ital. spargimento, von lat. spargere ausſtreuen. „Nor kah Sparjemente, die kann ich net riche.“ Streff 96.

Sparren in der (wt.) Rda.: einen Sp. zu viel oder zu wenig haben d. i. geiſtes- oder gemüthskrank ſein, iſt ein Reſt aus der Zeit des alten Ritterweſens. Bei der Prüfung der Rittermäßigkeit und Turnierfähigkeit wurden Schilde und Wappen unterſucht, wobei dieſelben etwa wegen eines verſchränkten Balkens oder Sparrens zu viel oder zu wenig mitunter beanſtandet wurden.

Sparregickes, —guckes, —kaſperm. (S. rhein.), der einen Sparren (ſ. d.) zu viel oder zu wenig hat. Sparrgickſen, niederrhein. Sparrgitzchen Schwänke, ſieg. Sparjitze Narrenpoſſen; Sparrgickſenmacher, —macherig. Vgl. Gunkes.

Späßchen (wt.), übh. ein auffallendes Ereigniß „Mir iſt ein ſchön Späßchen paſſiert“, erzählte unter vielen Thränen ein Bauer des Weſterwaldes, „meine Frau iſt mir heute Nacht geſtorben.“

Spat f. im ſüdlichen Theil des Landes, im nördlichen Schaufel (ſ. d.); ahd. der spato, mhd. der spate, nhd. der Spaten, die Spate.

Spatz iſt in der naſſau. und heſſ. Volksſprache nur weiblich.

Spauz ſ. ſpeizen.

Spauzen, ſpoizen (S. wt.), 1) ſpeien; 2) ſein Mißfallen gegen etwas durch Worte kund thun; ähd. ſpeutzen, ſpützen, ſpeitzen (in die Fäuſte ſpeitzen Phil. v. Sittenwald) S. ſpeizen.

Digitized by Google

Spauzemännchen, Putschmännchen heißt ein Häufchen Pulver, das die Knaben zu ihrem Vergnügen meist etwas anfeuchten und dann anzünden, wobei das Pulver einen spanzenden Ton macht.

Species (Montabaur), „Da soll da wol Species em Kopp hun" d. i. Pfiffe, Kniffe, Spekulationsgeist; wahrscheinlich von den 5 Species d. i. den 5 Grundrechnungsarten.

Speck, in einigen (rhein. west.) Rda.: Der soll mir Speck sein d. i. mit dem will ich (wie ein Jude) nichts zu thun haben; Speck wie Muhre d. i. Eins wie das Andere; Speck schneiden d. i. mit einem Schieferstein über die Fläche eines Wassers werfen, daß der Stein das Wasser nur hin und wieder berührt. Speck kommt auch als Name von Gemarkungstheilen vor.

Speckbohne eine Bohnenart, aber nicht überall dieselbe, s. Schneidbohne, Spargelbohne.

Speckmaus f. (S. rhein.), Fledermaus, die den geräucherten Speck liebt (vespertilio).

Speer, mhd. n., ist ähnd. z. B. in Lchr. noch oft n.

Speerschuß, Speerwurf gilt in alten Weisthümern als Gränzbestimmung. S. Hufhammer.

Spei f. (rhein. west.), Speichel, ahd. spîa, speie, mhd. spîe, spîge.

Speichernagel m. (S. rhein.), eine Art eiserner Nägel, wahrscheinlich so benannt, weil damit die Diele auf dem Speicher angenagelt werden. Holl. spijker ist Nagel und Speicher.

Speiz (Taub), sva. Spauz s. speizen.

Speis f. m (S rhein.), Speise der Maurer, Mörtel, das schd. Speise, das schon mhd. spîse diese doppelte Bd. hat. Speisen (vlt.), mit Speise, Lebensmitteln ꝛc. versehen: „da speiset er sie (die Burg)". Lchr. §. 78.

Speizen (St. Goarshausen), ärgern, kränken, von speien. Einem etwas zum Speiz (rhein Spauz) thun, d. i. zum Ärger. Vgl. ähnd. Speivogel Spötter, Speiwort, Spottwort, Gespei Gespött, s. spauzen.

Speller, Späller m. (S.), gespaltenes Holz, Klafterscheitholz. goth. die spilda, mhd. spëlte, baier. die Spelten, der Spelter (Sm. 3, 564); mhd. spellen spalten.

Spellerling, Spellerleng m. (S.), der vierte Theil von einem gespaltenen Holzstamm.

Spelzerneu (rhein.), ganz neu, wie frisch gespaltenes Holz, auch funkelspelzerneu, baier. funkelspel-

Digitized by Google

ternagelnen (Sm. 3, 564), nd. spelbernij, holl speldernieuw (von spelde Stecknadel), spikspeldernieuw, spiksplinternieuw.

Spendieren (rhein. unterrhein.), freigebig mittheilen, meist um etwas dagegen zu erhalten. „Er hat die Spendierhosen, — buxen an", sagt man von einem, der freigebig verschenkt.

Spengel f. (west. unterrhein.), Stecknadel, mhd. spengelîn, spengel, zunächst kleine Spange, dann auch Stecknadel. Spengelfäßchen Nadelbüchse.

Spennel, Spännel f. (S.), was Spengel s. anspäneln.

Sperkel s. Spörkel.

Sperrweit, sperrangelweit, sperrwagenweit (rhein.), sehr weit aufgesperrt.

Speß m. (S.), ein spitzer, schmaler, magerer Mensch, auch ein solches Stück Vieh; speßig, baier. spißig (Sm. 3, 579). Ahd. mhd. spiz, bis ins 17. Jh. Spiß (zu spitz gehörig), in Bratspieß, Spießbock, Spießeck, Spießruthe für Spiß — ist dieses Speß; ahd. spioz, mhd. spiez, nhd. Spieß vermengte sich damit.

Spettel, Spittel, Spirrl m. (rhein.), viereckiger Zwickel, Keil von Linnen oder Tuch, in die Ärmel und Beinfugen der Gewandstücke gesetzt, in Mittel- und Oberdeutschland verbreitet (Sm. 3, 580), baier. auch Speidel, bei Stieler der Speidel, Speitel Keil zum Spalten des Holzes.

Spicken (vlt.), heimlich erschauen. Lehr. §. 72. Vgl. das Abspicken der Aufgaben bei Schülern. Es ist das lat. spicere (sehen).

Spiegel in der (rhein. unterrhein.) Rda.: „Das steckt er (sie) nicht hinter (zuweilen an) den Spiegel", von Jemanden gesagt, der einen Verweis erhalten hat. Der Ausdruck ist nicht von den neuen (dem Volke noch unbekannten) Visitenkarten, die an den Spiegel gesteckt werden, sondern von dem Gebrauche hergenommen, Kleinigkeiten, Briefe, Kämme ꝛc., hinter den schief aufgehängten Spiegel zu stecken, wie man dies noch vielfach auf Dörfern sieht.

Spiegelaug heißt ein Stück Rindvieh, welches einen weißen Vorderkopf, um die Augen aber die übrige Körperfarbe hat.

Spiel, Spill (S. wt.), 1) Musik, bs. Tanzmusik, auch schweiz. und baier. (St. 2, 383. Sm. 3, 561); 2) lebhaftes Gedränge Menge, hier aber immer hinter dem den

Digitized by Google

Inhalt bezeichnenden Wort ſtehend: Bücher-, Dreck-, Geld-, Leut-, Menſche-, Zeugſpiel u. a., auch baier. (Sm. 3, 562). In Spiel und dem folgenden ſpielen haben ſich zwei ältere Wörter vermiſcht. Ahd. mhd. altn. spil Spiel, was man zu vergnüglicher Zeitkürzung treibt; vergnüglicher Zeitvertreib mit Erwartung des Ausgangs, des Gewinnens oder Verlierens; eine leichte, von bloßer Willkür abhangende Sache, dann Sache übh.; lebhafte Bewegung, Gedräng, Menge, daher ahd. spilôn, mhd. spiln, altn. spila, agſ. spilian; und das goth. spill, agſ. spëll, altn. spiall, altfrieſ. spel, spil, ahd. mhd. spël das, was im mündlichen Vortrage vernommen wird, Verkündigung, Rede, Unterredung (in Beiſpiel), goth. spillôn, altn. spilla, ahd. spëllôn, mhd. spëllen erzählen.

Spielen, ſpillen (S. wt.), 1) Muſik, bſ. Tanzmuſik machen ſ. Spiel; 2) loßen.

Spielen, ſpillen gehn (S. weſt.), Jemanden beſuchen, bſ. um zu plaudern, (ſ. maien), dann auch freien gehen, ſ. Spiel.

Spielig, ſpielerig (wt.), gerne ſpielend.

Spienzig (Gaub), klein, mager, ſchwächlich, von Menſchen geſagt. Vgl. Schminz.

Spieß m. (Gaub), Stricknadel, Strickſtock.

Spießeck n. (rhein.), ſchiefer Winkel, auch baier. und ſchweiz. (Sm. 3, 580. St. 2, 383), ſ. Speß.

Spießmann heißt in manchen Dörfern der Gemeindediener, weil er einen Spieß trägt oder doch früher getragen hat.

Spinnekopp m. (S. wt.), an einem langen Stabe befindliche, kopfartige Bürſte zum Reinigen der Wände von Spinnweben und Staub, holl. spin, spinnekop Spinne.

Spinnen (rhein. unterrhein.), eſſen, bſ. mit Appetit.

Spitz iſt die Milch, die wie ſüß ausſieht, aber ſauer oder doch ſäuerlich iſt.

Spitze in der Rda.: „auf der Spitze ſtehen", ſva. „auf der Schnepp ſtehen", ſ. d.

Spitzeſchar ſ. Schmidetſeach.

Spitzgaup, dreieckiges Dachfenſter (ſ. Gaup).

Spitzhabch m. (Naſſau), Sperber, ſ. Habch.

Spitzweck (rhein.), ein an beiden Enden ſpitzer Weck; ſpitzweckgucken einander anſehen, ohne zu lachen.

Splendig (weſt.), vortrefflich, ſplendid, franz. splendide, lat. splendidus. „Mer hun á ſplendig Eſſe gehatt." Firmenich 2, 77.

Digitized by Google

Splicken (Wallmerod), spalten, vielleicht verdorben aus dem seltenen spleißen, holl. splijten.

Splitterneu, splitterhagelneu, splitternagelneu (S.), ganz neu, wie ein eben abgetrennter Splitter, wie frisch gefallener Hagel, wie ein neuer Nagel, s. funkelneu, spelzerneu.

Sponsmaien s. Spansmaien.

Sporen (rhein.), faulen, schimmeln; Spor, Sporflecken (im Weißzeug), sporig, auch baier. (Sm. 3, 575), in andern Gegenden Deutschlands sparen, spuren. Grundwort ist wahrscheinlich das ahd. spor mürbe, faul; die Bd. ist jedoch nicht ganz sicher (Graff 6, 360). Suchenwirt hat spätermhd. spöre fehlerhaft trocken, hart vor Trockenheit, herbe.

Sporesrassel m. (rhein. west.), dummes Zeug, wol jüdischdeutsch.

Spörkel, Sperkel, Spirkel, Spörkelsen, Sperkelsen heißt auf dem Westerwald noch ziemlich allgemein der Februar, in der Lehr. §. 68 die Sporkell, §. 230 Sporckel; s. „Mythолog." in der 2. Abthl.

Sprach, spräch, sprech her (west. hier und da), sva. sich her, s. d.

Spradich, eig. Spreidich, kommt noch hier und da als Name von Gemarkungstheilen vor, mhd. das spreidach, spreidech Gesträuch.

Sprah, Sprahl (Hachenburg), Sproh (S. west.), schd. Sprehe Staar (sturnus vulgaris), ahd. mhd. sprâ, ânhd. Spree, Sprehe, Sprew, Spreyn, wetterau. Sprien (Diefenbach Gloss. 558).

Sprauzen sich (S. wt.), 1) sich aufblasen aus Stolz; 2) sich widersetzen; 3) sich stämmen, stützen, in allen Bd. schd. spreizen, baier. spreuzen, spreußen, Nebenform von spreiten, ahd. spreitan, mhd. spreiten, spreizen.

Sprecher (vlt.) d. i. Deklamator, Gelegenheitsdichter. „Spielleute, Pfeiffer, Trommeter, Sprecher und Fahrenschüler. Lehr. §. 234.

Sprei f., Bettdecke (Nauheim), wol von spreiten.

Spreiß s. sprießen.

Spret(i)ngnachen m., größerer Nachen zum Überfahren, Übersprengen von Pferden, Wagen ꝛc.

Sprenzkrug m., Gefäß von Blech, dessen man sich zum Benetzen des Bodens vor dem Kehren bedient, von mhd. sprenzen, ânhd. (bei Fischart) besprentzen.

Digitized by Google

Sprickelicht, sprickelig, gesprickelt, gesprickeltig (rhein.), buntfarbig, buntgefleckt, ahd. sprëhhiloht, sprëchilohtig, mhd. sprëckeloht, sprikelëht, ähhd. sprëckelt, sprenglecht, sprenclecht, sprenclicht, sprünklicht, sprenczelecht, von ahd. sprëhha, mhd. sprëcke, sprëckelîn, sprëckel Flecken auf der Haut, mit sprengen und sprenzen wurzelverwandt.

Spriehel, Spriel m., schd. Spriegel, die dünne bogenförmige Schiene oder ein solcher Reif, etwas darüber zu decken; bei Schiffern auch das darüber gespannte Tuch zum Schutz gegen Sonne und Regen. „Do siehn eich unnerm Spriehel ersicht sein Fraa." Lennig 43.

Sprießen (rhein.), stützen; die Sprieß, Spreiß Stützbalken, Stützstange, bei Sm. 3, 593 sprüßen, Sprüß. Da sprießen, sprüßen schwach biegt, so ist es nicht das schd. sprießen, sondern davon abgeleitet, ahd. schwach spriuzan, mhd, spriuzen, spriuzen; die spriuze. spriuze.

Spriez f., sehr mageres Mädchen, Nebenform von Sprieß, wie man in andern Beziehungen auch hört Schliwwer, Stecke, Stange, Hopfenstange u. a.

Spring m. (Hachenburg), Quelle, nd. Sprink, ahd. urspring, mhd. sprinc, sprunc. Das Wort kommt west. auch als Name von Gemarkungstheilen vor.

Springen, sprengen (rhein.), begatten, von Stieren und Hengsten gesagt.

Springnachen s. Sprengnachen.

Sprissel, Sprüssel, Sprossel m. (rhein.), Sprosse einer Leiter, mhd. sprüzzel, von sprießen.

Sprôchen (Schwalbach und hier und da west.), sprechen, mit Andern schwätzen, bs. im Präsens und Participium (sprôche, gesprôcht). Es ist das nach schwacher Konjugation gehende, vom Imperfekt (sprach) abgeleitete sprachen, dialektisch sprochen, ahd. sprâhôn, mhd. sprâchen, Imperf. ahd. sprah, Pl. sprâhumês, mhd. sprach, Pl. sprâchen.

Sprock, spruck (S. wt.), spröde, mürbe, brüchig, wahrscheinlich zu einem verlornen sprikan, Nebenform von springen gehörig. „Als wie e sprocker Nudeldahg." Lennig 9.

Sprockel f., Windfall, Leseholz, holl. sprok, sprokkel; sprockeln die Sprockeln auflesen (wird in Heidesheim zuweilen gehört); ähhd. steht dafür Sprockware.

Sproh, Sprohl s. Sprah.

Sprojützger (Montabaur), Späße.

Digitized by Google

Spronzmaien s. spansmaien.

Sprosse an einer Leiter ist meist männlich; man sagt auch der Sprossel s. Spriſſel.

Spruck s. sprock.

Sprung (Jägersprache), eine Vereinigung von mehreren Rehen.

Spuk, Spuck m. (rhein.), Scherz, Spaß, pfälz. Spucht, ist das schd. Spuk, Gespenst, mhd. spuc, holl. spook, schwed. spok.

Spulgen (vlt.), pflegen, mhd. spulgen. „Zu Waldaffen (Niederwalluf) anderſit der bach in dem garten, da man ſpulget der herren von Lindawe gericht zu halden. Br. 691 vom J. 1386.

Spuß m. (rhein.), Scherz, Spaß, vielleicht eine Nebenform von Spaß, aus ital. spasso.

Staats, staziös (rhein. main.), prächtig, herrlich, (weſt.), eitel, staatmachend, von Staat. „Sein Balanſeerſtang is ä staatſer Fahneſtock.“ Lennig 46. Do hielle (hielten) ä poor staziöſe Zougkih.“ Firmenich 2, 76. — Viele Zſſ. mit Staats—.

Stabelgeckig, —nackig (S.), ganz geckig, närriſch, ganz nackt; auch ſtafgeckig (Selters) d. i. ſtabgeckig. Wie ſonſt ſtockdumm, ſo iſt ſtafgeckig mit Stab (holl. staaf) zſgſ.

Staben, stabeln den Eid kommt in alten Urkunden vor, d. i. die Eidesformel vorſagen, wobei man ſich urſprünglich einen Richter zu denken hat, der feierlich mit ſeinem Stab gebärdend die Formel herſagt. Der Abnehmer des Eides heißt der Steber, Stebir, Stebler. Br. 644. Gr. 902.

Stabwein s. Ahr.

Staches (S. rhein.), Stachil m., blödſinniger Menſch, baier. Staches, Stachs, Stachel, nach Sm. 3, 606 der Name Eſtachius; vgl. Stoffel, Schoßbarthel. „Wie ich den Bengler ufs Haus hob zu ſtacheſe ſäh mit ſeine Blattfihs.“ Datterich 49, d. i. gehen wie ein Staches.

Staben m. (vlt.), mhd. das stat, ahd. der und das stad. „Daß der Rhein und die Löhne (Lahn) über rechten Staden in die Höhe giengen. Lchr. §. 121.

Staffâſch f. (S.), vom Vieh, die äußerliche Geſtalt, Statur; in der Kunſtſprache Staffage (vom ital. stoffare) die Verzierung des Vordergrundes eines Gemäldes mit einzelnen Figuren oder Gruppen (Menſchen oder Thieren), bei Landſchaften auch mit Pflanzen.

Digitized by Google

Stafgeckig ſ. ſtabelgeckig.

Stäh, ſteh (S.), gemach, ruhig, kaum beweglich, z. B. das Waſſer fließt ſtäh, fahr ſtäh, am Rhein ſtät, ahd. stâti, mhd. staete.

Stahl, auch Zeichenſtahl heißt hier und da weſt. das Zeichentuch der Schulkinder, worauf ſie Buchſtaben ꝛc. geſtickt oder genäht haben; das ſchd. Stahl ein kleiner Theil eines Ganzen, die Güte desſelben zu erkennen, eine Probe.

Stäick, Stieck f. (S.), jede feſtgemachte Sache, wodurch eine andere Halt, Dauer und Feſtigkeit bekommt, Stütze. Stäicken, ſtiecken 1) ſtützen; 2) anſtämmen; 3) hemmen, aufhören machen. Nd. der Staak Bohnen-, Hopfenſtange, agſ. stace, altfrieſ. engl. stake, mittellat. staca, woher Stacket. W. hat ſtakern, ſtäkern ſtechen, ſtochern mit Stab oder Stange, um etwas aufzuſuchen; Stäcker Stock, Stange und rechnet hierzu ſtäicken.

Stallen mit einem (rhein.), einig leben. „Un wann mer manchmol aach net ganz zeſamme ſtalle.“ Lennig 46. Vgl. ähnd. den Krieg ſtallen d. i. einſtellen, Einhalt thun.

Stallieren (rhein.), ſeinen Unwillen laut zu erkennen geben, auch baier. (Sm. 3, 626), ſchweiz. ſkalieren (St. 2, 376), wol das ital. scagliare.

Stampes m. (S. rhein.), 1) dicker Brei, ſteife Suppe, bſ. Kartoffelſtampes, lauf. Stamps; 2) kurzer, dicker Menſch, ſonſt auch Stempel, von ſtampfen.

Standbütte f., eine große Bütte zum Aufbewahren der gemoſterten Trauben bis zum Keltern.

Stander m., der oberſte Theil des Maſtes, er iſt von Blech und dient zur Zierde, holl. stander.

Ständer, Stänner m., Leuchter, gewöhnlich (rhein.), ein Stellfaß, ahd. stanter, mhd. stendenaere, ſ. Stann.

Standern (S.), überall ſtehen bleiben, um zu plaudern. Der Standert, baier. (Sm. 3 646) Ständer, eine Perſon, die gerne ſtandert; das Standes Gallerte und Stampes; ſ. Aufſtands.

Stanfu heeßt Hannes hört man in Heidesheim für: du haſt dich geſchnerrt (ſ. d.). Es iſt wol verdorben aus dem franz. Jean foutre ſ. futtern.

Stang f., 1) der obere Theil des Maſtes über den Seilen; 2) lange Weibsperſon, auch Hopfenſtang, Bohnenſtang.

Stängen, in eine Stange aufſchießen, z. B. der Peterſilie iſt geſtängt d. i. in Samen geſchoſſen.

Digitized by Google

Staun, Käſeſtaun f. (S.), Stellfaß für Käſe, für das wt. Staude, ahd. standa, mhd. stande ſ. Ständer.

Stäunig (S.), d. i. ſtändig, widerſpenſtig, bſ. von Pferden geſagt.

Staute pe (Taub), ſogleich, auf der Stelle, das lat. stante pede (ſtehenden Fußes).

Stärk, Sterk (Marienberg, Rennerod), Steinhaufe in Feld und Wieſe, kommt auch als Name von Gemarkungstheilen vor.

Stärk, Sterk, Stirk f. (S.), 1) Rind, junge Kuh, die noch nicht oder erſt einmal gekalbet hat, ſchd. Starke und Stärke, nd. Sterke; 2) faules Mädchen (Stirk Marienberg), die weibliche Nebenform des von Stier (ahd. stier) fortgebildeten agſ. styre Ochs, engl. sturk junger Ochs und junge Kuh.

Statzen (Naſſau), ſtoßen, ſtotzen, ſtampfen.

Stauben, ſtäuben (rhein.), 1) fortjagen; 2) ſehr dünn regnen, übertragene Bd.

Staubwein ſ. Ahr.

Stauche m. (S.), 1) etwas, das klein und gleichſam geſtaucht iſt, von Menſchen und Thieren geſagt; 2) (S. wt.), Muff, worin man die Hände ſteckt, ahd. die stûcha, mhd. stûche; 3) f. (S.), Bündel Haber, Haberſtauche, der vierte Theil einer Garbe, von ſchd. ſtauchen etwas an oder wider etwas ſtoßen und dadurch auf einen Haufen drücken, krumm biegen, kürzer und dicker machen.

Staudich, ähnd. Studich, mhd. stûdach, ahd. stûdahi Geſtände, iſt heute und in alten Urkunden oft vorkommender Name von Gemarkungstheilen, früher bſ. als Gränzbeſtimmung.

Stauſe (vlt.). „Die Männer trugen Ermel an Wammeſern, nnd an den Schauben, und anderer Kleidung. Die hatten Stauſen, beynahe auf die Erden." Lehr. §. 175. Es iſt eine mehr niederd. aus hochd. stûche gebildete Form.

Stauze m. (S.), die Spitze an gewiſſen ſpitzgeformten Weckarten, in Heidesheim Storze (ſ. d.); baier. (Sm. 3, 660), Sterz das Endſtückchen von einem Laib Brot, das zuerſt abgeſchnitten wird oder zuletzt übrig bleibt.

Stawels d. i. Steinfels, heißt hier und da ein Gemarkungstheil.

Staziös ſ. ſtaats.

Ste-du ſ. oben S. 23, Nr. 174.

Stech (rhein.), betrunken, verſtärkt ſtechvoll, ſtechgranatevoll, vom Anſtechen des Weines.

Digitized by Google

Stechen, verſtechen wird im nordweſtl. Theil des Landes durchaus geſagt für ſtecken, verſtecken, und zwar in ſtarker Form (ſtoch, geſtochen), nach nd. Weiſe. Vgl. ſtecken.

Stechen (rhein.), 1) geben z. B. eine Ohrfeige. „Ar Heringsdarm ar! eich wer em glei aans ſteche.“ Lennig 21; 2) (wt. Schulſprache), um den Preis, um einen höhern Rangplatz kämpfen (verlieren).

Stechſcharren ſind Tannenbäume zur Seite des Floßes, die das Anprallen des Floßes an das Land verhüten.

Stecken neutr. hat faſt durchweg nach älterer Weiſe das ſtarke Partic. geſtocken.

Steeg, Perſonenname: Vetter-Steegs-Apfel, ein in Caub und der Umgegend beliebter Apfel.

Steif im Beutel ſtehen (Weilburg), reich ſein, daß der Geldbeutel ſteif ſteht.

Steifig (weſt.), etwas ſteif, ſ. S. 19, Nr. 136.

Steifſchechter m. (rhein.), 1) lockere, undichte Leinwand, die durch Überziehen mit Leim oder Kleiſter ſteif gemacht iſt, baier. Schätter, Schetter, Steifſchetter (Sm. 3, 413); 2) ein ſteifer, unbeholfener Menſch. Vgl. Schottert.

Steigerant (Caub), der Steigernde; vgl. Lieferant der Liefernde.

Steil m. (rhein.), der etwas emporſtehende Stumpf (Strunk) eines abgehauenen Reitels, vom Adj. ſteil.

Stein und Bein d. i. Todtes und Lebendes, hört man hier und da in der Rda.: es friert St. und B. zuſammen, ſo kalt iſt es.

Steinbiſſer heißt hier und da der ſonſt unter dem Namen kleines Neunauge (petromyzon Planeri, Bl.) bekannte Fiſch.

Steinbuben heißen in Caub die Buben, welche die Schieferſteine zum Einladen in die Schiffe tragen. Es verbindet ſich mit dem Wort leicht der Begriff von Rohheit, daher das Schimpfwort: Du Steinbub!

Steines m. (Montabaur), unbeholfener Menſch, wie ein Stein.

Steinröschen n. (rhein. unterrhein.), Name für zwei wildwachſende Nelkenarten: dianthus deltoides und carthusianorum.

Steipen (Dillenburg), ſteif machen, ſtärken, z. B. den Kragen am Hemd.

Stellâſch (rhein.), ſchwäb. Stellaſchi, Geſtell, Gerüſt, rhein. meiſt verächtlich.

Digitized by Google

Stellertchen (Montabaur), Stollert, Stollertchen (S.), Steulertchen (Selters), kleiner irdener Topf mit drei niedrigen Füßen, Stollen; dann (Selters) auch jeder kleiner irdener Topf, wenn er auch keine Stollen hat.

Stempel machen (St. Goarshausen), Stümp machen (Montabaur), schlecht singen, Übertragung von Stumpf, Stümpel, stümpeln.

Stennbaum wird im Eichelberger Markweisthum Gw. 1, 565 erwähnt unter schauderhaften Umständen. „Man soll kein stennbeum schelen, und wo der begriffen wirt, der ein stehenbaum schelett, dem were gnade nutzer dan recht. Und wan man dem solle recht thun, solle man ine by seinem nabel sein bauch uffschneiden, und ein darm daraus thun, denselben nageln an den stame und mit der person herumber gehen, so lang er ein darm in seinem leibe hat." Ähnlich heißt es im Oberurseler Weisthum von 1401 Gw. 3, 489. „Abe (ob, wann) imant einen baume schelete, wirt der betreben, so sal man jme einen darme vß sinem libe ziehen, vnd den an den baume binden, vnd jne omb den baume furen, so lange der darme vßgeet." Es ist nach Gr. 519 ein „stehender" Baum in der Mark. Ein Beispiel von der Vollziehung solcher Strafen ist nach Grimm nicht aufzuweisen.

Stepheslab d. i. Stephanslaib, s. die Gebräuche in der 2. Abthl.

Stepp s. Stupp.

Sterben (vlt.), sva. ersterben, aufersterben, „Die Mark Brandenburg war an das Reich gestorben." Lehr. §. 142.

Sterjer m., 1) Sperber; 2) (Königstein) langer, frecher Mensch. Spätermhd. kommt ein Vogel Steir vor, den ich aber nicht weiter kenne.

Sterk s. Stärk.

Stêrn, Stirn m. (Königstein, Wallmerod), Widder, ahd. stëro, mhd. stër, schles. Stär.

Sternplätzchen n. (Herborn), mürbes Weißbrot, wol ursprünglich in Gestalt eines Sternes.

Sternvoll, sterngranatevoll, sternhagelvoll (S. wt.), ganz betrunken, in Mittel- und Oberdeutschland sehr verbreitet.

Sternsknapp s. Knaupe.

Sterz f. (Hachenburg), Gebündchen Hafer, hinter der Sense aufgebunden. Das schd. Sterz bezeichnet übh. etwas

Digitized by Google

Hervorstarrendes. Daher Sterzkopp halsstarriger Mensch oder halsstarriges Thier.

Steuerbordseite heißt die rechte Seite des Schiffes.

Steuern sich (S.), sich auf etwas stützen, lehnen, um sich in die Höhe oder fortzubewegen, das schd. steuern in heute etwas veralteter Bd.

Steuerstuhl, der erhöhete Platz auf dem Schiff oder Floß für den Steuermann.

Steulertchen s. Stellertchen.

Steupeln (unterrhein.), 1) die Fässer im Keller st., d. h. zwischen dem Faß und der Kellerdecke Reitel befestigen, damit sie von dem etwa eindringenden Wasser nicht gehoben werden können, Nebenform von steupern, das in diesem Sinne in einer Würzburger Verordnung von 1789 steht: „die Fässer im Keller steupern und verwahren"; 2) stützen, von Bäumen gesagt, s. steupern.

Steupern (S. wt.), übh. stützen, und so von weiterer Bd. als steupeln und steuern. Steuper Stütze, Pfeiler, baier. Steuper, Stüpper, in Hamburg Stiper, Bremen Stipel, Coblenz Stipe, also nd. Form vom hochd. steif.

Stich m. (rhein. unterrhein.), das schd. der Stieg, der zur Höhe angehende Weg, auf dem man steigen muß.

Stichdunkel, —finster (S. wt.), ganz dunkel, finster, obd. stichd. und stickd. (Sm. 3, 608. 611). Daher verneinend: nicht einen, keinen Stich, Stick sehen. Von goth. stiks, ahd. mhd. stic, stick Punkt.

Stichelseil heißt das Seil, das an dem Kernseil (s. d.) befestigt ist und dazu dient, mehrere Pferde anzuspannen und das Kernseil zu schonen. Holl. steeklijnen sind kleine Seile, womit auf den Schiffen allerhand Dinge festgebunden werden.

Sticherling n. (Taub), Art kleiner Schiefersteine.

Stickel, Steckel m., 1) kurzer Pfahl, Pflock, Hebeisen; 2) tölpelhafter Mensch, in beiden Bd. weit verbreitet, auch baier. (Sm. 3, 611).

Sticken, 1) (Usingen), still schweigen, sonst stecken bleiben; baier. stickßen, stickezen stottern, im Reden anstoßen (Sm. 3, 612); 2) (rhein. unterrhein.), die Wingertspfähle im Frühjahr fest stecken, was vermittelst des Stickeisens geschieht.

Stickſen (S. wt.), aus Mangel an Luft einen moderigen Geruch, auch Geschmack angenommen haben; stickſern, stickſig, stickſerig, obd. weit verbreitet, zu stecken, stocken gehörig.

Digitized by Google

Stieb f., meist Pl. Stiebe (S. wt.), Krankheitsanfall, zeitweilige Narrheit, Halsstarrigkeit, von Menschen und Thieren gesagt; Stiebenarr, stiebig. St. 2, 399 hat die Adj. stiber, stüber, stober und die Verba stobern, stöbern verschroben im Kopfe, rappelköpf. S. noch Stupp.

Stieck s. Stäick.

Stiefmütterchen, Name des dreifarbigen Veilchens (viola tricolor), „wegen des einzelnen Kelchblättchens, wie man es scherzhaft erklärt, welches die beiden obersten Blumenblätter, stiefmütterlich bedacht, gemeinschaftlich haben, während die andern Blumenblätter jedes eins oder gar zwei dergleichen haben." Campe.

Stiel, eig. Stiegel m. (S.), Pflock, Pfahl, Brett u. dgl. an einem Zaun, einer Mauer, um dem darüber Steigenden zur Stufe zu dienen, auch baier. (Sm. 3, 624 und schweiz. (St. 2, 398), ahd. der stiagil, die stigilla, mhd. die stigele, agf. stigel, engl. stile, zu steigen gehörig.

Stieren (Schwalbach), was sonst ochsen.

Stift geistliches, ist in der Lehr. m., mhd. schwankend m. f. n.

Stilem in der (west.) Rda.: „das ist nicht stilem", nicht schicklich, eig. nicht Stil, Styl, lat. stylus.

Stimpert m. (Wiesbaden, Wehen, Idstein), Amtsgefängniß, an andern Orten Bolles, wahrscheinlich Stümpert von Stumpen, Stumpf, wie in gleicher Übertragung Stock steht.

Stinkfaul (rhein.), sehr faul in Bezug auf das Arbeiten.

Stinkkraut n. (unterrhein.), Schierling, bs. der gefleckte (conium maculatum).

Stipitzen, stiewitzen (S. wt.), fein und listig Kleinigkeiten stehlen, auch schd., z. B. bei Bürger.

Stipp f. Stupp.

Stippel m. (Braubach, Usingen), dünner Pflock, stielähnlich zugespitztes Holz, nd. Stipel, Stippel Pfeiler, Träger, in Hamburg Stiper, Stieper. Unterrhein. ist stippel ein Adj. s. Schleier.

Stippeln (Selters), so pflügen, daß immer der Raum einer Furche liegen bleibt, daß also Stoppeln auf Stoppeln kommen.

Stirk s. Stärk.

Stiweln, stiebeln (S.), fortjagen, zu stäuben, stieben gehörig.

Stiwerich, Stiberich, Stüberich m. (S.), der aus einem Scheitholz gespaltene zwei bis drei Zoll breite und

Digitized by Google

oben ausgespitzte Balken oder Sparren, deren drei in eine hölzerne Wand horizontal geschlagen werden, um die Spachern (s. d.) quer darüber zu zäunen; offenbar eine Nebenform von Steuper.

Stiwich m., Faß, das von den Kaufleuten zum Verpacken trockener Gegenstände gebraucht wird, in Vok. von 1618 Stibich.

Stochen, stochern (S. wt.), zunächst durch Stechen, dann übh. das Feuer schüren; Stocher, Stocherer heißt auf den Dampfschiffen der Knecht, der das Feuer aufsticht und unterhält.

Stock (S. wt.), 1) der erste Stock heißt fast im ganzen Lande das Erdgeschoß eines Hauses; 2) Stock, dummer Mensch; stockig. Vgl. Strauch.

Stockfink wt., Name des Hänflings (fringilla cannabina).

Stoffel, Stöffel m. (S. wt.), ungeschickter, einfältiger Mensch, nd. Toffel, Töffel aus Christoph, Christophorus gebildet, wie schles. in gleicher Bd. Stenzel aus Stanislaus. Das Verbum stoffeln einen steifen und dummen Kerl antreiben ist in Harheim (Höchst) gebräuchlich; in Swalbach bedeutet es zustutzen. Vgl. Barthel, Els, Orschel.

Stohngeins sind (in Reichelsheim) junge Gänse aus den Eiern einer zum erstenmale legenden Gans.

Stoll, Stoul, s. Stuhl.

Stolle m. (St. Goarshausen), steifer Mensch, übertragene Bd., ahd. stollo, mhd. stolle Gestell, Pfosten, Stütze, Fuß.

Stollert, Stollertchen s. Stellertchen.

Stolperjan, —janes m. (S. wt.), ungeschickter, überall stolpernder Mensch, bei A. und Sm. 3, 634 Stolprian.

Stombaz, Stompaz m. (S.), dummer, steifer Mensch, pfälz. Stumpaz, österr. Stompfaz, zu Stumpf gehörig.

Stömmel, stompen, stompieren s Stümmel, stumpen ꝛc.

Stopp, Stupp in der Rda.: „auf einen, in einem St." d. i. Knall und Fall, Dialektform von Stupf Stoß.

Stoppel f. (S.), ein Stuhl (s. d.), Kartoffelkraut, wenn er ausgerupft worden ist, in engerer Bd. das schd. Stoppel.

Stoppelkalb n. 1) (S.), ein angebundenes Kalb, welches im künftigen oder schon im gegenwärtigen Jahr in die Stoppeln getrieben wird oder getrieben werden kann; 2) (St. Goarshausen), dummer Mensch.

Digitized by Google

Stoppelrüben (rhein. wt.), Rüben, die auf umgepflügtes Stoppelfeld geſäet werden. Klein hat aus Jülichberg und Württemberg Stuppelrüben, die auf Brachfeld geſäet werden.

Storaz, Sturar m., 1) (Limburg, Diez), unbeholfener, unlenkſamer, ſtorriger Menſch, auch baier.; 2) Branntwein, der ſtorrig macht?

Stöpfel heißt (in Flacht A. Diez) das Sauerkraut.

Störjen, störgen (Helferskirchen A. Selters), ſturrjen (Montabaur), mit andern zuſammenſtehen und ſchwätzen, beſonders heimlich, ſonſt ſprochen (ſ. d.). Kann an mhd. storie, storje, franz. estor, altfranz. estoire Kampf, Gedränge, Getümmel, Kämpferſchar gedacht werden?

Storrig (S. wt.), ſteif, hart, ſtarr; 2) ſtörrig, halsſtarrig, widerſpenſtig, von Menſchen und Thieren, baier. ſtorig (Sm. 3, 654); mhd. storre Baumſtumpf. Storrgern (hier und da rhein.), ſtörrig ſein.

Storze m. (rhein.), 1) das ſpitze Ende einer Sache, ſ. Stauze; 2) Untertheil des Hemdes; 3) Strunk von Lattich- und Kohlpflanzen; 4) kleiner Menſch; 5) (Schwalbach), zuſammengeſcharrter Haufe, bſ. Hafer auf dem Felde

Stotz, Stötzel, stotzelu ſ. Stutz ꝛc.

Stoul ſ. Stuhl.

Strabeleziern (rhein.), abmühen, von ſtrabeln weiter gebildet.

Srabeln (rhein.), mit Händen und Füßen zappeln, ſtrampeln. obd. wt., von ſtreben gebildet.

Strack, (wt.), 1) gerade, ohne Biegung und Krümmung; 2) rechtlich, geradeaus handelnd, gehend; 3) quitt, einig, richtig. Etwas ſtrack bringen (weſt.), verſtehen, rhein. klein bringen.

Strackborſt (Königſtein), ein Menſch, der auf ſeiner Anſicht beharrt; Strackbürſt ein Menſch mit ſtrackem, rauhem Haar.

Sträcken (S.), die Haare mit dem Kamm ſtrack und glatt kämmen.

Stracklennern (Naſtätten), ſpazieren gehen, wol ſtracklenden.

Srafſtrumpf d. i. Streifſtrumpf heißt hier und da auf dem Weſterwald noch die Gamaſche, eig. Überſtrumpf mit Knöpfen. Vgl. Streichhoſen.

Strähl m. (weſt.), Kamm; ſtrählen, ſtriehlen (rhein. wt.), kämmen, ahd. straljan, streljan, stralen, mhd. strelen.

Digitized by Google

Ströme f. (Selters, Montabaur), Linie, Strämenholz, Sromholz, Stromer Lineal; strämen Linien ziehen, sämmtlich Bildungen von Strieme, ahd. der strimo, mhd. strîm, strieme, holl. die straam, streem, striem. „Wie weit der strime und zirkel des landgerichts gehe.“ Gw. 1, 555.

Strampeln (rhein.), die Beine wechselweise eingezogen und angespannt mit zappelndem Treten bewegen, durch fast ganz Deutschland verbreitet, von älternhd. strampfen abgeleitet. „'s hat Mancher wie ä Worm in seiner Wieg gestrampelt.“ Lennig 26.

Strampeln d. i. stottern, zittern, wanken beim Hersagen der Eidesformel durfte nicht vorkommen. Br. 637. 660. Gr. 903.

Straneln, (Usingen), stranneln (Idstein), strangeln (rhein.), im Zweifel, unschlüssig sein; der Stranel, Strannel, Strangel; stranelig, strannelig, strangelig. Es sind Nebenformen von dem gleichbd. obd. strandeln (Sm. 3, 686); im Vokab. von 1432 strandeln wackeln, bei Diefenbach Gloss. 604 mehr nd. strakelen, strenkelen.

Strang (S.) wird wie Strick (rhein.) zur Bezeichnung eines gottlosen, leichtfertigen Menschen (Kerl, Weibsbild) gebraucht; oft auch ohne böse Nebenbed. mehr im Scherz, bs. von großen Personen.

Strangeln s. straneln.

Strangulieren (rhein.), erwürgen, lat. strangulare.

Strasel n. (rhein.), d. i. Streusel, Streustroh, bs. aber großes in Sümpfen wachsendes, nicht gut zum Füttern geeignetes Gras, das im Herbst abgeschnitten und den Winter über dem Vieh untergestreut wird.

Straube (vlt.), „Er hatte ein groß Haupt mit einer Straube.“ Lehr. §. 85, mhd. strûbe Struppkopf.

Strauch m., 1) (S.), Strunk von Kohl; 2) (S.), Mensch und Thier, denen die Haare strauchartig quer oder bergan stehen; 3) (Herborn), unbeholfener, ungebildeter Mensch, wie Stock.

Sträumerling m., rothgestreifter Apfel; s. Ströme.

Straußwirt s. Heckenwirt.

Streich f., 1) langes Ruder bei den Flößen; 2) Steuerruder bei den Nächen und kleinen Schiffen; 3) Zeit, wenn die Zeitbenennung vorangeht: War es um vier Uhr? ja, es war um die Streich.

Streichelholz n. (oberwest.), Lineal.

Digitized by Google

Streichhosen (vlt.), Bekleidung der Beine sammt den Füßen. „Sie führten an ihren Beinen Streichhosen, und darüber grosse weite Lersen.“ Lchr. §. 35. Vgl. Strafstrump, Überhose.

Stremmen (rhein.), strömmen (S.), auf der Brust beengen, bei Sm. 3, 685 stremmen, bestremmen, bei Sch. bestremmt, besträmmt; stremmig; von stramm abgeleitet, also eig strämmen zu schreiben.

Strengelieren (rhein.), abmühen, quälen; mhd. strengen mit einer Forderung beunruhigen, etwas heftig fordern.

Strenzen (rhein. wt.), heimlich entwenden, bs. Kleinigkeiten, Obst u. dgl.; fränk. und pfälz. stenzen „Wann ich als Bub als Eppel gestrenzt hob.“ Datterich 46. Das Wort ist abgeleitet von ahd. striunan, mhd. striunen, einen Gewinn machen, baier. streunen nach guten Bissen, kleinen Genüssen und Vortheilen umhersuchen. Vgl stronzen.

Streppen, ströppen, strippen, strüppen (S. wt.) 1) streifen, abstreifen; 2) stark mitnehmen, übermäßig anstrengen, schlecht behandeln, bei Zahlungen überfordern. Strepper Flur- und Waldschütz, weil er die Frevler strepp; Strepp ein beim Pflügen liegen gebliebnes Stückchen Feld. Es sind Nebenformen des von streifen gebildeten schd. seltenen strupfen, strüpfen.

Strich, in der Rda.: „einen auf dem Strich haben, sva. auf dem Korn haben s. d.

Striche m. (rhein. wt.), Zitze am Euter der Kuh, der Ziege, der beim Melken gestrichen wird, mhd. der strich, striche.

Strickes n. (Caub), Strickzeug.

Strier, Strieer m. heißt rhein. hier und da ein Bund Wirrstroh, eig. Streuer.

Strief (rhein.), ärgerlich, reizbar. „Drum seid nor net so strief.“ Lennig 80. Das Wort ist wahrscheinlich eine Nebenform von straff.

Strielen (S. rhein.), Dialektform von striegeln und strählen.

Striffel f. (rhein, unterrhein., hier und da west.), gefaltete Krause an Kinderkleidern, wol zu Streifen gehörig.

Strippen s. streppen.

Strittig (wt.), schd. streitig, mhd. strîtec, ahd. strîtic.

Stritzen (S. rhein.), spritzen, bs. von dünner Leibesöffnung und vom Urin bei Menschen und Thieren gebraucht;

Digitized by Google

strițig, strițerig; Strițbüchse 1) eine hölzerne Büchse, welche die Kinder voll Wasser laden und dann losstrițen; 2) eine Person, welche den Urin nicht halten kann, oder eine dünne Leibesöffnung hat; 3) (scherzw.) ein kleines Mädchen.

Strițgebackenes n., ein gekringeltes Backwerk, schles. Srützel, ahd. struzel, mhd. strüzel, in dieser Form wt.

Stroh, in der (S.) Rda.: „einen aus dem Stroh (Strö) schütten" d. i. ihm derb die Meinung sagen.

Strolch m. (rhein. west.), Landstreicher; strolchen, obd. wt., engl. stroller, to stroll.

Ström, Strömer s. Strâm.

Strömmen s. stremmen.

Strompchen, strumpchen (Hadamar), die Beine beim Gehen wie lahm schleifen, s. das folgende Wort.

Strompen, strumpen (S. west.), durch Wasser, Gras, Koth ꝛc. gehen. Stromper, strompig, zu strampfen, strampeln gehörig.

Stronz, ein im Main häufiger Fisch (alburnus bipunctatus Heck.)

Stronzen, strunzen, 1) (S.), müßig herumgehen, aus einem Hause ins andere gehen und plaudern, schmeicheln; 2) (rhein.), groß thun, prahlen. Stro(u)nz, Stro(u)nzer, Gestro(u)nz, stro(u)nzig, baier., schwäb. stranzen (Sm. 3, 687); Stieler hat strunzen und leitet es von strutzen, strotzen oder Strunt Koth, ital. stronzo, franz. etron. Nach W. ist das Wort verwandt mit dem gleichbd. streunen, das zugleich „gewinnsüchtig sein" bedeutet, s. strenzen und vgl. niederl. Strüne Gassendirne. „For was aach des Geprahls un des Gestruns?" Lennig 46.

Strõppen s. streppen.

Strotzeln (S.), sprudeln, Blasen werfen, in die Höhe gähren, von strotzen abgeleitet.

Strudeln, 1) etwas oberflächlich thun, hudeln; der Strudeler, die Strudel, da schd. strudeln in übertragener Bd.; 2) cacare von den Kindern: das Kind hat in die Windel gestrudelt.

Strumpchen, strumpen s. strompchen, strompen.

Strunzen s. stronzen.

Strupp m. (S. rhein. unterrhein.), eine Vorrichtung an Kleidern, um sie mittelst einer Schnur in eine Art Wulst zusammen zu ziehen; 2) (S.), Bündel von irgend einer Sache, z. B. Haare; 3) in der rhein. Rda.: „auf den St." d. i. sogleich, augenblicklich; struppen das Kleid. Mhd. strüpfe, nd. strüppe, Schuhriemen, Riemen an den Steigbügeln.

Digitized by Google

Strüppen s. streppen

Strut f. (rhein.), Strout (west.), Stute, mhd. stuot, schwed. sto; ahd. das stuot, agf. altn. stôd, ist Gestüte. Schon im Sachsenspiegel 33 steht strute, was nach Ziemann in stuot zu bessern ist. Auch am Untermain ist Strut gebräuchlich.

Strut, Struth f., ahd. mhd. die struot, Gesträuch, Gebüsch, Buschwald Dickicht, erscheint in alten Weisthümern oft als Gränzbezeichnung, kommt auch heute noch als Name von Theilen der Gemarkung vor, bs. am Taunus und auf dem Westerwald. Auch die Dörfer Strüth und Eichenstruth sind darnach benannt.

Struweln (S. wt.), struppig machen, ahd. stropalôn, mhd. srtobelen, ähd. und baier. strobeln, schweiz. strubeln (Sm. 3, 677. St. 2, 410). Struwel, Struwelkopf, struwelig. Am Unterrhein sagt man: Es ist struwwelig Wetter, wenn es regnet und schneit.

Struwwel m. (S.), Streit, hauptsächlich mündlicher Zwist, Zank, baier. Struppel (Sm. 3, 688).

Stub s. Stupp.

Stube s. Kammer.

Stüberich s. Stiwerich.

Stück n. 1) (rhein. unterrhein.), Ackerstück, Wiesenstück; 2) Stück Wein, 7½ Ohm, 600 Maß. „In wiesen, feldern, stückern, gärten." Gw. 1, 606. — Stücker mit dem vorangehenden Zahlwort ein und einem nachfolgenden Zahlwort steht als ungefähre Zahlangabe vor allen Substantiven im Pl., die etwas Zählbares bezeichnen, z. B. ein Stücker zwanzig Äpfel, ein Stücker zehn Buben. S. oben S 26 No. 194.

Stuckedores, 1) junger Ochs; 2) steifer Mensch, Stickel.

Stückelchen und Verzählchen sind in der Kindersprache unterhaltende Geschichtchen, sonst etwas ehrenrührige Anekdoten, meist mit dem ironischen Zusatz sauber, schön.

Stückelchen (west.), ⅙ preuß. Thaler. Vgl. Ortchen, Plättchen.

Studich s. Staudich.

Stuffig (Idstein), schön gewachsen, von Pflanzen gesagt.

Stuhl, Stoul, Stoll m. (S. west.), büschelartige Pflanze, z. B. Kartoffeln, Zwergbohnen, Grasblumen: Erpelsst. (Erdäpfelst.) Stühlchesbohne, Grasblumest. Oberpfälzisch wird stollen vom Ansetzen, Zunehmen der Saat gesagt.

Digitized by Google

Stülpchen n. (Caub), Käppchen ohne Schirm, meist mit aufgestülptem Rand.

Stulpe f. (unterrhein.), Welle, Woge, die sich gleichsam auf- und überstülpt?

Stumm, Stumme (vlt.), d. i. ein Stummer, mhd. stumme, stumbe.

Stümmel, Stömmel m. (S. rhein.), Stummel (unterrhein.), Rest, mag derselbe vom Ganzen übrig geblieben sein, oder mag er das ganze Maß nicht füllen, z. B. Milchrest, ein nicht ganz angefüllter Sack, kleines Floß, eig. Stümpfel, von Stumpf; 2) Stümmel (unterrhein.), ein kleines, aus Borden bestehendes Floß.

Stumpe m. (rhein.), Dialektform für Stumpf durch Abschnitt, Abschlagen, Abbruch entstandenes Reststück von Bäumen ꝛc., auch ein kleiner, dicker Mensch, wie Storze.

Stümpeln, Dialektform für das schd. stümmeln; daher z. B. beim Messen der Milch, des Weines stümpeln schlecht messen, zu wenig geben, s. Stümmel.

Stumpen, stompen (S. rhein.), 1) stoßen; 2) (Using.), Paß visieren und so den Inhaber desselben weiter stumpen; Stumper, Stumpert Stoß, Dialektform von stumpfen. „Wanns Zeit ze gewwe is, dann will ich euch schun stumpe; „Die Alde hun se am Aldaar gestummt." Lennig 65. 71.

Stumpieren, stompieren (S. rhein.), ernstlich zurechtweisen, ähnd. stumpfieren.

Stumpfig (west.), stumpf, s. S. 19, No. 136.

Stumpfel n., gestumpfter Kartoffelbrei.

Stupp, Stub (Marienberg), Stepp, Stipp (west.), Stieb (unterrhein.), 1) kurze Zeit, Augenblick; 2) Staub. In der 1. Bd. ist es Stupf Stoß in übertragenem Sinn; in der 2. das goth. stubjus, ahd. stuppi, mhd. stüppe, baier. die Stupp, neben ahd. mhd. stoup Staub.

Stuppe, Stüppel m., sva. Stumpen, Stümmel.

Stuppern (Caub), einen wozu, ihn mit Stößen dazu bringen. s. stumpen.

Sturent (Wehen), krankes Schaf, welches Wasser im Hirn hat. W. hat sturen starren, stieren. Deutet diese Krankheit darauf hin?

Sturrjen s. storjen.

Sturz m., 1) (S. rhein.), das Umackern des Feldes im Herbste, stürzen; 2) (S. rhein), der unterste Theil am Getreide, wo ihn die Sense oder Sichel abgehauen hat; 3) (unterrhein.), aufgemauertes Ufer.

Digitized by Google

Stuß m. (S. rhein.), 1) Narr, Geck in Wirklichkeit oder aus Verstellung; 2) Spaß, Scherz, Posse; Stußred, Stusserei, stussig, sich stussen. „Jo, stußt eich met de Leit.“ Lennig 59. „In Augsburg ist Stuß Zwist, Zank, Streit; am Rhein Spaß, Scherz.“ Sm. 3, 665.

Stütze f. (wt.), ein Gefäß der Küfer beim Füllen der Fässer ꝛc., baier. die Stützen (Sm. 3, 674).

Stutzkopf m. (S.), ein Mensch, der bei allem gleich stutzig wird, daher unbedachtsam handelt und jähzornig ist.

Stützel, Stötzel m. (S. rhein.), Erhabenheit, z. B. von hart gewordenem Koth oder gefrornem Schnee an den Absätzen der Schuhe, oder am Hufe der Pferde; baier. Stotz, Stutz steile, abschüssige Stelle, so schon im Vok. v. 1618. Davon stutzeln, stotzeln hart und unsanft auf- und niederfahren im Wagen, auf den Knieen ꝛc.; Stotz, Stotzelkarren, Gestotz, Gestotzel. Das Grundwort ist stoßen.

Süchtig, sütig, seidig (S.), sva. siedig, bs. in den Rda.: „der s. Teufel, die s. Kränk.“

Suckeln (S. wt.), saugen, bs. von den kleinen Kindern gesagt.

Suder, Sudder s. Sutter.

Sudern, surn (Usingen), langsam aufgähren; gehört wahrscheinlich zu suttern.

Südwester m., der Hut, den Schiffer und Steuerleute bei Regenwetter (das meist aus Süden oder Westen kommt) tragen.

Süffig (rhein. unterrhein.), ist der Wein, wenn er einen besonders angenehmen Geschmack hat und sich so gut saufen läßt, vgl. äßig.

Süi (Marienberg), sva. sonst Gesitt.

Sulch m. 1) (Wehen, Wiesbaden), Morast; 2) übele Lage, böse Umstände, baier. Sulch Salzbrühe, mhd. sulh, sul, lat. salsugo, s. Sülz.

Sulen, suhlen (Jägersprache), in Pfützen (s. Sulch) baden.

Sullen, surlen, Dialektformen von sudeln.

Sulper, Solper m. (rhein.), sva. Sulch.

Sülz f., 1) das gehackte und eingesalzene Eingeweide des Rindviehes; übele Lage, ahd. sulza, mhd. sulze Salzbrühe s. Sulch. Daher fig. sülzen niederwerfen beim Ringen (Caub), an andern Orten hin-, niedersalzen.

Suoslich s. suslich.

Superklug (rhein. unterrhein.), überklug, wird meist spottweise gebraucht.

Digitized by Google

Suppekräutchen n. (weſt.), Küchenkräuter, Sellerie ꝛc.

Surke, Surte (Hachenburg), Holzapfel, bei Sch. Surke, Sürke, „Lo uſſer Suurke, dat was gous“ (d. i. da unſere Surke. das was guts). Firmenich 2, 87.

Suß (St. Goarshauſen), altes Pferd; für Huß?

Suslich, ſuoslich (vlt.), ſolch, mhd. suslich, solich.

Suſſelich (S. rhein., unterrhein.), widrig ſüß, wie erfrorne Kartoffeln ſchmeckend; baier. ſüeßeln, ſuſſeln, ſuſeln ſüßlich ſchmecken (Sm. 3, 288).

Sutter m. 1) (S. wt.), die in der Tabakspfeife ſich abſetzende Feuchtigkeit; 2) Suder, Süder, Soder, Söder m. n. f. (weſt. wt.), Drieſchland, das ſeiner Unfruchtbarkeit wegen nicht bebaut und von dem nur etwas Gras gewonnen wird, vielfach Name von Gemarkungstheilen; vgl. ahd. sôt, mhd. sutte, änhd. Sut, Sutt Pfütze, Kothlache.

Suttern (Königſtein), 1) ſickern; 2) kränkeln; Sutterdippe, ſutterig.

Syreck (vlt.), feiner Baumwollenſtoff aus Syrien, mhd. sirec, lat. sericum. „Von Syreck geſtipt.“ Lehr. §. 35.

T.

(Wegen der unſichern Ausſprache iſt auch D nachzuſehen.)

Tagſpieß m. (Schwalbach), ſva. ſonſt Spießmann, Gemeindediener.

Taig ſ. Teig.

Talent ſ. Pfund.

Talk m. (S.), das Unausgebackene im Brot oder Kuchen, baier. der Dalken (Sm. 1, 368). Vgl. mhd. talgen den Teig kneten.

Talken (S.), prügeln, zu Talk gehörig.

Tallje, Tallj (S.), franz. taille, wird dem Vieh beigelegt, das ſchön und vollkommen ausgewölbt iſt: Der Ochs hat eine ſchöne Tallje.

Tangern, dummes Zeug ſchwätzen; vgl. ahd. tantarôn, mhd. tantern irr ſein, irr reden (delirare).

Tännenei n. (Marienberg), Tannenei, Tannenzapfen.

Tannenkätzchen n. (Marienberg), Eichhörnchen.

Tapêt in der (rhein.) Rda.: „auf das T. bringen“ d. i. vorbringen. „Der hot des Zeix erſcht uffs Dabeet gebroocht.“ Lennig 7. Auch Leſſing ſagt: „Eine Aufgabe, welche zu gegenwärtiger Zeit auf dem Tapete iſt, iſt nicht immer eine zeitige Aufgabe.“ Es iſt mſp. ſva. die Tapete

Digitized by Google

(lat. tapete, tapetum) Zierdecke; dann Tischdecke im Sitzungszimmer der Rathschlagenden, woher die Rda. stammt.

Tappchen (S. rhein.), ungeschickt und schwerfällig auftreten, abgeleitet von tappen. Tappe, mhd. tappe Tatze; davon die Tappch Fußspur; tappchig, tappcherig.

Tappe m., 1) eine Art Überschuhe, Socke; 2) (S. rhein.), Theil, Antheil, in dieser Bd. nach Sm. 1, 450 das franz. étape, das zunächst Stapelplatz, Legstatt bedeutet, aber in Estappe schon 1708 für Theil, Portion Lebensmittel gebraucht wird.

Tappeln, täppeln (S. rhein.), unruhig auf- und niedergehen, baier. tappeln, täppeln (Sm. 1, 450), bei Göthe (Hochzeitlied) dappeln, von Tappe abgeleitet.

Tapper, eig. tapfer 1) (S.), gut, fleißig, schnell, hurtig; 2) (rhein.), etwas herangewachsen; schon ähd. tapfern, tapfer werden heranreifen.

Täppern (Herborn), tanzen, bs. dabei aufstoßen, eine Nebenform von täppeln.

Tappert (vlt.), ein langes Oberkleid, wahrscheinlich ein rund geschnittener langer Überwurf, von dem hinten ein langer Streifen auf die Erde fiel. Bereits 1281 wurden sie auf der Kölner Synode den Mönchen verboten, 1311 in der Versammlung von Cambray den Pfarren beim Ausgehen erlaubt, seit 1370 in Deutschland gewöhnlich (Lehr. §. 110. 175), mhd. tapfert, tapphart, topfert, mittellat. tabardum, tabaldas, span. tabardo, ital. tabarro, franz. tabart, tabar, engl. tabart

Tappes m., ungeschickter Mensch, bald im Sinne der Plumpheit, bald der Dummheit; tappesig. Stieler hat in gleicher Bd. Tapper, Tappert, Tapp ius Mus. Der Tappes, Tapps, baier. Dideltapp (Sm. 1, 450), mhd. dieletâpe, nd. Taps ist fast durch ganz Deutschland bekannt. Das Adj. täppisch, mhd. tapisch kommt bei Göthe öfters vor.

Tappschen (rhein.), sva. tappchen, aber minder gebräuchlich.

Tarsche, Tartsche (vlt.), ein langer halbrunder Schild Lehr. §. 35. 175. (hier m.), ähnd. tarcze, torze, tarsche; mhd. die tarze, agf. targe, engl. target, altn. ital. targa, mittellat. targa, targia. Nach Grimm (Gram. 3, 445) verdient auch mhd. zarge, ahd. zarga (s. Zarge) Erwägung.

Täsch f. (rhein.), 1) eine Art Sack; 2) großes, weites Maul; 3) schwatzhafte Person; das schd. Tasche. In der

Digitized by Google

3. Bd. möchte W. lieber eine Übertragung von taſchen klatſchend ſchlagen ſehen, wie in Klatſch, Platſch Man vgl. noch das ſchleſ. Teſe, das Schachtel und Weibsperſon bezeichnet; vgl. oben Schachtel.

Taſten, eig. befühlen, bei Schiffern ſva. vorſchlagen (ſ. d.). „Er taſte (taſtet') um Hülff." Lehr. §. 3. d. i. horchte, ſah ſich um.

Taubendiſtel, Thaudiſtel heißt vielfach die Gänſediſtel (sonchus olerac. u. asper).

Taubenſtößer m. (rhein.), Habicht (astur palumbarius).

Taubenweizen m., Mauerpfeffer (sedum acre).

Tauſend Stücker (S), der Tauſend, ei der Tauſend, Kotz tauſend (rhein.), dienen als Formen der Verwunderung.

Tauſend Thaler (S.). Warſt du nicht in der Stube? Ei, für tauſend Thaler nicht, d. i. durchaus nicht, nein! bewahre!

Te-du ſ. oben S. 23, No. 174.

Teich m. (Braubach), jeder Wieſengraben; ahd. dîch iſt eine tiefe Stelle im Fluß, mhd. tîch, Teich, Waſſerleitung, Strom, Sumpf, altſ. die See.

Teig, taig, teigig (S. unterrhein.), wird bſ. vom Obſt geſagt ſva. morſch?; von Campe als landſchaftlich angeführt, baier taig, taigig, taiget (Sm. 1, 437), ſchweiz. teigg, teiggig (St. 1, 275); goth der daig, altn. deig, ahd. teig Teig; mhd. teic (Genit. teiges) iſt Subſt. und Adj.

Tempeleiſen n., (S.), Spann- oder Sperrruthe der Leinweber, franz. temple.

Tenne lautet in einigen Gegenden der Tenn, in den meiſten das Tenn, nirgends die Tenne, baier. der Tenn, Tennen, lauſ. das Tenne, ahd. das tenni, mhd. das und der tenne. Tenngebühn ſ. Bärn.

Term m. (vlt.), Grenze, ſ. Termen. Termenei. „Als weit, als der term des hofs iſt." Gw. 1, 602. Die Terminey kommt öfters in Lehr. vor.

Termen (rhein. main.), beſtimmen, zudenken, mhd. tërmen, tirmen, tërmenen, tërminieren, aus lat. terminare, franz. terminer, eig. begrenzen. „Gell, ich hobs eich gedermt." Datterich 7.

Termenei f. (Idſtein), Gemarkung, Begrenzung, lat. terminus Grenze, ſ. termen.

Termenieru (rhein.), betteln, zunächſt in den Grenzen eines beſtimmten Bezirks, weil mit obrigkeitlicher Bewilligung

Digitized by Google

für einen bestimmten Zweck. „Wie meer im Land hun nor e Orjel termeneert.“ Lennig 9, ſ. termen.

Termenunge, Termunge (vlt.), ſva. Termenei, mhd. termunge.

Teſche f. ſva. Narr.

Thädel m. (unterrhein), blauer Wegwart (cichorium intybus). Die erſten zarten Blättchen im Frühjahr geben den am Rhein ſehr beliebten Thädelſalat, den die armen Kinder zum Verkauf umher tragen.

Thal iſt hier und da in den Ä. Diez und Limburg und in der Lehr. öfters noch m., wie mhd. S. öſen.

Thaudiſtel ſ. Taubendiſtel.

Theerkleid, Dörrkleid, holl. teerkleid Theertuch, ein mit Theer überſtrichenes Tuch, das über die Waren gebreitet wird, um ſie vor dem Regen zu ſchützen.

Theil iſt faſt durchgängig n., ahd. mhd. m. n.

Theil (S.), ſva. Dalles.

Theilen (urtheilen) auf den Eid, eine richterliche Entſcheidung geben, kommt in alten Urkunden vor.

Thek f. (rhein.), Tiſch, an dem der Kaufmann verkauft, lat. theca.

Thier, Thëier n. (S. rhein.), 1) das den Hühnern nachſtellende Thier, alſo Marder, Iltis, Wieſel; 2) das Weibchen einiger größern zahmen Thiere, z. B. Rind, Kuh (vgl. das Thier = Hirſchkuh bei den Jägern); 3) der ſ. g. Umlauf oder Fingerwurm, oft auch bös Thier genannt; 4) eine Krankheit am Schweife des Rindviehes, bſ. des jungen; 5) ein groß Thier ein vornehmer Herr.

Thräne f. (rhein.), Tropfen, bſ. Wein: ich hab noch keine Thräne W. getrunken, es iſt nur noch ein Thränchen im Glas. Schweiz. heißt es e Thräunle Wein, mittelndl. traen vom Weintropfen.

Thun in verſchiedenen Rda.: die Nothdurft verrichten; koſten, gelten; ſich ſtellen, gebärden; ſympathetiſche Mittel gebrauchen.

Tiegelskuchen (weſt.), ſva. Dippekuchen. „On die Kartoffeln, Kränk Schwärnuth! dat gött uch Diggelskoochen.“ Firmenich 2, 88.

Tilg, Tilget, häufiger Betilg, Betilget m. (S), Schaden, Nachtheil, Drangſal, Verdruß. Ahd. der tolg, agſ. altfrieſ. dolg iſt Verletzung, Wunde. Da dieſes Wort aber mhd nicht mehr vorkommt, ſo liegt es wol zu weit ab. Entweder iſt an tilgen oder eher an Entſtellung des gleichbd. Bredullje (ſ. d.) zu denken; doch vgl. auch holl. bedillen tadeln.

Digitized by Google

Tiſchkaſten m., Tiſchlade, Schublade.

Tiſchrücken n. (rhein), Nachhochzeit, kleines Feſt 8 Tage nach der Hochzeit. S. „Bräuche“ in der 2. Abthl.

Titterichsblume f. (Selters), Mohn.

Tod, Dud in der (S. rhein.) Rda.: der iſt gut zum T. ſchicken d. i. er iſt ſehr langſam, nimmt ſich Zeit.

Tödten (rhein.), den Segen über einen leidenden Theil des Körpers, bſ. Brandſchaden, Thier (ſ. d.) ſprechen und ſo den Schmerz, das weitere Umſichgreifen tödten.

Todtenbein (Montabaur), Backwerk; Todtenvol (—vul, —vogel) das Käuzchen, auch eine kränkliche Perſon.

Toffel, Töffel, Töftel heißt hier und da weſt. (Toffel auch in der rhein. Kinderſpr.) die Kartoffel, 1664 Pl. Tartufflen, ſpäter Tartuflen, Tartüfflen und Tartuffuli, ital. tartufoli.

Tôken (rhein. weſt.), blind oder im Dunkeln nach Etwas fühlen. Vgl. mhd. tokzen ſich hin und her bewegen.

Tolges ſ. Dalles.

Toll (S.), 1) luſtig und herrlich: tolle Hochzeit, tolle Predigt; 2) böſe, ungehalten; 3) verwirrt; 4) bunt, z. B. der Kattun iſt mir zu toll, ich mag ihn darum nicht.

Tollê n. (unterrhein.), Verweis: „Er bekommt ſein Tollê,“ das lat. tolle hebs auf!

Tollebohne, Dialektform (Nauheim) für Tulipane, Tulpe.

Tollen m. heißen die Zapfen vorn am Nachen, um welche die Seile befeſtigt werden; verdorben aus Stollen?

Tollerjan, Tollerjanes (d. i. toller Johann) m. (S. weſt.), meiſt etwas ſtärker als Tollpatſch. „Es is em zu Ohrn gekumme, daht ſich unner euch menſchliche Dollpatſche wierer manche Dollerjanes beſinne thäre.“ Firmenich 2, 89.

Tollgerſte (Braubach), Tollkraut Taumellolch (lolium temulentum).

Tolpchen (S), tölpelartig gehen; tolpchig.

Tölpel, in der (S.) Rda.: „einen über den Tölpel werfen“ d. i. ihn öffentlich wie einen Tölpel behandeln.

Tommeln ſ. tummeln.

Tompchen (S.), ſtumpen, woraus es verdorben iſt.

Tonken (S), derb mit der Fauſt ſtoßen und ſchlagen; der Tonk. Öſterreichiſch iſt tunken mit dem Kopfe nicken, wenn man ſchläft.

Digitized by Google

Tôpchen (Wehen), fva. token; vgl. das folgende Wort.

Tôpert m. (rhein.), langsamer, unbehilflicher Mensch; topig. W. hat tapern langsam und unbehilflich sein; Taperarsch, Tapermichel, Tapergritte, taprig; schweiz. tapen, dopen, Taper ꝛc. (St. 1, 265).

Toppchen (S rhein.), langsam, hart und plump auftreten, noch plumper als bei tappchen.

Torm (vlt.), „Bereit mit Hobern, mit Tormen." Lchr. §. 61. Hober, franz. haubert Panzer; Torm, torm, turme, turmentum, torneamentum Turnier.

Tormente Pl. (rhein. west.), Schaden, Quälerei, lat. tormentum.

Tornëiren d. i. turnieren (S.), lärmen, herumrennen, auch baier. (Sm. 1, 457), aus der Ritterzeit erhalten, wie: aus dem Sattel heben u. a Rda.

Tornus, Turnus, Turnes (vlt.), eine Münze von Tours, drei Heller, deren zwölf einen Schilling ausmachen, wird oft in Gw. und in Lchr. erwähnt, mhd. tornois, tornos d. i. grossus turonensis.

Toroissen (vlt.), Fackel, mhd. tortsche, tortitze, torze, ähnd. tortijs, tortyß, torteyß, eig. gedrehete Kerze (von lat. torquere), mittellat. torchia, torticium. „Sie (die abziehenden Feinde) liessen ihre Toroissen brennen durch die Nacht, daß man meynen solte, sie wären noch alle da." Lchr. §. 201.

Torre, Kuchenart in Königshofen, vielleicht vom lat. torrere rösten oder dem wurzelverwandten deutschen dorren, ahd. dorrên, mhd. dorren, altf. thorron.

Tort (rhein.), Durt (Dillenburg), Leid, Marter, Qual, lat. tortum.

Tôtsch f. (rhein.), Hand, bf. Link(s)totsch, die linke Hand, auch ein linkischer Mensch; es ist Tatze in verächtlichem Sinne für Hand.

Totteln (S. rhein.), stottern; Totteler, Tottel, Totteljanes, tottelig, Getottel; baier. tattern, tuttern bd. schwätzen (Sm. 1, 462); gehört totteln hierzu?

Tra, Dialektform für Trage.

Trabant m. (rhein.), Kind, von seinen Eltern oder in Bezug auf sie so genannt, wie die Trabanten (Nebenplaneten) bei dem Hauptplaneten.

Trabel, Traberich f. (S. west.), Trage, die aus zwei Stangen besteht, die mit Querhölzern verbunden sind, verdorben aus Tragbahre, mhd. trageber, holl. draagbaar, draagbarie, s. Trausel.

Digitized by Google

Traktieren (rhein.), mißhandeln, lat. tractare behandeln.

Tralâtſchen (rhein. unterrhein.), laut und anhaltend plaudern, ſchwätzen; Tralatſch, Traratſch Schwätzerin. Sm. 3, 171 hat rätſchen in derſelben Bd.

Trallje m. (S. rhein.), Gitter vor dem Fenſter, franz. treillis, engl. trellis, holl. tralie.

Tram, Träm m. (S. rhein.), 1) Lagerbalken für Fäſſer; 2) Balken, der quer auf dem Träger liegt, mhd. trâm, trâme, ähhd. Trawm, baier. Tram, Traum. Daher trämen, mhd trâmen mit Balken belegen.

Trampchen (Uſingen), d. i. träumen, ahnen, unperſ.

Trampeln (S. rhein.), plump auftreten, langſam gehen, mhd. trampeln, engl. trample von trampen, altn. trampa, engl. tramp, franz. tramper, vom goth. ſtarken trimpan. Trampel, Trampelthier, Getrampel, trampelig.

Träudeln (S. wt.), mit Kügelchen ſpielen (ahd. trennila Kreis, Kreiſel, mhd. trendel Kugel, trendeln wirbeln, ahd. trendeln mit Kugeln ſpielen, agſ. trendel Kreis, engl. trendel, trendle Walze, Drehſcheibe), gewöhnlich ſich mit unnöthigen Kleinigkeiten abgeben und dadurch nicht vorwärts kommen (Sm. 1, 492, 493), auch ſchd. (Göthe). Der Träudler, die Traudel, träudelig, Geträndel. „Do is er ſo dibblich un ſo drendlich debei.“ Liebe mit Hinderniſſen, Darmſtadt 1859. S. 27.

Träuſcheln, (rhein.), träuſen (S.), träuſtern, träſtern (Uſingen), ſind verwandte Wörter mit der Grundbedeutung: „langſam ſein“ bſ. im Reden, die Worte ziehen, mit unnöthigen Abſätzen und Zögerungen ſprechen, gleichſam tropfenweiſe (ſ. Thräne) fallen laſſen. Daher der Trauſer, Traſterer, das Trainſchelche die Worte ziehende einfältige Perſon; traſerig, traſterig ſo reden. Trauſcheln und traſtern wird bſ. gebraucht, wenn Perſonen in einem halbwachen Zuſtande, Halbträume mit einer gewiſſen ängſtlichen Beklommenheit undeutlich reden, die Worte dabei ziehen, im Vokab. von 1482 traſen, ächzen, ſeufzen. Traſcheler, traſchelig. Vgl. hierzu ſchweiz. träuſchen träudeln; baier. trenzen tropfenweiſe fallen, oder fallen laſſen, z. B. Kinder t. beim Eſſen oder Trinken, wenn ſie etwas fallen laſſen, oder wenn ihnen der Geifer vom Mund tröpfelt; Thränentropfen den Augen entfallen laſſen; die Zeit vertranzen d. i. verträndeln, (ſig.) nicht in gehörigem Zuſammenhang reden, wie oben. Mhd. (Clara Hätzlerin) iſt trensel ein Schimpfwort.

Digitized by Google

Trapieren (rhein.), ertappen, zuweilen abtrapieren und antrapieren, das franz. attraper.

Trappe d. i. Treppe heißt in Schwalbach der schd. Aufschlag in einem Kleide.

Traschaken, treschaken, trascheken (S.), abprügeln, mißhandeln, eig. Treschak, Trischak (Kartenspiel) spielen.

Tratschen, trätschen (S. rhein.), 1) schallend aufschlagen, klatschen, wie auf harten Boden fallender Regen; 2) (fig.) viel und austragend schwätzen, weitverbreitet, auch schd. (Wieland, Göthe). Der Tra(ä)tscher, die Tra(ä)tsch, Trawatsch, Getra(ä)tsch, tra(ä)tschig, tra(ä)tscherig, trätschnaß.

Tratteln (Weilburg), tratzeln (Usingen), sva. göttern (s. d.).

Trätzchen n., Kopfbedeckung der Frauen.

Traube ist (wie ahd. trûbo, mhd. trûbe) meist m.

Traubel, Dialektform von Traube, ohne den Nebenbegriff der Verkleinerung, mhd. das triubel kleine Traube.

Traubendrücker m., starker Nebel mit Reif, der die Trauben drückt.

Traubenschneider ist kein Bösewicht, „hat er dri oder fiere in sine hant gesniden und die geßen"; wol aber ist er es, wenn er „in seinen Busen, in sine erme, in sinen schoß oder in sine kogeln (s. d.) druben gesniden." Br. 672. Gr. 554.

Trauergloft heißt in Bornich das Flenneſſen s. d. und Glog.

Traufel f. 1) Maurerkelle; 2) Tragbahre zu Mist u. dgl. s. Trabel.

Träumen (unpers.), ahnen: das hat mir längst geträumt.

Trauschelig (S.), buschig, von Büschen und Kohlpflanzen. Vgl. holl. tros Büschel und Troß, ahd. throse Klette.

Travallen (S.), 1) mit Händen und Füßen in Bewegung sein, um sich möglich schnell fortzubewegen; 2) gehen, sich packen, baier. traballen sich abmühen (Sm. 1, 469), schweiz. trawallen, travallen fleißig arbeiten (St. 1, 300), franz. travailler; der Travalljer, travalljisch, travallerig.

Trawatsch (Wiesbaden), sva. Tralatsch.

Tref, Treff m. (S.), starker Hieb oder Schlag, baier. der Triff (Sm. 1, 479), mhd. der und das trëf.

Digitized by Google

Treffen ſich an etwas (rhein), d. i. es ſich recht gut ſchmecken laſſen, ſich recht ſatt eſſen oder trinken.

Treiben gehen (rhein.), verloren, zu Grunde gehen. „Eich hätt dran (an der Arznei) treiwe kenne giehn.“ Lennig 50.

Tremel, Tremmel, Trimmel m. (weſt.), 1) Stangenſtück, das als Hebel dienen kann, Knüttel, Prügel, ſchwäb. Tremel Balke; 2) derbe, maſſive, fette Perſon, ſo auch in Preußen; ſteifer, unbeholfener Menſch (Caub), wie man auch Bengel, Klotz ſagt; tremmeln (Uſingen), den Tremel gebrauchen, mit Luſt abprügeln. Ahd. drëmil, trëmil, mhd. drëmel iſt Balke, Riegel; vgl. Tram und Trumm.

Tremp, Trumpel f. (S.), Maultrommel.

Trennel (Montabaur, Selters), Strudel. Vielleicht darf ahd. trennila (ſ. tränbeln) verglichen werden.

Treppling, Treppleng m. (S.), die einzelnen Stufen, Tritte einer Stiege, Treppe.

Treſchâken ſ. traſchaken.

Tretbütte, worin die Trauben getreten werden.

Treu, troi (S. weſt.), trocken; treuen, trojen trocknen; getreugt getrocknet; ſieg. drij, trüj, lauſ. und ſchleſ. treuge, nd. drög, drögen, ähd. treug, treugen, drege, droge, dröch (Diefenbach, Gloss.), holl. droog, droogen, in mitteld. Denkmälern des 12. Jh. trûge, agſ. drig, drigg, dryg, drygjan, drugjan, engl. dry, drie.

Treub d. i. trüb gehen (Uſingen), in ſchmutzigen Kleidern gehen.

Treubrot n. (S.), 1) ein Menſch, der ernſt iſt; 2) der trocken, d. i. ohne zu lachen, artige Scherze vorbringt, auch (S) Trockemus, Trockebrot.

Trewel, Trewwel (Herborn), Stachelbeere, wol verdorben aus Träublein, Träubel.

Tribelieren, tribulieren (S. rhein.), beunruhigen, quälen; baier. necken, zum Beſten haben, lat. tribulare drücken, preſſen.

Tribſen gehen (Heidesheim), treiben gehen. Vgl. ſchleſ. der Triebs Trieb, Stoß; auf den Triebs geben d. i. den letzten Stoß geben.

Trief, triefe, ſchwanger, jüdiſchdeutſch?

Trieſterig ſ. Tröſterig.

Trine, Trinchen (S), 1) Katharina; 2) gewöhnlich Treinche und Trinche langſame und dumme Weibsperſon.

Tripp (wt.), ſva. ſchd. Trieb, Trift.

Digitized by Google

Trippeln (S. wt.), 1) mit kurzen kleinen Schritten eilfertig gehen, auch schd. (Göthe 41, 55: „Da trippelt ein die kleine Schar"); 2) Dialektform für tröpfeln, von mhd. das tröpfel Tröpflein. Trippeler, trippelig, Getrippel, Trippelregen, trippelnaß.

Trippsen, troppsen (rhein.), sva. tröpfeln, mhd. tropfezen, ahd. tropfazian.

Trippstrill 1) (rhein. west.), erdichteter Ortsname, auch baier. Sm. 1, 499; am Rhein oft mit dem Zusatz: „Wo die Gänse Haarbeutel tragen und die Enten Perücken"; 2) (St. Goarshausen, west.), gleichgiltiger, langsamer Mensch; 3) gerne weinende Person; 4) (unterrhein.), Kinderspielzeug, das aus einer runden Fläche (auch einem Knopf von Bein) mit einem in der Mitte durchgesteckten Stäbchen besteht und durch das Schnellen der Finger in eine brausende Bewegung gesetzt wird, in dieser Bd. auch Trilles und Trölles s. Drill.

Tripschen, trüpschen (S.), 1) geschäftig auf- und niederlaufen; 2) auskundschaften und ausschwätzen. Tripscher, Tripsch, Getripsch, tripschig. Es ist vielleicht trippschen, von trappen.

Trisseme (Idstein), s. Dwissen.

Trockemus, Trockebrot sva. Treubrot s. d.

Trohfackel s. Druckfackel.

Troll m., 1) (S.), sieg. Trollch, schlechter Kaffee, aufgekochter Satz; 2) (rhein.) Rda.: etwas übern Troll thun d. i. zu eilfertig und darum oberflächlich, s. trollen.

Trollen (S. wt. schd.), 1) mit kurzen eiligen Schritten gehen; 2) unsicher gehen; 3) sich fortpacken; 4) einen Körper durch Umdrehen fortbewegen.

Trollern, tröllern (S), 1) dicke, grobe Fäden spinnen; 2) (Usingen), sich unwohl, unheimlich fühlen, bs. im Unterleib; 3) ängstlich sein, trollerig. „Als ich die Gestalt sah, wurd mirs ganz trollerig." In allen Bd. ist das Wort abgeleitet von trollen drehen.

Trolles m. (rhein.), ein dicker, fetter Mensch, baier. der Troll grober, starker Kerl, (Sm. 3, 489); mhd. der trolle, altn. tröll gespenstisches Ungethüm; vgl. Prolles.

Trölles, Trilles m. (S.) sva. Trippstrill 4.

Tromm, Trumm (rhein. unterrhein.), Trommel, ähnd. Trumm, bei Stieler Trommel und Trummel.

Trommelstock m., die metallene Spitze des Mastes, woran Flagge und Wimpel befestigt sind.

Trompel s. Trumpel.

Digitized by Google

Troppſen ſ. trippſen.

Troſt in der (S.) Rda.: „nicht recht bei Troſt ſein“ d. i. närriſch ſein oder ſich närriſch ſtellen; Troſt bd. zunächſt Vertrauen auf glückliches Vorübergehen einer drohenden Gefahr.

Troſteln, troſtern ſ. droſſen.

Tröſter und Troſteſſen (St. Goarshauſen), ſva. Flennes, ſ. d.

Tröſterig, Tröſtrig, Trieſtrig m. n. (S. Wallmerod), ſva. Flenneſſen, ſ. d.

Trottelnaß (Herborn), ſva. trätſchnaß, ſ d.

Trotteln (rhein.), trutteln (Uſingen), 1) hüpfend gehen wie kleine Kinder, daher Trottelchen kleines Mädchen; 2) langſam arbeiten, mit der Arbeit nicht vorankommen, in beiden Bd. abgeleitet vom ſchd. trotten Daher unterrhein. Trottelſchwanz ein langſamer Menſch.

Trub m., der trübe, auf dem Boden des Faſſes befindliche Wein.

Truder (vlt.), ſcheinen die ſ. g. Ruthen (Stiele) an Dreſchflegeln zu heißen. „Wer im wald reiffſtangen, trudern, ſtangen, gürten und dergleichen abgeholet“, im Weinährer Weisthum von 1658. Gw. 1, 605.

Trüllich, Truwelicht (Braubach), d. i. Truglicht, Irrlicht.

Trumm ſ. Tromm.

Trumpel, Trompel, Trumpelchen (S.), kurze, dicke, oft auch eine liederliche Weibsperſon, mhd. trumpel, wahrſcheinlich Nebenform von der Verkleinerungsform Trümmel, mhd. drümel von Trumm.

Trumpel in der (wt.) Rda.: „etwas für 3 Trumpeln geben“ d. i. ſehr wohlfeil verkaufen.

Trumpeln in der (rhein. main. weſt.) Rda.: „einem etwas trumpeln“ d. i. nichts geben, hört man auch trumpen d. i. trumpfen, zunächſt vom Kartenſpiel hergenommen.

Trutſchel ſ. Drutſchel.

Truſſelen Pl. (unterrhein.), die ſehnigen, uneßbaren Theile des Fleiſches; vielleicht das baier. der Drüßel (Sm. 1, 415), mhd. der drüzzel Schlund, Rüſſel, Naſenbein.

Trutteln ſ. trotteln.

Truwelicht ſ. Trüllich.

Tubich, ſchleſ. Tobich, Tabak.

Tuch iſt an manchen Orten m., ſchon ahd. und mhd. vorherrſchend m. In Taubliſt der Tuch von Flachs oder Hanf, das Tuch von Wolle.

Digitized by Google

Tüchtig, in einigen Rda.: es regnet tüchtig, (ſtark); er läuft tüchtig (ſchnell); er arbeitet tüchtig (gut und viel); einen tüchtig (durch und durch) ſchlagen.

Tümmel m. ſva. anderwärts Kowe (ſ. d.).

Turnes ſ. Tornes.

Tutmem, tutmemſchos (rhein. weſt.), einerlei, gleichgiltig, das franz. tout de même, tout de même chose.

Tutſwitt (rhein. weſt.), ſogleich, ungeſäumt! das franz. tout de suite!

Tuuerchnach, d. i. Twerchnacht, mhd. über dwerch naht ſo daß bloß eine Nacht dazwiſchen liegt, innerhalb 24 Stunden, kommt oft in alten Urkunden vor, z. B. Böhmer cod dipl. 305 vom J. 1297: „ultra noctem, quod tuuerchnach dicitur.“ (über eine Nacht, was tuu. heißt).

Tuwak (wt.), Tabak.

Tzuſchen ſ. zuſchen.

U.

Übelgeladen ſ. ſauer.

Übels (weſt.), einigermaßen: „Was übels ebbes is, das racht ſein Tuwak“; ſ. eiwels.

Üben, ſich ſich empern, ſ. d.

Über ſ. ſagen.

Überbracht (vlt.), übermäßiger Lärm und Geſchrei, Überſchreien, mhd. überbreht. Gw. 1, 550 u. ö.

Überecks (S. rhein.), eig. über Ecke, dann ſchief, von der Seite; daraus falſch. Überecks ſehen d. i. ſchielen. „Daß a (er) net ſo iwaricks ohngezoge (gekleidet) is. Molly, wos for'en iwaricksa Nohme!“ Liebe mit Hinderniſſen, Darmſtadt 1859. S. 6. 9.

Überenzig (rhein. main. weſt.), überflüſſig, übrig, mhd. überenzec, bei Geiler überenzig. „Der hot iwwerrenſig mit ſich zu ſchaffe.“ Datterich 6. „Im Iwwerrenzige is es ellaans der Harr.“ Lennig 26.

Überfahren (vlt.), beeinträchtigen, Schaden zufügen. Gw. 1, 552 u. ö.

Überfahrt ſ. ausfahren.

Überfall (S. wt.). Wenn ein Baum ſo ſteht, daß ein Theil des Obſtes auf einen fremden Acker fällt, ſo bekommt der Beſitzer des letztern einen Theil des Obſtes (Überfall), weil ja der Baum ſeinem Acker mehr oder minder ſchädlich iſt. Über die ältern Rechtsbeſtimmungen ſ. Gr. 550 f.

Übergang (S.), heißt ein Strichregen, der bald vorüber iſt; auch der ſchnelle Wechſel vom Schneien zum hellen Wetter.

Digitized by Google

Übergeben (S. wt.), wird von den Eltern gesagt, welche den größten Theil ihres Vermögens unter ihre Kinder theilen und zu ihrem eignen Unterhalt sich nur etwas aushalten (s. d.).

Übergriffen (vlt.), übergreifend. „Er war gar ein geschwind übergriffener Mann gewesen.“ Lehr. §. 212. In der 1. Ausg. steht übergreifen, das Partic. Prt. mit aktiver Bed.

Überhose, Überhosse f. (west.), Gamasche, s. Hose.

Überhuien, überhoien (S. rhein. obd.), übereilen, schnell und obenhin thun, auch übern Hui thun, s. Hui.

Überhüppeln (rhein.), überhüpfen, z. B. beim Lesen ein Wort, eine Zeile; beim Hacken der Kartoffeln einen Stock.

Überknappen, umknappen (rhein.), mit einem Knack in der Gegend der Knöchel ein wenig auf die Seite wanken, als wenn der Fuß in dieser Gegend mit Geräusch entzwei brechen wollte, s. knappen.

Überkommen (vlt.), übereinkommen über etwas. „Sie überkamen eines Landfrieden.“ Lehr. §. 234. 241.

Überlag f. (Caub), sva. Überlegung.

Überlangs (S.), 1) nach einiger Zeit; 2) überecks, z. B. ansehen: ánhd. ist überlangs überflüssig.

Überlonzies (S.), obenhin; ich hab die Rechnung so überlonzies durchgesehen, scheint aus überlangs gebildet.

Übern (unterrhein.), die Erde, die bei den abhängigen Weinbergen heruntergefallen ist, wieder an Ort und Stelle bringen, wol von Uber, Dialektform von Ufer, agf. ôfer, altfries. ôvira, ôvere, mhd. uover, das von den einzelnen Absätzen, Rainen, sonst auch von Hügeln auf Wiesen gebraucht wird. Der Dialekt ist gegen eine Ableitung aus dem mhd. ûfen, ahd. ûfôn, ánhd. aufen in die Höhe heben, bringen.

Überreiten, mhd. uberrîten, mit Heeresmacht überziehen und besiegen, einigemal in Lehr.

Überschnappen (S. wt), närrisch werden: er ist übergeschnappt; bei Musäus unpersönlich: „Mit dem es übergeschnappt haben soll.“

Überst s. Oberst.

Überstrümpfe heißen hier und da die Gamaschen, s. Strafstrumpf.

Überstülpen, —stölpen (S. fig.), tumultarisch behandeln; schnell und unvermuthet über Jemanden herfallen und ihn zu Grunde richten.

Digitized by Google

Überweil (Höchst), mittlerweile. „Üwerweil is mer mein Kopp so roth worn, wie eme Gickel.“ Firmenich 2, 77.

Überwindlings, Überwindlingsnaht (rhein.), eine Naht, wo die Enden zweier Stücke durchstochen und mit dem Faden umschlungen, umwunden werden.

Überwurf m. (Heringen bei Limburg), Vorhemd, Chemisettchen.

Überzwerch, in der rhein. und unterrhein. oft gehörten Rda. „Es geht mir Alles überzwerch“ d. h. schief, nicht so, wie ich es wünsche. Vgl. enzwärsch. Ähnd. ist überzwerch der Länge entgegengesetzt s. Längde.

Übes s. äwes.

Übig (S. rhein.), über s. hinnig.

Ubing f. (rhein.), Unruhe, Lärm, schweiz. Ubung, Uobig, schd. in abweichender Bd. Übung.

Udebartes hörte ich rhein. von einem Knaben, dessen Vater aber kein Rheinländer war, einmal den Storch nennen. Es ist eine Entstellung des sehr alten, vorzüglich nd. Namens Adebar, ahd. odeboro, odebero, otivaro, udebero, odebore, mhd. adebar, ähnd. Odebare, Odeuare, Ödber, Ödver, Edebar, Edebeer, Edebere, Adeber, Oideber (Diefenbach Gloss. 117), mittelnd. edebere, adebar, mittelniederl. odevare, holl. ôyevâr, nd. êber, äbêr, atjebar. Vgl. J. Grimm d. Myth. 1. A. S. 638.

Ufer n. (rhein.), Erdrand eines Feldes, einer Wiese ꝛc.: sva. Nech, Rain.

Ugangst (Weilburg), wenigstens; vgl. organge.

Uhr in der (S. rhein.) Rda.: „ich merkte gleich, wie viel Uhr es war“ d. i. wie es hier aussah, was zu thun war.

Uhren s. Ohren.

Ui (Dillenburg), unser, z. B. ich holte ui zwa Klane naue Schnih; uie klane Schulmaster stäch dohiner; von uiem liebe alte Schulmaster.“

Ulax und Ulmerlackes m., kleines Zulegemesser, von Ulm so genannt, wo sie verfertigt werden.

Ulch, Ulk m., 1) Lärm, lärmende Versammlung; 2) (rhein.), Spaß. Mhd. ulf ist ein geisterhaftes Wesen; ülfheit Krankheit und Muthwille, Ausgelassenheit; in letzterer Bd. könnte Ulch daraus verdorben sein.

Ules, Ulles, Ulwes s. Oles.

Ules, Ulles f. (Selters, Wallmerod), 1) Frauenhaube, der Gestalt eines Dippens nicht unähnlich; 2) sva. Oles.

Ullern (Dillenburg), obere Stube, Speicher, s. Oles.

Digitized by Google

Ullig (weſt.), ſaure Brühe, beſtehend aus Eſſig oder Waſſer mit Zwiebeln (ſ. Illig) und Pfeffer.

Ulmerlackes ſ. Ulax.

Ulrichen, dem Ulrich rufen (S. rhein.), ſich erbrechen, wenn man ſich mit geiſtigen Getränken übernommen hat, nach dem Ton des Erbrechens gebildet, weit verbreitet.

Ulmes ſ. Ules.

Ulſen (unterrhein.), arbeiten.

Umbringen wird (S. rhein.), von Menſchen, Thieren und Sachen gebraucht im Sinne von verderben, zu Grunde richten, nicht gerade ums Leben bringen.

Umgehen, 1) (S.), von übergebenen (ſ. d.) Eltern, die bald bei dieſem, bald bei jenem Kinde eſſen und wohnen; 2) (S. rhein. wt.), ſpuken: es geht um in dem Hauſe; vgl. wandern.

Umgraben ſich (vlt.), ſich mit Gräben umgeben. „Da hatten ſie ſich umgraben.“ Lehr. 201.

Umkarchen (rhein.), 1) den Wagen, den Karren (Karch ſ. d.) umwerfen; 2) bankerott werden; 3) zu frühzeitig niederkommen, gebären.

Umknappen ſ. überknappen.

Umlauf m. (S. rhein.), Wurm, bös Thier (ſ. d.) am Finger, auch pfälz.

Ummachen d. i. umgraben z. B. einen Garten (Caub), in Heidesheim erummachen.

Umochſen, umrollen (rhein.), umöchſen (S.), vom Rindvieh, das nicht trächtig geblieben iſt und daher wieder Trieb zum Faſſelochſen hat.

Umſämmen (umſäumen), um ein Floß in der Art fahren, daß das Seil des Schiffes unter dem Floße durchgeht.

Umſchlagen das Feld (Caub), es von Neuem bearbeiten.

Umſtände, in der (rhein. wt.) Rda: „In andern Umſtänden ſein“ d. h. ſchwanger ſein.

Umwett f., Ende des Ackers, ſ. Anwett.

Una, unna (weſt.), immer: dau haulſt jo una d. i. du heulſt ja immer, ſcheint bloß aus immer verdorben; oder ſollte bei irgend einer Gelegenheit das lat. una (zuſammen) gebraucht und ſo in die Volksſprache gebracht worden ſein?

Unäßig (hier und da weſt.), ungenießbar, mhd. unaezec, ſ. äßig.

Unbadem, Unbadm, Unbarm, Unboare m. (S. weſt), 1) große Menge von Menſchen, Geld, Frucht ꝛc.;

Digitized by Google

2) Gewirr, Tumult, Spektakel, Unrecht, Bosheit (in dieser Bed. rhein. Pl. Unborre) Es ist das mhd. bei Herbort vorkommende unbate Unrecht, s. batten

Unbändig wird (rhein. lauf.) zuweilen als Verstärkung vor andere Adj. gesetzt, wie unbarbarisch.

Unbarbarisch s. barbarisch.

Unborre s. Unbadem.

Undulche, Udulche n. (S.), kleines, veraulchtes (s. Aulch) und dadurch dumm und einfältig gewordenes Weibsbild.

Unerfolgtes Urtheil s. Folge.

Ungebietig, ungeböidig (S.), unfolgsam, störrisch, s. gebietig; Ungebittchen ein ungeduldiges Kind, das nicht warten, sondern alles sogleich haben will.

Ungedächtniß d. i. Vergessenheit, kommt in einer ungedruckten Oberlahnsteiner Urkunde von 1638 vor.

Ungedankse (Runkel), ungedanksen (Montabaur), unbedacht, gedankenlos. Mhd. der ungedanc Abwesenheit des Geistes, Unsinn; unsinniger, übler Gedanke.

Ungefreundt (vlt.), keine Freunde habend. „Ich bin ein ungefreundter Mann.“ Lehr. §. 12, mhd. gevriunt, ungevriunt.

Ungehabt und ungestabt, ane stap ane gehabt (mhd. gehabede) d. i. ohne sich an etwas zu halten und ohne sich auf einen Stab zu stützen: so gehen zu können, gilt in alten Weisthümern als Zeichen der Manneskraft. Br. 647. Gr. 96.

Ungeheit lassen (S.), ungeplagt, in Ruhe lassen s. geheien. „Loß mich vnkheit; las mich vngheit.“ H. Sachs. „Das sy mit den pfaffen vngeheut seyen.“ S. Frank. „Der Neid lässet niemand ungeheut; lasset mir den Mann ungeheyet.“ Simplicissimus.

Ungelt, mhd. ungëlt, Abgabe, steht oft in alten Weisthümern. Gw. 1, 535. 553.

Ungemach n., 1) fallende Sucht; 2) Fluchwort; vgl. Kränk, Lad, Unglück.

Ungeneußig, lauf. ungeneußlich, s. geneußig.

Ungeregnet (vlt.), „Da war ein truckener heisser Sommer, also, daß es mehr als zwölff Wochen ungeregnet war.“ Lehr, §. 140.

Ungereu (S.), uneben, holperich; vielleicht ungerei, mhd. ungereit nicht bereit?

Ungerück, Ungeröck n. (S.), Mißlaune, Verdrießlichkeit, von Menschen und Thieren gesagt, das Gegentheil vom Gerück und Geschick.

Digitized by Google

Ungestabt s. ungehabt.

Ungleich (S.), uneinig: sie sind ungleich.

Unglück n. (S.), 1) fallende Sucht; 2) Fluchwort; vgl. Kränk, Lad, Ungemach.

Ungut, wt. Redensart: Nehmts nicht für ungut, nicht übel auf.

Unk, Onk f. m. heißt auf dem Westerwald jede Schlange bis auf die Blindschleiche (anguis fragilis); in der Lahngegend heißt vorzugsweise so die Ringelnatter (tropitonodos natrix). Ahd. mhd. der unc ist auch wie lat. anguis jede Schlange.

Unkenkopf heißt eine eigenthümliche Bildung des Schiefers, wodurch sich derselbe nicht regelmäßig (in Platten) ablösen läßt.

Unmuß f., (S. unterrhein.), Unruhe, Mühe, Arbeit (mhd. unmuoze), Gegentheil von Muße.

Unner, Unnern, Onnern, Untern (wt.), goth. undaurns, aus undaurnimats Frühstück geschlossen, ahd. untarn, untorn, undorn, mhd. untarn, agsf. undern, ânhd. Undern bd. eig. Zwischenzeit (vgl. unter der Zeit essen d. i. zwischen den Hauptmahlzeiten), Zeit zwischen Auf- und Untergang, steht bs. von der Zeit zwischen 11 — 4 Uhr; bez. die Mittagsruhe von Menschen und Thieren, bs. im Freien unter schattigen Bäumen; den Ort, wo das Vieh (Herde) diese Mittagsruhe hält (daher auch Name von Gemarkungstheilen); den Dünger, der hier von der Herde gesammelt wird. Das Verbum unnern, onnern hat alle Bed. vom Substantiv.

Unnerskirch f. (Dahlen A. Wallmerod), Nachmittagsgottesdienst.

Unnerkleb (Idstein), Unterband am Flegel, wodurch Schlagholz (Külpe) und Ruthe verbunden sind.

Unnerschlag m. (S.), bretterne Wand, z. B. in einer Stube, auf dem Speicher.

Unnerscholz m. (S.), Gerichtsdiener, Büttel; s. Scholles.

Unnerstäicken, unnerstiecken (S.), unterstützen, s. Stäick.

Unnerthane heißen hier und da am Rhein die Beine.

Unnig (S. rhein.), unter, s. hinnig. „Wanns rejene (regnen) deht als unnig der Hand.“ Firmenich 2, 83. „Untig Nisterberg.“ Gw. 1, 638.

Unnitzig (rhein., unterrhein., main.), ungezogen, vorlaut; vgl. knitz. „Unnitzig wollt ehr noch, glab eich, un

Digitized by Google

geyer seyn?" Lennig 55. „Wer haaßt dich so unnützig sey?" Streff 3. „Wo ichs nicht mit kau machen gütig, so will ich mich denn unnütz machen." H. Sachs.

Unrath, Uroth m. (Wehen), große Menge; ähnd. Verdruß, Übel, Nachtheil, mhd. unrât.

Unscherig 1) (S.), oscherig (unterrhein.), ungestüm, mürrisch, zänkisch, verdrießlich, s. ausschierig; 2) (rhein.), übermäßig groß und dick; schweiz. unschir, unschier ungestüm, gleichsam keine Ordnung haltend. (St. 318).

Unschützig (S. rhein.), verschwenderisch, auch baier. (Sm. 3, 423); s. schützig.

Unstete (vlt.), unstät, stürmisch, mhd. unstaete. „Sie brandten unstete und herrscheten gar sehr." Lehr. §. 239.

Unthätchen (S.), 1) eine die Vollkommenheit störende Stelle von fehlerhafter Beschaffenheit an einem Gegenstande; obd. Unthäterlein, schon ahd. mhd. untât; 2) (rhein. main), Klemigkeit. „Kah Undehtche is fort." Streff 57.

Unthier n. (S.), 1) mürrische, unfreundliche Person; 2) liederliche Weibsperson; 3) (zuweilen) sva. Pollecker.

Unthue, unthuen (S. west.), 1) bösartig, lasterhaft, z. B. ein unthuener Bub; 2) kränklich, krank, hart krank, z. B. der Kranke ist unthuen; 3) von Thieren, die sich nicht arten wollen, z. B. ein unthuen Rind; 4) untauglich, ungeräumig, z. B. Stock, Stube. Schweiz. (St. 2, 423) unthun nicht umgänglich; schwäb. unthan, mhd. ungetân nicht wohl beschaffen, häßlich, widrig.

Unverguunt (Montabaur), mißgünstig.

Unverhuts (S.), unvermuthet, so auch niederrhein., holl. onverhoeds; mhd. unverhuot ist unverhütet, durch Hüten nicht abgewandt.

Unverkoren (S. unterrhein.), s. verkoren.

Unverzörns (S.), böse, erzürnt; mhd. verzürnen aufhören zu zürnen.

Unwett s. Anwett.

Urbede, Orbede (vlt.), mhd. urbëte allgemeine Steuer, s. Bed.

Ureß s. oreß.

Urgem heißt ein kleines Wiesenthal bei Willmenrod; Urgemsheck eine daran stoßende Anhöhe mit Buschwerk. Das mhd. urgoume wërden seines Schutzes, seiner Huld verlustig werden, ist noch nicht klar. Ahd. die gouma, mhd. goume ist prüfendes Aufmerken, Aufsicht, Sorge, Hütung, mhd. ergoumen bemerken. Vgl. Sm. 2, 47.

Digitized by Google

Urholz n. ist bei den Forstleuten das Oberholz, Gipfel und Äste. Mhd. ist urholz unfruchtbares Holz; ähnd. urholz, ürholz, orholz, urgeholz ist was heute Urholz, das Obere ohne den eigentlichen Stamm. Gw. 1, 524. 576. 590. 3, 489. 501.

Urlab heißt im Rheingau das Laub, welches man beim Laubholen liegen läßt, weil man es nicht mitnehmen kann oder (als zu schlecht) nicht will, s. Urholz.

Urles s. Olles.

Urten, Irten, Erde, mit, kommt hier und da west. (Wallmerod, Montabaur, Selters), vor in der Bed. von Zeit zu Zeit, zuweilen, hier und da, z. B. mit Ürten hab ich Kopfweh; der Weg ist mit Ürten schlecht. Mhd. und ähnd. ist die Örten, Ürten, Irten, Erten (Sm. 1, 114. St. 2, 425), schwäb. Uerthe die Rechnung des Wirtes über das, was die Gäste verzehrt haben, die Zeche; die Zechgesellschaft; bei S. Brant der Einsatz im Spiel. Die obige Bd. läßt sich daraus erklären, vgl. Allegebot.

Urwel (Rehe A. Rennerod), Storch, scheint eine Entstellung des ud. Adebar s. Udebartes.

Urze, Orze Pl. (S. west.), Überbleibsel von Speisen, bei Menschen und Vieh; urzen das Bessere auslesen, das Schlechtere liegen lassen, wird nur vom Fressen der Thiere gesagt; schles. urschen unnütz verderben; die Ursche Schütte Stroh mit ausgefressenen Halmen, die in der Raufe gelegen hat; oberd. uraſſen, urezen, urauſſen, urſen, nd. orten, verorten, agſ. orettan, nach W. auf ein goth. usitan, ahd. urëzzan, urëzan d. i. auseſſen, herauseſſen, wähleriſch eſſen zu leiten. Vgl. oreß.

Us (west.), uns, unſer; ähnd. ist uns (für unſer) sehr gebräuchlich.

Uſpel s. Oſpel.

Utmöidig (S.), traurig, beweglich; ahd. ôdmôtig, ôdmuotig, mhd. ôtmüetig, ôtmüetig, ôtmûdig, ôthmuotig, holl. ootmoedig sanftmüthig, demüthig von ahd. ôdi, mhd. oede mit der Grundbed. leicht, thunlich, dann leer, öde.

Uttel, eig. Ottilie; dann (Wiesbaden), einfältiges geckiges Mädchen; vgl. Orſchel.

Uzen (S. wt.), spotten, necken, zum Besten haben, in Mitteldeutschland bis nach Oberdeutschland weit verbreitet; Uz, Uzer, Uzerei, Uzvogel, Geuz, uzig. „Un hot den ah geutzt; jetzt hot die Uhzerei all e End.“ Lennig 30. 23. „Dos werd su em Uzer a d' Naſ' geriewe.“ Firmenich 2, 93. Vielleicht vom hebr. uz drängen, drücken, betrügen?

Digitized by Google

V.

Vagieren (rhein. unterrhein.), mit den Händen hin und her fahren, z. B. beim lebhaften Sprechen, offenbar das lat. vagari.

Vajulen, veijolen, violen, viulen (S. rhein.), abprügeln; ahd. villân, fillen, mhd. villen ist schinden, geiseln, schlagen; agf. filian folgen, verfolgen. Das blaue Veilchen, lat. viola, heißt Vajul, Vajol, Viol; vielleicht darf wegen der Länge des Vokals daran gedacht werden, also eig. blau schlagen.

Vare Wette, Pfandvertrag, wol über fahrende Habe. „Qui vadium facit coram sculteto, quod vare wette dicitur, solvet sculteto quartale optimi vini et non plus“ (wer vor dem Schultheißen einen Pfandvertrag schließet, der vare wette heißt, soll dem Schultheißen ein Quart des besten Weines zahlen, und nicht mehr). Böhmer, cod. dipl. 305 vom J. 1297.

Vatern sich (S. rhein.), dem Vater nachschlagen; vgl. muttern. Mhd. ist veteren sich als Vater zeigen.

Ver— steht zuweilen für er— und zer—, wie auch schwäb. (Sm, 1, 630).

Veralla(e)mandieren (west.), versorgen, fertig bringen, verantworten, ist wol abgeleitet von die Allmende Gemeindeweide, Trift.

Verambern sich (S.), sich verantworten, s. ambern.

Veramchen (S.), schwach und ohnmächtig sein, von Menschen und Thieren gesagt, s. amchen.

Verannern sich (S. west), heirathen, baier. lauf. verändern (Sm. 1, 75) d. i. seinen bisherigen Stand verändern. „Er sei jung oder alt, der sich verandert habe.“ Gw. 1, 582 vom J. 1444.

Veraulchen s. Aulch.

Verbäbeln, verbibeln (S.), verzärteln, z. B. ein Kind; im Elsaß verbihbäbeln; vgl. biberlich.

Verbâbelt (S. wt.), verwirrt, rathlos; Verbabelung Verlegenheit, Rathlosigkeit; vgl. hebr. babal Verwirrung.

Verbambeln (S. wt.), durch Trägheit, Gemächlichkeit und Langsamkeit um etwas kommen, versäumen, s. bambeln.

Verbaselt (S.), verbazelt (unterrhein.), verwirrt, bestürzt; bei Viehoff verbahst; holl. verbazen in Bestürzung bringen, s. Baz.

Digitized by Google

Verbaſſelt (S.), närriſch, wol verpaſſelt; ſ. Paſſel.

Verbellen (rhein.), den Fuß, die Hand, ſie durch einen falſchen raſchen Tritt, durch einen prallenden Stoß taub und unempfindlich machen, wodurch gewöhnlich eine Geſchwulſt, oft ein Geſchwür folgt, auch baier. (Sm. 1, 167); vgl. Arſchbells.

Verbluten ſich (S. rhein.), ſich durch Geldausgaben allmählich von allem Geld entblößen.

Verböiſtern (S.), wild, ſcheu und verwirrt machen, erſchrecken, ſ. bieſen.

Verbomba(r)bieren, verbumbedieren, ſich vereinigen, vertragen, ſcheint irgendwie aus dem franz. bombarder verändert.

Verboterames, Boterames, Botraum (rhein. wt.), wird beim Glückerſpiel gebraucht, um das Wegräumen eines Hinderniſſes (eines Steinchens u. dgl.) vor dem Glücker zu verbieten, zſg. aus verbieten, bieten (ſ. Allegebot), räumen (Volksſpr. ramen, raumen) und es.

Verbrennen, in der (S.) Rda.: „Dei Möter hot dei Föis verbrannt" zu Kindern aus Scherz, wenn die Mutter in den Wochen liegt.

Verbrotzeln (rhein.), verbrudeln (S.), durch zu langes Kochen verderben, ſ. brotzeln; vgl. ſchd. verbrodeln als Brodel verfliegen.

Verbumfeien ſ. verfomfeien.

Verbüpſen, verbipſen (S.), verzärteln, eig. verpipſen ſ. pipſen.

Verbaft (Naſſau), verbarft (S.), verdorben, übel daran, Dialektform für verderbt.

Verbeffendieren (rhein.), verbiffendieren, verbiffidieren (Wallmerod), verbebendieren (Königſtein), vertheidigen, franz. défendre, lat. defendere.

Verbeumen (Herborn), verſchwenden; Dialektform für verthun?

Verbitſchen (Wiesbaden), verbutſchen (Idſtein), Vogelneſter zerſtören, die brütenden Vögel von ihren Neſtern verſcheuchen; Vögelverbitſcher ſchweres Schimpfwort; ſ. botzen.

Verbohren ſich (Caub), ſich durch angenehme Unterhaltung irgendwo aufhalten laſſen.

Verboktern (S. rhein.), auf die Kur, Arznei verwenden, ſ. boktern.

Verbonnert (S.), verflucht, böſe.

Digitized by Google

Verdorben, in der unterrhein. Rda.: „Er iſt v.“ d. i. er ſieht krank aus.

Verdotzen, verdotſchen, 1) durch Dotzen (ſ. d.) einſtoßen, Eier; 2) (Braubach), verdotzt verkümmert.

Verdutſcheln, verdütſcheln (S. rhein.), verheimlichen, heimlich verkaufen, ſ. dutſcheln.

Verdutzen, zuweilen verdotzen (rhein.), nicht recht machen, wird von ungeſchickten Handwerkern gebraucht.

Verfallen (unterrhein.), ſterben.

Verfergeln (S.), verlocken, durch Schmeicheleien, Speiſe, Trank an ſich locken, ſo daß das verfergelte Thier, der verfergelte Menſch ſelten mehr nach Hauſe kommt; ſ. fergeln.

Verfinzeln (rhein.), das Holz, es in zu kleine Stückchen ſpalten, ſchweiz. (St. 1, 371), finzelig zu zart, dünn, von Garn und Schrift gebraucht, ſ. Finzchen.

Verflammt, verflucht (S. rhein.), böſe, auch bloß ſehr, außerordentlich; beherzt, entſchloſſen; vgl. verdonnert.

Verfo(u)mfeien, verbumfeien (S.), lauf. verfumfeien, durch Unbedachtſamkeit, Leichtſinn um etwas kommen; dadurch zu nichte machen, verderben; eig. bei Geigenſpiel und Tanz vertändeln oder verbringen, auch ſchd. verfumfeien (J. Paul).

Verfreſſen (wt.), freßbegierig.

Verfroren (wt.), leicht frierend.

Verfuchsſchwänzen (S.), durch Schmeicheleien (den Fuchsſchwanz ſtreichen), verleumden.

Verfuſchen ſich (S.), ſich heimlich wegbegeben, wegſtehlen, ſ. fuſchen.

Verfutchen (S.), durch Betaſten, Drücken ꝛc. verderben, zunächſt Federvieh, daß es die Flügel hängen läßt, dann auch Kinder, ſ. futchen.

Verfutteln (Herborn), ſva. verdutſcheln, ſ. fauteln.

Vergallopieren ſich (rhein.), durch Übereilen einen Fehler machen.

Vergangen (Braubach), unlängſt, vor kurzem, elliptiſche Form; vgl. verwichen.

Vergattenieren (unterrhein.), zweckmäßig vertheilen, z. B. Holz; vgl. Gatting.

Vergecken (hier und da im Rheingau), vergeckſen (S. weſt.), 1) auf eine kindiſche, einfältige (geckenhafte) Art verthun, durchbringen, ſ. geckig; 2) (Limburg), ſva. verdutzen.

Digitized by Google

Vergelſtert (S. rhein.), ſva. vergeiſtert, von ahd. galstarôn, altn. galdra, mhd. galstern verzaubern, ahd. der galstar, kalstar, agſ. galdor, altn. galdr, mhd. galster Verzauberung, von altn. agſ. galan, ahd. galan? mhd. galen ſingen, da die Zauberworte meiſt geſungen wurden (vgl. lat. cantare, incantare).

Vergicht, verjicht (S. weſt. unterrhein.), wild, ſcheu, dabei falſch und böſe um ſich ſehend, eig. vergichtet, ſ. Gichter.

Vergierengen (S.), zwei Schwellen nicht durch Zapfen, ſondern vermittelſt zweier Einſchnitte mit einander verbinden, oder verkreppen (ſ. d.). Vergierenger eine Schwelle der Art. Das Wort gehört zu Gehren.

Vergiften, vergiftigen (vlt.), vergeben, als Eigenthum übergeben. „So ſollent vnſer herren die mark nit vergiftigen noch vereuſſern oder verkaufen.“ Gw. 1, 575; mhd. bloß giften; vgl. Mitgift.

Vergnügen n. (S. rhein.), Genüge: „Ich hab mein Vergnügen“ d. i. ich bin ſatt, habe genug.

Verhambeln (S.), zum Hambel (ſ. d.) machen.

Verhänſen (Selters), etwas zum Beſten geben beim Einzug in ein Haus, oder beim Eintritt in eine Geſellſchaft, ſ. hänſeln.

Verhäubeln (rhein.), verwirren, bſ. im Partic. verhäubelt verwirrt, zerſtört, weniger ſtark als vergicht, ſ. Häubel.

Verhauen (vlt.), ſ. verſchnitten. „Die Stieffeln waren verhauen.“ Lehr. §. 85.

Verhaufen (vlt.), mhd. verhâfen, in Haufen anſammeln. „Er ſoll die Schöffen verhauffen.“ Lehr. §. 134.

Verhauſen (weſt.), durchbringen, verthun.

Verheften ſich (vlt.), ſich verpflichten. „Und verhafften ſich die Mannen.“ Lehr. § 20.

Verheit (S. rhein.), 1) unangenehm, unleidlich; 2) böſe, falſch; 3) ſchlimm, mißlich; 4) verſeſſen auf etwas. Älternhd. „alſo zornig und verheit“ Roſenplut; „der verheit ſchalk.“ A. v Eyb. Vgl geheien.

Verhergen, ähd. ſehr gebräuchlich, findet ſich noch hier und da ſtatt des gebräuchlicheren verheeren.

Verhoppaſſen (S. rhein.), durch Verzögerung, Nachläſſigkeit ꝛc. verfehlen, nicht bekommen, verlieren, vorbeigehen laſſen, ſ. Hoppaß.

Verhotzeln, verhutzeln (S. rhein.), zuſammenſchrumpfen wie Hotzeln (ſ. d.) „Mer worte ſchun de ganze Owend uf dich, des Eſſe is ganz vahuzzelt.“ Streff 30.

Digitized by Google

Vergehen sich (unterrhein.), im Gehen einen falschen Weg einschlagen, auf unerlaubtem Wege gehen, ähd. mehr gebräuchlich als gegenwärtig.

Vergeistert (S. rhein.), verstört aussehend, in Angst und Schrecken sich befindend, s. geistern.

Verhullt (S.), sva. veraulcht, von Menschen und Thieren gesagt, bs. wenn es durch Überarbeiten geschieht, wahrscheinlich für verhudelt.

Verhünen, verhönen (S.), 1) verfüttern, von Thieren, die so verknebelt (s. d.), sind, daß sie beinahe nicht mehr fressen, gehen und stehen können; 2) verderben, verschänden; mhd. verhoenen verhöhnen, entehren, verderben. Noch Geiler sagt: „die natur ist durch sünden verhönet worden; sie verhönten vnd verderbten sich am liecht.“

Verhünschen, verhönschen (S.), mit Verachtung verhöhnen, schles. hienschen, baier. (Sm. 2, 220). hienzen aushöhnen, zum Narren haben; baier. Hienz Dummkopf, wie Heinz (aus Heinrich).

Verhutchen, verhutschen, verhutscheln erklären sich aus hutchen, hutschen, hutscheln.

Verhuzt, unverhuzt (Wallmerod), verhofft, unverhofft.

Verjehen, veriehen, mhd. verjëhen, ausdrücklich sagen, kommt oft in alten Urkunden vor.

Verjicht s. vergicht.

Verjucken, verjuckern (rhein. unterrhein.), in lustigem Leben und Treiben verthun, von Jucks.

Verkâmen, verkâmchen, verkômchen (S. rhein.), kein rechtes Fortkommen, Gedeihen haben, von Menschen, Thieren und Pflanzen gesagt. „Des Geilche is verkaamt un kann ball net mehr fort.“ Lennig 43. Das Wort ist von dem Präteritum verkam (vom ähnlichbed. verkommen) gebildet.

Verkappeln (Limburg, Runkel), verrathen; von verkappen.

Verkappen (Königst.), verreden, unvorsichtig sprechen.

Verkauten (vlt.), vertauschen, mhd. verkiuten, verkûten. „Keiner solte die gutter verkauden, verkauffen oder verandern.“ Gw. 1, 840.

Verkehkeln (Montabaur, Wallmerod, unterrhein.), verzärteln, verwöhnen; s. Kehkel.

Verkerbeln (S. rhein.), 1) verderben, hintertreiben, bei wichtigen wie bei unwichtigen Dingen, verkerben; 2) verkerbelt, verkirbelt toll und verwirrt aussehend; gehört zum folgenden Wort.

Digitized by Google

Verkerben (S.), durch Ungeschicklichkeit, Nachlässigkeit, üble Aufführung ꝛc. verderben; gleichsam zu Schanden schneiden, von dem Einschneiden ins Kerbholz hergenommen, mhd. kërben zeichnen auf dem Kerbholz. Stieler hat verkerben fehlen, irren. Lohenstein sagt: „Hat es dein Coronel durch seine Lieb um dich verkerbt."

Verkitschen, 1) (S.), den Absatz des Schuhes auf einer Seite nach und nach abschleifen, abtreten; 2) (rhein.), heimlich oder unter dem Preis verkaufen, vertauschen, verschwenden, holl. verkwisten, nd. verquasen. Vgl. verkotzeln, verkutscheln, verquitschen.

Verklabastern (west.), 1) sich irren, erfolglose Vorkehrungen treffen; 2) einen verleumden. Schles. klabustern kleben, kleistern scheint damit verwandt Vgl. das folgende Wort.

Verklambastern (Wie baden), durch Gleichgiltigkeit, Nachlässigkeit verschwenden, gehört zum vorhergehenden Wort.

Verklappen, ausplaudern; s. klappen, klappern.

Verklempern, Geld für unnütze Kleinigkeiten ausgeben, bei Stieler etwas allgemeiner durchbringen; vgl. klimperklein und das schd. klimpern auf einem Musikinstrument.

Verklittern (S.), vereinzelnen, Geld in kleinen Summen und gewöhnlich auf eine unnütze Art ausgeben; vgl. Klitterschulden.

Verklopfen (rhein. selten), sva. verkitschen 2.

Verknebeln, verknebeln (S.), wird von jungen Ochsen und Schweinen gesagt, wenn jene in den ersten 2 Jahren, diese in den ersten 6 Wochen nicht gut gefüttert worden sind und daher in der Folge nicht gedeihen und Fleisch ansetzen wollen, man mag sie füttern, wie man will. Sm. 2, 368 hat das Aknibele schwächliches Kind.

Verknuffen, verknüffeln, 1) (S.), Stöße mit der geballten Faust austheilen; 2) nur verknuffen (rhein.), bs. im Nähen verderben, s. knuffen.

Verknusen, verknuzen (unterrhein., Wallmerod), ertragen, leiden; schles. knusen kauen, verknusen verkauen, verzehren; (fig.) verdauen, ertragen; nd. knuseln, verknuseln.

Verknuten, verdauen, verstehen: das kann ich nicht verknuten.

Verknutschen (S. rhein.), durch Knutschen (s. d.) verderben.

Verkondermandieren (west.), rückgängig machen, vereiteln, franz. contremander Gegenbefehl geben, abbestellen.

Digitized by Google

Das Wort kommt in verwandter Bedeutung auch in Folgendem vor: Bei einer Prozession wurden mehrere Vater unser in verschiedenen Anliegen gebetet, die jedesmal dabei genannt wurden. Zuletzt sagte der Vorbetende: „Nun beten wir noch drei Vaterunser, die kann sich jeder verkondermandiern, wie er will," d. i. dabei kann jeder eine ihm beliebige gute Meinung (Intension) haben, im Gegensatz zu der Art, wie wir bisher allgemein gebetet haben.

Verkonso(u)mieren (rhein.), verbrauchen, verarbeiten, franz. consumer, lat. consumere verzehren.

Verkoren (rhein.), in Verbindung mit Wort, böse, nicht beachtet, nicht erkoren. Z. B. Er gab ihm kein verkoren Wort. Schon in einem Weisthum von 1479: „Er sol verpieten alle verkorne worte." Gw. 1, 555.

Verkotzeln, verkutzeln, 1) heimlich aus dem Hause verkaufen, verkutscheln; 2) unordentlich in Falten zusammendrücken.

Verkräffern (S west.), sehr erschrecken, ängstigen, s. kräffern.

Verkreischen (S. rhein.), 1) übermäßig kreischen, schreien, weinen; 2) durch Kreischen, üble Nachreden in bösen Ruf bringen; 3) von Kühen, die Milch verkreischen, durch übermäßiges Schreien machen, daß die Milch nachläßt; 4) sich verkr. sich überschreien, heiser schreien; laut schreiend mehr sagen, als man wollte; bis zum Zerplatzen schreien, s. kreischen

Verkreppen (S.), vermittelst einer Vorrichtung (Krappen) mit einander verbinden, in einander schlingen.

Verkroppchen (S.), verkruppchen (rhein.), verkrüppeln, namentlich von Thieren gesagt, s. Kroppsack.

Verkrotzen, verkrutzen, verkrützen, verkrotzeln, verkrutzeln (S. rhein.), etwas durch Schneiden, Fressen ꝛc. in kleine Stücke zerlegen und dadurch mehr oder weniger verderben und unbrauchbar machen, s. Krotz, Grotz.

Verkrumpeln s. Krumpel.

Verkulchen (S. rhein. unterrhein.), 1) aufhören zu kulchen, glimmend zu brennen; 2) fig. vom Aufhören eines Zankes, Streites ꝛc., s. kulchen.

Verkümmeln (S. wt.), unter dem Preis verkaufen, meist um das Geld zu verthun. „Ihr habt gewiß en Zulast Wein ähm, der mit spekkeliert, verkimmelt." Lennig 59. Sm. 2, 99 hat ähd. verkummern in die Gewalt, Haft eines Andern geben, es sei durch Verkaufen oder Versetzen oder Vertauschen und sagt dann: „Statt der veralteten Form verkümmern hört man im gemeinen Leben noch zuweilen

Digitized by Google

den Ausdruck verkümmeln, sein Vermögen verkümmeln, es durch ungeschickten Verkehr in fremde Hände bringen, nach und nach verlieren." Es ist eher anzunehmen, daß unser verkümmeln sich aus verkümmern entwickelt hat, als daß nach Campe die Grundbedeutung ist: in Kümmelbranntwein vertrinken.

Verkuppeln (Usingen), heimlich verkaufen, verhandeln; vgl. baier kippern wucherlichen Kleinhandel, oder auch Schleichhandel treiben, bs. mit Lebensmitteln und das ähd. Münzkippern.

Verkutscheln (rhein. west.), verkutteln (Herborn), verkutzeln (Braubach), heimlich verkaufen, s. kutscheln.

Verlab, Verlaf m. (S. rhein.), Erlaubniß, bs. wenn man einen nicht ganz anständigen Ausdruck zu gebrauchen sich genöthigt sieht (das lat. salva venia); bei Ringwald: „ohn sein verleub"; bei Lohenstein: „ohne sein ausdrückliches Verlaub", ahd. das urloub, mhd. der, das urloup, urlôp, urlôf.

Verlawerieren (rhein. main.), verthun, lat. laborare (arbeiten). „Er hot schunt mehr Geld verlawerirt." Streff 69.

Verlechen (S. rhein. unterrhein.), lech (s. d.) werden, von hölzernen Gefäßen.

Verlehen (S.), vergangen, vor einiger Zeit, z. B. verlehe (unlängst) war ich bei ihm; verlehene Nacht. Es kann nach dem Dialekt wol nur verlegen von verliegen sein.

Verlöisen (S.), verlieren, die alte, nur im Präs. erhaltene Form, ahd. farliusan, mhd. verliesen, im 15—16. Jh. noch oft verliesen, so auch Lehr, §. 73.

Verleschung (vlt.), Trübung, Auslöschung. „Die Verrätherey von Judas vorgangen, das war ein Salb und Verleschung des menschlichen Kummers." Lehr. §. 169.

Verlesen (S. rhein), verloren, mehr nd. Partic. von verleisen, ahd. farloran, mhd. verloren; oder sollte es in übertragener Bd. verlesen von lesen sein? „Alleweil bin ich vahlehje." Liebe mit Hindernissen, Darmstadt 1859. S 22.

Verlieren sich (S. rhein.), 1) sich heimlich wegstehlen; 2) verlier dich! packe dich fort.

Verluckelt (unterrhein.), verliederlicht, durch Liederlichkeit herabgekommen; vgl. luck, locker, Lockel.

Vermachen (S. wt.), 1) verkleinern, Fehler aufbürden; 2) ausschelten, ausputzen.

Vermatrikuleern (Wiesbaden), bewirken, daß etwas geschieht.

Digitized by Google

Vermeinen ſich d. i. falſch meinen, ſich in ſeiner Meinung irren, hört man hier und da auf dem Weſterwald.

Vermo(u)mmeln (S. rhein.), einhüllen ſ. mummeln.

Vermordeſſern (Hadamar), tödtlich verwunden.

Vermu(ü)mpeln und vermampeln (S. rhein.), verblümt, zweideutig, räthſelhaft reden, die Sache gleichſam vermummeln.

Vermuſtern ſich (rhein.), ſich ſo kleiden, daß man ein Muſter ſein möchte, aber aus Ungeſchmack es ſo machen, daß man ein Unmuſter iſt.

Vernähen (S.), 1) abprügeln, vgl. verſohlen; beſchlafen ſ. nähen.

Verna(ä)ttert (S. rhein.), verſeſſen, verpicht, verliebt, am Rhein und auch ſchd. vernarrt, ahd. irnarrên, mhd. ernarren, ähnd. vernarren zum Narren werden.

Verneffen, vernäffen (S. Uſingen), von Sachen, die beim Machen zu klein gerathen ſind, z. B. Kleider, oder es von Natur aus ſind; vgl. verknuffen.

Vernoßbamen ſich (S.), 1) den Kopf ſchön aufputzen, auch ſonſt einen niedlichen, prächtigen Anzug haben; 2) ſva. vermuſtern. Es ſteckt irgend eine heute nicht mehr verſtandene Beziehung, Witz ꝛc. auf Nußbaum darin.

Vernoſſen (S.), 1) vernehmen, merken; 2) ärgern, wenn das Gemerkte unangenehm iſt; baier. und ähnd. gneißen merken, wahrnehmen, wittern, bei Geiler ernöißen, erneiſen. S. meine Gram. d. 15.—17. Jh. 2, §. 216.

Verpadern, (S.), verpattchern (rhein.), vertreten, z. B. das Gras, ſ. padern.

Verpicht (S. rhein.), ſchd. erpicht, verſeſſen. Schon in den Hoffmannswaldau. Gedichten 1, 21 ſteht: „ich bin auff keinen ruhm verpicht.“

Verplempern ſich (rhein., unterrhein.), 1) ſich leichtſinnig mit einem Mädchen verſprechen; 2) ſich mit ihm vergehen. Schon in den Hoffmannswaldau. Gedichten 5, 41 heißt es: „Der ſich ſchon verplempern (verlieben) kann.“ Im Simplic. 6, 8: „Daß er ſich mit einer Dame verplemperte (verging).“ Das Wort, auch ſchd. (Hagedorn) iſt wt.

Verpöttern (S.), 1) verfomfeien; 2) föttern ſ. pöttern.

Verputchen (S. rhein.), wegen fehlerhafter Zucht nicht zum völligen Wachsthum kommen, bſ. von Thieren, bisweilen auch von Menſchen, ſ. Putch.

Digitized by Google

Verquängt (unterrhein.), klein, zusammengedrückt, s. quängen.

Verquanteln s. quanteln.

Verquatschen sich (unterrhein.), sich verweichlichen.

Verquisten (Wallmerod), etwas durch Nachlässigkeit verderben; goth. fraqvistjan, ahd. farquistjan, bei Stieler verqvesten heißt übh. zu Grunde richten, verderben. Vgl. verkitschen.

Verquitscheln, heimlich verkaufen, s. verkitschen, verkutscheln.

Verrammischieren (Limburg, Idstein), verrammisieren (Nassau), gewaltthätig behandeln, verderben, niederreißen, zerstören, aus dem franz. ramasser (mißhandeln) verdorben.

Verrauen sich (Hadamar, rhein., unterrhein.), übermäßig von Schmerz über etwas ergriffen sein, verzweifeln. Das Wort ist gebildet von reuen (im Prät. ahd. mhd. rou, ähhd. rau, raw), welches neben der unangenehmen Empfindung über etwas Gethanes, Geschehenes auch von der über etwas Gegenwärtiges und Zukünftiges gebraucht wird.

Verrecken (S. rhein.), sterben, bs. von Thieren gesagt, wol weil der Tod die Glieder reckt, auch schd.

Verreihen (Schwalbach), ordnen, in Reihen stellen.

Verrockeln (rhein.), Jemanden hinterstellen, andern Sinnes machen, s. aufrockeln.

Verröhren (S.), wird zunächst vom Rieseln trockener Körner, dann auch vom Ausgeben des Geldes in kleinen Summen gesagt, transitiv ahd. rêrjan, mhd. rêren, s. röhren. Geiler sagt: „ein tropff, den jesus verröret (vergossen) hat." Agricola sagt: „Der verreret, der verzettet, vnd muoß schaden nemen.

Verrötschen (S.), verrütschen (rhein. unterrhein.), 1) durch Rutschen verderben, z. B. die Hosen; 2) durch untiefes Pflügen das Feld verderben; 3) durch Herumschweifen verthun.

Versacken (Caub), zu Grunde gehen; vielleicht von mhd. ähnd. sacman Räuber, den sacman machen plündern, franz. saccager, mettre â sac?

Verschahsen (west. unterrhein.), verscheuchen, s. schassen.

Verschalten, mhd. verschalten, kommt in alten Weisthümern vor. Welcher Märker seine Pflicht versäumte, der wurde aus der Gemeinschaft gestoßen, d. h. aus der Mark verwiesen, gejagt, verschalten. S. Gr. 529.

Digitized by Google

Verſchammerieren (S. rhein.), 1) zu Schanden machen, verderben; 2) ſich verſch. ſich verlieben, ſo daß man ſich gleichſam zu ſchämen hat, ſ. ſchammerieren.

Verſchandlappen ſich (S.), ſich beſchimpfen, verunehren, bſ. durch Völlerei.

Verſchellern (weſt.), einen kleinen Sprung haben, und darum nicht mehr ſo ſchallen wie vorher, bſ. im Partic. verſchellert, ſ. ſchellern.

Verſchennen, verſchönnen (S.), durch körperliche Verletzung verunſtalten, das ſchd. verſchänden.

Verſcheſſen (Selters), plötzlich befangen, verdutzt; nach dem Dialekt das Partic. von verſcheißen.

Verſcheukſen (Camp A. Braubach), eig. verſcheuchzen, verſcheuchen. Sm. 3, 339 hat die unperſönl. baier. ſcheuhezen, ſcheuchzen, ſcheuzen bange ſein, bange werden.

Verſchiß (Verruf), iſt aus der Studentenſprache hier und da auch in die Volksſprache eingedrungen.

Verſchlampen, verſchlampampen, verſchlappen erklären ſich aus den einfachen Verben.

Verſchleudern (S. rhein.), durch Sorgloſigkeit verthun, ſo ſchon bei Stieler.

Verſchlenkeln (Uſingen), leichtſinnig verthun, Zeit und Geld, von Schlankel abgeleitet.

Verſchlickern (S.), wie nichts achten und daher liederlich durchbringen, ſ. ſchlickern.

Verſchmäh ſ. ſchmäh.

Verſchmecken (S.), eig. den Geſchmack prüfen, verſuchen; dann (fig.) empfinden, z. B. die Ruthe.

Verſchmorzen (Uſingen), verſchmurrazen (Limburg, nördl. Taunus), verſchmurren (hier und da), verfaulen, wird bſ. von Sämereien geſagt, die zu lange in der Erde liegen und nicht aufgehen, ſonſt verſporen. Sm. 3, 475 hat einſchmorkeln, ſchmorren, verſchmorren eintrocknen, einſchrumpfen. H. Sachs ſagt: all vnſer hoffnung iſt verſchmorret." S. ſchmorren.

Verſchnappen ſich (S. rhein.), aus Übereilung, Unüberlegtheit etwas ſagen, was man nicht ſagen wollte, auch ſchd. (Hermes). Verſchnäppig. „Eich hun meich aus laurer Gutheit zu euch verſchnäppigem Volk herbemöht." Firmenich 2, 89.

Verſchnitten Lehr. §. 36. Verhauen 85. Überkleider (Wämmſer, Röcke, Hoſen, auch Schuhe, Stiefel) wurden verſchnitten, verhauen, um durch zierliche

Schlitze und Oeffnungen die farbigen Unterkleider spielen zu lassen.

Verschnuckeln (rhein.), durch Schnuckeln (s. d.) verthun.

Verscholen (S.), austrocknen, s. schol.

Verschorren, verschoren gehen (rhein.), übel gehen, Partic. von verscheren, s. scheren.

Verschrecken (rhein. unterrhein.), erschrecken.

Verschro(n)mpeln (S. rhein.), einschrumpfen, s. schrumpeln.

Verschütten (S.) fig., zu früh gebären.

Verschwappeln (S. rhein.), verschwappern (rhein.), etwas Flüssiges im Tragen oder beim Aufheben verschütten, s. schwappeln, schwappern.

Verschwelzen, verschwilzen (Herborn), versengen; ahd. suilizôn schwül werden, suelzan, ags. svelan (transit) verbrennen; mhd. swëllen ersticken, sterben vor Durst oder Hunger; ags. sveltan, goth. sviltan sterben.

Versehen (S. rhein.), 1) einem die Sterbesakramente reichen; 2) sich vers. (von Schwangern) durch Sehen auf das Kind wirken.

Verseibcht (Hadamar), ausgezehrt, bs. von einer Krankheit, s. säbchen.

Versohlen (S. rhein.), hart mitnehmen, durch Schläge im Spiel ꝛc. Vgl. ledern, vernähen.

Versollerieren s. sollerieren.

Versorgen sich, versorgt sein ist unter den mittleren und höheren Ständen sehr gebräuchlich für sich verheirathen, verheirathet sein, dabei gilt der erste Ausdruck mehr vom männlichen, der zweite mehr vom weiblichen Geschlecht.

Verspielt sein (rhein.), 1) verloren, unglücklich sein; 2) gerne spielend.

Versporen (rhein.), Sporflecken bekommen, verschmorzen, s. sporen

Versprechen sich (vlt.), sich vor Gericht vertheidigen. „die Schöffen versprechten sich.“ Lehr. §. 132.

Verstabern (S. unterrhein.), bs. im Partic. verstabert, verwirrt, verlegen, dann vor Schrecken erstarrt, wie versteinert sein. Ahd. stabên, arstabên, firstabôn, mhd. staben, erstaben, verstaben, noch schweiz. (St. 2, 388) staben starr sein. „Indem ich nun, wie Stotzen Hänsels Kuhe, also verstabert stunde, vnd nicht wußte, ob ich hinder sich oder für sich wolte.“ Philander v. Sittewald.

Digitized by Google

Verſtandesdeckel m. (S.), Klügling.

Verſtauchen (S.), Menſchen und Vieh durch allzu frühes Anhalten zu übermäßiger Arbeit ſo mitnehmen, daß ſie es auf lange Zeit oder auf immer fühlen, übertragene Bd. vom ſchd. verſtauchen; vgl. verworgen.

Verſtaunen ſich (weſt.), ſva. erſtaunen.

Verſteckeln (wt.), verſtecken

Verſtricken (rhein.), erſticken, ſ. erſtricken.

Verſtrummen (rhein. unterrhein.), verſtrumpen (Uſingen), erſticken, wird bſ. von Pflanzen geſagt; gehört wol zu ſtremmen.

Verſtruweln (S. rhein.), ſtruwelig (ſ. d.) machen. „Mit einem verſtrubelten Bart.“ Philander v. Sittewald.

Verthunig, öfter verthuniſch (rhein.), verthuend, verſchwenderiſch, ſ. glühnig.

Verträtſchen (S. rhein.), Plaudereien hinterbringen, ſ. tratſchen.

Vertrinken (unterrhein.), ertrinken.

Vertrippeln (rhein.), vertröppeln (S.), 1) tropfenweiſe verſchütten, dann auch in weiterem Sinne verlieren, ſ. trippeln; 2) vertrippelt kommen ſ. verzöppelt kommen.

Vertröllern (S.), bſ. im Partic. vertröllert 1) zu hart gedreht; 2) (fig.), verwirrt, von Menſchen geſagt, ſ. trollern.

Vertuckeln, verduckeln (S. rhein.), mit Sorgfalt verheimlichen, unterdrücken, damit nichts davon bekannt wird, ahd. fartuclihan, fertuchelan, fertuchlan überſchütten und ſo verbergen, in Oberdeutſchland ſehr verbreitet.

Verurzen (S. weſt.), urzend (ſ. d.), verderben.

Verviest (S.), verſcheucht, ſcheu gemacht, ſ. vies.

Verwandt ſein mit Jemanden (S. Rheingau), d. i. ihm Geld ſchuldig ſein, ſo auch im Harzgebirg.

Verwären (S.), 1) verwirren, z. B. das Garn; 2) ſich verw., ſich gleichſam verſtellend, verwirrend gegen etwas ſetzen, etwas abwehren, verhindern, in beiden Bd. ſtark biegend verwor, verworen und verwaren; das Partic. verwaren iſt auch ſinnverwandt mit vergeiſtert, vergelſtert.

Verwergeln (rhein.), wirrend durcheinander mengen, ſ. wergeln.

Verwichen (S.), neulich, in der jüngſt verwichenen Zeit, auch lauf.; vgl. vergangen.

Verwiſchen (zuweilen rhein.), erwiſchen.

Digitized by Google

Verworgen (S.), sva. verstauchen, s. worgen.

Verwursteln (rhein.), durcheinander wirren, z. B. Garn, s. wursteln, vgl. verzwerzelt und verwergeln

Verzählchen s. Stückelchen.

Verzählen (S. wt.), erzählen.

Verzammeln (S.), 1) hin und wieder verlieren; 2) sich verz. sich fasern, verfasern, s. zammeln.

Verzaubeln (S.), liederlich durchbringen, s. Zaubel.

Verzeihen (Schwalbach), nachgeben, sich biegen, bs. mit nicht verbunden, z. B. das Holz verzeiht nicht.

Verzetten, verzetteln, verzotteln (rhein.), hin und wieder verlieren; ähd ist verzetten sehr gebräuchlich, s. zetten.

Verzimpern, verzippern sich (S. west.), sich geziert (affektiert) stellen, s. zimper, zippern. „Dęs Verzimpern ach mein Sach nit is." Firmenich 2, 89.

Verzolpchen (S.), durch Unachtsamkeit, Liederlichkeit um etwas kommen, s. Zolpch.

Verzöppeln (S.), 1) hin und wieder verlieren, verzetten; 2) verzöppelt kommen truppweise oder einzeln ankommen, von Menschen und Thieren, die zusammen gehören; vgl. vertrippelt, s. zoppeln.

Verzwatzeln, verzwatzern (S. wt.), sich nicht zu fassen wissen, s. zwatzeln. „Meekt mer do net verzwazzele." Streff 69.

Verzwerbelt, verzwirbelt (rhein.), verkehrt, außer sich, s. zwerbeln, zwirbeln.

Verzwerzelt (west.), verworren, durcheinander; vgl. verwergelt und verwursteln.

Verzwickt, verzwackt (S. rhein.), 1) schlau, listig; 2) sonderbar, auffallend, geziert (affektiert); 3) böse, ärgerlich, s. zwicken.

Vesper heißt in Braubach jeder Nachmittagsgottesdienst an Sonn- und Feiertagen, anderswo nur, wenn die Vesper gesungen wird.

Vielmaul n. (S. rhein.), Schwätzer.

Viergebeins n. (S. west.), 1) Wassereidechse, Salamander; 2) übh. Eidechse, auch sieg.

Viering ¼ Pfund, z. B. Zucker, ahd. fiordung, mhd. vierdunc.

Viernsel (nicht Firnsel), oberd. Vierling, gewöhnlich ¼ Malter.

Vierschützig in Lehr. 99: „Nun solt du wissen die Physionomie und wahre Gestalt des Freyen. Der Freye

Digitized by Google

war ein vierſchützíger Mann, mit einer greißen Kroll, ein breitlicht Antlitz mit einer flachen Naſen" erklärt Roſſel: „(schiuzic = schäwzig) = scheu, entsetzen erregend." Mir will dieſe Erklärung nicht gefallen. Das mhd. schiuzic (unſer ſcheußlich) heißt in einem Vokab. von 1419 ſchäwtzig, im 16. Jh. ſcheuzlich, ſcheutzlich, in einem Vokab von 1618 ſcheuzig, nirgends ſchützig. Und was ſoll vier ſein? Vierſchützig iſt wol ſva. vierſchrötig d. i. ſehr ſtark gebaut.

Viertel ſva. Barn.

Viertelsmeiſter ſtanden an der Spitze eines Viertels der Stadt, des Dorfes, ſind heute in ihrem Amte unbedeutend.

Vies (Hadamar), 1) wähleriſch, bſ. im Eſſen, ſieg. fees, holl. vies; 2) (S.), ſcheu, von Thieren geſagt.

Viez f. (Limburg, Mainz), Vits (S.), eine Art mürber Wecke; in München iſt das Fizl rundes, mürbes Eierbrot (Sm. 1, 581). S. rechnet das Wort zu fett und feiſt.

Viglin heißt hier und da die Violine.

Virgaß, Virjaß (rhein.), Verjaß (Weilburg) pl., Schläge, virjaſſen Schläge geben, lat. virgas Ruthen.

Vits ſ. Viez.

Vögeln (unterrhein.), wie einen Vogel füttern, von kleinen Kindern gebraucht.

Vogelwicke heißt in Reichelsheim die Wieſenplatterbſe (lathyr. prat.).

Vokatives, Vokativus m. (S. wt.), pfiffiger, verſchlagener Menſch, Schlaukopf; vokativeſig. „Daß du ein ſolcher Vokativus biſt." A. Bäuerle: der Leopoldstag 2, 12.

Vol, Vul, Dialektform für Vogel; Schalk, ſtärker als Vokativus, ahd. fokal, mhd. vogel, engl. fowl, vgl. Flel, Nal, Mal. S. 18, Nr. 132.

Volk n. (S.), 1) das Geſinde; 2) die ganze Familie; 3) bös geſinnte Menſchen; 4) Lumpengeſindel.

Volleul m. f. (rhein.), Trunkenbold. „Komm, loß den Volleil gehn" Hampes 37.

Volstraube heißt am Rhein der Mauerpfeffer (sedum acre).

Vor (mhd. vor, ahd. fora, vora, goth. fora) ſteht faſt durchgängig für das ſchd. vor und für (mhd. vür, ahd. furi, goth. faur); hier und da ſteht in beiden Bd. für; nirgends aber finden ſich beide Wörter neben einander in der ſchd. Anwendung.

Digitized by Google

Vollzinſig (vlt.), „Wer den hern ſchuldig iſt eynen heller vnd dry ſchilling bodenzinſch, der heiſſet follenzinſſige.“ Gw. 1, 560.

Vor mir (rhein. unterrhein.), meinetwegen, ich habe nichts dagegen, auch lauf. „Das kannſt du vor mir thun.“

Vorbeigraunen (unterrhein. Schifferausdruck), vorbeifahren.

Vorbeugen, im weſt. Dialekt vürböie, zuvorkommen dadurch, daß man von der Seite in einer krummen Linie voraneilt, z. B. ein Pferd vorbeugen.

Vorhaf n. (Braubach), Gewann.

Vorhag, Vürhag m. (S.), das äußerſte ſchmale Lederriemchen an einer Peitſche, woran die Schmick (ſ. d.) geknüpft wird, rhein. Hag, ſelten Vorhag.

Vorrath ſ. Handhab.

Vorſchlagen, mittelſt einer Stange vom Schiffe aus die Tiefe des Waſſers unterſuchen, bſ. an ſeichten Stellen.

Vorſchmeißen (wt.), ſtärker als vorwerfen, Vorwurf machen.

Vorſchnippig, vürſchnäppig (S.), etwas ſtärker als ſchnippig, ſ. Schnepp.

Vorſchuß m. (rhein., unterrhein., weſt.), feines Mehl.

Vort, vorte, vorten (S. rhein. main.), vorher, vorhin, früher. „Sie howwe vohrt kahn Drumb mehr bekennt.“ Datterich 8. Anhd., baier. und ſchleſ. heißt dies Adv. vor, ahd. fora, fore, mhd. vore, vor.

Vortheil m. (wt.), Kunſtgriff, bſ. bei Handwerken.

Vorwitzchen, Vürwitzchen n. heißen hier und da Herbſtzeitloſe, Primel und andere Frühlingsblümchen, die gleichſam vorwitzig bald hervorwachſen.

Vrecken (Selters), Dialektform für das ſchd. verrecken.

W.

Wabel f., eig. Waldbeere, welchen Namen alle in Wäldern wachſenden Beeren haben, bſ. jedoch die Heidelbeere (vaccinium myrtillus); vgl. Wolber, Worbel.

Wabeln, waweln (rhein.), wimmeln, baier. (Sm. 4, 4, 8), wibeln, wibbeln, wubeln, bſ. von kleinen Thierchen geſagt, Würmchen, Läuſen, oft verſtärkt: es wibelt und wabelt alles. Das Wort iſt abgeleitet von weben, ſ. wibeln. H. Sachs ſagt: „In dieſer vngeſtüm vm wabeln.“

Wach (Idſtein), Talg, zu Wieche gehörig?

Digitized by Google

Wachheck, Wachheckerkern (S. rhein.), Wachholderſtrauch, —kern; ahd. wachilter, wechilter, wehalter, wechalter, wecholter, wechelter, wechelder, mhd. wechalter, wecholder, wecholter, ánhd. Wacholder, Wachholder

Wachtel f. (S.), Ohrfeige, Schlag; wachteln durchprügeln, auch baier. (Sm. 4, 18). Da baier. auch wächeln geſagt wird, ſo leitet Sm. das Wort in fig. Bd. von wächeln wehen, fächeln. Holl. wafel iſt Waffel und Ohrfeige. Nach dem Übergang des nd. ch in obd. f. (z. B. Nichte Neffe, Schlucht Schluft u. a.) dürfte bei Wachtel vielleicht an holl. wafel gedacht werden. Vgl. Ohrfeige.

Wackel iſt in Caub, was ſonſt Zucker (ſ. d.).

Wackeln (S. rhein. lauſ.), prügeln, wol wackeln machen. Wackeler, wackelerig, vgl. wickeln.

Wäcken (unterrhein.), mit Wackenſteinen pflaſtern.

Wackerig (S. wt.), 1) wach; 2) munter, ſchnell, in dieſer Bd. auch wacker, wovon wackerig, (auch bei Viehoff) abgeleitet iſt, ahd. wac, wach, wachar, wahhar, mhd. wacker. Adv. wackerlîche.

Wade f. (Salz), kurze Hoſe, die bis an die Wade reicht.

Waffeln (S.), 1) viel und zwar unnöthiges und unüberlegtes Zeug ſchwatzen; 2) die Worte durch einander werfen und daher unordentlich reden. Waffeler, Waffelmaul, waffelerig, Gewaffel. Sm. 4, 34 hat wafen, waffen, Gewaff; St. 2, 427 wäffelen in gleicher Bd.; H. Sachs ſagt: Schweig nur vnd halt dein waffel (Mund) zu.

Wahl in der Lehr. §. 113 iſt ein Welſcher, aus Welſchland, mhd. walh, welch.

Wählwort (S.), in Heidesheim Willwort Vorwand, Ausrede, ſ. Werwort.

Währ n. (S.), Werr, Wern, Werner m. (rhein.), Blutgeſchwür am Augenlied, ſchweiz. die Wärre, Werre, baier. die Wern (St. 2, 435. Sm. 4, 156), mhd. die werre, werne, agſ. vorms; vgl. ſchwed. var, agſ. wyr Eiter, ungar. wark Schwären.

Wahrhaftig und Gott (rhein. wt.), eine verſtärkte Betheuerung.

Wahrſchauen ſich, ſich vorſehen, in Acht nehmen. Wahrſchauer, der die Ankunft eines Schiffes, Floßes anzeigt; Wahrſchau, der Ort, wo dies geſchieht.

Währzig, wahrzig (S. weſt.), fürwahr, wahrlich, auch fränk. und bei Stieler wärzig, nach Sm. 4, 123

Digitized by Google

zu erklären, wie gotzig, hunzig d. i. gotts-ig, hunds-ig, obwol ahd. warazian, warezen versichern vorkommt.

Waig, eig. Weiche f. (S), 1) sva. Mautch; 2) Verlust im Handel; 3) einen in die W. legen d. i. wacker abprügeln.

Wake (vom mhd. wâc Woq) heißt in Reichelsheim die Binse (scirpus lac.); Wakenblume die Wasserviole (butomus umbill.).

Wal f. (St. Goarshausen), Wiege, ahd. waga, wiga, mhd. wage, wiege; ahd. Pl. die wagele, schweiz. Wagele (St 1, 427), schwäb. Wagle. Daraus ist Wal gekürzt, vgl. Flel, Nal, Vol. S. 18, Nr. 132.

Walbe m. (rhein), die Einbiegung des Daches schief herab an der Giebelseite, schd. Walm, ahd. walbo, mhd. walbe, wolbe, wulbe.

Walgen (rhein. S.), walgern (S.), schwer und unbehilflich gehen, sich gleichsam wälzend fortbewegen; Walgerer, walgerig, Gewalg. Davon transitiv (S. rhein., unterrhein.), wälgern wälzen; goth. valugjan, ahd. walagôn, walgôn sich wälzen und gehen, mhd. walgen, walgern, welgern. Der Nudelteig wird mit dem Wälgerholz gewälgert.

Walken (S.) fig., prügeln.

Walleſel m. (S.), äußerst grober Mensch, wahrscheinlich Waldeſel.

Wallwel, wohlwell (S. west.), Dialektform für wohlfeil, wollfel.

Walpode, Walbote, Wallbote (vlt), mhd. waltbote, Gesandter, Stellvertreter des Herrn, kommt oft in den alten Weisthümern vor, z. B. Gw. 3, 488 u. ö.

Walſebock m. (Wiesbaden), Zecke, vielleicht Waldsbock, sonst Heckebock (acarus reduvius).

Walz m., sva. Eſel 4.

Wammer, Dialektform für wann wir, wann man, s. S. 20, Nr. 151.

Wampe, Wamm m. (S. wt.), Bauch, goth. die vamba, ahd. wamba, mhd. wampe, wamme, nun auch schd.

Wamſen, wamſchen (S. wt.), durchprügeln, eig. den (das) Wams, Wamms, ähd. Wammß, Wammeß, mhd. wambeis, wambîs d. i. das den Wampen bedeckende Kleid schlagen; die Wamſch Schlag, Wamſcher der gerne Schläge gibt; wamſcherig zum Schlagen geneigt, weit verbreitet. „Do hott er mer de Buckel so dorchgewammſcht.“ Streff 8. „Wammſche ſollt eich en.“ Firmenich 2, 91.

Digitized by Google

Wande (Caub, Lorch), Wandſche (St. Goarshauſen, Kiedrich im Rheingau) ſ. g. Fauſthandſchuhe, holl. die want, wol das nun verlorene ahd. die wanda, mhd. das want, nd. die Wand Gewebe, wollenes Zeug. Vgl. Leinwand.

Wandern, wannern (S.), 1) wie hochd.; 2) ſpuken; vgl. umgehen; 3) (rhein. unterrhein.), den Dienſt wechſeln, vom Geſinde gebraucht, auch in eine andere Wohnung ziehen.

Wandlaus, verbreiteter Name für Wanze, ahd. mhd. wantlûs, holl. wandluis, Rda.: „So biſſig wie eine Wandlaus."

Wankeln (S. rhein.), ſva. ſchrankeln (ſ. d.); Wankeler, Gewankel, wankelig. Ahd. wanchiljan, mhd. wankeln vom Adj. ahd. wanchal, mhd. wankel, agſ. vancol, dies von ahd. wankôn, wanchôn, mhd. wanken wanken.

Wann ſteht durchgängig für wann und wenn; bei Luther ſteht wenn für beide; mhd. und ahd. ſchwankend wanne, wenne in beiden Bd. S. dann.

Wann, Wanne f., länglich runder Korb. „Wann iſt kein Käskorb" ſagt der Volkswitz, wenn Jemand das bedingende wann gebraucht.

Wanneh, wannehr (unterrhein.), wanni (S. Weilburg), wannin, wenni (S.), winni (Rennerod, Montabaur), wenn, Fragewort, bei Stieler wann ehr, älternd. wanne, wannen, wanneen, wanneer, holl. wanneer, vgl. bellin, anne. „Wannehe vnd welche tzeide ſolche tzinnſs vnd lehen betzaldt ſollen werden?" Bendorfer Weisthum von 1621. Gw. 1, 613. Oft in dieſem Weisthum.

Wannſte (weſt.), d. i. wann du, auch ſchleſ. Wd. 81, ſ. ebſte.

Want (vlt.), da, weil, ahd. wanta, mhd. wante, am längſten im Niederdeutſchen erhalten, findet ſich noch hier und da in alten Urkunden. „Want nit ſicher iſt dan der dot" in einer Urk. von 1336.

Wanzeln, wänzeln (rhein. weſt.), wälzen, wälgern. „Wie mer us do im Treck herumwentzle thäre." Firmenich 2, 90. Iſt an wandezen von wenden zu denken?

Wappch f. (rhein. unterrhein.), Wappſch (unterrhein.), unförmlich dicke Weibsperſon, zum folgenden Wort gehörig.

Wappeln (rhein.), bei Stieler wabbeln ſich zitternd bewegen, mhd. wappen.

War (S.), wohin, ahd. wara, mhd. war, vgl. dar.

Warf m. (unterrhein.), Rand, Ufer, Damm, nd. Warp, mhd. warf, warp.

Digitized by Google

Wärmde hört man auf dem Westerwald hier und da noch für Wärme, mhd. wermede, bei Geiler die wermde, bei Stieler die Wärmde neben Wärme.

Warre, worre, worr, worren, wurre (S. west.), nicht wahr, nicht wahr du? Werrt, worrt, wot nicht wahr ihr? Für das fragende nicht wahr? hört man auch das dialektische niwohr, newohr. Aus newohrde (nicht wahr du?) scheint worre gekürzt. Sch. hat in derselben Bd äworr, eworr, äwoarnse, netwoarnse (se=Sie).

Wartag s. Wertag.

Was, Wäs, Wäschen (wt.), Base, des Vaters oder der Mutter Schwester; jede Verwandte; in Bornich die Herrin im Hause (vgl. Jungefra); ahd. wasa neben pasa, basa, base, mhd. wase, base, nd. wase.

Wäschen, schwätzen, ist mit seinen Ableitungen wt., auch schd.

Wäselich, weselich, weslich (S. west.), freundlich, zuvorkommend, höflich, nach Sm. 4, 172 aus ahd. huaslîhho, von hwas, agf. hvaes, hvat, altn. hvass, hvattr, mhd. was, wahs, in der Volkssprache hier und da wäsch rasch, schnell.

Wasem m. (S. wt.), Rasen, ahd. waso, mhd. wase, wasme, ânhd. wasen, wasem. Gw. 1, 577. 579.

Wasser, in der Rda.: „er hat W. geladen" d. i. leidet an der Wassersucht (Dillenburg).

Wässer n. (Wehen, Hadamar), kleiner Wassergraben in den Wiesen.

Wasserhaus s. Barich.

Wasserlode sva. das schd. Wasserschoß.

Wassern, die Riemen ins Wasser senken, bei Schiffleuten.

Wasserspatzen heißen (in Flacht A. Diez) die Mehlklöße.

Wassig, Wessig m. (S. west.), bei Sch. die Wäske, nd. Waddik, Molken (s. d.), Käsewasser, mhd. wezzich.

Wät, Wêt, Wiet f. (rhein.), Weiher, Pferdeschwemme, ânhd. Wed, Wetti; ahd. wetti, mhd. wette, holl, wed, von waten.

Watsch f., Ohrfeige, durch ganz Mittel- und Oberdeutschland verbreitet, mhd. watze, watsche; orewetzelin leichte Ohrfeige.

Watschar, irgend ein heute nicht mehr näher bekannter Antheil an einem Grundstück, ahd. watscara, wadiscara (Graff VI, 529. Sm. 4, 195), wird in alten Weisthümern

Digitized by Google

oft erwähnt: „Einen oberſten herren vnd richter vber watſchar; vber weidſchar.“ Gw. 1, 557, 571.

Watſcheln 1) (S. wt.), gehen wie eine Ente, auch ſchd.; 2) (rhein.), ſchwätzen. Watſcheler, Watſchel, Gewatſchel.

Watz m. (S. rhein.), Eber; Wirrwatz Eber, der noch eine Galle hat. Beide Ausdrücke ſtehen auch als Schimpfname für geile Mannsleute, baier. ſchweiz. Watz, Wetz; altn. hvatz iſt übh. Männchen von Thieren.

Watzig (weſt.), ſeifig, nicht mehlig; bſ. von Kartoffeln geſagt; am Rhein hört man wetzig, wetzſteinig.

Wauau m. (Limburg), ſva. Allmein, wahrſcheinlich der durch dieſen Ruf jeden Andern wegſchrecken will.

Wauwau (Idſtein), ſva. Butzemann, baier. Wuwu, Wauwau; vgl. Wuwelackes.

Wawrichen (S.), von einer beſtändigen, aber etwas langſamen Bewegung aus Ermüdung, Überſpannung oder Unvermögen.

Webern, wabern (rhein.), ſich lebhaft hin und her bewegen, geſchäftig ſein, ähd. webern und wäfern, mhd. waberen, weberen, altn. vafra, iſt von weben abgeleitet.

Weck m. (S.), Semmel, an andern Orten allgemeiner Semmel, Milchbrot, Schößchen ꝛc. Weckeplatz Kuchen aus Weizenmehl

Weg f. in der wt. Rda.: „aus der Weg (We) gehen“; mhd. die wëge Richtung, Bahn: daz ich iht ûz der wege var. Erlöſ. 907.

Wegbugſen (rhein.), wegputzen (rhein. S), heimlich und geſchwind entwenden. Erſteres ſteht für bugſieren ein größeres Schiff von kleineren Fahrzeugen fortziehen laſſen; letzteres iſt putzen reinigen in übertragener Bd.

Wegfertig (vlt.), mhd. wëgevertec, eig. auf der Reiſe begriffen, wird in alten Urkunden bſ. von ſolchen Uebelthätern gebraucht, die zur Sühne Wallfahrten an heilige Orte machen mußten; die Wallfahrt war alſo ihre zeitweilige Verbannung. S. Gr. 737. Br. 618.

Weggehen (in voller Konjugation), weg ſein (nur im Prät.), ſeine Nothdurft verrichten, iſt ziemlich wt.

Wegſchiſſer heißt am Rhein und in der Pfalz der Wern, Werner, weil er gern an Perſonen ſich zeigen ſoll, die in den Weg, ins Fahrgleis ſcheißen.

Wegſteuer f. (rhein. S.), Kraft, ſich von einem Ort zum andern zu begeben, zu ſteuern.

Weheleib (rhein.), ſva. Abweichen, Diarrhöe.

Digitized by Google

Wehr f. (vlt.), Beſitz, Theil eines Beſitzthums. Gw. 523 u. ö. Davon der Wehrer, Eigenthümer eines ſolchen Theils. S. Gr. 555.

Wehren ſich (rhein.), tüchtig arbeiten.

Weht, Wöht f. (S. weſt.), der vom Winde ſchichtenweiſe zuſammengewehete Schnee; mhd. das gewâte, ſteieriſch Schneewete, baier. Schneewande.

Wehthum n. (rhein.), Schmerz, mhd. wêtuom.

Wehwehchen n. (S. rhein.), was Schmerz verurſacht; (fg.) Schulden; ahd. der wêwo, mhd. wêwe der Schmerz.

Weibermann m. (S.), Ehemann, der ſeine Frau gut behandelt.

Weibermenſch (S. weſt.), Weibsmenſch (rhein.) n., Weibsbild, ehrbar; Weibsgeſchirr etwas verächtlich. „Dat Weifsgeſchärr 'lo aus der Stadt dat eß nor Gänsgeſchnarrer.“ Firmenich 2, 88.

Weiberſcholles m. (Schwalbach), ſcherzhafte Benennung der Hebamme.

Weichelchen (weſt.), ein in Branntwein geweichtes (getauchtes) Stück Brot.

Weicherling m. (Marienberg), Graubirne.

Wëick, Wieck f. (S.), 1) leinener Faſen, den man in eine Wunde legt, damit ſie nicht vor der Zeit zuheile, gedrehete Charpie; 2) Docht in einer Öllampe, in dieſer Bd. rhein. die Wich, ahd. der wioh, mhd. wieche, agſ. vëoc, holl. wiek, engl. wick; Wichegarn, baier. Wichengarn (Sm. 4, 11).

Weid und Wonne, ſchon mhd. findet ſich oft in alten Weisthümern. „Einen oberſten herren vber wunne vber wat; vber wonne vber wat; vber wonne vber wait.“ Gw. 3, 492. 493. 495. Mhd wünne, wunne, ahd. wunnî, goth. vinja, iſt bearbeitetes, zum Heuen beſtelltes Wieſenland. S. Gr. 521.

Weidewo(u)rm m. (S.), Weidenbohrer, Holzdieb.

Weien (unterrhein.), pflaſtern, holl. plaveijen, paveijen eig. mit Flurſteinen belegen, die plavei Flurſchiefer, engl. to pave.

Weilſte d. i. weil du, ſ. wannſte.

Weinächter (vlt.). „Wer da wil wyn ſchenken, der ſal den wyn laſſen achten von den die dartzu geſatzet worden, vnd ſolle den wynechtern by eyde ſagin, wie er den wyn gekaufft hait (hat).“ Gw. 1, 525.

Weinglockenzeit (vlt.), die Zeit, wo die Glocke geläutet wird zum Zeichen, daß die Weinhäuſer geſchloſſen werden ſollen. Lchr. §. 68.

Digitized by Google

Weinſchar wird in alten Weisthümern erwähnt. „Wer den hern weinſchar ſchuldig iſt zu thun". Gw, 1, 560. Sm. 3, 381 hat vom J. 1650 „das Haſelbacher Lehen hat den von Metzenhauſen eine Weinſchar oder Fahrt Wein auf 3 Meilen Wegs leiſten müſſen."

Weismachen, weis werden (rhein. wt.), vom ahd. wîsi, mhd. wîse weiſe; ahd. wîsi tuon, wîs tuon, mhd. wîse machen jemanden von etwas in Kenntniß ſetzen, ſpäter in etwas abweichender Bd. Die Schreibung weißmachen iſt falſch.

Weisthum (vlt.), mhd. wîstuom, gerichtlicher Ausſpruch; Verordnung, die in die Gerichtsbücher eingetragen iſt, um das Andenken einer Sache auf die Nachkommen zu bringen, gerichtliches Dokument. Das Wort iſt n., bei Gw. 1, 581. 841 auch m.

Weißbönner, —binder m. (S. wt.), Tüncher; das Weißgebönn 1) die weiße Tünche an der Wand; 2) fig., die äußere weiße Haut.

Weißkraut n., 1) (rhein.), ſva. Kappes; 2) (Weilburg), Wermut.

Weißpenk d. i. Weißpfennig eine ältere Silbermünze von 2 Kr. Werth. S. Schilling.

Weizen (eig. Wâz, Wâs) iſt im ſüdl. Theil des Landes meiſt m., im nördl. auch f., ahd. der hweizi, mhd. der weize.

Wels f. (Selters), die Wulſt am Leibchen (ſ. d.) der Frauen, worauf das Unterkleid befeſtigt iſt.

Weme, wöme (S.), wie viel? Es ſcheint aus mhd. wie mê (wie mehr) gekürzt.

Wemmer, Dialektform für wenn wir, wenn man.

Wenden die Hoſen, die Buxe (wt.), ſeine Nothdurft verrichten.

Wendig, windig 1) (S.), übel, böſe, ſchlecht, bſ. von Vermögensverhältniſſen geſagt, mit denen es beſſer ſtand; 2) (rhein.), abwendig, ânhd. wennig, wönnig, ahd. wendîc, mhd. wendec.

Wengert, Wingert, goth. veinagards, ahd. wînegarto, wîngarto, wîngart, mhd. wîngarte, ânhd. Weingarte, —ten.

Wenn, Wennche heißt in Hachenburg ein zwiſchen Gebäuden, Mauern, Gartenecken u. dgl. führender ſchmaler Gang, Weg, Gäßchen, wol gekürzt aus Wende; vgl. Anwann.

Wennni ſ. Wanneh.

Digitized by Google

Wenſel ſ. Winſel.

Wenzelchen (Selters), ¼ Schoppen.

Werb, werbe (vlt.), unſer mal, in Zſſ. mit einem Zahlwort, z. B. eynwerbe, zwywerbe, andetwerbe. Es war früher ein Subſt., ahd. hvarba, warba, mhd. wërbe, mnd. warf. S. Grimm, Gram. 3, 232.

Werch am Rocken haben (S. rhein.), d. i. etwas verbrochen und das Verübte wieder gut zu machen haben.

Werfen, in der (rhein. weſt.) Rda.: „Es hat viel Schnee geworfen" d. i. viel geſchneit.

Wergeln (rhein.), wirrend durcheinander mengen, drehen; baier. (Sm. 4, 153) wargeln, walgern, rollen.

Werke, wirke Tuch (rhein. unterrhein.), grobes von Werch verfertigtes Tuch; ahd. lautet das Adj. âwirchin.

Werner, Wern, Werr ſ. Währ.

Werre ſ. wider.

Werrt ſ. warre.

Wêrtag, Wârtag (rhein.), d. i. Werktag, mhd. werctac; Wertes, Werdes (S. weſt.), Werktags; Adj. wertags, wartags, wertes: die wertagſe, werteſe Kleider. Vgl. Lebda.

Wërwolf m. (rhein.), Nimmerſatt; agſ. verevulf, engl. werewolf, mhd. wërwolf, eig. ein Mann (goth. vair, ahd. mhd. wër, agſ. vër, var, lat. vir), der ſich in einen Wolf verwandeln kann. S. Grimms d. Myth. 1. A. S. 1047 f. und meine d. Myth. § 55.

Werwort (vlt.), bei S. Brant († 1521) Wörwort, mhd. werwort, Willwort, Entſchuldigung. Lehr. §. 108.

Weſen nennt man bei Montabaur, was ſonſtwo Gichter heißt.

Weſte iſt die geſtrickte Jacke da, wo Bruſtlappe für die gewöhnliche Weſte ſteht. Weſt iſt durchgehends n.

Weſtergiebel (vlt.). Im J. 1566 wird Nordhofen geſtattet „ein freyer markh, welcher anhebt vff den abent Walpurgis, vnd die fryheit des marckhs werdt (währt) biß in den dritten tag, ſo lang daz die ſon (Sonne) vnder den weſtergiebel geht, welches iſt vngeuerde (ungefähr) biſs vmb die 12 uer (Uhr)." Gw. 1, 836.

Weſterhaub f. (S.), eine Art Haube, welche manche neugeborne Kinder mit auf die Welt bringen. Die frühere Sprache hat wësterbarn, wësterkint Kind im Taufkleid, wësterwat, wësterhemede, wësterpfeit Taufkleid, wësterhuot Taufhaube, wësterlege Patengeſchenk, auch das einfache die wëster für wësterhemede; es iſt das goth. vasti, lat. vestis Kleid. — Dieſes weſter iſt nicht ſva. weiß, iſt

Digitized by Google

auch gar nicht das in Westerwald vorkommende Wort, wie Vogel u. A. irrthümlich annehmen.

Wette (vlt.), Pfandvertrag, Strafe wegen Unterlassung einer Pflicht. Gw. 1, 571 u. ö.; vgl. Bare Wette, Wettmachen und s. Gr. 601.

Wetter: böse W., schlagende W. die der Gesundheit schädlichen Dünste in einem Bergwerk, die bei Wetterlosung und Wetterwechsel entfernt werden.

Wetterleuchten (wt.), ist verdorben aus dem ältern wetterleichen (leichen spielen). Geiler hat: „des blitz oder wetter laychs." Agricola hat: „donnern, blitzen vnd wetterleuchen."

Wettern (wt.), fluchen, donnern und wettern.

Wettmachen (S. wt.), erwiedern und dadurch ausgleichen, von empfangenem Guten wie Bösen. Goth. das vadi, ahd. wetti, mhd wette, wet, agf. vedd, altn. ved ist das Verpflichtungsgeld, Draufgeld; dann Pfand als Erfüllung und Aufhebung einer Rechtsverbindlichkeit, so wie diese Erfüllung und genugthuende Aufhebung selbst. Die Rda. ist wt., auch schd.

Wetz f. (S.) der scharf gemachte (gewetzte) Theil eines Schneidewerkzeuges.

Wetzen sich (rhein.), sich durch Reden gegenseitig zum Streit reizen, Wortstreit führen.

Wetzig s. watzig.

Wibeln, wiebeln, wiweln (S. rhein.), wimmeln, in Oberdeutschland wt. (Sm. 4, 8), mhd. wibelen von weben. Davon der Wibel, ahd. wibil, mhd. wibel in Dreck-, Korn-, Roßwibel.

Wibeln (rhein.), ein Loch im Strumpf, im Kleid schlecht zunähen, gleichsam verweben, auch baier. (Sm. 4, 8).

Wich s. Weick, Bich.

Wichsen (S. wt.), prügeln, auch schd. (J. Paul), übertragen vom Wichsen (für wächsen, ahd. wahsan, mhd. wehsen eig. mit Wachs bestreichen, glätten, glänzen) der Schuhe, wie gerben, schmieren u. a.

Wichs Pl., Schläge, Wichser.

Wickelbuxe f. (S.), lange Beinkleider, welche wie Wickelstrümpfe bis an die Kniee herauf zusammengewickelt werden und daher rund herum eine Wulst bilden.

Wickeln (rhein.), abprügeln; entweder Nebenform von wackeln oder fig. von wickeln, einwickeln.

Wickvogel heißt auf dem Westerwald das Käuzchen.

Widerbalgen (rhein. unterrhein.), widersprechen s. balgen.

Digitized by Google

Wider s. sagen.

Widerbörstig (S.), 1) von Menschen und Thieren, denen die Haare zum Theil gerade in die Höhe stehen, oder gegen den Kopf zu gekehrt sind; die Widerbörst; 2) unbiegsam, hart; 3) widerspenstig; 4) widrig von Tönen (1 – 3 auch rhein.)

Widerhaarig (rhein.), sva. widerbörstig 3.

Widermuth m. (unterrhein.), Ekel, Abscheu, Widerwille, mhd. widermuot.

Widersang (vlt.), Gegensttophe. „Da machten die Meister neue Lieder, das hiesse Widersang mit drey Gesetzen" (statt der früheren 5—6). Lehr. §. 76.

Widmen, mhd. widemen, ahd. widumjan, stiften, gründen, ausstatten, kommt in alten Urkunden oft vor.

Wie (rhein. wt.), sobald als.

Wie f., d. h. Wiege (Hadamar), was sonst Jucker.

Wiesel, ahd. mhd. f., ähnd. f. m. n., bei Göthe f. und n., schwankt nassau. durch alle Geschlechter.

Wieseln s. das gebräuchlichere wuseln.

Wiesendeikel, —deckel (Herborn), Eisvogel (alcedo); Wiesenkrippes, Maulwurfsgrille (grillotalpa); Wiesenpappel Dotterblume (caltha palustris).

Wieste d. i. wie du, s. S. 23, Nr. 174.

Wiet s. Wät.

Wildwachs n. (rhein.), ahd. der waltowahso, mhd. der waldenwahs, waltewahse, waltwahse, altfries. die waldewaxe, ähnd. bei Geiler Eltewachs, schweiz. das Altewachs. Waldswachs, auch bloß Wachs, westfäl. Wildwaß, ist das sehnichte Ende des thierischen Muskels. Fohs ist wol entstellt aus Wachs.

Will, wöll, Dialektform für wild, s. S. 17, Nr. 120.

Willen (rhein.), Dialektform für wollen, mhd. wüllin, wie golden, mhd. güldin.

Willin s. billin.

Willstengel m., Königskerze (verbascus thapsus), im Rheingau.

Willwort s. Wählwort.

Winch, Dialektform für Winde (convolvulus).

Windblas, Wendblos f. (S. rhein.), trockene Fäulniß im Holze, namentlich in Nußbaum und Eiche.

Windbläsig (vlt.), Windfall; Holz, wodurch der Wind blasen kann. „Ein wagen full hultz (voll Holz) ubel geladen vnd wintblessig." Gw. 1, 527.

Digitized by Google

Windflügel hieß früher im Rheingau, wer keine Hauswehr hatte, d. i. wer keine stäte Wohnung hatte und nicht mit seinem ehelichen Weibe lebte. Br. 438.

Windig s. wendig.

Windsch, winsch (S. rhein.), 1) schief, verdreht; 2) falsch, von der Seite; 3) link, linkisch. Altn. einfach vindr schief, krumm, dän. schwed. vind; windsch, zu winden gehörig, bei Sm. 4, 108 windisch, bei St. und W. windsch, ist abgeleitet, nicht aus windschief gekürzt.

Windschiff heißt bei einer Schiffbrücke das Schiff, welches bei Öffnung der Brücke abgefahren wird.

Windschlag, vom Wind abgeschlagene Äste, Bäume, wird in alten Weisthümern oft angeführt. Gw. 1, 537. 591. Die alten Rechtsverhältnisse hierüber s. Gr. 513.

Wingert s. Wengert.

Wink (rhein.), wönk (S. west.), wenig; ahd. wênag beweinenswerth, unglücklich; weing, wêng, wênch leider! dann sittlich schlecht, daraus der heutige Begriff, mhd. wênec, wênic, wênc.

Winkuff, Winkoff, Wönkoff m., ein Weintrunk (Weinkauf) als Symbol (Zeichen) eingegangenen Kaufes, Handels (welche Anwendung zuerst im J. 1245 erwähnt wird); daher im Besondern Verlobung und dabei stattfindende Mahlzeit, schon mhd. wînkouf, baier. Weinkauf (gebräuchlicher Leitkauf, mhd. lîtkouf, von ahd. lîd, mhd. lît Obstwein), fränk. Winkoff, holl. wijnkoop; nd. Winkopp, änhd. winkauf Gw. 1, 642. S. weiter Gr. 191.

Winn und weh, winneweh (S wt.), sehr wehe, auch baier. und schweiz. (Sm. 409. St. 2, 453). „Es werd mer allemol winneweh." Streff 61. Cl. Hätzlerin (15. Jahrh.) hat: „von dir so ist mir wind vnd we; so ist jm wind vnd ant geschehen." Goth. agf. vinnan, ahd. winnan, mhd. winnen ist Schmerz leiden, sich abmühen; daraus mit Mühe erwerben, gewinnen.

Winneltrauw (west.), Wendelbohrer; mhd. wintline Bohrer. Kann trauw aus drehen erklärt werden? Holl. draaiboor d. i. Drehbohrer, Wendelbohrer.

Winnelweich (rhein.), sehr weich, so daß man den Geprügelten gleichsam einwindeln muß; baier. windelweich (Sm. 4, 107), mhd. blîweich (bleiweich). „Ich wollt en winnelweich dresche." Datterich.

Winni s. wanneh.

Winsel, Wensel (west.), Strohseil zum Fruchtbinden; es ist wol Windsel von winden.

Digitized by Google

Wintergrün m. (Braubach), die ſtinkende Nieswurz (helleborus foetidus).

Winterhauch, —hauchel, —haube (rhein. unterrhein.), Herbſtzeitloſe (colchicum autumnale).

Winzig, wunzig, wunnewinzig (S. wt.), ſehr klein, mhd. winzic, wënzic, wintzig, weinzig; winzig iſt ſchd., wunzig nicht. „E wunzig klaaner Krotze.“ Lennig.

Wipp m. (rhein. unterrhein.), ein Getränk aus Wein, Zucker und Eier.

Wippchen ſva. ſchwippchen (ſ. d.), von dem ſchd. wippen.

Wirke ſ. werken.

Wirrwatz ſ. Watz.

Wirſch (S.), von einem kurzen Baume, der viele Knöpfe hat, oder kurz und knöpfig iſt, könnte das Adj. wirſch böſe, ſchlimm ſein, goth. vairs, ahd. wirs, mhd. wirs, wirsch, würs, würsch, engl. wors. St. 2, 455 hat wirſchen, wurſchen, wirſen beſchädigen, zunächſt von einer geringen, körperlichen Verwundung oder Zerquetſchung. Alle dieſe Wörter ſcheinen verwandt. S. wurſchig.

Wiſch heißt (in Flacht A. Diez) die Brühe (sauce).

Wiſchtuch (weſt.), Sacktuch.

Wiſpeln (S. rhein.), rührig, hin und her fahren, in einer ſtäten Bewegung, Thätigkeit ſein, auch ſchweiz. (St. 2, 455), holl. wispelen, wisperen, ſchwed. vispa; ſchwed. visper, ſchweiz. busper (St. 1, 248) munter, lebhaft, rührig; buspern munter herumſpringen.

Wißbaum m (S. wt.), eig. Wiesbaum, ein grader, langer, ſtarker Baum, der über einen mit Heu, Stroh, Getreide geladenen Wagen oder Karren zum Feſthalten gelegt und an beiden Enden angezogen und befeſtigt wird. S. will das Wort durchaus nicht mit Wieſe (ahd. wisa, mhd. wise) in Verbindung bringen, ſondern zu gewiß feſt, ſicher ſtellen; allein das Wort gehört zu Wieſe (das wir meiſt Wiß ausſprechen) und lautet mhd. wiseboum, ähhd. wispaum, wiſsboum, wißböm, wiſböm, an andern Orten Wiesbaum, Wieſenbaum, Wieſelbaum, nd. Weſeboom.

Witſch heißt in Diethardt A. Naſtätten die Zwergginſter.

Witt f. (S. weſt.), 1) gedrehete oder gewundene Ruthe (Gerte) von Weiden, Birken, Haſel ꝛc. zum Binden; 2) Ordnung, Weiſe: „Dat Könd eß ganz aus der Witt; dat eß aus der Witt und aus der Weis; aus der Witt (Haut) fahren vor Ärger“; 3) er iſt an der Witt ſva. an der Latt

Digitized by Google

(ſ. d.). „Die Weibsleut ſein daan ganz aus d'r Witt, ſ' wiſſe daan gor nit, wie ſ' daan fürnehm gnung thoun ſolle." Firmenich 2, 85. Ahd. wit, wid, mhd. wit, wide, ſchwäb. Wied, baier. Wid, Widen, (Sm. 4, 31), ſchleſ. Wiede, Wiete, nd. Wede. Die 2. Bed. iſt eine fig., wie man auch ſagt: „er iſt ganz aus den Reifern" d. i. fort.

Wittzopf ſ. Bundſparren.

Witz m. (im nordweſtl. Theil des Landes), Widder, goth. vithrus, ahd. widar, agſ withar, altn. vedher, mhd. wider. In einem Weisthum in Gr. 592 ſteht dafür Wedel. Von Witz kommt das Zeitwort witzen vom Begatten der Schafe.

Woch ſ. Bach,

Wockelig und wohlig (beide in Schwalbach, wohlig auch S.), laulich, lauwarm: „Dat Waſſer eß wohlig." Vgl. Göthe: „Ach wüßteſt du, wie's Fiſchlein iſt ſo wohlig auf dem Grund."

Wog m., Wirbel im Rhein, mhd. der wâc in weiterer Bd.

Wohlmüthig (weſt.), munter, wohlgemuth, auch wollüſtig.

Wohlwell ſ. wallwel.

Wöis ſ. Chriſtwöis.

Wolber f. (S. Marienberg), bei Sch. Wolver, Heidelbeere; vgl. Wabel, Worbel.

Wolkebraſt m. (S.), Wolkenbruch, mhd. wolkenbrust, von brësten, was unſer berſten.

Wonne ſ. Weid.

Worbel f. (Selters), Heidelbeere; vgl. Wabel, Wolber.

Worſ, Senſenworf m. (rhein.), der Stiel der Senſe, baier. (Sm. 4, 139) die Worb, Warb die Handhabe am Stiel der Senſe, mhd. worp, sënsenworp.

Wörfeln (S.) 1) worfeln das Getreide; 2) (fig.), klug, pfiffig machen: „De ſall en ſchun wörfeln, gewörfelt mache." Am Rhein hörte ich nur das Partic. gewörfelt, gewerfelt.

Worgen, wurgen (S. rhein.), mit Mühe ſchlingen, ahd. woragen, mhd. worgen.

Worre, worren ſ. warre.

Worſchig ſ. wurſchig.

Worſteln, wurſteln, 1) (rhein.), unordentlich drauf los arbeiten, durcheinander werfen; 2) (S.), prügeln, gehört nach Sm. 4, 158 wahrſcheinlich zu nd. wurſtelen, worſtelen, agſ. vraestlian, engl. wrestle ringen. Da auch wurſten in

Digitized by Google

dieſer Bd. vorkommt, ſo kann man vielleicht auch an das Wurſtmachen denken.

Woſe n., Menge von Leuten; vgl. Wuſt.

Wôſt, Wôſte (S. weſt.), Quôſt (Wehen) m., Wôſter n. 1) Regenſchauer, Hagelfall, Schneegeſtöber, von Wind begleitet; 2) (weſt.) fig., beim Kartenſpiel: „Dot git Woſt" d. i. ich fürchte das Spiel zu verlieren, ſ. Quäſtionieren; woſtig, woſten, woſtern, woſen. Mhd. wasgewitere, wazgewittere, gewazgewiter, ânhd. wasse wetter Unwetter, Sturm, woswitterig Unwetter erregend, eig. ſcharfes Wetter, von was, ahd. hwas, was, alt. hvattr, ſcharf (woher unſer wetzen) Dieſes was, wos und Woſt gehören zuſammen.

Woul m., bei körperlicher Arbeit nie ermüdende Perſon, zu wuhlen ghhörig.

Wowe (Dillenburg), Dialektform für Papa, Pape.

Woweling (Uſingen), mehrere ausgedehnte Geſchäfte im Hauſe, z. B. Wirtſchaft, Metzgerei ꝛc. Das Wort gehört zu wabeln, wibeln, wubeln.

Wuch ſ. Bich.

Wuhle f. (Uſingen), harter Schwamm in der Erde, den die Schweine aufwühlen und freſſen.

Wuhlen (rhein.), ſchd. wühlen eig. und fig. (habſüchtig zu gewinnen ſuchen).

Wupp dich! (rhein. main.), ſteht, um das geſchwinde Geſchehen auszudrücken. „Sie gucke ſich in die Aage, un wupp dich, do blitzts." Liebe mit Hinderniſſen, Darmſtadt 1859, S. 12. Das Wort iſt eine Ablautsbildung von wippen. Man ſagt auch: „in am (einem) Wupp." Wupp dich iſt auch einer von den vielen Namen des Branntweins.

Würſchen (weſt. rhein.), Schluck, auch ein Gläschen Branntwein.

Wurgen ſ. worgen.

Wurmkraut n., gemeiner Rainfarren (tanacetum vulgare).

Wurſchig, worſchig (S.), von Menſchen und Thieren, die kraus und verrupft ausſehen, ſ. wirſch.

Wurſt, Würſtchen in der wt. Rda.: „Dir wird eine beſondere Wurſt (ein beſ. W.) gebraten," um hochgehende Forderungen eines Menſchen zu bezeichnen.

Würſtchen, Wörſtchen heißt (rhein.) die männliche Blüte der Haſelſtaude (corylus avellana).

Wurſten, wurſteln ſ. worſteln.

Würz f. (weſt.), Pfeffer; das Werz (Würz) Gewürz.

Digitized by Google

Wuſchtrum (Rheingau), Meier, Sternkraut (alsine media).

Wuſeln, wuſſeln, wuſcheln (S. rhein.), ſich ſchnell hin und her bewegen, ſich geſchäftig umthun, ſchleſ. wuzeln, wozeln, baier. wuſeln und wuzeln in weiterer Bed. (Sm. 4, 188. 208). Wuſelchen, wuſelig, Gewuſel.

Wuſt f. (rhein.), unbebautes, mit ſchlechtem Gras bewachſenes Feld; (unterrhein.), das Wuſt und Wuſtland, mhd. die wüeste, ahd. die wuostî Wüſte.

Wuſt m., 1) (Braubach), gemeine Wucherblume (chrysanthemum segetum); 2) (rhein.), große Menge.

Wutz, Wutzchen, Schwein, hängt mit Watz zuſammen; vgl. auch den Lockruf wutz wutz! wutzi wutzi!

Wuwelackes m. (rhein.), ſva. Butzemann; vgl. Wauwau.

Wygande (vlt.), mhd. wîgant, Kriegsheld. Lchr. §. 91.

Z.

Zachäushoſen, Zachareſehoſen heißt hier und da im Volksſcherz die Fahne, welche am Feſte der Kirchweih, Kirmes auf dem Kirchthurm ausgeſteckt iſt. Kirwezachäus heißt am Taunus Jeder, der gerne die Kirchweihen der Nachbarſchaft beſucht. Am Kirchweihfeſt wird das Evangelium Luc. 19, 1—12 verleſen, worin erzählt iſt, wie Zachäus auf einen wilden Feigenbaum ſtieg, um den Herrn zu ſehen, der dann gaſtlich bei ihm einkehrte. Daraus und aus der Sitte, bei feſtlichen Gelegenheiten Fahnen auszuſtecken, erklärt ſich obige ſcherzhafte Benennung.

Zackel f. (S. rhein.), 1) die etwa einen Zoll lange Warze an den Kinnladen der Schweine; 2) Kerbe, Einſchnitt an einem Band; 3) Spitze eines abgebrochenen Aſtes. Zackeln, zackelig. Das Wort iſt abgeleitet von Zacke, Zacken, mhd. zacke, das einen an einem Körper hervorſtehenden ſpitz auslaufenden Körper bezeichnet.

Zackern (rhein. wt.), ackern, pflügen. Ahd. heißt es: zi achara, achare gân, gên, mhd. ze acker gên, bei Dietenberger (1571): kanſtu jm das joch anknüpffen zacker zu gehen. Job. 39, 10. Bei Philander von Sittewald (1677, S. 595): „welche zackerfahren wollen. Bei Zinkgref (1678. 1, 374): „ein Baur zackerte.“ In einem Weisthum von 1540 bei Gw. 1, 588: „Welcher märcker darüber einen ſtreich oder einige forche zacker.“ Dieſenbach Gloss. 44 hat aus dem Ende des 15. Jh. zackern neben zacker gen.

Digitized by Google

Zagel, Zaqil m. (vlt.), Schwanz. Gw. 1, 522, mhd. zagel, ahd. zagal, zagil, goth. tagl, agſ. taegl, engl. tail, eig. Haarbüſchel am Schwanz der Thiere, dann übh. Schwanz eines Thieres, auch ſva. Afterzagel, Afterſchlag. Vgl. Säuzal.

Zähbach m. (rhein.), Geizhals.

Zahn f. eig. Zain, Zein (rhein.), ein Weidengeflecht, das auf einen Karren oder Wagen geſtellt wird, ſonſt Flechte; goth. tainjô, ahd. zeinja, zeinna, zeina, mhd. zeine, ital. zana Korb aus Stäbchen, Rohr, Binſen, von goth. tains, ahd. mhd. zein Zweig, Stäbchen.

Zahnt, Zannt, Zann m., Dialektform für Zahn, goth. tunthus, altſ. tand, agſ. tôdh, têdh, engt. tooth, teeth, altn. tönn, ahd. zant, zan, mhd. zand, zant, zan.

Zahnräff, Zahnraffel f. (S. rhein.), Zahnlücke, ſ. Raffel, Reff.

Zahnwiere, Zehnwiere, Zohnwierem (Limburg), Zahnſchmerz, ahd. zandswër, mhd. zanswër, von ahd. svëro, mhd. swër Schmerz, auch Schwären.

Zain (weſt.), ein beſtimmtes Maß, bſ. Braunkohlen, es iſt Zahn (ſ. d.), in etwas geänderter Bd.

Zammel, Zampel f. (S.), 1) Faſer, alter Lappen; 2) (S. rhein.), Weibsperſon, die ſich überall aufhält, auch eine liederliche Weibsperſon. Zammeln, zampeln, zammelig, zampelig. Vgl. Zumpel.

Zangen heißen bei den Schiffern die Bindehölzer.

Zankeiſen n. (S. rhein.), bösartige Zänkerin. Nach Sm. 1, 120 iſt in Eiſen vielleicht das ahd. itis, altſ. agſ. ides (übh. Frau) erhalten.

Zann (Braubach), ſ. Zahn.

Zapfig (Hachenburg), verwöhnt, von Kindern geſagt.

Zäppe m. (S.), Zipfel, z. B. an einem Halstuch, iſt bloß Dialektform von Zapfen.

Zappeln (S.), ſich überall aufhalten; die Zappel, Nebenform vom ſchd. Zammel, Zampel.

Zappen d. i. zapfen (rhein.), Wirtſchaft (Zapperei) treiben.

Zarge f., 1) (Caub), Furche, Grübchen; 2) ſva. Gargel. Mhd. und ânhd. zarge iſt Seiteneinfaſſung eines Gefäßes, Raumes, als Gegenſatz von Boden und Deckel; Gehege, Befeſtigung.

Zarren, zarrjen, zarrgen, zärrgen (S. wt.), zerren, necken, quälen. Zarger, zarrig, zargerig, baier. zerrig. Zerren iſt goth. tarjan, altſ. terjan, ahd. zerjen, mhd. zerren, nd. zergen, tergen.

Digitized by Google

Zasen (Wiesbaden, Usingen, Herborn), zupfen, bs. Wolle, Garn, baier. zaisen, zaiseln (Sm. 4, 287), ahd. zeisan, mhd. zeisen, agf. taesan.

Zassel f. (rhein. unterrhein.), Traube mit etwas langen Rappen, aber wenigen Beeren, baier. Zasel, Zassel (Sm. 4, 286); Gezassel, zasselig. Diese Wörter werden mitunter auch von Kartoffeln gebraucht, die lange Keime (Wurzelfasern), aber kleine (jedoch meist viele) Knollen haben. In älterer Zeit führen verschiedene Pflanzen den Namen Zeisel, ahd. zeisala, mhd. zeisel, bs. die Karde, Weberdistel, von ahd. zeisan s. zasen. Daher ist das dialektische Zasel, Zassel (s. oben S. 4, No. 7) gebildet. In nassau. Zeitungen stand (1858) öfters die (vornehmer sein sollende?) Form zauselich, etwa von zausen?

Zasseras s. Sasseras.

Zatteln (vlt.). „Die waren verschnitten und gezattelt." Lchr. §. 36. Die Ränder der Kleider waren in Zacken zerschnitten, von mhd. zote, ahd. zota, zata Zotte, Büschel von Wolle oder Haaren.

Zatz f. (S. wt.), 1) Hündin; 2) liederliche Weibsperson, in beiden Bed. auch baier. (Sm. 4, 296); Ablautsbildung von Zitze, mhd. zitze, schwerlich bloße Dialektform des ahd. zôhâ, zohâ, zahâ, mhd. zohe, zoche Zauke.

Zauen, zauchen sich (S.), sich eilen; goth. taujan, allg. thun, ahd. zawjan, zouwan in engerer Bd. bereiten, mhd. zouwen, zougen ziehen, ähhd. zawen, zauen.

Zaup, Zaupel f. (rhein.), 1) Hündin; 2) liederliche Weibsperson; zaupeln ein liederliches Leben führen; ahd. zôpa, mhd. zôpe, czeupin.

Zaug, Gezaug (S.), Dialektform für Zeug, Gezeug.

Zaunschlüpfer, —schlüpferchen (rhein.), Zaunkönig.

Zauseln (rhein.), verstärktes zausen, baier. zauseln, zuiseln, nd. tuseln.

Zeatrüwe s. Zeiterröschen.

Zeck f. (wt.), Name eines blutsaugenden Insektes, mhd. zëche, nd. Teke; Benennung eines zudringlichen Menschen; Schimpfname für eine böse Weibsperson.

Zehbch m. (Wiesbaden), Branntwein.

Zeichenstahl s. Stahl.

Zeil ist 1) der allgemeine Name für eine Reihe Weinstöcke im Weinberg; auch vielfach für eine Reihe Kartoffelstöcke. Daher zeilen d. i. einen neuen Weinberg nach Zeilen

Digitized by Google

anlegen; 2) (Jägerspr.), einen Weinberg, Kartoffelacker ꝛc. den Zeilen nach durchsehen.

Zeit bieten (S. rhein.), grüßen, guten Morgen! guten Tag! guten Abend! sagen.

Zeitlich (S. rhein.). 1) frühe; 2) oft.

Zêlem n. (rhein.), sva. Kränk, jüdischdeutsch. „Daß de des bitterbees Zelem trickst." Datterich 48.

Zendel (vlt.), ahd. zëndâl, mhd zëndâl, zëndel, zindâl, sindal, sëndâl, mittellat. cendalum, cendatum, sendatum, zendadum, provençal. cendal, cendat, ital. zendato, franz. cendal, cendau, sendal, sandal, ein leichteres Seidenzeug, das schon im 9. Jh. in den verschiedensten Farben bei uns getragen wurde. S. Sorkett.

Zenter s. sinter.

Zeppedielche (west.), sva. Dunsel, jedoch mit Ausschluß von „leichtfertig;" baier. ist Zobel, Zobelein, Zoberl verächtlich scherzhafte Benennung einer Person beiderlei, jedoch öfter des weiblichen Geschlechts (Sm. 4, 217). Vgl. Zippediesechen, Zimper, Zimserlimsi.

Zetterrös, Zeteröschen (rhein.), Zeatrüwe (west.), wetterau. Zitteree ein flechtenartiger trockner Hautausschlag im Gesicht (lat. sarna, impetigo), mhd. der zitter, die ziterlûs, der ziteroch, ahd. citaroch, citaroc, citroch, zittaroch, cittarouga, cuterlo, couterlûs, cittarlûs, citerlûs, zitdruos, zitdruas. S. Graff II, 279. IV, 368. V, 264. 640. Diefenbach Gloss. 288 unter impetigo.

Zetten, zehten (S. west.), zitten (Limburg, Wehen), zetteln, einzeln fallen lassen, streuen, das gemähete Gras auseinander werfen, damit es leichter trocken und dürr wird, obd. wt. (Sm. 4, 291), ahd. zatjan, zetjan, mhd. zeten, zetten.

Zich f. (rhein.), eig. Ziechе, ahd. die ziecha, mhd. zieche, engl. tick bd. den sackartigen äußeren Überzug über Kissen, Bettdecke. Das Wort ist in Mittel- und Oberdeutschland sehr verbreitet (Sm. 4, 221).

Zick, Zickel (rhein.), junge Ziege, junges Lamm, ahd. ziki, zikki, mhd. zicke, ziekelîn, zickel; zickelig lustig wie eine Zickel.

Zicken (Wallmerod), einhalten, warten, aus verziehen gekürzt. S. zocken.

Ziegenbart m., Borstengras (nardus stricta).

Zieher (rhein. unterrhein.), gewöhnlicher Heber, um Wein aus dem Faß zu ziehen, s. Pump.

Ziek, Dialektform für Zehe.

Digitized by Google

Ziewick (weſt.), Kiebitz, ſ. Giewick.

Ziffer iſt faſt durchgängig männlichen Geſchlechts, ahd. und mhd. noch nicht vorhanden, aus dem ſpan. die cifra, mittellat. ciffara, was aus einem angeblich arabiſchen zafara = zählen ſtammen ſoll.

Zimmer ſ. Kammer.

Zimper (S.), 1) nett, ſauber; 2) klein; 3) geziert, von Perſonen, die aus Blödigkeit oder Vornehmthuerei (Affektation) bei andern wenig und ſehr langſam eſſen; welche hoffärtig, mit kleinen, abgemeſſenen Schritten oder auf den Zehen gehen, in dieſer Bd. rhein., zimperlich, welches letztere Wort auch von einem weiblichen, zärtlichen Menſchen geſagt wird. Mhd. zimpfer, zimpferlîch, baier. zimper, zimpfer, zumpfer, zimpferlich, zumpferlich (Sm. 4, 263). St. 2, 474 führt zimpfer auf ziembar zurück, übertrieben ängſtlich in Beziehung auf das ſich Ziemende.

Zimſerlimſi f. (Königſtein), kleine ſchwächliche Weibsperſon. In der Wetterau iſt bezunzen klein und zugleich niedlich; mhd. zinzerlîch zärtlich, niedlich, zigelen, zengelen zieren, ſchmücken, koſen, ſchmeicheln, ähd. zenzlen.

Zingel (vlt.), „Das iſt der zingel oder bezirk der vogtei.“ Gw. 1, 637. Auch die Richtplätze heißen mitunter Zingel, weil ſie umzäunt waren. Gr. 810. Br. 617. Mhd. iſt der zingel die äußere Verſchanzungsmauer einer Stadt oder Burg.

Zinke, im Rechen, am Karſt, iſt ahd. zinko, mhd. zinke und rhein. m., ſchd. f.

Zinnläuſe heißen hier und da ſchwarze Flecken in lange ungebrauchtem Zinngeſchirr.

Zinnöh, zinnöth (S.), niedlich, zärtlich, vielleicht zi—, zu— nöth, ſ. nöthlich.

Zinter ſ. ſinter.

Zippedieschen (Caub), ſchwächliches, affektiertes Frauenzimmer. Vgl. Zeppedielche, Zimper, Zimſerlimſi.

Zippel, Dialektform für Zipfel.

Zipper f. (S.), buntgeſtreifte Katze, auch bisweilen jede Katze; zippern, zipperig (bunt, gefleckt); Zipperkatze, Zipperbohne.

Ziſeln, zieſeln, ziſſeln, 1) (S. weſt.), rütteln, ſchütteln, z. B. an den Bäumen; 2) (rhein.), dünn ausſtreuen, das Maß locker füllen, z. B. Körner, Gras, Streu, wetterau. züſſeln, bei Alberus zuſſeln, ſchleſ. ziſſeln.

Digitized by Google

Zither f. (rhein.), Vordeichsel am Wagen, Deichsel am Pflug (s. Lohne), mhd. der und das zieter, ahd. zeotar, zieter, vielleicht aus ziuhtriu (Ziehholz).

Zitt, zött seit s. sinter.

Zitten s. zetten.

Zitterbrüh, —bröih f. (S.), Gallerte.

Zittern Pl., was Zetterös.

Zittzatt: das ist zittzatt d. i. durcheinander.

Ziwick m. (west.), Kiebitz, s. Giewick.

Zizebee f., scherzhafte Benennung eines gezierten, vornehmthuenden Mädchens; baier. Zuzibee bez. mehr ein lustiges Mädchen (Sm. 4, 297).

Zocken (Schwalbach), zaudern, von ziehen, s. zicken, zuckeln.

Zollknecht (Caub), Diener des Rheinzollamts, s. Knecht.

Zolpch f. (S.), langsame, faule, nachlässige Person; herumzolpchen, verzolpchen; schles. die Zolker, Zulker, Zulper lumpiges Gewand, liederliches Weibsbild; baier. Zolch, Zolp, Zolpel, Zulp, Zulpel Klotz von einem Menschen, Lümmel (Sm. 4, 255. 256), mhd. in dieser Bd. zolch; schweiz. Zolg, Zolgen Schimpfname für eine langsame, tröndelnde Person. „Der mantel hängt mir wunderlich und zolckert sich.“ Hoffmannswaldau Ged. 6, 23.

Zomes (Salz), leeres Geschwätz, jüdischdeutsch?

Zoppeln (S. wt.), zupfen, bs. an den Haaren.

Zoppen, Dialektform von zupfen, Geld fordern, bei Tanzmusiken auf manchen Dörfern am Taunus gebräuchlich; Zopper der dabei das Geld für die Musikanten aufhebt.

Zores m. (S. rhein.), 1) Scherz, Spaß, Neckerei; Zerwürfniß, Mißhelligkeit; 3) gemeines Gesindel, wol jüdischdeutsch.

Zöschig, zösche s. züschig.

Zotel f. ist in Heidesheim der mit Nadeln versehene Zweig der gemeinen Kiefer (der Fichte pinus sylvestris). Die Nadel der Fichte heißt mhd. zote, lat. seta. Baier. die Zatten, Zotten die Legföhre, Krummholzkiefer (pinus mughus und pumilio). Diese Wörter gehören offenbar zusammen.

Zotgötchen, Zotpetter sind in Heidesheim, was schweiz. Schlottergötti, Schlottergotte d. i. die eig. Begleiter und Begleiterinnen des Götchens und Petters, was bs. bei unverheiratheten G. und P. vorkommt. Götchen und Zotg., wie Petter und Zotp. haben gewöhnlich Sträuße

Digitized by Google

auf der Bruſt, Zotz. und Zotp. jedoch meiſt minder ſchöne. Es iſt möglich, daß Zotz. und Zotp. in früherer Zeit nur Fichtenzweige (Zoteln ſ. d.) hatten. Die Magd, welche die Geburt eines Kindes anſagt, trägt in Schaffhauſen zwei Sträuße, einen am Buſen, den andern in der Hand, wenns ein Bube; aber nur einen Strauß, wenns ein Mädchen iſt. St. 2, 355.

Zott, Zutt f. (rhein.), Röhre an einer Kanne, Brauſe an einer Gießkanne, bei Sch. Zutte, baier. Zott, Zutte, Züttich (Sm. 4, 296), nd. tote, tugle, tuite. Zote iſt Röhre an einer Kanne und einem Trinknäpfchen, ital. ciotola.

Zotteln (rhein.), unnöthig zerſtreuen, daß es verkommt, ſ. zetten.

Zu, zuen wird (rhein.) als Adjektiv gebraucht: Der zuene Garten; ein zues (und zu) Schloß.

Zucht f. (S. rhein.), 1) Lärm, unzüchtiges Getöſe; 2) Unangenehmes, in beiden Bd. eher Unzucht in der alten Bd.: „ungebührliches, wildes Betragen, das der fein gebildeten Sitte zuwider iſt.“

Zuchtmad f., Brautführerin in Bornich, lauf. Züchtfrau, ſchleſ. Züchtjungfer; baier. „einer züchten“ d. i. ihr zu Ehren, mit ihr zur Taufe, zur Trauung gehen (Sm. 4, 247).

Zuckeln (rhein.), ſuckeln, ſaugen, eig. und fig. „Am Enn met dem verdammte Schmuggele do harr eich bitterbeeß ze zuggele.“ Lennig 62. Stieler hat zuckelen für hinziehen, zögern.

Zug ſ. ausfahren.

Zugebröts, Zugebrötſel (S.), das ſchd. Zubrot, was man zum Brot ißt.

Zukittel (S.), ſva. Donnerkittel.

Zulaſt f., am Rhein ein Weinfaß und Weinmaß von 4 Ohm, nicht, wie Campe angibt, ein Stück (ſ. d.).

Zumpel, zumpeln (rhein.), ſva. Zaupel 2.

Zurichten (S.), ſva. bezahlen 1. 2.

Zurümpeln (rhein. unterrhein.), einen Riß, ein Loch oberflächlich zunähen.

Zuſammen thun ſich (weſt.), ſich heirathen.

Züſchig, zöſchig, zöſche (S. weſt.), am Rhein zwiſchig, zwiſche, zwiſchen, älternhd. zwiſchen, zwüſchen, zuſchen, zuſſen, tzuſchen, tzuſchenn, mhd. enzwischen, zwischen, ahd. in zuiskên von ahd. zuisk, mhd. zwise, zwisch zweifach, eig. in der Mitte von zweien Orten oder Perſonen. Vgl. hinnig.

Digitized by Google

Zuſchen, zuſſen, ſchuſchen d. i. zwiſchen, ſteht oft in alten Urkunden, ſ. züſchig.

Zuſchuſtern (S. rhein.), zukommen laſſen, ſ. fortſchuſtern.

Zuſehends (Naſſau), gut, gelungen: Das iſt zuſehends gemacht.

Zwack, Zwackel (rhein. unterrhein.), Zweig, bſ. Gabelzweig.

Zwatzern, zwatzeln (rhein.), zappeln, verzwatzern ſich (im Scherz) zu Tod zappeln; zwatzerig, zwatzelig zappelnd vor Ungeduld; alle auch baier. (Sm. 4, 310). „Meekt mer do net verzwazzele.“ Streff 69. „Un ich bin ganz zwazzelig.“ Datterich 42. „Jetzt mag'r ah e bische zwatzle. Ich mißt zwatzlich wern.“ Liebe mit Hinderniſſen, Darmſtadt 1859, S. 18. 27. S. zwitzern.

Zweiſchêrig (Caub), zweigetheilt, bſ. in zwei Parteien getheilt. Vgl. ahd. scerjan in Scharen theilen, zählen.

Zwelfbote ſ. Zwölfbote.

Zwerchfeld (wt.). „Uf ahn Mol is er â gourer Gedanke üwerſ'ch Zwergfeld (d. i. unverhofft, plötzlich) würrer kumme.“ Firmenich 2, 73.

Zwerchferger m., Schiffer eines Fahrzeuges, mit dem er nur von dem einen Ufer zum andern fährt.

Zwerchkopf ſ. Gradkopf.

Zwers, Zwerſch (S.), Dialektform von zwerch, ahd dwërh, twërh, agſ. dhveorh, mhd. twërch, dwërch.

Zweſten (weſt.), zwöſſen (S.), zwirnen, Garn doppeln, ſchleſ. zwiſten, engl. twist, ahd. zwirnôn, mhd. zwirnen. Vgl. mhd. zwis, zwir zweimal.

Zwickbart m. (Caub), Bart unter der Unterlippe, nicht der am Kinn ſich befindende.

Zwickel m., 1) Zapfen an einem Faſſe oder ſonſt an einem Gefäß an der Stelle des Krahnens; 2) (unterrhein.), ein eingebildeter Menſch, der ſtolz einhergeht und ſo ſich lächerlich macht, in dieſer Bd. wol von den Zwickeln in den Strümpfen.

Zwicken 1) heißt ein gewiſſes Kartenſpiel, wobei gewöhnlich hoch geſpielt, der Verlierende gezwickt wird; 2) hart mitnehmen.

Zwiebeln, zwieweln 1) (S. rhein.), hart zuſetzen, ſchlagen, (daß ihm, wie vom Zwiebelſaft die Thränen in die Augen kommen); 2) (S.), ſva. wuſeln, von Kindern, die nach ihrem Alter ſchnell und kraus über die Erde fortlaufen. Zwiebelbonz kleines muntres Mädchen.

Digitized by Google

Zwiebelſang, Zwiewelſ(z)ang f. (S), hauptſächlich von Bäumen, die ſchwer voll Obſt hängen. Die Sang (ſ. d.), mhd. sange iſt ein Büſchel Ähren, Blumen, beſtielter Kirſchen, Erdbeeren u. dgl.

Zwieſel, Zwiſſel f., mhd. zwisele, ahd. zuisila Baumgabel, erſcheint öfters als Name von Gemarkungstheilen.

Zwin, zwo, zwa (S.), zwa, zwu und zwo (rhein.), zwei, ánhd. mhd. zwên (zwêne), zwô, zwei.

Zwirbeln, zwörbeln, 1) (S. rhein.), ſchnell und oft herum fahren, in einem Wirbel herum fahren, auch lauf.; 2) (weſt.), ein Muſikinſtrument fertig ſpielen, z. B. die Orgel. Zwirbel, Zwörbel Wirbel im Waſſer, auch Wirbelwind. Das Wort iſt in Deutſchland wt, auch in ánhd. Schriften oft zu finden, z. B. bei S. Münſter: „an diſſem ort hat der Rhein vil zwörbel.“ bei Hoffmannswaldau: „Zwirbel-Wind.“ Schon mhd. zwirben, zwirbeln wirbelnd umdrehen, zirbelwint.

Zwirn, Zwörn, auch bluaer Zwörn (S.), Branntwein; baier. iſt brauner Zwirn Bier, blauer Zwirn Branntwein (Sm. 4, 309). Die Benennung iſt wahrſcheinlich von dem Doppelbier und Doppelbranntwein auf den aus gedoppeltem Garn beſtehendem Zwirn übertragen.

Zwiſchen den Jahren heißt hier und da die Zeit zwiſchen Weihnachten und Neujahr.

Zwiſchen der Zeit eſſen, d. h. zwiſchen der regelmäßig für das Eſſen beſtimmten Zeit (dieſe iſt: Frühſtück, Zehnuhrbrot, Mittageſſen, Vieruhrbrot, Abendeſſen) eſſen.

Zwölfbote, Zwelfbote, ánhd. der zwelfbot, zwelfbote, zwolffbode, mhd. zwelfbote, Apoſtel, kommt oft in alten Urkunden vor.

Digitized by Google

Erſter Anhang.

Verzeichniß verkürzter Perſonennamen.

Ais = Andreas.
Ammei, Ammi, Amri = Anna Maria.
Ammegreth, Ammegritt = Anna Margaretha.
Ammele = Anna Magdalena.
Ammergreth = Anna Margaretha.
Ann = Anna.
Annegierd, Annegert = Anna Gertrud.
Annekett = Anna Katharina.
Annels = Anna Eliſabeth.
Apel, Apelche = Apollonia.
Balthes = Balthaſar.
Bertes = Hubertus.
Berwel = Barbara.
Chreß, Chreſt = Chriſtian.
Chriſſelche = Chriſtinchen.
Cilles = Cornelius.
Dangel = Daniel.
Delfes = Adolfus.
Deunes = Martinus.
Dine = Katharina.
Dinnes = Antonius.
Dommes = Thomas.
Don = Anton.
Dorjes = Lotharius.
Dortel = Dorothea.
Dünisch = Anton.
Eb = Eva.
Eith = Maria Katharina.
Ficker = Sophia Katharina.
Fimmer = Sophia Margaretha.
Gehrd = Gerhard.
Geton = Georg Anton.
Görjel = Georg.
Gräl, Greth, Gritt = Margaretha.
Hammbamm = Johann Adam.
Hammbaſt = Johann Sebaſtian.
Hammelamm = Johann Wilhelm.
Hammelcher, — chör = Johann Melchior.
Hammerrt = Johann Martin.
Hammpe, — peter = Johann Peter.
Hannam, Hannarm = Johann Adam.
Hanno = Johann Hugo.
Hannsjoſ = Johann Jacob.
Hannſam = Johann Adam.
Hanntheis = Johann Matthias.
Hannwilm = Johann Wilhelm.
Haulm = Johann Wilhelm.
Iweleis = Eva Eliſabeth.
Iweſtein = Eva Chriſtina.
Janne = Johanna.
Jerwilm = Georg Wilhelm.
Jesmarilche = Jeſus Maria.
Jesmarjoſep = Jeſus Maria Joſeph.
Jesmejulem = Jeſus Maria Joſeph.

Digitized by Google

Johs = Jonas.
Jull = Juliane.
Kaard = Konrad.
Kappe, Kapper = Kaſpar.
Kathrei(n)ſefei = Katharina Sophia.
Klo = Nikolaus.
Kobes = Jacobus.
Konn = Konrad.
Kurd = Konrad.
Lipps, Löpps = Philipp.
Lore = Eleonore.
Mallin, Malleh, Marleh = Magdalena.
Merker = Melchior.
Mimel = Wilhelmine.
Mollin, Molline = Magdalena.
Mrei = Maria.
Mreileis = Maria Eliſabeth.
Mreineb = Maria Eva.
Mrekett = Maria Katharina.
Mrekedreug = Maria Katharina.
Mremme—, Mremmergreth, —gritt = Maria Margaretha.
Mremmeli = Maria Magdalena.
Mrikedrein = Maria Katharina.
Mrikeſtein = Maria Chriſtina.
Mümmel = Magdalena.
Nehlche = Cornelia.
Nette = Johannette.
Rickelchen = Friederikchen.
Rickes = Heinrich, Henricus.
Roles = Karolus.
Rolfes, Rolms = Rudolfus.
Sanne = Suſanne.
Schambes = Johann Baptiſt.
Seim = Simon.
Seppel = Joſeph.
Stänzche = Conſtantia
Stei, Stein, Stine = Chriſtina.
Stophel = Chriſtoph.
Theis = Matthias.
Tine = Chriſtina.
Traud, Treid = Gertrud.
Trein, Trine = Katharina.
Üb, Üw = Eva.
Uttel = Ottilie.
Vrai, Vronche, Vruneger = Veronika.
Walwer = Walburgis.
Zei = Lucia.
Zirwes = Servatius.

Zweiter Anhang.

Verzeichniß naturgeschichtlicher Namen.

(Zuerst stehen die Namen, wie sie in naturgeschichtlichen Werken gebräuchlich sind, hinter dem = stehen die Namen der Volkssprache. Die bloß dialektisch verschiedenen Namen der Volkssprache stehen im Wörterbuch gewöhnlich beisammen unter dem angegebenen Wort.)

Ackerknöterig = Flöhkraut.
Ackersenf = Hederich.
Akelei = Gakelei, Glockenblume.
Alse = Maifisch.
Ameise = Ameise, Klemmhemmels, Saichmetz.
Amsel = Haaspel, Ospel, Uspel.
Ananas = Glasbeer.
Aprikose = Malet.
Aron = Pfingstblume.
Äschlauch = Schalotte.
Aster = Himmelstern.
Augentrost = Donnerkräutchen.
Bachminze = Krottebalsam.
Bachstelze = Bachsterz.
Barbe = Molbe.
Baumläufer = Nußpicker.
Beifuß = Beiwes.
Bekassine = Himmelgas.
Bingelkraut = Bingerkeil.
Binse = Katzending, Sehme, Wake.
Blindschleiche = Binnschlä.
Blutfennich = Fluggras.
Bohnenkraut = Fleischkraut.
Borasch = Porg.
Borstengras = Ziegenbart.
Bremse = Eiternessel.
Brennnessel = Sengnessel.
Brombeere = Brombel, Schwarzbeer.
Bux = Fuß.
Cichorienwurz = Hartmann.
Dotterblume = Butterblume, Pulsber, Wiesenpappel.
Drossel = Leister.
Eber = Watz.
Eichhörnchen = Kawert, Tannenkätzchen.
Eidechse = Edes, Grünotter, Heckenschießer, Meel, Schießeltes, Viergebeins.
Eisvogel = Wiesendeikel.
Elster = Atzel, Hetz.
Enterich = Antruff.
Erbse = Arwes.
Erdbeere = Arber, Eber, Irrebel.
Erdbeerspinat = Kuhfuß.
Erdrauch = Katzenkerbel.
Färbeginster = Brenne, Gukuksblume.
Farrenkraut = Hexenleiterchen, Schneckenkraut.
Federnelke = Federröschen, Fürwitzchen.
Feldahorn = Knackbaum, Knickmetzholz, Knickmitz.
Fetthenne = Ochskraut.

Digitized by Google

Fieberklee = Froschkeil.
Fingerhut = Potschen.
Fingerkraut = Gneist.
Flachsseide = Rang.
Fledermaus = Speckmaus.
Flieder = Nägelchesblume.
Flockenblume = Quäste.
Flühbirne = Klingelbeere.
Frauenmantel — Liebfrauenmantel.
Futterbohne = Saubohne.
Galium = Klebkraut.
Gänsedistel = Taubendistel, Thaudistel.
Gänsefuß = Melde.
Gartengleise = Hundspeterfilie.
Gartennelke = Grasblume.
Geisblatt = Judenkirsche.
Gauchheil = Gaulheil.
Goldammer = Gollmer, Gelert, Geling, Gelinger.
Goldkäfer = Goldwibel.
Goldlaufkäfer = Goldschmick.
Grasmücke = Grashitschel, Grasmisch.
Graubirne = Weicherling.
Grille = Krickel.
Günsel = Bachbul.
Gurke = Kummer.
Habicht = Habch, Härweih, Haweih, Spitzhabch, Taubenstößer.
Hagebutte = Hambuttel, Kipe.
Hagedorn = Arschkitzel.
Häher = Krischer, Markluff.
Hahnenfuß = Frösscheblume, Hungerblume, Krahfuß.
Hänfling = Stockfink.
Hanfnessel = Dornnessel.
Hartheu = Johanniskraut.
Hartriegel = Heerholz.
Haselwurz = Hasenpappel.
Hauhechel = Hadorn, Hedorn.
Hausgrille = Hammelmaus.
Hederich = Habch, Harasch.
Heidelbeere = Melber, Molber, Wabel, Wolber, Worbel.
Herbstzeitlose = Küh, Kühblume, Nackarsch, Winterhauch, Winterhaube.
Heuschrecke = Hahepper, Heuspringer, Hippert, Schmilmehüpfer.
Hirschkäfer = Baumklemmer, Baumschinner, Eichklamm, Hirz, Hörnerklamm, Klemmer, Patsthier.
Hirtentasche = Beutelschnitter.
Holunder = Holler.
Horniss = Hermes, Horlitz, Hornessel.
Huflattig = Brandlappe, Brandlattig, Efelslattig.
Iltis = Feier, Ratz.
Johannisbeere = Hexetraube.
Johanniskraut = Herrgottsblut.
Käfer = Pöwitz.
Kaninchen = Kreinchen.
Kaulquappe = Mollekopf.
Käsemalve = Hasenpappel, Katzenkäschen.
Kellerassel = Kelleresel.
Klatschrose = Flammeblume, Klapperblume, Plapperblume, Grindmagen.
Käuzchen = Wickvogel.
Kiebitz = Piewitz, Zimick, Giewick.
Knoblauch = Rockenpolle.
Kohlmeise = Hannesmieschen, Schmidetsech, Spitzeschar.
Kolkrabe = Galgenrab.
Königskerze = Hammelschwanz, Willstengel.
Königspflaume = Reinklau.

Digitized by Google

Kreuzkraut = Kreuzwurz.
Kröte = Hutch, Kree, Krutt, Lurch, Molle.
Kukuksblume = Fleischblume.
Kürbiß = Fläsche.
Laus = Schiwwerchen.
Leindotter = Butterjämchen.
Lichtnelke = Pechnelke.
Löwenmaul = Fli, Schückelchen.
Löwenzahn = Bettpiſſer, Eierblume, Eierbuſch, Eierpitſchel, Gänszunge, Käsblume, Kettenblume, Ringelblume.
Maiblume = Maiſchellchen.
Maikäfer = Hühnerkläber, Maikleber, Maithier.
Malve = Halsroſe, Käskeskraut.
Maßholder = Knackbaum, Knickmeßholz.
Maßliebchen = Mazeliebchen.
Mauerpfeffer = Taubenweizen, Volstraube.
Maulwurf = Molter, Hotterthier.
Maulwurfsgrille = Wieſenkrippes.
Mausöhrchen = Eisdotter, Nüßchen, Schmalzkraut.
Meier = Wuſchtrum.
Meiſe = Mieschen.
Miere = Meier
Minze = Balſam.
Mirabelle = Gedimmelchen.
Miſtkäfer = Mummelkutſch.
Mohn = Kilb, Kocklikо, Ol, Titterichsblume.
Molch = Schneider.
Nachtkerze = ſtolzer Heinrich.
Nachtviole = Mutterblume.
Narziſſe = Herrnroſe, Pfeifenblume.
Natterkopf = Mauchkraut.
Nelke = Steinröschen.
Nießwurz = Chriſtwurz, Wintergrün.
Odermennig = Hammelſchwanz.
Ohrwurm = Ohrlitz.
Orchis = Engelcheskraut, Fraublume, Katharinchen.
Platterbſe = Vogelwicke.
Quendel = Hippelcheskräutchen, Hünkelpolei, Liebfraubettſtroh.
Pfingſtroſe = Schreckhorn.
Pflaumenſchlehe = Krekel.
Päonie = Kirchenblume.
Rainfarren = Wurmkraut.
Rainweide = Schillerkörnerholz.
Rettig = Rebg.
Ried = Lieſch.
Roßkäfer = Dreckwibel, Farzglock, Gäulsthier, Läuswibel.
Runkelrübe = Angerſche, Ramſche, Range, Raunſch, Rammel, Rummel, Rummels.
Sahlweide = Palmweide.
Salamander = Rehmelker.
Sauerampfer = Sauerhamburg.
Schachtelhalm = Schaft.
Schafgarbe = Schafrippe.
Schellkraut = Goldkraut, Goldwurz.
Schierling = Stinkkraut.
Schlange = Unk.
Schlehe = Schliek.
Schlehenpflaume = Bilſe.
Schlüſſelblume = Himmelsſchlüſſelchen.
Schmetterling = Fledermaus, Flimmermaus, Schneider, Sommervogel.
Schnittlauch = Brislach.

Digitized by Google

Schotenklee = Fierblume, Herrgottsschückelchen, Kathrinchesblume.
Schwalbe = Schwabelchen.
Sennesblätter = Sendelblätter.
Simse = Simele.
Sonnenkäfer = Gotteslämmchen, Gotteschierchen, Herrgottsthierchen.
Specht = Schießhuwwerig.
Sperber = Spitzhabch, Sterjer.
Sperling = Huspe, Musch.
Sprahe = Sprah.
Staar = Sprah.
Stachelbeere = Annefäz, Druschel, Grinschel, Gruschel, Hahneapfel, Hühnerapfel, Klosterbeere, Nonnenfarz, Trewel.
Sternkraut = Wuschtrum.
Sternmier = Hühnerdorn.
Stinkkäfer = Blarrasch.
Stinkratze = Feier.
Storch = Urwel.
Storchschnabel = Rothbrüstchen.
Sumpfhahnenfuß = Pappel.
Taumellolch = Dort, Tollgerste.
Tausendfuß = Bettsaicher.
Traubenholunder = Säuotch.
Trespe = Dort.
Trollblume = Klotzblume.
Ulme = Ilme.
Veilchen = Bedenkelchen, Freisamkraut, Stiefmütterchen, Schnellchen.
Vergißmeinnicht = Ammeichesblume.
Waldknoblauch = Hal um und um.
Waldmalve = Hasenpappel.
Waldmeister = Maiblume.
Wanze = Wandlaus.
Wasserjungfer = Questecha.
Wasserviole = Wakenblume.
Wegdorn = Kreuzdorn.
Wegerich = Lederbuxe, Siebenripp, Wegbrüt.
Wegwart = Thädel.
Weißfisch = Mene.
Wermut = Alschitt, Beiwes, Els, Ätsch, Weißkraut.
Widder = Witz.
Wiedehopf = Höfferich, Schießhofferich.
Wiesenknopf = Blutsknopf, Hartkopf.
Wiesenschaumkraut = Donnerblume.
Wiesenstorchschnabel = Fleischblume.
Winde = Winch.
Winterkohl = Dölpel.
Winterlauch = Borröh.
Wollgras = Lämmerschwanz.
Wucherblume = Batzenkraut, Johannisblume, Landraum, Raumland, Wust.
Ysop = Eisenkraut.
Zaunkönig = Naßarsch, Zaunschlüpfer.
Zecke = Heckebock, Walsebock.
Zottenblume = Bockskiel.
Zwergginster = Witsch.
Zwiebel = Illig.

Digitized by Google

Nachträge und Verbesserungen
zum Wörterbuch.

(Die mit † bezeichneten Wörter enthalten Verweisungen auf andere, wo die hier fehlenden erklärt sind; die mit * bezeichneten enthalten Nachträge und Verbesserungen; die übrigen enthalten neue Artikel. Die zu einer Seite gehörenden Artikel mit † stehen zuerst, dann die mit *, zuletzt die unbezeichneten.)

S. IX ist Hutter statt Hurter zu lesen. Beizufügen sind: Rabbiner Hochstädter in Ems, Lehrer Hergenhahn in Villmar, Lehrer Weber in Caub, Seminarist Mardner von Bellingen, Gerz in Dernbach, Eichmann in Nomborn. Andere haben mich ausdrücklich gebeten, ihre Namen nicht zu nennen. Allen danke ich aufrichtig. Ganz besonderen Dank schulde ich dem schon im ersten Verzeichniß genannten Pfarrer Lex in Caub für seine fortwährende Unterstützung, besonders für seine Sammlung von Ausdrücken aus der Schifferſprache.

---

* S. 10 Nr. 6. 8. l. luern. — * S. 16. Nr. 119 Z. 3. l. hinter dem d, dd noch. — * S. 24 Nr. 182 Z. 3. l. Leiche statt Leicht. — * S. 27. Nr. 197 Z. 4. l. getrannt.

† S. 34. Abhatzen s. Hatz. — S. 35. † Abkräsen s. krätschen.

S. 35. Abmucken (unterrhein.) tödten, holl. afmaken, vgl. murksen.

S. 35. Abschneppen, abschnappen (rhein. wt.), durch Senken des Hintertheiles des Wagens, Karrens, einer Bank ꝛc heruntergleiten lassen, s. aufschneppen, schneppen.

† Abspicken s. spicken. — Abtrapieren s. trapieren.

S. 36. Achen m. hört man hier und da für Nachen, holl. die aak und naak, das aakje und naakje, flachbodiges Flußschiff. Vgl. Nast für Ast und den Personennamen Nanne für Anne.

S. 36. Achs, Achse f. heißt das Quereisen des Ankers.

S. 36. Achtig (west.) in Zusammensetzungen, z. B. gewitterachtig (gewitterig), ist eine Weiterbildung der ahd. mhd. Ableitung. —oht, nhd. —icht, schwäb. —echtig (Sm. 1, 23) z. B. sonnechtig.

Digitized by Google

* S. 37. Ackel. Stieler übersetzt Tannzapfen durch conus pineus, ähd. tannapphel; conus (die äußere Spitze eines Dinges: Knopf, Knauf, Helmspitze ꝛc.) ist ähd. hack, haeck. (Diefenbach Gloss. 149); späterahd. hake, nd. hacke, holl. hak ist Ferse, Absatz, also auch conus. Daraus läßt sich vielleicht Hackel und Ackel besser erklären, als aus Achel.

S. 38. Afferaff m. (Rennerod), Possenreißer, d. i. Aberaffe, s. Afferon.

S. 38. Affig (rhein. wt.), nach Affenart, schd. äffisch; mhd. affeclich, affenlich thöricht.

S. 38. Agnis m., Dialektform für Anis, bekannte Gewürzpflanze und ihr Same.

* S. 39. Ahme l. Ähme.

† S. 40. Ahnignächt s. nächt. — Aichelganz s. eichelganz.

* S. 40. Statt ähnzern hört man auch ähnzen.

* S. 40. Ährenwein heißt vielleicht das kleine Fest, weil gute Dreschet keine Ähre ungedroschen lassen, was der Eigenthümer durch das Fest belohnen will.

S. 41. Allertheuerste, Allerwertheste m. (wt.), der Hintere.

S. 41. Almeine erscheint zuweilen in alten Urkunden neben Alman (s. d.) für mhd. almeinde, schweiz. Allmein, Allmeind, Allmend (St. 1, 96).

S. 41. Allnichtsguts wird gesagt, um eine schnelle Bewegung auszudrücken, z B. er reitet, wie A.

* S. 43. Amer. Ame ist Ahme s. Ahm.

† S. 44. Anfällig s. einfältig.

S. 44. Angeraucht, angestochen sva. schd. angetrunken, etwas betrunken.

S. 44. Andau erscheint auch in der Form Andauch.

S. 44. Anderst, anderster, Dialektform für anders; anderst findet sich im 15—17 Jahrh. häufig.

S. 45. Anhang m., in der (unterrhein.) Rda. das Mädchen hat einen Anhang, d. i. einen Liebhaber, ist das schd. Anhang in engerer Bd. Ähd. heißt Anhang das Kebsweib, mhd. der anehanc Anhang, Begleitung, Begleiter.

† S. 45. Anletzig s. einletzig.

* S. 45. Angstschöß Z. 4. l. Dotterarsch.

S. 45. Ankern (wt.), d. i. den Kinderschlitten beim Fahren mit den Füßen lenken.

* S. 46. Annesäz l. Nonnenfarzen.

Digitized by Google

* S. 46. Anſchel iſt zunächſt aus dem jüdiſchdeutſchen Eigennamen Anſchel d. i. Anſelm gebildet, vgl. Barthel.

† S. 47. Antrapieren ſ. trapieren.

* S. 47. Anſchnabeln Z. 2 l. anſchnauben. — Anwerden Z. 3 l. âne(ohne)werden.

* S. 48. Arb'r l Eber.

* S. 48. Arſchbäres ſ. Bäres.

S. 48. Äppelbrei m. in der derben (wt.) Rda.: Er ſieht aus wie ein geſchiſſener Ä. d. i. blaß und kraftlos.

S. 48. Arbeitsbeutel, —ſack m., ein kleiner Beutel (Sack) aus Seidenzeug ꝛc., den vornehme Frauen und Mädchen am linken Arme hängen haben und worin ſie ihr Arbeitszeug ꝛc. bei ſich tragen. Derſelbe iſt in neuerer Zeit ziemlich abgekommen.

S. 48 Arche f. (main.), zum Trocknen aufgeſchichtetes grünes Holz.

S. 48. Arſch m. heißt vielfach das dickere Ende einer Sache, z. B. eines Eies, Klotzes ꝛc.

* S. 49. Aſerlich könnte verkürzt ſein aus fraſerlich (ſ. d.) oder abgeleitet aus mhd. eislîch ſ. islich.

S. 49. Arſchkratz, —kroz (Rennerod) ſva. Arſchkitzel, ſ. d.

S. 50. Att (Romborn A. Wallmerod), ſva. als.

* S. 51. Ätzloch iſt zuweilen auch bloß ſva. Kellerloch.

* S. 51. Aufdonnern (zuweilen rhein. unterrhein.), ſich flatterhaft ankleiden, in ein rauſchendes (donnerndes) Gewand.

† S. 52. Aufladen ſ. laden. — Aufrocheln (unterrhein.), ſva. aufrockeln.

S. 52. Aufgeſchneißt (unterrhein.), rhein. aufgeſchnatzt, aufgeputzt, ſ. ſchnatzen, Schneißchen

S. 52. Aufkratzen (rhein. wt.) ſva. aufſchnatzen, zunächſt von den Haaren gebraucht.

S. 52. Aufrappeln ſich (rhein. unterrhein.), aufſtehen, ſich aufmachen, auch ſchd. bei Göckingk: „Da rappelte der Rath vom Mittagsſchlaf ſich auf aus ſeinem Bette", nach Grimm (d. W.) unhochdeutſch für aufraffeln. Vgl. rappeln.

S. 53. Aufſchneppen (rhein.), aufſchnappen machen, in die Höhe fahren laſſen durch Wegnehmen des Gleichgewichts oder eines Haftes, z. B. einen Karren, Stuhl.

S. 53. Aug n. heißt bei den Schiffern ein Schlupp, Knoten im Tau.

Digitized by Google

† S. 54. Ausfiſſemen ſ. Fiſſeme.

S. 54. Ausblamieren (wt.), einen Menſchen durch Erzählung von wahren oder erdichteten Schlechtigkeiten in weiten Kreiſen blamieren (beſchimpfen).

S. 54. Ausbleiber, (ſchmeichelnd) Ausbleiberchen heißt, wer, wenn er erwartet wird, ausbleibt, gar nicht oder nicht zur beſtimmten Zeit kommt.

S. 54. Ausbrechen den Wingert, d. i. die kleinen Reben- und Wurzelſpößlinge von den Weinſtöcken abbrechen, die keine Geſcheine haben und dem Wachsthum der Hauptſchößlinge hinderlich ſind.

S. 54. Ausfeuern (rhein. von den Pferden), hinten ausſchlagen.

* S. 55. Austripſchen iſt auch unterrhein.

S. 55. Auslunken (Caub), ſva. auslugſen.

S. 55. Ausſackeln (Nomborn A. Wallmerod), ſva. ſackeln 1.

Auseinander ſein (wt.), die Faſſung verloren haben.

Auswarten (in der Nähe von Frankfurt), ausgehen, um Wärterdienſte zu beſorgen.

* S. 57. Bach, Bachelche, Bächelche machen (Kinderſpr.) piſſen, — Bachbul Z. 2. l. ajuga.

S. 57. Bablee (Wehen), Dialektform, ſva. Parabele ſ. d.

S. 58. Bachſchneider m. (Rennerod), ſva. ſchd. Schneider, Waſſerjungfer (libellula).

S. 58. Back m., ein großes, blechenes Gefäß auf dem Schiff zum Spülen, Waſchen u. dgl.; holl. der bak Napf.

* S. 59. Bajes iſt das hebr. bajath, in polniſchjüd. Ausſpr. bajas, bajis Haus, Häuschen; auch unſre Volksſprache ſagt Häuschen ſ. d.

* S. 60. Barem l. ſ. Baderem.

S. 60. Bankenet, Bankernet n. (wt.), für Bajonet.

* S. 61. Bärenzucker heißt anderwärts Bärendreck. — Barewell l. ſ. Baderem. —

* S. 62. Barrdu l. ſ. partu.

S. 62. Barutſch f. (unterrhein.), ſchlechte Chaiſe, franz. barouche.

S. 62. Bâſchert, Bâtſcher m. (rhein.), Grasmücke, nach dem Laut ihres Geſanges, ſ. Dâtſch.

* S. 63. Batters iſt jüdiſchdeutſch, hebr. patteresrechem die bald Gebärende.

* S. 63. Bauch, vergl. die Rda.: dazu habe ich keinen Magen.

Digitized by Google

S. 63. Battchen, in der (unterrhein.) Rda.: die Taſſe, der Teller iſt nach St. Battchen gereiſet, d. i. zerbrochen.

S. 63. Batz m., ſcherzhafte Benennung eines gemeinen Soldaten, von der Löhnung (Batze) hergenommen.

S. 63. Batzennärrchen n. (wt.), mildere Bezeichnung eines geizigen Menſchen.

S. 63. Bäuchert m. (Habamar), dickbauchiger Krug.

* S. 64. Baumklemmer, füge bei: Eichklamm, Hörnerklamm.

* S. 64. Bäunſch Z. 2 l. Böiz, Bunni, Mäunſch.

* S. 64. Bauſche iſt jüdiſchdeutſch, hebr. buscho Scham, Furcht.

S. 65. Bedippert (unterrhein.), verlegen, verblüfft, wie auf den Kopf, aufs Dippe (ſ. d.) geſchlagen.

S. 65. Bedrang m. (rhein. unterrhein.), Drang, Drangſal, bſ. in der Rda.: einem Bedrang anthun, änhd. ſehr gebräuchlich.

* S. 66. Bêgern iſt jüdiſchdeutſch mit deutſcher Verbalendung, hebr. peger Leichnam.

S. 67. Beheunes, das reinhebr. Wort heißt behemos. — Behler l. ſ. Böhler.

† S. 68. Bekieweln ſ. keiwen.

* S. 68. Beithun einen (Rennerod), ihn übervortheilen. — Beiwes Z. 3 l. Beypoß ſtatt Veypoß. — Beiz f. ſtreiche Betze. — Bekarmen Z. 2 l. karmen.

S. 68. Beklaben (weſt.), Dialektform für das ſchd. ſeltene bekleiben d. i. mit Lehm und Dreck beſchmieren.

* S. 70. Bemokelen Z. 5. l. mûchel. — Bequem Z. 3 l. quängen.

* S. 71. Beſäbeln Z. 3. 4. l. Wann... ſo biſt de.

* S. 71. Beſchaßkert iſt verdorben aus hebr. schikkor, schikkur Rauſch, schakah trinken, ſ. ſchicker.

S. 71. Bergglogn. (weſt.), Bergmannsfeſt, ſ. Glog.

S. 71. Bergloch n. heißt in Caub der Eingang in eine Schiefergrube.

S. 71. Bergtraube (Caub), eine große, ſpät reifende, aber ſich lange haltende, weiße Traubenart.

* S. 72. Beſchöres iſt vom rabbiniſchhebr. peschoro Vergleich zum Gewinn beider Parteien.

* S. 73. Beſtanden kommt noch hier und da im Sinn von alt, in den Jahren vorgerückt vor.

* S. 73. Bêt Z. 2 l. lambeet.

* S. 76. Bibswörtchen, vgl. pipſen, alſo vielleicht Bibswörtchen eig. Pipswörtchen.

Digitized by Google

S. 76. Bickel m. (rhein., unterrhein.), Salzwasser, Dialektform für Pökel, Pöckel, holl. pekel, nd. Peckel, im 15. Jahrh. Pickel, 1513 Bickel.

* S. 76. Bickemannkommches. Der Suchende bückt sich, während die Andern sich verstecken, mit dem Kopf an die Wand ꝛc., um nicht zu sehen, wohin sie sich verstecken.

† S. 77. Bießen s. büßen.

* S. 77. Bier f. in der wt. Rda.: wir haben noch eine B. miteinander zu schälen, d. i. eine Streitsache auszumachen.

* S. 77. Bierrimmel l. Bier, worin Brot zerkrümmelt.

S. 77. Biesangelf. (Caub), Ochsenbremse (oestrus bovis), sonst auch Engerling, Rinderenger genannt.

* S. 78. Bietenstein l. an der Pfalz.

* S. 78. Binnerholl l. schnell.

* S. 78. Binnes scheint von einem Eigennamen zu kommen.

S. 78. Biez, Bieze (Arfurt A. Runkel), Nebenform von Betsche s. d.

S. 78. Bigottisch hört man oft statt bigott, franz. bigot, urspr. wol von strengem Charakter", nach dem span. hombre de bigot = Mann ernsten, festen Charakters, eig. der einen Knebelbart (span. bigote) trägt.

S. 78. Binden, 1) (unterrhein.), sva. gerten (s. d.); 2) (wt.), jemanden mit etwas, es ihm zum Angebinde geben.

S. 78. Bindheim, in der (rhein. unterrhein.) Rda.: Herr Gott von B., eine scherzhafte Interjektion, baier. H. G. v. Bentheim, (in einem Buch über Jagdabenteuer). Die Grafschaft und der Flecken Bentheim liegt in Hannover.

S. 78. Binsen (unterrhein.), Binsen holen.

* S. 79. Bitsch l. s. Betsche.

† S. 80. Bläkers s. Pläkers.

* S. 80. Blatt f. ist die Platte, nicht das Blatt.

S. 80. Blâten (wt.), auf dem Blatt pfeifen, einen Rehbock locken durch Nachahmung der Stimme der Ricke, schn. mhd. blaten; das von Grimm und A angeführte blatten und blätten ist hier ungebräuchlich.

* S. 81. Blaut. Weigand (d. W.) hat: die Plaute, Plaut, nd. Plit, obd. im 16. Jahrh. Plotze, Blotz, Plötz.

* S. 82. Bleckarsch l. Weißarschel.

* S. 83. Blöde l. s. bläde.

S. 83. Blö f. (rhein., unterrhein.), d. i. Bläne, Blaufarbe, welche die Wäscherinnen gebrauchen, um dem

Digitized by Google

Weißzeug einen etwas ins Bläuliche spielenden Schein zu geben.

S. 84. Boboß! Boboß mir! rufen die Kinder beim Spiel, um sich einen Platz ꝛc. zu bewahren, den, sobald das Wort ausgesprochen ist, kein anderes Kind beanspruchen darf, s. Verboterames.

* S. 85. Böckteröck füge bei: auch Bickterick.

* S. 86 Bogrebe lautet nach S. 18 No. 131 Booreb.

* S. 86. Bohnemche ist jüdischdeutsch, hebr. ponim Gesicht, Gebärde.

* S. 86. Bohnen, füge bei: auch Bohnesrassel, s. Sporesrassel.

* S. 86. Boisekäs l. Böisekäs.

S. 86. Boden m., 1) ein kleines Floß, ein größeres besteht aus mehreren Böden, Baumlagen; 2) (hier und da) ganz allgemein für Speicher.

S. 87. Bölles, Belles m. (Selters), Schimpfwort für einen groben Menschen, bs. in der Kinderspr., s. Bolles.

* S. 89. Bördche Z. 3 füge bei: in Hadamar Bierd, Bürd.

* S. 89. Borsche mag jüdischdeutsch sein, hebr. poroscho Auszuscheidendes.

* S. 90. Bounscheln s. baunscheln.

* S. 90. Borzlang, füge bei: oder Bordslang, bortslang, wie armsdick?

S. 90. Borzenelle f., Borzenellekasten m. (Wiesbaden), Dialektform für Polichinelle, auf den Straßen umherziehendes Puppenspiel.

* S. 91. Brand (unterrhein.), Brandstätte, so auch bei Namen von Gemarkungstheilen, bs. wo der Wald niedergebrannt wurde, in dieser Bd. ähnd. nicht selten.

S. 92. Brätärsch m. d. i. Breitarsch, eine Apfelart, baier. Braiting, Braitling, Braitarsch, Braitarschling (Sm. 2, 269).

* S. 93. Breimche. Weigand (d. W.) sagt: „Präumchen, holl. pruimpje eig. Pfläumchen, denn das Wort ist das Diminutiv von die pruim Pflaume, und einem Pfläumchen ist jener Biß Kautabak in der Größe ähnlich. Das p nach m ist eingeschoben.“ Holl. lautet das Zeitwort pruimen. Der kleine, liebliche Mund heißt holl. pruimmond, sicher von pruim Pflaume. Von der Ähnlichkeit allein möchte ich jedoch das Wort nicht deuten. Vielleicht hat irgend ein Witz den Namen eingeführt.

* S. 93. Breiren ist bloße Dialektform von Breuten.

Digitized by Google

S. 93. **Bremer** m. heißt in Montabaur und Limburg ein ins Hospital Aufgenommener.

* S. 94. **Brenner** ist übh. ein vollendeter Zecher, von der rothen (gleichsam brennenden) Nase so genannt.

* S. 96. **Briewelu** s. **prebeln.**

* S. 96. **Brinzelich** Z. 2 l. von **brenzeln** (s. d.), brennen.

S. 96. **Brockel** f. (unterrhein.), Dickmilch, in welche gewöhnlich Brot **eingebrockt** wird.

* S. 97. **Broſtern** Z. 2 l. **bretzeln.**

S. 97. **Broirigen** (Arfurt A. Runkel), d. i. **brütigen**, brüten, von **brütig** bebrütet und brütend.

* S. 97. **Brotzeln** stellt Weigand (d. W.) zu mhd. briezen anschwellen, Knospen treiben.

S. 97. **Brötchen** mit Umständen (wt.), mit Butter bestrichenes und mit Schinken oder Braten belegtes Weißbrot.

S. 97. **Browenner** m. (wt.), Brabanter Thaler.

S. 97. **Bruck** n., ein um den Mast befestigtes Tuch, um das Einfließen des Regens in das Schiff zu verhüten.

S. 97. **Brückenjoch** n., auch bloß **Joch**, heißen bei einer Schiffbrücke je zwei aneinander befestigte Schiffe.

* S. 98. **Bruhl** l. **Brühl.**

S. 98. **Brüllochſenwetter** n. heißt (rhein.) recht stürmisches Wetter, s. **brüllen**

S. 98. **Brumm(el)dippen, —eiſen** n. (rhein.), brummende, zänkische Person, s. **brummeln. Brummeiſen** ist ähd. nicht selten.

S. 98. **Brummer** sva. **Bummer** (s. d.). Daher die Rda.: Den Brummer los lassen d. h. schimpfen.

S. 98. **Brummes** bekommen (unterrhein.), getadelt werden, zunächst durch **Brummen.**

† S. 99. **Bubenrollz** s. **rollzen.**

* S. 99. **Brunzkachel** m. Nachttopf.

* S. 99. **Bruſem** ist west. auch m.

* S. 99. **Buckel** füge bei: **Buckelorum** m., **Buckelchen** n. ein Mensch mit einem Höcker.

* S. 99. **Buesche** s. **Bonnesche** ist zu streichen.

* S. 99. **Buch herum.** Wenn bei der hl. Messe das Meßbuch von der Epistelseite auf die Evangeliumsseite getragen, und das Evangelium nun gebetet (oder gesungen) wird, dann wird an vielen Orten geläutet. Dieses Läuten heißt hier und da im A. Montabaur das Läuten zum „Buch herum."

Digitized by Google

S. 99. **Büchſenranzen** (rhein. wt.), ein länglicher lederner Ranzen für Jäger und Reiſende, der zur linken Seite an einem über die rechte Schulter laufenden Riemen getragen, heute aber immer ſeltener wird.

* S. 100. **Bummes** m. **Bummerkrug** m. iſt gebräuchlicher als **Bambes**, **Bumbes**; es iſt eine Nebenform von **Bummer** ſ. d.

* S. 100. **Bund**, **Bunt** oder **Veh** iſt Pelzwerk von den Bauchfellen der grauen Eichhörnchen und von den Bälgen der Ziſelmäuſe; **Grauwerk** ſind die Rückenfelle der grauen Eichhörnchen.

S. 100. **Bugplank** f., auch das **Heepbort**, das **Schild**, heißt an dem Hinterheep des Schiffes das Bort, auf dem der Name des Schiffes ſteht.

S. 100. **Bugſtrang** m. hält den Anker, was ſonſt **Gabelkette**.

S. 100. **Bumbeln** (wt.), beim Kinderſpiel mit dem Plumpſack, oder mit der geballten Fauſt dem Kinde, das falſch gerathen, auf den Rücken ſchlagen, ſ. **bummen**, **bombchen**; 2) ſva. **bambeln** ſ. d.

S. 100. **Bummer** m. **Bummerchen** n. heißt hier und da ein etwas dickbauchiges Branntweinfläſchchen, Dialektform ſtatt des ſchd. **Bumper**, engl. humper ein volles Glas, das man aufſtößt, ſ. **Bombchen**. — **Bummer** m. (rhein. wt.), ſchd. Pommer, Hundeart aus Pommern ſtammend.

* S. 101. **Buſſen** l. ſ. **bauſſent**.

S. 101. **Burgerrecht** n., nicht **Bürgerrecht** (rhein. unterrhein.), Hilferuf eines Menſchen, der in ſeinem Hauſe bedroht iſt und die Bürger anruft, ihn in ſeinem Hausrecht (**Bürgerrecht** im weitern Sinne) zu ſchützen.

S. 101. **Buſcherara** f. (unterrhein.), Schimpfwort für das weibliche Geſchlecht.

† S. 102. **Butch** ſ. **Putch**.

* S. 102. **Büßt** l. **Büſt**.

* S. 102. **Butter** Z. 5 füge bei: **Butterrahm** f. (unterrhein.), holl. die boterham.

* S. 104. **Chriſtkindchen** n. 1) die als beſcherendes Chriſtkind verkleidete Perſon; 2) das vom Chriſtkind beſcherte Weihnachtsgeſchenk.

* S. 105. **Dack** l. **Dacke**. — **Dackes** l. ſ. **Duckes**. — **Dalles** Z. 1 füge bei: **Tolges**. Z. 3. l. dallus, dallis.

S. 105. **Dachkappes** m. (Rennerod), Fetthenne (sedum telephium).

Digitized by Google

S. 106. Dampfnudeln (s. Grimms d. W.) sind auch in Nassau und Hessen eine beliebte Speise.

* S. 107. Dâtsche heißt bei den süddeutschen Juden ein teigiger Sabbatkuchen:

† S. 108. Daukes s. Dockes.

* S. 108. Dauzen, Dialektform für das schd. duzen.

S. 108. Datterich m. (Hadamar), das Zittern in den Händen, s. dottern.

S. 108. Dei f., die Flut, holl. die deining das Wogen der Wellen.

† S. 109. Deiweln s. mummeln. — Deppches-spieler s. Dippe. — Derengeln s. dürengeln. — Derneben s. daneben.

† S. 110. Deuen s. deihen. — Deuzel s. Deizel.

* S. 110. Dibelnagel l. s. Dobel.

S. 110. Desperât (lat. desperatus), hoffnungslos, verzweifelt; davon die Desperatigkeit.

S. 110. Deusterig (Caub), sva. deuster, vgl. S. 19. No. 136.

* S. 111. Diebern ist das hebr. dabbar, dabar sprechen, in der Pielform dibber, diber, ist also jüdischdeutsch, nicht von Dieb gebildet.

* S. 111. Deil l. Diel. — Dieteln l. disteln. — Diggel ist das schd. Tiegel.

S. 111. Diel (Brett), ist durchgängig m., schd. die Diele, mhd. der und die dil, dile, dille.

† S. 112. Dispig, disperig s. düspig.

S. 112. Dippchen (s. Dippe) heißt vielfach der Nachttopf, s. auch Hepchen.

S. 112. Dippes m. (Nauheim A. Limburg), zäher Töpferthon, von Dippe.

S. 112. Dippeschisser m. (wt.), Schimpfwort für einen etwas einfältigen, weichlichen Menschen, s. Dippe.

† S. 113. Dockes ist jüdischdeutsch, hebr. tuchos verhüllte Körpertheile. Statt Hintern l. Hintere.

† S. 113. Ditzel s. Dotz.

S. 113. Distelblume f. (Rennerod), Natterkopf.

S. 113. Dodermit (rhein. unterrhein.), damit, hiermit, s. S. 29 No. 215.

S. 113. Doderwege (Wiesbaden), da derwegen, gerade deswegen; ähd. ist derwegen sehr gebräuchlich, auch Göthe 4, 336 sagt noch: „derwegen haß ich sie."

† S. 114. Döppe s. Dippe

* S. 114. Dompen Z. 2 l. Dampf.

Digitized by Google

S. 114. Donnerkraut n. (Rennerod), Weidenröschen.

S. 114. Doppelnuß heißt in Caub die Pferdenuß, die größte Art der Wallnüsse.

S. 114. Doppſegel, das ſchd. Toppſegel, am Hauptmaſt über dem Schuberſegel.

S. 116. Dou m. (Rennerod), Dialektform für Dong 2.

S. 116. Draht m., 1) eine Verdrehung des Taues, der Kette; 2) (Dillenburg) Stricknadel.

S. 116. Dreckſäcke heißen in Wiesbaden die Früchte des Speierlingsbaumes (sorbus domestica).

S. 116. Drehbret, Drehbrett, in der (rhein. unterrhein.) Rda.: ſein D. nehmen und gehen, d. h. mit einer Sache (einem Geſpräche) aufhören und weggehen. Schd. ſteht Drehbrett (Fr. Müller) wie Drehbank, Drehtiſch. Vgl. die Rda.: ſich abdrehen ſich heimlich davon machen.

S. 116. Dreibort n., ein kleiner Nachen, wird bſ. beim Fiſchen gebraucht.

† S. 117. Drollgaſt ſ. Drullgaſt.

S. 117. Dreiſel n., zwei durch Ineinanderflechten verbundene Seile. Das Dreiſel dient dazu, die kurze Leine zu verlängern, es iſt Drehſel von drehen, holl. draaijen.

S. 117. Driller, Drilles m. (wt.), 1) ein Drehgeräthe, Drehkreuz in engen Wegen, das durch Umdrehung (Drillung) Fußgänger durchläßt, aber keinen Reiter, keinen Wagen, kein Vieh ꝛc.; ähnd. der Drilles Umdrehung; 2) das ſ. g. Karuſſel auf Jahrmärkten.

† S. 118. Drouſchel, Dröuſchel ſ. Drunſchel.

S. 118. Druttel m. (Rennerod), Dintenflecken.

† S. 119. Dufteln ſ. difteln. — Duhl ſ. Dohl. — Dupp geben ſva. Duck thun.

* S. 119. Dupfeng, Dubfing ſcheint nach Weinhold (die deutſchen Frauen in dem Mittelalter S. 444) polniſchen Urſprungs; poln. peck Bündel, Paket, goth. pugys, ahd. mhd. pfunc Geldbeutel, alſo wol ein Gürtel, an dem der Geldbeutel, Arbeitsbeutel (ſ. d.) hieng.

S. 120. Durchen wird (unterrhein.) wie zuen (ſ. d., auch unterrhein.) als Adjekt. gebraucht: ein durchenes Meſſer, d. i. ein durchgebrochenes, zerbrochenes.

S. 120. Duſchur, immer, franz. tous les jours (alle Tage) ſ. dick.

† S. 121. Dutz, Dützel ſ. Dotz. — Dutzen, dutſen ſ. dutzen.

* S. 121. Dutt iſt auch Schimpfwort für das weibl. Geſchlecht.

Digitized by Google

S. 124. Eierwies f. heißt in Limburg ein länglich geformter Kuchen, offenbar verdorben aus Eierweiß, ſ. Chröiswöis und Weizen f.

† S. 125. Einhotzeln ſ. Hotzel. — Einquängen ſ. quängen.

S. 125. Einhauen (wt.), tüchtig eſſen, fg. Bd.

S. 125. Einkelchen (Caub), ſtatt Enkelchen, mhd. eninkel, enikel.

S. 126. Eiſenbahner, —bähner m., Eiſenbahnarbeiter, iſt eine neue Bildung.

S. 126. Eisfahrt f. (unterrhein.), ſva. ſchd. Eisgang.

S. 126. Eiterneſſel f. (Caub), Bremſe (oestrus), von der ſcharfbrennenden Neſſel auf die ſcharfſtechende Bremſe übertragen.

† S. 127. Elor ſ. lor. — Embes ſ. Emmes.

S. 127. Elf in der wt. Rda.: Auf ſeinen elf Augen bleiben, d. h. rechthaberiſch auf ſeiner Anſicht beharren. Die nach den Augen der geworfenen Würfel gebildete Rda. iſt ähd. ſehr verbreitet, wo 5, 9, 11, 12, 18 Augen vorkommen.

* S. 138. Emmes iſt jüdiſchdeutſch, hebr. emes Wahrheit, Klarheit.

* S. 129. Enkenachen Z. 4. l. iſt ſtatt ich. — Erbeißen Z. 2. l. gnab.

* S. 130. Ern l. ärrn ſtatt arrn.

* S. 130. Erſt lautet unterrhein. Öſt, Ihſt.

S. 130. Erdegeſcherr n. (wt.), irdenes Geſchirr.

S. 130. Erdwurm heißt in Caub der Engerling, anderwärts der Regenwurm, der hier Grundwurm heißt.

* S. 131. Erzinken Z. 4. l. zimperlich. — Eſelslattig l. Eſelslattich, Huflattich.

* S. 131. Eſel heißt hier und da der Faden, der beim Haſpeln nebenaus fällt.

S. 131. Eſelsknaup f. heißt in Caub eine Art Weinbirne, auch Ochſenbirne, anderwärts auch Kühbirne.

S. 132. Extra wird durchgängig auch als Adj. gebraucht.

S. 132. Fahrſegel n. wird bei der Thalfahrt gebraucht.

* S. 133. Fang l. bſ. im Pl. — Fatz Z. 6. l. Feutes.

* S. 134. Federbüchs, weſt. vielfach Federſcheid.

* S. 135. Felgen. Mhd. valgen, velgen das Land mit dem Karſt oder dem Pflug wenden, zum zweiten oder

Digitized by Google

dritten male pflügen; baier. falgen, falgnen (Sm. 1, 527) in derſelben Bd., ſchweiz. falgen (St. 1, 351) das Erdreich aufheben, ſchottiſch to faulch; mhd. velgen biegen, umwenden; die velge Felge, urſpr. Biegung, gebogenes Ding. Mhd. zelgen das Brachfeld beſtellen, die Dreifelderwirtſchaft treiben, von zelge, mittellat. celga Feld zur Dreifelderwirtſchaft; baier. zelgen (Sm. 4, 255), agſ. tilian, tiligan, engl. to till ackern.

S. 135. Feigetanz heißt in Caub der Veitstanz, eine dem Volksmund gerechte Form.

S. 135. Fend, Find m. (Rennerod), junger, eitler Herr, junger Geck; das mhd. vende, ahd. fendo Fußgänger, Junge, Burſche?

† S. 136. Feſel ſ. Fegſel. — Fetter Wein ſ. magerer Wein.

* S. 136. Fertig machenes (wt.), abſolut gebraucht: eine Verlobung, Heirath, einen Handel, Kauf zu Stande bringen. Fertigmacher hieß im Rheinheſſ. Kanton Ingelheim in meiner Jugend der Gerichtsvollzieher, weil er manche Familie fertig machte, zu Grunde richtete.

S. 136. Ferz d. i. Fürze, Plur. von Furz, in der wt. Rda.: Das koſtet Ferz, d. h. Mühe, Anſtrengung.

S. 136. Fêzeln (unterrhein), kleinlich tadeln; fezelig, Fezeler, holl. vezelen flüſtern.

S. 136. Fichtenhund heißt in Ellar A. Hadamar der Tannenzapfen. Die kleinen Kinder binden dieſe Zapfen an Fäden und ſagen dann, auf andere Kinder weiſend: „Beiß en (ihn).“ Kommt daher der Name? Vgl. den auf die Blüte der Winde, des Haſelſtrauchs ꝛc. übertragenen Namen Kätzchen. In der Schweiz heißt der Tannzapfen Tannkuh, anderwärts Putzelkuh.

† S. 137. Fickrill ſ. Fickderill. — Finklich ſ. fünklich.

S. 137. Fickerillchen nennen die Bewohner der ſ. g. Auſt, d. h. im weſtl. Theile des A. Montabaur die Käppchen (Kopfbedeckung) der Mädchen, die mit denſelben aus dem öſtl. Theile des A. Montabaur wie aus dem A. Wallmerod ꝛc. dorthin kommen. Dieſe Käppchen haben hinten lange Bänder herunterhängen; den Kopf bewegen, daß dieſe Bänder flattern, heißt fickerillen; vgl. ficken.

* S 137. Finzchen iſt holl. pink, pinkje.

S. 137. Fillerſegel n., kleiner als das Schuberſegel (ſ. d.) wird bei der Bergfahrt gebraucht.

Digitized by Google

S. 137. Firneis m., firneiſen, Dialektform für Firnis, mhd. vërnîz, virnîz, vërnîs, vërnis, ahd. firnis, franz. vernis, mittellat. vernix, vernicium, fernisium.

Firnſen, fernſen (rhein. unterrhein.), wie firner Wein ſchmecken.

† S. 138. Fizel ſ. Fiſſel.

* S. 138. Fiſſeme Z. 4. l. Triſſeme. — Fite l. ſ. Gravitten.

S. 138. Flagge. Die „Nationalflagge" wird am Hauptmaſt oder am Hintertheil des Schiffes aufgehißt. Gegenwärtig ſind auf dem Rhein folgende Staaten vertreten: 1) Naſſau (Flagge quergeſtreift, unten blau, oben orange), 2) Preußen (unten und oben ſchwarz, in der Mitte in weißem Feld ein ſchwarzer Adler), 3) Frankfurt, 4) Großh. Heſſen, 5) Kurheſſen (unten und oben roth, in der Mitte weiß), 6) Baden (unten gelb, oben roth), 7) Bayern (unten blau, oben weiß), 8) Württemberg (unten roth, oben ſchwarz), 9) Niederlande (unten blau, oben roth, in der Mitte weiß), 10) Frankreich, (die Flagge iſt der Länge nach geſtreift: blau, weiß, roth). Die Zollvereinsflagge iſt grün, die Trauerflagge ſchwarz. Der in einem Nachen einem Floß vorauseilende Wahrſchauer hat eine ſchwarz und roth gewürfelte Fl. von 32 Feldern

† S. 139. Flammplatz ſ. Blammplatz.

* S. 139. Fläißen Dialektform für fließen. — Flammeblume Z. 2. l. rhoeas.

S. 139. Flankieren (rhein., unterrhein.), hin und her fahren, z. B. mit dem Licht, von Flanke (Seite). Hebel hat flankieren (intranſ.) umherſtreifen.

* S. 140. Flautes l. Flauaus.

S. 140. Flâtſch f. (Caub), dicke Perſon.

† S. 141. Fleſche ſ. Fläſche. — Fletz ſ. fliezen. — Fliehkraut ſ. Flöhkraut.

* S. 141. Flicken ſich (wt.), ſich recht ſatt eſſen, fig. von flicken, eine ſchadhafte Stelle ausbeſſern.

S. 141 Fleiſchtraube, ſonſt Fleiſchweiner, großer Traminer, wird am ganzen Rhein gebaut.

† S. 142. Flönnen ſ. flennen. — Flück ſ. flick.

* S. 152 Fließ l. Fliß. — Flizen l. kleine Flocken.

S. 142. Flüggſel n. (rhein.), die kleinen Schuppen in den Neſtern flügge gewordener Vögel.

S. 143. Förcheln ſ. furcheln.

S. 143. Fock f., Fockſegel n. heißt das vordere Segel am Hauptmaſt; es iſt dreieckig und zerfällt nach ſeiner Größe

Digitized by Google

in Stag-, Mittel- und Kleefock, nd. Fokke, mnl. focke, holl., dän. fok, schwed. fock, altn. foka.

S. 143. Frabeern d. i. Fraubeeren heißen bei Diez die wild wachsenden süßen Johannisbeeren (ribes alpinum).

S. 143. Framensch d. i. Fraumensch (hier und da west.) sva. Weibermensch.

† S. 145. Freisen s. freesen. — Friet s. fred. — fröisen s. freesen.

* S. 145. Frei hat in Dillenburg auch die Bd. viel, z. B gib nur frei, hätt ich nur frei. Die Rda.: aus freier Hand verkaufen heißt, ohne Zwang und ohne Mittelsperson.

S. 145. Fretter m. ist ein eiserner Zapfen in dem obern Ring des Ankers, der beweglich ist, um Verwickelung der Ankerkette zu verhüten. Vgl. holl. das fret ein kleiner Bohrer, obd. fretten (Sm. 1, 620) reiben, mhd. vraten, vreten reiben, durch Reiben wund machen, ahd. fratôn verwunden.

* S. 146. Frühbirnchen nennt man auch das Kind einer Person, die Mutter ward, ehe sie in die Ehe trat.

* S. 146. Fuder (unterrhein.), Weinmaß von 6 Ohm, als Getränkemaß schon mhd das vuoder.

* S. 146. Fuihasen l. vgl. Virgaß. — † Funkeln s. finkeln.

S. 146. Fuchs in den Rda.: „die Füchse kochen", sonst der Fuchs oder der Hase braut (bei Voß), wenn an Sommerabenden plötzlich ein dicker Nebel nicht hoch über den Wiesen in Gestalt eines wallenden Wassers sich erhebt; „Die Traube hat der Fuchs bepißt", wenn eine Traube kleine rothe Flecken zeigt.

S. 146. Fuchsjahr f. nennt das Volk hier und da die Pflanze Fuchsia.

S. 146. Fuhrwerken (rhein., unterrhein.), mit einem Fuhrwerk fahren; anderwärts: einen f., ihn aus dem Zimmer hinauswerfen.

* S. 147. Furcheln heißt auch das in der Furche zwischen zwei Äckern stehende noch unreife Getreide abschneiden, um es zu füttern und zugleich um dem Schnitter die Gränze genau zu bezeichnen.

* S. 147. Fusseln l. füsseln.

S. 147. Fußspor n. heißt der Querbalken des Schiffes, in dem der Mast steht, holl. das voetspoor die Fußspur.

* S. 148. Gackeln, füge bei: gackelig, eitel, bs. von jungen Mädchen gesagt.

Digitized by Google

† S. 149. Gahn s. Jahn. — † Gakeleie l. Gakelei.

* S. 150. Gâlern füge bei: gâlerig, gâleriſch.

* S. 150. Galgennägel Z. 2. l. carota. — Gamaſche l. Strafſtrumpf. — Gan ſ. Jahn iſt zu ſtreichen.

* S. 151. Gaus Z. 2. l. Weibsperſonen. — Gappchen Z. 5. l. gippchen.

S. 151. Gangbord n. heißt der ſchmale Raum zwiſchen dem Oberbau und dem Rande des Schiffes, verbindet das Vorder- und Hinterheep (ſ. d.)

S. 151. Gänschen n. heißt in Caub ein beſonderes Stück vom Hintervierteil eines geſchlachteten Ochſen.

S. 151. Gärten (Caub), Gartenarbeiten verrichten; vgl. holl. tuin (Garten), tuinen (Gartenarbeit verrichten).

* S. 152. Gaſſaten Z. 4. l. gaßaten. — Gät l. Gatche ſtatt Gäth. — Gätt ſ. Keit iſt zu ſtreichen. — Gäulsdiebe l. Pl. ſtatt n. — Gaup Z. 2. l. Dach verſehen

* S. 153. Geben Z. 6. l. Agrikola.

S. 153. Gauſch f., eine Art Knopf am Ende eines Taues.

* S. 154. Gebröcks Z. 2. l. Geſprecks. — † Gebeez ſ. Gethäts.

S. 154. Gebört n. heißt das Bortwerk an den Seiten des Schiffes.

S. 154. Gedimmelchen heißen in Hilſcheid A. Montabaur die Mirabellen.

S. 154. Gedrickelich (Montabaur), ſich anſchmiegend, zutraulich, umgänglich; gedrückelich von drücken?

† S. 155. Gefſchnetzig ſ. gebſchnitzig. — Gefuſch, Gefuſchel ſ. fuſchen. — Gegalbch ſ. galbchen. — Gegauz ſ. gauzen.

* S. 155. Gehanns l. Gehannes d. i. Johannis, ſ. S. 19. No. 142.

S. 155. Geflaus n. (Rennerod), Bund Wirrſtroh, von Flaus Büſchel Wolle.

† S. 156. Gehichel ſ. hicheln.

* S. 156. Gehirzt. Ahd. gahirzjan, mhd. hërzen iſt übereinſtimmen, unſer ein Herz und eine Seele ſein. Kann dieſes Wort in fg. Sinne hier verglichen werden?

S. 156. Gehonke(n) lautet rhein. unterrhein. das Part. Prät. von hangen.

Digitized by Google

S. 156. Geiß f. wie der Bock, ein dreibeiniges Gestell, bs. ein dreibeiniger Baumast oder Giebel von einem Bäumchen, der bei dem Kinderspiel Geißwerfen als umzuwerfendes Ziel aufgestellt wird, auch in Bayern gebräuchlich (Sm. 2, 73).

S. 156. Geißgalgen m. hört man hier und da: „Geh an Geißgalgen", wo es sonst bloß heißt: Geh an Galgen. Vgl. die Gemarkungsnamen Hunds- und Wolfsgalgen.

† S. 157. Gekarms s. karmen. — Geknoster s. knostern. — Geknöttel s. Knöttel. — Geknotter s. knottern. — Gelaikel s. laikeln.

* S. 157. Gekrütz Z. 2. l. Grotz. — Gelätsch Z. 2. l. Latsch.

† S. 158. Gemuck s. mucken.

* S. 158. Gelze. Auch das Verbum gelzen kommt west. vor.

* S. 158. Gemahd. X gemad id est, quam x viri una die habent secare et metere sufficientes heißt es in einer Eberbacher Urkunde vom Jahr 1208. Gemahd ist hier also so viel, als ein Mann in einem Tage mähen kann.

† S. 159. Genschier, geschier s. schier. — Georjel s. orgeln und Gethäts. — Gepruttel s. prateln. — Gerekel s. rekeln.

* S. 159. Gerab, unterrhein. Gerab und Geräub, Gereib.

* S. 159. Geräth Z. 2. l. Geräth, Gräthsal, Grähsal, Grehsal d. i.

S. 159. Gepickt sein, auch im Hirn gepickt sein (rhein. unterrhein.), im Kopfe verwirrt sein, als wäre das Gehirn ein wenig verwundet.

S. 159. Gepriambel, Priambel n. (rhein. wt.), langweiliges und unnöthiges Geschwätz, im 15. Jahrh. die Priamel, im 14. die und das Preambel = Vorrede, Reimspruch, mittellat. praeambulus, vorangehend.

† S. 160. Gererevoll s. gerädevoll. — Gerollz s. rollzen. — Gerück s. Gerich. — Gerumar s. Rumor. — Gesahn s. gesehnen.

S. 160. Geräll (Rennerod), Dialektform für Geröll.

S. 160. Geriß n. in der Rda.: Das Mädchen hat das Geriß (man reißt sich um dasselbe beim Tanz, beim Freien ꝛc.) oft mit dem spöttischen Zusatz: wie die scheel Katz bei Hof.

Digitized by Google

S. 160. Geſäms s. (rhein. wt.), das Geſäme, Sämerei und das Geſäete.

S. 160. Geſcheids in der (wt.) Rda: „nichts, wenig G. haben," d. i. Werthvolles, Tüchtiges, von Kleidern, Büchern, Geräthen, Gartengewächſen ꝛc. geſagt, fg. Anwendung des ſonſt auf den Geiſt ſich beziehenden Adjektivs geſcheid.

† S. 161. Geſchmitz ſ. ſchmitzen. — Geſchmus ſ. ſchmuſen. — Geſchneubel ſ. Geneubel. — Geſchwänzel ſ. ſchwänzeln. — Geſötter ſ. ſöttern. — Geſpei ſ. ſpeizen.

* S. 161. Geſchwabbeltevoll Z. 2. l. ſchwappeln, ſchwappern.

S. 161. Geſchickt (bei kleinen Kindern), ſva. artig, wohlgezogen im Betragen.

S. 161. Geſchnaſel n., heißen hier und da die von einer Mahlzeit übrig gebliebenen Fleiſchtheile, welche, um ſie nicht verderben zu laſſen, in Eſſig gelegt und ſpäter mit einer Brühe aufgekocht werden, baier. das Geſchnattel Abfälle von Speiſen und andern Dingen (Sm. 3, 497).

† S. 162. Geſt ſ. giſt. — Geſüff ſ. Geſöff. — Geſütt ſ. Geſitt. — Geſtotz, Geſtotzel ſ. Stützel. — Geſtrampel ſ. ſtrampeln. — Geſtro(u)nz ſ. ſtronzen. — Geträndel ſ. tränbeln. — Geuz ſ. uzen. — Gewaffel ſ. waffeln. — Gewalg ſ. walgen. — Gewankel ſ. wankeln. — Gewatſchel ſ. watſcheln. —

* S. 162. Geweber, Gewewwer, auch Unruhe, die aus der Bewegung vieler Menſchen und Thiere entſteht.

S. 162. Geſprinc, mhd. ahd. gesprinc Urſprung, Quelle, ſteht in einer Urkunde über die Kirche zu Montabaur vom J. 959.

S. 162. Geſtocken ſ. ſtecken. Auch Göthe und Rabener haben noch das Part. geſtocken.

† S. 163. Gewuſel ſ. wuſeln. — Gezaſſel ſ. Zaſſel. — Gezaug ſ. Zaug.

S. 163. Gewiſſener, —ne, —nes hört man hier und da rhein. und unterrhein. für gewiſſer.

S. 163. Gewörfelt, gewürfelt, gewerfelt (rhein. unterrhein.), in Geſchäften, im Leben gewandt, wie ein oft gebrauchter Würfel, wie ein gewandter Würfelſpieler, ſ. wörfeln.

* S. 164. Gickſen Z. 6. l. Garr. — Giere l. Giern, Gieren ſ. Gehren.

Digitized by Google

† S. 165. Gigacken ſ. gacken. — Gilbchen ſ. galbchen. — Gilz, Gilze ſ. Gelze. — Gläym ſ. glehm.

* S. 165. Gipp füge bei: Gibch. — Giſt füge bei: geeſt. — Glaich Z. 3. l. Hillich. — Glasber l. Glasbeer.

S. 165. Giftmichel m. (rhein. unterrhein.), ein jähzorniger Menſch, vgl. Windlipps unter Lipps.

S. 165. Gigack (rhein. unterrhein.), Gans, ſ Gack unter gaken. Sprichw.: Schicket man ein Gänschen übern Rhein, kommt eine Gigack wieder heim.

S. 165. Gilt, es, (d. h. es iſt ſo gut, als wäre es geſchehen) ruft man einem zu, der zu ferne ſitzt, um mit ihm mit einem Glas Wein anſtoßen zu können, wobei man aber das Glas in die Höhe hebt.

S. 165. Ginſcht, Ginſt m. (Caub), ſchd. der Ginſt, üblicher Ginſter (genista tinctoria), im 10. Jahrh. genest, ähd. Geniſt, Gniſt, Geniſter, Gynſter.

S. 165. Glaſener für Glaſer, mhd. glaser, iſt wt.; vgl. die Eigennamen Glaſer, Glaßer, Glasner, Glaßner, Glaßener.

S. 165. Glaſig (unterrhein.), von den Kartoffeln gebraucht, ſva. waßig.

* S. 167. Glitſchen füge bei: ſ. gleitſchen. — Glôg Z. 1 l. Flennes.

S. 167. Glinnern (weſt. hier und da), das hängengebliebene Obſt ſtoppeln.

† S. 168. Glühm ſ. glehm. — Glüng ſ. Gelüng. Gnaßig ſ. geneußig. — Göhren ſ. Gehren. — Gok ſ. Gak.

* S. 168. Goie, vom hebr. goi der Heide, der Unreine.

S. 168. Glücksſpinne f. heißt in Caub der Weberknecht (phalangium opilis). — Goldhammel heißt hier und da der Goldammer.

S. 168. Gohker füge bei: Gohkel. — Der lang Gohkert heißt eine lange dürre Perſon, gehört zu Gak.

† S. 169. Gompel ſ. Gumpel — Goſch ſ. Guſch.

* S. 169. Gorkſen Z. 5. l. gaergitzen.

† S. 170. Graal ſ. Gratel. — Grabſchaufel ſ. Schaufel.

* S. 170. Gotterſprech, dafür hört man in Caub Gott es ſprech.

Digitized by Google

* S. 170. Graben füge bei: weſt. iſt graben ſva. anderwärts ſpaten.

S. 170. Gotteshändchen n. (Rennerod) heißt die Wurzel der Orchis, wenn ſie auf dem Waſſer ſchwimmt; Teufelsfüßchen (Deiwelsfoißche), wenn ſie unterſinkt.

* S. 171. Graf füge bei: Greift.

S. 171. Granatevoll (rhein., wt), ſtark betrunken, voll wie ein mit Granaten (Pulverkörnern) geladenes Geſchoß.

† S. 172. Graufel ſ. Griſſel.

* S. 172. Gräth l. Gräthſal. —

† S. 173. Grich, Grick ſ. Gerich. — Griebs ſ. Grips. — Grieſel, grieſeln ſ. Griſſel.

S. 173. Griebes m. (Caub), Sandboden mit Felſen gemiſcht, wahrſcheinlich verdorben aus Grieß (ſ. Grießweizen), Kiesſand, Uferſand.

* S. 174. Grind iſt auch eine Krankheit des Weinſtocks in Folge eintretender Kälte im Frühjahr, wobei die Rinde wie mit einer Kruſte (Grind) überzogen iſt.

* S. 174. Grindmagen Z. 2. l. rhoeas, Z. 3 füge bei: vgl. Magſamen.

† S. 175. Gröbs ſ. Grips. — Groinzeln ſ. grinſeln.

* S. 175. Grat l. Grot ſ. Krot.

* S. 175. Grotzen heißen (unterrhein.) die Steine im Bergbau, die nicht zu Schieferſteinen zu verwenden ſind.

S. 175 Grohänschen, d. i. Grauhänschen heißen in Caub die Ruländer Trauben.

S. 175. Grohlein f. heißt das dünnſte Seil auf dem Schiffe, das gleich unter dem Stander (ſ. d.) iſt und zum Aufhiſſen der Flagge dient; könnte Graulein ſein.

S. 175. Grônchen (Caub) greinen, ſ. granchen.

S. 175. Groß (Caub) ſehr, in der Rda.: ſich groß lieb haben.

† S. 176. Grünſeln ſ. Griſſel. — Gſie ſ. Geſitt. — Guckel, Gückel ſ. Gickel.

* S. 176. Guckel l. meiſt pl. Guckele.

S. 176. Grüne Kern (unterrhein.), unreifes Korn (Roggen), das zu Suppen benutzt wird.

S. 176. Grundwurm heißt in Caub der Regenwurm (lumbricus terrester).

S. 176. Grüſel, Grieſel, Grüſper, Griſpel (A. Limburg) ſva. Gruſchel.

* S. 177. Guckuk Z. 4 l. teufliſchen. In Caub heißt der Tannzapfen Guguck ſ. Gohker. — Guckuf Z. 2. füge bei: flos cuculi.

Digitized by Google

† S. 178. Hä s. he. — * Halegans s. Halgans ist zu streichen.

S. 178. Gu Morje, Gun Dag, Gun Owend (wt.), abgekürzt statt guten Morgen, Tag, Abend. — Gut und gern (unterrhein.), anderswo bloß gut oder bloß gern, betheuernde Versicherung, z. B. Lorch ist gut und gern eine Stunde von Caub entfernt. — Die gut Stub heißt bei dem Mittelstand, was bei den Vornehmen das Staatszimmer, das Besuchzimmer.

† S. 179. Habern s. hapern. — Haberstauche s. Stauche.

* S. 179. Haaren l. s. harwen und streiche herfen. — Haben Z. 2. füge bei: hoppen. — Hach Z. 9. l. Hägel.

* S. 179. Haarer wird hier und da an der Lahn kurz gespr. Harrer.

* S. 179. Hack in der Rda.: die H. unterstellen, auf einer kleinen Reise auf kurze Zeit einkehren.

* S. 180. Hadorn Z. 2. l. Hüfdorn.. Hauhechel.

S. 180. Hag, hagen (rhein., hier u. da west.), Hau, hauen, Schlag, schlagen; mhd. hou, houwen, ahd. houe, houwan, s. oben S. 18, No. 129.

† S. 181. Hahnseln, hähnseln s. Hanseln. — Hähster s. Heister.

S. 181. Hainen (west.), das niedere Gebüsch abbrennen, s. Hauberge und Heieschmieden.

* S. 182. Halfscheid, Hälftscheid (west.), holl. halfscheid sva. das rhein. Halbscheid.

S. 182. Halbes. Eine Tasse, bei der die obere und untere Schale voll ist, heißt in Caub ein Bacharacher Halbes, in Dillenburg ein Haigerer Halbes, eine spöttische Anspielung auf Bacharach und Haiger, wo eine solche übervolle Tasse erst eine halbe sein soll.

S. 182. Halber Gaul (rhein., unterrhein.) heißen verschiedene Arten des Ampfers (rumex). Man kocht denselben ab und verwendet die Brühe als Mittel gegen das Abweichen (Diarrhöe) beim Rindvieh.

S. 182. Halbwechsig, Dialektform für halbwächsig, d. i. halbgewachsen.

† S. 183. Hamern s. heimern.

* S. 183. Hambicker (wt.), sva. Heimbucker.

* S. 183. Hammeldeinchen heißt auch eine besondere Apfelart.

Digitized by Google

S. 183. Hama in einer Eberbacher Urkunde vom J. 1178 ist lateinisierte Form für das ahd. âma, ôma, mhd. âme, ôme Ohm.

† S. 184. Hampel, handvoll, s. Hanvel.

* S. 184. Hammelschwanz heißt in Caub eine Art langer, wohlschmeckender Trauben.

* S. 184. Han l. s. haben.

S. 184. Hämmermaus (unterrhein.), Dialektform für Hammelmaus.

S. 184. Hamstern 1) einsammeln nach Art der Hamster; 2) sich im eiligen Gehen abmühen, ohne recht vorwärts zu kommen.

S. 184. Hamur m. (west.), Art und Weise, Gewohnheit, lat. humor Gemüthsart, Laune, s. Ramur, und s. oben S. 10, No. 67.

* S. 185. Hangärte Z. 4. l. hagen. — Haus Z. 2. l. Bullochs.

* S. 185. Hano ist jüdischdeutsch, hebr. hannoo Genuß.

S. 185. Hankeln (Caub), sva. hackeln.

† S. 186. Hänsch s. Hainsch. — * Hanpel l. Hanvel.

† S. 187. Hârich s. Hâdch. — Härloch s. Herloch. — * Hasenpappel Z. 3. l. rotundifolia.

S. 187. Haspel, Haschpel m. ist hier und da sva. Hospes, jedoch ein mehr spaßhafter Mensch.

S. 187. Hassert (Rennerod), Haß, Eile.

* S. 189. Hauste. Südlich vom Taunus werden die 10 Roggen- oder Weizengarben der Länge nach übereinander gelegt, unten 4, dann 3, dann 2, dann 1, dies heißt ein Haufe. Bei Gerste und Hafer werden je 5 Garben aufeinander gelegt, so daß sie 2 Haufen, die mit den Ähren zusammenstoßen, zusammen 1 Haufen von 10 Garben bilden. Nördlich vom Taunus (selten im Rheingau) werden 9 Garben in Kreisform nebeneinander gestellt, die Ähren nach oben, die 10. Garbe wird dann, die Ähren nach unten, als Hut darüber ausgebreitet. Dies heißt Hauste. Hier und da kommen Hauste (wenn Regen zu fürchten ist, oder die Frucht nicht bald nach Haus gefahren werden kann), und Haufe (wenn dies geschehen kann, oder kein Regen zu fürchten ist) vor.

S. 189. Häuschen (rhein. wt.), 1) Name des Civilgefängnisses, s. Bajes; 2) Abtritt.

* S. 190. Hecke, Heck-, Heckenflagge heißt holl. hekvlag und befindet sich oben am Mast.

Digitized by Google

† S. 191. Hee s. he. — Hege s. Heege. — Hegel s. Hägel.

S. 191. Heepbord s. Bugplank.

S. 191. Heepchen, Heebchen n. (unterrhein.) Nachttopf, Verkleinerung von Hafen, holl. haven, s. Dippchen.

S. 191. Heft n. steht für Kopf in der Rda.: er hat im H., d. h. er ist betrunken.

S. 192. Heilig l. mit den H. — † Heim leuchten s. leuchten.

S. 192. Heim geigen, bs. sich h. g. lassen (wt.). „Vielleicht rührt es von der Sitte lustiger Bursche, sich für ein gutes Trinkgeld aus dem Tanzhause mit Musik nach Hause begleiten zu lassen, her, daß man Leuten, die etwas vornehmen, das weit über ihr Vermögen, Können oder Wissen geht, ironisch den Rath gibt, sich haimgaigen ze loßen." Sm. 2, 21.

S. 192. Heimscheln (unterrhein.), heimlich sprechen, pispern.

† S. 193. Hember s. Amber.

S. 193. Helm m. heißt jener Theil des Ankers, an dem sich die Arme mit den Pfoten befinden.

† S. 194. Hent s. heint. — Hep s. Heb. — Herfen s. harwen.

S. 194. Hera hub! hört man bei den Zimmerleuten, wenn sie sich zum Herheben eines Balkens, Baumes ermuntern, damit alle gleichzeitig heben.

S. 194. Herâd m. heißt hier und da west. scherzweise der Abtritt, Herodes in Bayern der Hintere und der Nachtstuhl (Sm. 2, 229).

† S. 195. Hert s. hart. — Herumratschen s. ratschen. — Herwen s. harwen. — Hespe s. Häspe.

S. 195. Herumdauteln (unterrhein.), ohne Beschäftigung umhergehen, wahrscheinlich aus dem holl. dauwelen zaudern, träge sein.

S. 195. Herzhaft (wt.), stark: er hat sich h. gewehrt, h. getrunken, es hat h. geregnet.

S. 195. Herzzapfen m. (unterrhein. hier und da) sva. schd. Herzwurzel, Pfahlwurzel.

† S. 196. Heunt s. heint. — Hierb s. Härb. — Hierscht s. Herscht.

* S. 196. Hieg l. ist das Imperf. von hagen, d. i. hauen.

* S. 196. Hillch s. hellig ist zu streichen.

Digitized by Google

S. 196. Hifte heißt hier und da die Hagebutte; eig. Hiefe, mhd. hiefe, ahd. hiufâ. Davon Hiftenſaft bei den Zuckerbäckern.

† S. 197. Hin, hinn ſ. haus. — Hinſalzen ſ. Sülz.

* S. 197. Hinſeln l. ſ. hanſeln.

* S. 197. Hinſit. Hîner, hîn, hîns iſt noch wetterau. für jener, jene, jenes.

† S. 198. Hinterfüß ſ. Fuß. — Hiwels ſ. hebels. — Hoaleß ſ. Horliß. -- Hoben ſ. haus. — Hobhammer ſ. Hufhammer.

† S. 199. Hohl ſ. Hahl. — Hokemann ſ. Hakemann.

* S. 199. Hôdch Z. 4. füge bei: ſ. Hâdch.

* S. 199. Höfferig, richtiger iſt wol Höfferich nach Gänſerich, Enterich; holl. der hoppe.

* S. 199. Hol ſ. Hahl iſt zu ſtreichen.

S. 199. Hoheit heißt in Seſſenbach A. Selters die Gemarkung, ſ. Gerechtigkeit.

S. 199. Hohenaſtheimer m., eine aus Frankfurt und Sachſenhauſen ins Naſſauiſche vorgedrungene Bezeichnung für Apfelwein.

Höhlerjakob heißt in Arfurt A. Runkel eine Apfelart, welche Jakob Höhler von Obertiefenbach dahin gebracht hat.

† S. 200. Hongans ſ. Halgans.

* S. 200. Holgans l. ſ. Halgans. — Holler l. Holunder. — Holzwag Z. 3. l. währ.

S. 200. Holländer Floß, ein nach Holland beſtimmtes Floß, 500—600 Fuß lang, hat einen Werth von 100,000 — 150,000 fl. Die Bemannung beſteht aus 200 — 300 Perſonen. Ein Tau auf demſelben hat nicht ſelten eine Länge von 150 — 200 Klafter und einen Werth von 400 — 500 fl.

S. 200. Hollerboller m., ein Menſch, der (wie man ſagt) mit der Thüre ins Haus fällt, ſchd. Holter die Polter, bei J. H. Voß Hulter pulter, nd. Hulter de Bulter, flämiſch holder de bolder; unſer poltern iſt holl. bolderen, bulderen. „Es geht Holler die Boller", d. h. ſehr ſchnell.

S. 200. Holz n. heißen die Schößlinge des Weinſtockes, wenn ſie auch noch hart ſind, z. B. der Weinſtock hat ſchön Holz.

S. 200. Holzewaar, Hölzewaar f. (wt.), für hölzerne, aus Holz verfertigte W., z. B. Löffel ꝛc.

Digitized by Google

S. 200. Holzhacker m. heißt in Wiesbaden der Weberknecht (phalangium opilio), anderwärts Haberhauer, von der Bewegung der ausgerissenen Beine.

† S. 201. Hopperig s. Höfferig. — Hôr s. Haar. — Hormetz, Hörrletz s. Horlitz.

S. 201. Hoppelpoppel m. (rhein., unterrhein.), Getränk, das aus Rhum, Eiern und Zucker besteht.

S. 201. Horzig d. i. harzig (unterrhein. hier und da), schmutzig, in fg. Bd. vom Charakter gesagt.

* S. 202. Hotte sva schd. Butte, hohes Rückentraggefäß aus Dauben.

† S. 203. Howel s. Hobel. — Höwwel s. Heppel. — Huchsaiger s. Hochsaicher.

* S. 204. Hühnerapfel Z. 2. füge bei: Hahnapfel.

* S. 204. Hui füge bei: hoi. — Hui und pfui in der Rda.: „oben hui und unten pfui", anständiger als die gleichb. „oben beglissen", s. d.

S. 204. Huitasse f. (Dillenburg), eine Tasse Kaffee mit Rahm. Eine Amme, die auf Kindtaufen den Kaffee einzuschenken pflegte, goß sich selbst jedesmal den Rahm in die Tasse und rief dann, als ob es gegen ihren Willen geschehen wäre: „Hui! wieder den Rahm in der Tasse!" Ein Gast bemerkte: „Ach, wer doch auch eine solche Huitasse erhielte!" Es gab ein Gelächter, der Name war da und hat sich bis heute erhalten

† S. 205. Hunne, hunten s. haus. — * Hüpperich ist wol richtig, aber bei Höfferig steht Hüpperig.

* S. 205. Hunesch vinum hunicum in den Eberbacher Urk. Nr. 237 vom J. 1248. vinum frankonicum, franconicum, francile das. Nr. 91. 235. 111 vom J. 1219. 1248.

S. 205. Huramche (Irmtraut A. Rennerod), Ameise.

S. 205. Hurlump f., 1) (wt.), ein Mensch, der sich von jedem zum Besten halten läßt; 2) (west.), die an einer Stange befestigte Lump zum Reinigen des Backofens, s. Lump.

S. 205. Hurrig und purrig (unterrh.), auffahrend und grob. Mhd. hurren sich schnell bewegen, vgl. die Interj. hurre! zur Bezeichnung der Geschwindigkeit und s. porren. „Und hurre, hurre, hopp, hopp, hopp gieugs fort in sausendem Galopp." „Hurre, hurre, schnurre! Rädchen, schnurre!" Bürger.

† S. 206. Hutzel s. Hotzel. — Huwel s. Hobel. — Hüwel, Hüwwel s. Hübel. — Hüwels s. hebels.

Digitized by Google

* S. 206. Hutſchen Z. 3 l.: 2) zu warm halten und ſo verzärteln ſ. hutſcheln.

* S. 206. Ibde. Vgl. hebr. abod verſchwinden, zu nichts werden.

S. 206. Jan (rhein. mit halbgeſpr. n), Jä (unterrhein.) Eſel, von ſeinem Geſchrei, das Göthe ijah ſchreibt.

† S. 207. Ih ſ. Ee. — Ime ſ. ehmet.

* S. 207. Ihrſcht, unterrhein. Der Öſt, gewöhnlich der Ihſt, holl. oosford, ſ. Erſt.

† S. 208. Imet, Imets, Imez, Ims ſ. Emet. — Inleie ſ. einliegen.

* S. 208. Iſche, hebr. ischo Frau.

S. 208. Inventieren (wt.), ſtatt invitieren, einladen, franz. inviter, lat. invitare.

S. 209. Itrichskraut heißt (unterrhein.) das glatte Bruchkraut, Harnkraut, Tauſendkorn (berniaria glabra), das als Heilmittel Thieren, die nicht itrüchen, eingegeben wird.

† S. 210. Jehken, jeiken ſ. jaiken. — Jeunzeln ſ. jauneln.

S. 210. Ja jä (unterrhein.), Ausdruck des Spottes und der Verhöhnung, wird allein gebraucht, oder beginnt eine Spottrede.

S. 210. Jammerläppchen n. nennen ſpöttiſch die Landmädchen um Montabaur die ſchmalen Schürzen der Stadtmädchen.

† S. 211. Joch ſ. Brückenjoch.

S. 211. Jôbel, Jôrel, Jûrel m. (rhein.), ſva. Hurlump 1., baier. Jodel (d. i. Jodokus), lärmender, grober Menſch (Sm. 2, 264).

S. 211. Joker, jauker (Rennerod), theuer, wol jüdiſchdeutſch.

S. 211. Jones (Rennerod), Einfaltspinſel, der Name Jonas, vgl. Barthel und Jodel.

S. 212. Jungfeld n., ein junger, d. h. mit jungen Reben bepflanzter Weinberg.

S. 212. Jungferbirnchen (Rennerod), die Frucht des Weißdorns.

† S. 213. Jüppe ſ. Jip. — Jux ſ. Jucks. — Kab ſ. Kaf.

* S. 213. Kaf füge bei: Kewe.

† S. 214. Kähr ſ. Kehr.

* S. 214. Kalb anbinden (wt.), es groß ziehen, eig. von der Mutterkuh entfernt anbinden.

Digitized by Google

* S. 214. Kaljes, vom hebr. kal gering, ſchadhaft, vernichtet.

S. 214. Kahnenweiz, auch Kahnweiz wird in Caub der rothe Weizen genannt, von den Kahnen, ſchd. Grannen ſo genannt.

S. 214. Kain f., größerer Nachen, bſ. auf der Moſel, hat einen Werner (ſ. d.) zum Steuerruder.

S. 214. Kaiſerlichen, die, heißen in Naſſau und Heſſen ſchlechtweg die öſterreich. Soldaten.

S. 214. Kälberkern (rhein., wt.) wilde Möhren (daucus carota).

S. 214. Kalch (wt.), Dialektform für Kalk, mhd. kalc, ahd. calc, chalc, chalch.

S. 214. Kalfinchen n. (wt.) heißt ein Tiſchgeräthe mit verſchiedenen (Öl- und Eſſig-) Fläſchchen, Senfbüchſe und Pfefferbehälter, wahrſcheinlich die Karaffine, bei Göthe Caravien, franz. caraffe und caraffine, ital. caraffa und caraffina, eig. Tafelflaſche mit Stöpſel.

S. 214. Kalt halten ein Haus (Caub), es vor Feuer bewahren.

† S. 215. Kaniffeln ſ. karniffeln.

S. 215. Kampern (unterrhein.), ſtreiten, ſtärker als kämpeln, zunächſt aus dem holl. kampen kämpfen.

S. 215. Kannef. iſt früher auch Krug, daher Kannenbäcker, Kannenbäckerland.

S. 215. Kapenieren, kapernieren (rhein., unterrhein.), tödten, ſ. kapores.

† S. 216. Kardautſch ſ. Kartauſe. — † S. 217. Karwaiche ꝛc. ſ. Kawert. — Käſeſtann ſ. Stann.

* S. 217. Kaſſemännchen iſt $^1/_{12}$ Thaler.

S. 217. Karmesapfel, hier und da ſva. Sträumerling und Raſſelapfel.

S. 217. Kaſcho n. (hier und da), Gefängniß, franz. cachot.

S. 217. Kaſſarm, Kaſſerm f. (wt.), Dialektform für Kaſerne.

* S. 218. Katze Z. 3. l. kleiner.

S. 218. Katzendreck m. in der Rda.: das iſt kein K., d. h. keine Kleinigkeit. — Katzenritter m. (vlt.), eine Art Klopffechter, die für Geld mit Thieren kämpften (Sm. 2, 345).

* S. 219. Kehkel könnte verhärtete Form von Kegel (ſ. d.) ſein.

* S. 219. Kehr Z. 4. l. Reiſe.

Digitized by Google

S. 219. Käuzchen n., kleines Floß.

S. 219. Kawaichen n. (unterrhein.), Stübchen, Häuschen, Verkleinerungsform vom mitteld. Kove, nd. Kaven, schd. Koben, s. Kabesche.

* S. 220. Kehr Z. 3. l. zusammenstellen.

* S. 220. Keil Z. 2. l. Peilcher. — † Kennig s. kinnig.

S. 220. Kehrgut n. 1) was nach dem Ausladen der Waren im Schiffe zurückbleibt, eig. was zusammengekehrt wird; 2) was sich über das bestellte Maß oder Gewicht vorfindet.

S. 220. Keil m. oder Stöber, ein Balken, der senkrecht am Schiff herabgeht, und an das Steuerruder befestigt ist, bei dem Werner (s. d.) das Männchen genannt.

S. 220. Keire (west.), Getreidekörner, Plur. von Keit (s. d.); davon keirerig (Wehen), körnig, bs. kleink., dickk.

† S. 221. Kermes s. Kirb. — Kerreblume s. Kettenblume.

* S. 221. Kern, füge bei: Kirnstempel, Butterstößer.

S. 221. Kernseife f. (wt.), die feste Seife im Gegensatz zur Schmierseife.

* S. 222. Kettenblume Z. 2. l. taraxacum.

* S. 222. Keul Z. 8. l. carniere. Keul scheint in der 2. Bd. das schd. Keil, also ein langes, mehr oder weniger zugespitztes Stück Brot, wie auch Weck, mhd. wegge, wecke, ahd. weggi, wekki urspr. Keil, dann keilförmiges Weizenbrötchen ist; auch das mittellat. cuneus (Keil) hat dieselbe doppelte Bd., s. Weigand syn. Wörterb. Nr. 2232.

S. 222. Kerwes m. (wt.), Dialektform für Kürbiß, bei Luther Kärbis, mhd. kürbez, ahd. curbiz, lat. cucurbita.

S. 222. Kesselblume (Heidesheim), Essigrose, s. Patanjerose, Weinrose.

† S. 223. Keuwelns. kauweln. — Kezen s. kotzen. — Kiewen s. keiwen.

* S. 223. Kez l. s. Kötz. — Kiekseu s. Kötz ist zu streichen.

† S. 224. Kinfra s. Kindfrau. — Kirmes s. Kirb.

S. 224. Kippkarren m., ein zweiräderiger Karren der Eisenbahnarbeiter ꝛc. zum Wegfahren des Schuttes, wird beim Abladen aufgeschneppt, von nd. kippen umschlagen.

S. 224. Kirchmeister kommen oft in alten Urkunden vor, es sind die Vorsteher der ökonomischen Verhältnisse der Kirche.

Digitized by Google

S. 224. Kireh m. (unterrhein.), langer, dunkelfarbiger, nun ſeltener Überrock, ſ. Karres.

† S. 225. Kirreblume ſ. Kettenblume. — Kirrem ſ. Kerm. — Kitſchel, Kitzel ſ. Kützel.

* S. 225. Kirn füge bei: kirnen. — Kiſchen füge bei: vgl. köſcher.

S. 225. Kirſchchen n. (Wiesbaden), Krüſtchen, ſ. Korſcht.

* S. 226. Klapperblume Z. 2. l. rhoeas.

S. 226. Klappeie (Rennerod), dumme Späſſe; holl. klappeijen klatſchen, ſchd. klaffen, kläffen.

† S. 227. Kleinfrankreich ſ. Frankreich.

* S. 227. Klei Z. 2. ſetze ein; hinter clay. Zu dem Wortſelbſt kann auch griech. glia, gloia (γλία, γλοῖα) Leim und gloios (γλοιός) klebriges Öl vergl. werden.

S. 227. Kleinmännches ſpielen (unterrhein.), kleinlaut, demüthig ſein.

* S. 229. Klingelbeer l. Fluhbirne. — Klitſchen ſ. kleitſchen iſt zu ſtreichen. — † Klöftig ſ. kluftig.

* S. 230. Klöß pl. heißen auch die Hoden. Statt chlôz, klôz lies chlôz, klôz.

* S. 230. Klumpen heißen unterrhein. die großen Holzſchuhe, holl. der klomp.

S. 230. Klunge f. (St. Goarsh.) ſva. Klungel (ſ. d.).

S. 230. Klüngel n. (wt.), Kugel gewickelter Fäden, mhd. klungelîn, ahd. clungelîn Knäul, Kugel, von ahd. clunga, mhd. klunge in derſ. Bd.

* S. 231. Kluppe l. auseinander.

* S. 231. Knallage wird auch jemand genannt, der, wenn er gereizt wird, große und weit hervortretende Augen hat.

* S. 232. Knäul iſt unterrhein. auch ſva. Knaube 3.

† S. 233. Kneller ſ. Knöller. — Knerſchelu ſ. knörſcheln.

† S. 235. Kniebes ſ. Knibbes. — * Kniſpern (Caub), eine leichte Arbeit vornehmen.

† S. 236. Knöſtig ſ. knüſtig. — *Knôre, ſtreiche: Vgl. noch Vorzlang.

S. 236. Knopp d. i. Knopf m. heißt in Caub die Daſſelbeule, d. i. die Geſchwulſt, welche durch das Eierlegen der Vieh- oder Ochſenbremſe in der Haut des Rindviehes entſteht.

S. 237. Knuppert (unterrhein.), etwas kleines Verwachſenes, theils von kleinen Früchten (Äpfeln, Birnen), theils ſogar ſcherzweiſe von Menſchen gebraucht; bei Campe

Digitized by Google

der Knopper, wol statt Knopfer, Knopfauswuchs. Vgl. Knubbe.

* S. 238. Kôchem, hebr. chochom.

S. 238. Köcher heißen die beiden starken Dielen, in denen sich der zum Aufrichten und Niederlegen eingerichtete Mast bewegt.

S. 238. Kocklikom. (Wiesbaden), Feldmohn (papaver rhoeas).

† S. 239. Kohr s. Korn. — * Kömehl = I. Köhmehl. — Kohnützig I. Kohnütz.

* S. 239. Kohl, kohlen kommt als burschikoser Studentenausdruck (für langweiliges Geschwätz, ein solches führen) bei Droysen, Hegel, Riemer u. A. vor, aus denen Sanders (d. Wörterb.) Beispiele mittheilt. Der scheinbare Widerspruch zwischen Spaß und langweiligem Geschwätz läßt sich aus dem verschiedenen Leben des Volkes und der Studenten erklären.

* S. 239. Kommerschaft heißt auch die von den Eltern nicht gerne gesehene Bekanntschaft zwischen Jüngling und Jungfrau, s. Kummersch.

S. 239. Kolbern, kolwern (nordwestl. Theil des Landes), rülpsen, abgestoßen husten, baier. kolpern, kolpezen (Sm. 2, 293).

† S. 240. Kömpel s. Kümpel. — Kondewitt s. Kundewitt. — Köppel s. Kippel. — Köppen s. keppen. Korbmächerszeug s. Mahnemächer.

S. 240. Kompeskraut n. (Rennerod), d. i. Komposstkraut, eingemachtes Wirsching gemüs.

S. 240 Kopf (unterrheiu. Bergmannsspr.) m., eine Steinmasse mit einem natürlichen Einschnitt, der das Herausschlagen des Schiefers erleichtert. Dieser Kopf ist gangbar, wenn sich das Gestein an dem Einschnitt leicht trennen läßt.

S. 240. Kopfgestell n., 1) (wt.) ein Theil des Pferdegeschirres am Kopfe; 2) (Caub) ein Frauenzimmer, das große Sorgfalt auf die Ausschmückung des Kopfes verwendet.

S. 240. Korb m. nennen die Schiffer das Gerippe des Schiffes (s. Korben), nicht vom lat. corpus (Körper), sondern weitere Anwendung des Wortes Korb, das auch in einigen andern Fällen einen mit Stangen oder Gitterwerk begränzten Raum bezeichnet.

S. 240. Korksack m., ein mit Kork angefüllter Sack, der an den Seitenwänden der Schiffe hängt, um das Anprallen an Schiffe, Mauern ꝛc. unschädlich zu machen.

Digitized by Google

* S. 241. Korn l. Körnen; Körnmilch ſ. Kern. — Koß l. Deibhenker. — Köſcher füge bei: vgl. kiſchen. — Köß füge bei: Kez.

* S. 242. Kölbe ſ. Kilbe iſt zu ſtreichen.

† S. 243. Krainchen ſ. Kreinchen.

† S. 244. Kräppel ſ. Kräbbel.

* S. 245. Kratzen ſ. krappen iſt zu ſtreichen.

S. 245. Krätz iſt durchgängig m., wie mhd. der kratz.

S. 245. Kräutchen n. (Wiesbaden), Tabak.

S. 245. Krautwürſtchen hörte ich in Montabaur einen Knaben die Cigarre nennen.

† S. 246. Kreift ſ. Graft.

* S. 246. Kreuz n. heißt der Theil des Ankers, der durch den Helm und die Arme gebildet wird.

S. 246. Krebſen (unterrhein.), langſam umhergehen, langſam ſein Geſchäft verrichten, ſchd. Krebſe fangen und fg. langſam hin und her taſten, ſuchen.

S. 246. Kreide f. heißt (Taub) bei den Hühnern der fleiſchige Auswuchs auf dem Kopfe.

S. 246. Kreuzſpinne iſt Schimpfwort für eine etwas boshaft neidiſche Perſon. Vgl. Göthe im Egmont, 4. A.: „Seht, der lange Herzog hat auch ſo ein rein Anſehn von einer Kreuzſpinne, nicht einer dickbäuchigen, die ſind weniger ſchlimm, aber ſo einer langfüßigen, ſchmalleibigen, die vom Fraße nicht ſo feiſt wird und recht dünne Fäden zieht, aber deſto zähere."

S. 246. Kribbes Krabbes (rhein.), ſo auch bei Schuppius († 1661), bei Göthe Kribskrabs (12,172), eine ſchlechte Schrift, ein Durcheinander von Schriftzügen, holl. krabben, kribbelen kritzeln.

* S. 246. Krickel f. (Rennerod), Stachelbeere, ſ. Krekel.

* S. 247. Krippſcherig füge bei: ſ. Krapp. — Krohfuß ſ. Krahfuß.

S. 247. Kriſtei f. (unterrhein.), abgekürzt aus Sakriſtei.

S. 247. Kritz in der wt. Rda. „er hat K., er hat K. im Kopf" d. i. Verſtand, Schlauheit; in Würzburg: Hochmuth, Eigendünkel; ſchweiz. Grillen, ſeltſame Einfälle, nach St. 2, 133 eine fig. Anwendung von Kritz, der Strich (kritzeln). Schilter hat chrize = Betrug.

* S. 248. Krübe ſ. Griebe iſt zu ſtreichen.

S. 248. Krücke f., 1) der Griff eines Handruders; 2) (rhein.) Griff eines Spatenſtieles, der dort eine Krücke hat, weſt. nicht.

Digitized by Google

† S. 249. Kruppert, Kruppſack, Kruppch, Kruppichel, Kruppatz ſ. Kroppſack. — Krut ſ. Krot. — Kuaiche ſ. Kawert.

* S. 249. Kruſchen l. Stallen.

S. 249. Kruſtelieren (Wiesbaden, auch ſonſt hier und da), etwas „zwiſchen der Zeit eſſen“ (ſ. d.); vgl. lat. crustulam kleines Backwerk.

S. 250. Kuhquättel ſ. Quättel. — Kulhop, Kulhupp ſ. Kugelhopf. — Kuimel-, Kümmelkalb ſ. Kühmelchen. — Kummerſchaft ſ. Kommerſchaft. — Kummodchen ſ. Kommodchen. — Kümpel füge bei Kimpel

* S. 250. Kulchen in der 1. Bd. gehört wahrſcheinlich zu einem ganz andern Stamm, als kulchen in der 2. Bd., doch weiß ich ihn nicht anzugeben. Für Kohle hört man hier und da Kuhle, aber immer mit (unorganiſch) langem Vokal, während ich in kulchen immer einen kurzen Vokal gehört habe; übrigens möchte ich Zuſammenhang zwiſchen Kohle und kulchen nicht beſtreiten.

S. 250. Krützen (Caub), ſva. Gekrütz ſ. d.

S. 250. Kujon m., kujonieren (rhein.), grob und ſchimpflich behandeln, hudeln, franz. coïon (Bärenhäuter, feiger Menſch), coïonner.

S. 250. Kummerſch m., unerlaubtes Zuſammenſein. „Den K. leide ich nicht“, ſagt die Hausfrau zu der Magd, die mit ihrem Liebhaber zuſammenkommt. Vgl. Kommerſchaft und den Kommers der Studenten.

* S. 251. Kunde füge bei: Konnecker.

S. 251. Kupfernaſe haben, mit Kupfer handeln wird von echten Trinkern geſagt, an deren Naſe ſich röthliche Erhöhungen bilden, ſ. Brenner.

† S 252. Kuwe ſ. Kowe. — Kuweln ſ. kauweln.

* S. 252. Küwelchen (unterrhein., Montabaur), heißen die meiſt geräucherten Kinnbacken der Schweine.

S. 252. Kurzbrüſtig (St. Goarsh.), kurzathmig, engbrüſtig.

S. 252. Kutſchelwarm (unterrhein.), angenehm warm, ſ. kutſcheln.

S. 253. Labett f. (Caub), die zu einer Waſchſchüſſel gehörige Kanne, holl. das lampet, übh. Gießkanne.

† S 254. Lai ſ. Lei. — Lakes ſ. Lackes. — Lälapps ſ. Lappes.

S. 254. Lagerborde ſchließen ſich unmittelbar an den Schiffskiel an.

Digitized by Google

S. 255. Landgänger heißen die Bettler und Drehorgelleute, welche aus verschiedenen Theilen des Landes im Frühjahr nach Holland, England ꝛc. ziehen und gegen den Winter wieder zurückkommen.

S. 255. Lang ist der Wein, wenn er durch falsche Behandlung oder Sonnenhitze dick wird und sich gleich Fäden in die Länge zieht.

S. 255. Langenbacher m. heißt in der Nähe von Weilburg ein schwacher Kaffee, lange, dünne Brühe, zugleich scherzhafte Anspielung auf das Dorf Langenbach.

S. 255. Lapparschlumm m. ist in Caub ein stärkeres Schimpfwort, als das bloße Lapparsch; vgl. holl. die lomp Lump und das Adj. lomp roh, ungeschlacht.

† S. 256. Läpper s. Lepper.

* S. 256. Lappen heißen die großen Ruder oben und unten am Ende des Floßes.

* S. 256. Lappig sein (Dillenburg), sehr krank sein.

S. 256. Lappenpritsch f. heißen die hinter den Rudern des Floßes quer liegenden Borte, auf denen die Ruderknechte stehen.

† S. 257. Lâtsknecht s. Leitsknecht. — 258. Laurig s. lauern.

* S. 257. Latsche heißt sonst der bei Schuhen und Pantoffeln über dem Vorderfuß liegende Theil.

S. 258. Läusblume f. (Rennerod), Zaunwinde.

S. 258. Läuskrappe m. (Caub), Schimpfwort, s. Krappe.

* S. 259. Lautern (Caub), intranſ. lauter werden, in der Rda.: die Trauben lautern, d. h. werden hell, nähern sich der Reife.

S. 259. Lausterer heißen in Weilburg die Konfirmanden, die erst im folgenden Jahre konfirmiert werden; sie lausterⁿ (s. d.) nur, während der Geistliche sich vorzugsweise mit denen beschäftigt, welche zunächst konfirmiert werden sollen.

† S. 260. Leerschend s. lerst. — Leelapps s. Lappes.

S. 260. Lecker (hier und da im Amt Selters) gut, angenehm, schön, holl. lekker; unser schd. lecker ist auf den Geschmack eingeschränkt.

† S. 261. Leikeln s. laikeln.

* S. 261. Leich(t) in der (wt.) Rda.: mit der (mit zur) L. gehen, sagt man, wenn jemand durch den Tod des Andern um das Seinige kommt.

Digitized by Google

S. 261. Leib m. in der (unterrhein.) Rda.: sich etwas, z. B. eine Wurst über den L. schlagen, sie essen.

S. 25 261. Leidmuth, leidmüthig (rhein., unterrhein.), sva. Wehmuth, wehmuthig.

S 262. Leinschnepper m. heißt der Mann, der hinter dem Halfter geht und nöthigenfalls das an Sträuchen ꝛc. hängen gebliebene Seil los macht.

S. 262. Leiroch (Rennerod), sva. Leintuch, s. d.

S. 262. Leister f. (Montabaur), Drossel, holl. lijster spr. leister.

S. 262. Leitnamt hört man oft für das franz. lieutenant, dem Deutschen etwas mundgerecht gemacht, Leutnant ist auch schd.

S. 262. Leiwoche (Rennerod), Kosewort für kleine Kinder, sva. Schnuckesche, s. d.

† S. 263. Leoböckelchen s. Liwecker.

† S. 264. Leweckelchen, Liebheckelchen, Liermechelche s. Liwecker. — Liegend s. Hangend.

* S. 264. Lieher s. Liehr statt Liehe. — Liehs füge bei: Löhse. — Lierschend füge bei: liersch't.

S. 264. Leugart f., eine Bretterwand, die zum Abnehmen eingerichtet ist und auf dem Tennebaum (s. d.) aufsitzt.

S. 264. Leute, „unsere Leit" werden (wt.) scherzweise die Juden genannt.

S. 264. Lichterstock m. (unterrhein.), Leuchter.

† S. 266. Löpper s. Lepper. — Löpps s. Lipps.

* S. 266. Lojern ist das holl. luijeren (spr. leujeren), von lui faul; Lojer ist wol zunächst ein Mensch, der, weil er sonst nichts zu thun weiß, die Zeit mit Essen hinbringt. Vgl. Lorjes ist zu streichen.

* S. 266. Los Z. 3. l. s. Korscht.

S. 266. Lockig (rhein., unterrhein.), lumpig ist ein Mensch, dessen Anzug in Fetzen um ihn hängt, s. locker.

S. 266. Löhnernachen d. i. Lahnnachen, von Lohn, wie dieser Fluß nach alter Weise bei dem Volke heißt.

S. 266. Lordhiste (Dillenburg), dort drüben, s. lor, hister.

S. 266. Lorjeblätter, Dialektform für Lorbeerblätter.

S. 266. Löschen, lossen ein Schiff, dessen Ladung, d. i. ausladen, holl. lossen, dän. losse, aus los abgeleitet.

S. 266. Losig (A. Wallmerod), unverheirathet, sonst ledig und los, s. S. 19. No. 136.

Digitized by Google

† S. 267. Löweckerche s. Liwecker. — Luern. s. lauern.

* S. 267. Lull ist wahrscheinlich das türkische loulé kleine thönerne Pfeife.

S. 267. Lücken heißen die Borte, welche das Verdeck der Schiffe (beim Oberbau) schließen, schd. Lucken, Luken, holl. luik.

S. 267. Luft, in der (Dillenburger) Rda.: in die L. kommen, groß werden.

* S. 268. Luppel füge bei: luppeln, Ball spielen.

S. 268. Lura (Rennerod), Lockruf für die Hühner.

S. 268. Lusches (Rennerod), leise, eigentl. losend, lauschend.

† S. 269. Mah s. Mahr.

* S 269. Mackes, hebr. makkos.

S. 269. Magerer Wein wird in einem nicht oder schlecht gedüngten Weinberg gezogen, es fehlt ihm Feuer und Geist. Gegensatz ist fetter Wein.

* S. 270. Mannemacher, setze davor: Mahnemacher.

S. 271. Maldrum, Maltrum in alten Urkunden ist latinisierte Form, mhd. das malder, malter, ahd. maltar Malter.

S. 271. Mäkes, hebr. mecher, meker Verkauf.

S. 272. Männchen sva. Werner, s. d.

† S. 272. Mannemacher s. Mahnemacher (S. 270).

S. 272. Maramme heißt in der Lahngegend der bei Handel oder Vertrag hinterlistig gewonnene Vortheil, wol jüdischdeutsch.

S. 273. Marcha d. i. mhd. marche, marke, ahd. marcha, marka, marca, wird in einer Eberbacher Urk. vom J. 1180 in der urspr. Bd. Wald gefaßt, wenn es heißt: in locis silvosis, quod vulgato nomine dicitur marcha.

* S. 274. Maschores, hebr. meschores Diener.

* S. 274. Massel ist wahrscheinlich abgekürzt aus Schlammassel, vom hebr. schelo, (welcher nicht hat) massel (Glück).

S. 274. Mastkranz m., ein eiserner Ring, in dem die Quanten (s. d.) befestigt sind.

† S. 275. Maulsen, maulzen s. maulen.

† S. 275. Maukel—, Maukelchesbirne (rhein., unterrhein.), Name einer Birne.

* S 275. Mauk Z. 5. l. Mauch.

Digitized by Google

S. 277. Meingwelde, Meingewelde in einer Eberbacher Urk. vom J. 1174 ist eine (Zweien) gemeinschaftliche Quelle. Seb. Brant († 1521) hat Gewell, Geiler († 1510) Gewelle für unser Quelle. Zu gw. für qu. vgl. queit.

† S. 278. Mergel s. Märgel.

S. 278. Menäsch f. kommt nur bei den Soldaten vor, allgemeine Verpflegung, franz le ménage die Haushaltung, Hauswirtschaft.

S. 278. Meping (Rennerod), Dialektform für Miethpfennig.

S. 278. Meß hört man im nordwestl. Theil des Landes vielfach für Messer, holl. mes, in Aachen Mets, nd. Mest, schon im 12. Jahrh. niederrhein. mezser aus mezisahs, mezzisahs, woraus ahd. mezers, mezzeres, mezer, mhd. mezzer, mezer, also eig. Schneidewerkzeug (sahs) zum Zerlegen der Speise (maz).

S. 278. Messe thun, d. i. M. lesen, hört man noch hier und da west., mhd. messe singen, sprechen.

† S. 279. Mihn, mihner s. mehn. — *Mintsch, besser Minsch, gehört auf S. 280.

S. 279. Milchdistel (Rennerod), Löwenzahn (leont. taraxac.).

† S. 280. Moart s. Märt. — Moch s. Bach. — Modeln s. madeln.

* S. 280. Minnern ist vielleicht vom lat. minurire zwitschern; das landschaftl. mimern ist das holl. mijmeren faseln, träumen, grübeln.

* S. 280. Mittewitcha könnte nach dem Dialekt Menuetcher, und von diesem Tanze (Menuet) hergenommen sein.

S. 280. Mischtkiez (rhein.), d. i. Mistkötz, wird sg. von einem einfältigen oder sich einfältig stellenden Menschen gesagt.

† S. 281. Moinsch s. Mäunsch.

* S. 281. Morchel Z. 4. füge bei: s. Mohre.

S. 281. Moireche d. i. Mütterchen, das zuerst als Sparpfennig zurückgelegte Geldstück.

S. 281. Mollstein ist solcher Eisenstein, der sich am Tag los, öfters zerstreut, und von seinem Ursprung entfernt, nach Art der Geschiebe findet.

S. 281. Morjends, —jents, —jets (wt.), morgens, mhd. morgenes, morgens, morndes.

† S. 283. Mört s. Mart. — Moul s. Muhl. — Mourinzigelan s. morinzigelan.

Digitized by Google

* S. 283. Mouſoules iſt jüdiſchdeutſch, hebr. mouschobh, geheimer Sitz, Abtritt, Unflat.

† S. 285. Muhre ſ. Mohre. — Mulber ſ. Melber. — Mumächer ſ. Mimächer.

S. 285. Muhken heißt an manchen Orten das Kraut der Herbſtzeitloſe, ehe letztere blüht, vgl. Küh.

* S. 287. Muttern (unterrhein.), an der Mutter hängen.

S. 287. Muſtern (Wiesbaden), ordentlich anziehen, putzen, ſ. vermuſtern.

S. 287. Mutterkraut n. (unterrhein.), Meliſſe.

* S. 288. Mutz l. ſ. Munds, Motzen.

S. 288. Nabel m. (hier und da unterrhein.), Dialektform für Nebel, vgl. S. 3. No. 2.

S. 288. Nachbarn (Lorch), 1) bei dem Nachbar leihen; 2) ſtehlen.

* S. 289. Nack heißt in Caub jeder Fels.

* S. 289. Näh, vgl. Schiller im Tell: „Mach hurtig, Jenni. Zieh die Naue ein."

S. 289. Nachgeilen (hier und da weſt.) einem, d. i. ſeine Stimme nachahmen; mhd. gillen ſeine Stimme hören laſſen, woher gellen.

S. 289. Nachtpeterchen heißt in Wiesbaden das Nachtkleid der Kinder.

S. 289. Nackviole f. (Caub), Lack, Lackviole, gelbe Viole (cheiranthus cheiri). Über den Wechſel zwiſchen Nack und Lack ſ. S. 20. Nr. 147.

† S. 290. Nahlich ſ. nahrlich. — Nälchesblume ſ. Nägelchesblume.

* S. 290. Nahrlich Z. 4, eig. ſich kaum, knapp nährend iſt zu ſtreichen. Füge bei: vgl. noch altſ. naru enge, agſ. reörva engen, griech. neuron (νεῦρον) Sehne, Nerve.

S. 290. Nankſen (unterrhein.), weinen, bſ. von kleinen Kindern gebraucht; nankſig weinerlich.

* S. 291. Narrig auf etwas (rhein., unterrhein.), ſva. ſchd. vernarrt.

† S. 292. Nehlich ſ. nählich. — Neiſcheerig, neiſchierig ſ. neidſcheerig.

* S. 292. Nedewenynck in einer ungedr. Kirchährer Urk. vom J. 1486 iſt ſva. niedwendig, ſ. d.

S. 292. Nebenlade f. (rhein., unterrhein.), ein Gefach in der Kiſte zur Seite, dient zum Aufbewahren kleinerer Gegenſtände.

Digitized by Google

† S. 293. Neuſt ſ. neiſt. — Nibeln ſ. nebeln.

S 293. Neun, neununduneunzig in der Rda.: aus 9, aus 99 Nähten einen hauen, d. i. tüchtig durchprügeln.

S. 293. Nickel, in Mainz Pelzenickel, eine als St. Nikolaus verkleidete Perſon am Nikolausabend.

S. 293. Nickerchen, Nuckerchen halten (unterrhein.), ein Schläfchen halten, machen, ſ. nicken

† S. 294. Niederrücken ſ. niederhecken. — Niederſalzen ſ. Sülz. — Nierweckelche, Nirweckelche ſ. Liwecker. — Niſteln ſ. noſſeln. — Niſſen ſ. nuſſen.

* S. 294. Niedwendig iſt mhd. nider—, niden—, nidewendec.

† S. 295. Nohſtopp ſ. Nachſtopf. — Nölles ſ. Nilles. — Noppe, Noppen ſ. Naupe. — Noß ſ. Nuß. — Noſſen, nöſſen ſ. nuſſen.

* S. 295. Noſtern wird nur von dem gedankenloſen, unandächtigen Beten geſagt.

† S. 296. Notzer ſ. Noſſer. — Nuckerchen ſ. Nickerchen. — Nuppe, Nuppen ſ. Naupe.

* S. 296. Nuckels l. Nikolaus ſtatt Nikolas.

S. 296. Nothzeitigen (unterrhein.), durch künſtliche Mittel das Reifen von Früchten bewirken.

† S. 297. Nydwendig ſ. niedwendig.

S. 297. Nußbaum. „Er iſt auf dem Nußbaum ertrunken", ſagt hier und da im Naſſauiſchen ein Mädchen, das nach dem Vater ſeines unehelichen Kindes gefragt wird. In den linksrhein. Dörfern bei Bacharach „kommen die kleinen Kindern von den Nußbäumen", wie ſonſt aus dem Pfingſtborn, ſ. d. „Unverkennbar beſtanden uralte Sagen, welche die erſten Menſchen, die Ahnherrn einzelner Stämme des deutſchen Volkes, aus Bäumen oder Felſen erwachſen ließen, d. h. die Abkunft belebter Weſen aus dem halbwachen Reich der Pflanzen und Steine zu faſſen trachteten. Einen ſolchen e quercu aut saxo natum (Homers Odyſſee 19, 163), der ſeinen Vater nicht zu nennen weiß, bezeichnet unſere Volksſprache durch die Redensart: „ſein Vater iſt auf dem Apfelbaum oder Nußbaum ertrunken." Grimm, deutſche Mythologie, 2. A., S. 537 f.

† S. 297. Obendig ſ. obwendig, Z. 2. l. häufig. — Oberlawe ſ. Lawe.

† S. 298. Ohnignächt ſ. nächt.

* S. 298. Ohren wird für beten von den abendländiſchen (nicht von den morgenländ.) Juden gebraucht, darum vielleicht von dem lat. orare.

Digitized by Google

S. 298. Obernutzen eines Ackers heißt in Wiesbaden der Obstertrag eines Ackers im Gegensatz zum Unternutzen (Bodenertrag).

† S. 299. Oiberſt ſ. Oberſt. — Olig ſ. Ole. —

† S. 300. Ollwert ſ. Ollbert. — Olmeſ. Ellme. — Onk ſ. Unk. — Orleß ſ. oreß. — * Onnweg l. Ohnweg.

* S. 302. Palmweide iſt wt. und heißt ſo, weil die Zweige mit den früh aufbrechenden wolligen Blüten am Palmſonntage ſtatt der echten Palmzweige dienen, mhd. bloß die palme,

* S. 302. Pans, in der 2. Bd. auch Panſt. Z. 5. l. panse ſtatt pance.

* S. 302. Pâzen l. pâſen. Aus Gießen führt Weigand (deutſch. Wörterb.) unter peiſen die Form pâſen, aus der Wetterau pâſchen, bei Frankfurt päſchen, vom Vogelsberg päſen, aus Alberus (1540) peyßen an. Für die 2. Bd. hat Weigand pâſchen und ähd. peſchen, pfeſchen, pöſchen, ahd. pescan durch Lockſpeiſe anlocken, anködern, vielleicht das lat. pascere füttern, weiden. Unſer paſen, pazen, poſen iſt wol damit verwandt.

S. 302. Pann, Pfanne, in der wt. Rda.: die P. placken, den Schaden tragen.

S. 302. Pärnern, ſonſt auch predigen, lange Ermahnungsreden halten.

† S. 303. Pazen ſ. paſen (pazen) S. 302.

* S. 303. Paſſen l. poſſen ſtatt poſſon. — Paſtôr Z. 3. l. Pärner. — Patt Z. 2. l. phettaere, pfetter.

S. 303. Paſſeletant (rhein., wt.), in der Rda.: Das iſt mir für (vor) P., d. h. mir gleichgiltig, ohne Werth, zum bloßen Zeitvertreib, das franz. c'est pour passer le temps, das geſchieht zum Zeitvertreib.

S. 303. Paſtetenſaum, — ſtück (Caub), ein fleiſchiges Stück vom Hinterviertel eines geſchlachteten Ochſen.

S. 303. Patanjeroſe, Potanjeroſe (rhein.), Eſſigroſe.

† S. 304. Peiſch ſ. Bauſch. — Pelzenickel ſ. Nickel.

S. 304. Pelmultiert (Dillenburg), ſtatt permittiert, erlaubt.

S. 304. Peſſig (unterrhein.), eigenſinnig, närriſch; er hat die Peß, iſt ſo, wahrſcheinlich Piß, piſſig ſ. Baumöl.

S. 304. Peterſilie iſt meiſt m., ſchd. f.

Digitized by Google

* S. 305. Pfennig steht in alten Urkunden oft übh. für Geld, Kaufpreis, z. B. Grimm, Weisthümer 1, 521: vmb eynen solichen penningk, als der kauff gangen were.

S. 305. Pfalzschwanz m. heißt die unterhalb der Pfalz bei Caub sich hinziehende Sandbank, die bei niedrigem Wasserstande offen zu Tage liegt.

S. 305. Pferdsbohne sva. Saubohne.

S. 305. Pfingstkrügelchen hießen früher in Wiesbaden grüne Krügelchen, womit die Kinder beschenkt wurden und womit sie Wasser aus dem Wiesenbrunnen holten.

S. 305. Pfote f. heißt die Spitze am Arme des Ankers.

† S. 306. Pilln s. pitteln.

* S. 306. Pfund Z. 5. l. 2½ statt 7½.

S 306. Pihl d. i. Pfühl (Dillenburg), das Unterbett, also in etwas weiterer Bd. als das schd. Pfühl.

S. 306. Pimpernuß, Pimpernüßchen wird scherzweise ein kleines, fein gebautes Kind genannt, sonst heißt so die Frucht der Pistazie.

† S. 307. Pirrlen s. pitteln.

* S. 307. Pittchen, eine kleine, entzündete Erhöhung der Haut, wie sie sich bei einem Ausschlag findet, s. Potte.

S. 307. Pinn m. (unterrhein.), Nagel, schd. die Pinne, kleiner, spitziger Nagel, nd. die pinne, pinn, holl pinne, pin, mhd. phinne, aus mittellat. pinna.

S. 307. Pinn (Selters), Name einer wollenen Mütze.

S. 307. Pinnarschen war früher sva. Virgaß geben, aber auf den A., vgl. pinnälen.

S. 307. Pinnfichser (Rennerod), sva. Pingstfüchser.

S. 307. Pittem f. (unterrhein.) sva. Fissem (s. d.); der Sammet ist pittemig geworden.

S. 307. Plackschulden (Caub), sva. Klepperschulden, s. Placke.

† S. 308. Pläite s. bläde.

* S. 308. Plâkes kann auch aus der Zeit der lateinischdeutschen Schulmeister stammen und aus plagas (Schläge) verdorben sein, vgl. Pacem, Virgaß, Tesdras.

* S. 308. Platsch Z. 4 l. Schwätzerin.

* S. 308. Platt. Aus der 2. Bd. erklärt sich folgender Satz: „Herr Pfarrer, Sie haben einen Rekruten platt geschlagen", d. h. derselbe ist nicht in die Liste der Konskribierten aufgenommen worden, weil Sie ihn nicht ins Taufbuch der Kirche eingetragen hatten.

S. 308. Plâsier f., verstärkt, oft etwas spöttisch Plâsiervergnügen (rhein.), franz. le plaisir.

Digitized by Google

† S. 309. Platte ſ. Blatt.

* S. 309. Plaurebürd. Plaureſtroh, bei Grimm (d. Wörterb.) Blauſtroh, im Simplic. 2, 289. 293 die Plaue = die Streu, das Strohlager, welches Wort nach Grimm mit Blahe (ſ. d.) verwandt iſt, mit der Grundbed. aufgeſchwollenes (aufgeblähetes) Lager. Das r in Plaure deutet auf ein ſchd. d oder t, alſo plodern, pludern: Plaue und plodern ſcheinen vermengt.

* S. 309. Pleines iſt wahrſcheinlich das durch Juden über den Elſaß zu uns verbreitete franz. plein.

S. 309. Plattſchlag m. (wt), ein plattes, ſchmales Gewebe zum Beſatze von Kleidungsſtücken u. dgl.

S. 309. Plätzer m. (unterrhein.), ſva. Platſch 2.

† S. 310. Ploderſtroh ſ. Plaurebürd. — Plöte ſ. pläite, bläde. — Pludern, plutern ſ. pladern.

* S. 310. Pöl l. Pöll.

* S. 310. Porpele, bei Weigand (d. Wörterb.) die Purpele, 1482 die barpel, berpel rothe Blatter; mittellat. purpura Krankheit mit Flecken, die wie Purpur ausſehen.

* S. 310. Poſitur iſt auch (unterrhein.) große Geſtalt.

† S. 311. Poſſetur ſ. Poſitur. — Potanjeroſe ſ. Pantanjeroſe. — Potekramp ſ. Puteramp. — Pötſchen ſ. pütſchen.

S. 311. Präſenz f. (vlt.), geiſtliche Stiftung; daher Präſenzfonds, — meiſter, mhd. die prêsent, übh. als Zeichen der Ehrerbietung dargebrachte Gaben, unſer Präſent.

* S. 311. Potte Z. 8. l. pôzon.

* S. 311. Prebeln (unterrhein.), mit ſeinen Worten oder Werken nicht vorankommen.

† S. 312. Priambel ſ. Gepriambel. — Pribeln, prippeln ſ. prebeln.

* S. 312. Preſſant Z 2 l. pressant.

* S. 312. Pritſch iſt nach Weigand (d. Wörterb.), wahrſcheinlich aufgenommen aus dem böhm. pryc (ſpr. pritſch), ehedem prec, poln. precz, (ſpr. pretſch), ruſſ. protsch, fort, weg, hin. Davon pritſchen, fortjagen, um etwas bringen, verſchieden von pritſchen, mit der Pritſche ſchlagen.

† S. 313. Pullnackig ſ. nackig.

* S. 313. Puffert 1) heißt bei Weigand (d. Wörterb.) der Puffer, von puffen, franz. bouffer die Backen aufblaſen, ſo wie die Luft aus den aufgeblähetes Backen hörbar ausbrechen laſſen.

* S. 313. Pumbes l. Pumpes.

Digitized by Google

S. 313. Puls ist in Caub f., sonst wie schd. m.

† S. 314. Purlarschnackig, purlnackig s. nackig. — Putschmännchen s. Spauzemännchen. — Pütteln s. pitteln. — Putz s. Potz.

* S. 314. Pur Z. 2. l. pur.

* S. 315. Quaken. Weigand (d. Wörterb.) hat aus dem Schweizer Josua Maaler (1561) quazen, quäzen und aus dem J. 1420 quacczen, baier. quackezen.

S. 315. Qualles (Caub), Schimpfwort, s. quellen 3.

* S. 317. Quätterich Z. 2. l. quetscht.

* S. 317. Quätschert m. (Rennerod), Markolf, Heher, nach dem Naturlaut seiner Stimme.

† S. 318. Quingen s. quängen.

* S. 318. Quinzeleiern, vielleicht quintseleiern, von Quinte?

S. 318. Quetschentraube heißt in Caub eine Art Fleischtraube.

S. 318. Querkeln (unterrhein.), kränkeln. Sm. 2, 403 hat quergeln schreien.

S. 319. Rachêt f. wird scherzweise eine lange, schmale Person genannt, nach der Rakete bei Feuerwerken.

* S. 320. Rad ꝛc. dürfte einfaches reit statt bereit sein (s. S. 4. Nr. 7), goth. nur garaids, ahd. nur reiti, mhd. gereit und bereit, holl. gereed, aber auch ree und reed; dann fällt: ahd. — altn. hrad weg.

S. 320. Raffen wird rhein. u. unterrhein. bs. vom Auflesen der abgeschnittenen Weinreben, der ausgehauenen oder ausgepflügten Kartoffeln, auch vom Kufladen gesagt.

* S. 321. Railicht ist ein Fehler in allen Ausgaben der Limburger Chronik statt raibicht. Die Handschrift dieser Chronik in Frankfurt hat die niederd. Form ribecht, d. i. reificht, d. h. nahezu reif, raiflich, wie Frisch hat: vgl. reifig S. 43 zu S. 327.

S. 321. Rai f. (Schenkelberg A. Selters), Zusammenkunft junger Leute beiderlei Geschlechtes, wo es munter zugeht; vgl. Reihe, holl. rij.

* S. 321. Ramur, vgl. Hamur.

S. 321. Rallern (Rennerod), durchprügeln.

S. 322. Rappsen, nach den Rappen (s. d.) schmecken.

S. 323. Raresack m. (Gladbach), ein aus Kordel geknüpfter Reisesack, Dialektform für Reisesack, von mhd. reite Reise; vgl reitelachen sva. reiselachen, Tuch, das auf einer Reise gebraucht wird, z. B. zu Zelten.

Digitized by Google

S. 323. Raſſelapfel, deſſen Kerne beim Schütteln hin und her fallen, ſva. Kermesapfel, Sträumerling.

S. 323. Raſſelſchwanz m. (Rennerod), flatterhaftes Mädchen.

S. 323. Rateln, rareln (rhein.), ſchaukeln, bſ. auf dem halb rückwärts gelehnten Stuhl, ſ. Ratel.

† S. 324. Rätſchen ſ. ritſchen.

S. 324. Rathskaſſierer m. heißt hier und da der Stadtrechner.

S 324. Rattenball m. heißt in Wiesbaden und auch anderwärts ein Ball, zu dem jedermann Zutritt hat, und auf dem es darum etwas gemein zugeht.

S. 324. Rauhlander m. (Rennerod), der Rauh und Bloß vertragen kann.

† S. 325 Rawel ſ. Raul. — Rebben ſ. reppen.

S. 325. Rauſcher m. heißt in Wiesbaden der federweiße (ſ. d.) Wein.

† S. 326. Rehren ſ. röhren.

* S. 326. Reff in der Rda.: etwas auf dem R. haben, d. h. einen Verweis zu erwarten haben.

S. 326. Regiſter, langes, heißt in Caub eine große Weibsperſon.

* S. 327. Reiher wird beſſer erklärt durch folgende Rda.: „Er hat den Dünnen, wie ein Reiher," d. h. wie dieſer Vogel, deſſen Leibesöffnung immer ſehr dünn iſt.

S. 327. Reifig (hier und da unterrhein.) für reif ſ. S. 19. Nr. 136. Vgl. railicht. S. 42 zu S. 321.

S. 327. Reiſtern (Rennerod), durchprügeln, Dialektform für rieſtern, fg. einem die Hoſen flicken.

S. 327. Reiter heißen in der Kinderſprache kleingeſchnittene Stückchen von Brot, Käſe ꝛc., wenn ſie wie Reiter nebeneinander ſtehen.

† S. 328. Reren ſ. reden. — Reuter ſ. Reiter.

* S. 328. Rieſter Z. 6. füge bei: Reiſterer.

S. 328. Repezei (Rennerod), viel Gerede über etwas.

S. 328. Reppch m. (rhein.) ſva. ſchd. Rapps.

S. 328. Reſterad (Rennerod), durcheinander, wie bei einer Retirade der Soldaten.

S. 328. Rheinmutter (Caub), ein Weſen, das im Rhein wohnt und Kinder und Erwachſene in die Tiefe zieht. Vgl. den Fiſcher von Göthe.

S. 328. Rierkreuzer (Rennerod), das Geld, das man in der Haushaltung für kleinere Bedürfniſſe braucht, ſ. röhren.

Digitized by Google

S. 328. Riesland (Taub), leichtes, aufgeschüttetes Land. Nach dem obd. Riesuhr für Sanduhr ist Ries das neben rieseln nun veraltete riesen, mhd. rîsen, ahd. rîsan.

† S. 329. Rijen s. rüjen. — Riller setze vor Rilles.

S. 329. Ringeltaube f. (rhein. wt.), Seltenheit, seltenes Glück.

S. 329. Rinnen wird von dem Weinstock gesagt, wenn er nach dem Schneiden Tropfen Saft rinnen läßt, sonst poetisch thränen, weinen.

† S. 331. Rohren, röhren s. rühren. — Rosen s. rasen. — Rosig s. rasig.

† S. 332. Rousch s. Rausch. — Routschel s. Rautschel.

* S. 332. Rötscheln l. s. rätscheln.

* S. 332. Rotzlöffel ist auch die Vertiefung unter der Nase. Rotzglöckner (Diez), ein Mensch, dem der Rotz gleich einem Glockenseil aus der Nase herabhängt.

S. 332. Roßkamm m. Roßhändler, Pferdehändler (vom mittellat. cambium Tauschhandel, cambiare Tauschhandel treiben), von Campe der niedrigen Sprache zugewiesen, auch in Nassau gebräuchlich, ist nun auch schd. bei Chamisso, Immermann, Kleist u. A.

† S. 333. Ruhe hören s. hören. — Ruhne s. Rohne.

* S. 333. Ruf ist zunächst das holl. roef Schiffskammer, der bedeckte Theil in den holl. trekschuiten (Wasserpostschiffen, Zugschiffen) im Gegensatz zu dem Raum, wo die gewöhnlichen Reisenden sind; agf., altfries. hrôf, engl. roof in allg. Bd. Dach, Decke.

* S. 333. Rumor Z. 2. füge bei: ramoren.

S. 333. Ruckse n heißt das Girren, Gurren der Tauben, von dem Laut, für rukezen; goth. hrukjan, vom Laut des Hahnes.

S. 333. Ruderblatt n. heißt der untere breite Theil eines Riemens, Handruders und einer Streich.

† S. 334. Rusemrein s. Rosemrein. — Rüttchen s. Rittchen.

S. 334. Rüsch s. riesch.

S. 334. Runne f. (unterrhein.), linienförmige Vertiefung in der Haut, die Runnen deuten auf herannahendes Alter; vgl. mhd. der runs, die runse Rinne, Rinnsal, woher unser blutrünstig.

† S. 335. Säbern s. sawern.

Digitized by Google

† S. 335. Sacker Z. 4. l. Deibhenker.
† S. 336. Sal- ſ. Sahl-. — Sappch ſ. Sabch.
* S. 336. Sal, ſall für ſoll kommt noch weſt. vor, ſ. S. 3. Nr. 4.
S. 336. Salat iſt hier und da f., wie franz. la salade.
* S. 337. Saſſeras, vom chaldäiſchrabbiniſchen sarsor Makler.
* S. 337. Sauer Z. 5. füge bei: ein wagen full hultz, ſuwer und fule,.. ain wagen mit holtz, faul, ſauer unnd übel geladen.
S. 337. Satera heißt hier und da das Bohnenkraut, lat. satureia.
S. 337. Sauerwurm heißt hier und da rhein. der Heuwurm.
S. 337. Sauflappen m. heißt zuweilen die zur Bezeichnung einer Wirtſchaft aufgeſteckte Fahne, ſ. noch läppeln.
S. 337. Säum (unterrhein. Schifferſpr.), Dialektform für Saum, äußerſter Rand.
† S. 339. Schaf ſ. Schab.
* S. 339. Schalmerig l. Tollerjan.
S. 339. Schachtelheu (Lahngegend), ſva. Schafteheu, ſ. d.
S. 339. Schagrille Pl. (wt.), trübſelige Gedanken, das franz. chagrin iſt dem deutſchen Volksmunde durch Anlehnung an Grille gerecht gemacht.
S. 339. Schalm m., Glied einer Schiffskette, holl. schalm.
* S. 340. Schanzlaufer, lies dafür: Schanzlopper.
* S. 340. Scharr hat auch Göthe in Werthers Leiden 27. Mai: „Als er ſich mit Philipſen um die Scharr des Breies zankte.“ Z. 3. l. kocht ſtatt docht.
S. 340. Schaudeck f., Schandeckſel n., der obere Rand des Gebörds (ſ. d.), holl. das schandek, schamdek.
S. 340. Scharbkraut n. (unterrhein.), römiſcher Kohl, Gartenkohl.
S. 340. Scharn, Schern f. (rhein.), Ort, wo das Fleiſch verkauft wird, ähnd. schirn, mhd. schern.
† S. 341. Schauer ſ. Scheuer.
* S. 342. Schawelenter. Liegt irgend eine Anlehnung an franz. chevalier vor.?
† S. 343. Scherren ſ. ſchärren.

Digitized by Google

* S. 343. Schellern füge bei: schällern. — Schemeln Z. 6. l. schmutziger

S. 343. Scheit n. heißt das Holz, das die Seile, in denen das Halfterpferd geht, auseinander hält, s. Zielscheit.

S. 343. Scherbe, Blumenscherbe f. (wt.), Blumentopf.

† S. 344. Schern s. Scharn.

S. 344. Schere f. (rhein., unterrhein.), die aus zwei Scherbäumen bestehende Deichsel für ein Stück Zugvieh.

S. 344. Scherf f. ist in Nieder- und Mitteld. sehr verbreitet für Schärpe.

† S. 345. Scherren s. Schärren. — Schetter s. Schottert. — Schibbeln setze vor: Schippeln. — Schicker s. beschaßkert.

* S. 345. Schicht machen (hier und da west.), aufhören zu arbeiten.

* S. 345. Schiebes ist wahrscheinlich jüdischdeutsch schabath, in polnischjüd. Ausspr schabas aufhören, endigen, schebeth (schebes) das Aufhören, also zu Ende gehen, verloren gehen, wie lat. perire.

* S. 345. Schier füge bei: scheir.

S. 345. Schick (unterrhein. Bergmannsspr.) m., eine von Westen nach Osten streichende Kluft, Spalte.

S. 345. Schieps (unterrhein. Bergmannsspr.) f., Quarzader im Schiefer.

† S. 346. Schiewer s. Schieber.

S. 346. Schiffen d. i. pissen, bringt allmählich aus der Studentensprache in die Volksspr.

S. 346. Schild, Kappenschild n. (wt.), der Schirm der Kappe, Mütze, meist von Leder, Blech oder festem Pappdeckel, sonst auch Schüpp, s. d.

S. 346. Schilder heißen die schmalen Seiten des Schiffoberbaues.

S. 347. Schiß m. (wt.), Angst, s. Angstschöß.

S. 347. Schlafbetzel, —haube ist 1) eine wirkliche Schlafhaube; 2) ein verschlafener Mensch. Schlafkopf (rhein.), sonst wie schd. Schlafapfel, der Rosenschwamm, moosartiger Auswuchs an der wilden Rose, so genannt, weil er, auf den Kopf aufgelegt, den Schlaf befördern soll.

* S. 348. Schlammassel s. Massel. — Schlamp l. Schmaus.

* S. 349. Schlappern Z. 3. l. schneppern.

Digitized by Google

S. 348. Schlämpchen n., Nebenvortheil, in der wt. Rda.: jedes Ämtchen hat sein S., s. Schlamp.

S. 348. Schlampes, Schlammes ist hier und da im A. Königstein, was anderwärts Flennes, vom schd. Schlamp (Schmauserei in Speisefülle), schlampen.

† S. 350. Schleaks s. Schlickes.

* S. 350. Schlauder (unterrhein.), eine Art Karussel (Ringelrennen) auf dem zugefrornen Rhein, in Frankfurt a. M. Schnorr.

S. 350. Schlawerjacks f. Brühe, Schlawerjucks m., schlechter Kaffee (beide unterrhein.).

S. 350. Schlawitzer hieß ein Jude, der in den zwanziger und dreißiger Jahren unseres Jahrh. Deutschland durchzog und Viele mit seinen „spottwohlfeilen Waren" anführte. Von ihm stammen: „Schlawitzer Waren" verschiedener Art, und die Rda.: „Fein bleibt fein, sagt der Schlawitzer."

S. 350. Schleh (Montabaur), zahnstumpfend, wird gesagt von dem eigenthümlichen Gefühl in den Zähnen, wenn man saures Obst gegessen hat und dann etwas Anderes essen will, mhd. slê, slêwe, ahd. slêo, slêwo, baier. schlew, schlewig, schleh (Sm. 3, 461. 446), agf. sleav, engl. slow, holl. slee.

S. 351. Schleifschuh m. (unterrhein.), Schlittschuh.

S. 351. Schlepper m., Schleppschiff n. (remorqueur) sind seit Einführung der Dampfschiffe auf dem Rhein (1824) allmählich in Gebrauch gekommen. Vgl. G. Schirges: Der Rheinstrom. Ein Beitrag zur Kenntniß der Geschichte, Handelsstatistik und Gesetzgebung des Rheins. 1857.

† S. 352. Schliew s. Schliw. — Schlippchen s. Schlüppchen.

* S. 352. Schlickern Z. 5. füge bei: Schlackes, schlackerig, schlockerig.

* S. 352. Schlinkenschlanken Z. 2. l. schlinkenschlanken, schlinkschlanken.

S. 352. Schlink f. (Rennerod), sva. Schlek.

† S. 353. Schlöckseu s. schlickseu. — Schlori s. Schluri. — Schlössel s. Schlüssel. — Schlott s. Lott. — Schloufter s. Schlufter. — Schluckern s. schlockern.

S. 354. Schluppchen d. i. Schaluppchen, ein Schiffchen, dessen sich die Steuerleute, die zu Berg gesteuert haben, zur Rückfahrt bedienen.

S. 354. Schluppen (wt.), Dialektform für schlüpfen (s. S. 22. Nr. 163), mhd. slupfen, ahd. slupfan, holl. sluipen.

Digitized by Google

† S. 355. Schlurpchen s. schlurchen. — Schlußeweiß s. schloßeweiß.

* S. 355. Schmaguckes l. statt Schmaguckes.

S. 355. Schlurfen (unterrhein.), schleppend, die Füße über den Boden schleifend einhergehen, baier. schlarpfen, schlärfen, schlärfeln, schlerfen, schlarpfen (Sm. 3, 457), im Vokab. von 1618 schlarflen, bei Stieler 1691) schlirpen, schlirpfen, schlirfen, schlürfen, mhd. slerfen, unser schd. schlürfen auf das Einziehen von Getränk übertragen.

† S. 356. Schmelmehipper s. Schmilmehüpfer. — Schmenn, schmennen s. Schmant.

S. 356. Schmärze f. (Taub), Schmeißfliege.

S. 356. Schmeiße f. (unterrhein.), Schmeißfliege, von mhd. smeizen besudeln.

† S. 357. Schmölm s. Schmilbe.

† S. 358. Schmul, schmulig, schmurig, schmurerig s. schmudig. — Schmull s. Schmuttel.

† S. 359. Schnäl s. Schnägel. — Schnaren s. schnaben.

* S. 359. Schnappen, zu 2, s. schneppen.

S. 359. Schnas (Rennerod), kleines witziges Mädchen, vgl. schnasig, Schneißchen.

† S. 360. Schneiben s. schnieben.

* S. 361. Schneppen, vgl. dazu schnappen.

* S. 362. Schnerren Z. 6. l. Botschnerrches. Schnerren ist vielleicht das voranstehende schnerren, vgl. schd. widerrennen.

S. 362. Schneuker m. (Nauheim), der Knabe, welcher bei dem Reffen des Flachses eine Hand voll ungerefften Flachses zum Reffen darreicht; ist es Schnauker von schnauken?

S 363. Schnitt m. ist bei den Korbmachern an der Lahn ein Wagen voll Weiden.

S. 363. Schnitter, mhd. snitaere, hat die Volkssprache noch vielfach, wo die Schriftspr. Schneider hat, z. B. Sau-, Kraut-, Traubenschnitter.

† S. 364. Schnuffen s. schniffen. — Schnull, Schnurl s. Schnudel. — Schnupptuch s. Schnombtuch. — Schnürch s. Schnerch.

* S. 364. Schöffenknecht Z. 2. l. Sennschöff.

S. 364. Schnüffchen n. (unterrhein.), Prise, von schnuffen, Dialektform von schnupfen.

Digitized by Google

S. 364. Schnuppen, in der (wt.) Rda.: den S. merken, d. h. die Sache, die Absicht ꝛc. verstehen, schd. Schnupfen.

S. 364. Schnupperdöschen (Wiesbaden), ein im Scherz gebrauchtes Schimpfwort, sonst naseweises Ding.

S. 364. Schnurre f. (unterrhein.), auf die S. gehen, d. h. betteln gehen, s. schnorren.

S. 364. Schockelgebinnche, d. i. Schaukelgebündchen, wird west. etwas genannt, das nicht ordentlich aufsitzt, z. B. Heu, Frucht auf dem Wagen; dann sva. Habitche.

S. 364. Schollen in der (wt.) Rda.: „die sich schollen, die sich wollen", von heirathsfähigen Leuten gesagt, „die sich schelten, die sich wollen." Aus Duderstadt hat Klein schellen für schelten.

S. 368. Schollenhipper m. schimpfen Schiffer und Bergleute den Ackerbauer, der auf den Schollen herumhüpft.

† S. 365. Scholtes, Scholz s. Scholles. — Schoppedippe s. Dippe. — Schorgkarrn s. Schurgskahr.

S. 365. Schoppengäste sind wt. Malß schildert sie in einer Anmerk. zu seinem Vorjer-Kappedehn folgendermaßen: „Die Sch. sind Leute, die täglich um eine gewohnte Stunde das Weinhaus frequentieren (besuchen) und den Wein, sie mögen trinken, so viel sie wollen, anfangs Schoppen- dann aber Halbschoppenweise vorgestellt erhalten. Der echte Schoppengast fordert gewöhnlich den ersten Schoppen nicht, vielmehr wird ihm dieser, sobald er sich auf seinen gewöhnlichen Platz niedergelassen hat, ohne Weiteres hingestellt, höchstens begleitet von einem: „Wohl bekomms!"

† S. 366. Schoßbarthel, Schossel s. Schoß. — Schoute s. Schote.

† S. 367. Schreebgen s. schreefen.

S. 367. Schrämen (unterrhein. Bergmannsspr.), den Schiefer durchhauen, mhd. schramen = schräg machen.

† S. 368. Schrunne s. Schronne.

† S. 369. Schuhriegeln s. schurgeln. — Schüllgabel s. Schügabel. — Schulles, Schultes s. Scholles. — Schupen s. Schaupen.

* S. 369. Schulch ist schulig, Bildung von schol S. 364.

* S. 369. Schüppe Z. 3. l. Scheppschipp.

S. 369. Schuben (rhein., unterrhein.), Dialektform für schieben.

Digitized by Google

S. 369. Schuberſegel n. am Hauptmaſt, wird bei der Bergfahrt benutzt.

S. 369. Schuhe, in der (wt.) Rda.: einem die S. austreten, d. h. deſſen Nachfolger werden, oft mit dem Hintergedanken, daß dies nicht ganz auf rechtliche Weiſe geſchehen iſt.

S. 369. Schulgeſcherr n. (weſt., unterrhein.), das geſammte Schulgeräthe der Kinder, ſ. Geſcherr.

S. 369. Schunken hört man hier und da ſtatt Schinken, mhd. der, die schinke, ahd. die scinha, scinca, schinca, schincha, der scinho, schincho, S. S. 10. Nr. 65.

S. 369. Schüppedam f. (aus der Karte), verzwicktes Frauenzimmer.

† S. 370. Schuppern ſ. ſchaupern. — Schürlgabel ſ. Schügabel.

* S. 370. Schuppen Z. 3. l. Schuppch ſtatt Schruppch.

† S. 371. Schuwern ſ. ſchauern. — Schuwiak ſ. Schubiak. — Schwaddern ſ. ſchlappern und Schwaderich.

† S. 372. Schwarm, Schwarrem ſ. Schwaddem.

* S. 372. Swarten l. ſchwarten.

S. 372. Schwemmler (rhein.), reitet ſchon am Vormittag in die Schwemme, ins Wirtshaus.

† S. 373. Schwobelchen ſ. Schwabelchen. — Schworm ſ. Schwaddem. — Schwort ſ. Schwart.

S. 373. Schwimmpohl m., d. i. Schwimmpfahl, vertritt bei Nächen und kleinern Schiffen die Stelle des Depperfaſſes, ſ. d.

S. 373. Schwöfen, tanzen, wird aber nicht von allen Tanzarten geſagt.

† S. 374. Seibig ſ. ſüchtig. — Seihung ſ. Seiung.

S. 374. Seefang m., der im Waſſer befindliche Theil des Steuerruders.

S. 374. Seeweiher, d. i. große Weiher, kommen im nördl. Theile des Landes vor.

S. 374. Seihroch n. (Rennerod), Dialektform für Seihtuch, ſ. Leiroch.

† S. 375. Selgerede ſ. Seelgeräthe.

* S. 375. Semmel Z. 4. l. die Semete.

S. 375. Selig (rhein.), in der Rda: es iſt (war) kein ſeliger d. i. gar kein Menſch da. S. Mutterſelig.

Digitized by Google

† S. 376. Senſenworf ſ. Worf. — Serklich ſ. förklich. — Seuel ſ. Seiel.

* S. 376. Sichling wird nur vom Korn (Roggen) geſagt, und zwar auch in der Bd. von Garbe.

S. 376. Seſter m. (unterrhein.), Maß für trockene Gegenſtände, = 1 Kumpf (ſ. Kump), 4 Seſter = 1 Simmer, 4 Simmer = 1 Malter. Seſter iſt mhd. sëhstaere, sëhter, ahd. sëhtari, sëhtaere, sëstar, sëxtari, agſ. sester, lat. sextarius.

S. 376. Setzſtein m. (Kördorf A. Naſſau), Gränzſtein.

† S. 377. Sikret ſ. Sekrêt. — Singeſel ſ. Sengneſſel.

S. 377. Sieme f. (unterrhein.), ſva. Simele.

S. 377. Simmer ſ. Seſter.

† S. 378. Soel ſ. Sabel. — Nach Soder ſetze noch Söder.

* S. 378. Somber iſt wol das ganz gleichbed. franz. sombre.

* S. 378. Sorel, iſt ital. sorella Schweſter zu vergleichen?

S. 378. Siwel, Siwwel d. i. Sibylla ſva. Orſchel.

S. 378. Solperfleiſch, —knochen (wt.), eingeſalzenes Schweinefleiſch, ſ. Sulper.

† S. 380. Spatzmaien ſ. ſpansmaien.

S. 380. Sparge f. wird faſt allg. für Sparge! geſagt, lat. asparagus, bei Stieler (1691) Spargel und Sparchen.

S. 380. Sparlich (Dillenburg), ſparſam.

S. 380. Spaſeln (unterrhein.), feſſeln ſ. Spannſel.

S. 382. Sperakſe Namen ſind (in Caub) ſchwer auszuſprechende, vgl. Schwerhacke.

† S. 383. Spill ſ. Spiel. — Spirkel ſ. Spörkel. — Spirrl, Spittel ſ. Spettel.

S. 383. Spill n., die Ankerwinde, holl. die spil d. i. Spindel.

† S. 384. Spohre ſ. Spahre. — Spoizen ſ. ſpauzen. — Sprech her ſ. ſprach. — Sprengen ſ. ſpringen

* S. 384. Sporesraſſel heißt jüdiſchdeutſch auch das Geld, ſ. Bohnesraſſel unter Bohnen.

* S. 384. Sprah füge bei Sprohl.

S. 384. Sprengen jemanden um etwas (rhein., unterrhein.), ihn darum bringen, betrügen, ſg. gleichſam um etwas ſpringen machen, aber nicht erlangen, nicht behalten laſſen.

Digitized by Google

S. 385. Springer heißt ein Spielzeug, das man den Kindern aus den Bruſtknochen einer Gans verfertigt; durch eine einfache Vorrichtung ſpringen die Knochen in die Höhe.

† S. 386. Spriſſel, Spruſſel ſ. Sproſſel.

* S. 386. Staches Z. 3. l. Euſtachius.

S. 387. Stallblind heißt (in Wiesbaden) ein Menſch, der ohne Erfahrung ins Leben tritt, von den ſtallblinden (vom langen Stehen im dunkeln Stalle blinden) Pferden übertragen.

S. 387. Standerbaum (Schifferſpr.), ein aufrecht ſtehender Baum, unbehauener Balken. Vgl. Steunbaum.

† S. 388. Stänner ſ. Ständer.

S. 388. Stand, in der (wt.) Rda.: im andern St., in andern Umſtänden (ſ. d.) ſein, d. h. ſchwanger ſein.

S. 388. State m. (unterrhein.), Hinderniß.

S. 388. Staub m. (Caub), Rauſch.

† S. 389. Stechſchaufel ſ. Schaufel. — Steckel ſ. Stickel. — Steh ſ. ſtäh. — Steinroſſel ſ. Roſſel.

S. 389. Stein Flachs (unterrhein.), 4½, auch 5 Pfund Flachs. Da nur der beſte Flachs ſteinweiſe verkauft wird, ſo bezeichnet Steinflachs auch guten Flachs.

* S. 390. Sterjer heißt auch beim Volk der Ausrufer der Marionettenſpiele, woraus die 2. Bd. klar wird: Sterjer iſt wol Hiſtorier, Ausrufer der Hiſtorie, (mhd. histôrje) von der hl. Genofeva ꝛc.

† S. 392. Stieb ſ. Stupp. — Stiebeln ſ. ſtiweln. — Stiewitzen ſ. ſtipitzen. — Stirn ſ. Stern.

* S. 392. Stieb Z. 5. l. rappelköpfig.

S. 392. Stinker m. heißt in Caub der Rainfarren (tanacetum vulgare) von ſeinem durchdringenden Geruch.

* S. 393. Stoffel Z. 6. l. Schwalbach.

S. 393. Stöber ſ. Keil und vgl. holl. die stoep die Schwelle.

S. 393. Stoffchen n. Brantwein, angenehmer Trinkſtoff.

S. 393. Stoffelungstuch n., das Tuch, das über das Schiffsdach gebreitet wird, um das Eindringen des Regens zu verhüten.

* S. 394. Storax l. Storax ſtatt Storar. — Rotz l. ſ. Stützel. — Srafſtrumpf l. Straffſtrumpf.

† S. 395. Stranneln ſ. ſtraueln.

* S. 395. Sträme Z. 2. l. Stromholz und füge bei: Ström, Strömer.

Digitized by Google

S. 395. Stramm arbeiten (Caub), fleißig, anhaltend, das schd. stramm = fest angespannt.

S. 395. Strampel heißen hier und da west die Beine der Schweine vom Kniegelenk bis zum Schenkel.

S. 395. Strang (unterrhein. Bergmannsspr.) m., eine Schichte von Quarz, Grauwacke und Schiefer, die den bauwürdigen Schiefer durchzieht. Nach seiner Beschaffenheit heißt er Bandstrang und Kettenstrang.

S. 395. Strapeleziern, straplizierн (wt.), strapazieren.

S. 395. Straßieren (hier und da im Rheingau), sva. gassaten s. d.

S. 395. Strau f. d. i. Streu, die Borte, welche auf dem untern Kreben ruhen, sie bilden gewissermaßen den Fußboden des Schiffes.

S. 395. Streichbaum (Schifferspr.), ein liegender Baum.

† S. 396. Strick s. Strang.

S. 396. Streichen sagt man hier und da statt melken, s. Striche.

S. 396. Strengel m. bei den Pferden ein mit einem Fieber begleiteter Schnupfen, schd. die Strenge.

† S. 397. Ström füge bei: Stromholz. — Strout s. Strut.

* S. 397. Strißgebackenes Z. 2. l. Strützel.

S. 397. Strohwisch m. dient an vielen Orten als Bezeichnung eines verbotenen Weges.

S. 397. Strunzel f. (unterrhein.) sva. Dunsel, s. stronzen.

* S. 398. Stuffig d. i. Stoff habend, somit kräftig, schön gewachsen.

† S. 399. Stümp machen s. Stempel. — Stupp s. Stopp. — Sturaz s. Storaz.

* S. 399. Stummel, eine kleine Tabakspfeife.

S. 399. Sturm, im St. sein (rhein., unterrhein.), betrunken sein.

S. 399. Sturzeboller m. (unterrhein.), Fall, Sturz, namentlich Kindern gegenüber im Gebrauche, s. Bollern.

* S. 400. Suckeln Z. 2. füge bei: s. zuckeln. — Suder füge bei: Süder.

† S. 401. Surlen s. sullen. — Surn s. sudern. — Suſt s. soſt. — Sütig s. süchtig. — Suttern s. söttern.

Digitized by Google

* S. 401. Surke Z. 3. l. Surke, das. — Sutter füge bei: Sudder.

S. 401. Süßholzraſpeler m., ein Menſch, der immer ſüße (ſchmeichelnde) Worte im Munde führt.

* S. 402. Tappe m. f. (wt.), ein breiter Winterſchuh, aus Tuchbendeln gemacht und mit Wolle gefüttert, übertragen von Tappe = breiter, plumper Fuß.

* S. 402. Tappert Z. 5. l. Pfarrern.

S. 402. Tappen m. (rhein.), Toppen (unterrhein.), baier. Tappen (Sm. 1, 450), Theil, Portion, bſ. Tadel, Vorwurf, nach Sm. wol zunächſt das franz. Militärwort étape Vorrathsmagazin.

* S. 403. Termeniern Z. 3. l. vor ſtatt nor.

S. 403. Temperierter Aufenthalt heißt es hier und da ſtatt temporärer, zeitweiliger.

S. 403. Tennebaum m., ein Balken, welcher der Länge nach auf dem Schiff ruht und das Dach trägt, holl. dennenboom Tannenbaum.

† S. 404. Thöier ſ. Thier. — Teufelsfüßchen ſ. Gottesbändchen.

S. 404. Teufelskirſche f. (Gaub), Wolfskirſche, Tollkirſche (atropa belladonna).

S. 404. Thutnichtgut m., Taugenichts.

* S. 405. Tollerjan Z. 2. l. Tolpatſch — Tommeln ſ. tummeln iſt zu ſtreichen.

S. 405. Todtenlade, Todtelad f. (wt.), Sarg, ſo ſchon bei Zinkgräf, ſ. Lade.

† Toppen m. ſ. Tappen.

* S. 406. Trabel Z. 4. l. Traufel.

S. 406. Toppen (unterrhein.), Tadel, Verweis, ſonſt Tappen, ſ. d.

† S. 408. Trâſtern ſ. trânſcheln.

* S. 408. Tratſchen Z. 5. ſtreiche Trawatſch.

S. 408. Traurig Band nennen die Landleute bei Montabaur blaßrothes oder roſenrothes Band im Gegenſatz zum hochrothen, das roth Band heißt.

† S. 409. Treinche ſ. Trine. — Trilles ſ. Trölles. — Trimmel ſ. Tremmel.

S. 409. Trippen heißen unterrhein. die Holzſchuhe für Frauen, die etwas zierlicher als die Klumpen (ſ. d.) für Männer ſind, holl. die trip.

† S. 410. Troi, trojen ſ. treu.

S. 410. Trödel m. (hier und da) Spaß, ſva. Ulch, das ſchd. Trödel ſva. Trödelmarkt.

Digitized by Google

S. 411. Trottelarſch (rhein., unterrhein.), ſva. Trottelſchwanz ſ. trotteln.

† S. 411. Trüpſchen ſ. tripſchen.

* S. 411. Tröſterig füge bei: Trieſterig.

* S. 411. Tuch von Hanf, Flachs und Wolle iſt an der Lahn m., Halstuch, Schnupftuch aber n.

S. 411. Tröſter m. wird in manchen Gegenden des Landes bezeichnend genug ein altes Gebet- oder Andachtsbuch genannt.

S. 411. Trudeln ſva. ſtrudeln 2.

S. 411. Truwel, Truwwel m., franz. trouble, Unruhe, Verwirrung.

S. 412. Tunkes n. (rhein., unterrhein.), Brühe, in die man Kartoffeln, Brot ꝛc. tunkt.

S. 412. Turbaß m. (unterrhein), Unruhe, Lärm, lat. turbas, vgl. Virgaß.

† S. 413. Überleuchten ſ. leuchten.

* S. 413. Übern l. ubern. — Überſtrümpfe Z. 2. l. Strafſtrumpf.

S. 413. Überhang m. (hier und da) ſva. Überfall, auch ſchd.

S. 413. Überhöhiſche heißen im Munde der Rheingauer die Leute, welche nördlich vom Taunus (über der Höh) wohnen.

S. 413. Überleſen (rhein., unterrhein.), intr., bei der Traubenleſe den zum Leſen beſtimmten Bezirk überſchreiten.

S. 413. Überſchlagen, umladen aus einem Schiff ins andere.

* S. 414. Udebartes Z. 4 l. odebero. — Ufer Z. 2. l. Rech.

† S. 415. Ulwes ſ. Oles.

S. 415. Umſtandskrämer m. (wt.), ein Menſch, der viele Umſtände macht, ehe er zur eigentlichen Sache kommt.

S. 415. Ungenade, Ungnade f., mhd. ungenâde, Beſchwerung, Unrecht, kommt oft in alten Urkunden vor.

† S. 416. Unberufen ſ. berufen.

† S. 417. Unna ſ. una. — Unkennig, unkinnig ſ. kinnig.

* S. 417. Unterkleb Z. 2. l. Ruthe.

† S. 418. Untern ſ. Unner.

† S. 418. Unternutzen ſ. Obernutzen.

* S. 418. Unverhuts füge bei: ſ. verhuzt. — Urten l. Ürten.

Digitized by Google

† S. 419. Uroth s. Unrath. — Urschel s. Orschel. — Utsch s. autsch.

S. 419. Utschern (unterrhein.) sva. autschen s. autsch.

† S. 420. Veijolen s. vajulen.

* S. 420. Vatern (unterrhein.), am Vater hängen.

S. 420. Vennehe. De harundineto et pascuali salsugine, quod dicitur vennehé, Eberbacher Urk. von 1208. Es ist eine unbebauete Viehtrift gemeint; vgl. goth. fani, ahd. fennî, fenna, unser Fenn, Sumpfland.

† S. 421. Verbazelt s. verbaselt. — Verbibeln s. verbäbeln. — Verbipsen s. verbüpsen. — Verbumbedieren s. verbombardieren.

* S. 421. Verbellen ist mhd. verbellen und erbellen.

* S. 421. Verbeumen, statt verbäumeln 2 s. bäumeln.

S. 421. Verbußbamplieren (Rennerod), sva. vernoßbamen. Da der Buchsbaum (Palme) vielfach zur Verzierung angewendet wird (zu Sträußen, Kränzen), so steht verbußb. und vernoßbamen vielleicht für verbuchsbaumen; vgl. Fußbaum.

† S. 422. Verduckeln s. vertuckeln. — Verdutschen s. verditschen. — Verellern s. Eller.

S. 422. Verfahrlässigen (rhein., unterrhein), einen, in leiblicher Rücksicht vernachlässigen.

† S. 423. Vergrackeln s. Grackel. — Vergraijen, vergraigen s. Graij. — Verhönen s. verhünen. — Verhönschen s. verhünschen.

† S. 424. Verhutzeln s. verhotzeln. — Verjaß s. Virgaß. — Verkalfaktern s. kalfaktern.

* S. 424. Vergehen und vergeistert gehören auf S. 423. — Verhuzt wol statt verhuts s. unverhuts.

S. 424. Verjastert Blut (Wiesbaden), verhitztes Blut, statt vergastert, vergeistert?

† S. 427. Verkutzeln s. verkotzeln. — Vermampeln s. vermumpeln.

† S. 425. Verkirbelt s. verkerbeln. — Verkömchen s. verkâmen.

* S. 425. Verkitschen Z. 5. l. verquitscheln.

* S. 426. Z. 7. l. Intention.

S. 427. Verleiden (unterrhein.), stärker als leiden, z. B. die Geschäfte verleiden es nicht.

Digitized by Google

S. 427. Vermangelt (Caub), durch Mangel an Nahrung leiblich herabgekommen.

* S. 428. Vernoßbamen, vgl. verbußbamplieren.

S. 428. Verputzen ein Haus, eine Wand, d. h. mit Mörtel bewerfen und denselben glatt streichen.

† S. 429. Verquerschelt s. Querschel. — Verrumpeln s. Krumpel.

S. 429. Versändern einen Nachen, ihn mit Steinen beschweren und so versenken.

S. 429. Versauen (wt.), etwas säuisch, schmutzig machen.

† S. 431. Verschönnen s. verschennen. — Verschwobelt s. schwobeln.

† S. 432. Vertranzen s. tränscheln.

S. 432. Verstechen die Häute, sagen die Metzger, wenn sie mit einem Gerber einen Vertrag über die ihm zu überlassenden Häute schließen, sich (J. Paul) verstechen, im Tausch oder Kauf weggeben. — Verstechen (verstecken) s. stechen.

† S. 433. Verzotteln s. verzetten. — Verzwackt s. verzwickt.

* S. 433. Verzaubeln, richtiger verzaupeln s. Zaupel statt Zaubel.

* S. 433. Verzwerbelt Z. 2. l. zwörbeln.

S. 433. Verwüsten sich (unterrhein.), sich erbrechen und verunreinigen, auch fg.

S. 433. Verzeihniß, Verzeichniß, — nuß f. (west.), Verzeihung.

S. 433. Vierig, Viering m. (hier und da west.) sva. Viernsel, auch Viertel, mhd. vierdunc, vierlinc.

† S. 434. Violen, viulen s. vajulen. — Vögelverditscher s. verditschen.

* S. 434. Volstraube ist Vogelstraube. — Vol Z. 3. l. Wal.

S. 434. Visur, in der unterrhein. Rda.: in die V. bekommen, d. h zu Gesicht, ins Visier.

† S. 435. Vorreiber s. Reiber. — Vul s. Vol. — Vürhag s. Vorhag. — Vürschnäppig s. vorschnippig. — Vürwitzchen s. Vorwitzchen. — Vusper s. fusper. — Wabern s. webern.

S. 435. Vorhura. pro iusticia, que vulgo dicitur vorhura, dimidiam marcam solvant, Eberbacher Urk. vom J. 1203; mhd. behûren durch Kauf oder Miethe erwerben.

Digitized by Google

S. 435. Vorlesen (rhein., unterrhein.) heißt das Lesen der Trauben vor der allgemeinen Lese.

S. 435. Vorschlag m. 1) (wt.), das Nierenstück vom geschlachteten Rindvieh; 2) eine 2 bis 3 Fuß lange, am einen Ende mit einem Ring, am andern mit einem Haken versehene Kette, womit beim Vorspannen die Zugketten (Zugstränge) an den Wagen (hier und da auch an die Egge) befestigt werden.

S. 435. Vorstellen die Konfirmanden, d. i. sie vor der versammelten Gemeinde in ihren Religionskenntnissen prüfen.

S. 435. Vorwoch (rhein., unterrhein.), der erste Theil der Woche.

S. 436. Wachsbar Wetter (wt.) ist dem Wachsen der Pflanzen förderlich, schon bei Stieler (1691).

S. 436. Wackenkopf (unterrhein. Bergmannsspr.) m., ein Quarzgang, der den Schiefer quer durchschneidet.

* S. 437. Wal. Geiler († 1510) sagt: von der waglen vff.

S. 437. Walges hier und da west. sva. Walgerer s. walgen.

† S. 438. Wandsche s. Wande. — Wannern s. wandern.

* S. 439. Wäselich ist vielleicht von Was, Wäs, wie freundlich von Freund.

S. 439. Wandläuse heißen in Limburg die schwarzbraunen Stachelbeeren.

S. 439. Waschen, bs. das Part. gewaschen, vorzüglich in seiner Art, fg. Anwendung.

S. 439. Wasser, aufs W. gehen (Caub), Schiffer werden.

S. 439. Wasserstein m. (wt.), Gußstein in der Küche.

S. 439 Wasserweck (wt.) sva. Paarweck; der Teig wird mit Wasser statt mit Milch angemacht.

S. 440. Watt s. Batt. — Waweln s. wabeln.

* S. 441. Weiberscholles, d. i. Weiberschultheiß, weil die Wöchnerinnen sich den Hebammen anvertrauen und ihren Vorschriften folgen.

S. 441. Wehrhaftes Tuch (unterrhein.), starkes Tuch, mhd. wërhaft dauerhaft.

S. 441. Weingrün ist ein Faß, in dem schon Wein gelagert war, das statt des Holzgeschmackes einen Weingeschmack mittheilt.

S. 441. Weinrose (Caub), Essigrose.

Digitized by Google

† S. 442. Weißarſchel ſ. Bleckarſch. — Wendblos ſ. Windblas.

S. 442. Welſch lautet dem Volke alles, was es nicht verſteht, mag es deutſch oder fremd ſein; welſchen unverſtändlich, durcheinander ſprechen. Der Truthahn heißt der Welſche, Welſch.

† S. 443. Werch ſ. Kern. — Werz ſ. Würz — Weſelich, weslich ſ. wäſelich. — Weſſig ſ. Waſſig.

S. 443. Werner m., Wernerruder, eine Art Steuerruder, bei dem der Keil (hier Männchen genannt) durch einen Bügel mit dem Seefang (ſ. d.) verbunden iſt. Die Werner finden ſich bſ. an Moſel- und Mainſchiffen.

S. 443. Werrerlinſch (Rennerod), Dialektform für wetterlanniſch.

† S. 444. Wet ſ. Wät.

S. 444. Wichs in der (wt.) Rda.: in der (im) W. ſein, ſtecken, d. h. geputzt ſein, vorzüglich bei dem männl. Geſchlecht.

† S. 445. Wiebeln ſ. wibeln. — Wieck ſ. Wëick.

* S. 445. Willin l. ſ Bellin. — Willſtengel l. verbascum.

† S. 446. Windlipps ſ. Lipps. — Winſch ſ. windſch.

* S. 446. Winſel iſt wol Windſeil wie Bindſel, Bindſeil ſ. benzeln.

S. 447. Wiſſegickel m. (rhein), ein munteres, leicht reizbares Kind. In einer Arnsburger Urk. vom J. 1241 bei Bauer No. 31 kommt ein Wigandus Wisegukel vor.

S. 447. Witſchen, ent—, fortw.— (rhein., unterrhein.), heimlich und ſchnell weggehen, ſchon ähnd. entwitſchen, entwütſchen ſva. ſchd. entwiſchen.

† S. 448. Wiweln ſ. wibeln. — Wohlig ſ. wockelig. — Wöht ſ. Weht. — Wöll ſ. will. — Wönk ſ. wink. — Wönkoff ſ. Winkuff. — Wöme ſ. weme. — Worre ſetze voran: Worr.

* S. 448. Wog kommt auch in andern Flüſſen und Flüßchen des Landes vor, z. B. Main, Lahn, Elb.

† S. 449. Wörſtchen ſ. Würſtchen. — Wot ſ. warre. — Wunzig, wunnewinzig ſ. winzig. — Wurre ſ. warre.

* S. 449. Wôſt Z. 4. l. Quäſtionen. -- Woul Z. 2. l. gehörig.

S. 449. Wurfniß m. heißt in St. Goarshauſen der Erſt (ſ. d.) der Rheinſchiffer.

Digitized by Google

S. 449. Wurſtſupp f. (wt.), ſva. ſchd. Metzelſuppe.

S. 450. Wuwux m. (Caub), ſva. Bäbes, Butzebäbel.

S. 451. Zais m. ein Tau, deſſen beide Enden kunſtvoll in einander verſchlungen ſind.

S. 451. Zalfaien (Rennerod), umherſtreichen.

† S. 452. Zehnwiere ſ. Zahnwiere. — Zehten ſ. zetten.

* S. 452. Zatz. In: „Heſſiſche Chronica, anfenglich beſchrieben durch Wilhelm Dilich ꝛc.“ Caſſel 1608. 2, 80 ſteht: „welcher (Siegwart) zu einer gemahlin erkoren ein böſe zatz vnd ſchantbalck Brünhilden auß Weſtgoten.“

† S. 453. Zieſeln ſ. ziſeln.

S. 453. Zickeln (unterrhein.), Zickel gebären, mhd. zickeln.

* S. 454. Zimſerlimſi Z. 3. l. zingelen ſtatt zigelen. zëngelen.

† S. 456. Zött ſ. Zitt.

† S. 455. Zohnwierem ſ. Zahnwiere.

S. 455. Zopf Hanf m. iſt in Caub ein Gebündchen Hanf von etwa ½ Pfund.

† S. 457. Zutt ſ. Zott.

† S. 458. Zwieweln ſ. zwiebeln. — Zwiſche, zwiſchig ſ. züſchig. — Zwiſſel ſ. Zwieſel. — Zwörbeln ſ. zwirbeln. — Zwörn ſ. Zwirn. — Zwöſſen ſ. zweſten.

S. 458. Zwiefel hört man hier und da ſtatt Zwiebel.

S. 458. Zwinkelchen n. (unterrhein.), Zweigelchen, Zweiglein.

Nachträge zum erſten Anhang I. S. 459.

Die Vornamen werden mitunter ſehr verkürzt, wobei zu beachten iſt, daß bei den deutſchen gewöhnlich der zweite, bei den fremden der erſte (bei beiden alſo der unbetonte) Theil des Namens verkürzt wird oder ganz wegfällt. Vgl. Dietz (Dietrich), Fritz (Friedrich), Götz (Gottfried), Heinz (Heinrich), Hannes (Johannes), Sepp (Joſeph),

Digitized by Google

Klas (Niklas), Baſtian (Sebaſtian); Adel, Adelchen (Adelheid), Bette, Bettchen (Eliſabeth), Bille, Billchen (Sibylle), Dore, Dorchen (Theodore), Guſte, Guſtel, Guſtelchen (Auguſte). Ganz undeutſch ſind die ſonſt wohllautenden Kürzungen: Line, Mine, Dine, Pine (Bine), Lotte, Jette, Nette aus Karoline, Wilhelmine, Bernhardine, Philippine, Charlotte, Henriette, Antoinette. Katt, Kett, Kattchen ſteht für Katharina, Babett, Babette für Barbara, Sette für Eliſabeth, Mimi für Wilhelmine, Wiſelchen für Luiſchen, Nanne für Anna (ſ. Naſt für Aſt).

Verbeſſerungen zum zweiten Anhang I. S. 461.

Ackerknöterig l. Ackerknöterich.
Bekaſſine l. Himmelgäß.
Bux l. Fußbaum, Fußmai.
Enterich l. Antrach.
Färbeginſter l. Guckuksblume.
Farrenkraut l. Schnokekraut.
Flühbirne l. Fluhbirne.
Frauenmantel l. Liebfraumantel.
Geisblatt l. Geißblatt.
Hederich l. Hâdch.
Huſlattig l. Huſlattich, Brandlattich, Eſelslattich.
Johannisbeere l. Hexentraube.
Maikäfer l. Hühnerkleber.
Maulwurf l. Hoddadeia, Hotterthier.
Nießwurz l. Nieswurz.
Orchis l. Kathrinchen.
Rettig l. Rettich.
Runkelrübe l. Rommel.
Schottenklee l. Kathreinchesbl.
Stachelbeere l. Hahnapfel.
Sternmier l. Sternmiere.
Veilchen l. Schellchen.

Nachträge zum zweiten Anhang I. S. 461.

Alburnus bip. = Stronz.
Ameiſe = Huramche.
Bienenkönigin = Glat.
Blattlaus = Hadejer.
Blicca arg. = Makel.
Blutegel = Blutsthier.
Bohne = Schneid—, Spargel—, Speckb.
Bohnenkraut = Satera.
Bremſe = Eiternеſſel.
Brombeerhecke = Breme.
Bruchkraut = Itrichskraut.
Bruthenne = Gluck.
Buchfink — Buſſink.
Buchweizen = Äcker, Hainſch, Hatſch.
Bulle = Brüllochs, Brummelochs, Reitochs, Klauer.

Digitized by Google

Buz = Palme.
Cobitis foss. = Schlammbeißer.
Convallaria = Maiblume.
Eber = Bier.
Ebereſche = Quitſchbaum.
Eidechſe = Atter.
Engerling = Brochwurm, Erdwurm, Engelenner.
Enterich = Antvogel.
Eſſigroſe = Keſſelblume, Patanjeroſe, Potanjeroſe, Weinroſe.
Fettheune = Dachkappes.
Gänschen = Hillche ſ. Hill.
Gänſediſtel = Ackerhaſenköpl.
Gartenkohl = Köhl.
Gimpel = Blutfunk.
Ginſter = Breme.
Grasmücke = Bäſchert, Dätſch.
Gründling = Grundel.
Guckuk = Gauch.
Guckuksblume = Fleiſchblume.
Häher = Quätſchert.
Hahn = Gickel.
Haidekraut = Hâdch, Roppſel.
Hamſter = Kornwurm.
Hartriegel = Roth Beinholz.
Herbſtzeitloſe = Vorwitzchen.
Heuſchrecke = Heuhipper.
Himbeere = Amber, Ember, Hember.
Hirſchkäfer = Klammer.
Hirſe = Herſche.
Horniſſe = Hernſel.
Huhn = Hünkel.
Hühnerhabicht = Hühnerfreſſer, —ſtößer.
Hund = Rittchen.
Hündin = Jungemächer, Zatz, Zaup.
Iltis = Eltes
Johannisbeere = Frabeere.
Johanniswurm = Johannesfunke.
Käfer = Käwerz, Käwerig, Kiwitz, Käwig.
Kalb = Kühmelchen.
Kanarienvogel = Kanalljevul.
Kartoffel = Erdbeere, Grumbeere.
Kaſtanie = Keſte.
Katze = Bäunſch, Bunni, Mäunſch, Jungemächer.
Kaulquappe = Dickkopp.
Kirſchfink = Kirſchenknäpper.
Kluthuhn = Gimbert, Gumpel, Schottert.
Kopfkohl = Kappes.
Kröte = Schuldkrott.
Kuh = Hutſch, Stärk.
Lamm = Hammellamm, Zick.
Laus = Kinemche.
Lerche = Liwecker.
Lilie = Nilje.
Löwenzahn = Milchdiſtel, Pfaffenſtiel.
Maikäfer = Kornmoure.
Maßliebchen = Maßlimmer.
Maulwurf = Scholl.
Mirabelle = Gedimmelchen.
Mohn = Magſame.
Möhre, wilde = Kälberkern.
Mutterkraut = Meliſſe.
Natterkopf = Johannesdiſtel, Diſtelblume.
Neunauge = Steinbiſſer.
Ochſenbremſe = Biesangel.
Pferd = Huß, Klepper.
Pferdenuß = Doppelnuß.
Preiſelbeere = Wilder Buxbaum.
Quecke = Queche.
Rabe = Rar.
Rainfarren = Stinker.
Ratte = Rattmaus.

Digitized by Google

Rebhuhn = Feldhuhn.
Regenwurm = Grundwurm.
Reh = Kitz.
Ringelnatter = Unk.
Rohrkolben = Narrenkolben.
Rosmarin = Rosemrein.
Rothkehlchen = Rothbrüstchen.
Runkelrübe = Dickwurz, Klumpe.
Salamander = Viergebeins.
Salat = Schlôt.
Sauerampfer = Hampes.
Schafschwingel = Kleiner Bocksbart.
Schimmel = Kahne.
Schlüsselblume = Vorwitzchen.
Schmeißfliege = Schmärze, Schmaßert, Schmaiße.
Schnake = Bodhammel, Bohreule.
Schnegans = Halgans, Hongans.
Scholle = Platteis.
Schwalbe = Bleckarsch, Weißarschel.
Schwalbenwurz = Fahrnsand.
Schwein = Schösserling, Gelze, Barg, Batsche, Mucke, Hehle, Sau.
Schwindelkraut = Tollgerste.
Specht = Elsterspecht.
Spindelbaum = Pfaffenhütchen.
Stachelbeere = Krickel, Grüsel, Wandlaus.
Tannzapfen = Ackel, Hackel, Gohker, Guckuk.
Tollkirsche = Teufelskirsche.
Traubenkirschbaum = Ahlkirsche.
Truthahn = Schrautegickel.
Tulpe = Dollebam, Tollebohne.
Wachholderstrauch = Wachheck.
Wasserhornkraut = Wasservogelkraut.
Weberknecht = Holzhacker, Glücksspinne.
Weidenbohrer = Weidenworm.
Weidenröschen = Donnerkraut.
Wespe = Hermes.
Widder = Hetzel, Stern.
Wiesenknopf = Großer Bimbernell.
Wurm = Schlich.
Zaunwinde = Läusblume.
Ziege = Bickes, Gaast, Heppel.
Zimmet = Kanehl.
Zweizahn = Wasserhanf-[kraut.

Digitized by Google

Lückenbüßer
zu Denk- und Sprachübungen.

Ohrfeige = die fazialmanuelapplizierte Manifestationsdeklarierungsurkunde eines in Irritation gerathenen Ichs gegen das kontraponierte Nichtich.

Philosophie = die Wissenschaft des menschlichen Geistes oder der Menschheit, bei sich zu sein; das Beisichsein schließt das Insichsein und das Außersichsein und das Übersichsein nicht aus, sondern ein.

Wir Westerwälder Weiber wollten weiße Wasche waschen, wenn wir wüßten, wo warmes Wasser wäre.

Kein kleines Kind kann keinem Kaiser keinen Kalbskopf kochen.

Fischers Fritz frißt frische Fische.

Der stupide Student und stumpfsinnige Stutzer Stephan Stumpf, steifer Statur, stieg wie ein stolzer Staatsmann, Stock, Strohhut und Strauß bei sich tragend, die steilen steinernen Stufen, stellenweise stillstehend und stolpernd, mit statiözem Anstand stracks hinan.

Digitized by Google

Digitized by Google

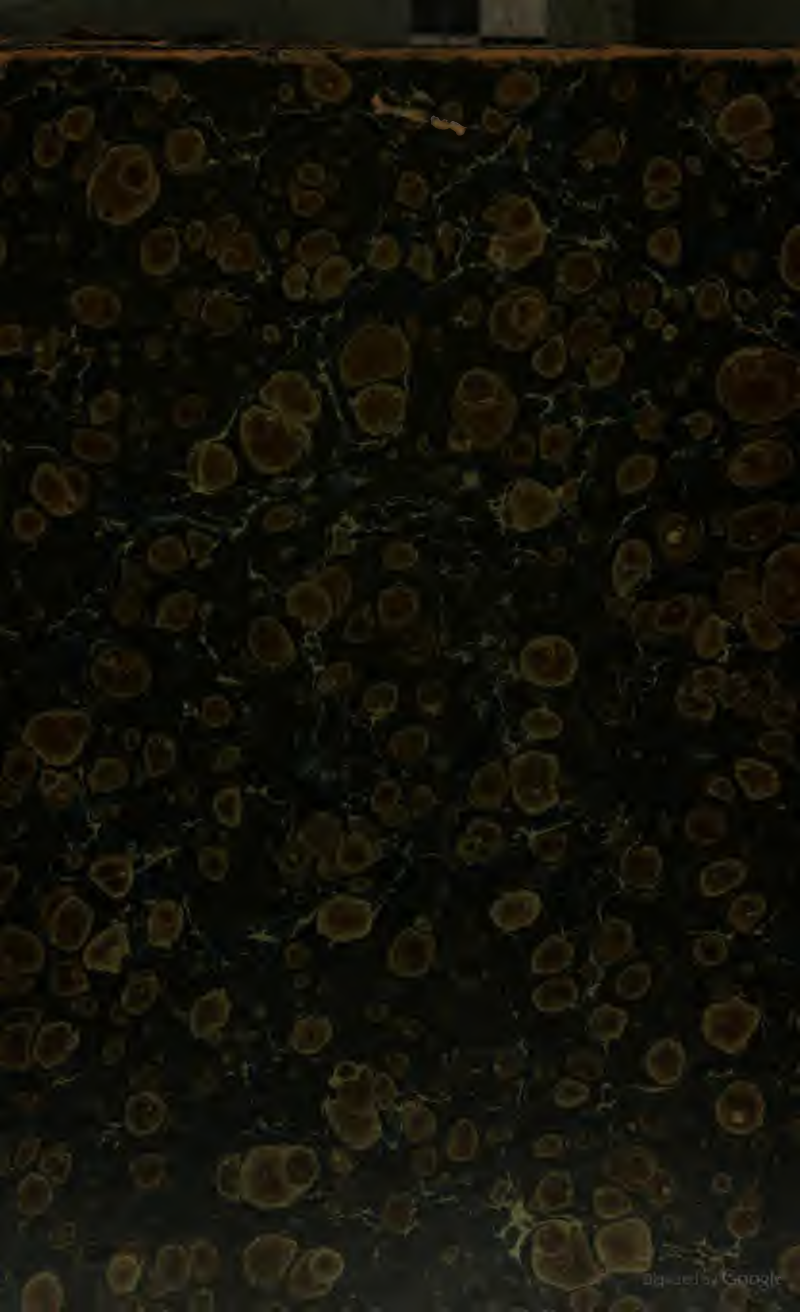
C117220

M47531

PF5444
N3K4

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

Digitized by Google


Digitized by Google